

بِحَمْدِ اللَّهِ مُسْتَنَوًى

نَارِجُ مَكِّي

ذَكْرِ عَبْدِ الْحَسَنِ بْنِ عَلِيٍّ



Call No. ....

Date .....

Acc. No. ....

**J. & K. UNIVERSITY LIBRARY**

This book should be returned on or before the last date stamped above. An over-due charge of .06 P. will be levied for each day, if the book is kept beyond that day.



KASHMIR UNIVERSITY  
LIBRARY.

E LOANED

Book No. [REDACTED]

Vol. \_\_\_\_\_

Copy \_\_\_\_\_

Accession No. [REDACTED]

7207

298

298

11



KASHMIR UNIVERSITY  
LIBRARY.

**E LOANED**

Book No.

Vol.

**Copy**

Accession No.

2062



RR

# نارنج کے زبدۃ

۱۱

تألیف

محمد اللہ مہرانی بکریہ از محمد بن نصر مہرانی فی قزوینی

درسنہ ۷۳۰ ہجری

با مقابله با چندین نسخہ بضمیمہ فلہا رس و حواشی

باقیامیر کٹر عبد الحسین بجا



مونسہ چاپ و اشعارات امیر کبیر

K UNIVERSITY LIB.



فکر و فکر

99

4

تفصیل

تفصیل فی مکتبہ خیریه خیریه خیریه خیریه خیریه

نرخ ۶۷. منس

نسخه کتب در مکتبہ خیریه خیریه خیریه خیریه خیریه

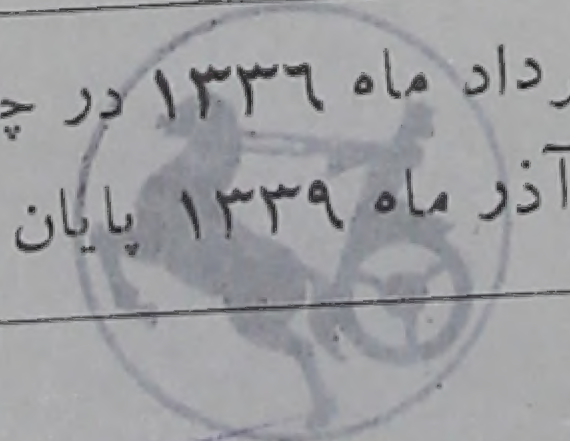
955

Q 127

کتابخانه خیریه خیریه خیریه خیریه خیریه

چاپ این کتاب در خرداد ماه ۱۳۳۶ در چاپخانه فردوسی آغاز  
و در آذر ماه ۱۳۳۹ پایان یافت

83/81



K UNIVERSITY LIB.	
Acc No	997908
Date	29-12-72

869



## مقدمه

دوره حکومت ایلخانان مغول در ایران یعنی سالهای بین ۶۵۶ (فتح بغداد و استقرار هولاکو در ایران) تا ۷۳۶ (مرگ ابوسعید بهادر آخرین ایلخان مغول)<sup>۱</sup> از لحاظ ادبی و فرهنگی یکی از دوره‌های روشن حیات عقلی ایران است. درست است که در نتیجه حمله خونین مغول و انهدام آثار تمدنی و فرهنگی، سطح علم و معرفت در ایران تنزل کرد و تألیفات اغلب نویسندگان ایرانی دوره مغول و بعد از آن از لحاظ ارزش هرگز بیای آثار قبل از مغول نمی‌رسد و با آنکه معاصرین آن بلیه عظمی خود معتقد بودند که

هنر اکنون همه در خاک طلب باید کرد

زانکه اندر دل خاکند همه با هنران<sup>۲</sup>

ولی مشعل نبوغ خلاقه ایرانی، حتی در برابر آن طوفان هولناک خاموش نشد و پس از یکچند که کوئی نیاکان مصیبت زده مادر برابر شدت حادثه دچار بهت زدگی شده بودند بار دیگر در رشته‌های مختلف شعر و ادب و تفسیر و ریاضیات استعداد خود را

---

۱ - پس از ابوسعید بهادر که در جوانی مرد، شاهزادگان متعددی از سلاله ایلخانان مغول در ایران هر يك چند صباحی حکومتی کردند و سکه‌ای زدند. ولی اینان چون میرنوروزی دوران کوتاهی بیشتر بر کار نبودند و آنهم در زیر پنجه امرای جاه طلبی چون امیرعلی و امیر شیخ حسن کوچک و امیر شیخ حسن بزرگ و بهمین جهت دیگر نمیتوان آنان را ارزشی نهاد و تنها از این میان طغایمورخان نسبه قابل ذکر است که تا ۷۵۳ در خراسان بساط حکومتی داشت و آن نیز بدست خواجه یحیی سرداری واژگون شد.

۲ - جهانگشای جوینی جلد اول ص ۳



بکار انداختند تا آنجا که در زمینه بعضی از فنون مثل نقاشی از دوران قبل از مغول نیز پیش افتادند.

در زمینه تاریخ نیز این دوره امتیازی خاص دارد. زیرا چندین کتاب بزرگ و کوچک در موضوع تاریخ خواه بصورت تاریخ عمومی جهان خواه بصورت محدود يك یا چند سلسله معین نوشته شده که خوشبختانه دست تصاریف زمان باهمه قدرت از محو و نابودی آنها کوتاه مانده و جمله این کتب ولو بصورت نسخ کمیاب<sup>۱</sup> یا منحصراً بفرد امروز در دسترس ارباب اطلاع است و از آن جمله میتوان بترتیب قدمت زمان تألیف کتب ذیل را نام برد:

۱- تاریخ جهانگشای<sup>۱</sup> تألیف علاءالدین ابوالمظفر عظاملك جوینی برادر وزیر معروف ولی بدعاقت اباقاو سلطان احمد که سرانجام در زمان ارغون کشته شد. عظاملك در حدود سال ۶۵۸ کتاب خود را تألیف نمود و کتاب وی صرفاً مربوط است بحوادث دوران مغول از جمله چنگیز تا فتح قلاع اسماعیلیه بدست هولاکو. ولی بمناسبت مطلب، شرح مفصل و جامعی از سلاطین خوارزمشاهی بخصوص از سلاطین اخیر آن سلسله یعنی سلطان محمد و پسرش جلال الدین خوارزمشاه بدست داده (جلد دوم) و همچنین شرح بسیار مفصلی در خصوص اسماعیلیه مغرب و ایران (جلد سوم). اما بدبختانه عظاملك، خواه بعلت دلسردی از اوضاع پرشور و شر و جنگها و خونریزیهای زیاد و کشتار مردم بیگناه خواه بعلت اشتغال فراوان (چون بلافاصله بعد از فتح بغداد وی مأمور ترمیم خرابیهای آن شهر گردید)، رشته مطالب را تا سال ۶۵۵ یعنی سال برافتادن اسماعیلیه ایران بیشتر دنبال نکرده و با آنکه تا ۶۸۱ زنده بوده نسبت بشرح وقایع دوران بیست و چند ساله اخیر ایران سکوت اختیار نموده است<sup>۱</sup>.

---

۱- مقصود از جهانگشای چنگیزخان است ۲- این کتاب بهمت مرحوم محمد قزوینی، با دقتی درخور کمال اعجاب و تحسین، بخرج اوقاف گیب - E. J. W. Gibb xvi چاپ شده و جلد اول آن در ۱۹۱۲ و جلد دوم در ۱۹۱۶ و جلد سوم در سال ۱۹۳۷ با حواشی بسیار ارزنده و نفیس منتشر گردیده است. از آن پس در سال ۱۳۱۴ شمسی جلد سوم بوسیله جناب آقای سید جلال الدین تهرانی بضمیمه گاهنامه و اخیراً نیز بتوسط کلاله خاور، بدون حواشی نفیس مرحوم قزوینی تماماً تجدید طبع شده.



۳- نظام التواریخ تالیف قاضی ناصر الدین ابوسعید عبدالله البیضاوی که یادداشت مانندی است در خصوص طبقات مختلف سلاطین ایران. این کتاب در سنه ۶۷۴ تألیف شده و بسبب اختصار زیاد هیچگونه مطلب تازه‌ای ندارد.<sup>۱</sup>

۴- جامع التواریخ اثر عظیم و بسیار نفیس و کم نظیری که بهمت وزیر مشهور خواجه رشیدالدین فضل‌الله وزیر غازان و اولجایتو تهیه شده است. این کتاب که شامل تاریخ عمومی جهان و کلیه نکات تاریخی مربوط به دنیای معلوم آن زمان است در سال ۷۱۰ تألیف گردیده است.<sup>۲</sup>

۴- تاریخ بنا کتی که اصلاً روضة اولی الالباب فی تواریخ الاکابر والانساب نام دارد و در مقام اختصار آن را بنام مؤلفش، ابوسلیمان فخرالدین داود بن ابوالفضل محمد بنا کتی، تاریخ بنا کتی یا تاریخ فخر بنا کتی خوانند. این کتاب که در سال ۷۱۷ تألیف شده هر چند اقتباسی است از جامع التواریخ ولی بعلت تقرب بنا کتی بدر بار مغول شامل نکات بسیار ارزنده‌ای می‌باشد.<sup>۳</sup> تاریخ بنا کتی هنوز بصورت نسخه خطی باقی مانده و بسیار بجاست که روزی بزیر طبع آراسته گردد.<sup>۴</sup>

۵- کتاب بسیار نفیس تجزیه الامصار و تزجیه الاعصار تألیف عبدالله بن فضل‌الله شیرازی معروف به و صاف الحضرة که اختصاراً بتاریخ و صاف شهرت یافته است. این کتاب پرارزش که در ۷۲۸ تألیف شده در حقیقت ذیل تاریخ جهانگشاست. زیرا

۱- این کتاب در سال ۱۳۱۳ شمسی بتوسط آقای دکتر بهمن کریمی چاپ شده.  
 ۲- در خصوص جامع التواریخ و مؤلف ارزنده آن علاوه بر مقدمه های مستشرقین مانند کاترمر و بلوشه ویان و برزین بر قسمتهائی از این کتاب عظیم که بتوسط آنان چاپ شده رجوع شود به از سعدی تا جامی و تاریخ مغول مرحوم اقبال و مقدمه کتاب تاریخ اجتماعی دوره مغول بضمیمه زندگانی رشیدالدین بقلسم خود او تألیف آقای دکتر امیر حسین جهاننگلو و مقدمه کتاب جامع التواریخ که بهمت آقای دکتر بهمن کریمی در سال ۱۳۳۸ منتشر گردیده و آن مجموعه ایست از کلیه قسمتهای چاپ شده تاریخ مغول این کتاب بتوسط مستشرقین مذکور.  
 ۳- رجوع شود بفهرست نسخ فارسی موزه بریطانیا صفحات ۷۹-۸۰ و کتاب از سعدی تا جامی و تاریخ مغول مرحوم اقبال.  
 ۴- نسخه نفیسی ازین کتاب در کتابخانه حاجی حسین آقای ملک در تهران موجود است.



چنانکه گفته شد تاریخ جهانگشا بوقایع سال ۶۵۵ خاتمه می‌یابد<sup>۱</sup>، در حالی که تاریخ وصاف از وقایع ۶۵۶ شروع شده تا سال ۷۲۸ یعنی اواسط سلطنت آخرین پادشاه مغول، ابوسعید بهادر<sup>۲</sup>.

۶ - مجمع الانساب تألیف محمد بن علی بن محمد بن حسین شبانکاو که سال تاریخ تحریر اول آن ۷۳۳ است<sup>۳</sup> و تاریخ عمومی است از ابتدای خلقت تا زمان تحریر<sup>۴</sup>.  
۷ - شاهنشاه نامه یا چنگیز نامه احمد تبریزی که منظومه ایست تاریخی مبتنی بر وقایع سنووات و مشتمل بر حوادث تاریخ مغول تا سال ۷۳۸ بنام سلطان ابوسعید در ۱۸۰۰۰ بیت<sup>۵</sup>.

۸ - غازان نامه تألیف نورالدین بن شمس الدین محمد که در سال ۷۶۳ تألیف شده و نسخ آن بسیار کم است مشتمل بر ۹ تا ۱۰ هزار بیت ببحر تقارب<sup>۶</sup>.  
اما از میان این کتب<sup>۵</sup>، بنظر نگارنده تاریخ گزیده از چند لحاظ جالب توجه است. نخست اینکه عبارتی بسیار روان و دلنشین دارد و بهیچوجه در آن از انشاء مطمئن و سنگین کتبی مانند وصاف یا جهانگشای جوینی دیده نمی‌شود. ثانیاً اینکه بنسبت حجم خود محتوی مطالب بسیار پرارزشی است و بقول مرحوم براون، با اینکه از صد و

۱ - در بعضی از نسخ جهانگشا رساله ایست در فتح بغداد و آن رساله که منسوب است بخواجه نصیرالدین طوسی در جزو جلد سوم جهانگشا بهمت مرحوم قزوینی چاپ شده است. ۲ - ازین کتاب چاپ سنگی نفیسی در سال ۱۲۶۹ در بمبئی بعمل آمده و اخیراً نیز کتابخانه ابن سینا چاپ افستی از همان طبع بمبئی منتشر نموده است. ۳ - گویا نسخه اول این کتاب در غارت خانه خواجه غیاث الدین محمد پسر خواجه رشیدالدین فضل الله در تبریز از بین رفته و مؤلف بناچار نسخه دیگری پرداخته است. رجوع شود بکتابخانه ایندیا افس **India office** نمره ۲۱ و ۲۲ تألیف دکتر اته ۴ - فهرست ریو ص ۸۳ ۵ - متمم فهرست ریو نمره ۲۰۱ ص ۱۳۵ ۶ - از سعدی تا جامی ۱۲۶-۱۲۷ ۵ - مخصوصاً بذکر تاریخ المعجم فی آثار ملوک العجم نپرداختم زیرا این کتاب که بدست فضل الله الحسینی و بنام اتابک نصره الدین احمد بن یوسف شاه تألیف شده کتابی مصنوع و متکلف است در سرگذشت پادشاهان قدیم ایران تا آخر عهد ساسانیان و کمتر فایده تاریخی در آن دیده می‌شود بلکه نظر مؤلف بیشتر بر انشاء بوده است. این کتاب در تهران چاپ سنگی شده است.



هفتاد هزار کلمه<sup>۱</sup> تجاوز نمی کند، يك دوره از تاریخ عمومی جهان را تا سال تحریر شامل می باشد. در حالی که کتابی مانند جامع التواریخ با همه ارزش علمی و ادبی بمناسبت حجم فراوان و تفصیل بسیار هنوز نتوانسته جای خود را در بر اهل مطالعه باز کند و هنوز قسمتهائی مفصل از آن چاپ نشده باقی مانده و هر کس نیز بطبع آن دست زده تنها قسمتی معین را انتخاب نموده است.

بخصوص که مولف تاریخ گزیده علاوه بر ذکر مشایخ و شعراء معاصر خود (که غالباً اسامی آنان در تذکره ها دیده نمی شود) کتاب مهم و پر ارزش التدوین فی تاریخ قزوین تألیف امام الدین رافعی را نیز تلخیص کرده و با اضافاتی پر اهمیت بصورت باب ششم کتاب خود قرار داده است.

### شرح حال مؤلف و خاندانش

در خصوص وی و خاندان وی، جز آنچه از آثار خود او برمی آید، اطلاعات ارزنده دیگری در دست نیست. وی خود در کتاب گزیده شرح نسبة دقیق و روشنی در مورد اصل و مبداء خانواده خویش بدست داده است و از آنجا برمی آید که خاندانش اصلاً عرب و از نخمه حربن یزید ریاحی می باشند و جد اعلای او یا باصطلاح خود صاحب تاریخ گزیده، چهاردهم پدرش فخرالدوله ابو منصور کوفی در سال ۲۲۳ در رأس سپاهی بحکومت قزوین آمده است و پسران او نیز همه فخرالدوله لقب داشته اند. پس از يك دوره حکومت بیست و هشت ساله از طرف خلفا، در سال ۲۵۱ که الداعی الی الحق حسن بن زید علوی بر عراق عجم استیلا یافت خاندان او از داعی اطاعت نمودند و پس از آنکه موسی بن بوقا، بفرمان معتز خلیفه، داعی را از آن ناحیت بیرون راند باز خاندان مؤلف سی و هشت سال از قبل خلفا حکومت قزوین یافتند و بعد از استیلاي سامانیان بر طبرستان و عراق يك چند الیاس بن احمد سامانی برادر امیر اسماعیل بر این خطه حکم راند. اما دولتش

۱- از سعدی تاجامی ص ۱۱۶. مسلماً در چاپ حاضر تعداد کلمات خیلی بیشتر از

نسخه ناقصی است که مرحوم براون بچاپ عکسی آن اقدام نمود.



دیری نپائید و باردیگر از طرف خلیفه دوازدهم پدر مؤلف گزیده بنام فخرالدوله ابوعلی حکومت یافت و بیست و هفت سال حکومت نمود. پس از آنکه دیالمه در ۳۲۱ برای ایران تسلط یافتند، خاندان مستوفی از قبل ایشان صدسال حاکم قزوین بودند. تا اینکه در سال ۴۲۰ سلطان محمود غزنوی بر عراق دست انداخت. درین هنگام نهم پدر مؤلف بنام فخرالدوله ابو منصور در گذشت و چون پسرش زین الدین ابو نصر هنوز بسن بلوغ نرسیده بود و امارت را نمی شایست، سلطان محمود ندیم خود کاراستی را بحکومت قزوین برگماشت و زین الدین ابو نصر را لقب و سمت اتمیفا بخشید و از آن زمان باز خاندان ایشان بمستوفیان منسوب شدید.<sup>۱</sup>

طبق اطلاعاتی که مستوفی خود بدست داده است و جدول انساب خاندان وی را بدین ترتیب میتوان نشان داد:

حر بن یزید ریاحی

⋮

فخرالدوله ابو منصور کوفی ( که در ۲۲۳ «بامارت لشکرو ایالت» بقزوین آمد )

|

؟

|

فخرالدوله ابوعلی ( ابتدای حکومتش ۲۹۴ هـ )

؟

|

---

۱- کتاب حاضر صفحه ۸۱۱ ۲- دوست عزیز آقای محمد دبیرسیاقتی در مقدمه نزهة القلوب ضمن ترجمه حال مستوفی جدولی بدست داده اند که مبتنی بر نسخه ای بتاریخ ۸۵۱ از تاریخ گزیده است و با این جدول اختلافاتی دارد.



ز

؟

فخرالدوله ابو منصور (معاصر محمود غزنوی که گویا مرگش مقارن تسلط محمود  
بر عراق ۴۲۰ هـ روی داده است)

زین الدین ابی نصر<sup>۱</sup> (اول کس که مقام و نام مستوفی گرفت)

امین الدین نصر

سیف الدین یوسف

عزالدین سعد

امین الدین نصر (معاصر سلجوقیان عراق)

عزالدین خواجه

زین الدین حمد

ناصرالدین ابوبکر

تاج الدین ابوبکر

خواجه فخرالدین محمد

نصرالله

فتح الله

حمد الله

زین الدین محمد

گذشته ازین اطلاعات و سایر اشارات مؤلف بخدمت خود در دستگاه خواجه

رشیدالدین فضل الله وزیر و پسرش غیاث الدین محمد، در خلال مطالب کتاب مستوفی اشارات

دیگری نیز بحیات افراد خاندان خویش نموده است و از همین جااست که ما می دانیم جد

۱- در جدول ایشان بعد از زین الدین ابونصر از «حمد» نامی ذکر شده که در

نسخ ما و اسمش نیست. ولی از روی حساسی که مستوفی از اجداد خود بدست می دهد باید این

اسم را اصیل و صحیح دانست.



مادری پدری شمس الدین ابوالحارث حلاوی مدتی والی ری بوده و ممکنتی فراوان داشته است <sup>۱</sup> . یا اینکه جد مادری مادر وی هبة الله عمر الزادانی بوده و امام رافعی در کتاب تدوین خود ، داستان جالب و شگفت آوری از او نقل نموده است <sup>۲</sup> و همو در کتاب خویش اشاره بیاد داشتهائی نموده که هبة الله زادانی درباره تاریخ قزوین فراهم آورده بود . <sup>۳</sup> همچنین می دانیم که پدر جد وی امین الدین مستوفی در دستگاه سلاطین و امراء عراق مکانتی داشته و تمولی فراوان حاصل نموده <sup>۴</sup> و استیفای عراق بدو مفوض بوده است و او عزالدین ابوالعز پسر فخرالدین فخر آور را که « هوس کار دیوان » کرده بود بخدمت امیر آیتگمش مملوک انا بک محمد بن ایلدگز در آورده و چون آیتگمش از قبل خوارزمشاه حاکم عراق شده عزالدین ابوالعزمالی فراوان از نیابت او فراهم آورده است <sup>۵</sup> . و این امین الدین نصر سرانجام از خدمات دیوانی توبه کرده و بحج رفته و روی بطاعت حق آورده و بفتوای شیخ نورالدین گیلی برای جبران گناهان خود و رد مظالم ناشی از خدمات دولتی ، در هنگامه حمله مغول دست بجهاد زده و کشته شده است <sup>۶</sup> . همچنین پدر مؤلف نیز در پایان عمر از خدمات دولتی کناره گرفته و بارشاد شیخ احمد مد کویه (؟) تائب شده و در طاعت درجه عالی یافته است.

اشاراتی راجع بدو پسر عموی خود خواجه سعدالدین مظفر و خواجه فخرالدین محمد مستوفی نیز نموده است. این دو برادر از دشمنان سرسخت خاندان جوینی بودند . خواجه هارون پسر شمس الدین جوینی خواجه سعدالدین مظفر را در بغداد کشت و فخرالدین مستوفی نیز بقصاص وی خواجه هارون را بدست امیر آروق برادر امیر بوقای معروف بقتل آورد <sup>۷</sup> ( ۶۸۵ هـ ) .

اما خواجه فخرالدین که مستوفی بعلت خویشاوندی او را سخت ستوده است ، چنانکه از تاریخ آل سلجوق در آنطولی برمی آید مردی سختگیر و خودخواه و طماع

۱- متن کتاب ص ۸۱۰ ۲- ایضا ص ۸۰۶ ۳- کتاب مینودر بشقل از رافعی ص ۷۱ ۴- متن کتاب ص ۸۱۱ ۵- ایضا ص ۸۰۹ ۶- ص ۸۱۲ ۷- تاریخ مغول مرحوم عباس اقبال ص ۵۲۳



و بد منصب بوده بطوریکه بر اثر ظلم فراوان وی، مردم روم (آسیای صغیر) در همان چند ماهه حکومت او بجان آمدند <sup>۱</sup> تا بجائی که سلطان ولد فرزند مولانا جلال الدین او را نفرین کرده <sup>۲</sup> و او همانطور که صاحب تاریخ گزیده در طی تاریخ ارغون خان نوشته، بر اثر معارضه با سعدالدوله یهودی وزیر کشته شده است.

مستوفی بسه برادر خود نیز اشاره می کند:

اول زین الدین محمد بن تاج الدین ابوبکر که «مدتی متصدی اشغال خطیر» و در آخر عمر «نائب دیوان وزارت» بوده و «خواجه رشیدالدین بدو اعتقادی نیکو داشته است» <sup>۳</sup>

دوم امین الدین نصرالله که ممدوح شاعری بنام فاخته کاشی بوده و آن شاعر کتابی بنام نصایح الاولاد در مدح وی پرداخته بود <sup>۴</sup>. مستوفی ازو بعنوان «برادر مرحوم امین الدین نصرالله» یاد می کند و این می رساند که وی قبل از سال ۷۳۰ یعنی سال تألیف تاریخ گزیده در گذشته است.

سوم فخرالدین فتح الله <sup>۵</sup> که مستوفی درباره او نوشته است: «برادر طالعمره غزلیات نیکو دارد» و غزلی ازو در جواب اوحدی نقل کرده است. <sup>۶</sup>  
اما راجع بشخص حمدالله مستوفی، تنها می دانیم که از ابتدای جوانی بر سیره آباء و اجدادی «بشیوه عمل پیشگی» یعنی خدمات دولتی اشتغال ورزیده <sup>۷</sup> و چند بار جامع الحساب ممالك نوشته <sup>۸</sup> و سفرهای متعدد به تبریز و بغداد و شیراز و اصفهان نموده <sup>۹</sup> و مدتی نیز در بغداد سمت «تقدیر اموال» <sup>۱۰</sup> داشته و مهمترین مشاغل وی حکومت «تومان قزوین و ابهر و زنجان و طارمین» بوده است و این حکومت وی در سال ۷۱۱ صورت گرفته <sup>۱۱</sup> یعنی همان سالی که سعدالدین آوجی وزیر بقتل رسیده و

۱ - تاریخ آل سلجوق در آناتولی ص ۷۲ - ۲ - ایضا ص ۷۶ - ۳ - کتاب حاضر ص ۸۱۲ - ۴ - ایضا ص ۷۴۴ - ۵ - مرحوم عباس اقبال اسم او را فخرالدین احمد نوشته ص ۵۲۲ - ۶ - متن کتاب حاضر ۷۴۵ - ۷۴۴ - ۷ - نزهة القلوب چاپ تهران ص ۲۱۳ مقدمه - ۸ - ایضا ص ۲۷ - ۹ - ایضا ص ۲۳ - ۱۰ - ایضا ص ۳۰ - ۱۱ - متن کتاب تاریخ گزیده و ص ۵۲۳ تاریخ مغول مرحوم اقبال.



خواجه رشیدالدین فضل‌الله در کار خویش استقلال تمام یافته و کلیه حکام ولایات را از هواداران خود انتخاب نموده و باصطلاح صاحب تاریخ گزیده « بهر ملک امینی مقبول القول »<sup>۱</sup> فرستاده است .

بنظر می‌آید که وی ازین مشاغل دیوانی یا از اموال موروثی خود صاحب باغ و بستان مفصلی بوده چه در يك طومار تقسیم نامه آب باغهای قزوین بعنوان « ذکر مهجات اودیه بقزوین از ابتداء فروردین قدیم برشش دور و فضل آبه باغات ... »<sup>۲</sup> از مولف تاریخ گزیده بدین ترتیب نام برده شده است که « هشتم جوزا حق صاحب معظم حمدالله مستوفی<sup>۳</sup> » و از همین مختصر هم تمکن مالی او را میتوان حدس زد و هم احترام و مکانت وی را نزد معاصرین و همشهریان خویش .

بدبختانه این طومار تاریخ ندارد تا بدانیم که وی تاچه سالی زنده بود زیرا پس از سال ۷۴۰ یعنی سال تألیف تذهبه القلوب دیگر از این نویسنده پرکار اثری در دست نیست و اینکه در تاریخ مرحوم عباس اقبال سال فوت وی در حدود ۷۵۰ ذکر شده مأخذ صریح و روشنی ندارد . ولی با این حال قبر او هنوز باقی است و به گنبد دراز شهرت دارد . محل قبر در خاور شهر قزوین، در محله پنبه ریشه و مشرق میدانگاه بین امام زاده علی و امینه خاتون است. این مقبره که صورت مزبله دانی گرفته بود در سال ۱۳۱۰ مورد توجه واقع شد و عده‌ای از مردم ذی‌علاقه برای حفظ آن دیواری بدور آن کشیدند و مختصر تعمیری نمودند و در سال ۱۳۱۹ نیز از طرف اداره باستان شناسی تعمیرات اساسی در آن صورت گرفت و يك لنگه درمنبت کاری آن که لنگه دیگرش را دزدیده شده بود بموزه باستان شناسی منتقل نمودند و دری تازه بجای آن نهادند و بر دور گنبد کتیبه‌ای نصب و شرح حیات مستوفی را بر آن نقش نمودند<sup>۴</sup> . درین کتیبه سال تاریخ فوت او، بدون ذکر مأخذ، در حدود ۷۵۰ ذکر شده و لابد از تاریخ مغول مرحوم اقبال گرفته شده است .

۱ - متن تاریخ گزیده ۲ - مینودر ص ۸۳۷ ۳ - ایضاً ص ۸۴۳ ۴ - ایضاً ص ۶۷۸ - ۶۷۹



اما نکته‌ای که در اینجا ناگزیر از طرح آن هستم اینست که در کلیه نسخ صحیحۀ قدیمی من جمله نسخ ق، ر که مورد استفاده این جانب بود<sup>۱</sup> . نام مستوفی بصورت «حمد» آمده نه حمدالله. در يك نسخه خوب ازین کتاب که در حدود قرن دهم نوشته شده و بشماره ۳۰۳۷ در کتابخانه ایا صوفیه استانبول ضبط است نام وی و پدر وی حمد آمده بدین ترتیب :

حمد بن ابی بکر بن حمد بن نصر مستوفی قزوینی و در نسخه دیگر از همان کتابخانه بشماره ۲۰۷۲ بدین صورت حمد بن محمد بن ابی بکر بن حمد بن نصر المستوفی که صرف نظر از اختلاف ترتیب نسب، در هر دو نام وی و نام جد وی حمد ضبط شده است. بنظر می آید که کلمه حمد صورت خاص یا صورت شکسته‌ای از کلمه محمد (یا احمد) باشد. مؤید این مطلب نکته‌ایست که در تاریخ طبقات ناصری آمده بدین عبارت : «بر لغت غور محمد را اخمد (نسخه بدل : حمد، احمد) گویند<sup>۲</sup>.  
 ترکیب حمدالله بهیچوجه مشابه سایر اسامی مردم آن زمان نیست و دور نیست که بقیاس اسامی برادران وی نصرالله وفتح الله او را حمدالله خوانده باشند. و درین جا باید گفت که هر چند بقیاس اسامی اجداد او برادر وی باید زین الدین نصر خوانده شود<sup>۳</sup> (نه نصرالله) و برادر دیگرش هم خود را در شعر «فتح» خوانده اقلای ترکیب نصرالله وفتح الله مأخوذ از کلام الهی است آنجا که فرموده است: ان اجاء نصرالله

---

۱- و نسخه مورخ بسال ۸۵۱ که مورد استفاده دوست معزز آقای محمد دبیرسیاکی بوده (رجوع شود بصفحات بیست و یک تا بیست و سه مقدمه نزهة القلوب چاپ تهران)  
 ۲- طبقات ناصری ص ۴۱۶. هم اکنون نیز در نواحی غربی ایران تلفظ کلمه محمد باتلفظ مردم تهران مختلف است چنانکه روزنامه‌ها بنا بر تلفظ محل اسم یاغی شریر کردستان را که در اوائل شهریور ۱۳۲۰ بانه را آتش زد، همه رشید (= حمه = حمد رشید) می نوشتند و اسم اصلی او محمد رشید بود. در میان عوام تهران نیز کلمه محمد بصورت مخفف «مد» (بفتح اول) تلفظ می شود. ۳- این رسمی قدیم بود که مردم برای زنده نگهداشتن خاطره پدران و مادران، اسامی آنان را بر فرزندان ذکور وانات خود می گذاشتند و هنوز هم بقایای این رسم دیده می شود. چند تن از پدران مستوفی امین الدین نصر یا ابونصر نام داشته اند و بعید است که بر این قیاس نام برادر وی نصرالله باشد نه نصر.



والفتح ، ولی ترکیب حمدالله چندان اصیل بنظر نمی رسید و ممکن است نساخ کلمه الله را اضافه کرده باشند والله اعلم .

### تألیفات حمدالله مستوفی

مستوفی غیر از تاریخ گزیده که اولین اثر اوست، دو تألیف دیگر نیز از خود برجای گذاشته است که مجملاً بدانها اشاره می رود :

#### ظفر نامه

دومین تألیف مستوفی است در تاریخ از زمان پیغمبر اسلام تا دوره تألیف کتاب یعنی اواخر سلطنت سلطان ابوسعید خان بهادر. در ابتدای تاریخ گزیده، مستوفی بدین تألیف منظوم خود اشاره می کند. ولی در آن هنگام بیش از ۵۰ هزار بیت نگفته بود و چند سال بعد ۲۵ هزار بیت دیگر بدان افزوده است و میتوان گفت که این تاریخ وی ذیل شاهنامه فردوسی است .

مستوفی بیست و پنج هزار بیت ازین اشعار را تخصیص بتاریخ عرب داده و بیست هزار بیت دیگر را بتاریخ سلاطین ایران و بقیه یعنی سی هزار بیت را بتاریخ مغول . چنانکه از مطاوی ظفر نامه بر می آید ۱۵ سال نظم این کتاب نسبتاً مفصل و بسیار پرارزش طول کشیده و چون اشاراتی بچهل ساله بودن خود در آغاز نظم کتاب نموده بنظر می آید که تولد او در حدود ۶۸۰ هجری روی داده باشد .<sup>۱</sup>

این کتاب بسیار ارزنده است. زیرا گذشته از آنکه در قسمت سوم آن یعنی تاریخ مغول مطالب بسیار سودمندی آمده ، بعلاوه وجود وزن و قافیه از لحاظ ضبط و تلفظ اسامی تاریخی مغولی بی نهایت مفید است . متأسفانه ازین کتاب بیش از يك نسخه وجود ندارد و آن نسخه که در موزه بریتانیا بشماره Or-2833 ضبط شده در ۷۷۰ ورق ، در سال ۸۰۷ هجری استنساخ گردیده است .

اینك چند بیتی از آن کتاب درباره فتح قزوین بنقل از تاریخ ادبی مرحوم



براون جلد سوم که بنام از سعدی تاجامی بوسیله جناب آقای علی اصغر حکمت بفارسی  
ترجمه شده : ۱

وزین رو بقزوین سبتای بجنک  
بدانکه که شد شهر دریای خون  
ز شعبان گذر کرده بد هفت روز  
در آن وقت بد حاکم آن دیار  
بحکم خلیفه درین شهره شهر  
چو لشکر درین مرز آمد بجنک  
بر آمد بیارو بسی جنگجو  
سه روز اندرین کس ندادند راه  
مغول اندر آمد بقزوین دلیر  
هر آنکس که بود اندر آن شهر پاک  
زخرد و بزرگ و ز پیر و جوان  
زن و مرد هر جا بسی کشته شد  
بسی خوبرویان ز بیم سپاه  
ز تخم نبی بیکران دختران  
ز بیم بد لشکر رزم خواه  
همه شافعی مذهبند آن دیار  
در آن قتل بود از حنیفی شمار

در آمد بکردار غران پلنگ  
ده و هفت بودی ز ششصد فزون  
که پیدا شد آن محنت و درد و سوز  
مظفر لقب مهتری نامدار  
ز کار حکومت در او بود بهر  
بیستند دروازه ها همچو سنگ  
بسوی مغول کرد در جنگ رو  
چهارم شهر اندر آمد سپاه  
سر همگنان آوریدند زیر  
همه کشته افکنده بد درمغاک  
سر آمد سران را سراسر زمان  
همه شهر را بخت بر کشته شد  
بکردند خود را بخیره تباه  
فروزنده چون بر فلک اختران  
نگون در فکندند خود را بچاه  
حنیفی نباشد یکی از هزار  
که بودند کشته ده و دو هزار ...

ودر همین بلیه عظیم بود که چهارم پدر مؤلف امین الدین نصر که مدتها متصدی  
مشاغل دیوانی بوده و در آخر عمر تائب شده بود ، در ضمن جهاد بامغولان بجز شهادت  
نائل آمده است ۲ .



## نزهة القلوب

کتاب نفیس و ممتعی است در جغرافیا و علم هیئت و عجایب عالم . تألیف این کتاب ده سال پس از تاریخ گزیده و پنج سال پس از نظم ظفر نامه صورت گرفته است . در طی مقدمه نسبت متکلفی، مؤلف خود بعلت و کیفیت تألیف کتاب اشاره کرده و نوشته است که چون قبلا کلیه کتب مربوط بدین رشته به عربی بوده و « ... اهل عجم را از آن زیادت حظی نبود و وصف تکوین کاینات و ایجاد موجودات و خلقت مخلوقات علوی و سفلی و شرح ربع مسکون و کیفیت موالید ثلاثه و کمال وجود انسان و وصف صورت و معنی ایشان و ذکر چگونگی ایران و شرح تاریخ عمارات بلاد و ولایات آن و محصول ارتفاعات<sup>۱</sup> و طبایع و اشکال و ادیان سکن هر دیار و مخارج انهار و عیون و آثار و حیثیت بحار و قفار و جبال و سهال و کیفیت معادن و کمیت مسافت و فراسخ طرق و تقریر عجایب و تحقیق غرایب آن بتمام از هیچیک معلوم نمی شد بلکه هر وصفی ازین اوصاف در جائی می آمد و از آن نیز بعضی قاصر بود ، دوستان درخواست نمودند که چون بر احوال اکثر ایران واقفی ، اگر این اوصاف بزبان فارسی در مجموعه ای رود مجلس انس اصحاب را شمع شود ... »

درین مقدمه مستوفی بنا بر سیره همیشگی خویش فهرست نسبت دقیقی از منابع و مأخذ تألیف خود<sup>۲</sup> و همچنین فهرستی از مواد کتاب بدست داده است<sup>۳</sup> . فهرست کتاب وی بطور خلاصه چنین است :

« مقدمه - در ذکر ترتیب ابداع افلاک و نجوم و عناصر و مایه تعلق بذلك من الاثار العلویة والسفلیة .

- 
- ۱- ارتفاع بمعنای در آمد مملکتی از مالیات وصولی است و در آن روزگار کلمه ای رایج بوده . سعدی فرماید ( گلستان باب اول در سیرت پادشاهان حکایت ششم ) چون رعیت کم شد و ارتفاع ولایت نقصان پذیرفت و خزانه تهی ماند دشمنان از هر طرف روی آوردند . ۲ - رجوع شود بمتن و حواشی کتاب از سعدی تا جامی صفحات ۲۲۰-۱۲۲
  - ۳- آقای دبیرسیاقی در مقدمه چاپ مجددی از قسمت سوم نزهة القلوب که بسعی ایشان انجام گرفته مقدمه کتاب را نیز عیناً نقل کرده اند .



دیباچه - در ذکر ربع مسکون و شرح طول و عرض و صفت اقالیم و وصف اطراف آن .

مقاله اول : در ذکر تکوین موالید ثلاثه معادن و نبات و حیوان و آن بر سه مرتبه است .

مرتبه اول : معدنیات

مرتبه دوم : نباتات

مرتبه سوم : حیوانات

مقاله دوم در ذکر انسان ( در چهار نظر )

نظر اول در شرح اعضای انسان و تفصیل قوای ایشان مشتمل بر سه صفت :

صفت اول در شرح اعضای انسان از مفردات و مرکبات

صفت دوم در ذکر قوای انسان

صفت سوم در ذکر فواید اعضاء و جوارح انسان

نظر دوم : در ذکر صفات و آثار نفوس

نظر سوم : در عشق اولی و طلب مولی که کمال نفس انسانی است ...

مقاله سوم : در صفت بلدان و بقاع و آن بر چهار قسم است :

قسم اول : در ذکر حرمین شریفین

قسم دوم : در شرح احوال ایران زمین و آن مشتمل است بر مطلع و مقصدی

و مخلصی :

مطلع : در شرح تقسیم و طول و عرض و حدود اقصی و قبله بلاد ایران زمین

مقصد : در ذکر ولایات و بلاد ایران و چگونگی آب و هوا و بنیاد عمارات و

صفت ساکنان ولایات

مخلص : در ضبط طرق و انهار و عیون و اشجار و جبال و معادن

خاتمه : در ذکر عجایبی که در سایر ولایات ربع مسکون است در بر و بحر ،

بیرون از آنچه در ایران زمین است ...



کتاب نزهة القلوب چنانکه ذکر رفت در سال ۷۴۰ برشته تحریر درآمده و این سال مصادف است با اغتشاشات ناشی از مرگ ابوسعید و کر و فرامراء بلند پرواز و استقلال طلب و شاهزادگان ضعیف و بی اراده مغول<sup>۱</sup>. مؤلف خود بدین حوادث و جریانات ناگوار اشاره کرده و بدین نحو از خطاها و زلات خود در طی کتاب عذر خواسته: « امید بفضل بزرگان و ارباب فضائی که این کتاب بنظر مبارکشان مشرف خواهد شد آنکه از روی محاسن شمایل بعین الرضا ملاحظه فرمایند و اگر برخطا و زللی وقوف یابند .... آن را از پریشانی خاطر بکثرت وقوع حوادث روزگار غدار و تراکم خسارات و زحمات بی شمار که از گاه وفات پادشاه سعید انارالله برهانه و افاض علیه مغفرت و واقع می شود شمارند نه از قلت بضاعت نگارنده ... »

ازین کتاب قسمت مربوط بعراق، عراق عرب، آذربایجان، مغان، اران، شروان و گرجستان را مستشرق فرانسوی شفر Schefer در جزو ضمائیم سیاستنامه بسال ۱۸۹۷ در پاریس منتشر نمود و قسمت مربوط بمازندران و قومس و گیلان را مستشرق روسی درن Dorn در جلد چهارم کتاب: *Mohammadaniche Quellen* در سن پترزبورگ در سال ۱۸۵۸ و لی تمام مطالب کتاب را مرحوم میرزا محمد شیرازی ملقب بملك الكتاب در سال ۱۳۱۱ هـ . ق بصورت چاپ سنگی در بمبئی منتشر کرد که متأسفانه نسخه مغلوپی است. در سال ۱۹۱۵ مرحوم G. Le Strange قسمت جغرافیائی یعنی قسمت سوم کتاب را بامقابله باچند نسخه دیگر بصورت بیست و سومین کتاب از نشریات اوقاف کیب منتشر نمود و بلافاصله بترجمه انگلیسی آن مبادرت ورزید<sup>۲</sup>. از روی این متن چاپ اروپاست که در اسفند سال ۱۳۳۶ دوست معزز آقای

۱- برای اطلاع بر این حوادث رجوع شود به صفحات ۳۴۵ تا ۳۵۹ تاریخ مغول مرحوم عباس اقبال و صفحات ۶۵ تا ۶۹ کتاب از سمدی تاجامی و صفحات ۱۴۵ تا ۱۶۵ از ذیل حافظ ابرو برجامع التواریخ رشیدی و صفحات ۸ تا ۱۶ تاریخ عصر حافظ تألیف مرحوم دکتر غنی . ۲- برای اطلاعات بیشتر در این مورد رجوع شود بمقدمه لسترنج بر چاپ نزهة القلوب و ترجمه این مقدمه در صفحات ۹ تا ۱۳ مقدمه چاپ تهران .



محمد دبیرسیاقی پس از مقابله با چند نسخه دیگر با انتشار طبعی منقح و آراسته از قسمت جغرافیای بلاد این کتاب دست زده‌اند.<sup>۱</sup>

### تاریخ گزیده

در باب این کتاب یعنی کتاب حاضر بحث در مقدمه بی فایده بنظر می‌رسد. چه خود در برابر دیده اهل فضیلت قرار گرفته است و هر کس می‌تواند به‌آخذ آن که مؤلف خود در مقدمه اشاره کرده. یا به تقسیمات و اسلوب نگارشش توجه نماید. به خصوص که مرحوم ادوارد براون نظر بعلاقه خاصی که بدین کتاب داشته شرحی بسیار دقیق راجع باین کتاب بدست داده است.<sup>۲</sup> تنها میتوان بدین نکته اشاره کرد که تاریخ گزیده همه وقت مورد توجه اهل فضل از متقدمین و فضلا بوده است و فی المثل قاضی نورالله شوشتری مؤلف فاضل مجالس المؤمنین در تهیه کتاب خود بتاریخ گزیده نظر داشته و از آن مطالبی نقل نموده مثلاً در خصوص انوری و قطعه شعر معروف او:

کلبه‌ای کاند در بروز و شب ...

و یا خوند میر صاحب حبیب السیر که تقریباً رجال ادبی قرن مغول را از روی گزیده به‌تمامها نقل نموده است.<sup>۳</sup>

اما در قرون اخیر بنظر نمی‌آید این کتاب چندان مورد توجه ادبای ایران بوده بلکه میتوان گفت که بی عنایتی تمامی بدین کتاب شده و شاید اگر مستشرقین توجهی بدین تألیف ارزنده نمی نمودند هموطنان ما نیز همچنان از وجود این کتاب غافل می‌ماندند.

خوشبختانه کتاب نزّهة القلوب و تاریخ گزیده مستوفی بعلت سادگی عبارت و تازگی مطالب مورد توجه مستشرقین قرار گرفته و همانطور که قسمتهائی از نزّهة القلوب

۱- قسمت مربوط بحیوانات این کتاب نیز در سال ۱۹۲۸ میلادی بتوسط سرهنک

دوم استفنسون lieutenant.col.J.Stephenson در لندن چاپ شده است ۲- از

سعدی تا جامی ۱۱۷ - ۱۰۷ ۳- رجوع شود بر رجال حبیب السیر تسهیه نگارنده.



چه بفارسی چه بزبانهای خارجی ترجمه و منتشر شده، تاریخ گزیده نیز جزئاً و کلاً بدست خارجیان منتشر گردیده است.

پیش از همه، مستشرق فرانسوی بنام **Barbier de Meynard** در ژورنال آسیاتیک سری ۵ جلد دهم، باب ششم این کتاب یعنی قسمتهای مربوط بقزوین را (بدون فصل اول یعنی احادیث و اخبار) را بفرانسه ترجمه نموده و در سال ۱۸۵۷ انتشار داده است. این قسمت چنانکه ذکر شد تلخیصی است از اثر عظیم و ممتع امام الدین رافعی بنام التدوین فی تاریخ قزوین و چون ازین کتاب متأسفانه دو نسخه بیشتر در دنیا نیست و بعلاّت تفصیل و شاید اشکال از احاطه ضبط اسامی بعید بنظر می رسد که بزودی چاپ شود، تلخیص مستوفی ازین کتاب بسیار مغتنم است.

تقریباً پنجاه سال پس از وی ادوارد براون انگلیسی **E.G. Browne** فصل ششم یعنی باب شعرای ایران را بعد از مقابله با ۸ نسخه معتبر ترجمه کرد و در اکتوبر ۱۹۰۰ و ژانویه ۱۹۰۱ در نشریه انجمن همایون آسیائی بچاپ رساند.

در همین اوقات مستشرق دیگری نیز بنام **Jules Gantin** از فرانسه بدین کتاب توجه نمود و اصل فارسی و ترجمه فرانسه باب چهارم یعنی تاریخ سلاطین اسلامی ایران را در سال ۱۹۰۳ انتشار داد.

اما تا سال ۱۹۱۰ متن فارسی و کامل تاریخ گزیده همچنان بصورت خطی باقی مانده بود تا اینکه در آن سال مرحوم براون نسخه ای نسخه قدیمی را در نظر گرفت و از روی آن چاپی عکسی تهیه نمود. این نسخه که مورخ بسال ۸۵۷ هجری است از متعلقات مرحوم سلطان عبدالعلی میرزا پسر مرحوم فرهاد میرزا پسر عباس میرزای نایب السلطنه بوده و خط او که بعضی نکات را در حاشیه کتاب توضیح داده هنوز باقی است. ولی بدبختانه این نسخه بسیار مغلوط است و سقطات فراوان دارد.

مرحوم براون در سال ۱۹۱۳ نیز باتفاق مرحوم نیکلسن **Nicolson** ترجمه خلاصه ای ازین کتاب را بانگلیسی با حواشی و توضیحات کافی منتشر کرد و با این خدمت



خود ارزش این کتاب را بعلاقمندان فرهنگ و ادب ایران در باختر زمین نشان داد  
گواینکه در ایران نیز اخیراً کمتر کسی بدین کتاب نفیس توجه نموده بود .

\*\*\*

توجه بدین نکته بی‌مناسبت نیست که تا کنون دو ذیل بر کتاب گزیده‌نوشته  
شده است :

اول ذیل معروف بذیل محمود کتبی<sup>۱</sup> و آن شامل است بر اصل و تبارخاندان  
مبارزی و تاریخ حکومت آنان تا هنگامی که در رجب سال ۷۹۵ کلیه شاهزادگان این  
دودمان ، در قصبه ماهیار قمشه ، بامر تیمور عرضه شمشیر گردیدند .

این ذیل در حقیقت تلخیصی است از کتاب نفیس ولی متکلف مولانا معین‌الدین  
ابن جلال‌الدین محمد یزدی معلم شاه شجاع بنام مواهب‌الالهیه که جلد اول آن را  
جناب آقای سعید نفیسی در سال ۱۳۲۶ هـ . ش بطبع رسانده‌اند .

کتاب محمود کتبی را نیز نگارنده این سطور ، با استفاده از نسخه موزه  
بریتانیا بعلامت P . 13125 / add 22693 و بامقابله با سایر تواریخ سلسله مبارزیان  
مثل تاریخ آل مظفر حافظ ابرو و جامع التواریخ شهاب‌الدین حسنی ، در سال ۱۳۳۴ ،  
بخرج کتابخانه ابن سینا منتشر نموده‌ام . این ذیل در نسخ خطی گزیده بندرت  
دیده می‌شود .

دوم ذیلی که اول بار آقای حسین باستانی راد در مجله یادگار سال سوم شماره  
دهم معرفی فرموده‌اند ، چون در هیچیک از نسخ نسخه فراوان گزیده که این جانب دیده‌ام  
چنین ذیلی وجود نداشته و مؤلف و نویسندگان نیز معلوم نیست ، بنظر بنده نمیتوان بر  
اصالت آن اطمینان نمود<sup>۲</sup> بخصوص که در یک نظر اجمالی که چندین سال پیش بدان کتاب

۱- در خصوص این شخص و ضبط صحیح شهرت وی رجوع شود بمجله یادگار

سال پنجم شماره ۲-۱ صفحات ۱۴۰-۱۳۵

۲- امیدوارم روزی بتوانم این ذیل را هم که بهر حال مربوط بتاریخ گزیده معرفی

شده است منتشر نمایم .



افکندم، آن را از لحاظ سبک نویسنده کی و نوع بیان مطالب با آثار صاحب تاریخ گزیده و نزهة القلوب مختلف دیدم .

بهر حال طبق معرفی آقای حسین باستانی راد ( که بعدها این کتاب و سایر کتب خطی خود را بدانشگاه تهران فروختند ) درین ذیل وقایع سال ۷۳۶ تا سال ۷۳۹ یعنی تاریخ انهرام مجدد طغاتی مورخان دنبال شده و سپس شرح مسافرت حمدالله مستوفی از ساوه بشیراز و ناکامی او در این سفر و ملاقاتش با سلمان ساوجی شاعر معروف آمده است . این ذیل در صدوسی و چهار صفحه و در حدود سه هزار سطر و شامل وقایع ایران تا سال ۷۹۵ است .

### کیفیت تصحیح

از دیر باز، بدون آنکه در اهمیت موضوع کار اندیشیده باشم، در صدد طبع مجددی از کتاب تاریخ گزیده بودم و بهمین منظور در سال ۱۳۲۵ از نسخه خطی متعلق بکتابخانه ملی استنساخی نمودم و گاه بگاه خود را بتصحیح آن سرگرم می نمودم. ولی هیچوقت این کار از حدود تفنن تجاوز نمی کرد. زیرا اولاً نسخ دیگری در دست نداشتم و ثانیاً گرفتاری اداری مانع از پرداختن بامور تحقیقی بود. تا اینکه مرحوم عباس اقبال آشتیانی نسخه ای از آن خود را در اختیار این بنده گذارد و بتدریج در کار تصحیح پیشرفتی حاصل گردید. ولی باز سه نسخه ( با احتساب نسخه عکسی ) را کافی و وافی برای حصول بمقصود نمی دانستم. در خلال این مدت دو بار سفر اروپا پیش آمد و چون آرزوی تصحیح کتاب هنوز در دل باقی بود، در استانبول و پاریس نسخ موجود گزیده را بتناسب وقت و وسیله مطالعه کردم و نکات مورد احتیاج را یادداشت نمودم ( چون مضیقۀ مادی اجازه عکسبرداری از چنین کتاب مفصلی را نمی داد ) و برای تصحیح کتاب مورد استفاده قرار دادم با اینهمه یادداشتهای و تصحیحات راهنوز شایسته طبع نمی دانستم ( هنوز هم نمی دانم ) ولی پیشنهاد آقای جعفری مدیر محترم کتابخانه و بنگاه مطبوعاتی امیر کبیر و تشویق دوستان موجب شد که این کتاب بدین وضع که اکنون بساحت محترم ارباب فضل هدیه می شود تجدید طبع گردد. در حین چاپ کتاب، جناب آقای محمود فرخ استاد مسلم



شعر و ادب نسخه نفیسی از تاریخ گزیده در اختیار من بنده نهادند. ولی چون چاپ کتاب بعللی بدر از کشید و کتاب مورد احتیاج ایشان بود نسخه را مسترد داشتم و ایشان نیز پس از رفع احتیاج باردیگر آن را برگردانند و این مطلب موجب شد که تنها از آخر تاریخ مغول تا اواسط تاریخ شعر را بتوانم از نسخه ایشان استفاده نمایم. دوست جوانمرد آقای رمضانی صاحب کتابخانه ابن سینا نیز نسخه ای ببنده مرحمت فرمودند که اگر چه کتابت آن قدمتی ندارد ولی از لحاظ صحت یکی از بهترین نسخ تاریخ گزیده بشمار می رود. با این چند نسخه بود که توانستم - نه بدان حد که شایسته بود بلکه بدان اندازه که بضاعت مزجائتم اجازه می داد - کتاب را تصحیح کنم.

### شرح نسخ

نسخی که در تصحیح و مقابله کتاب در اختیار این جانب بود بدین شرح است :

۱- نسخه ای از آن مرحوم عباس اقبال آشتیانی که آن را باختصار نسخه ق نام گذارده ام. این نسخه بقطع  $۲۶ \times ۱۸$  و اصلاً از قدیمترین نسخ گزیده است و نوع کاغذ و مرکب و طرز تحریر و رسم الخط می رساند که اگر از اواخر قرن هشتم نباشد مسلماً از اوایل قرن نهم است. متأسفانه این نسخه نواقص بسیار دارد چنانکه از ابتدای کتاب را تا سلطنت کیومرث فاقد است و از اواسط و انتهای کتاب نیز سقطات فراوان دارد و گاهی بخطوط مختلف و حتی در بعضی قسمتها بخط نا پخته و کودکانه ای، با غلطهای فراوان کتاب را با اصطلاح تکمیل کرده اند.

۲- نسخه جناب آقای سید محمود فرخ مخدوم بزرگوار که برسم عاریت ببنده سپرده بودند و از آن به نسخه ف یاد کرده ام. این نسخه مجدول و بقطع  $۲۸ \times ۱۷$  و بخط نستعلیقی شیرین و بسیار خوش و کامل است مگر در صفحات اول و آخر کتاب که افتاده داشته و بعد آن را تکمیل کرده اند. رسم الخط می رساند که در حدود قرن دهم و یازدهم نوشته شده و امتیاز آن اینست که قسمت معروف بذیل محمود کتبی را در تاریخ آل مظفر نیز شامل است. درین جا فریضه وجدانی خود می دانم که از عنایت بزرگوارانه ایشان تشکر کنم.



## کب

۳- نسخه متعلق به آقای رضانی مدیر محترم کتابخانه ابن سینا که کریمانه در اختیار این بنده گذارده اند و آن نسخه است بقطع  $۱۹ \times ۳۹$  با خط روشن و بسیار خوانا و زیبای نستعلیق. بنظر می آید که کاتب یا صاحب این نسخه آن را با نسخه دیگری مقابله کرده و اغلب در حواشی نسخه بدلهای مفیدی بدست داده است. این نسخه گویا متعلق به مرحوم حاج مخبر السلطنه هدایت بوده که مرحوم عباسقلی سپهر مشیرافخم بامانت گرفته و در پشت صفحه اول بدین مطلب تصریح کرده و دوبار مهر نموده است.

در پایان کتاب تاریخ فراغ از تحریر بدین نحو ثبت گردیده است :

« قد فرغت من تسوید هذا الكتاب وقدمت من شهر صفر المظفر سنة سبع وتسعين و مائین بعد الالف من الهجرة النبوية عليه آلاف الصلوة والتحية . کتبه الفقیر اسد الله المحلاتی . »

این نسخه را بنام آقای رضانی اختصاراً نسخه ر نام نهاده ام .

۴- نسخه کتابخانه ملی طهران که نسخه ایست منقح و خوش خط و علامت اختصاری آن در مقابله بصورت نسخه م آمده است . امتیاز یا اختلاف این نسخه با سایر نسخ در قسمتهای اضافی است که در سایر نسخ دیده نمی شود و اگر خود نیز الحاقی باشد اغلب بسیار سودمند و دقیق است . در پایان این نسخه کاتب چنین رقم زده است :

« وقدم الكتاب بتوفیق الله الملك الوهاب علی یدی ( کذا ) العبد الصعیف اللہیف المفتقر الی رحمة الله اللطیف الغنی عبدالرحمن بن محمود بن عبدالرحمن بن عثمان بن قاسم السعیدی جعله الله بفضله سعیداً وعن الذنوب والخطایا بعیداً آمین فی واسط شهر ذی القعدة الحرام سنة تسع وستین و [ ] کلمه اخیراً پاک شده و ظاهراً از سیاق تحریر و کاغذ باید [ ثمانمایه ] باشد

۵- نسخه عکسی یعنی نسخه ای که مرحوم ادوارد براون بصورت « فاکسی میل » منتشر نموده و آن نسخه ایست بتاریخ « سبع وخمسين وثمانمایه » یعنی ۸۵۷ که در صفحه اول آن چنین آمده :

« برسم خزانة الامیر الاعظم الاشجع الاکرم افتخار الامراء والحکام فی عصره المخصوص بعناية الملك السبحان الصمد امیر مبارز الدین بن عبدالرحمن بن امیر پیر محمد



خلد الله ايام دولته في تاريخ شهر شوال سنة سبع و خمسين و ثمانماية « و تاريخ فراغت  
از كتابت رانيز كاتب در آخر نسخه بدین عبارت آورده است :

«وقع الاتمام على يد العبد الصعيف المحتاج الى رحمة الله الغنى زين العابدين بن  
محمد الكاتب الشيرازي عفا الله عنهما في وقت الاستواء سادس شهر رمضان المبارك سنة  
سبع و خمسين و ثمانماية والحمد لله اولا و آخراً و ظاهراً و باطناً و صلى الله على خير خلقه  
محمد و آله و صحبه اجمعين والحمد لله رب العالمين»

ازین گذشته نسخه بسیار مختصری از تاریخ گزیده مورد استفاده من قرار  
گرفته که از مرحوم حسینی کوهی کرمانی خریده بودم و آن نسخه‌ای است بسیار  
جدید با خط شکسته نستعلیق شامل قسمتهای اول تاریخ گزیده تا شرح صحابه حضرت  
رسول اکرم. این نسخه هر چند بسیار جدید و ناقص بود ولی بتصحیح کتاب در همان قسمت  
محدود بسیار کمک نمود. چه ضبط صحیح اغلب اسامی می‌رساند که از روی نسخه دقیق  
و منقحی نوشته شده است. این نسخه را بیاد مرحوم کوهی که مردی ساده دل و پر شور و  
با حسن نیت بود بعلامت نسخه ك یاد کرده‌ام .

در تصحیح کتاب بیشتر بنسخه ق نظر داشتم. زیرا از سایر نسخ قدیمتر می‌نمود  
اما هر جا که آن نسخه نقصی داشت یا در کتابتش توهم اشتباهی می‌رفت، نسخه م را مقدم  
می‌داشتم . با این حال هر گز نخواستم که کلیه نسخه بدلها را بدست بدهم. چون ازین  
کار حاصلی جز قطور تر شدن کتاب فراهم نمی‌آمد و تنها در مواردی بذکر نسخه بدلها مبادرت  
نمودم که اختلاف فاحش در نسخ بود یا ذکر نسخه بدل کمکی بر روشن شدن نکته‌ای  
لغوی یا دستوری می‌نمود . در مواردی که مثلاً مطلبی تنها در يك نسخه آمده بود، آن  
مطلب را در متن و در بین دو قلاب ذکر کرده و اگر الحاقی بنظرم رسیده یا دآوری  
نموده‌ام و اگر مطلبی تنها در دو نسخه آمده بود، ولی باختلاف، نسخه قدیمتر را متن قرار داده  
و نسخه جدید را در حاشیه نقل کرده‌ام و بهیچوجه نخواسته‌ام اجتهادی کرده باشم. بلکه  
ضبط هر يك از نسخ را که صحیحتر یافته‌ام در متن آورده‌ام و ضبط بقیه را اگر متضمن  
فایده‌ای بود در حاشیه، مگر در مورد اسامی اشخاص و اماکن که ضبط سایر نسخ را نیز  
بدست داده‌ام .



## اعتذار و تشکر

اکنون که طبع مجدد کتاب تاریخ گزیده بدین صورت هدیه اهل فضل و ادب می گردد، لازم میدانم که مراتب اعتذار خود را بساحت ایشان تقدیم دارم. زیرا خود می دانم که نتوانسته ام آنطور که باید و شاید کتاب را تصحیح و تنقیح نمایم و بضاعت مزجات من اجازه نداده است که هدیه ای فراخور اهل ادب فراهم آورم. ولی چون تنها شور و شوق بخدمت مرا وادار به چنین جسارتی نموده است، رجاء واثق دارم که سروران و مخدومین بزرگواری که نسبت بمن هرگز از لطف و عنایت دریغ نورزیده اند سهوها و خطاهای مرا خواهند بخشود و در همه حال به کمال سرمحبت نظر خواهند داشت و نقص گناه را عفو خواهند فرمود. همچنین بار دیگر معذرت می خواهم ازینکه بمناسبت مسافرتها ی اضطراری و پی در پی، با همه سعی و جهدی که در کار تصحیح داشتم، باز هم اغلاط فراوانی در کتاب راه یافت که اهم آنها را در غلطنامه یادآور شده ام و از سروران معظم توقع دارم که قبل از پرداختن بمطالعه کتاب اغلاط را اصلاح فرمایند.

در پایان مقال بر ذمه خود فرض میدانم که از دوست دانشمند و مهربان خود آقای غلامرضا تهامی که با همه مشغله و گرفتاری اداری صرفاً برای آنکه بر من منتی نهاده باشند با دقت فراوانی که خاص شخص ایشان است اغلاط کتاب را استخراج کرده و فهرست اعلام و اماکن و کتب آن را فراهم نموده اند از صمیم قلب تشکر نمایم.

همچنین بسیار سپاسگزارم از آقای جعفری مدیر محترم بنگاه مطبوعاتی امیر کبیر که مرا در این کار تشویق نمودند و باشکیبائی تمام در طبع کتاب کمک فرمودند و باز تشکر می کنم از آقای محمود دوزیری که با صبر و حوصله و دقت فراوان در تصحیح اوراق بمن مساعدت کردند و با روئی گشاده و لبی خندان تا آنجا که مقدور بود در طبع کتاب تسریع می نمودند. خداوند بهمه آنان توفیق خدمت بیشتر عطا فرماید.

تهران ۲۶ اردیبهشت ۱۳۳۹

دکتر عبدالحسین نوائی



## بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سپاس و ستایش پادشاهی را که ملک او بی زوال است و مملکت او بی انتقال ،  
 [ اولی ۱ ] پیش از ابتداء و [ آخری ۲ ] بعد از انتهای ظاهری ، مظهر جمیع اشیاء ،  
 [ باطنی ۳ ] چگونگی ذاتش بیش از دانش ما . قدیمی که قدم با وجودش محدث نماید .  
 عظیمی که قلم از شرح و صفش قاصر آید . علیمی که بر او هیچ پوشیده نیست ، حکیمی  
 که دانندگی او از کس پوشیده نیست . موجودی که مستغنی از جاست ، معبودی که  
 منزله از همتاست . جباری که عزیزان جهان بر در جبر و تش خوارند ، رزاقی که پادشاه  
 و گدا ، بر خوان جودش روزی [ خوار ۴ ] . مقصودی که دست قدرتش بی علت آلت ،  
 [ نقش بندی عالم صورت و معنی پرداخت ۵ ] ، مقدری که قول قدیمش بی آلت مقالت ،  
 بیک لفظ دو گیتی ساخت ۶ . احدی که مقصود تعریف آلاهی خداوندی او سبب هستی  
 کونین شد ، صمدی که مراد تقریر صفات کبریائی او مایه وجود عالمین گشت . رافعی  
 که گنبدی بدین رفیعی ، بی واسطه قائمه بر افراشت ، باسطی که بسیطی بدین وسیعی  
 بی علت ستون بر سکون داشت . فعالی که روشنای سیار و ثوابت علوی را [ مدبران ۷ ]  
 امور مرکز سفلی گردانید ، خلاقی که از امتزاج طبایع و افلاک در عالم خاک ، موالیدکان  
 و نبات و حیوان آفرید . مختاری که بسبب قابلیت انس ، انسان را از مخلوقات برگزیده  
 [ بنور ۸ ] عقل و [ منطق ۹ ] مشرف و مکرم گردانید و از ایشان خلاصه موجودات و  
 خواجه کاینات و زبده مکونات ، نور حقیقه آفرینش ، نور حقیقه بینش ، خاتم الانبیاء  
 و رسل و رهنمای سبیل ، مصطفی مجتبی معلی مز کی **ابو القاسم محمد علیه من الصلوات**

۱- ب : [ اول ] ۲- ب : [ آخر ] ۳- ک ، ب : [ باطنی که ] ۴- ک ، ب :

[ خوارند ] ۵- ب [ بنگاشت نقش بندی که عالم صورت و معنی برداشت ] ۶- اشاره

بلفظ «کن» است . رجوع کنید بقرآن کریم سوره ۲-۱۱۷ و ۳-۵۹ و ۶-۷۳ و ۱۶-۴۰

۷- م ، [ مدیران ] ۸- ب : [ بنور ] ۹- ک : [ منطق ]



افضلها واعملها ومن التحیات اکملها و اتمها را محبوب خویش گردانید ، تا عالم بدو مشرف و آدم بدو مفتخر گشت و درود فراوان و تحیات بی پایان بر او و بر اهل بیت و یاران و اتباع و اشیاع او باد : درودی که نفعهای از نفعات [ آن ۱ ] سرمایه نافعهای آهوان ختن گردد و تحیتی که شمه‌ای از ذکر آن، پیرایه ابکار افکار بی آهوان اهل دین باشد.

اما بعد چنین گوید مقرر این کلمات ، بنده حقیر [ حمد بن ۲ ] ابی بکر بن حمد بن نصر [ مستوفی قزوینی اصلح الله باله و احسن الله حاله که چون واجب الوجود تعالی و تقدس ، بر مقتضای ولقد کرما بنی آدم ۳ ، این بنده را از صورت [ صبی بسن تمیز ۴ ] رسانید و بکرامت محبت اهل علم و اکتساب فضیلت و هنر مندی مشرف گردانید همگی همت بر ملازمت خدمت آن طایفه که بحقیقت خلاصه مکنوناتند و براغتراف ۵ از بحر فضایل ایشان [ مشغوف ۶ ] می بود و خود را خوشه چین خرمن آن قوم میساخت ، ناسعادت حقیقی مساعدت نمود و بنده را بشرف ملازمت بندگی حضرت مخدوم سعید شهید ، خواجه براستی ، سلطان سلاطین الوزراء ، آیه الله فی الوری ، لولا قضاء مقضیا کاد ان یکون نبیا ، المؤید من رب الارض والسماء و ذلک فضل الله یؤتیه من یشاء ۷ ، رشید - الحق والدين ، عماد الاسلام والمسلمین فضل الله ، اسکنه الله جنانه و افاض علیه مغفرته و رضوانه ، مکرم گردانید و در زمره دیگر بندگان منتظم شد . اکثر اوقات شریفه آن جهان معدلت و دولت و آسمان فضل و [ رأفت ۸ ] به مجالست اهل علم و مباحثت علوم عموماً و خصوصاً علم تواریخ که فواید آن نامحصور است ، از تفکر در امور گذشتگان و اعتبار از احوال ایشان و تجارب در مهمات و مصالح ملک و آثار دولت هر طایفه و سبب نکبت هر قومی و تمرن نفس بر مصایب دنیا از قرون ماضیه و امم سالفه و غیر ذلک مما لایحصى مستغرق یافت و الحق زمان دولتش کارنامه فضل و افضال گشت و آستان رفعتش مقتبل دولت و ملتئم اهل علم و کمال شد . این بنده دولتخواه ، نیز در زوایای آن

۱- ب: [او] ۲- ب: [حمد الله احمد بن ابی بکر] بن نصر ، ک [حمد الله بن

ابی بکر بن حمد بن نصر] ۳- قرآن کریم سوره ۱۷ آیه ۷۰ ۴- ب: [حسی بمعنی]

۵- اغتراف الماء بیده : اخذ بها (منجد) ۶- ب: [مشغوف] ۷- قرآن کریم . سوره

مائده آیه ۵۴ ۸- ک: [رحمت]



مجالس و مجال مباحث مستفید می شد و این معنی محرض مطالعه و مراجعه با کتب تواریخ می گشت و بعد از مطالعات و استفادات باستماع فواید آن ، این فن را طویل الذیل یافتیم و در آن وسعتی هر چه تمامتر دیدیم با خود گفتیم :

**فقد وجدت مكان القول [واسعة] ۱ فان وجدت لساناً قائلاً فقل ۲**

ولهذا افاضل جهان درین علم ، مجلدات را از بیاض بسواد و سواد به بیاض رسانیده اند و داد سخنوری داده ، هر چند شغل این بنده ، آن فن نبوده و اسلاف و اقربای او به صنعت تحریر و سیاق [موسوم ۳] گشته ، اما در خاطر می گذشت که اگر فحای و مضامین علم تاریخ را بر شکل و شیوه منها و من ذلك ، محرر گرداند و مفصل آن را که به حسب ادوار روزگار و تعاقب لیل و نهار ، نامتناهی شده ، مجملاً در سلك سیاق منتظم کند ، جامع مفردات توجیهات این فن گردد و وضعی بر اصل باشد که در هیچ دفعه ، انگشت عیب بر حرف نتوان نهاد و به افهام نزدیکتر باشد و چون به واجبی قانون [اشارات ۴] آن را رعایت رود ، [رغبت ۵] مردم بدان بیشتر گردد ، و لیکن شروع در آن موقوف بود ، بر خاطر و قاد و ذهن نقاد و رفاهت بال و فراغت حال.

شعر

ولا بد من شیئی هو الركن وحده  
و تلك لعمر الله ، حلفة صادق  
رفاهة بال قلم تیسر  
هی النعمة العظمی لمن کان یشکر

و چون احیاناً شعری شکسته بسته ، اتفاق می افتد ، درین علم ، هوس نظمی [می بود ۶] که از اول عهد مصطفی صلی الله علیه و آله و سلم ، تا این زمان مبارک ، [تاریخی ۷] منظوم مرتب گرداند و از آن [پنجاه و چند هزار ۸] بیت گفته شد ، اگر توفیق رفیق گردد ۹ ، به هفتاد و پنج هزار خواهد رسانید و بالقاب همایون و نام نامی مخدوم

۱- ب: [واسعة] ۲- از قصیده متنبی به مطلع :

دعا فلباه قبل الركب والابل

اجاب دمی و ما الداعی سوی الطلل

در مدح سیف الدوله حمدانی ( العرف الطیب ج ۲ ص ۳۴۸ ) . ۳- م: [مرسوم]

۴- ك ، ب: [اشارات] ۵- م: [رعایت] ۶- ب: [می شود] ۷- ب: [تاریخ]

۸- ك: پنجاه و شش هزار ۹- مؤلف این توفیق را یافته و کتاب تاریخ منظوم او در ۷۵

هزار بیت اکنون بنام ظفر نامه در دست است و نسخه ای گویا منحصر بفرد از آن در لندن.



ومخدوم زاده جهانیان لازال قصر عمره عامراً وعمر خصمه قاضراً موشح گرداند اما چون آن منظوم ، هنوز از صورت سواد به کسوت بیاض [منتقل ۱] نگشته ، عجاله الوقت را موجزی منشور که بالحقیقه مجمل این فن است ترتیب داده ، مطرز گردانیدم به اسم عالی جناب وسده رفیعه حضرت آسمان مرتبت ، آفتاب منقبت ، وزارت پناه ، سلطنت دستگاه [اعنی ۲] جناب والامخدوم علی الاطلاق ، سلطان صنادید [الوزراء] بالارث والاستحقاق ، المولی المخدوم الاعظم ، رافع رایات العلوم والحکم ، ناصب غایات المجد والکرم ، المشرق من جبینة نور الهدی ، المرتفع بيمينه اعلام التقی ، محیی الحق والحقیقة ، ماحی الشک عن الخلیقة ، وزیر سلطان نشان ، سایه رحمت یزدان ، مایه امن وامان ، حامی بیضه اسلام ، ماحی کفر واصنام ، دستور ملک اخلاق ، حاوی الفضایل [بالاتفاق ۴]

شعر

لولا بدایع صنع الله ما ثبتت تلك المکارم فی لحم ولا عصبه

افضل من زار بیت الله الحرام واكمل من قبل الرکن [والمقام ۶] غیاث

الحق والدين ، غوث الاسلام وعون المسلمين محمد

آنکه بر لوح جبینش فردولت آشکار چشم ا کمه بیند اندر تیره شب بی [التباس ۷]

بیت

[نظیرش همچنان باشد که حاشا ابلهی گوید

که کوری در فلان وادی شبی دیدست عنقارا ۸]

بیت

عقود سلسله نسبت تو تا آدم همه حکیم و وزیر و [همه پیمبر ۹] و شاه

ابن المولی المخدوم الاعظم السعید الشہید ، سلطان وزراء زمانه ، آیه الله فی علو شأنه ، قهرمان الماء والطين ، خلاصة سكان الارضين ، ناصح الملوك والساطين ، خواجه رشید الحق والدين ، [وارث الانبیاء ۱۰] المرسلین ، اکمل علماء المتقدمین والمتأخرین

۱-ک: [منقول] ۲-م،ک: [اعنی] ۳-م: [الوری] ۴- شعر بسیار معروف

و از ابن الرومی است ۵-ب،ک: [وطی المقام] ۶-م،ب: [اشتباه] ۷- فقط در نسخه ۲

۸-ب: [پیمبر آمد] ۱۰-ب: [علوم الانبیاء]



افضل حکماء الاولین والآخرین ، بانی الخیرات ، واضع المبررات ، فضل الله

شعر

نسب توارث کابرآ عن کابر  
کالرمح انبویاً علی انبواب<sup>۱</sup>

خلد الله دولته وادام الله علی رؤس العباد بسطته ولا زالت اعلام العلم منشورة ببقائه  
واعناق ملوک الارض [خاضعة ۲] لفنائیه وما برح النصر والظفر مقرونین برایاته و رأیه و  
الملائکة تعضده من امامه و ورائه

و لازالت الافلاک تخدم دسته  
یساعده الاقبال این توجهت  
وابقاه رب العرش بالفضل والعلی  
کما خدم الایام بالسعد بخته  
عزایمه و الیمن یلزم نعته  
وحیاه ما احیا حیا الروض نبته

تا بر روی روزگار چون صیت معدلتش مخلد ماند و این بنده بدین خدمت ،  
تجدید عهد عبودیتی که از زمان صبی الی یومنا هذا با آن دودمان بزرگی و خاندان عظمت  
وجلال که تا دامن قیامت متصل باد ، داشته است ، کند .

لی حرمة الضیف و الجار القدیم و من  
اتیتکم و جلابیب الصبی قشب  
اتاکم و کهول الحی اطفال  
فکیف ارحل عنکم و هی اسمال

هر چند اهدای این بضاعت مزجات بدین جناب جنت مآب مبنی است بر :

اهدی کمستبضع تهرآ الی هجر  
و حامل الوشی ابرادآ الی الیمن

زیرا هر نتیجه از نتایج قلم این خداوند جهان، دبیران جهان را نامه ایست و

هر دقیقه از دقائق فکرش افاضل زمان را کارنامه ای

بیت

جواهری که بیفتد ز رشحه قلمش  
برند دست بدست از برای گردن حور<sup>۳</sup>

شعر

اذا قال فالدر الثمین منظم  
وان خط فالوشی البدیع مسهم<sup>۴</sup>

لیکن ، اعتماد بر کمال کرم آن حضرت میگویم :

۱- «شرف تنابع» کابرآ ... دیوان بهتری ص ۱۷۷ ، در مدح ابوالفضل نوبختی

۲- ب : [خاشعة] ۳- شعر از ظهیر فاریابی است از قصیده ای به مطلع :

سپیده دم که شدم محرم سرای سرور  
شنیدم آیه توبوا الی الله از لب حور

و در اصل شعر بجای کردن ، ساعد آمده است . ۴- اذا کانت خطوط الثوب کالسهام  
فهو مسهم (فقه اللغة تعالی)



بیت

تأتی برجل جراد کان فی فیها  
ان الهدایا علی قدر مهدیها

جائت سلیمان یوم العرض قبرة  
ترنمت بفصیح القول اذ نطقت

بیت

عیدست ولیکن هنراست از موری

پای ملخی پیش سلیمان بردن

قطعه

کشاده بود در بارگاه فرمان را  
بتحفه پای ملخ، حضرت سلیمان را  
به قدر خویشتن آرند تحفه شاهان را ۲

شنیده ام که سلیمان ز روزها روزی  
ضعیف مورچه ای می دويد و پیش آورد  
چه گفت، گفت که شاه چون نیست در خورتو

مأمول است ازین حضرت که ذیل عفو بر هفوات این بنده که پرورده این درگاه  
و بر آورده این بارگاه است کشیده و عنان عنایت، بجانب این دولتخواه معطوف فرماید  
و این جریمه را بنظر رأفت و رحمت ملحوظ گرداند که اگر چه این مختصر موجزی  
است مجمل، اما به یمن این دولت، آنچه خلاصه قلاده این فن و بیت القصیده این صنعت  
ومخ ۳ کتب استادان این طایفه بود مثل [سیر النبی ۴] و قصص الانبیاء علیهم السلام  
ورسالة قشیری و تذکرة الاولیاء و تدوین امام رافعی و تجارب الامم و مشارب التجارب و  
دیوان النسب و تواریخ محمد بن جریر طبری و حمزة اصفهانی و عزالدین علی بن الاثیر

۱- در نسخه «ک» قبل از قطعه عربی این بیت را اضافه دارد و بنظر میرسد که  
الحاقی باشد:

منم آنکه چون مور پای ملخ را  
بدرگاه و صدر سلیمان فرستم

۲- فقط در م، اصل این اشعار را در یک کتاب هندسه فارسی که بتصریح  
مواف در ۶۷۰ تالیف شده و نسخه متعلق بود به آقای حاج محمدنخجوانی چنین یافتیم  
» قطعه ای از سخنان سید حسین ورامینی رحمه الله علیه که از جمله مشاهیر  
هنرمندان عراق است:

قبول کن بتفضل دعای یزدان را  
کشاده بود در بارگاه ایوان را  
کشیده تحفه آن روز قدر امکان را  
بتحفه پای ملخ حضرت سلیمان را  
ولی بقدر خود آرند تحفه شاهان را  
قبول کن چو سلیمان عطاء موران را

شها تبرک داعی مخلص دولت  
شنیده ام که سلیمان ز روزها روزی  
چه مرغ و ماهی و مور و چه آدمی چه پری  
ضعیف مورچه ای میدوید و برد همی  
چو برد، گفت شها نیست در خور حضرت  
نه تو کمی ز سلیمان نه من فزون از مور

۳- ب: مختار  
۴- ب: سیرة النبی



جزری و [زبدة التوارینخ ۱] جمال الدین ابوالقاسم کاشی و نظام التوارینخ قاضی ناصر الدین [ابوسعید ۲] بیضاوی و عیون التوارینخ ابوطالب علی بن انجب خازن بغدادی و معارف [ابومحمد عبدالله ۳] بن مسلم بن قتیبة الدینوری و جهانگشای جوینی و ترجمه یمینی ابی الشرف جربادقانی و سیر الملوك نظام الملکی و شهنامة فردوسی و سلجوق نامه ظهیری نیشابوری و مجمع [آثار الملوك ۴] قاضی رکن الدین خویی و استظهار الاخبار قاضی احمد دامغانی و [جامع التوارینخ ۵] از مصنفات مخدوم سعید شهید قدس الله روحه العزیز که بالحقیقة فذلك ۶ مجموع مصنفات این صناعت است، گزین کرده، در سلك کتابت منتظم گردانید و این کتاب را گزیده نام کرده، مبنی گردانید بر ذکر انبیاء و اولیاء و پادشاهان و وزراء ایران زمین و آثاری که از ایشان بازمانده از عهد آدم علیه السلام تا زمان تألیف این مختصر که سنه ثلثین و سبع مایه هجری مصطفوی است و بحکم آنکه گفته اند خیر الکلام ما لم یکن عامیاً سوقیاً ولا غریباً وحشیاً در سخن آرائی به مستشهادات آیات و اخبار و امثال و اشعار، زیادت شروع نرفت، تا سخن دراز نکشد و مقصود محجوب نشود و عموم خوانندگان را از آن حظی باشد و بواجبی ادراک کنند.

امید بلطف و کرم بزرگان که در آن حضرت، این اوراق بنظر مبارک ایشان مشرف خواهند شد، آن است که بزرگی فرمایند و از در خرده گیری در نیایند و اگر بر خطائی یا سهوی و قوف یابند، شرف اصلاح ارزانی فرمایند که قلما یخلو الانسان عن نسیان و القلم عن طغیان.

حق سبحانه و تعالی، اطناب سراپرده عظمت و جلال این دولت را بمسامیر خلود مؤبد دارد و اساس بارگاه این سعادت را بفناء بقامو کد. افواه جهانیان را به اطایب ذکر این خواجه نیکو نام مشرف گرداناد و اسماع همگنان را بذکر مفاخر و مآثر این خسرو گردون غلام، مقرط ۷ و مشنف ۸. آثار کرمش تا قیامت باقی و انوار هممش ساعه فساد مترقی و یرحم الله عبداً قال آمینا.

اکنون در بیان غرض و شرح تاریخ شروع کنیم بتوفیق الله تبارک و تعالی.

۱- ب: [زبده و توارینخ] ۲- م: [ابوسعید] ۳- ب: [ابومحمد احمد] ۴- ب: [ارباب المسلك] ۵- [جامع التاریخات] ۶- اصطلاح اهل سیاق و مستوفیان قدیم و بمعنای حاصل و نتیجه است ۷ و ۸- القرط و الشنف: گوشوار



## آغاز کتاب

علماء تاریخ در مدت زمان ماضی از ابتدای آفرینش عالم و خلقت آدم علیه السلام اختلاف بسیار کرده اند، جهت آنکه بواسطه [فترات ۱] تواریخ مجدد گردانیده اند، چنانکه اول تاریخ از هبوط آدم علیه السلام می گرفتند، پس، از طوفان نوح، پس، از آتش ابراهیم علیه السلام، پس [بنی اسرائیل ۲] از مبعث موسی و گروهی از هلاک فرعون و اولاد اسمعیل از [بناء ۳] کعبه و یونانیان و رومیان از عهد اسکندر و اهل یمن از ظهور حبشه بر یمن و قبطیان از تسلط و تغلب بخت النصر و قریش از واقعه اصحاب الفیل و علی هذا هر [قضیه ۴] معظم که واقع میگشته، تاریخ پیشین ترك می کرده اند و آنرا تاریخ می ساخته اند. بدین سبب مردم را چگونگی تاریخ فراموش شده و تحقیق، رعایت نتوانسته اند کرد و پیغمبران علیهم السلام نیز [بتصریح ۵] خبر نداده اند و هر کسی رمزی گفته.

جماعت حکما، ابتدا و انتهای آفرینش را منکرند و میگویند لازم ذات واجب الوجود<sup>۶</sup> [است] و هرگز نبوده که نبوده و هرگز نباشد که نباشد و اهل شرع، مدت ابتدای آفرینش را حصر نکرده اند، اما گفته اند، هم ابتدایش باشد هم انتهای، چه منزله از ابتدا و انتهای، ذات واجب الوجود است و علماء هند و خطا و ختن و چین و ماچین بخشیان<sup>۷</sup> و فرنگان، ابتدای خلقت آدم، از هزار هزار سال در گذرانیده اند و گویند چندین آدم بوده و هر یک [بلغتی ۸] مخصوص بوده و چون هر یک را نسل منقطع میشده، و دیگری ظاهر میگشته و متشرعان اهل ایران از هبوط آدم علیه السلام بزمین تا ظهور دعوت پیغمبر ما محمد مصطفی بعضی شش هزار و بعضی کمتر و بیشتر گفته اند و اهل نجوم، از زمان طوفان، تاریخی دارند و درین زمان که سنه ثمان و تسعین و ستمایه یزدجردیست، آن تاریخ بر چهار هزار و چهارصد و [سی و دو سال] است<sup>۹</sup> و این بنده مدت

۱- ب: [فترات] ۲- ب: [پس از بنی اسرائیل] ۳- ك: [بنیاد] ۴- ب: [قصه] ر: [واقعه] ۵- ر: [بتصریح] ۶- م: [ ] راندارد ۷- بخشیان، علمای مذهبی مغولی را می گفتند. ۸- ب: [بلقی] ۹- ب: [سی و سه سال]



دولت هر قوم چنانکه در تواریخ یافته و بیشتر مورخین بر آن متفق اند یاد می کند و  
[بنای آن را ۱] بر فاتحه و شش باب و خاتمه نهاده است والله الموفق باتمامه

**فاتحه :** در آفرینش کاینات

**باب اول :** در ذکر پیغمبران و کسانی که پیش از دعوت حضرت

خاتم النبیین «ص» در کار دین سعی کرده اند و آن دو فصل است

**فصل اول -** در ذکر پیغمبران علیه السلام و آن دو [مقاله ۲] است

مقاله اول : در ذکر پیغمبران مرسل و اولوا العزم

مقاله دوم : در ذکر دیگر انبیاء

**فصل دوم :** در ذکر حکما و کسانی که پیغمبر نبوده اند اما در کار حق و رواج

دین سعی نموده اند

**باب دوم :** در ذکر پادشاهان که پیش از [اسلام ۳] بودند و آن چهار

فصل است :

**فصل اول :** در ذکر پادشاهان پیشدادی : یازده تن ، مدت ملکشان [دو هزار

و چهارصد و پنجاه سال ۴]

**فصل دوم :** در ذکر پادشاهان کیانیان : ده تن ، مدت ملکشان هفتصد و

سی و چهار سال .

**فصل سوم ،** در ذکر ملوک طوائف : دوشعبه ، بیست و دو تن ، مدت ملکشان

سیصد و [هجده سال ۵]

**فصل چهارم :** در ذکر پادشاهان ساسانیان معروف به اکسره : سی و یک تن

مدت ملکشان پانصد و بیست و هفت سال

**باب سوم :** در ذکر خاتم النبیین و سید المرسلین و حبیب رب العالمین

۱- قسمت بین دو قلاب فقط در نسخه ر است ۲- ك : [مقاله]

۳- ر : [این] ۴- ك : [دو هزار و چهارصد و پنجاه سال] و پیدا است که اشتباه است

۵- ب [پنجاه سال]



محمد مصطفی (ص) و خلفا و اصحاب و احفاد او . و آن مقدمه و شش فصل است :

**مقدمه :** در شرح نسب مطهرش و ذکر قبائل عرب که بدو پیوسته‌اند :

**فصل اول :** در ذکر کیفیت احوال و شرح غزوات و کمیت ازواج و دبیران و اعمام و عمت موالی و مخلفات او [علیه الصلوة والسلام ۱]

**فصل دوم :** در ذکر خلفاء راشدین و امرای مهدیین ۲ [رضوان ۳] الله علیه‌م اجمعین : پنج تن ، مدت خلافتشان از ثالث عشر ربیع الاول سنه احدی عشر تا ثالث عشر ربیع الاول سنه احدی و اربعین ، سی سال بوده

**فصل سوم :** در ذکر بقیه ائمه ۴ [معصوم] ، اثنی عشر [رضوان ۵] الله علیه‌م اجمعین که حجة الحق علی الخلق بودند ، ده تن ، مدت امامتشان از [رابع صفر ۶] سنه تسع و اربعین تا رمضان سنه اربع و ستین و مائتین ، دوست و پانزده سال و هفت ماه

**فصل چهارم -** در ذکر بعضی از صحابه عظام و جمعی از تابعین گرام رضوان الله تعالی علیهم اجمعین

**فصل پنجم -** در ذکر پادشاهان بنی امیه : چهارده تن ، مدت ملکشان بایران از ثالث عشر ربیع الاول سنه احدی و اربعین تا ثالث عشر [ربیع الاول ۷] سنه اثنی و ثلاثین و مایه ، نود و یک سال

**فصل ششم -** در ذکر خلفای بنی عباس [رضوان الله علیه‌م اجمعین] ۸ به ایران : سی و هفت خلیفه ، مدت دولتشان از ثالث عشر ربیع الاول سنه اثنی و ثلاثین و مایه تا سادس صفر سنه ست و خمسین و ستمایه ، پانصد و بیست و سه سال و دو ماه و بیست و سه روز

**باب چهارم -** در ذکر پادشاهان که در صدر اسلام بودند و آن دوازده

فصل است :

۱- فقط در نسخه ک ۲- در نسخه ر : مهدیین ۳- ک : [سلام]

۴- ر : [معصومین] ۵- ک : [صلوات] ۶- در نسخه ر بخطی ریزتر از متن اضافه شده : عشر ، یعنی رابع عشر

۷- در نسخه ر : [ربیع الاخر] ۸- م ، ر قسمت بین دو قلاب را ندارند



**فصل اول -** در ذکر پادشاهان بنی لیث صفار، در بعضی از ایران : سه تن ، مدت ملکشان از سنه ثلاث و خمسين و مائتين تاسنه سبع وثمانين و مائتين ، سی و پنج سال و بعد از آن نسل ایشان ، براه نیابت در سیستان حاکم بودند . [ هنوز حکام سیستان از آن نسل اند ۱ ]

**فصل دوم -** در ذکر پادشاهان سامانیان : نه تن ، مدت ملکشان به ایران از منتصف [ ربیع الاول ۲ ] سنه سبع وثمانين و مائتين تا خامس ذی القعدة سنه تسع وثمانين و ثلاثمائه ، صد و دو سال و نیم

**فصل سوم -** در ذکر پادشاهان [ غزنویان سبکتکینی ۳ ] : [ چهارده تن ۴ ] مدت ملکشان از سنه تسعین و ثلاثمائه ، تاسنه خمس و اربعین و خمس مایه صد و پنجاه و پنج سال ، ازین جمله سی سال در اکثر ایران و بعضی در غزنه [ و بعضی به هند و سند ۵ ] .

**فصل چهارم -** در ذکر پادشاهان غوریان : پنج تن ، مدت ملکشان ، از سنه

خمس و اربعین و خمس مایه تاسنه تسع و ستمائه ، شصت و چهار سال

**فصل پنجم -** در ذکر پادشاهان [ دیلمان و آل بویه ۶ ] : هفده تن ، مدت ملکشان از ذی القعدة سنه احدى و عشرين و ثلاثمائه تاسنه ثمان و اربعین و اربعمائه ، صد و بیست و هفت سال .

**فصل ششم -** در ذکر پادشاهان سلجوقیان و آن سه شعبه است :

شعبه اول - بعضی در تمامت ایران [ و بعضی در اکثر ایران ۷ ] ، چهارده تن ، مدت ملکشان از [ ذی القعدة ۸ ] سنه تسع و عشرين و اربعمائه تا ربیع الاول سنه تسعین و خمس مایه ، صد و شصت و یک سال

شعبه دوم - بکرمان ، یازده تن ، مدت ملکشان ، از سنه ثلاث و ثلاثین و اربعمائه تا سنه ثلاث و [ ثمانین ۹ ] و خمس مایه صد و پنجاه سال

---

۱- فقط در نسخه ب ۲- ف، ک و ب : [ ربیع الاخر ] ۳- ب : [ غزنویان ] ۴- م و ب [ پنج تن ] ۵- فقط در نسخ م، ر ۶- ر، ب : [ دیلمان آل بویه ] ۷- نسخه ب ، این قسمت را ندارد ۸- فقط در نسخه ر ۹- [ ثلاثین ] و این اشتباه است ر : ثمانون



شعبه سوم - بروم ، چهارده تن ، مدت ملکشان ، از سنه ثمانین و اربعمائه تا سنه  
[تسع و تسعین و ستمایه ۱] ، دویست و بیست سال

**فصل هفتم -** در ذکر پادشاهان خوارزمشاهیان : نه تن ، مدت ملکشان از  
سنه احدى و تسعین و اربعمائه تا شوال سنه ثمان و عشرين و ستمایه ، [صدوسی و هشت ۲] سال

**فصل هشتم -** در ذکر اتابکان و آن دوشعبه است بدیار بکر و شام و فارس  
شعبه اول - بدیار بکر و شام : نه تن مدت ملکشان از سنه احدى و ثمانین و  
اربعمائه تا سنه احدى و ستمایه ، صد و بیست سال

شعبه دوم - بفارس معروف به سلغریان : یازده تن ، مدت ملکشان ، از سنه  
ثلاث و اربعین و خمسمایه تا سنه ثلاث و ستین و ستمائه ، صد و بیست سال

**فصل نهم -** در ذکر اسماعیلیان و آن دو مقاله است :

**مقاله اول -** در ذکر اسماعیلیان مصر و مغرب : چهارده تن ، مدت ملکشان از  
سنه تسع و تسعین و مائین تا سنه ست و خمسین و خمسمائه ، دویست و شصت سال

**مقاله دوم -** در ذکر اسماعیلیان ایران [معروف به ملاحده ۳] ، هشت تن ،  
مدت دولتشان از سنه ثلاث و ثمانین و اربعمائه تا شوال سنه اربع و خمسین و ستمائه ،  
صد و هفتاد و یک سال

**فصل دهم -** در ذکر سلاطین قراختای بکرمان : نه تن ، مدت ملکشان از  
سنه احدى و عشرين و ستمائه تا سنه ست و سبعمائه ، هشتاد و شش سال

**فصل یازدهم -** در ذکر اتابکان [لرستان ۴] و ایشان دوشعبه اند :

شعبه اول - اتابکان [لر ۵] بزرگ : هفت تن ، مدت ملکشان ، از سنه خمسین  
و خمسمائه تا سنه ثلاثین و سبعمایه ، صد و هشتاد سال

شعبه دوم - اتابکان [لر ۶] کوچک : [یازده تن ۷] ، مدت ملکشان ، از سنه

۱ - ب : [سبعمایه ۲] - نسخه ر : [صد و بیست و هشت] و این اشتباه است ۳ - فقط در نسخه ب

۴ - ك : [لورستان] ۵ - ك : [لور] ۷ - چنین است در نسخه کتابخانه

ملی و این طرز تلفظ کلمه یازده هنوز هم در بعضی نقاط ایران محفوظ مانده . در نسخه ر ،  
بتصحیف [یازده] آمده



ثمانین و خمسّمائہ تاسنۃ ثلاثین و سبعّمائہ، صد و پنجاه سال

**فصل دوازدهم -** در ذکر پادشاهان مغول، آنچه [برایران<sup>۱</sup> زمین حکم

کردند]، سیزده تن، مدت ملکشان از سنۃ تسع و تسعین و خمسّمائہ تاسنۃ ثلاثین و سبعّمائہ، صد و سی و یک سال.

تتمۃ تاریخ دولت ایشان را، هر کرا بعد از این هوس باشد، تحقیق فرماید

**باب پنجم -** در ذکر ائمۃ سنت و قراء و مشایخ و علماء دین، رضوان الله

علیهم اجمعین و آن شش فصل است :

**فصل اول -** در ذکر [ائمہ و مجتہدان<sup>۲</sup>]

**فصل دوم -** در ذکر قراء [کلام الله قدیم<sup>۳</sup>] رحمة الله علیهم

**فصل سوم -** در ذکر محدثان

**فصل چهارم -** در ذکر مشایخ

**فصل پنجم -** در ذکر علما

**فصل ششم -** در ذکر شعرا

**باب ششم -** در ذکر احوال شهر باب الجنة قزوین که مولد و منشأ و مقام

مؤلف است و آن هشت فصل است :

**فصل اول -** در ذکر اخبار و آثار که در شأن آن بقعه واردست

**فصل دوم -** در [بیان<sup>۴</sup>] چگونگی نام آن

**فصل سوم -** در کیفیت بنا و عمارت آن

**فصل چهارم -** در ذکر فتح آن و اسلام اهل آن بقعه

**فصل پنجم -** در ذکر قنوات و رودخانهها و مساجد و مقابر و نواحی آن

**فصل ششم -** در ذکر صحابه و تابعین و ائمہ و خلفا و مشایخ و علما، رضوان الله

۱- ک: [در ایران حکم رانده اند] ۲- ب: [ائمۃ مجتہدان] ۳- فقط در، م و

در نسخۃ ر [کلام الله] ۴- نسخۃ ر: [در چگونگی]، ب: [شأن چگونگی]



عليهم اجمعين، و پادشاهان و وزرا و امرا که بدانجا رسیده‌اند ۱.

**فصل هفتم-** در ذکر حکام و عمال آن

**فصل هشتم-** در ذکر قبایل و اکابر که [از آنجا خاسته‌اند ۲] و کیفیت

احوال ایشان

**خاتمه** در ذکر انساب انبیا و پادشاهان و حکما و غیرهم بر سبیل شجره؛ اگر چه شرح نسب پیشتر در ذکرشان آمده است اما تا کیدرا [به شجره نوشته آمد ۳]، تا اگر در نقل سهوی افتد، از شجره زودتر روشن گردد و همه در يك جایگاه جمع باشد.

---

۱- در نسخه ر [و ساکن شده‌اند] اضافه دارد ۲- نسخه ب: [آنجا رسیده‌اند و خاسته‌اند] ۳- ازین شجره در نسخی که تا کنون دیده‌ام اثری نیافته‌ام.



## فاتحه

### در ذکر آفرینش کاینات

حق سبحانه و تعالی در مبداء فطرت از کمال قدرت خالقیت و مراد ظهور وحدت الهیت، از يك لفظ دو عالم آفرید: یکی [عالم امر<sup>۱</sup>] که از جسم و جا<sup>۲</sup> مبرا است، دوم عالم خلق که آن را جسم و جا<sup>۲</sup> است. یعنی این هر دو عالم از صورت آفرینش عقل کل پیدا گشت که (اول ما خلق الله تعالی العقل)؛ از عقل کل، نفس کل و هیولی پدید آمد و از آن چهار عنصر و بیالای آن طباق نه آسمان محیط شد و در خلقت بتقدم<sup>۳</sup> زمان هیچيك بر دیگر محتاج نشد، انما امره اذا اراد شیئا ان يقول له کن فیکون.<sup>۴</sup>

بر طباق آسمان، ستارگان آفرید، از آن هفت سیارگانند و از ایشان، آفتاب و ماه بمرتبه پیشتر. آفتاب را روشنی داد که از پرتو آن روی زمین روشن گشت و جرم ماه از نور آن مقتبس شد. سیارگان سبعة را هر يك بر فلکی از اول تا هفتم و ثوابت را بر هشتم جای داد و آن را بر دوازده بخش کرد<sup>۵</sup> و هر بخشی برجی و هر برجی بهسی درجه و هر درجه ای به شصت دقیقه و علی هذا القیاس تا عاشره و آفتاب و ماه، هر يك را يك برج خانه داد و پنج سیاره دیگر را ده برج و فلک نهم را بر تمامت مستولی گردانید و درهم پیوست از شمال و جنوب عقده و رأس و ذنب پیداشد. افلاک را سیر دوری داد. کواکب سبعة را در مدت زمان مخالف [بهم]<sup>۶</sup> و تمامت را هم در مدت زمان و هم در سیر مخالف [نهم]<sup>۷</sup> و فلک نهم را در هر شبانه روزی که بیست و چهار ساعت است، يك دور است و بقوت حرکت او هشت فلک که در اندرون او اند، با او دوار شدند و زمین ساکن شد و از آن دور، لازم آمد که روشنی آفتاب بر روی زمین که پیدا و که ناپیدا باشد و عبارت از آن روز و شب

۱- نسخه ر: [عالم ذر] ۲- ر، م: جان ۳- ب: تقدیم ۴- قرآن

کریم: یس، ۸۲ ۵- م، ک، ر: دوازده برج کرد ۶- ب: [مخالف همدیگر]

۷- ب: [مخالف همدیگر]، ر: [هم]



است تا سال و ماه بر آن حساب کنند و بسبب دوری و نزدیکی جرم آفتاب از خط استوا  
 وافق، هر سال چهار فصل باشد و از اختلاط عناصر اربعه بخارات دمید، از آن ابر و برق  
 و رعد و بارندگی، حاصل گشت. افلاك را چون علوی اند، آبا گویند و عناصر را چون سفلیند  
 امهات خوانند. از عناصر، آتش و باد بقوت لطافت مرکز بالا گرفتند و خاک و آب به  
 سبب ثقل، مرکز<sup>۱</sup> زیر یافتند. آب بواسطه تری روان شد، میل اسافل<sup>۲</sup> کرد و  
 دریا گشت [و حرکت کرد<sup>۳</sup>]. بر خاک. از آن حرکت، کوهها حاصل شد و قوای آبا و  
 امهات باهم امتزاج گرفتند، روح نامیه نام یافت، موالید کان و نبات و حیوان از آن  
 پیدا گشت. هر چند این آفرینش هر يك در حد خود کمالی دارد، اما از کمال کلی  
 عاری اند و قاصر [از تقریر تحقیق وحدت باری. گلستان معرفت را بلبلای خوشنوا و  
 شبستان محبت را صاحب دلی کدخدای بایست<sup>۴</sup>] تا در تحقیق مباحث وحدت، داستانها  
 سراید و در تدقیق معاملات ارادت، داستانها نماید؛ بلکه در میدان کونین، شهسوار  
 نامداری می بایست تا گوی<sup>۵</sup> محبت باز و در ایوان ثقلین، شهر یاری کامکار که  
 [مکونات<sup>۶</sup>] بدو نازد. حکم قدرت الهی و علم حکمت نامتناهی، چنان اقتضا کرد  
 که معنی نور<sup>۷</sup> روح انسانی بر صورت عالم جسمانی تابان گردد و این سر بر جمیع کاینات  
 به پرتو [وجود، چون خورشید خود<sup>۸</sup>] روشن گرداند. آن<sup>۹</sup> را از ذر و انسیت در عرصه  
 بشریت بظهور رسانید و قوه آفرینش بفعل اتصال روح و جسم و اتفاق فکر و فهم و عقل و  
 نطق و سایر خواص آن تمام گردانید. مفارقت مرغ روح از آشیانه انسیت، موافق طبیعت او  
 نبود، حب وطن مألوف بر و غالب گشت و آنرا بیجان و دل طالب شد

شعر

يك لحظه در فراق صد سال می نماید  
 زینجا قیاس میکن جان حساب سالی

۱- ب: مرکز یافتند ۲- ب: اسفل ۳- ر، م: ندارد ۴- بین دو  
 قلاب در ب نیست ۵- ب: بخت ۶- ر: [مکنونات] ۷- ب: معنی روح، در نسخه و  
 طوری نوشته شده که [معنی بود] توهم می شود ۸- در نسخه و ۹- ب: (پرتو  
 خود چون خورشید)



ولفظ درربار نبوی ، نظر برین معنی فرمود : حب الوطن من الايمان . آنرا  
 که توفیق خدای رهنمائی کرد ، جهانی بدین خوشی پیش او چون زندان نماید که  
 الدنيا سجن المؤمن و بلذات آن سرش فرونیاید و از غایت بزرگ منشی دامن همت بدو  
 نیالاید و بهمه نوع در آن جنس افزاید که مقصود خلاص از این حبس کی روی نماید و  
 آنرا که چشم دانش بسته اند از غایت جهل بر خاک مذلت حرص و طمع نشسته و امید از  
 لذات دار باقی گسسته و از بهر کمی و بیشی اسباب دنیای فانی، دل خسته ؛ لاجرم از  
 انعام<sup>۱</sup> کمتراند و در باز گشت در معرض خطر. حق تعالی همگنان را راه راست بنماید  
 بالنبی و آله .

۱- اشاره به آیه شریفه: اولئک کالانعام بل هم اضل سبیلا، قرآن کریم : سورة



## باب اول

در ذکر پیغمبران علیهم السلام [و کسانی که اگر چه پیغمبر نبودند اما در کار حق سعی نمودند] از گاه آدم (ع) تا زمان مبارک خاتم الانبیاء محمد مصطفی صلی الله علیه و آله و آن دو فصل است :

### فصل اول - در ذکر پیغمبران اولوالعزم :

اکابر مورخان آورده اند ، که ابوذر غفاری ، رضی الله عنه از حضرت رسالت صلی الله علیه و آله روایت کرد :

**الحديث** قال سألت رسول الله صلی الله علیه و آله وسلم كم عدد انبياء؟ قال مائة الف واربعة وعشرون ألفاً قال فقلت يا رسول الله فكم الرسل منهم؟ قال ثلثمائة وثلاث عشر، جم غفير. فقلت من كان اولهم؟ قال آدم. قلت انبي مرسل؟ قال نعم. ثم قال يا اباذر اربعة سريانيون: آدم وشيث واخنوخ وهودادريس وهواول من خا ط وخط ونوح، واربعة من العرب هود وصالح وشعيب و نبيك يا اباذر واول انبياء بنى اسرائيل موسى و آخر هم عيسى. قلت كم انزل الله من الكتاب؟ قال مائة صحيفة و اربعة كتب: على شيت خمسين صحيفة وعلى اخنوخ ثلاثين وعلى ابراهيم عشر صحايف وعلى موسى قبل التورية عشر صحايف و انزل التورية والزبور والانجيل والفرقان وفي رواية ستة اولوالعزم: آدم ونوح و ابراهيم وموسى وعيسى ومحمد صلوات الله عليهم اجمعين صدق الله وصدق رسوله.

و بر روایت دیگر، ده صحیفه که در روایت ما قبل بموسى علیه السلام منزل بوده نیاورده و گفته اند ده صحیفه اول به آدم علیه السلام منزل بوده و بنده مؤلف این کلمات، در تواریخ اسامی پیغمبران مرسل، زیادت از هفتاد و سه نیافته و مناسب است؛ چه عالمان ملت<sup>۱</sup> بحکم حدیث علماء امتی کانبیاء بنی اسرائیل چون پیغمبران ما تقدم باشند و ملت محمدی بحکم حدیث ستفترق امتی علی ثلاث و سبعین فرقه، الناجية منهم واحدة



ما انا علیه واصحابی ، هفتاد و سه فرقه اند و آنکه فرموده یکی از ایشان رسته گارست ،  
مناسب این معنی افتاده [خواجه نصیر طوسی میگوید :

هفتاد و سه قوم در جهان می پویند      هر يك برهان مختلف میجویند  
سر رشته حق بدست يك طایفه است      باقی بخوش آمدی سخن میگویند<sup>۱</sup>

بنا بر آنکه با وجود ظهور دعوت دین خاتم النبیین. هر که تتبع ادیان دیگر  
کند، هالك بود و هر که متابع اوست، ناجی است و معنی هالك و ناجی اینجا نيك مناسب  
افتاده و از انبیاء غیر مرسل ، چهل و پنج نام یافته ام و در مراتب پیغمبران از نبی<sup>۲</sup> و مرسل  
و اولوالعزم و خاتم اختلاف بسیار است و خلاصه مباحث<sup>۳</sup> آنکه نبی شخصی باشد ،  
موصوف باخلاق حمیده و در آن محتاج نباشد به ابناء جنس خود و مبعوث باشد به  
تبلیغ رسالت و دعوت خلق بالهام یا منام یا هاتف یا تکلم و رای حجاب یا بعضی از  
اینها. مرسل آنکه باین معانی ، مکرم باشد بارسال ملک و فرمان بشریعتی و مبتلی  
باشد به شدائد و محن و صابر بر آن و عازم بر قهر معاندان . و اولوالعزم آنکه باین  
صفات ، واضع شریعتی باشد و گروهی آدم را علیه السلام که واضع شریعت اولین است  
بحکم ولم نجد له عزماً<sup>۴</sup> اولوالعزم نمیدانند و میگویند اولوالعزم باید که واضع شریعتی  
مجدد و ناسخ شریعت ماقبل باشد و مأمور بمقابله و محاربه معاندان و خاتم آنکه باین  
معانی مکمل جمیع کمالات باشد و بعد از او دیگری مبعوث نگردد و دین و شریعت او  
منسوخ نشود بل<sup>۵</sup> مؤبد و مخلد باشد. پس هر مرتبه ازین مراتب اربعه اخص و اعلی باشد  
از مرتبه ماقبل آن ، مثلاً خاتمی اخص و اعلی باشد از اولوالعزمی و اولوالعزمی از مرسلی  
و مرسلی از نبوت من [غیر عکس]<sup>۶</sup> . و در عدد انبیاء اولوالعزم اختلاف بسیار است و اکثر  
علما و ائمه بر آنند که چهارند : ابراهیم و موسی و عیسی و محمد علیهم الصلوٰۃ<sup>۷</sup> والسلام  
اما بحکم حدیث ماقبل شش اند و العلم عند الله . اکنون ذکر پیغمبران بدو مقاله یاد

۳- ب و ك : مباحث اکثر

۲- ب : بنی اسرائیل ؟

۱- فقط در ، م

۶- ك : من [اهل] ؟

۵- ك ، ف : بلك

۴- قرآن کریم سورة طه : ۱۱۵

۷- ب : صلوات الله علیهم



میکند: یکی پیغمبران اولوالعزم و مرسل و دیگر انبیا و ذکر خاتم النبیین صلی الله علیه و آله وسلم. علی حده بابی خواهد آمد

### مقاله اول: در ذکر پیغمبران مرسل و اولوالعزم

ازیشان بغیر خاتم النبیین (ع)، این سی پیغمبر اولوالعزم را در قرآن و حدیث صریحاً نام آمده است:

آدم، شیث، ادریس، نوح، هود، صالح، ابراهیم، لوط، اسمعیل، اسحق، یعقوب، یوسف، خضر، ایوب، شعیب، موسی، هرون، یوشع، الیاس، الیسع، اشموئیل، داود، سلیمان، عزیر، دانیال، ذی الکفل، یونس، زکریا، یحیی، عیسی و این چهل و دو پیغمبر را در تفاسیر و تواریح نام آمده است:

سام، حام، یافث: این هر سه پسران نوح اند. یهودا، لاوی، رؤبیل، شمعون، یسحر، زبولون، دان، نفتالی، جاد، اشیر، ابن یامین. این یازده پسران یعقوبند ایشان را اسباط خوانند. حنظله، گدعون، یفتاح، کالب، حزقیل، فینحاص، ناثان، کاد، اخیا شیلوهی، میخایا، عودید، آسا، ییهو، شعیا، عاموس، هوشع، صادق، صدوق، شلوم: این هر سه پیغمبران اصحاب قریه اند، میخامورشتی، ناحوم القوشی، حبقوق، صفنیا، اوریای، یوئیل، حکای، زکریا، ملاحی، علیهم السلام.

### ابوالبشر آدم (ع)

لقبش صفی الله. چون حق تعالی خواست او را آفریدن، جبرئیل را بفرستاد تا خاک از زمین جهت خمیر<sup>۱</sup> طینت آدم بردارد، زمین او را سو گند داد که خاک از من برمدار که خلقی که از خاک خلقت<sup>۲</sup> یابند از ایشان ناشایست آید و مبادا که من بدان واسطه در معرض سخط حق تعالی آیم. جبرئیل باز گشت. میکائیل را بفرستاد. او را نیز سو گند داد تا باز گشت. عزرائیل را بفرستاد. او را نیز سو گند داد. پذیرفت و گفت: امر حق تعالی بالاتر از سو گندتست و از آن زمین که خانه کعبه<sup>۳</sup> است خاک را برداشت. چون بی آرم بود، قبض ارواح بدو حوالت رفت. حق تعالی، بدست قدرت، آدم را از آن



خاك بيافريدو بعد از چهل روز روح بكالبد او پيوست قوله تعالى خمرت طينة آدم بيدى  
اربعين صباحاً

دوست چهل بامداد، در گل ما داشت دست

ماچو گل، از دست دوست، دست بدست آمدیم<sup>۱</sup>

و حق تعالى اورا بى واسطه قال تمامت اسماء در آموخت قوله تعالى وعلم آدم الاسماء كلها<sup>۲</sup>  
تا چون پرسند، از جواب درنماند. وملائكة بعلم او مقرر شدند و بفرمان خداى تعالى  
اورا سجده کردند. الا ابليس و او از گروه جن بود. اما بسبب بسيارى طاعت مرتبه  
ملائكة يافته بود. ابليس بسبب نافرمانى ملعون شد. ايزد تعالى آدم را در بهشت جاى  
داد و حوا را از او بيافريدو ايشان را از خوردن گندم منع کرد و بر روايتى از گندم وانگور  
و انجیر. ابليس بيارى مار در بهشت رفت و ايشان را بفریفت تا آنرا بخوردند. حق تعالى  
بر ايشان خشم گرفت و درخت طوبى را فرمان داد تا ايشان را از بهشت بيرون انداخت.  
آدم عليه السلام بهندوستان افتاد بکوه سرانديب و حوا بجده بحدود مکه و مار به بریه<sup>۳</sup>  
بکوهستان اصفهان و ابليس به ميسان<sup>۴</sup>. و آدم عليه السلام چون بدنيا آمد ريشش بر آمد  
دانست که حق تعالى براى خشم گرفته. صدسال در کوه سرانديب طاعت وزارى کرد و  
در سجده مى گريست<sup>۵</sup> چنانکه از گريه او نباتات بسيار بر آمد آن نباتات همه ادويه است.  
بعد از صدسال در روز عاشورا توبه او مقبول شد و عاشورا را فضایل بسيارست چون رفتن  
ادريس به آسمان و قرار گرفتن کشتى نوح بر جودى و ولادت ابراهيم و نبوتش و خلاصيش  
از آتش و قبول توبه داود و معاودت سليمان باملك وصحت ايوب از رنج و خلاصى موسى  
از دريا و خروج يونس از شکم ماهى و عروج عيسى و ادریس بر آسمان و غير ذالك  
پس جهت آدم بيت المعمور را از بهشت بزمين آوردند بر آنجا که حرم کعبه  
است و آن خانه اى بود از يك پاره ياقوت. آدم عليه السلام را به حج و طواف آن امر آمد

۲- قرآن کریم: بقره آیه ۳۱

۱- ر، ف،

۴- کذا تاريخ طبرى در ك، ميشان و در ب:

۳- تاريخ طبرى جلد اول ص ۸۱

» بميان ايشان « م: سيستان



آدم علیه السلام بوقت حج در عرفات حواری بیافت و آن جایگاه بدین سبب به عرفات موسوم شد. آدم و حوا باهم به سرانندیب رفتند و ایشان را بهر شکم پسری و دختری سی آمد و آدم علیه السلام پسر بطنی را بدختر بطنی دیگر دادی تا فرقی باشد [به چهل شکم هشتاد فرزند بیاوردند و اکنون تا قیامت در هر شبانروزی ششصد هزار می زایند و ششصد هزار می میرند] ۱. چون قابیل و خواهرش متولد شدند قابیل را جهت خوبی صورت میل به خواهر توأم اقلیمیا نام بود. آدم او را به هابیل می داد. چون میان قابیل و هابیل منازعت افتاد، آدم ایشان را گفت قربان کنید، هر کرا قربان قبول ۲ شود دختر او را دهم. هر يك گوسفندی بر سر کوهی بردند. آتشی بیامد و قربان هابیل پیخت. آدم (ع) دختر را به هابیل داد. قابیل بدین سبب برو دشمن شد. سنگی بر هابیل زده او را بکشت. قابیل نمیدانست با او چه کند. مرغی بامرغی جنگ کرد و او را بکشت و در زیر خاک پنهان کرد. قابیل از آن مرغ بیاموخت. هابیل را در گور کرد. ابلیس قابیل را گفت آتش از تو رنجیده است اگر او را سجده کنی از تو خشنود شود. قابیل بفریب ابلیس آتش را سجده کرد، رسم قتل و آتش پرستی از او بازماند. پس شیت بی خواهر متولد شد آدم آن دختر ۳ را بدوداد و وصی خود گردانید. چون عمر آدم در دنیا بهزار سال رسید وفات ۴ یافت و حوا بعد از او یکسال بزیست و بروایتی صدروز. پس شیت ایشان را به کوه ابوقبیس بولایت مکه دفن کرد تا زمان نوح آنجا بودند بوقت طوفان نوح استخوان ایشان بر گرفت. چون طوفان فرونشست هم آنجا در گور کرد ۵ و بروایتی در بیت المقدس و آدم را بیست و يك پسر و بیست و دو دختر بود ۶ اما این سه پسر را نام مسطور است

۱- فقط در، م ۲- ك : ب : مقبول

۳- مقصود دختر متنازع فیه بین هابیل و قابیل است ۴- ك ، ب : نماند

۵- شعر حافظ اشاره باین مطلب است:

بار مردان خدا باش که در کشتی نوح هست خاکی که به آبی نبرد طوفان را

۶- چنین است در تمام نسخ در صورتیکه قبلاً نوشته که در چهل شکم هشتاد فرزند

آوردند شاید غرض آنها هستند که بعد از پدر زنده بودند. در ك: بیست دختر



## شیت

را علیه السلام بعد از آدم وحی آمد . بنی آدم دو گروه شدند . بعضی متابعت او کردند و بعضی تبع فرزندان قابیل شدند و آتش پرستی کردند . شیت ایشان را از آن منع کردی و بدین آدم خواندی . بیشتر ایشان مخالفت کردند . بعد از آدم بیت المعمور را به آسمان بردند شیت خانه کعبه را از سنك و گل ۱ بساخت . چون در گذشت نهصد و دوازده ساله بود . پسر خود انوش را وصی کرد . نهصد و شصت و پنج سال عمر یافت و درخت خرما او نشاند و پسرش قینان وصی او بود . نهصد و بیست سال عمر یافت و آغاز عمارت بابل کرد . پس از او پسرش مهلائیل وصی او بود هشتصد و نود و پنج سال عمر یافت و بعد از او پسرش یرد وصی او بود نهصد و شصت و دو سال عمر یافت و این جماعت تمامت در حال حیات آدم علیه السلام متولد شدند

## ادریس بن یرد

بعضی از مورخان که اولوالعزمان را هفت خوانند او را داخل می گیرند و می گویند که در هر هزار سال که کوکبی سیار مدبرست ۲ ، اولوالعزمی بود . نام او اخنوخ است و لقبش ادریس والمثلث بالنعمة والحكمة نیز گویند ، جهت آنکه هم پیغمبر بود و هم حکیم و هم پادشاه و علم نجوم معجزه اوست و دبیری او پدید کرد . صنعت رشتن و بافتن و دوختن او نهاد . هرمان ۳ مصر او ساخت و بر آنجا اشکال همه صنعتها و طلسمها باز نمود . از طوفان خبر داد . او را باملك الموت دوستی بود . چون عمرش به سیصد و شصت سال ۴ رسید بالتماس او و امر حق تعالی روح او را قبض کرد و باز داد و بهشت و دوزخ بدو نمود و او بشرط خروج ۵ در بهشت رفت و بیرون آمد و بیپناه آنکه نعلین آنجا فراموش کرده ام باز گشت و آنجا قرار گرفت قوله تعالی و رفعناه مکاناً علیاً ۶ )

۱- ف، ب و ك: بسنك ۲- در نسخه براون « . هزار سال که کوکبی از کواکب

سیار... » ۳- ك ، ب اهرام ۴- ب: هشتصد و شصت و پنج

۵- ب و ك: بشرط ۶- قرآن کریم : سورة مریم ۵۱



## نوح

پیغمبر علیه السلام بحکم حدیث ما قبل اولو العزم دوم است . لقب او نجی الله، نسب او نوح بن لمک بن متوشلخ بن ادریس بن یرد بن مهلائیل بن قینان بن انوش بن شیت بن آدم . بعد از چهل<sup>۱</sup> سال و بروایات مختلف تا بعد از دویست و پنجاه سال وحی بدو منزل شد و او نصد و پنجاه سال دعوت کرد . هشتاد تن از زن و مرد بدو ایمان آوردند نوح در حق کفار دعا کرد . حق سبحانه و تعالی نوح را فرمان داد تا درخت ساج بنشاند . چون برسید از آن چوب کشتی ساخت . طولش سیصد گز و عرضش پنجاه گز و ارتفاعش سی گز و سه طبقه داشت یکی جهت آدمیان و یکی جهت حیوانات و یکی جهت انواع طیور . پس خدای تعالی طوفان آب بفرستاد و نخستین از تنور سرای نوح بکوفه سر بر آورد که اکنون داخل مسجد جامع است و آن تنوری بود از آهن که جبرئیل علیه السلام از بهشت بآدم آورده بود و فرزند بفرزند می رسید . شش ماه آب از زمین بر می آمد و از هوا می بارید و نوح با این هشتاد تن در ماه رجب در کشتی نشست . طوفان آب تمامت ربع مسکون بگرفت و از سر همه کوههای جهان در گذشت . بفرمان خدای تعالی کشتی نوح دو نوبت از مشرق به مغرب رفت پس بر کوه جودی به حدود موصل قرار گرفت . نوح علیه السلام در عاشر محرم از کشتی بیرون آمد و آنجا دیهی ساخت معروف به ثمانین و بعد از آن هفتاد سال بزیست ، چون هزار و شصت<sup>۲</sup> ساله شد در گذشت و بدیگر روایات قرب یک هزار و سیصد سال عمر یافت . بعضی گویند طوفان بزمین عجم نرسید و در ملک عرب بود و این روایت ضعیف است . اکثر عالم از نسل نوحند و بدین سبب او را آدم ثانی خوانند و او را چهار پسر بود سام . حام . یافث بدو ایمان داشتند و کنعان کافر بود و بوقت طوفان، نوح علیه السلام او را دعوت کرد، نپذیرفت و گفت ساوی الی جبل یعصمنی من الماء<sup>۳</sup> طوفان شایع شد و از همه کوهها در گذشت و کنعان را غرق کرد .

## سام

ابن نوح علیه السلام بقول بعضی مورخان پیغمبر مرسل است اکثر انبیا و



جميع [اهل ایران] ۱ از تخم او اند و او را شش پسر بود: اول ارفخشذ و از نسل او چهارم پشت به قحطان و فالغ رسید. قوم [عبری] ۲ از تخم فالغ اند و اکثر عرب از تخم قحطانند و زبان عربی از یعرب بن قحطان است. قحطان را نام قحطان بود، بسبب آنکه در سالهای قحط سخا کردی و مردم را از تنگی برهانیدی. در حق او گفتند یقحط القحوط و یطرد بسخائه. قحطان اسم علم او شد و از قحطان سوم پشت به سبأ رسید. اعراب حمیری و لخمی و غسانی که حکام اعراب بودند و قضاعی و اشعری و ازدی از تخم سبأ اند دوم پسر سام عالم بود و خراسان و هیتال پسران عالم اند و عراق پسر خراسان و کرمان و مکران پسران هیتال

سوم پسر سام اسود ۳ بود. اهواز و پهلوی پسران او اند و پارس پسر پهلویست چهارم پسر سام نودر ۴ و آذرباد و اران و ارمن و موغان پسران نودرند پنجم پسر سام ارم بود و او واضع باغ است. قوم عاد و ثمود از تخم او اند ششم پسر سام مصر ۵ بود و شام و روم پسران او اند

### حام

ابن نوح علیه السلام بقول بعضی مورخان پیغمبر مرسل است. تمامت سیاهان از نسل او اند. گویند روزی نوح علیه السلام خفته بود و عورت او ظاهر شده. حام بر آن بگذشت، بخندید و او را نپوشید. حق تعالی بدین سبب پیغمبری از نسل او ببرد و نسل او بچهره سیاه گردانید. پس یافت بر آن بگذشت، نپوشید اما نپوشید. حام بر آن بگذشت آنرا بپوشید، حق تعالی بدین سبب پیغمبری به نسل او رسانید. حام را شش پسر بود: زنک و گوش و هند و بربر و قبط و حبش. نوبه پسر حبش است.

۱ - نسخه ۴: [اتراك] ۲ - ب: [عجم] ۳ - طبری «اشوذ» ج ۱ ص ۱۳۹  
 ۴ - در طبری این اسم نیست بجای آن لاو ذ ضبط شده و این اصح است. در نسخه «ك» آورد؟  
 نوشته شده است ۵ - چنین است در، ك در نسخه ب و ف - نه؟ (یقطن؟) و  
 در نسخه کتابخانه ملی «نه؟» بود و بنظر می آید یقطن اصح باشد



## یافت بن نوح

علیه السلام، بقول بعضی مورخان، پیغمبر مرسل است. اورا هشت پسر بود :  
 اول ترك، دوم خزر، سوم سقلاب، چهارم روس، پنجم میشك. سغولان از تخم او اند و  
 یاجوج و ماجوج را هم از تخم او شمارند. ششم چین و ماچین، پسر ختن است. هفتم کماری،  
 بلغاریان و برطاسیان و باشقردیان از تخم او اند. هشتم یاون<sup>۱</sup>، یونانیان و فرنگیان و  
 بعضی رومیان از نسل او اند. بعد از نوح علیه السلام این جماعت، سالها در شهر بابل مقیم  
 بودند، شبی هر شعبه را زبان دگرگون شد، چنانکه، هیچ سخن هم فهم نمی کردند،  
 ناچار از هم پراکنده شدند و هر يك به موضعی رفتند و در آنجا ایشان را نسل زیاده شد  
 و آن ولایت بدیشان منسوب گشت.

## هود

علیه السلام، بعضی اورا عابر می شمارند و بعضی از تخم عاد می گویند. نسبش  
 هود بن عبدالله بن رباح بن حارث بن عاد بن عوص بن ارم بن سام بن نوح علیه السلام. خدای  
 تعالی اورا بقوم عاد فرستاد. ایشان هیكلی قوی و قوت تمام داشتند و بت پرست بودند.  
 هود علیه السلام پنجاه سال ایشان را دعوت کرد، اندکی ایمان آوردند. هود علیه السلام  
 در حق کفار دعا کرد. حق تعالی سه سال بارندگی باز گرفت تا زنده گانی برایشان تلخ  
 شد. بجهت باران خواستن، لقمان حکیم را با دورفیق بمکه فرستادند. لقمان و يك  
 رفیق او بخدا ایمان داشتند. بضيافت شخصی رفتند. سیم رفیق ایشان کافر بود، دعا کرد.  
 خدای تعالی سه ابر سیاه و سرخ و سفید فرستاد و [آواز آمد] ۲ که هر کدام ابر که

۱- در نسخه م، این کلمه بصورت «ارخ»، در نسخه ك «یارخ» و در نسخه  
 براون هم «ارخ» نوشته شده، که بی معنی به نظر می آید، این فرزند یافت که جد یونانیان  
 است در کتاب مقدس باون و در طبری یوان آمده و ماچنان تصحیح کردیم. رجوع  
 شود به کتاب قاموس کتاب مقدس، صفحه ۶۴۰ و شاید هم مارح باشد که در طبری بدان  
 اشاره رفته. طبری جلد اول ص ۱۳۹



میخواهید، بقوم فرستیم. مرد کافرا بر سیاه اختیار کرد. آن صرصری بود. بقوم اورفت، هفت شب و هشت روز بقوتی هر چه تمامتر [وزان بود] <sup>۱</sup> و درخت [وعمارات] <sup>۲</sup> را بتمام از بیخ بر کند. [و ایشان] <sup>۳</sup> هر چند قوت کردند و از غایت قوت پای تا زانو بزمین فرو بردند، فائده نبود و تمامت هلاک شدند و این حال در ماه شوال بود، بهنگام برد العجوز. هود علیه السلام بعد از کفار پنجاه سال بزیست، عمرش [صد و پنجاه سال بود] <sup>۴</sup> بحضرموت مدفونست.

### صالح

ابن آسف بن عبید بن ماسخ بن بنی عبید بن خادر بن ثمود بن جاثر بن ارم بن سام بن نوح علیه السلام را وحی آمد و بقوم ثمود فرستاد. [بزمین حجاز] <sup>۵</sup> و ایشان را بخدا دعوت کرد. اجابت نمی کردند و بمعجزه، شتری ماده با بچه خواستند که از سنگ بیرون آید. صالح علیه السلام دعا کرد و مستجاب شد. آن شتر با بچه سی سال در میان ایشان بود آن قوم شتر را بکشتند. بچه او بگریخت و بکوه رفت. خدای تعالی عذاب بایشان فرستاد روز اول [رویهایشان] <sup>۶</sup> زرد شد، روز دوم سیاه فام، روز سیم تمام سیاه گشت. آوازی آمد، چنانکه همه از هول آن بمردند. عمر صالح بروایتی [دویست و پنجاه سال] <sup>۷</sup> و بروایتی [دویست و هشت سال] <sup>۸</sup> گورش نزدیک دارالندوه بمکه.

### حنظله بن صفوان

از تخم فهر بن قحطان. او را خدای تعالی پیغمبری داد و باصحاب الرس فرستاد و این رس پادشاهی بود از قوم ثمود بزمین مغرب و اول خداشناس بود، اما بسبب طول مدت دولت مغرور شد و دعوی خدائی کرد. قوم او با مردان لواطه کردند و با چهارپایان گرد آمدندی و زنان آلت مردی از پوست دوخته، استعمال کردند. اکنون زنان آن کاره

۱ - ف. ب. : [برفت]      ۲ - ف، ر. : [درخت اعمار و وجودشان]، ك. : [اعمار تمامت]  
 ۳ - فقط در نسخه ر، ف      ۴ - ك. : [صد و پنجاه سال]، ر. : [بصد و پنجاه سال رسید]  
 ۵ - ب. : بحجاز      ۶ - ر. : [رویهایشان]      ۷ - ب. : [دویست و پنجاه و هشت]  
 ۸ - ب. : [صد و هشتاد]



را رس خوانند و [بعضی] ۱ که بی آن آلت خود را بر هم رسانیدندی، اکنون چنان زنان را سعتری گویند. حنظله ایشان را ازین [حرکات] ۲ منع کرد و بخدا خواند. اجابت نکردند. مدتی بدین دعوت مشغول بود، فایده نمیداد. در حق ایشان دعا کرد. حق تعالی آب از ایشان باز گرفت و هلاک ایشان بردست [ایشان] ۳ کرد. [آن چنان بود که] ۴ رس و قوم او از بی آبی بجنگ حنظله و متابعان او [لشکر] ۵ بیاراستند. هرتیر که لشکرش بینداختند باز گشت و اندازنده را بکشت، تا بیشتر لشکر رس کشته شدند. رس منهزم بقلعه گریخت. ملک الموت بقبض روح او رفت. امان خواست يك سال امان داد. بروج مشیده از آهن و مس و روی و ارزین بساخت، چنانکه هیچ منفذ نداشت. چون وعده بسر آمد، ملک الموت او را با قومش بدوزخ [رسانید] ۶

### ابراهیم

بحکم حدیث ما قبل اولو العزم سیم است و بروایات کبار علما، اولو العزم اول. لقب او خلیل الله، نسب او: ابراهیم بن آزر و هوتارح بن ناحور بن ساروغ، هو اول من [سکک] ۷ الدنانیر و الدراهم، ابن ارغوا بن فالغ بن عابر بن شالخ بن ارفخشذ بن سام بن نوح بن لملک بن متوشلخ بن ادریس بن یرد بن مهلائیل بن قینان بن انوش بن شیث بن آدم. آزر وزیر نمرود بن کنعان بود. منجمان نمرود را گفتند که در زمان او پیغمبری [باشد] ۸ که هلاک نمرود بسبب او بود. هر پسر که در آن زمان می آمد، میکشت، تا ابراهیم متولد شد. مادرش او را از بیم نمرود در غاری [پنهان] ۹ می پرورید و گویند آن مقام در دیه نرس بود بولایت کوفه و اکنون آنجا خانقاهیست و من آن مقام زیارت کرده ام. ابراهیم علیه السلام در هفت سالگی از آن غار بیرون آمد، ستارگان و آفتاب و ماه را تصور کرد که خدا اند. چون دید که زوال پذیرند دانست که خدائی را نشایند. دل در خالق کاینات بست و او را بخدائی پذیرفت و نمرود را بخدائی او دعوت کرد و بتان را [بد گفت] ۱۰. نمرود جهت

۱ - ف، ب: [بودی] ۲ - ك: [کار] ۳ - ف، ب: [خودشان] ۴ - فقط در ب، ف  
۵ - فقط در نسخه ۶ - ف، ب: [برد] ، ر: [فرستاد] ۷ - ب: [شکل]  
۸ - ب: [پیدا] شود ۹ - فقط در ب ۱۰ - ب: [بد می گفت] ، ف، ك: [بدی گفت]



خاطر وزیر با ابراهیم خطابی نمی‌کرد. چون ابراهیم به حد کمال رسید، بشرف وحی مشرف شد  
 آزر بمرد. نمرود ابراهیم را بارشاد ابلیس بمنجنیق در آتش انداخت و پیش از آن کس بمنجنیق  
 نساخته بود. ابراهیم با آتش نرسیده، جبرئیل بر او آمد و گفت حاجتی [هست] ۱؟ ابراهیم  
 گفت بتو [نی] ۲. چون چنین صادق بود، بفرمان خدای تعالی آتش بر او سرد و سلامت گشت  
 و در آنجا گلستان [شکفت] ۳، ابراهیم از آن میان بیرون آمد و در این وقت شصت ساله  
 بود. نمرود خواست که با خدای تعالی جنگ کند، صندوقی بساخت و چهار نیزه بر او  
 نصب کرد و گوشت پاره‌ها از آن در آویخت و چهار کس گرسنه را در چهار پایه صندوق  
 بیست و در آن صندوق نشست. کر کسان میل گوشت کردند و صندوق بر هوا بردند. چون  
 قوتشان ساقط شد، باز خواستند گشت. نمرود تیری بر بالا انداخت. حق تعالی [تیر او  
 خون آلود بپیش او رسانید، گمراه تر شد. دعوی خدائی] ۴ زمین و آسمان کرد. کر کسان  
 او را بزمین آوردند. بعضی نمرود را کوس شمارند و این قول ضعیف است. نمرود در کار  
 ابراهیم عاجز شد. از او التماس نمود تا با اتباع از شهر بابل هجرت کند. ابراهیم بسخن  
 او با ساره که دختر [عم و جفتش] ۵ بود و خوب صورت ترین زنان [آن زمان] ۶ بود  
 و حواشی خود از بابل بمصر رفت. ملک مصر سنان بن علوان بن عبید بن عویج بن عملاق بن  
 یلمع بن اشلخا بن ارد ۷ و هو ارم بن سام بن نوح در ساره طمع کرد و او را بقهر از  
 ابراهیم بستد تا بدو دست دراز کند، بدعاء ساره دستش خشک شد. ملک مصر تضرع کرد،  
 هم بدعای ساره دستش با کار آمد تا سه نوبت همچنین می‌کرد. چون میسر نبود دست از او  
 باز داشت و کنیز کی هاجر نام بدو بخشید. حق تعالی حجاب از پیش چشم ابراهیم  
 [برداشت] ۸، تا بر احوال ساره واقف گشت و دلش آرام یافت. چون ساره، پیش ابراهیم  
 آمد، از آنجا بفلسطین رفتند و در آنجا قحط بود غلامان را [بطلب رزق] ۹ بمصر

۱- ف، نیست ۲- ب، ك: [نه] ۳- ر: [پدید آمد] ۴- ر: [بفرمود تا تیر  
 او را خون آلود بپیش او رسانیدند، بهمین خشنود شده باز گشت و از جهل دعوت خدائی]  
 ۵- ف، ب: [دختر عمش بود و جفتش]، ك: [دختر عم و هم جفتش] ۶- ف، ب: بنی آدم  
 ۷- طبری: لاوذ ۸- ك: [مرتفع کرده بود] ۹- در نسخه ب، [طلبید و بطلب قوت]



فرستاد، پیش دوستی خلیل نام [تارزق آورند آن دوست] ۱ اجابت نکرد و غلامان ابراهیم بی مراد باز گردانید. ایشان جوال پر از ریگ کرده بیامدند و با ابراهیم بگفتند. ابراهیم از خجالت بخفت. بقدرت حق تعالی آن ریگ ها آردو گندم شد، هاجر از آن آرد نان پخت و ابراهیم را بیدار کرد تا بخورد و از هاجر پرسید که این نان از کجاست؟ گفت از آن آرد که دوست تو خلیل مصری فرستاده است. ابراهیم دانست که حق تعالی قدرت نموده است گفت خلیل مصری فرستاده بلکه خلیل الله فرستاده اورا بدین سبب خلیل الله خواندند. ابراهیم آن گندم بکشت و از ریع آن خواسته بیشمار برو گردشد و مهمانداری پیش گرفت نمرود خواست که یکبار دیگر بجنک خدای تعالی رود لشکر جمع کرد و صفها بیاراست و با قسوس مبارز خواست. حق تعالی سپاه پشه را که ضعیف ترین [خلایق است] ۲ بجنک او فرستاد. لشکر نمرود بیشتر از زخم نیش پشه هلاک شدند و پشه کورلنگ دربینی نمرود رفت و مغز سر او خوردن گرفت تا بعد از چهار سال اورا هلاک کرد. ساره هاجر را با ابراهیم بخشید. ابراهیم را از وی پسری آمد، در هشتاد و شش سالگی اورا اسماعیل نام کرد. ساره را بر آن [رشک خاست] ۳ هاجر را ختنه کرد، [بفرمان خدای تعالی بر او و] ۴ بر همه مسلمانان واجب شد. چون اسماعیل دوساله شد، ساره با هاجر علیه السلام شکبیا نبود. ابراهیم هاجر و اسماعیل را بزمین مکه برد آنجا بگذاشت. ببرکت اسماعیل آب زمزم پیدا شد. چون قوم بنی جرهم بواسطه آب آنجا آمدند، اسماعیل در میان ایشان پرورش یافت. چون اسماعیل [چهار ساله] ۵ شد، امر قربان رسید و آن چنان بود که ابراهیم نذر کرده بود که اگر اورا پسری بود قربان کند. درین وقت فرمان آمد که بوعده وفا نماید. ابراهیم اسماعیل را قربان خواست کرد و چون از پدر و پسر در آن کار گرانی طبع نبود، حق تعالی آن نیت، پذیرفت و از بهشت

۱- در نسخه و، نیست ۲- ر: [مخلوقاتند]، ک، ف: [خلایقند]

۳- ک: [رشک آمد خاست]، ف، ر: [رشک خواست]

۴- در نسخه ب نیست، ک: [بفرمان خدای تعالی]، ف: [بر او و بر] ۵- ر: [چهارده]



کوسفندی بکوه ثبیر بحدود مکه فرستاد تا بعوض اسماعیل قربان کرد. بعد از این بیک سال، اسحق از ساره متولد شد، [بهفتاد سالگی] ۱. چون اسماعیل بحد مردی رسید از بنی جرهم زن خواست. ابراهیم بدیدن اسماعیل رفت. بشکار بود. زن اسماعیل، ابراهیم را خدمتی نکرد. ابراهیم گفت اسماعیل را بگو که آستانه [خانه] ۲ بدل کن. اسماعیل زن را طلاق داد و دیگری بخواست. چون خانه کعبه که شیت ساخته بود، خراب گشته بود، ابراهیم و اسماعیل بفرمان حق تعالی باز بساختند و حق تعالی حجر الاسود را بفرستاد تا در رکن خانه نشانند و حج فرض شد.

چون عمر ساره بصدوسی سال رسید، در گذشت. پس ازو ابراهیم زن خواست و او را فرزندان آمدند. بعد از ساره، ابراهیم پنجاه سال بزیست، عمرش دویست سال شد. او را در پهلوی ساره، در مزرعه [حبرون] ۳ از ولایت شام دفن کردند و آن جایگاه کنون بخلیل الله مشهور است.

از کتب آسمانی [ده صحف] ۴ بدو منزل شد و اول کسی که سپیدی بموی و ریش او درآمد ابراهیم است. و اول کسی که مسواک کرد و استنجا بآب کرد و ناخن چید و قصر شوارب کرد و سراویل ساخت و در پای کشید و ختنه کرد و مهمانداری و ضیافت کرد و ثرید کرد او بود. گویند حق تعالی ابراهیم را گفت چرا از من چنین سخت ترسانی؟ گفت چون از تو نترسم که پدرم آدم را با وجود آنکه در حضرت توقرب بمرتبه ای بود که گل او را بدست خود سرشتی و روح خود در او دمیدی و ملائکه را بسجده او فرمودی، و در بهشت جای دادی، بگناهی مختصر از بهشت براندی و برو خشم گرفتی و بیلای دنیا گرفتار کردی. خطاب آمد که ای ابراهیم نمیدانی که مخالفت دوست بر دوست سخت باشد.

بیت

کلی گرزند بر رخت دوستدار

ز صد تیغ دشمن کند بیش کار

۱- ر: [صد و چهار سالگی ساره] ۲- فقط در نسخه ب، ف. ۳- این کلمه بصورت مختلف در نسخ آمده. در تورات (حبرون) است که ابراهیم از بنی حث خریده بود (رجوع کنید بسفر تکوین)، در طبری این کلمه جیرون آمده ۴- ف: [ده صحیفه]



## لوط

ابن هاران برادرزاده ابراهیم خلیل علیه السلام بود [و بقولی پسر عم ابراهیم بود و ساره خواهر او بود]<sup>۱</sup>. خدای تعالی او را نبوت داد و بولایت مؤتفکات فرستاد: هفت شهر بود. بعضی مورخان گویند آن ولایت در بیابانی بود که میان سیستان و کرمان است و بعضی گویند بزمین مغرب بود اول صعره دوم صبعه سوم عمره چهارم دوما پنجم سدوم. لوط آن قوم را براه خدای دعوت می کرد. اجابت نمی کردند و در مباشرت با مردان مبالغه می نمودند، اسم لوط و بر آن حرکت افتاد. لوط همچون ابراهیم میزبانی کردی. هر که بمهمان او آمدی، اگر امرد بودی، آن قوم با او بزور لوطه کردند. تا چون جبرئیل و میکائیل و اسرافیل جهت قلع ایشان، بصورت سه امرد، بمهمانی لوط آمدند، آن قوم خواستند که با ایشان همان حرکت کنند که لوط علیه السلام در خانه در بست و آن شب مهلت خواست تا بامداد، مردان را با ایشان سپارد. هم در شب لوط و هر که بدو ایمان آورده بود، از آن شهر بیرون رفتند. جبرئیل و اسرافیل و میکائیل آن شهرها زیر و زبر گردانیدند. هر که از آن قوم [بگریخت]<sup>۲</sup>، حق تعالی برایشان [سنگهای سجیل]<sup>۳</sup> بارانید [و آن قوم را هلاک گردانید]<sup>۴</sup> و زن لوط هر چند با او هجرت کرده بود، اما چون هم از آن قوم بود، او نیز همان شب بسنگ سجیل هلاک شد.

ایت

با بدان یار گشت همسر لوط      خاندان نبوتش گم شد  
لوط بعد از آن [هفت سال دیگر]<sup>۵</sup> بزیست. در روز چهارشنبه از ماه ربیع الاول بمرد.

## اسماعیل

علیه السلام را خدای تعالی پیغمبری داد و بعمالقه یمن و حضر موت فرستاد. پنجاه سال ایشان را دعوت دین ابراهیم می کرد. اندکی ایمان آوردند. چون عمرش

۱- فقط در نسخه ب، ف      ۲- ف، ب: [درجائی دیگر بود]      ۳- ف،  
ب: [سنگ]      ۴- ف، ب: [هلاک شدند]      ۵- ر: [مدتی دیگر]



بصد و سی سال رسید ، در گذشت . او را ، در جنب مادرش هاجر ، در حرم کعبه ، دفن کردند .

### اسحق

ابن ابراهیم علیهما السلام را حق تعالی پیغمبری داد و باهل شام فرستاد و او نابینا شد . او را دو پسر توأمان آمد : یکی عیص و دیگری یعقوب . عیص شکار دوست بود و یعقوب رمه گوسفند [چرانیدی] <sup>۱</sup> روزی اسحق از پسران بریان گرم خواست . عیص بطلب شکار رفت . یعقوب بره ای بریان کرد و پیش از آمدن عیص پیش پدر برد . اسحق در حق اودعا کرد . ببرکت دعای او پیغمبری باو [ونسل] <sup>۲</sup> او رسید . چنانکه پیغمبران که بعد از او بودند ، بغیر ازین چهار : خضر و ایوب و شعیب و محمد ، صلوات الله علیهم اجمعین ، باقی تمامت از نسل یعقوبند . عیص بدین سبب با یعقوب بدشود در قصد او بود . یعقوب از عیص منهزم بودی . چون عمر اسحق بصد و هشتاد سال رسید ، در گذشت . او را در جنب خلیل الله دفن کردند و [درین] <sup>۳</sup> سال یوسف عزیز مصر شد .

### یعقوب

ابن اسحق بن ابراهیم چون از عیص منهزم [شد] <sup>۴</sup> در شب از خلیل الله بگریخت و بکنعان رفت پیش خال خود . و گویند او را بدین سبب اسرائیل خوانند . یعقوب [دو دختر خال] <sup>۵</sup> خود را که از خاتون بودند بخواست و دو دختر دیگر که از سریه بودند . بسریتی بستند . از زن مهتر او را شش پسر آمد : یهودا ، لاوی ، روبین ، شمعون ، یساخر ، زبولون و از زن کهتر دو پسر : یوسف و بن یامین و از هر سریتی دو پسر یکی دان و نفتالی و از دیگری جاد و اشیر . چون یعقوب [هشتاد و دو ساله] <sup>۶</sup> شد ، یوسف از و متولد شد . چون نود ساله شد از و گم شد و چهل سال در فراق او بود . در صد و سی سالگی او را بیافت . چون صد و چهل و هفت ساله شد بمصر در گذشت . او را نقل بخلیل الله کرده ، [مدفون شد] <sup>۷</sup> .

۱- ب: این کلمه را ندارد ، ر: [داشتی] . ۲- ک: [و نسل او] . ۳- ف، ک: [همین] ۴- ک، ر: [بودی] ۵- ب: [دختر خال] ۶- ک، ر: [هفتاد و سه ساله] ۷- ک، ر: بمصر دفن کردند ، ر: [از مصر دفن کردند] .



## یوسف

ابن یعقوب علیهما السلام، چون خوب صورت ترین بنی آدم بود، روزی در آئینه نگرید، با خود گفت اگر من غلام بودم، قیمت من که توانستی کرد؟ خدای تعالی غیرت آورد، تا برادرانش او را به بیست درم بفروختند. و آن چنان بود که یوسف علیه السلام در خواب دید که آفتاب و ماه و یازده ستاره او را سجده کردند. یعقوب گفت این خواب را از برادران پنهان دار که تعبیر چنان است که پدر و مادر و یازده برادر زیر دست تو شوند. چون این سخن برادران رسید، برودشمن شدند و او را با جازت پدر بتماشا بردند و در چاهی فروهشتند و یعقوب را گفتند که او را گرگ بخورد و پیراهن او بخون کوسفندی آلوده کرده بپدر نمودند. یوسف را مردی کاروانی از چاه بر آورد و بامدادان که برادران بتفحص احوال اورفتند، [او را در دست کاروانی یافتند] <sup>۱</sup>، ناچار او را به بیست درم بدو بفروختند. آن مرد او را بمصر می برد و در راه خرمی می کرد که از بهای یوسف او را مایه تمام حاصل شود. یوسف با خود گفت جاهل مردیست، مرا به بیست درم خریده است اگر خریدار نیکوافتد مضاعف بخرد. چون حق تعالی افکندگی یوسف در حق خود بدید، کار بمرتبه ای رسید که عزیز مصر که خازن پادشاه بود، او را پنج بار، برابر مشك وزن کرد و بخريد و در مصر مشك از زر طلاء بقیمت ترست. عزیز را زنی بود، زلیخا <sup>۲</sup> نام، بر یوسف عاشق شد. یوسف در آن روز هفده ساله بود و زلیخا پانزده ساله: هر دو در غلواء حسن. زلیخا یوسف را بخود خواند. اجابت نکرد. زلیخا از بیم آنکه این سخن گفته شود، از یوسف پیش عزیز گله کرد که یوسف بامن دست درازی خواست کرد. عزیز تفحص نمود. گناه از زلیخا بود. زنان اکابر مصر زلیخا را نکوهش کردند. زلیخا خواتین را جمع کرد و هر يك را ترنجی و کاردی بدست داد تا بپرند و در آن حال یوسف را بدیشان نمود ایشان در حسن یوسف چنان متحیر شدند که بی خبر بجای ترنج دستها بریدند و گفتند ما هذابشر <sup>۳</sup>

۱- فقط در نسخه ب. ۲- نام این زن در تفاسیر راعیل یا راحیل است و معلوم نیست چطور بزلیخا تبدیل یافته و اول بار این اسم بدین صورت در کتاب منسوب بفردوسی یعنی یوسف و زلیخا دیده می شود. ۳- قرآن: سوره یوسف، ۳۲



و زلیخا را معذور داشتند. زلیخا عزیز را الزام کرد تا بجهت دفع تهمت، یوسف را محبوس گردانید. یوسف علیه السلام را علم تعبیر کرامت شد. از بهر زندانیان تعبیر کردی تا چون شرابدار و خوان سالار پادشاه را بگناهی بزدان آوردند. ایشان بجهت امتحان خوابی ساختند و ازو تعبیر پرسیدند و او تعبیر خوابشان بگفت. ایشان گفتند ما امتحان می کردیم یوسف گفت قلم رفت و تعبیر آن خواب واقع شد. یوسف با شرابدار گفت چون پیش پادشاه مصر ملك ریان رسی مرا با [یاد آور] ۱. حق تعالی غیرت آورد و او را هفت سال از خاطر شرابدار فراموش کرد تا چون ملك ریان بخواب دید که هفت گاو لاغر، هفت گاو فربه را بخوردند، جهت تعبیر خواب یوسف با [خاطرش آمد] ۲. [شرابدار احوال یوسف با ملك مصر بگفت] ۳. از یوسف تعبیر پرسیدند گفت هفت سال قحط بود و هفت سال فراخی و تدبیر کرد تا در سال فراخی احتکار کنند. ملك ریان او را بر غلات خود حاکم کرد و بعد از اندك مدتی عزیز نیز در گذشت. ملك ریان جای عزیز که [خزانهدار] ۴ می بود بیوسف داد. یوسف زلیخا را بخواست. درین وقت یوسف سی و دو ساله بود و زلیخا سی ساله و هنوز بکر بود، جهت آنکه عزیز عنین بود و یوسف را از زلیخا دوپسر آمد: افرایم و میشا.

در سالهای فراخی غلات جمع کرد و در سالهای قحط می فروخت. چون قحط شایع شد، [ده برادر] ۵ یوسف برفتند و از غله خریدند و او ایشان را بشناخت و احوال پرسید اما خود را برایشان ظاهر نکرد و گفت اگر این نوبت برادر کهن با خود نیاورید، غله بشما نفروشم و بضاعت ایشان در میان غله پنهان کرد. ایشان با پیش یعقوب آمدند. یعقوب در کار عزیز مصر و نگرانی او با احوال فرزندان او و آنکه بضاعت در میان غله نهاده متروود شد. دوم نوبت چون پسران یعقوب بخریدن غله [رفتند] ۶، بشفاعت بسیار بن یامین را با خود ببردند. یوسف خواست که او را پیش خود باز گیرد، پیمانه در میان غله او پنهان کرد تا چون ظاهر شد، بدان بهانه او را پیش خود باز گرفت و خود را برو ظاهر

۱- بوف: [یاد آر] ۲- ك: [خاطر شرابدار] ۳- نسخه ر فقط  
 ۴- ك: [خزینهدار]، ر: [خزینهداری] ۵- ك، ر: [ده برادران] ۶- ب: [آمدند]



کرد. چون پسران پیش یعقوب آمدند و بن بامین را نیاوردند، یعقوب از غصه او و یوسف در کنج بیت الاحزان رفت و چندان بگریست که نابینا شد. چون سیوم نوبت برادران یوسف بمصر رفتند، او خود را برایشان ظاهر کرد و پیراهن بفرستاد تا بر چشم یعقوب مالیدند و بینا شد. چون برادران یوسف [با پیراهن] <sup>۱</sup>، از مصر بیرون آمدند، یعقوب [در کنعان] <sup>۲</sup> بوی جامه بشنید.

## شعر

یکی پرسید از آن گم کرده فرزند  
ز مصرش بوی پیراهن شنیدی  
بگفت احوال ما برق جهان است  
گاهی بر تارك اعلی نشینم  
اگر درویش بر حالی بماندی  
که ای روشن روان پیر خردمند  
چرا در چاه کنعانش ندیدی  
گاهی پیدا و دیگر دم نهانست  
گاهی تا پشت پای خود نبینم  
سرو دست از دو عالم بر فشاندی

یعقوب با پسران [و مادر یوسف] <sup>۳</sup> و متعلقان بمصر رفتند و بواسطه حکومت زیر دست یوسف شدند و خواب او را ست آمد. بعد از هفده سال یعقوب در گذشت. یوسف بعد از بیست و سه سال بزیست. مدت عمر یوسف علیه السلام نود و هفت سال. او را در تابوتی آ بگینه نهادند و در میان نیل دفن کردند و بعد از مدتی موسی علیه السلام تابوت او بر آورد تا در خلیل الله دفن کند. جبرئیل علیه السلام بیامد و گفت او را حساب پادشاهی بازمی باید داد، در حضرت خلیل الله راه ندارد و او را بیرون خلیل الله دفن کردند. بر پادشاهان و وزراء و ارکان دولت واجبست درین معنی تأمل نمودن و توشه راه آخرت ساختن و تصور کردن که جایی که بایوسف علیه السلام این خطاب رود، احوال دیگران خود [چون بود] <sup>۴</sup>.

## اسباط

یازده فرزند یعقوب علیهم السلام را بعضی مورخان پیغمبر مرسل می دانند و

۱- در نسخه ب، نیست  
۲- فقط در نسخه ر، در، ك: [در کنعان یعقوب گفت  
۳- ك، ر: [و مادرشان] ۴- ف، ك: [چه بود] ،  
ر: [چه خواهد بود]



اسباط می خوانند و می گویند از ذکر اسباط در قرآن غرض ایشانند و این آیت مقوی سخن ایشان است قولوا امنا بالله و ما انزل الینا و ما انزل الی ابراهیم و اسحق و یعقوب و الاسباط و ما اوتی موسی و عیسی و ما اوتی النبیون من ربهم لانفرق بین احد منهم و نحن لاه مسلمون<sup>۱</sup>.

### خضر

وهو یلیا بن ملکان بن فالغ بن عابر بن شالخ بن ارفخشذ بن سام بن نوح بن لمت ولادت او پیش از زمان ابراهیم بود و رسالت بعد از جماعت ماقبل یافت. گویند او معاصر ذوالقرنین اکبر بود. و از خواص دولت او، بطلب آب زندگانی بر مقدمه آورد و چشمه حیوان دریافت و از آن بخورد، حق تعالی او را زندگانی دراز داد و از دانش بهره مند گردانید و اهل معنی گویند آب حیوان علم و دانش بود که او را کرامت شد و نام او باقی ماند و بقای نام عمر ثانی باشد و مقام او بیشتر در دریاها بود.

### ایوب

ابن موص بن زارح بن رغویل بن عیض بن اسحق بن ابراهیم (ع) اصلش از روم بود، اما بشام نشستی و او را ده فرزند بود و خواسته بی شمار داشت. [هرچه]<sup>۱</sup> از محنت و سختی که بدورسیدی، بدان صبر کردی. حق تعالی او را بیلاها مبتلا گردانیدی و صبر و تحمل او بر ملائکه عرض کردی تا قوت نفس بنی آدم معلوم کنند. اول خواسته از او باز گرفت و او را فقیر گردانید. پس فرزندانش بمردند، پس تن او [برنج]<sup>۲</sup> مبتلا گردانید چنانچه کرم درو افتاد و از بوی زشت او پیرامون او [نمی شایست]<sup>۳</sup> گشت. او بر آن همه صبر کرد و ننالید تا بمرتبهای که چون کرمی از ویفتادی، آن را [برجای خود]<sup>۴</sup> نهادی و گفتی روزی خود می خور، تا حق تعالی برو ببخشد و چشمه آب زیر قدم او زاینده گردانید تا خود را بدان بشت و صحت یافت و آن چشمه بعین ایوب مشهور است. هر معلول که خود را بدان آب می شوید، صحت می یابد. ایوب را دیگر بار فرزندانش آمدند و خواسته

۱- قرآن: بقره ۱۳۱ - ۲- ک، ر: [هر چیز] - ۳- ر: [رنج کرمان]، ک: [رنج کران]

۴- ب، ک: [نمی توانست] - ۵- ر: [برجای]، ک: [بازجای]، ف [جای]



بسیار بر او جمع شد. چون عمرش بدویست سال رسید، در گذشت.

### شعیب

ابن ثویب بن عنقا بن ثابت بن مدین بن ابراهیم. حق تعالی او رسالت داد، باصحاب الایکه فرستاد. اندکی ایمان آوردند و بیشتر او را تکذیب کردند. حق تعالی ایشان را عذاب فرستاد و گرمائی برایشان مسلط کرد. کافران را تحمل آن نبود، بصحرا رفتند. ابری پدید آمد، بزیر سایه آن شدند. از آن ابر آتشی بیارید و تمامت را بسوخت. مؤمنان را از آن گرما و آتش ضرر نبود. شعیب بعد از آن مدتی بزیست.

### موسی

بحکم حدیث ما قبل، اولوالعزم چهارم است و در دیگر روایات دوم و لقب او کلیم الله. نسبش موسی بن عمران بن قاهت بن لاوی بن یعقوب بن اسحق بن ابراهیم علیه السلام [آذر بن ناحور بن ساروغ بن ارغوا بن فالغ بن شالخ بن ارفخشد بن سام بن نوح بن امک بن یرد بن قینان بن مهلائیل بن انوش بن شیمث بن آدم علیه السلام]<sup>۱</sup>. موسی در زمان پادشاهی ولید بن مصعب بن ریان، فرعون مصر، متولد شد. در آن وقت در مصر دو قوم بودند: بنی اسرائیل که دین ابراهیم داشتند و [قبطیان]<sup>۲</sup> که کافر بودند و بنی اسرائیل در دست [قبطیان]<sup>۲</sup> زبون بودند و بریشان جورها میرفت و [فرعون]<sup>۳</sup> بسبب آن که منجمان گفته بودند که درین چند سال پسری که مبطل احکام او باشد متولد خواهد شد. هر پسری که بنی اسرائیل آوردندی، بکشتی، تا موسی متولد شد. مادرش او را در صندوق خوابانید و برود نیل افکند. آب صندوق موسی را بزیر کوشک فرعون برد. کنیزک آسیه، زن فرعون آن را بگرفت و پیش آسیه و فرعون برد. [آسیه]<sup>۴</sup> را فرزند نبود. او را بفرزندی پذیرفتند و دایه طلبیدند. موسی شیر هیچ دایه نمی خورد. چون مادرش را بدایگی او آوردند شیر او بگرفت. مادرش بدایگی او مقرر شد، چون بدو سالگی رسید، یک روز ریش فرعون بگرفت. فرعون خواست که او را بکشد، آسیه مانع شد و گفت از نادانی کرد و

۳- ک، ندارد، ب: چون

۲- ف: قبطیان

۱- فقط در نسخ ف و ک

۴- همه نسخ جز نسخه و: آسیه



آزمودن را طشتی یا قوت و طشتی آتش پیش آوردند. موسی آتش پاره بدهان نهاد، زبانش بسوخت و بدین سبب سخن فصیح نتوانستی گفت. چون به حد بیست سالگی رسید، فرعون جهت اوزن خواست و او را دوپسر آمد و چون به بیست و شش سالگی رسید، از قوم قبطیان یکی را مشت زد و بکشت. بدین سبب از مصر بگریخت و به نزدیک شعیب پیغمبر رفت و دختر او را بخواست و مهر او دو سال، جهت شعیب، شبانی کرد. موسی را از آن نیز دوپسر آمد. چون عزیمت مصر کرد، شعیب او را گوسفندان داد و عصائی بخشید. از پیش شعیب روان شد. در راه در شبی تاریک، زن موسی را درد زادن گرفت. روشنی پدید آمد. موسی بطلب آن رفت، بکوه طور سینا رسید. روشنی بر سر درخت دید. موسی متعجب شد. خطاب آمد که انی انا الله ووحی بموسی منزل شد و بمعجزه عصا که اژدرها شدی وید بیضا که درفشان گشتی، مشرف کرد و بفرعون فرستاد و هر گونه پیغامها داد. موسی را چون عقده در زبان بود، برادر خود هارون را بوزیری خود خواست. او را نیز رسالت داد، هر دو را بفرعون بفرستاد. فرعون از ایشان معجزه خواست. موسی ید بیضا بنمود. دیگر خواست. عصا بینداخت، اژدها شد. فرعون بترسید و در خواست کرد تا موسی عصا بر گرفت و فرعون را آسیبی نرسانید. فرعون موسی را جادو خواند و جادوان بسیار بیاورد تا بر موسی غلبه کنند. جادوان دشتی چوب و ریسمان بمار و اژدها نمودند. موسی عصا بیفکند اژدها شد و تمامت را بخورد و چون موسی عصا بر گرفت، همان عصا بود و از [از اژدهای جادوئی جادوان]<sup>۱</sup> هیچ اثر نمانده و جادوان تمامت ایمان آوردند و فرعون ایشان را هلاک کرد. فرعون و قبطیان هفت نوبت بیلا مبتلا می شدند و باموسی شرط می کردند که چون بدعای موسی از آن خلاصی یابند، ایمان آورند، چون خلاصی می یافتند پیشیمان می گشتند اول سه سال متواتر قحط بود چنانکه [بسیار مردم از گرسنگی بمردند]<sup>۲</sup> دوم افراط بارندگی چنانچه بیشتر آبادانیها

۱- ر: [آلات جادوان]، ك: [از آن جادوها]، ب: [اثر جادوئی جادوان]

۲- در، ب: [بسیاری بمردند]



خراب شد. سیوم غوك كه آن را [بزغ] <sup>۱</sup> خوانند، تمامت خانه‌های ایشان فرو گرفت و مجال هیچ کار نماند. چهارم ملخ چنانكه مجال گذر نداشتند پنجم شیشه چنانكه مغز تمامت حیوانات بخورد. ششم آب خون گشت، چنانكه دريك طرف جهت بنی اسرائیل آب بود و جهت قبطیان خون. هفتم همه چیزهاشان سنگ شد. نه آیت كه موسی بدان مخصوص است هفت اینست، هشتم عصا نهم ید بیضا.

چون قبطیان جور بابنی اسرائیل کم نمی کردند، موسی بابنی اسرائیل از مصر هجرت کرد. بقدرت خدای تعالی، آب ایشان را دوازده جایگاه راه باز داد، چنانكه زمین دریا بافتاب خشك شد. چون بنی اسرائیل از آن راهها بگذشتند. حجاب مرتفع بود، همه یکدیگر را می دیدند. چون فرعون و قبطیان از عقب بیامدند، همه از آن راه در آب رفتند و جامه بخت ایشان، روز گار در نیل زد و آب بهم آمد تا همه غرق شدند.

بنی اسرائیل يك سال بر کنار آب توقف کردند. موسی با هفتاد مرد بنی اسرائیل كه ایشان را از انبیاء غیر مرسل شمارند، [وسفعیم رفیدیم می خوانند] <sup>۲</sup>، بکوه طور سینا رفت. خدای تعالی کتاب توریت بر الواح [یا قوت] <sup>۳</sup> نوشته بود، منزل کرد و با موسی سخن گفت چنانكه آن هفتاد مرد بشنیدند موسی گفت خداوند! از تو [در] <sup>۴</sup> می خواهم كه خلق در حق من چیزی نگویند كه در من نباشد. خطاب آمد كه آنچه از بهر خود نكردم از بهر تو نكنم كه مرا شريك و هم‌تاو زن و فرزند می گویند و من از آن منزهم. گفت خداوند! پیش تو کدامین عمل بهتر است؟ خطاب آمد كه بسیاری ذكرمین و لطف با كودكان كه بزندگی پدید آورده من اند و در مردگی در بهشت من خواهند بود. گفت خدایا از كه ترسم و با كه باشم و از كه خواهم و كرا دوست بگیرم؟ خطاب آمد كه از من ترس كه ایمن كننده منم و از من خواه كه [بی نیاز] <sup>۵</sup> منم و با من باش كه باقی منم و مرا بدوست گیر كه وفادار منم. گفت خداوند! دوری تا با تو ندا كنم یا نزدیکی كه

۱- ف اضافه کرده [ووزق] ۲- در نسخه ب این قسمت نیست. رفیدیم یکی از منازل بنی اسرائیل است كه چندان از كوه سینا دور نبود... و اعراب بر آنند كه آن صخره همان صخره موسی است. قاموس كتاب مقدس ص ۴۱۸ ۳- در نسخ ب و ف، نیست ۴- ف: از در تو، ب: از تو ۵- ف، ر: [بی نیاز]



مناجات کنم. خطاب آمد که بی جا و مکانم و از نزدیکی و دوری و هر چه در عقل و فهم و فکر و نطق گنجد بر کرانم، لیکن بهمه جا فرارسم. موسی علیه السلام از مکالمه گستاخ ترشد، از حق تعالی دیدار خواست. جواب لن ترانی<sup>۱</sup> بیافت. بر کوه طور تجلی افتاد، از [هیبت]<sup>۲</sup> حق تعالی پاره پاره شد و در هوارفت. گویند کوه احد از پاره های آن است و درین حال آن هفتاد مرد از هیبت حق تعالی بمردند. موسی علیه السلام دعا کرد تا زنده شدند. در غیبت موسی علیه السلام سامری گوساله زرین بساخت و خاک زمینی که اسب جبرئیل پای بر آنجا نهاده بود، درو افشاند، با آواز آمد و حرکت کرد و بنی اسرائیل گمراه شدند و آن را بخدائی بپذیرفتند. خدای تعالی ازین حال با موسی حکایت کرد. موسی گفت که اگر گوساله، سامری ساخت، جانش که درو آفرید؟ خداوند گفت دست قدرت من. موسی گفت ان هی الافتنتک<sup>۳</sup>. پس موسی با پیش قوم آمد و گوساله پرستان را قتل فرمود. چون هفتاد هزار کس کشته شدند، فرمان آمد که توبه بازماندگان قبول شد. موسی خواست که گوساله را بسوزاند. قارون که عم زاده اش بود، زرگری دانستی، گفت زر سوخته نگردد [مگر]<sup>۴</sup> صافی شود. خدای تعالی علم کیمیا، موسی را کرامت فرمود و خاصیت آن چنانکه بادویه حاره زر را بسوزاند، اگر خواهد باز بادویه ستمتزه زر گرداند و بعضی فلزات نیز زر کرد. موسی علیه السلام بعلم کیمیا گوساله را بسوخت. قارون آن علم، از موسی علیه السلام، بیاموخت و بسیاری فزات با زر کرد و خواسته بی شمار برو جمع شد. بغرور خواسته، در موسی کافر شد. خدای تعالی زمین را مأمور موسی گردانید و او بفرمود تا قارون را با خواسته اش فروبرد. چون بنی اسرائیل از رحمت فرعون و قبطیان خلاص شدند، خدای تعالی املاک و اسباب قبطیان بر بنی اسرائیل مباح گردانید. بنی اسرائیل در طاعت حق و فرمان برداری موسی مقصر شدند. خدای تعالی کوهی را فرمان داد تا بالای سر ایشان بایستاد. ایشان از بیم بیک نیمه روی سجده کردند، اکنون ایشان را [آئینی]<sup>۵</sup> شده است.

۱ - قرآن : سورة الاعراف، ۱۳۹      ۲ - ر : [صدمت]      ۳ - قرآن :  
سورة الاعراف، ۱۵۵      ۴ - ك، ر، ف : [بلکه]      ۵ - ف : [آئین این]، ر : [سنتی]



در بنی اسرائیل مردی متمول بود. برادرزاد گانش او را بکشتند و در میان دو دیه بینداختند و فریاد کردند و قاتل را می جستند. کار بر مردم هر دو دیه تنگ شد. موسی علیه السلام دعا کرد. خدای تعالی فرمود گاوی بکشند و عضوی از آن گاو بر آن مرده زنند تا زنده شود و قاتل را بنماید. بنی اسرائیل بتفحص [که چگونه است] <sup>۱</sup> آن گاو، کار بر خود دراز کردند تا [ببهای] <sup>۲</sup> آنکه پوست گاو پرزر کردند، آن گاو بخریدند و بکشتند و عضوی بر آن مرده زدند، زنده شد و بگفت برادرزاد گانش کشته‌اند. بنی اسرائیل از آن زحمت خلاص شدند و بیچشم سر بدیدند که حق تعالی مرده زنده کرد. موسی علیه السلام با خدای تعالی مناجات کرد که از من داناتر از بنی آدم که آفریده‌ای؟ حق تعالی او را بخضر دلالت کرد. موسی پیش خضر رفت و درخواست کرد تا با او مصاحب باشد. خضر امتناع نمود و گفت تو طاقت کردار من نیاوری. موسی شرط کرد که بر کردار او اعتراض نکند. بدیهی رفتند و ایشان را خوردنی ندادند و از دیه برانندند. خضر در بیرون دیه، دیواری از آن ایشان عمارت کرد. موسی منکر شد. خضر از صحبت او اجتناب نمود. موسی با او شرط کرد که دیگر انکار نکند. بدیهی دیگر رسید. ایشان را بواجبی خدمت کردند. خضر [به بیرون] <sup>۳</sup> دیه، پسر رئیس ده را بکشت. موسی منکر شد و باز مبالغه کرد که دیگر انکار نکند و در دریا بکشتی نشستند. خضر کشتی را سوراخ کرد. غرق خواست شدن. بسیار سعی نمودند تا آن سوراخ بیا کنند. موسی را طاقت نماند، انکار کرد. خضر گفت هذا فراق بینی و بینک <sup>۴</sup> و شرح احوال باز گفت که سبب عمارت دیوار آن بود که زیر آن گنجی از آن دو یتیم بود <sup>۵</sup> [نام آن دو یتیم یکی صریم دیگری اصرم بوده] ابن عباس رضی الله عنهما دو تفسیر آیه و کان تحتہ کنز الہما <sup>۶</sup> گفته که آن لوحی از زر بود و بر آن نوشته که عجب از آن کسی که یقین بقدر دارد، چگونه

۱- ر، [آنکه چگونه گاو است]، ك : [آن که] ۲- ر : [بنهایت]، ب .  
 [بهای]، ف این جمله را سفید گذاشته ۳- ف [بر بیرون]، ب : [در بیرون]، ك ،  
 ر : [بیرون] ۴- قرآن : سورة الکہف ، ۷۷ ۵- فقط در نسخه ب  
 ۶- قرآن : سورة الکہف ، ۸۲



رنج و مشقت کشد و عجب از آن کس که یقین بدوزخ دارد، چگونه خنده کند و عجب از آن کس که یقین بر گردش روزگار و ناپایداری آن دارد که چگونه اعتماد بر دنیا کند. من خدای بی همتا و محمد بنده و رسول من است [و پدرشان مردی، صالح بود و بعضی مفسران گفته اند که آن پدر صالح [هفتم پدر] <sup>۱</sup> ایشان بوده، خواستم که دیوار آن خراب نشود تا چون ایتمام بحد بلوغ رسند آن را بردارند و سبب پسر رئیس کشتن، آنکه قوم او صلاح اند و اگر اومی مانند کافر خواست بود، نخواستم که تخمه ایشان بدان عیب ملوث گردد و سبب شکستن کشتی آنکه در جزیره ای ازین دریا پادشاهی ستمکارست [نام آن پادشاه جلند الازدی] <sup>۲</sup> که کشتیهای درست، بتعدی بازمی کرد، [آن] <sup>۳</sup> را معیوب کردم تا از شر او ایمن ماند. موسی بدانش او مقرر گشت و ازو باز گردید. چون بمصر آمد، فرمان رسید که بجنگ جباران شام رود و عوج بن عنق از جمله جباران بود و ایشان بقوت قوی و هیکل ضخیم بودند. موسی با قوم بنی اسرائیل عازم جنگ ایشان شد. چون از بیابان اکثر بیریدند، جاسوس بفرستادند و حال ایشان معلوم کردند، بنی اسرائیل پشیمان شدند، گفتند تو و خدای تو بجنگ جباران روید. موسی برنجید و تنها برفت. عوج بن عنق از آمدن او آگاه شد و کوه پاره ای بر سر گرفت تا بر موسی زند. بفرمان خدای تعالی هدهد آن کوه پاره سوراخ کرد تا در کردن عوج بن عنق افتاد. عوج مضطرب شد و موسی بدو رسید. موسی را چهل گز بالا بود و چهل گز عصا بوده و چهل گز برجست و بر کعب اوزد، عوج بن عنق بیفتاد و بمرد و موسی بایش قوم آمد و در شهر جباران، بلعم با عور که برادر زاده شعیب پیغمبر بود، دعا کرد تا بنی اسرائیل در بیابان راه کم کردند و سرگردان شدند و بدعای او چهل سال در [بیابان] <sup>۴</sup> دوازده فرسنگ بماندند و راه بیرون نبردند و آن بیابان به تیه موسی منسوبست. خدای تعالی ایشان را روز بروز، رزق من و سلوی فرستادی و از آن سنگ که سجاده موسی بود، آب روان گردانیدی، چون سنگ بار کردند، آب بایستادی و چون بنهادندی،

۳ - ف : [او]

۲ - فقط در نسخه ف .

۱ - ر : [هفتم پدر]

۴ - ف : [بیابانی]



دوازده چشمه از آن روان شدی، هر سبطی چشمه‌ای و جامه‌ای که داشتند، دریده و خشن نشدی و فرزندی که آمدی با جامه آمدی [و با فرزند] <sup>۱</sup> بیالیدی بهمین صورت چهل سال بسر بردند. هارون با آنجا ماند و موسی علیه السلام بعد از و بسه سال هم آنجا در گذشت.

### هارون

برادر موسی علیه السلام، پیغمبر مرسل و وزیر موسی بود. چون حکایت او داخل قصه موسی است مکرر نگردانید.

### گدعون و یفتاح

از نسل میشا بن یوسف علیه السلام بودند، بر دین موسی و در تیه، با او. هم در آنجا ماندند.

### یوشع

ابن نون بن الیساناخ بن عمهور بن لیدان بن شویلخ بن افراییم بن یوسف <sup>۲</sup> خواهر زاده موسی و وصی او بود. خدای تعالی او را رسالت داد و او بنی اسرائیل را بجنک جباران شام برد و آن ملک را مسخر گردانید و بلعم باعور در آن جنک کشته شد. خدای تعالی بسبب دعائی که بلعم باعور کرده بود و موسی و بنی اسرائیل را در بیابان سرگردان گردانید، بر او خشم گرفت و ایمان از او بازستد و طاعت او در کارسگ اصحاب کهف کرد و شکل آن کلب در بلعم باعور بمحشر باظهار خواهد [رسید] <sup>۳</sup> نعوذ بالله من سخط الله.

یوشع بیست سال در ملک شام بود و از آنجا بمغرب رفت و بسیاری شهرها در دین موسی آورد، چون عمرش بصد و بیست و هفت سال رسید در گذشت.

### کالب

ابن یوفنا، بنی اسرائیل را بعد از چندان زحمت بمصر آورد و دیر مدت در میان ایشان رسالت کرد و بمصر در گذشت.

۱- ر: [و جامه نیز با فرزند]  
 ۲- در طبری: یوشع بن نون بن افراییم  
 ۳- ر، ك: [رسانید]



### حز قیل

ابن بوزی ، از نسل لاوی بن یعقوب ، دعوت دین موسی کرد . قومش او را تکذیب کردند و بدعای او همه بطاعون بمردند و هم بدعای او باز زنده شدند و او را بپذیرفتند . گویند اکنون از آن جهودان که از نسل ایشان اند بوی مردگان آید و بعضی مورخان او را ذی الکفل گویند و بعضی گویند حز قیل پیش از داود بود و ذی الکفل بعد از او بود و قول دوم درستتر می نماید .

### فینحاص

ابن [یامین]<sup>۱</sup> بن فینحاص بن عیزار بن هارون ، اخ موسی . و گویند نام او بعربی خضرست و خضر که آب حیوان دریافت او بود ، اما این روایت سقیم است ، جهت آنکه خضر از بنی اسرائیل نبود و فینحاص از بنی اسرائیل است . اما این خضر برادر الیاس است .

### الیاس

ابن [یامین]<sup>۱</sup> بن فینحاص بن عیزار بن هارون اخ موسی . خدای تعالی او را رسالت داد و باهل شهری فرستاد که بت پرست بودند و بتی داشتند که نام آن بعل بود . الیاس ایشان را دعوت کرد . اجابت نمی کردند . الیاس در حق ایشان دعا کرد . سه سال بارندگی نیامد . قحط خاست و مردم بسیار بمردند . آن قوم بروایمان آوردند . او دعا کرد تا باران آمد . دیگر بار بت پرست شدند . الیاس از ایشان ملول شد و [عزت]<sup>۲</sup> اختیار کرد و الیسع را وصی گردانید . مقام الیاس بیشتر در بیابانها بود .

### الیسع

ابن اخطوب از نسل افرایم بن یوسف . چون الیاس از آن شهر برفت ، خدای تعالی الیسع را پیغمبری داد و مدتی در میان بنی اسرائیل بود . پس در گذشت . بعد از او تا چند قرن در میان بنی اسرائیل پیغمبر نبود . علما ایشان را رهنمونی کردند . ایشان مسموع نمی داشتند و اکثر از دین [موسی]<sup>۳</sup> برگشتند . ایشان را تابوتی از آهن

۱- طبری : یا سین جلد اول ص ۳۲۵ ، ر : [قصی] ۲- ك : [غربت] ،

ر ، ف : [عزیمت] ۳- فقط در ، ك ، ر



بود که عصای موسی و عمامه هارون و دولوح از آن که با تورات از حق منزل شده بود، در آن تابوت بود. بنی اسرائیل آن تابوت را بجای خویش دانستندی و بگاه دعاها و حروب آن را شفیع ساختندی، کار ایشان ساخته شدی. جالوت پادشاه مغرب پیامد و با ایشان جنگهای سخت کرد و آن تابوت را بغارت برد. بنی اسرائیل بیکبار زبون و بی رهنمون شدند.

### اشمویل

ابن هلقان بن روحام بن الیهو بن تهو بن صوف بن القانان بن ماحث بن عما س ابن القانان بن توایل بن عزریا بن صفنیا بن ماحث بن ابی اساف بن قارون بن یصهار بن قهاث بن لاوی بن یعقوب علیه السلام.<sup>۱</sup> بعد از چند قرن که بنی اسرائیل را پیغمبری نمود، حق تعالی او را پیغمبری داد و به بنی اسرائیل فرستاد و ایشان او را نپذیرفتند. حق تعالی تابوت باز ایشان رسانید و در آوردن، که بچه صورت بود، اختلاف بسیارست و چون بنی اسرائیل را ملکی نبود، از شمویل ملکی خواستند. حق تعالی طالوت را که سقائی کردی، برایشان ملك گردانید. اشمویل او را بچنگ جالوت فرستاد و زرهی بدو داد و گفت هر کرا این زره برتن راست بود، کشته جالوت خواهد بود. جالوت با صد هزار مرد آمده بود. طالوت با هشتاد هزار مرد برابر برفت. هفتاد و شش هزار از راه بسبب تشنگی باز گشتند. طالوت با چهار هزار مرد برفت. چون بنزدیک رسید، لشکر طالوت ترسیدند و جنگ نمی کردند، طالوت با سیصد و سیزده مرد برفت. داود پیغمبر علیه السلام با طالوت بود و هنوز وحی بدو منزل نشده بود. زره برتن او راست آمد. داود آن را بپوشید و بچنگ جالوت رفت. سنگی در راه با او بسخن آمد که مرا بر گیر که قاتل جالوتم. داود آن سنگ بر گرفت و در فلاحن بجالوت افکند. جالوت بر او افسوس کرد. باد بفرمان خدای تعالی، خود از سر جالوت بر بود و سنگ بر پیشانی جالوت آمد و او را بدوزخ رسانید. لشکر جالوت منهزم شدند. بنی اسرائیل، مظفر با بیت المقدس آمدند. طالوت

۱- در طبری : شمویل بن بالی بن علقمة بن یرخام بن الیهو بن صوف و



[دختر] ۱ خود را بدو داد. چون اشمویل را عمر به پنجاه و دو سال رسید در گذشت و دوازده سال در بنی اسرائیل پیغمبر بود. گویند [بقها سار] ۲ مدفون است.

### داود

ایشی بن عوبد بن باعز بن سلمون بن نحشون بن عمی نادب بن رام بن حصرون بن فارص بن یهودا بن یعقوب بن اسحاق ۳. بعد از اشمویل، او را در میان بنی اسرائیل قبول پدید آمد و وحی بدو منزل شد. طالوت برو رشك برد. قصد کشتن او کرد. داود بگریخت. علما طالوت را منع کردند. طالوت علما را بکشت و بعد از آن پشیمان شد، فایده نبود. باستغفار بجنگ جباران رفت تا با پسران در آن جنگ کشته شد. داود با بیت المقدس آمد. ملك برو قرار گرفت و خدای تعالی او را خلافت داد و زبور بدو فرستاد و او خوش آواز ترین [بنی آدم] ۴ بود و چون زبور با آواز خواندی، هر که بشنیدی مجال گذشتن نیافتی.

داود را نود و نه زن بود. روزی مرغی در نظر او آمد. در طلبش برفت. از روزنی زن اوریا را بدید و عاشق شد. اوریا را بجنگ فرستاد تا کشته شد و زن او را بخواست. سلیمان از آن زن متولد شد. پس داود را از دعوی فرشتگان که بصورت آدمی پیش او آمدند و مرا فعه داشتند، معلوم شد که گناه کرده است. چهل روز در سجده، زاری می کرد چنانکه از گریه او گیاه برست. حق تعالی توبه او قبول کرد و اوریا را زنده کرد تا داود حلال کرد. [جمال الدین رستق القطنی قزوینی بدان زبان گفته است. درین معنی

داودم چه عاشقان برسته و اش حاسر جو خوانده علی غصه فی کنه قصه اوریا چمن] ۵ در دین موسی روز شنبه ماهی گرفتن حرام بوده روز شنبه راه بر ماهی می بستند و در یک شنبه می گرفتند. داود ایشان را منع کرد، مسموع [نمی داشتند] ۶، حق تعالی ایشان را مسخ کرد و [خوك] ۷ گردانید. داود می خواست سلیمان را وصی گرداند، جهت آنکه

۱- ب: [رخت] ۲- در نسخه ر نیز گویا قها ساوه بوده و کلمه «ستان» بعد از قها اضافه شده، ك: [زمینهای ساوه] ۳- در نسخه ب، بجای انساب داود چنین آمده: [یازدهم پشت بیعقوب] ۴- ك، ر: [خوانندگان آن زمان] ۵- در نسخ ب و ف نیست، درك: [داودم چه عاشقان بر سینه و لیس حاسر جو جایزه علی میکنند....] ۶- ك، ر: [نداشتند] ۷- ر: [بوزینه]



پسران از او مهتر داشت، متردد بود. جبرئیل آمد و مسئله‌ای چند آورد و گفت فرمان چنان است که از پسران تو هر کدام که این مسائل را حل کند، وصی تو باشد. دیگر پسران داود از آن عاجز شدند. سلیمان حل کرد و وصی پدر گشت. داود مسجد بیت المقدس بنا نهاد. چون اساسی پیدا [گشت]،<sup>۱</sup> در گذشت. عمرش صد سال و مدت ملکش چهل سال. گویند چهل هزار رهبان [مشایعت تابوت او]<sup>۲</sup> کرد.

### ناتان و گاد

را بعضی مورخان پیغمبر مرسل می‌شمارند و مقوی دین موسی و بنی اسرائیل منزل و معاصر داود.

### سلیمان

ابن داود. حق تعالی بای پیغمبری، او را پادشاهی داد که پیش از او و بعد از او هیچ‌کس را نداده، انگشتی [که]<sup>۳</sup> اسم اعظم بر او نوشته [بود که آدم از بهشت آورده بود، برهان او شد]<sup>۴</sup>، تا ببر کت آن آدمی و پری و دیو و وحش و طیر و باد، مطیع او شدند و باد هر چه در ملک او رفتی، بگوش او رسانیدی و شادروان سلیمان هر کجا که او حکم کردی ببردی و بامداد و شبانگاه هر باریک ماهه راه ببردی. قوله تعالی غدوها شهر و رواحها شهر<sup>۵</sup> [سعدی]<sup>۶</sup> شیرازی علیه الرحمہ گوید.

### شعر

نه بر باد رفتی سحر گاه و شام  
سر بر سلیمان علیه السلام  
باخر ندیدی که بر باد رفت ؟  
خنک آنکه بادانش و داد رفت

سلیمان از حق تعالی درخواست پندی کرد. خطاب آمد که شش چیز بتو آموزم آن را بکار دار: غیبت بندگان من مکن و در نعمت ایشان حسد مبر. سلیمان گفت یا رب العزة مرا این دو نصیحت کافیست که بدین نیز چنانکه حق آنست قیام نتوانم نمود. سلیمان غزا دوست داشتی. خبر بلقیس و سبا بشنید، آهنگ او کرد. بلقیس او را بخواسته

۱-ك : [کرد] ۲- ف : [مشایعت او]، ب : [متابعت] ۳- ك ، ر ندارد

۴-ك ر : [از بهشت بدو فرستاد] ۵- قرآن: سورة سبا، ۱۱ ۶- ب : [شیخ سعدی]،

ف ، اصلا ندارد



بیاموزد. چون ملتفت نشد، دانست که پیغمبرست. عزیمت در گاه او کرد. سلیمان خواست که تخت بلقیس پیش از وصول او بحضرت سلیمان باشد. آصف بن برخیا که وزیر سلیمان بود، دعا کرد. خدای تعالی تخت بلقیس در مجلس سلیمان حاضر کرد. بلقیس بیامد و بدو ایمان آورد. سلیمان او را نکاح کرد و رجبیم ازو متولد شد. سلیمان ملکی از ملوک جزائر دریا بکشت و دخترش زن کرد. دختر بی پدر شکیا نمی بود. بر شکل پدر صورتی کرد و چهل روز آنرا بر سبیل تواضع خدمت کردی. آصف بن برخیا از این حال آگاه شد. با سلیمان، [بگفت] ۱. آن صورت [ناچیز] ۲ گردانید. تقدیر حق تعالی اقتضا کرد که [بمکافات آن] ۳ چهل روز دیوی بر جای سلیمان نشست و حال چنان بود که دیو در مبرز خود را بر شکل معتمد سلیمان، بسلیمان نمود و انگشتی بستد و خود را بصورت سلیمان بمردم نمود و پادشاه شد. بعد از چهل روز انگشتی از دست دیو در دریا افتاد. ماهی فرو برد. [صیاد آن ماهی را بگرفت] ۴. سلیمان ازو بخرید و انگشتی بازیافت، با تختگاه آمد.

چون عمرش به پنجاه و پنج سال رسید، در گذشت. سلیمان را عصائی از چوب خرنوب بود و بر آن تکیه کرده [نماند] ۵. تا يك سال [ایستاده بود] ۶ و دیوان می پنداشتند که سلیمان زنده است، عمارت بیت المقدس تمام کردند. بعد از يك سال [خوره] ۷ چون عصا بخورد بشکست. سلیمان بیفتاد. دیوان معلوم کردند که سلیمان مرده بود. او را بجزیره دفن کردند، انگشتی با او بود. بلوقیا و عفان خواستند که انگشتی او بدست آورند. بسیار زحمت بکشیدند و بمراد نرسیدند. مدت ملك سلیمان چهل سال بود. بعد از و تا چند بطن آن ملك در تصرف اولاد او بود. [آخرین ایشان یخنیاهو بن الیاقیم ابن یواش بن امون بن منشا بن حرقیا بن احاز بن یوتام بن عزیا بن امصیا بن یهواش بن احزیا - هوبن یورام بن یهوشافاط بن اسا النبی بن رجبیم بن سلیمان] ۷

۱- ب: [نگفت] ۲- ب: [تاخیر] ۳- ر: [مکافات کند] ۴- ر: [صیادان ماهی بگرفتند] ۵- ر، ف، ب: [بماند]، ولی نماندن بقرینه مطلب در ستقر است. چه نماندن یعنی مردن ۶- ك: [تکیه کرده بماند]، ر: [ایستاده بماند] ۷- ر: [کرم چوب]، ك: [کرم] ۸- نسخه، ب ندارد



## اخیا شیلوهی ۱ و عدو ۲

بقول بعضی مورخان پیغمبر مرسل اند و در بنی اسرائیل، دعوت دین موسی کردند و معاصر پسرزاده سلیمان بودند.

### آسا

ابن اییا بن رحبعیم بن سلیمان علیه السلام، پادشاه بیت المقدس و بنی اسرائیل بود و بسبب رنج عرق النساء عرج شده، مردم را از بت پرستی منع کردی و بخدا خواندی، مردم بیت المقدس پناه به زرح پادشاه هندوستان<sup>۳</sup> بردند و او با سپاهی فراوان براه دریا بجنگ آسا آمد. آسا نیز بجنگ او بیرون شد. او بر آسا افسوس کرد و بشکر گفت تا تیر باران کنند. فرشتگان تیرهای ایشان را با ایشان رد کردند. اکثر قوم زرح بآن تیر هلاک شدند. زرح منهزم در کشتی رفت. خدای تعالی باد را فرمان داد تا سفاین ایشان را غرق کرد و زرح و قومش همه بمردند. آب ایشان را با خواسته بکنار دریا افکند. وحی بآسا منزل شد و حکم رفت که آسا و قومش خواسته قوم زرح تصرف نمودند و بابت المقدس آمدند. آسا بیست سال دیگر، در پیغمبری و [پادشاهی]<sup>۴</sup> بزیست.

### یهو بن حینانی و میکایا بن یمله

را بعضی مورخان پیغمبر مرسل می دانند و بدعوت دین موسی به بنی اسرائیل منزل و معاصر آسا.

### شعیا

ابن راموص از نسل سلیمان بن داود، در شهر بیت المقدس بود و ملکی از بنی سلیمان حاکم آنجا بود و [جراحی]<sup>۵</sup> بر تن داشت. پادشاه بابل که کافر بود با لشکری گران بجنگ بیت المقدس آمدند. شعیا دعا کرد تا ملک بیت المقدس از آن [جراحی]<sup>۵</sup> خلاص یافت و حق تعالی مرگ بقوم بابل فرستاد چنانکه در يك شب همه

۱ - منسوب به شیلو، و آن شهر است در شمال بیت المقدس بمسافت

۱۷ میل (رك . قاموس كتاب مقدس) ۲ - درهمه نسخ این اسم بهمین صورت آمده، ولی در قاموس كتاب مقدس دیده نشد و بنظر می آید همد باشد

۳ - اشتباه است بجای حبشه، (رك كتاب مقدس در ماده زرح) ۴ - ك، ر: [ملکی]

۵ - ك، ر: [ریشی]



بمردند پادشاه بابل اسیر شد. قوم شعیا او را با بند آهن، هفتاد روز در بیت المقدس بگردانیدند، پس دست بازداشتند تا بیابیل رفت. اول پیغمبری که بوصول خاتم النبیین محمد مصطفی (ص) و مبعث عیسی (ع) بشارت داد شعیا بود و [شب] <sup>۱</sup> بدین سبب جمعی شعیا را بکشتند. لهراسب <sup>۲</sup> کیانی، رهام گودرز را که در شام، او را بخت النصر گویند، بفرستاد تا بکین شعیا، چندان از بنی اسرائیل بکشت، که آسیا بر [خون ایشان دائر گشت] <sup>۳</sup> و بیت المقدس و سلیم که از معظمت بلاد ایشان بود، خراب کرد و برده بی قیاس آورد و در انبار محبوس کرد. گویند اسم انبار عبارت از آن است و بعضی از اسرا بدیار مشرق افتادند.

### ارمیا

بقول بعضی مورخان عزیر است: عزیر عبری و ارمیا عبری. چون شعیا کشته شد، او با بعضی پیغمبرزادگان بمصر گریخت. بخت النصر بعد از حرب بیت المقدس، بجنگ مصر رفت و بعد از حرب، عزیر و بنی اسرائیل را باز گرفت و به بیت المقدس آورد. عزیر را در دل آمد که گوئی خدای تعالی یکبار دیگر این ولایت معمور گرداند. چون عزیر بخفت، بفرمان حق روح او قبض کردند. صد سال مرده بود، تا آن ولایت بتمام معمور شد و دانیال به پیغمبری بیامد. عزیر زنده شد. تصور کرد که همان روز خفته است. چون ولایت معمور دید متعجب شد. باز فکر کرد، دانست که او مرده [بوده] <sup>۴</sup> است و مدتی بر آن گذشته و به بیت المقدس آمد و خود را برسالت برایشان عرض کرد. مسلم نمی داشتند. عزیر را توریت [حفظ] <sup>۵</sup> بود، برایشان خواند. بعضی باور نمی کردند. دلالت کرد بر توریت دیگر، که شعیا پیغمبر نوشته بود، و در زیر ستون بیت المقدس نهاده و بنی اسرائیل میدانستند که در زیر يك ستون توریت است، اما نمی دانستند که کدام ستونست. بدلات او بیرون آوردند و مقابله کردند، تفاوت نبود. بنی اسرائیل او را به پیغمبری پذیرفتند. و بعضی او را پسر خدا خواندند و کافر شدند.

۱- در نسخ ك، ر، نیست ۲- ر ك: [لهراسب] ۳- ك، [برخون روان کرد]،

۴- در نسخ ك، ر نیست ۵- ك: [یاد بود].

۶- [برخونا به روان گشت]



بهمن بن اسفندیار از قوم بیت المقدس برنجید. بخت النصر را با دیگران به بیت المقدس فرستاد تا دیگر بار، بیت المقدس را خراب کردند و قتل عام رفت و پیغمبر زادگان را اسیر کردند و قوم بنی اسرائیل بعهد بهمین در خواری تمام بودند.

### دانیال

بعد از مرگ بهمین با بیت المقدس آمد و عمارات کرد. بنی اسرائیل را بیاورد و خدای تعالی او را معجزه علم رمل داد و او مدتی بنی اسرائیل را رهنمونی کرد. پس بولایت خوزستان رفت و آنجا در گذشت. ابو موسی اشعری رضی الله عنه، بوقت فتح خوزستان، گورا و را بیافت. او را تجهیز و تکفین کرد و براو نماز کرد و جهت او مزار ساخت.

### یونس

ابن متی بمادر منسوب است. نسب پدرش از نسل لاوی بن یعقوب بود. خدای تعالی او را پیغمبری داد و بقوم شهر نینوی فرستاد. ایشان او را تکذیب کردند. یونس در حق ایشان دعا کرد. خدای تعالی ابری پر آتش بر سر ایشان فرستاد، چنانکه زبانه آتش از وی [درفشید] ۱، یونس از میانه ایشان بیرون رفت تا اگر او را طلبند که ایمان آورند نیابند. ایشان چون او را نیافتند، گفتند اگر یونس غائب شد، خدای یونس حاضر است. [باز در] ۲ حق گشتند و توبه کردند. خدای تعالی توبه ایشان قبول کرد و عذاب بگردانید و بدین سبب بر یونس [عتاب کرد] ۳، تا کشتی که یونس در آنجا بود، در غرقاب افتاد. جهت مردم در آب انداختن، قرعه زدند، سه نوبت بر یونس افتاد. یونس دانست که خشم خدای در رسیده است. خود را بدریا انداخت. ماهی او را فروبرد. چهل روز در شکم ماهی بود، در میانه سه تاریکی تاریکی شب و آب و شکم ماهی. توبه کرد و با استغفار باز در حق رفت و گفت لا اله الا انت سبحانک انی کنت من الظالمین ۴، خدای تعالی توبه او را قبول کرد و او را از شکم ماهی

۱- ک: [درخشید] ۲- ک: [باز در] ۳- ر، ک: [خشم گرفت]



بیرون آورد. چهل روز دیگر بسبب [ضعیفی]<sup>۱</sup> براب دریا بماند. آهوئی پیامدی  
 و او را شیر دادی و درختی او را سایه کردی تا قوه گرفت. بحکم خدای تعالی، هر  
 مسلمانی که در سختی باشد و حق تعالی را بدین دعا بخواند، او را از آن سختی خلاص  
 دهد: قوله تعالی فکذلك ننجی المؤمنین<sup>۲</sup>. یونس علیه السلام با پیش قوم آمد. قوم او را  
 بپذیرفتند و او مدتی در میان ایشان بود. چون در گذشت، بحدود کوفه مدفون شد.

### عاموس و هوشی یع

را بعضی مورخان پیغمبر مرسل می شمارند و معاصر یونس بودند و در  
 بنی اسرائیل دعوت دین موسی می کردند.

### صادق و صدوق و سلوم

حق تعالی مرین هر سه را پیغمبری داد و بقوم شهر انطاکیه فرستاد. مردم شهر  
 تکذیب ایشان کردند. درود گری حبیب نام بدیشان ایمان آورد. شهریان او را چندان  
 بزدند که بمرد. حق تعالی جبرئیل را علیه السلام بفرمود تا آوازی کرد، چنانکه مردم  
 آن طایفه، هر چه بحد بلوغ رسیده بودند. همه از هول آن بمردند و کودکان که بماندند  
 ایشان را بپذیرفتند. حکایت ایشان باصحاب قریه منسوب است. و بعضی گویند ایشان  
 در زمان فترت بوده اند، یعنی میان عهد عیسی و پیغمبر ما علیهما السلام و عدد ایشان  
 چهار بود و [نام چهارم معلوم نشد]<sup>۳</sup> و همانا این روایت ضعیف است، جهت آنکه مدت  
 را بقترت بدان منسوب کردند که در پیغمبر مرسل مبعوث نبود.

### میخا مورشتی<sup>۴</sup>، ناحوم القوشی،<sup>۵</sup> حبقوق، صنفیا بن کوشی، اوریا

این پنج کس را بعضی مورخان پیغمبر مرسل می خوانند و به بنی اسرائیل  
 دعوت دین موسی کردند و قریب عهد ذی الکفل بودند.

۱- ف: [ضعیفی تر کیب]، ب: [ضعف تر کیبی] ۲- قرآن سورة الانبیاء ۸۸

۳- ف: [نامشان]، ب: [نام چهار]، ر: [نام چهارم نشد] ۴- منسوب

بمورشته جت و آن شهری است در حوالی جت، مسقط الرأس جالوت (رجوع کنید

بقاموس کتاب مقدس، ذیل کلمات مورشته جت و جت) ۵- منسوب بقوش، قریه-

ای در ارض جلیل. (رك، قاموس کتاب مقدس)



### ذی الکفل

بروایتی، نسب او ذی الکفل بشر بن ایوب بن موص بن رغویل بن عیص<sup>۱</sup> از نسل قیدار بن اسمعیل و بروایتی دیگر از بنی اسرائیل بود و پیغمبر مرسل است. او را بملکی از ملوک شام، نامش کنعان فرستاد. ذی الکفل ازو کفیل مغفرت حق شد، تا ایمان آورد. او را ذی الکفل لقب شده بحدود کوفه مدفونست. بنی اسرائیل گور او را چون حج زیارت کنند. در زمان اولجاتیو سلطان، تولیت مشهد اواز بنی اسرائیل باز گرفتند و بمسلمانان دادند و آنجا مسجد و منار ساختند.

### توایل و حکای

بقول بعضی مورخان پیغمبر مرسل اند و معاصر ذی الکفل دعوت دین موسی کردند.

### حزیا و ملاخی<sup>۲</sup>

بقول بعضی پیغمبران مرسل اند و بعد از ذی الکفل دعوت دین موسی کردند.

### زکریا

بن برخیا بن الیعازار از نسل سلیمان، مجاور بیت المقدس بود و عمران پدر مریم عم زاده او و هم مجاور و زنان ایشان خواهران بودند. عمران را پسران بسیار متولد می شدند و زکریا را نمی شد. عمران بشکرانه نذر کرد که هر فرزند دیگر که بیاید، او را مجاور مسجد گرداند. مریم متولد شد. چون دختر مجاور نمی شایست شد، عمران متحیر گشت. وحی بزکریا منزل شد و اجازت فرمود که مریم مجاور گردد و زکریا مریم را چون فرزند محافظت کردی. چون دوازده ساله شد، زکریا از خدای فرزند خواست. دعای او اجابت شد. و وحی آمد او را بیحیی خدای تعالی مژده داد. بر لفظ او رفت [که]<sup>۳</sup> زنم پیرست یعنی از زن پیر فرزند نیاید. بدین سبب سه روز زبان او بسته شد. بعد از نه ماه یحیی متولد شد. چون مریم هیجده ساله شد، در خامس عشرین ماه آزار در حالت غسل کردن مریم، جبرئیل خود را بصورت یوسف نیجار که وکیل [در صومعه]<sup>۴</sup>

۱- تصحیح از تاریخ طبری (جلد اول چاپ قاهره ص ۱۳۲۶) ۲- در نسخه

ف، این چهار پیغمبر یکجا نوشته شده و در نسخه ب از حزیا و ملاخی اسم برده نشده.

۳- در، ب و ف نیست ۴- ک، و: [پدر]



بود بمريم نمود و او را بعيسى مژده داد و بفرمان خداى تعالى باد دراو دميد؛ بقولى بعد از نه ساعت و بقولى بعد از نه ماه عيسى متولد شد. بنى اسرائيل مريم را نكوهش كردند. خداى تعالى عيسى را بسخن در آورد تا ببندگى خداى و پاكى مادر و پيغمبرى خود و بشارت وصول خاتم النبیین صلى الله عليه وآله و احبائه وسلم گواهى داد. بنى اسرائيل دست از مريم برداشتند. مريم با عيسى از بيت المقدس با شام هجرت كرد. بنى اسرائيل زبان در حق زكريا دراز كردند و او را بزنا كردن با مريم منسوب كردند. ملك بيت المقدس قصد كشتن او كرد. زكريا بگريخت تا بدمشق رود. قوم در عقب او برفتند. زكريا بتنگ آمد. حق تعالى درختى را فرمان داد تا او را ميان خود [جای داد] ۱. قوم آنجا رسيدند، كسى را نيافتند. ابليس ايشان را گفت او در ميان درختست. درخت را [بار ۲] بريدند، زكريا در ميان كشته شد.

### يحيى

بن زكريا را حق تعالى پيغمبرى داد و او خالق را بدین موسى دعوت مى كرد تا چون عيسى مريم دعوت دين كرد، يحيى بدو ايمان آورد. چون عيسى با سمان رفت، يحيى دعوت دين او كردى. ملك بيت المقدس او را نيكو داشتى. تا ملك، دختر برادر خود را دوست [گرفت] ۳؛ مى خواست كه بزنى خواهد؛ يحيى رخصت نمى داد و منع مى كرد. ملك بسخن دختر، يحيى را بكشت و دختر را زن كرد. خون يحيى بامداد و شبانگاه بجوشيدى؛ در ميان مردم داستانى شد. علما گفتند: تا خون كشته گان او بر آن نريزند قرار نگیرد. اين سخن بگوش گودرز اشغاني رسيد؛ لشكر كشيد و به بيت المقدس رفت و از بنى اسرائيل هفتاد هزار كس را بكشت. خون قرار نمى گرفت. چون كشدگان او، ملك و زنش، را بر آن سر بكشتند، خون قرار گرفت و گودرز اشغاني بايران آمد.

### عيسى

ابن مريم بنت عمران بن تامان بن اليعازار بن اليهود بن احين بن صادق بن

۱- ب : [جا كرد] ، ك ، ر : [جای دهد] ۲- ف ، ب : [پاره]

۳- ر ، ف ، ك : [داشت]



عازور بن الیاقیم بن ابیوذ بن زربایل بن شلتیل بن کیناهو بن یوشیا بن امون بن منشا  
ابن حزقیاء بن احاز بن یوتام بن عزیا بن امصیا بن یهواش بن احزیا هو بن یورام بن یهوشا -  
فاط بن اسا بن ابیا بن رحبعیم بن سلیمان بن داود بن ایسا بن عوبد بن باعز بن سلمون بن نحشون  
ابن عمی نادب بن رام بن حصرون بن فارص بن یهودا بن یعقوب بن اسحاق بن ابراهیم  
ابن آذر بن ناحور بن ساروغ بن ارغوا بن فالغ بن عابر بن شالخ بن ارفخشد بن سام بن  
نوح بن لمک بن متوشلخ بن ادریس بن یرد بن مهلائیل بن قینان بن انوش بن شیت بن  
آدم علیه السلام. بحکم حدیث که در مقدمه ذکر رفت، اولوالعزم پنجم است و بدیگر  
روایت سیوم. در روز چهارشنبه بیست و پنجم کانون الاول سنه ثلاث و ثلثین و  
ماتین اسکندری متولد شد، بدیه ناصرة الخلیل، از قری بیت المقدس و گروهی او را  
ازین سبب نصرانی<sup>۱</sup> خوانند و آن زمان که متولد شد پیغمبر بود و هیچ پیغمبر را غیر  
ازو پیش از بلوغ، بلکه پیش از چهل سالگی پیغمبری نبوده. چون سی ساله شد بفرمان  
خدای تعالی از ولایت دمشق با بیت المقدس رفت و انجیل بدو منزل شد. خلق را بخدا  
می خواند. جهودان ازو معجزه خواستند. خفاش را از گل ساخت و باد درود میداد، پیرید  
و اکمه و ابرص را که طبیبان از معالجه او عاجز بودند، بینا و درست گردانید و سام بن  
نوح را بالتماس ایشان زنده کرد تا به پیغمبری او گواهی داد. با وجود این معجزات  
تکذیب او کردند. عیسی دوسال در بیت المقدس دعوت کرد، چون کسی نمی پذیرفت  
عازم مصر شد. در راه بجمعی گازران رسید. دوازده کس بودند و ایمان آوردند، ایشان  
حواریانند. اسامی ایشان اینست: بطرس و اندراوس و یقبس و یحنس، فیلبس برتلیماس  
توماس و ماتیاس، شمعون، یودس، یقبس و یهودا<sup>۲</sup>. این دوازده کس با او بزمین اندلس

۱- چنین است در همه نسخ ولی بنظر می آید که «ناصری» باشد.

۲- چون صاحب تاریخ گزیده، اسامی را نزدیک بصورت یونانی داده، برای  
روشن شدن بیشتر این موضوع، اسامی آنان را بصورت فرنگی (مأخوذ از یونانی)  
درج می کنیم: شمعون Simon پسر یوحنا که عیسی او را بطرس (Pierre بمعنای  
سنگ) نامید، اندره André برادرش، یعقوب Jacob معروف به کسبیر پسر زبدي  
یوحنا Jean، کاتب یکی از اناجیل، فیلیپ Philippe و برتولمه Bartholemy و



رفتند. آنجا تنگی بود، خوردنی نمی یافتند. از عیسی درخواستند تا جهت ایشان از آسمان  
طعام آورند. بدعای عیسی سه روز، سفره بریان، ماهی و تره می آمد، چنانکه همه سیر  
می خوردند. جمعی منکر شدند و آن معجزه را جادویی خواندند. حق تعالی ایشان را مسخ  
کرد و خوك گردانید. دیگر باره عیسی با بیت المقدس آمد. جهودان قصد کشتن او  
کردند، بگریخت. جهودان از حواریان شمعون<sup>۱</sup> را بگرفتند. و عیسی را ازو طلبیدند،  
نشان نداد، و در عیسی کافر نشد. یودس<sup>۲</sup> را بگرفتند. اوسی درم رشوت بگرفت و عیسی  
را بدیشان نمود. جهودان خواستند که عیسی را بگیرند، حق تعالی عیسی را از چشم  
ایشان پنهان کرد و صورت او بر ایشوع مهتر جهودان افکند. او را بگرفتند، هر چند  
فریاد کرد که ایشوعم فایده نداد. ایشوع را صلب کردند و عیسی با آسمان رفت. عمرش  
سی و دو سال و یکماه بود. ایشوع هفت شبانروز بر درخت بماند. مریم هر شب پیمای  
درخت رفتی و بگریستی. شب هفتم حق تعالی عیسی را از آسمان فرو فرستاد تا مریم را  
بدید و دل مریم را بیارامید و یحیی بن زکریا و هفت کس از حواریان عیسی را بدیدند  
و آن شب با عیسی بهم بودند. عیسی ایشان را پندها داد. از آن مختصری یاد کنیم.  
گفت: میاموزید حکمت [جزاز]<sup>۳</sup> اهل حکمت را که سعی صایع کرده باشید و بر  
حکمت ظلم کرده و منع مکنید اهل حکمت را از آموختن حکمت که برایشان جور  
کرده باشید. چون طبیب حاذق باشید که مداوا مکنید الا بموقع. و گفت در عجبم از  
بنی آدم که در کار دنیا سعی و عمل می کند و رزق بی واسطه سعی و عمل باو خواهد



توما Thomas و ماتیو Mathias و شمعون Simon و یهودای Judas ملقب به لباوس  
یا تداوس، یعقوب صغیر پسر حلفی و بالاخره یهودای اسخریوطی.

نکته دیگر اینکه، مستوفی، آنها را از گازران دانسته، در حالی که آنان از  
ماهگیران فقیر دریاچه طبریه بوده اند. همچنین کلمه اندلس که در همه نسخ آمده و مسلماً  
از مستوفی است، درست نیست و بنظر می آید که مقصود اردن بوده یعنی منطقه رودخانه  
اردن فعلی

۱- یعنی شمعون پسر یوحنا و ملقب به پطرس

۳- ك، ف : [غیر]

۲- یعنی یهودای اسخریوطی



رسید و عمل و سعی نمی کنند در کار آخرت و مزد آن نخواهند یافت الا بسبب سعی و عمل. و گفت تا حلال خوردن توانید حرام مخورید و تا راست گفتن توانید دروغ نگوئید و تا روزی خود در خزانه [خدا دانید]<sup>۱</sup> از کس مجوئید و تا از خالق بی نیاز نگردید بر مخلوق اعتماد مکنید.

سحرگاه عیسی بر آسمان رفت، یحیی و حواریان این احوال آشکارا کردند و جهودان ایشان را زجر و تهدید نمودند و در زندان کردند. قیصر روم پیامد و با جهودان جنگ کرد و حواریان را خلاص داد. از حواریان این هفت مرد که عیسی را چون از آسمان بزمین آمده بود، دیده بودند:

پطرس و بولس و روم رفتند و فیلبس بقیروان و توماس با فریقیه و یحنس بفرنگ و بر تلموس بحجاز و یعقوب به بیت المقدس و دین عیسی آشکارا کردند. اکثر مردم در آن دین رفتند و آن درخت که ایشوع را بر آن صلب کرده بودند، نظر بر آنکه عیسی ازو بآسمان رفت، قبله ساختند و مردم در آن مختلف الاقوال گشتند: بعضی عیسی را خدا و بعضی پسر خدا و بعضی عیسی و مریم را شریک خدا خواندند و همه کافر شدند. مریم بعد از رفتن عیسی بر آسمان، بشش سال در گذشت.

گویند حق سبحانه و تعالی عیسی را علیه السلام خطاب فرمود. عظم نفسک فان اتعظت فعظم الناس والا فاستحي منی.

مقاله دوم : در ذکر انبیا

### هابیل

بن آدم علیه السلام. اول کسی که نبی بود و مرسل اوست. حکایت او و خصومت برادرش قابیل با او در ذکر انبیا علیهم السلام آمده است.

### ذوالقرنین

و هو هرمس بن رومی بن لیطی بن یونان بن تارخ بن یافت.<sup>۲</sup> او را ذوالقرنین

۱- ك : [خدا دارید] ۲- طبری : ابن مصریم بن هرمس بن بردس بن

میطون بن رومی بن لیطی بن یونان بن یافت (ج ۱ ص ۴۱۲)



اکبر می خوانند. بقول بعضی مورخان، ذوالقرنین که سدیاً جوج و مأجوج ساخته‌است و طواف جهان او کرد و پیش از ابراهیم خلیل بود و خضر معاصر او بود در طلب آب حیوان بر مقدمه او. و بعضی گفته‌اند ذوالقرنین، اسکندر بن داراب بن بهمن بوده و این کارها او کرد و پیغمبری ذوالقرنین ببعضی روایات مسلم نمی‌دارند. نام او صریحاً در قرآن هست، اما بملکی منسوب شده.

### ابی ملخ و ملکی صدق

پیغمبران سریانی بودند، بردین ابراهیم خلیل، و معاصر او.

### لابان

بن بتوئیل بن ناحور، ابن اخ ابراهیم خلیل و بردین ابراهیم بود.  
الیفاز تیمانی و بلد شوحی و صوفار نعمانی و الیهو بن برخئیل بن بوزی  
معاصر یعقوب بودند<sup>۱</sup> و در کنج بیت الاحزان و مصاحب او بردین ابراهیم  
علیه السلام.

### [دارع] ۲ و ایشان واهیمان و ملکان

پسران زرح بن یهودا بن یعقوبند. در مصر دعوت دین ابراهیم کردند.

### شمعون

از نسل دان بن یعقوب.

### الداد و میداد

در مصر دعوت دین ابراهیم کردند.

### امیر و القانا

پسران قارون صاحب مال، که عمزاده موسی بودند و بردین موسی بودند و

در تیه با او بهم،

۱- اشتباه است و سه نفر اول مصاحب ایوب بودند، در هنگامی که وی مورد امتحان حق بود و ایوب با این سه نفر رفیق خود مباحثاتی دارد، در خصوص عتاب و عدالت الهی. (رجوع شود به قاموس کتاب مقدس)

۲- ف: داع، ر: واداع، ک: دراع. در قاموس کتاب مقدس چنین اسمی

پیدا نشد.



## [ ابی یاساف ] ۱

اونیز بردین موسی بود و درتیه با او بهم

## عالی

از نسل هارون اخ موسی بود و نزدیک زمان او و بردین او

## اغریث

ابن پشنک بن زادشم بن تور بن فریدون. از تر کستان بغیر او پیغمبر مسطور  
نیست و پیغمبری او بعضی مورخان مسلم ندارند. چون برادرش افراسیاب در ایران، نوذر  
بن منوچهر را بکشت و ظلم و خرابی بسیار می کرد، او مانع شد و افراسیاب او را بکشت

## پشوتون طالت

که بنی اسرائیل او را شاؤل خوانند

## عزریا

معاصر آسا بود و بردین موسی.

## زخریا

هو ابن یهو یاداع و هیمان بن یوئیل بن اشموئیل بملوک بنی سلیمان  
منزل بودند.

## میشائیل

معاصر دانیال بود و بملوک بنی سلیمان منزل.

## عوبدیا

معاصر یونس پیغمبر بود و بملوک بنی سلیمان منزل.

الیعزر بن زخریا هود و عمری و یحزئیل بن حزریا

بملوک بنی سلیمان منزل بودند.

## احاب و حلقیه و شمعی

بملوک بنی سلیمان منزل بودند

۱- در نسخه ف، این اسم ابی ائاق و جزو پسران قارون نوشته شده. نسخه  
ک: ابی ایاق، ر: ابی ائاق در کتاب مقدس ابی یا ئار؟



## حنیا و حننیا

بولایت ری مدفونند و این جماعت بعد از موسی و پیش از عیسی بودند .

تمامت دعوت موسی کردند.

## شمعون

بر دین عیسی بود و دعوت دین عیسی کرد .

## جرجیس

از فلسطین بود و بازرگانزاده. بعضی حوایان را دریافت. خدای تعالی او را بقوم شهر موصل فرستاد. ملک موصل او را با انواع عذابها زحمت میداد: از بستن و زندان کردن و کشتن و سوختن و غیر آن. بامداد باز برقرار بودی. ملک موصل ازو [درستوه]<sup>۱</sup> شد و حق تعالی سرانجام جرجیس را بدان قوم ظفر داد و او دین عیسی آشکارا کرد.

## خالد

ابن سنان العبسی معاصر انوشیروان عادل بود و دعوت دین عیسی می کرد، در زمین بنی غطفان. در آن وقت، آنجا آتشی از زمین برآمدی، هر که [در]<sup>۲</sup> آن نزدیک بگذشتی او را بسوختی. بعضی از اعراب آن آتش را بخدائی می پرستیدند. خالد آن قوم را منع کرد و ایشان را بدین عیسی خواند. او را گفتند تو آن آتش را دفع کن، تا ما دین عیسی قبول کنیم. خالد با ده رفیق روی بآتش نهاد. آتش آهنگ ایشان کرد. خالد دره بر آتش میزد و رفیقان را گفت تا نعلین بر آن میزدند. بعد از ضرب بسیار آتش بگریخت و بچاهی فرو رفت . خالد از عقب آتش بچاه فروشد. بعد از زمانی بیرون آمد، جامها از عرق ترشده اما هیچ نسوخته و دیگر آن آتش را کس ندید. خالد هر وقت که خواستی که باران بارد، سربجیب فرو بردی باران باریدن گرفت و تا سرب بر نیاموردی باز نایستادی. بوقت وفات وصیت کرد که مرا [برفلان]<sup>۳</sup> پشته دفن کنید و بعد از سه روز که شتردم [بریده ام]<sup>۴</sup> بر سر گور آید، مرا از آن گور بر آرید تا شما را هر چه تا قیامت خواهد بود، حکایت کنم. چون وفات کرد قومش خواستند که وصیت او بچای

۱- ب : [عاجز]، ك، ر: [ستوه]      ۲- ر، ف: [بر]      ۳- ك، ف: [بفلان]

۴- ك، ر: [بریده من]، ب : [بریده]



آوردند اقربای او مانع شدند و گفتند ما این ننگ بر خود نپسندیم که مرده ما را از گور بر آورند. [واله اعلم واحکم] ۱.

### فصل دوم از باب اول

در ذکر حکما و بزرگانی که پیغمبر نبوده اند، اما در کار دین سعی نموده اند.

#### ومنهم الحكماء

اعاظم حکماء [متقدم] ۲ چون برای العین بر اسرار مقصود و آفرینش و تحقق وحدت آفریدگار، واقف بودند، بر همنمون محتاج نشدند و مقلد انبیا نگشتند، بلکه از حکمت، خلق را همنمونی کردند و بمواضع ونصایح باراه راست [آوردند] ۳. [سخنان ایشان را هر زبانی تجربه کرده اند] ۴. بعضی سخنان ایشان را برای تسهیل خوانندگان بیارسی ایراد کنیم.

#### لقمان

علیه السلام بقول بعضی مورخان عم زاده ابراهیم خلیل است علیه السلام پسر ناحور و بقولی غلام سیاه [بوده] ۵ و بعضی او را پیغمبر شمارند. نام او صریحاً در قرآن آمده است، اما بحکمت منسوب است قوله تعالی و لقد اتینا لقمان الحکمة ۶. بوقتی که جهت قوم هود بباران خواستن بمکه رفته بود بطول عمر حاجت خواست. خدای تعالی او را عمر هفت کر کس داد و کر کس را بیعضی اقوال پانصدسال عمر باشد و بعضی کمتر. گویند بهمه اقوال زیاده از هزارسال عمر یافت ۷. از سخنان اوست: چهار صد هزار کلمه در حکمت جمع کردم و چهار از آن بر گزیدم دو بیاید دانست و یادداشت و

۱ - فقط در، ف ۲ - ف : [ما تقدم] ۳ - ف : [باز آوردند]

۴ - ب ندارد - ر، ک : [.. تجربه کرده و ترجمه گفته] ۵ - ر، ک فقط

۶ - قرآن: سورة لقمان، ۱۲ ۷ - بهمین مناسبت لقمان را اعراب «صاحب لبد»

گویند. طبری می نویسد که آخرین کر کس لبد نام داشته و پس از مرگ او لقمان هم

مرده. مجمل التواریخ گوید او از یهود بود و «از خدای تعالی عمر خواست چنانکه هفت

کر کس را، پس آواز آمد که هم بیاید مردن ... کر کس پانصد سال بماند». رجوع

کنید ایضا بابی الفداء



دو فراموش باید کرد: بدی که با تو کنند [فراموش باید کرد] ۱ و نیکی که بمردم کنی [فراموش باید کرد] ۲. خدا را یاد باید داشت و مرگ را [یاد باید داشت] ۲. احمق اگر چه صاحب جمال باشد با او صحبت نباید داشت که شمشیراگر چه خوب رخسار است زشت کردار است. صحبت عالم مرده جاهل را زنده گرداند چنانکه باران زمین پثر مرده را. همه باری کشیدم گرانتر از قرض و دین ندیدم و همه لذتی چشیدم خوشتر از عافیت ندیدم. زیان کارتر عیبی عیب خود نادیدنست. دانا چون چراغست. هر که باو بگذرد از نور گیرد. هر کرا گفتار و کردار موافق نباشد، عقلش او را نکوهش کند. هر که سؤالی کند که سزاوار آن نباشد یا بی هنگام از لثیمی چی-زی خواهد بمراد نرسد. خوش خوی خویش بیگانگان باشد و بدخوی بیگانه خویشان. ازو پرسیدند چیست که فایده آن همه رارسد؟ گفت نیستی بدان

### فیثا غورس

حکیم شاگرد لقمان حکیم بود و معاصر گشتاسف. اکثر سازها در علم موسیقی ساخته اوست و از سخنان اوست: مدح خود گفتن راستی را ناپسندیده است. سو کند بسلف خوردن نشان دروغست. صبر بر مصیبت، مصیبت شماتت کننده است.

### جاماسب

برادر گشتاسف بود و شاگرد لقمان. او را در علوم نجوم احکام است. از عهد خود تا سه هزار سال بود نیها حکم کرده است و او بولایت فارس مدفونست. از سخنان اوست:

عوام چون انعامند و توانگران چون گولان. بدترین خصلت کریم ترك [عمل] ۳ است و بهترین خصلت لثیم ترك [عمل] ۳ است. بزرگترین جراحی آنست که کریمی از لثیمی حاجت خواهد و روان گردد و سخت ترین مذلتی رفتن بزرگی باشد بدر کوچکی و راه نیافتن. گناه دردیست که دواى آن استغفار است و شفای آن توبه نصوح.



## بقراط

حکیم، شاگرد فیثاغورس بود<sup>۱</sup> و معاصر بهمن. تصانیف او در علم طب اعتباری عظیم دارد و فصول بقراط، علماء طب را نص قاطع باشد. از سخنان اوست:  
عمر کوتاهست و کار دراز. عاقل آنست که این عمر کوتاه، در چیزی صرف کند که [ضرورت]<sup>۲</sup> است<sup>۱</sup> یعنی در طلب آخرت و رضای حق تعالی جل و علا.

## بقراطیس

شاگرد بقراط بود. از سخنان اوست:

علم شریف در دل قرار نگیرد تا کارهای دنی از دل بدر نرود. هر کرا بعد از و نسل نماند، بحقیقت مرده باشد. سخن نیکو صیاد دلهاست و خط [زیبا]<sup>۲</sup> تربیت چشمها. نعمت عروسیست مهر آن شکرست و صدقه نگهبان آن. [بذل کم]<sup>۳</sup> پایدار، بهتر از بسیاری ناپایدار.

## سقراط

حکیم، شاگرد بقراطیس بود. از سخنان اوست:

با نادان تواضع کردن همچنانست که حنظل را آب دادن: چندانکه آب بیشتر یابد تلختر گردد. عقل و علم مشابه روح و جسمند. عقل بی علم صورتیست بی معنی و علم بی عقل بادی بی مأوی. سعی در غیر موقع، بدتر از کاهلی در کارها، [کردنی]<sup>۴</sup>. هر که با دانا مشورت کند، از رسوائی ایمن باشد. با دشمن نیز مشورت باید کرد، تا پایه دشمنی او معلوم گردد.

## افلاطون

حکیم، شاگرد سقراط بود و معاصر داراب. از سخنان اوست:

با بدان منشین که چون [بسلامت از دستشان بجهی بر تو منت جانی دانند]<sup>۵</sup>  
هر که ضبط نفس خود نکند، ضبط نفوس دیگران چگونه کند؟ بر پادشاه شراب

۱- نسخ ف، ب، ر: [ضرورت تر] ۲- ف: [نیکو] ۳- ف، ر: [کمی]

۴- ب، ر: [کردن] ۵- ف: [از و سلامت مانی، از دشمنانش بجهی] ب: [... سلامت

مانی از دشمنی ایشان بجهی]



خوردن نزد عقلا حرامست زیرا پادشاه نگهبان رعیت است و زشت باشد که نگهبان را [نگهبانی] ۱ باید. بامردم شریر منشین که طبیعت تو شرفس اودزدیده بیاموزد چنانکه تو ندانی. هر که مدح تو بچیزی کند که در تو نباشد، چون از تو برنجد ذم تو بچیزی کند که در تو نباشد. درویشی که خود را توانگر نماید، چون ورمیست که آماشش تن را فربه نماید. بخیل را عفو کردن گناه بسیار، بردل آسانتر باشد از مکافات نیکی اندک. چون مصیبتی بشما رسد از آن صعبتر در دل آورید، تا اندوه آن مصیبت، بردل کم گردد و نیکی نیز اگر چه اندک بود، کوچک مدانید که نیکی در قدر بزرگ است. هر که از تو نیکی نادیده شکر گوید، در نیکی کردن با او تعجیل نما تا بشکایت نرساند. بر سه کس [رحم باید کرد] ۲: بردانائی که محکوم جاهلی باشد وضعیفی که بنده قوی بود و کریمی که محتاج لثیمی بود. بد نفس اظهار بدی دیگران و اخفای نیکی ایشان کند چنانکه مگس [همیشه] ۳ بر جای مجروح نشیند. بید کرداری دیگران شاد مباش که روزگار منقلب است، یمکن که ترانیز چنان گرداند. عاقل باید که با جاهل مجادله کند و هشیار بامست. بهترین خصلت پادشاه راست قولیست که ترس دشمن و امید دوست در آن مضمربست. جود ناخواسته دادنست که دادن بعد از خواستن مکافات خواهش باشد. بنویس نوادر حکمت اگر خود بر بیاض دیده بنوک خنجر باید نوشت.

### ارسطا طاليس

حکیم شاگرد افلاطون و دستور اسکندر بود. از سخنان اوست:  
سلطان چون رودی بزرگست و ارکان دولت چون جویها که از او منشعب شده چنانکه هر طعم و رنگ و بوی آب رود باشد، جویها نیز چنان باشد همچنین چنانکه روش پادشاه در عدل و ظلم باشد، ارکان دولت را نیز چنان بود، پس بر پادشاه واجبست سیرت پسندیده داشتن تا دیگران نیز نیکو سیرت گردند. با حکمت مال مطالب تا کمال یابی. حکمت درختیست که بیخ آن در دل روید و ثمره آن از زبان دهد. سه کس

۱- ب رک، [نگهبان] ۲- ک، ر: [رحمت باید کرد]، ب: [رحم باید برد]

۳- ب، ف: [مگس و پشه]



را سرزده باید داشت: زن و فرزند و بنده. سه چیز بخداوندش زیان رساند: کار کردن با اعتماد نیروی تن و بسیار خوردن با اعتماد صحت و تکلیف کردن با اعتماد قدرت. با بزرگ و کوچک مزاح نباید کرد که بزرگ کینه‌ور گردد و کوچک دلیر. هر که به چشم خرد، عاقبت کار توان دید، چون بدان رسد اندوه‌گین نباشد.

### بلیناس

حکیم، شاگرد ارسطاطالیس بود. مناره اسکندریه که هر چه در ملک فرنگ میرفت درو پیدا بود، اوساخت. از سخنان اوست: پادشاه باید که از همه کس چیز ستاند تا ملک او برقرار بباشد نه آنکه همه از او ستانند تا ملک برافتد [و بهمه کس چیزی دهد تا پادشاهیش مسلم باشد] ۱.

### جالینوس

حکیم شاگرد بلیناس بود، از سخنان اوست: اندوه بیماری جانست. بیمار مشتهی، بصحت نزدیکتر از تن درست بی اشتها که آن صحت می‌افزاید و این رنج.

### بطليموس

شاگرد جالینوس بود. از سخنان اوست: سعادت گوینده آنست که شنونده فهمیم باشد. نیکبخت آنست که از حال دیگران پند گیرد و بدبخت آنکه از حال او پند گیرند. حماقت سلامت بر باید و ملامت میراث دهد. عقل وزیر است رشید و پادشاهی سعید؛ هر که مطاوعتش کند، نجات یابد و هر که مخالفتش کند هلاک شود.

### تیادق ۲

حکیم معاصر انوشیروان بود. در حق او وصیت کرد لا تأکل الطعام و فی-

۱- فقط در نسخ ب و ف

۲- این شخص که نامش بصورت ثیاذق هم ضبط شده، حکیم یونانیست با اسم Théodosius که در زمان ساسانیان بایران آمده بود و در دانشکده جندی شاپور درس طب می‌داد. (رک: تاریخ الحکماء قفطی)



معدتك الطعام ولأنك كل ما لا يقدر الإنسان على مضغه ولا تبتلعه و عليك في كل الاسبوع  
نقيئة و عليك في كل يومين مرة بالحمام فانه يخرج من بدنك ما لا يصل اليه الدوا و اكثر  
الدم في بدنك كي تحرس به نفسك العزيز الحكيم . ولا تتعود مشرب الدوا و ما لم يكن  
لك حاجة داعية ولا تباشر العجوز فانه يورث الموت الفجأة و لا تجامع كثيراً فانه ينقص  
نور البصر و لا تحبس البول اذا ما حضرك و لو على سرجك كي لا يغفرك . اعرض نفسك على  
الخلاء قبل نومك .

### بوذر جمهر

وزير انوشیروان عادل بود و مروی نثراد از سخنان اوست .  
پنج چیز بقضا و قدرست و سعی بنده در آن مفید نیست : زن موافق خواستن و  
فرزند آوردن و مال یافتن و جاه بلند کردن و زندگانی دراز یافتن و پنج چیز بجد و جهد  
بنده حاصل گردد : علم و ادب و شجاعت و یافتن بهشت و رستن از دوزخ و پنج چیز طبیعیست :  
وفا و مدارا و تواضع و سخاوت و راست گوئی و پنج چیز عادیست : رفتن و خفتن و جماع  
کردن و بول و غایط کردن و پنج چیز موروثیست : روی خوب و خوی خوش و همت بلند و  
متکبری و سفلگی . بوذر جمهر گفت از استاد پرسیدم از خدای تعالی چه خواهم تا همه  
چیز خواسته باشم ؟ گفت سه چیز : تندرستی و توانگری و ایمنی . گفتم کارهای خود بکه  
سپارم ؟ گفت بدانکه خود را شایسته بود . گفتم ایمن بر که باشم ؟ گفت بر دوستی که  
حسود نبود . گفتم چه چیز است که بهمه وقتی سزاوارست ؟ گفت بکار خود مشغول بودن .  
گفتم در جوانی و پیری چکار بهتر ؟ گفت در جوانی دانش آموختن و در پیری بکار آوردن .  
گفتم کدام راستست که در نزد مردم خوار نماید ؟ گفت عرض هنر خود کردن . گفتم از دوست  
ناشایست چگونه باید برید ؟ گفت بسه چیز : بدیدنش نا رفتن و حالش نا پرسیدن و ازو  
[آرزوها . خواستن] . ۱ گفتم کارها بکوشش است یا بقضا ؟ گفت کوشش قضا را سببست .  
گفتم از جوانان چه بهتر و از پیران چه نیکوتر ؟ گفت از جوانان شرم و دلیری و از پیران



دانش و آهستگی. گفتم [مہتر را کہ شاید و مہتر کہ باشد]؟<sup>۲</sup> گفت مہتری آنکس را شاید کہ نیک از بد بداند و مہتر آنکہ کار بکار دان سپارد. گفتم حذر از کہ باید کرد تا رستہ باشم؟ گفت از نا کس چا پلوس [خسیس]<sup>۱</sup> کہ توانگر شدہ باشد. گفتم درین جہان چہ چیز نیکوتر؟ گفت تواضع بی مذلت و رنج بردن در کارها نہ از بہر دنیا و سخاوت نہ از بہر مکافات. گفتم درین جہان چہ بدتر؟ گفت تنہی از پادشاہان و بخیلی از توانگران. گفتم سخی ترین کس کیست؟ گفت آنکہ چون ببخشد شاد شود. گفتم بر مردم ہیچ چیز عزیز تر از جان هست؟ گفت سہ چیزست کہ جان بدان پرورند: [دین داشتن و کین خواستن و رستن از سختی].<sup>۲</sup> گفتم کدام چیزست کہ ہمہ آن را جویند و کسی بجملگی در نیابد؟ گفت چہار چیز: تندرستی و راستی و شادی و دوستی مخلص. گفتم نیکی کردن بہ یا از بدی دور بودن؟ گفت از بدی دور بودن سر ہمہ نیکوئیہاست. گفتم [هیچ ہنر بود کہ]<sup>۳</sup> وقتی بعیب باز گردد؟ گفت سخاوت با منت. گفتم چونست کہ مردم از حقیر علم نیاموزند؟ گفت زیرا کہ عالم، حقیر [و حقیر]<sup>۴</sup>، عالم نباشد. گفتم چہ چیزست کہ دانش را بیاراید؟ گفت راستی، گفتم چہ چیزست کہ بردلیری نشان بود؟ گفت عفو کردن در قدرت. گفتم آن کیست کہ درو ہیچ عیب نیست؟ گفت خدای تبارک و تعالی. گفتم از کارها عقلا را چہ بہتر؟ گفت آنکہ بد را از بدی باز دارد. گفتم از عیبہای مردم کدام زیان کار تر؟ گفت آنکہ برو پوشیدہ باشد. گفتم از زندگانی کدام ساعت ضایعتر؟ گفت آن زمان کہ بجای کس نیکی تواند کرد و نکند. گفتم از فرمانہا کدام خوار نباید داشت؟ گفت چہار فرمان: فرمان خدای تعالی و فرمان عقلا و فرمان پادشاہ و فرمان مادر و پدر. گفتم کدام تخمست کہ بیکجا بکارند و دوجا بر دہد؟ گفت نیکی کردن در حق مردم: در این جہان، ازیشان پاداش بینند و در آن جہان از خدای تعالی ثواب یابند. گفتم بہتر از زندگانی چیست؟ گفت فراغت و امن. گفتم بدتر از مرگ چیست؟

۲- ، ر: [دین و دانش و کین خواستن]

۱- ب، ف: [و خسیس]

۳- ب: [چہ نیک بود کہ] - ۴- ب، ندارد



گفت درویشی و بیم. گفتم [عاقبت] <sup>۱</sup> را چه بهتر؟ گفت خشنودی خدای تعالی. گفتم چه چیزست که مروت را تباه کند؟ [گفت چهارچیز: بزرگان را بخیلی، دانشمندان را عجب، زنان را بی شرمی، مردان را دروغ. گفتم چه چیزاست که کار مردم پارسا تباه کند؟] <sup>۲</sup> گفت ستودن ستمکاران. گفتم این جهان را بچه درتوان یافت؟ گفت بفرهنگ و سپاس داری. گفتم چکنم تا بطیب حاجت نباشد؟ گفت کم خور و کم گوی و خواب باندازه کن و خود را بهر کس میالای. گفتم از مردم که عاقل تر؟ گفت کم گوی بسیار دان. گفتم ذل از چه خیزد؟ گفت از نیاز، گفتم نیاز از چه خیزد؟ گفت از کاهلی و فساد. گفتم رنج که کمتر؟ گفت آنکه تنهاتر. گفتم که پر مشقت تر؟ گفت آنکه پر عیال تر. گفتم نامرادی از چه خیزد؟ گفت از استعجال در مبرات. گفتم پادشاهان را بلندی از چه خیزد؟ گفت از عدل و راستی. گفتم شرم از چه خیزد؟ گفت دین داران را از بیم دین و بی دینان را از [نادانی] <sup>۳</sup>. گفت چه چیزست که حمیت را ببرد؟ گفت طمع. گفتم در جهان چه چیز نیکوتر؟ گفت تواضع بی مذلت و رنج بردن در کارها نه از بهر دنیا و سخاوت نه از بهر مکافات. گفتم در جهان چه بدتر؟ گفت تندی از پادشاهان و بخیلی از توانگران. گفتم اصل تواضع چیست؟ گفت تازه رویی با فروتر از خود و دست باز داشتن از زنا. گفتم تدبیر از که پرسم تا مصیبت زده نشوم؟ گفت از آنکه سه خصلت دارد: دین پاک و صحبت نیکان و دانش تمام. گفتم پادشاه را بچه چیز حاجت بیشتر افتد؟ گفت بمرد دانا. گفتم در این جهان که بیگانه تر؟ گفت نادان تر. گفتم در این جهان که نیکبخت تر؟ گفت آنکه کردار بسخاوت بیاراید و گفتار بر راستی. گفتم هیچ عز هست که در آن ذل باشد؟ گفت عز در پادشاه و عز با حرص و عز با عشق. گفتم از خوی خوش کدام گزینم تا در غربت غریب نباشم؟ گفت از تهمت زده دور شو و کم آزار باش و ادب بجای آور. گفتم حق مهتر بر کهتر چیست؟ گفت آنکه رازش نگهدارد و نصیحت از زبان نگیرد و بروی مهتری دیگر نگزیند. گفتم عبادت چند بهره است؟ گفت سه بهره: یکی بهره تن، عمل کردن دوم



بهره زبان، ذکر کردن سیوم بهره دل، فکر کردن. گفتم نشان دوست نيك چیست؟ گفت آنكه خطای تو پيوشد و ترا پند دهد و راز تو آشکارا نکند و بر گذشته نگويد چنين می بایست. گفتم چکنم تا زندگانی بسلامت گذرد گفت پرهیز کن از استحقاف بر پادشاه وقت و علمای دین و دوست صادق. گفتم نیکوئی که باید کرد؟ گفت با عاقل و خداوند حسب. گفتم تا چند گروه نیکویی نباید کرد؟ گفت با ابله و بدگوی و بدفعل. گفتم نیکویی بچند چیز تمام شود؟ گفت بتواضع بی توقع و سخاوت بی منت و خدمت بی طلب مکافات. گفتم چند چیزست که زندگانی بدان آسان گذرد؟ گفت پرهیزکاری و بردباری و بی طمعی. گفتم سرمایه حرب کردن چیست؟ گفت عزم درست و نیرو و نشاط. گفتم حاجت خواستن بچند چیز تمام شود؟ گفت بدانچه از کسی خواهی که خوشخوی تر باشد و آن چیز خواهی که سزاوارتر. گفتم چند چیزست که از بیشی مستغنی نیست؟ گفت خردمند اگر چه عاقل بود از مشورت مستغنی نباشد و جنگی اگر چه زورمند بود از حیلست مستغنی نگردد و سالک اگر چه پر طاعت باشد از زیادتى آن مستغنی نباشد. گفتم چکنم تا مردم مرا دوست دارند؟ گفت در معامله ستم مکن و دروغ نگوی و بزبان کسی را مرنجان. گفتم از علم آموختن چه یابم؟ گفت اگر بزرگی نامدار شوی و اگر درویشی توانگر شوی و اگر معروفی معروفتر شوی. گفتم خواسته از بهر چه بکار آید؟ گفت تا حق خویشان و نزدیکان بگزاری و بسوی پدر و مادر ذخیره فرستی و توشه آن جهان از بهر خود برداری و دشمن را بدان دوست گردانی و دوست را بی نیاز کنی گفتم چه چیزست که اگر چه نخورند، تن را سود دارد؟ گفت شش چیز: جامه نرم و دیدار نیکو و صحبت بزرگان و نیکی دیدن از دوستان و گرمابه معتدل و بوی خوش

### و منهم المجتهدون

ازین نوع اکابر بسیار بوده اند آنچه حکایت ایشان از عجایب است نموده می شود اول:

### اصحاب الکهف اند

معاصر ملوک طوایف بودند، در شام بحدود طرطوس. در شهر ایشان



ملکی بت پرست بود یونانی ، دقیانوس نام. اصحاب کهف را نام اینست : مکسمیلینا ، محسمیلینا ، مرطوس ، بیرونس ، کسوط-ونس ، یملیخا . این شش کس دین موسی علیه السلام اختیار کردند . چون دقیانوس از حالشان واقف شد، دین آشکارا کردند . دقیانوس خواست که ایشان را بکشد ، در شب بگریختند . برسمونس شبان رسیدند او نیز دین موسی علیه السلام پذیرفت ، هفت شدند . عزیمت غاری کردند . سگ شبان همراهشان شد . خواستند که سگ را باز گردانند . سگ با ایشان بسخن درآمد و گفت من نیز او را می خواهم که شما می طلبید . دست ازو بازداشتند. [سعدی شیرازی]<sup>۱</sup> درین معنی گفته است :

بیت

سگ اصحاب کهف روزی چند پی [نیکان]<sup>۲</sup> گرفت و مردم شد  
این هفت کس و سگ در غاری شدند و بختند . ملک الموت روحشان قبض  
کرد . سیصد و نه سال مرده بودند . بعد از عیسی زنده شدند . از احوال روزگار خبر نداشتند .  
اما مردم از عیسی علیه السلام احوال ایشان شنیده بودند که زنده خواهند شد . یکی  
از ایشان بشهر رفت تا طعام خرد . خباز چون درم او بنام دقیانوس دید ، او را پیش ملک شهر  
برد . ملک احوال او تفحص نمود نشانها باز داد . ملک و [قوم]<sup>۳</sup> شهر با او بدر غار شدند  
تا یاران او را دریابند . او در غار رفت و احوال با یاران بگفت . بجمعیت دعا کردند تا  
حق تعالی ایشان را سگ فرستاد . ملک و شهریار چون حال چنان دیدند . بر در غار  
مسجدی ساختند و بر دیوار مسجد [احوال بنوشتند]<sup>۴</sup> .

دیگر:

شمشون ۵

رومی بخدای تعالی ایمان آورده مردی صاحب قوت بود و در آن عهد کس با

۱- ف : [شیخ سعدی شیرازی] ۲- ب : [مردم] ۳- ب : [اهل]  
۴- ر : [حالشان بر دیوار مسجد ...] ، ک : [حال ایشان ...] ب : [نوشتند احوال ایشان] .  
۵- در همه نسخ مطرداً شمشون نوشته شده ولی صحیح شمشون است و آن از اعلام عبری  
←



قوت با او بسنده نبود. شمسون مردم شهر را بخدا خواند، اجابت نمی کردند. شمسون با ایشان جنگ کرد. سلاح او استخوان شتری بود. حق تعالی او را از آن استخوان طعام و آب مهیا کردی. چون اهل شهر بقوت بیا او [بسنده نبودند] <sup>۱</sup>، زن او را بفریفتند تا او را ببندد. زن، او را بهر چیز که بیستی، آن رسن و زنجیر بگسستی. زن از او پرسید که ترا بچه چیز بندند که نتوانی گسستن؟ گفت بموی من. زن او را بموی او بست و کافران را آگاه گردانید. خدای تعالی او را از آن بند خلاص داد. شمسون قوت کرد و ستون کوشك ملك بکند و آن قوم را بزخم ستون هلاك کرد و بعضی را که بخدای ایمان آوردند، دست باز داشت.

### تبع

پادشاه یمن بود، از حمیریان، در زمان بهرام گور. قوم یمن بت پرست بودند و در آن ولایت غاری بود، آتشی از آنجا بیرون آمدی، راست گوی را ضرر نرسانیدی اما کذاب را بسوختی. [تبع بمدینه آمد و بجنگ مشغول شد. علماء یهود گفتند این شهر هجرت گاه پیغمبری خواهد بود که از مکه بیرون آید.] <sup>۲</sup> تبع بخدای تعالی ایمان آورد و برفت و خانه کعبه را زیارت کرد و جامه پوشانید و پیش از و کس جامه در خانه کعبه نپوشانیده بود. قوم او [از] <sup>۳</sup> یمن برو بیرون آمدند و با او جنگ خواستند کرد. او با ایشان شرط کرد که بدر غار آتش روند و هر دو دین بر آتش عرض کنند تا هر قوم که گمراه باشند بسوزند. بدین شرط بدر غار رفتند. آتشی بیرون آمد و بت پرستان را بسوخت. تبع و قوم تبع را ضرری نرسید.



است بادوشین. وی شمشون بن منوح است که مدت بیست سال در میان بنی اسرائیل تضایع نمود و طبق روایت تورات در جنگ با فلسطینیان، اسلحه او استخوان چانه الاغی بود. بهر حال پس از آنکه براهنمائی دلیله، شمشون دستگیر شد، دشمنان چشم ویرا کننده او را کور کردند. تاروژی ضمن جشنی وی را برای تفریح خاطر حضار، بمهمانی می آوردند و او ستون عظیم را کننده، خانه را بر خود و سه هزار نفر از اشراف فلسطین خراب میکند و همه هلاك می شوند. دلیله هم زن او نبود بلکه معشوقه او بود و زنی زانیه بود، ساکن وادی سوزق نزدیک حدود فلسطین (کتاب عهد عتیق سفر داوران)

۱- ف: [بر نیامدند] ۲- در نسخ ك، ر نیست ۳- ك، ف: [و]، [اهل]



دیگر:

## قیمون

در زمان قباد بن فیروز در شهر نجران مردی قیمون نام بود، [بنده دیگری]<sup>۱</sup> و دین عیسی داشت و مردم نجران درختی را که [در میان]<sup>۲</sup> شهر بود، بخدائی [پرستش می کردند]<sup>۳</sup>. او ایشان را از آن منع کرد و بدین عیسی خواند، از و برهان خواستند. او دعا کرد. خدای تعالی باد را فرمان داد تا آن درخت از بیخ بر کند، چنانکه زمین خراب نشد. نجرانیان به عیسی ایمان آوردند. قیمون ایشان را انجیل پیاموخت. او را شاگردی، مستعدترین آن قوم، بود، نامش عبدالله بن تامر. از قیمون [درخواست]<sup>۴</sup> تا او را اسم اعظم آموزد. اجابت نکرد. عبدالله تامر از قیمون شنیده بود که اسم اعظم سوخته نگردد. هر چه در انجیل نام خدای تعالی بود، جدا جدا بر کاغذ پاره ها نوشت و در آتش افکند، آن یکی که سوخت، یاد گرفت. قیمون او را وصیت کرد که بنشایست و بی رضای خدای تعالی بدان نام [دعا نکند که موجب خشم خدای تعالی بود]<sup>۵</sup> و عبدالله بن تامر را وصی گردانید. بعد از مدتی ذونواس [یوسف]<sup>۶</sup> حمیری، که پادشاه یمن بود، بجنک مردم شهر نجران آمد؛ عبدالله تامر بردست ایشان اسیر شد. او را از کوه بزیر انداختند، ضرری بدو نرسید. یوسف حمیری، بدست خود، چوبی بر سر اوزد، بشکست و بدان بمرد و در زمان [عمر رضی الله عنه]<sup>۷</sup>، در نجران عمارتی میکردند، گور او پدید آمد او را دیدند خفته و دست بر آن زخم نهاده. چون دست او را از آنجا دور کردند، خون روان شدی و چون بر آن بنهادندی، بایستادی. [عمر]<sup>۸</sup> رضی الله عنه بفرمود تا گور او آشکارا کردند. یوسف حمیری، بعد از قتل عبدالله بن تامر، مغاکی پر آتش کرد و نجرانیان را در آن جا می انداخت و می سوخت. گویند اصحاب الاخدود<sup>۹</sup>

۱- تنها در نسخه ق - ك: بنده دیگر ۲- ك، ب: بر در شهر ۳- ك: پرستیدندی - ق: می پرستیدند ۴- ب: درخواست کرد ۵- ب: بر آن کار نکند ۶- ك، این کلمه را ندارد ۷- در نسخه ك: علی بن ابی طالب علیه السلام ۸- ك: [عثمان] ۹- قرآن: سورة البروج، ۴



اشارت بدین است . یوسف ذونواس بعد از تخریب نجران با [یمن]<sup>۱</sup> شد . حق تعالی بدین سبب بر او خشم گرفت و دولت پادشاهی ، که زیاده از هزار سال ، در آن تخمه بود ، از ایشان بیفکند و بقوم حبشه رسانید و از تخم او ، حسن صباح را که اصل ملاحده بود بیافرید .

حق سبحانه و تعالی ، [ارباب دولت این زمان و همه زمانی را از گمراهی نگه دارد و توفیق خیر رفیق گرداناد]<sup>۲</sup>.

---

۱ - م : دین ۲ - ف ، ب . ارباب دولت این زمان را از گمراهی نگاهداراد و توفیق خیر کرامت کناد . ك : ارباب دولت این زمان را از گمراهی نگاهداراد ، بحق محمد و آله - ر : ارباب دولت این زمان را از گمراهی نگاهدارد . انشاء الله .



## باب دوم

در ذکر پادشاهان که پیش از اسلام بوده اند و آن مشتمل است بر چهار فصل:

### فصل اول

در ذکر پیشدادیان : یازده پادشاه ، مدت ملکشان دو هزار و چهار صد

و پنجاه سال .

### کیومرث

بعضی مورخان او را آدم می خوانند و بعضی می گویند هفتم فرزند است ، از نوح ، علیه السلام و نسبش چنین گفته اند : کیومرث بن ولاد<sup>۱</sup> بن امیم بن ارم بن ارفخشذ بن سام بن نوح و بعضی گفته اند آدم نیست ولی پیش از نوح بوده است ، از نسل شیت علیه السلام و این قول مناسبتر می نماید : حقیقت آن اینست که تعالی می داند . اما بهمه قولی ، پیش از او شاه نبود . مقام او در غارها بودی و پوست حیوانات پوشیدی . در آخر عمر عمارات ساخت و خانه کرد ،<sup>۲</sup> دیه و شهر از آن پیدا گشت . او را پسری سیامک نام بود و بقولی نبیره اش [پسر میشی]<sup>۳</sup> وصی کیومرث بود . دیوان ، در آن وقت ، از آدمیان پوشیده

---

۱- مسعودی: امیم بن لاوذب ارم ۲- یعنی در خانه سکنی گزید ۳- م: پسر  
پسر و وصی - در نسخ ف، ب، ک، این کلمه نیست - ر: منشی . بنظر میرسد که  
این کلمه مشی و مشیانیه اوستا باشد. در تاریخ طبری: ان جیومرث الذی زعمت الفرس انه  
آدم علیه السلام انما هو جامر بن یافث بن نوح .... عظم امره و امر ولده حتی ملکوا بابل و  
ملکوا فی بعض الاوقات الاقالیم کلهما .... و ان ماری ابنة و ماریانه اخته.

در تاریخ سنی ملوک الارض و الانبیاء، تألیف حمزه اصفهانی به نقل از نسخ خدای نامه  
چنین آمده : فاول انسان کان علی وجه الارض رجل یسمیه الفرس کیومرث کلشاه (ای ملک  
الطین) فکان ملکه علی الطین فحسب ثلثین سنة و خلفه ابنا و ابنة یقال لهما مشی و مشیانیه.  
(رجوع کنید به آثار الباقیه : میشی و مروج الذهب: میشاة)



نبودند و محکوم بنی آدم بودند. بسبب آنکه سیامک بر دیوان تحکیمات می کرد، دیوان سیامک را بکشتند. کیومرث در فراق او زاری می کرد، تا هوشنگ پسر سیامک و بقولی پسر فرواک<sup>۱</sup> بن سیامک بزرگ شد. نبیره و نیا، باتفاق یکدیگر، بجنک دیوان رفتند و مهتر دیوان را بکشتند و کین سیامک بخواستند. کیومرث را هزار سال عمر بود، اما سی سال پادشاهی کرد، بعد از قتل مهتر دیوان.

## شعر

کیومرث چون شد جهان کدخدای  
سر تاج و تختش بر آمد ز کوه  
بخوبی و را سال سی، شاه بود  
و بقولی گویند او نام پادشاهی بر خود [نینداخت<sup>۳</sup>]. از آثارش اصطخر فارس و دماوند و بلخ است.

## هوشنگ

ابن سیامک بن کیومرث، بعد از جد پادشاه شد. نام او [بوم]<sup>۴</sup> شاه است؛ بسبب آنکه هوش و هنگ، یعنی دانائی بسیار، داشت، او را هوش هنگ خواندند. در عدل و داد کوشید و در ظلم و جور در بست. چون پیش ازو آئین داد، ندیده بودند، او را پیشداد، لقب کردند. بعضی او را ایران خوانند و گویند ایران زمین بدو منسوبست و بعضی گویند به ایرج بن فریدون منسوبست. از معادن و بحار، بعضی فلزات و حلیات، او بیرون آورد. از آثار او شهر سوس و شوشتر و بعضی از اصطخر فارس است. ادریس پیغمبر علیه السلام معاصر او بود. مدت پادشاهی او چهل سال. اول پادشاهی که در پندیات سخن گفت اوست. پسر خود را گفت: حقیقت است که ما نبودیم، هست شدیم و

۱- طبری: فرواک و فرباک، آثار الباقیه: افراواک، تاریخ حمزه: فروال  
تاریخ سیستان و مجمل التواریخ: فراوک، نسخ گزیده، ب: فروار، ر: فروان، ف:  
فروال، م: قراول، ک: فروال، ما نسخه ق را متن قرار دادیم ۲- این اشعار فقط  
در نسخه م است ۳- نسخه ق: نه انداخت ۴- ر: بزم



باز نیست خواهیم شد، پس بر ما واجبست دانستن که از کجا آمديم و چرا آمديم و کجا خواهیم رفتن. بدانکه درمبدأ [فطرت] <sup>۱</sup>، خلقت ما جهت اظهار قدرت و اثبات وحدت بود و مقام درین عالم صورت، جهت تقریر تحقیق آن و معاد بمرجع اصلی، جهت تصدیق کمال حکمت؛ پس از بهر مبدأ خدا را شکر باید گفت و از بهر معاد ازو راه باید جست و درین مقام خود بین نباید شد، [بلکه] <sup>۲</sup> خود را فانی باید دانست تا مقصود حاصل گردد. سر همه یقینها خداشناسیست. بهترین چیزی که بنفس خود دهند پنداست. مالکترین کس بر علم، عمل کننده علم است. دین را شعب است، چون عمارات را ارکان، هر شعبه که از دین ترك کنی، شعبه دیگر در پی آن برود، چنانکه هر رکنی از عمارت که خراب شود، [رکن دیگر از آن خلل یابد] <sup>۳</sup>. توانگری در قناعتست و سلامت در عزلت. ترك شهوت، آزادی نفس است. صدق دوستی در قطع طمع است. سختی دنیا چهار است: پیری [بی کفاف] <sup>۴</sup> و بیماری در غربت و قرض در [بی مالی] <sup>۵</sup> و بازماندن از همراه، در رحلت. زن مستوره صالحه، ستون دین و یاری دهنده مردست بر طاعت. سه چیز بیه چیز در نتوان یافت: توانگری بتمنا و جوانی بخضاب و صحت بدارو. دنیا بخش چیز خوش گذرد: طعامی [گوارنده] <sup>۶</sup> و زنی موافق و فرزندی مقبل و عقلی کامل و مخدومی مشفق و سخنی پاک. نصیحت کننده، قوت دهنده طبیعت است. عاقل نطلبد چیزی که [نخواهد یافت] <sup>۷</sup>. هشت چیز از غایت جهالت: [غضب] <sup>۸</sup> بی موقع و بخشش بی استحقاق و رنج بر خود نهادن بی باطل و شناختن دوست از دشمن و راز با نا اهل گفتن و امید بنا آزموده داشتن و حسن ظن بر بی وفا بردن و سخن بسیار بی فایده گفتن. هر که بی وفا شود، بی لامبتلی شود. هزل و دروغ و جور، ضد جد و راست و عدل است که صفت پادشاهانست: اگر پادشاه هزل آل شود، هیبتش برود و اگر کذاب گردد، خوار شود و

۱-ك، ق، این کلمه را ندارند - ف: فطرات ۲-ق: بل که ۳-ق:

[دیگرها خلل یابد] ۴-ب، ك، ر: بی زاد، ف - پیری و بی زادی ۵-ب،

ك، ر، ف: کم مالی ۶-ب، ك، ر، ف: خوش گوارنده ۷-ق: در نخواهد

یافت ۸-ر، ق، غضب کردن



بر قولش اعتماد نماید و اگر جور کند ، سلطنت برو [نپاید] .<sup>۱</sup> سلطان باید که [سه چیز]<sup>۲</sup> عادت کند : درنگ در عقوبت و [شتاب در نیکی]<sup>۳</sup> و صبر در حادثات . پادشاه باید که از کشته خود خورد و از رشته خود پوشد و [بر چهار پایان نتاجی خود نشیند]<sup>۴</sup> و با خویشان خود پیوند کند و این همه میسر نشود ، الا بتدبیر و تدبیر نباشد الا بمشورت و مشورت نشاید کرد الا با عاقل تجربه یافته . بر عاقل پنج حق واجبست : یکی حق خدا جل و علا که او را یگانه داند و از شریک و انباز و زن و فرزند و مثل و مانند و جسم و جا و مکان و ابتدا و انتها ، منزله و مستغنی شمارد و شکر او گوید . دوم حق سلطان وقت که فرمان او برد . سیم حق نفس خود که در نیکی کوشد و از بدی پرهیزد . چهارم حق دوستان که وفاداری کند [ایشان را بتنگی دوست گیرد]<sup>۵</sup> . پنجم حق عوام که بدی از ایشان بازدارد . هر که چیزی بخشد و باز گیرد ، لثیمی خود ثابت کرده باشد . پنج چیز اند کش بسیارست : درد و غم و عار و بندگی و دشمنی . هر کرا نیکی بر بدی غالب نباشد ، بلاهای گوناگون از او دور نگردد . آز و امل قاطع خیرات است و ترك طمع مانع خوف . صبر بمقصود رساننده است . چون پادشاه نیکوزند گانی باشد ، روز کار رعیت بخوشی گذرد . دوستی دوستان در غیبت توان شناخت . پایه مقدار عقل مردم ، در حالت [حیرت]<sup>۶</sup> پدید شود . خوی مردم در سفر ظاهر گردد و سخاوت در تنگدستی پدید آید و راستی در غضب پیدا شود . [حلم لشکر است ، جواب دهنده سفیه]<sup>۷</sup> . بزرگترین چیزی که خدای تعالی ببنده دهد ، درین جهان ، حکمت است و در آن جهان مغفرت . بهترین چیزی که خدای تعالی ببنده دهد ، درین جهان ، حکمت است و در آن جهان مغفرت . بهترین چیزی که بنده از حق تعالی خواهد ، عافیت است . فاضل ترین [ذکری]<sup>۸</sup> که بنده گوید ، [یگانگی خداست]<sup>۹</sup> . از جمله کارها <sup>۱۰</sup> [این جهان] . چهار چیز بهترست :

۱ - ب ، ر ، ف ، ك : [نماید] ۲ - ب ، م : [سه چیز] ۳ - ر ، م

ب ، ف ، ك : [نیکی کردن] ۴ - جمله در نسخه ق نیست ، ب : [چهار پایان خود]

۵ - در نسخ ب ، م نیست - ر : [به نیکی] ۶ - ق : غیرت ۷ - در نسخ م ، ب ، ف نیست

۸ - سایر نسخ : چیزی ۹ - ق : [لا اله الا الله است] ۱۰ - فقط در نسخه ق



دانائی و [خرسندی]<sup>۱</sup> و راستی و مستوری . رستگاری بسه چیز است : راه راست سپردن و از خدای تعالی ترسکار بودن و حلال طلبیدن . توانگری در خرسندیست و درویشی در [بیشی طلبی]<sup>۲</sup> : آنکه خرسند است ، اگر نیز گرسنه و برهنه است ، توانگرست و آنکه [زیادت جوست]<sup>۳</sup> ، اگر نیز همه عالم از آن اوست ، درویش است . سده فساد است که صلاح پذیر نیست :

دشمنی اقرباء و حسد همسران و ابلهی پادشاهان . سه صلاح است که [فساد پذیر نیست]<sup>۴</sup> : عبادت دانایان و قناعت حکیمان و [خیر کردن]<sup>۵</sup> مهتران .

### طهمورث

ابن هوشنك بن سیامك بن کیومرث . بعضی مورخان نسبش گویند طهمورث بن ویونجهان بن هونكه بن هوشنك<sup>۶</sup> . لقب او را دیوبند گویند جهت آنکه دیوان مأمور امر او بودند و بعضی لقبش زیناوند گویند یعنی تمامت اسلحه را کارفرماینده . آئین روزه داشتن در عهد او پدید شد ، جهت آنکه قحطی عظیم [نعوذ بالله]<sup>۷</sup> اتفاق افتاده بود . ده سال متواتر بماند ، هر چه زرع کردند بر فرست و تخم نیز تلف شد . مردم دست از زرع [بازداشتند]<sup>۸</sup> . رزق بنی آدم را وفا نمی کرد و ضعفا از گرسنگی هلاك می شدند . شخصی [ابوداسف]<sup>۹</sup> نام ، پیشوای جمعی درویشان بود . ایشان را [بروز]<sup>۱۰</sup> کسب فرمود کردن و از خوردن منع کرد و بشب از آن کسب سد رمقی می ساختند . آن قوم را در توریة نام مسطور است . ایشان را کلدانیان خوانند . طهمورث بمتابعت ایشان

۱- در نسخه ق، همه جا این کلمه خورسندی یعنی با و است ۲- ف : بیشی  
جستن - ق ، ب ، م ، ر : [بیشی] ۳- ق : [زیادت جست] ، ر : [زیادت خواست]  
۴- ب ، ف ، ر ، ك : [فساد نپذیرد] ۵- ق : چیز دادن ، ك . خیر دادن  
۶- ضبط این نسب در کتب مختلف است . رجوع شود به : مروج الذهب ص ۱۳۸ ج ۱ و  
تاریخ حمزة اصفهانی مجمل التواریخ ص ۲۴ ، طبری جلد اول ص ۱۱۷ و طبقات ناصری  
صفحه ۱۶۵ و آثار الباقیه . صورت منقول در متن ، عین نسخه ق است با تنقیط قیاسی از  
طبری . ۷- فقط در نسخه ق ۸- ك : کشیدند - م ، ب : باز کشیدند . ۹- ك :  
بوداسف - ب : بوراسف - ر : ۱۰- یوذاسف - : روز



حکم کرد که هر که را [دستگاه بیدش] ۱ باشد، غذا خوردن [بروزی] ۲، يك نوبت، قناعت کند و يك نوبت بدرویشان دهد [تا همه را کافی باشد و این آئینی شد. هر که خواستی که بحق تعالی تقرب نماید، روزه داشتی و غذای يك نوبت بدرویش دادی] ۳. شیخ سعدی شیرازی مناسب این معنی گفته است:

مسلم کسی را بود روزه داشت      که درمانده‌ای را دهد نان و چاشت  
و گر نه چه [حاجت] ۴ که ز حمت ببری      ز خود باز گیری و هم خود خوری  
حق سبحانه و تعالی این قاعده را [پسندیده داشت] ۵. چون پیغمبران را [علیهم السلام] ۶ فرستاد [در ادیان] ۷ روزه فرض گردانید. و رسم بت پرستی، بزمان او پیدا شد، بدان سبب که هر کرا عزیزی می‌مرد یا غایب می‌شد، بر شکل او صورتی می‌ساخت و بدان تسکین سوز دل می‌کرد و آن را حرمت میداشت. چون بطنی چند بر آن بگذشت، سبب ساختن آن را فراموش کردند و پنداشتند که ایشان میان خدا و بنده واسطه‌اند و آن را پرستیدند؛ بت پرستی ظاهر گشت. هم‌درزمان او، متنبی صاحب بدعت [صابی بن لمك بن اخنوخ] ۸ خلق را دعوت کرد و گمراه گردانید [بستاره پرستی] ۹. قوم صابیان ازو باز ماندند. از آثار طهمورث، کهن دز مرو است و آمل طبرستان و اصفهان و بابل و کرد آباد، از جمله مداین سبعة عراق عرب. مدت پادشاهی او سی سال. طهمورث هیچکس را در کار دین متعرض نبود و گفتی هر کس هر دین که خواهد نگاهدارد.

### جمشید

ابن طهمورث بن هوشنگ بن سیامك بن کیومرث. بعضی گویند برادر طهمورث بود. نام او جم بود و لقب شید. جهت آنکه از خوبی صورت، روشنی از روی او می‌تافت، او را بخورشید نسبت کردند. پادشاهی [زیرك] ۹ بود. اقوام مردم را از هم جدا کرد.

۱- م، ب: دستگاهی باشد - ر، ك: دستگاه بیشتر ۲- ق: روزی  
۳- این قسمت در نسخه ك نیست ۴- ف، م: لازم ۵- م، ك، ب، ر: پسندید  
۶- پسندید ۷- فقط در، ق ۷- در، م این کلمه نیست ۸- در نسخه ق نیست - ر:  
صابی بن الملك اخنوخ - ف، ب: صابی بن ملك - ك: صابی بن مالك ۹- م: بزرگ



گروهی را به سپاهیگری و گروهی به پیشه‌وری و گروهی به برزیگری مشغول گردانید. اکثر صنعتها در زمان او بادید شد. آهن از سنگ [بیرون آوردن او بازیافت]<sup>۱</sup> واز آن آلات حرب و کارفرماها ساخت. علم طب در زمان او آغاز کردند و اول کسی که در آن شروع نمود یابال بن لامح بن متوشاخ بن محوئیل بن یحمور بن اخنوخ بن قابیل بن آدم<sup>۲</sup> بود. و برادر یابال، یوبال<sup>۳</sup> نام، علم موسیقی از آواز موسیجه وضع کرد و برادر دیگرشان توبل<sup>۴</sup> بیشتر صنعتها وضع کرد. جشن سده، جمشید نهاد و بت پرستی در عهد او غلبه [گرفت]<sup>۵</sup>. جهت آنکه جمشید در آخر [کار]<sup>۶</sup> دعوی خدائی کرد و بر شکل خود تمثالها ساخت و باطراف فرستاد و فرمود تا آن را پرستند. از آثار او [عمارت]<sup>۷</sup> اصطخر است، چنانکه دوازده فرسنگ طول و ده فرسنگ عرض داشت و در اندرون، مواضع و مزارع بود و شهر همدان و [فول]<sup>۸</sup> سنگین بر دجله<sup>۹</sup>. چون اسکندر آن را بدید گفت اثری عظیم است پادشاهان فرس را و آن را بشکافت. اردشیر بابکان خواست که عمارت کند، دستش نداد، از زنجیر جسر بست. مدت پادشاهی جمشید هفتصد سال. [عاقبت]<sup>۱۰</sup> از ضحاک بگریخت. صد سال گرد جهان می گشت تا وفات یافت.

### ضحاک

نامش عربی قیس و به پارسی بیورسف بن مرداس بن زینکاوئند بن بادره بن تاج بن فرواک بن سیامک بن کیومرث<sup>۱۱</sup>. فارسیان او را بلقب ده آك گفتند یعنی خداوند

۱- ب، ك، م: او بیرون آورد. ۲- ك: یافال بن لامح بن متوشایل بن محویا- ایل بن عیزار (؟)... ب: سامان بن لافخ بن متوشائیل ابن محویا ایل... بهر حال ضبط صحیح بعضی ازین اسامی میسر نگردید و در تاریخ الحکماء هم دیده نشد ۳- ق، ك: لومال (؟)- ر: نوفال ۴- در نسخه ق: نوفل ۵- سایر نسخ: کرد ۶- ایضا: عهد ۷- ك: تمام اصطخر- ب: تمامی عمارت م: تمامی عمارات ۸- م، ب: پل ۹- در نسخه ك: اضافه دارد: ساخت. ۱۰- م، ك، ب: در آخر ۱۱- در طبری: بیوراسف بن ارونداسب بن زینکابن و یروشك بن تاز بن فرواك بن سیامك بن مشابن جیومرث و بقولی دیگر: ضحاك ابن اندر ماسب بن رسخدار بن وندر یسخ بن تاج بن فریاك بن ساهمك بن ماری بن جیومرث و بروایت تاریخ مقدسی: بیوراسب بن طرح بن کابه بن نوح. در تاریخ حمزه اصفهانی: بیوراسف بن ارونداسف بن ریکاون بن ماده سره. در کتاب طبقات ناصری «بیوراسف کافر» از «ضحاک تازی» متمایز شده (جلد اول ص ۱۶۶-۱۶۷)



ده عیب : زشت پیکری ، کوتاهی ، بی داد گری ، بی شرمی ، بسیار خوری ، بدزبانی ، دروغ گوئی ، شتاب کاری ، بددلی ، بی خردی . عرب ده آك معرب کردند ضحاک گفتند . [گویند] <sup>۱</sup> خواهرزاده جمشید بود . برو خروج کرد و پادشاهی [ازو بستد] . <sup>۲</sup> عظیم ظالم و ستمکار بود ، در آخر دولتش او را دو فضله ، بردوش ، از رنج سرطان پیدا شد و مجروح گشت . درد می کرد . تسکین او به مغز سر آدمی بود .

ابر کتف ضحاک جادو ، دو مار  
برست و برآمد ز مردم دمار <sup>۳</sup>  
از حکم او خلقی بی شمار بدین علت کشته شدند . مردم او را ازدها خواندند .  
او را دو خوالیگر : ارمایل و کرماییل نام بود . از مردمان که [جهت کشتن بدیشان <sup>۴</sup>]  
می دادند ، بعضی را می کشتند و مغزشان با مغز گوسفند آمیخته ، پیش ضحاک می بردند و  
بعضی را بجان امان [داده] <sup>۵</sup> ، گوسفندان می بخشیدند و بکوهها رهنمونی میکردند .  
و قوم کردان از [تخم] <sup>۶</sup> ایشانند .

در آنوقت ، در اصفهان ، آهنگری کاوه نام بود و [دوپسر] <sup>۷</sup> داشت . [پسران] <sup>۸</sup>  
او را جهت کشتن ، [بمداوای] <sup>۹</sup> ضحاک بگرفتند . فریاد برآورد و پوست آهنگری بر  
سر چوبی کرد و روان شد . خلقی بی شمار ، در مخالفت ضحاک [برو جمع] <sup>۱۰</sup> شدند . او به  
فریدون پیوست . به بیت المقدس برفتند و ضحاک را برانداختند .

از آثار ضحاک گنگ دز بود به بابل . مدت پادشاهی او هزار سال . هر چند از  
پادشاهان هیچکس را چندین زمان و دولت نبوده است ، اما چون ظالم و ستمکار بود ، آن  
دولت برو نماند و نامش بیدی بماند .

حذار حذار من بطشی و فتکی	هی الدنيا تقول بملاء فیها
فقولی مضحك و الفعل مبکی	فلا یغرر کم طول ابتسامی
که هان از صحبتم پرهیز پرهیز	[ترا دنیا همی گوید شب و روز

۱- فقط در ، م . ۲- ق : او را شد ۳- فقط در ، م ۴- ر ، ك : جهت او  
بکشتن . ۵- سایر نسخ : می دادند ۶- م : نسل ۷- م : [پسری] ، ر : پسران  
۸- م ، ب : پسر او را ۹- م ، ب : برای ۱۰- م ، ب : با او گرد - ك : برو گردد .



مده خود را فریب از رنگ و بویم  
 که هست این خنده من گریه آمیز<sup>۱</sup>  
 پادشاه صاحب سعادت آن است که بطول زمان دولت فانی غره نشود و در کسب  
 نام باقی بکوشد. حق سبحانه و تعالی ارباب دولت را این توفیق کرامت [گرداناد]<sup>۲</sup>.

### فریدون

ابن آتبین بن اثفیان، از نسل جمشید. بعضی مورخان و نسابان گفته اند:  
 از آتبین تا به جمشید، هشت تن واسطه بوده اند و همه را نام اثفیان بوده و شهرت سرخ  
 گاو و زرد گاو و سیاه گاو و علی هذا گروهی بیشتر و کمتر گفته اند. فریدون به مدد  
 کاوه آهنگر و اکابر ایران بر ضحاک خروج کرد و او را بگرفت و بکوه دماوند در  
 چاهی محبوس گردانید و آن روز را که برومستولی شد، مهر جان نام نهاد. [جهت آنکه  
 در عهد ضحاک، از ظلم او، حکام را مهر بر جان رعیت نبود]<sup>۳</sup>. فریدون در آبادانی جهان  
 و دفع ظلم و عدوان و رواج عدل و داد کوشید. در حق او گفتند:

فریدون فرخ فرشته نبود	زمشک و زعنبر سرشته نبود
بداد و دهش یافت [اونیکوئی] <sup>۴</sup>	توداد و دهش کن فریدون توئی
ان فریدون لم یکن ملکا	ولا من المسک کان معجوناً
بالعدل و الجود نال رتبه	فاعدل و احسن تکن فریدونا <sup>۵</sup>

فریدون [پوست]<sup>۶</sup> آهنگری کاوه را که [بر سبیل درفش]<sup>۷</sup> بر افراشته  
 بود، بر خود مبارک دانست و بجواهر تمیز مرصع کرد و درفش [کاویان]<sup>۸</sup> نام نهاد و بعد  
 از و پادشاهان بر آن جواهر می افزودند تا بحدی رسید که مقوم از حصر بهاء آن عاجز  
 شد و بوقت فتح قادسیه، بدست مسلمانان افتاد، بر لشکر بخش کردند. فریدون را

۱- این دو بیت که ترجمه نسبتاً دقیق دو بیت عربیست، تنها در نسخه، م دیده  
 می شود ۲- نسخ دیگر: کناد ۳- در نسخه ب این قسمت نیست - ك: حکام را  
 مهر جان نبود. ۴- ك: این نیکوئی - م: فرخی - ر: فرهی ۵- این دو بیت  
 در نسخه ب، ف نیست ۶- سایر نسخ: آن پوست ۷- ك، م: که کاوه بر... - ب:  
 کاوه آنرا بر... ۸- ب، ك: کاویانی



سه‌پسر نامدار بود. مملکت برایشان بخش کرد: دیار مغرب تا رود فرات به پسر مهتر سلم‌داد و دیار مشرق تا رود جیحون به پسر [میانین] ۱ تور داد و [میانه] ۲ که تخته‌گاه او بود و به ایران منسوب است، به پسر کهتر ایرج داد. [گویند هفت هزار شهر قسمت کرد بر پسران] ۳. برادران مهتر، جهت فضیلت تخته‌گاه برو رشک بردند و ایرج را بکشتند و سرش را پیش فریدون فرستادند. از ایرج دختری مانده بود. فریدون او را به [پسر] ۴ خود داد، اگرچه نامدار نبود. منوچهر ازیشان متولد شد، فریدون او را تربیت کرد؛ تا چون بمردی رسید، کین ایرج از سلم و تور بازخواست و هر دو را بکشت و سرهایشان پیش فریدون فرستاد.

از آثار فریدون، بارو و خندق شهرهاست. جهت آنکه در آخر دولت، از تور و سلم، ایمن نبود. فریدون افسونهای نیکودانستی. تریاک مار افعی از بهر دفع زهر او ساخت. خر بر مادیان در عهد او جهانیدند تا ازیشان استر آمد. در عهد او گوش‌فیل‌دندان، برادرزاده ضحاک، بر ولایت بربر مستولی شد و دعوی خدائی کرد. فریدون، سام بن نریمان را بجننگ او فرستاد و میانشان محاربات عظیم برفت. اما ظفر سام را بود و گوش بمطاوعت درآمد. نمرود بن کنعان از تخم گوش است. فریدون بعد از قتل هر سه پسر نماند. مدت پادشاهی پانصد سال.

[بید در جهان پانصد سال شاه  
 جهان جهان دیگری را سپرد  
 بآخر شد و ماند ازو جایگاه  
 بجز حسرت و درد چیزی نبود] ۵  
 از سخنان اوست: روزگار کارنامه کردار شماست. بر آن جا صورت کردار  
 نیکو باید انگاشت.

### منوچهر

ابن منشخوزنار [بن هوشنگ] ۶ بن فریدون. بعد از کین ایرج خواستن،

۱- م، ک، ب: میانه ۲- م: میان ملک ۳- فقط در، م ۴- ب، ف: نبیره  
 ۵- فقط در نسخه م ۶- منوچهر بن میسخوزیار بن هوشنگ - ف: وهوسنکی ر: وهو  
 پشنگ - ک: وهوشنگ. رجوع کنید ایضاً به طبری جلد اول چاپ مصر صفحه ۲۶۶



پادشاهی برو راست شد و او جهان پهلوانی بر سام نریمان داد [ و از کوهها ریاحین کرد  
کرد و بکشت و چهار دیوار کرد آن بکشید و باغ ساخت و آنرا بوستان نام نهاد و دهقانی  
اویدید آورد و فرمود تا هر دیهی را زعمی باشد و هر شهری را رئیس. موسی پیغمبر و یوشع  
بن نون در عهد منوچهر بودند] <sup>۱</sup> و صد و بیست سال حکم کرد و در گذشت.

### نوذر

ابن منوچهر. بعد از پدر پادشاهی نشست. از اولاد تور بن فریدون، افراسیاب  
با او مخاصمت کرد در میان شان محاربات عظیم رفت. نوذر در آن جنگ اسیر شد و بحکم  
افراسیاب کشته گشت. مدت ملکش هفت سال

### افراسیاب

ابن پشننگ بن زادشم بن تور بن فریدون. بعد از قتل نوذر بر ایران مستولی  
شد. قتل و غارت [بسیار] <sup>۲</sup> کرد و در خرابی ملک <sup>۳</sup> کوشید. [عمارات بشکافت و چشمها  
کور کرد و کاریزها انباشته] <sup>۴</sup> گردانید] <sup>۵</sup> و درختان بیرید. درین حال سام نریمان  
[نمانده بود] <sup>۶</sup> و زال به تعزیت او مشغول بود. <sup>۷</sup> چون از آن فارغ شد، بمال خود لشکر  
بیاراست و با افراسیاب جنگ کرد اورا ازین ملک براند و پادشاهی بدزوبن طهماسب داد.  
مدت استیلاء افراسیاب بر ایران دوازده سال.

### زو

ابن طهماسب بن منوچهر. بمدد زال پادشاه شد و در کار عمارت ملک سعی  
نمود و هفت سال خراج از جهان برداشت تا مردم در عمارت افزودند و ملک معمور شد و از  
خزائن پادشاهان ماضی که دست افراسیاب بدان نرسیده بود، بخرج خود و اتباع میکرد  
از آثار او دو رودخانه در دیار بکر است که آب از ممر اول گردانیده است و بدجله رسانیده  
تا آب دجله خوش شده و بر آن رودها <sup>۸</sup> دیه ها ساخته است. هر يك از آن آب را

۱- بجای این قسمت که فقط در نسخه ب دیده می شود، در سایر نسخ با اختلاف  
بسیار جزئی چنین آمده: گلهای از کوه و بیابانها بیک جا جمع کرد و آنرا بوستان نام نهاد.  
۲- ک، ب: تمام - م: آغاز ۳- ک: این ملک ۴- ک، ب، ف: بینباشت  
۵- این قسمت در، م نیست ۶- ک، ب، ف: بمرد ۷- ق: مشغول ۸- ف: دو رودخانه



ز اب می خوانند و چون [او مسن بود، بحال حیات خود]<sup>۱</sup> پادشاهی به پسر داد. مدت پادشاهی او پنج سال [و بروایتی پانزده سال]<sup>۲</sup>

### گرشاسب ۳

ابن زو بن طهماسب بن منوچهر بحال حیات پدر پادشاه شد. افراسیاب با او جنگ کرد و او در آن جنگ متوفی شد. افراسیاب بر ایران مستولی خواست شد. زال لشکر کشید و او را منهزم گردانید و پادشاهی به کیقباد داد. مدت پادشاهی گرشاسب شش سال. بعضی مورخان پادشاهی او مسلم ندارند و گویند چون او در حال حیات پدر پادشاه شد و هم در حیات او بمرد، زمان او داخل زمان پادشاهی پدرش باشد و هر دو یازده سال بود.

### فصل دوم

از باب دوم، در ذکر پادشاهان کیانیان، مدت ملکشان هفتصد و سی و چهار سال:

### کیقباد

ابن زاب بن زو بن طهماسب بن منوچهر. بمدد زال زر و پسرش رستم، ایران از دست افراسیاب مستخلص [گردانید]<sup>۴</sup> و ملک او را [مسلم]<sup>۵</sup> گشت و جهان پهلوانی که درین زمان، امیرالامرائی و [میرالوسی]<sup>۶</sup> می خوانند برستم داد و ده يك خراج، جهت لشکر بنهاد. مردم بعهد او در کشاورزی کوشیدند. فرهنگ او پدید کرد. چون کیقباد با تورانیان صلح [می کرد]<sup>۷</sup>، سرحد ایران و توران [ساری]<sup>۸</sup> معین کرده بودند. آرش پسر کیقباد، از افراسیاب [درخواست]<sup>۹</sup> تا يك تیر پر تاب راه اضافت کند. افراسیاب رضاداد. آرش بصنعت وادویه [هوائی]<sup>۱۰</sup>، تیری از ساری بدان روی

۱- ب: چون پیر شد ۲- این قسمت در نسخه ك، ب، ف، ر، نیست - م: یازده

۳- ف، ر، ب: گرشاسب ۴- نسخ دیگر: کرد، ف: کردند ۵- نسخ دیگر:

صافی شد ۶- فقط در نسخه ق. ۷- چنین است در نسخه ق، سایر نسخ: کرد

۸- فقط در، ق و ف ۹- ف، ق: درخواست کرد ۱۰- فقط در، م، ق، ر



مرو انداخت . بدین سبب ، سرحد رود جیحون مقرر شد . مدت پادشاهی کیقباد  
صد سال .

برین گونه صد سال آسان بزیست      نگر تا چنین در جهان شاه کیست<sup>۱</sup>  
دارالملک کیقباد اصفهان بود [واو آن را کوره معتبر گردانید و یک نیمه عراق  
که در آن حدودست از توابع آن ساخت]<sup>۲</sup> .

### کیکاوس

ابن کیقباد . گروهی گویند نبیره کیقباد و پسر کیانیه<sup>۳</sup> بود . بوصیت کیقباد  
پادشاه شد . بعد از مدتی ، بجانب مازندران رفت و آنجا گرفتار شد . رستم زال به راه  
هفته خوان ، جریده ، بمازندران [اندر آمد]<sup>۴</sup> و نگهبانان [مازندرانی]<sup>۵</sup> را بکشت و  
[کیکاوس را خلاص داد و با پادشاه مازندران جنگ کرد و او را بکشت و کاوس را بدارالملک  
رسانید]<sup>۶</sup> . دیگر باره کاوس به هاماران رفت [بجنگ ذی الازعار بن ابرهه بن ذی المنار بن  
رایش بن صفی]<sup>۷</sup> و گرفتار شد . رستم لشکر کشید و [با پادشاهان هاماوران و مصر و  
شام جنگ کرد و ایشان را بکشت و کاوس را مظفر باتختگاه خود آورد]<sup>۸</sup> . کاوس ، به  
مکافات ، خواهر خود ، مهر نازرا بزنی برستم داد و [او را خطاب از پهلوانی]<sup>۹</sup> و امارت ،  
بپادشاهی رسانید . پس ابلیس کاوس را بفریفت تاهوس کرد که بر آسمان رود ، [همچنان  
که]<sup>۱۰</sup> نمرود ، صندوق و کرکس ترتیب کرد و بر هوا رفت . چون کرکسان را قوت  
[ساقط]<sup>۱۱</sup> شد ، باز گشتند و او را باز زمین آوردند . در [شیراز]<sup>۱۲</sup> عزم هوا [کرده]<sup>۱۳</sup> ، در  
ساری [بر سر]<sup>۱۴</sup> آب افتاد و باو آسیبی نرسید .

۱- فقط در نسخه م. ۲- در ، ب ، و نیست ۳- در طبری این کلمه کیبیه  
آمده (جلد اول ۳۵۷) ۴- سایر نسخ : رفت ۵- سایر نسخ : مازندران  
۶- بجای این قسمت در ، ب : و کاوس را بتختگاه آورد ۷- فقط در ، ب  
۸- بجای این قسمت در نسخه ب ، چنین آمده : بیمن رفت و کاوس را بقهر از  
ایشان بستند و بتختگاه آورد. ۹- ك: او را در خطاب - ب: او را از پهلوانی  
۱۰- ك ، ر ، ف : همچون ۱۱- ك ، ب ، م : منقطع ۱۲- ك، م: در فارس  
۱۳- م، ب، ف: کرده بود - ك: کرد ۱۴- م ، ب ، ك، ف: بروی



بعد ازین، رستم بسبیل شکار، به سمنگان رفت و دختر پادشاه سمنگان را بخواست و از و پسری شد. مادرش او را سهراب نام کرد. چون به حد بلوغ رسید، بالشکر افراسیاب بچنگ کاوس رفت. کاوس رستم را برابر فرستاد. پدر و پسر، ناشناخته، جنگ کردند، سهراب بردست رستم کشته شد. مادرش بکین خواستن پسر آمد. رستم او را داخوش کرد و از و فرامرز بزاد.

پهلوانان ایشان بشکار گاه افراسیاب رفتند. دختری را از تخم گرسیوز یافتند. کاوس او را از پهلوانان بستد و سیاوش از و بزاد. بعد از یوسف علیه السلام، بصورت او، دیگری نبود. بتهمت سوداوه زن کاوس که برو عاشق بود. [سپاه برداشت]<sup>۱</sup> به ترکستان پیش افراسیاب رفت و دخترش [فرنگیس را]<sup>۲</sup> بخواست. چون فرنگیس از و حامله شد، سیاوش بقصد گرسیوز، برادر افراسیاب، کشته شد. گویند کبودپوشیدن و [موی فرو گذاشتن]<sup>۳</sup> از رسم عزای اوست.

چون خبر قتل او به ایران آمد، رستم زال که اتابك او بود، بیامد و سوداوه را بکشت و با کابرایران بترکستان رفت و با افراسیاب جنگ کرد و او را منهزم گردانید. رستم تاهزار فرسنگ زمین [در ترکستان ولایات]<sup>۴</sup> خراب کرده و قتل عام [رفت]<sup>۵</sup> پس به ایران آمد [و خاک ترکستان به ایران آورد]<sup>۶</sup>. کیکاوس در ولایت دیار بکر [از آن خاک که رستم از ولایت توران زمین آورده بود]<sup>۷</sup>، پشتهای بلند ساخت و بر آن عمارت کرد. آن را اکنون [عقر قوف]<sup>۸</sup> خوانند. مدت پادشاهی کاوس صد و پنجاه سال بود.

۱ - م : ملك پدر بگذاشت ۲ - م ، ك ، ف : دخترش را بزنی بخواست  
فرنگیس نام - ب : دخترش فرنگیس نام بزنی بخواست.

۳ - ب : موی گذاشتن ۴ - ب : از ولایت ترکستان م ، ك : در ترکستان

۵ - م ، ب ، ف : کرد - ك : و در همه ولایت قتل عام بود ۶ - فقط در م ، ف ، ر

(حاشیه) ۷ - فقط در م ، ر (حاشیه) ۸ - م ، ك ، ق : عقر



## کیخسرو

ابن سیاوش بن کیکاوس بن کیقباد، در توران بعد از قتل پدر بچهار ماه متولد شد. چون بحد بلوغ رسید، [کیو گودرز]<sup>۱</sup> از ایران برفت و او را بیاورد و در راه ایشان را بالشکر افراسیاب، محاربات رفت و کیو در آن [جنگ]<sup>۲</sup> مردیها نمود و چند لشکر بشکست و [بی]<sup>۳</sup> کشتی از جیحون عبور کردند. در ایران، طوس نوذر جهت فریبرز بن کاوس، با او در کار پادشاهی، تنازع کرد. قرار بفتح دز بهمن در اردبیل نهادند. فریبرز از آن عاجز شد. کیخسرو آن را [مسخر گردانید]<sup>۴</sup> پادشاهی بروقرار گرفت. طوس را بگناه کاری، بجنگ افراسیاب فرستاد و وصیت کرد که از پشت سیاوش، پسری فرود نام، در توران است؛ باید که با او جنگ نکنی. طوس سخن او خوار داشت و با فرود جنگ کرد. فرود در آن جنگ کشته شد. طوس بجنگ افراسیاب رفت. منهزم با ایران آمد. کیخسرو از او برنجید و او را محبوس گردانید. طوس [شفیعها]<sup>۵</sup> ازگیخت و استدعای جنگ افراسیاب کرد. کیخسرو او را باز بجنگ افراسیاب فرستاد. از توران لشکری بی شمار بجنگ او آمدند. ایرانیان، منهزم، بکوه [هماون]<sup>۶</sup> گریختند و از کیخسرو مدد طلبیدند. کیخسرو، رستم زال را [بمدد ایشان]<sup>۷</sup> فرستاد. رستم با کاموس کشانی و خاقان چینی و شنگل هندی و دیگر پادشاهان [اطراف که بالشکر بمدد افراسیاب آمده بودند]<sup>۸</sup> جنگ کرد و از ایشان بعضی را بکشت و بعضی را منهزم گردانید و مظفر با ایران آمد. کیخسرو، بیژن کیورا بجنگ گرازان به [اران]<sup>۹</sup> فرستاد. بیژن بعد از قتل گرازان، بفریب گرگین میلاد، بدر بند خزران رفت، بدیدن دختر افراسیاب، منیژه نام. هردو [برهم]<sup>۱۰</sup> عاشق شدند. منیژه او را در خواب بدزدید و به ترکستان برد. افراسیاب ازین حال آگاه شد. بیژن را بگرفت و صلب

۱ - ب : کیو بن گودرز      ۲ - ق ، ندارد - ر : روز      ۳ - ق : به  
 ۴ - ك ، ب ، ف : فتح کرد      ۵ - ب ، ر ، ف : شفعا      ۶ - م : دماوند  
 ۷ - ق : مدد      ۸ - در ، ب نیست      ۹ - ب : ایران      ۱۰ - ب ، ر : [بهم]



خواست [کردن] ۱. [پیران ویسه] ۲ که وزیر افراسیاب بود، شفیع شد تا بیژن را محبوس گردانید. کیخسرو در جام گیتی نما، احوال او مشاهده کرد. اهل معنی گویند: جام گیتی نمای درون صافی او بود و درون مصفی را حجاب نباشد. بنا بر این معنی، بعضی او را پیغمبر دانند. کیخسرو، رستم زال [به استخلاص] ۳ بیژن بفرستاد. رستم، بشکل بازرگانان، به توران رفت و بیژن را خلاص کرد و با افراسیاب جنگ کرد و مظفر شد. افراسیاب بدین کینه، لشکر بر عقب او بایران فرستاد. کیخسرو، گودرز را با سپاهی گران بفرستاد. چند روز جنگ کردند. ظفر روی نمی نمود. از هر طرف دوازده پهلوان اختیار کردند. تمامت پهلوانان تورانی، بردست ایرانیان کشته شدند. این [جنگ را] ۴ دوازده رخ خوانند. پس ازین کیخسرو، خود بجنگ رفت بر درخوارزم با افراسیاب جنگ کرد، شیده پسر افراسیاب بردست کیخسرو کشته شد و افراسیاب منهزم [شد] ۵. کیخسرو در عقب برفت و [بیکنده] ۶ را بعد از محاصره خراب گردانید افراسیاب، از آنجا نیز بگریخت و به گنگدز [مشرق] ۷ رفت. کیخسرو در طلب او از دریا بگذشت و او را گرد جهان [می گردانید] ۸ تا در آذربایجان، در دریاء چیچست بردست هوم [زاهد] ۹ اسیر شد. کیخسرو او را بابرادرش گرسیوز بمنزل فنا رسانید. بعد ازین شصت سال پادشاهی کرد. پس [لهراسف] ۱۰ را ولی عهد کرد و از پادشاهی کرانه گزید و دل از دنیای فانی برید. [کافی الدین کرچی درین معنی گوید:

غلام کیخسرو هم که نیکش اندیشه بکرد

احین مبان زو بورت بحر مش کال اودا] ۱۱

- 
- ۱- سایر نسخ: خواست کرد ۲- [پسر ویسه]، ف: پسر پیران ویسه.  
 ۳- ق: جهت استخلاص ۴- ب، ف: این را جنگ - ق: این جنگ  
 ۵- ك: گشت - ر: گردید ۶- ف: بیکند - ر: کنکنند؟ ۷- ق: مغرب  
 ۸- م، ب، ف: می گردانید ۹- فقط در، م ۱۰- ك: لهراسف ۱۱- در نسخ  
 ب، ف نیست. ك: غلام کیخسرو هم که نیکش اندیشه نکرد \*اچمن میانه بورت مهر  
 نیش دال و دا - م: غلام کیخسرو مهم که نیکش اندیشه نکرد احین میان بورت بحر  
 میس کاله بدا. در نسخه ر: غلام کیخسرو هم که نیکش اندیشه نکرد احین میانه  
 بودت بهر مش کال ودا



گروهی گویند : کیخسرو در دمه بمرد، در کوه دنا، بکوه گیلویه. در میان عراق و فارس؛ کوهیست که آن را [کوشید]<sup>۱</sup> خوانند. در آن عهد، بر آن کوه ازدهائی عظیم پیدا گشت، چنانکه از بیم آن آبادانیها باز گذاشتند. کیخسرو بفرستاد، [آن را]<sup>۲</sup> بکشت و بر آن کوه، آتش خانه ساخت. آن را دیر کوشید خوانند. از سخنان کیخسرو است : سعادت در مساعدت قضاست<sup>۳</sup>. در آن زمان که لهراسب را ولی عهد میکرد این وصیت کرد :

پادشاه و آفریدگار آسمان و زمین، هر که را در زمین خدایگانی داد، سزاوار است آن کس را که فرمان خدای تعالی نگاه دارد و آن کند در میان خلق که او فرموده است و عدل و انصاف نگاه دارد و هر کار که فرماید، باستحقاق فرماید و بداند که مدار پادشاه و رعیت و صلاح دین و دنیا بمال است و ایزد تعالی مال را آلت زندگانی و مرگ بندگان گردانیده است و چشمه و کانی که از مال بدست آید، عمارت است یعنی اگر صلاح دین و دنیای خود و رعیت می خواهی، در آبادانی کوش و عدل نگاه دار<sup>۴</sup>

### لهراسف

ابن اروند شاه بن کی پشن بن کیقباد، چون کیخسرو را پسر نبود، پادشاهی بدو داد. بردل اکابر ایران گران بود. جهت آنکه پدران او اگرچه شهزاده بودند. نامدار نبودند. چون پادشاهی بر او قرار گرفت دیوان عرض لشکر بنهاد و [جهت لشکریان نان پاره معین کرد و از بهر سر لشکران تخت، پاره ای سیمین و پاره ای زرین ساخت. جهت خود سراپرده زد]<sup>۵</sup>. [پسرش گشتاسف]<sup>۶</sup> را هوس پادشاهی بود. پدر بدو نمیداد

۱- ف: کوشند - ب: کوشد - م: شید کوه ۲- ر، ک، ب: او را  
 ۳- همین مضمون است که سعدی گفته است: سعادت به بخشایش داور است نه در چنگ و بازوی زور آور است ۴- این قسمت فقط در ب و ف است. ۵- بجای این قسمت در نسخه ب آمده: سراپرده زده و سپاه سالار را یاره زرین داد و بخت نرسی بن کیو بن گودرز که در شام او را بخت نصر خوانند، سپاه سالاری داد و از روم و شام و مصر و بیت المقدس بگذشت و در تحت تصرف آورد. در تاریخ حمزه اصفهانی چنین آمده: و جعل للمراذبه سرراً و حلاهم بالاسورة واتخذ السراذقات... ۶- ب: گشتاسف



بخشم [ناشناس]<sup>۱</sup> . بروم رفت . قیصر مرا عادت بود که چون دختر بحد بلوغ رسد . ترنج زند و شوهر گزیند . قیصر را سه دختر رسیده بود ؛ [مہترین کتایون]<sup>۲</sup> نام ، ترنج بر گشتاسف زد و او را بشوہری بپسندید . چون او را آنجا کس نمی شناخت ، قیصر از دختر برنجید و از خانہ بیرون کرد . کتایون با گشتاسف بسر می برد و گشتاسف حال خود با او نمی گفت . قیصر از عادت اجداد خود تجاوز کرد و گفت هر کہ بفلان کوه ، اژدہا را یا بفلان بیشہ کر گدن را بکشد ، دختر او را دہم . دو قیصر زادہ ، نامشان [اہرون و میرین]<sup>۳</sup> ہوس دامادی قیصر کردند و در خود توانائی جنگ اژدہا و کر گدن نمی دیدند . کسی را می جستند کہ از بہر ایشان این کار بسازد . ایشان را بہ گشتاسف دلالت کردند . اوجہت ایشان ، آن کار کفایت کرد و مہر انگشتی خود بآتش بر سرین ایشان نہاد . ایشان بنا بر آنکہ اژدہا و کر گدن را کشتہ اند ، دختران قیصر را بستند . بعد از مدتی ، این حکایت بر قیصر ظاہر شد . گشتاسف و کتایون را با خانہ برد و نوازش نمود . بواسطہٴ مردی گشتاسف [بسیاری ولایت در ملک قیصر افزود . قیصر بقوت او]<sup>۴</sup> آہنگ ایران زمین کرد . لہراسف را معلوم شد کہ قوت قیصر ، بواسطہٴ گشتاسف است . تخت و تاج پیش گشتاسف فرستاد و پادشاہی بدو تسلیم کرد و خود بعبادت مشغول شد ، [در شہر بلخ و ہم آنجا مقام کرد]<sup>۵</sup> . بعہد گشتاسف ، ارجاسب ببلخ آمد و لہراسف را بکشت . مدت پادشاہی او صد و بیست سال بود .

### گشتاسف

ابن لہراسب بن اروندشاہ بن کی پشن بن کیق-باد ، در شہر حلب ، تخت و تاج ایران بدو رسید . پادشاہی نشست . زردشت پیشوای گبران ، بعہد او دعوت کرد . گشتاسف دین گبری بپذرفت و [ایرانیان را الزام]<sup>۶</sup> نمود تا گبری اختیار کردند . گشتاسف

۱- م : ناشناخت      ۲- ق : کیانون - ر : کیایون      ۳- ب : امرن و

میرین - ک ، ر : اہرن و میرن م : آمون و میرین - ف ، ندارد .      ۴- در ، ب نیست

۵- م ، ب ، ک ، ف : [شہر بلخ مقام کرد] .      ۶- ک : [الزام ایرانیان]



بروم فرستاد تا دین گبری بپذیرند. رومیان عهد نامه فریدون [بنمودند] ۱، مشتمل بر آن که هر دین که رومیان را اختیار باشد، کسی متعرض ایشان نشود. گشتاسف گفت امثال فرمان جدم برمن اولیتر. دست ازیشان بازداشت. پسرش اسفندیار، در رواج دین گبری سعیها نمود و پدرش بسخن گرزم اورا محبوس کرده، بقلعه [گرد کوه] ۲ که آن را [دو گنبدان] ۳ خوانند [فرستاد] ۴. ارجاسف، نبیره افراسیاب، از تر کستان به بلخ آمد و بلخ خراب کرد و لهراسف را بکشت. گشتاسف بزاوستان بود. آهنگ جنگ او کرد. رستم زال از و تخلف نمود. گشتاسف را سخت آمد، اما اظهار نکرد و بجنگ ارجاسف رفت و از و منهزم بر کوه گریخت و برادر خود جاماسف را بفرستاد تا اسفندیار را از بند بیرون آورد و او مید پادشاهی داد. اسفندیار با ارجاسف جنگ کرد. ارجاسف از و بگریخت. اسفندیار در عقب او بر راه هفتخوان به تر کستان رفت و بر شکل بازرگانان در [روئین دز] ۵ رفت و ارجاسف را بکشت و بر ملک مستولی گشت و پادشاهی توران بیکی از فرزندان اغریرث داد. چون اسفندیار مظفر با ایران آمد، از پدر پادشاهی طلبید. گشتاسف جهت آنکه از رستم آزاده بود، اورا بجنگ رستم فرستاد تا اورا بند کرده بیاورد [یا] ۶ بکشد. رستم تن در بند نداد. جنگ کردند. رستم با او بسنده نبود. بتدبیر زال زر و سیمرغ بر اسفندیار دست یافت و اورا بتیر گز هلاک کرد. از سخنان اسفندیار است: قدر شکر [گیرنده] ۷ از دهنده نعمت بیشتر است که شکر باقی می ماند و نعمت فانی می گردد.

از آثار گشتاسف، قلعه سمرقند و دیواری میان ایران و توران بیست فرسنگ از آن سوی سمرقند و آتش خانه در [ممنور] ۸ به عراق و شهر بیضا و فسا به فارس. و فسا در اول مثلث ساخته بودند. در عهد حجاج بن یوسف، عامل او، آزاد مرد نام، آن بارو

۱- ق: آورند    ۲- ق: [گرد] - ر: گرد کوه از در بند    ۳- ر، ب: دز گنبدان - م: گنبدان - ف: در گنبدان    ۴- ر: بازداشت    ۵- ق: روشن دز- ف: بروس در    ۶- ق: تا بکشد    ۷- ق، ر، ف: کننده    ۸- ب: دزهور- ق: بمنسور (؟)  
م: نمود - ك: دینور - ف: در هیور- ر: در تمیوز جربادقان. تصحیح از تاریخ حمزه:  
نصب بشتاسب برستاق انار آباد من کورة اصفهان فی قرية تسمى ممنور بیت نار...



بشکافت و شهر از آن شکل بگردانید. مدت پادشاهی گشتاسف صد و بیست سال. از سخنان گشتاسف بود: هر که بنام فریفته شود بنان درماند [و هر که بنان فریفته شود، بجان درماند] ۱.

### بهمن

ابن اسفندیار بن گشتاسف بن لهراسف بن اروند شاه بن کی پشن بن کیقباد، بحکم وصیت نیا پادشاه شد و بکین پدر بچنگ خاندان رستم زال رفت و فرامرز بن رستم را بکشت و زال زر را محبوس گردانید، پس خلاص داد [و رستم در آن حال در چاه بمکر برادر مجروح شده بود] ۲. فارسیان او را [اردشیر] ۳ دراز دست [خوانند] ۴. جهت آنکه ولایات بسیار در حکم خود آورد. از آثار او بند کوار فارس و آباد اردشیر به یمن. ۵ اکنون آن را تماشا می خوانند و [میشان] ۶ بحدود بصره و [نسا در ولایت بم کرمان] ۷ و سه [آتش خانه] ۸ به عراق یکی به [ماربین] ۹ اصفهان [ویکی به برخوار اصفهان] ۱۰ و یکی به [اردستان] ۱۱ و در کتب بنی اسرائیل نام او کورش ملک آمده است. او را پسری

۱- در، ف نیست ۲- فقط در، م و حاشیه ر. ۳- ف: زرادشت اردشیر ۴- ر، م، ك. گفتند.

۵- تصحیح قیاسی از طبری ج ۱ ص ۴۰۵. ق: با دار اردشیر - ف، ب: با دارد ر - م: بازار اردشیر - ر: باد اردشیر ۶- ك: میسان - ف: میسا - ر: نیستان ۷- فقط در، ب و ف ۸- ف، ر، م: آتشکده ۹- ك. ماسین - ر: بفارس - ف: بشارس - ب: بارس ۱۰- ف، ب: برخوار - م: مرحوان - ر: نیز در جوار ۱۱- چنانکه ملاحظه می شود، نسخ مغشوش است. عین عبارت حمزه اصفهانی که ماخذ مواف تاریخ گزیده است چنین است:

و بنی بارض السواد مدینه و سماها باسمه «آباد اردشیر» و هی مسماة بالنبطیه «همانیا» و هی فی طسوج الزاب الاعلی و بنی بارض میسان مدینه سماها ایضا باسمه «بهمن اردشیر»... و نصب باصفهان فی بوم واحد ثلاث نیران واحدة مع طلوع الشمس و واحدة مع انتصابها فی وسط السماء و واحدة مع غروب الشمس منها نار شهر اردشیر المنصوبة فی جانب قلعة ماربین (ماربین؟) ف شهر اسم للمشفق و اردشیر اسم بهمن والثانی نار ذروان اردشیر المنصوبة فی قرية دارك من رستاق خوار و الثالثة نار مهر اردشیر المنصوبة بقرية اردستان منها.



ساسان نام و دختری همای نام بود. بهمن، همای را زن کرد و پادشاهی بدوداد. ساسان از رشك بعبادت مشغول شد. مدت پادشاهی بهمن صد و دوازده سال

### همای

وهی شمیران بنت بهمن بحکم وصیت پدر پادشاه شد. از پدر حامله بود. وضع حمل بیسری شد، حب شاهي بر مهر پسر غالب آمد. او را در صندوقی نهاد و بآب انداخت گازی آن صندوق بگرفت و پسر را داراب نام نهاد و پیرورد. چون پسر بحد بلوغ رسید گوهر پادشاهی [بکار آمد]<sup>۱</sup> سر بکار گازی در نمی آورد. بسلاح ورزی مشغول شد. با لشکری که مادرش بجنک رومیان می فرستاد، ضم شد. امیر لشکر در راه از آثار دولت مشاهده می کرد. چون به روم رسیدند، او مردی بسیار کرد. [امیر لشکر احوال او با همای تقریر کرد]<sup>۲</sup>. همای تفحص احوال او واجب دانست. چون محقق شد که پسر اوست. پادشاهی بدو تسلیم کرد و خود کرانه گزید. مدت پادشاهی همای بیست و [دو سال]<sup>۳</sup>. از آثار او هزار ستون اصطخر است که اسکندر آن را خراب کرد و شهر [سمره]<sup>۴</sup> که اکنون جربادقان می خوانند.

### داراب

ابن بهمن بن اسفندیار بن گشتاسف بن لهراسف بن اروند شاه بن کی پشن بن کیقباد، بجای مادر پادشاه شد. صاحب خبران را تعیین کرد تا اخبار زودتر بدو رسانند و جهت ایشان در منازل اسب [بست]<sup>۵</sup> تا خبر زودتر برسد. فارسیان ایشان را بریده دم گفتند. عرب بعضی حذف کردند برید خواندند. داراب دختر [فیلفوس]<sup>۶</sup>، قیصر رم را بخواست و بسبب بوی ناخوشی که از دهانش می آمد او را با پیش فیلفوس فرستاد. دختر از داراب به اسکندر حامله بود. چون بزاد، فیلفوس گفت از من است. داراب را پسری

۱- فقط در، م ۲- ق: لشکر احوال او با همای تقریر کردند ۳- ر،

م، ف: سی و دو سال ۴- ب: سمره - ك: سهره - م: شهره. باز عبارت یا کتاب حمزه مختلف است: ... الابنية المسماة مصانع اصطخر و بالفارسية هزار ستون... و انشأت باصفهان فی رستاق یسمى التیمره مدینة لطيفة عجیبة البناء فخر بها بعد ذلك اسکندر و سمتها حمین.

۵- ق: مرتب کرد ۶- ف، ب، ك، ر: فیلقوس



دیگر دارا نام بود. اورا ولی عهد گردانید. مدت پادشاهی داراب دوازده سال

### دارا

ابن داراب بن بهمن اسفندیار بن گشتاسف بن لهراسف بن اروند شاه بن کی پشن بن کیقباد، بحکم وصیت پادشاه شد. میان او و برادرش اسکندر رومی مخالفت افتاد. [جهت آنکه خراج ولایات بربر و قبط و فلسطین و آن حدود که داخل ایران بود و بتصرف رومیان، خایه زرین آوردندی]<sup>۱</sup>. دارا بعد از مرگ فیلفوس بطلب خراج پیش اسکندر فرستاد. اسکندر چون برادر مهتر بود، هر چند مخفی می داشت، اما از اداء خراج ننگ می داشت. گفت مرغی که آن خایه [می آورد]<sup>۲</sup> بمرد و بجنگ عزیمت ایران کرد. دارا را دوبنده بکشتند. بتصور آنکه اسکندر با ایشان نیکوئی کند، پیش اسکندر رفتند. اسکندر ایشان را بکشت. [ملك ایران اورا]<sup>۳</sup> مسلم گشت. دختر دارا را، روشنك نام، بوصیت دارا، زن کرد. مدت پادشاهی دارا چهارده سال. از آثار او [داراب گرد فارس و]<sup>۴</sup> شهر ابهر است.

### اسکندر

ابن داراب بن بهمن بن اسفندیار بن گشتاسف بن لهراسف بن اروند شاه بن کی پشن بن کیقباد. بعد از برادر، پادشاهی ایران بدو رسید و او تمامت جهان در ضبط آورد. حمزه اصفهانی آورده است که هشت هزار ملك و ملك زاده را بکشت. از پادشاهان هر که با او مخالفت کرد، رسم قتل در آن ملك مستمر داشت، تا همه مطیع او شدند، مگر قیدافه ملكه اندلس. اسکندر بر رسم رسولان پیش او رفت. او اسکندر را شناخت. خواست که هلاك کند، چون [اسم رسل]<sup>۵</sup> داشت، پس ندیده ندید. اورا بجان امان داد و [عهد ستد]<sup>۶</sup> که تعرض بملك او نرساند. اسکندر باز گشت. پس بطلب آب حیوان رفت و

۱- ر: از جهت خراج.... و رومیان خایه زرین جهت خراج آوردندی.

۲- ب: می کرد - م، ك: می نهاد ۳- سایر نسخ: ملك و پادشاهی دارا را ۴-

فقط در، ف ۵- ق: رسولی ۶- ق، م، ك، ف: پیمان کرد - ر: پیمان داد



خضر علیه السلام بر مقدمه او بود. بآب رسید و از آن آب بخورد و اسکندر محروم بماند. ارسطاطاليس حکيم وزير اسکندر بود. کتب [حکمت و فلسفه و منطق و اقليدس و مجسطی و هیأت و غیر آن هر چه اعتباری داشت]<sup>۱</sup>، از ایران بروم فرستاد و باقی بسوخت و آن علوم ازین ملک برافکند. از آثار اسکندر سد یاجوج و ماجوج است به مشرق. بقول بعضی مورخان سد ذوالقرنین اکبر ساخته و طلب آب حیوان نیز او کرده، اما بقول بعضی دیگر [اسکندریه بمغرب]<sup>۲</sup> و دمشق به شام و [مرو و هری]<sup>۳</sup> بخراسان و سمرقند به ماوراءالنهر و بردع به اران اسکندر ساخته است و بعضی گویند او همه خرابی کرد و در ایران از و آبادانی نماند.

چون اسکندر از دنیا رحلت خواست کرد، جهان بر ملوک الطوائف بخش کرد و در ایران نود پادشاه را معین گردانید، چنانکه هیچ يك [فرمان دیگری]<sup>۴</sup> نبردی و بدین سبب از ملوک الطوائف کسی به روم حکم نتوانست کرد و روم که مقام اجداد و مولد و منشأ او بود، از جنگ و فتنه ایرانیان ایمن ماند.

مدت پادشاهی اسکندر در ایران چهارده سال، وفاتش به شهر زور، گورش به اسکندریه. و امق و عذرا [معاصراو]<sup>۵</sup> بودند، از سخنان اوست:

سخت ترین حالی بخشایش دشمن است بر بدی حال دشمن. عاقل را بزیادی مکافات نیکی و عفو بدی، بعد از قدرت موجب شادمانیست. قدر استاد از پدر، بیش است که پدر سبب حیات فانیست و استاد سبب علم باقی. تحمل با درویشی بهتر از تحمل بذل نا کسان که درین قناعتست و در آن خواری. بده و منت منه. میخواه و آب روی مکاه [بدمکن و مترس]<sup>۶</sup>

۱ - ب: اقسام اصول حکمت. سایر نسخ مثل متن است و کلمه «کتب» فقط در نسخه ق است. ۲ - ب: اسکندریه مغرب ۳ - ب: مرور و هرات ۴ - ک: فرمان یکدیگر - م: فرمان آن دیگر. ۵ - ب: بهمد او ۶ - ر: کرم کن و مترس م: کثری مکن، مترس و باک مدار - ک: کثر ... ف: کج ...



## فصل سوم از باب دوم

در ذکر :

## ملوك الطوائف

از عهد اسکندر تا زمان اردشیر بابکان ، مدت سیصد و هجده سال ، ایران ملوك الطوائف داشتند و [ایشان با همدیگر کوشش بمسائل مشکل کردند] <sup>۱</sup> . لاجرم در عهد ایشان ، مردم در تحصیل علوم [می کوشیدند] <sup>۲</sup> و اهل علم در علم بدرجه اعلی رسیدند . کتاب [سندباد نامه] <sup>۳</sup> و [شماس] <sup>۴</sup> و [یوسفاس] <sup>۵</sup> و غیر آن با هفتاد پاره کتب معتبر در عهد ایشان ساخته و ایشان سه فرقه اند که بیست و یک پادشاه بوده اند و از دیگران بزرگتر بوده اند .

## فرقه اول

انطخس رومیست . چون اسکندر جهان بر ملوك الطوائف بخش کرد ، خراسان و عراق و بعضی از فارس و کرمان بدو داد و او مدت چهار سال [مباشراً] <sup>۶</sup> بود ، تا بر دست اشك بن دارا کشته شد .

## فرقه دوم

اشکانیان اند ؛ دو از ده پادشاه . مدت ملکشان صد و شصت و پنج سال ، اصحاب الکهف بعهد ایشان بغار رفتند .

## اشك

ابن دارا : بزمان عمش ، اسکندر ، از بیم پنهان بود و بعد از او بر [انطخس] <sup>۷</sup>

- ۱- ف: ایشان را با یکدیگر... بود - ر: ایشان با همدیگر کوشش مسائل ...
- ۲- ق: کوشیدند ۳- سایر نسخ : سندباد ۴- ك: شماس- ف: شماس- ر: شماس
- ۵- ر: یوسفاس- م، ك، ف- یوسفاس . عبارت همزه چنین است : فی ایامهم وضعت الکتبه التي هی فی ایدی الناس مثل کتاب مړوك و سندباد و کتاب مړساس و کتاب شیماس و ما شبیهها من الکتب التي یبلغ عددها قریب من سبعین کتابا . ۶- ر: پادشاه ۷- این کلمه همه جا در تمام نسخ «ابطنخس» آمده ولی پیدا است که تصحیف کلمه «انطخس» باشد که صورت ناقصی از اسم آنتیوخوس Antiochus از سلاطین سلسله سلوکی در ایران است .



خروج کرد و او را بکشت. ملك انطخس او را مسلم شد. با دیگر پادشاهان اطراف مقرر کرد که نام او در فرمانها بالای نام خود نویسند و او نیز ازیشان خراج نخواهد و بوقت تشویش، لشکر بمدد یگر دهند و نصب و عزل [هیچیک] <sup>۱</sup> بدست دیگری نباشد. مدت پادشاهی او پانزده سال.

### اشك بن اشك

ابن دارا بعد از پدر بحکم ارث پادشاهی نشست و مدت بیست سال حکم کرد و در گذشت.

### شاپور

ابن اشك بن دارا. او را شاپور بزرگ خوانند. بعد از برادر، پادشاهی بدو تعلق گرفت و او ب جنگ روم رفت. خلقی بیشمار بقتل آورد و از اموال و خزائن که اسکندر از ایران به روم برده بود، بسیاری باز آورد و از آن اموال [جوی نهر ملك] <sup>۲</sup> به عراق عرب بیرون آورد. مدت شش سال در پادشاهی بماند و در گذشت.

### بهرام

ابن شاپور بن اشك. بعد از پدر بحکم وصیت پادشاه شد و مدت یازده سال، در پادشاهی، بزیست و بمرد.

### بلاش

ابن بهرام بن شاپور بن اشك. بعد از پدر کار ملك، بدو تعلق گرفت. مدت یازده سال.

### هرمزد

ابن بلاش بن بهرام بن شاپور بن اشك. بعد از پدر پادشاه شد و مدت شانزده سال در حکومت بسر برد و در گذشت.

۱- ر: هیچکس ۲- م: جوی ملك - ك: نهری بملك - ر: جوی نهر ملك.



## نرسی

ابن بلاش بن بهرام بن شاپور بن اشك. بعد از برادر پادشاهی بدو تعلق گرفت. مدت چهارده سال در پادشاهی بماند و در گذشت.

## فیروز

ابن هرمز بن بلاش بن بهرام بن شاپور بن اشك. بعد از عم پادشاه شد و مدت هفده<sup>۱</sup> سال در پادشاهی بماند و نماند<sup>۲</sup>

## بلاش ۳

ابن فیروز بن هرمز بن بلاش بن بهرام بن شاپور بن اشك. بعد از پدر پادشاه گشت و دوازده سال حکم کرد و در گذشت.

## خسرو

ابن بلاش بن نرسی بن بلاش بن بهرام بن شاپور بن اشك. بعد از پسر عم زاده پدر، پادشاه شد و مدت هشت سال در پادشاهی بماند و نماند.

## بلاشان ۳

ابن بلاش بن نرسی بن بلاش بن بهرام بن شاپور بن اشك، مرغزار بلاشان، بحدود اصفهان، بدو منسوبست. بیست و دو سال در پادشاهی بسر برد و در گذشت.

## اردوان

ابن بلاشان بن بلاش بن فیروز بن هرمز بن بلاش بن بهرام بن شاپور بن اشك. بعد از پدر پادشاه شد و مدت سیزده سال در پادشاهی بسر برد و در جنگ اشغانیان کشته گشت<sup>۴</sup>.

۱ - ف : هفتده ۲ - از نسخه ف افتاده ۳ - ف : بلاش ، بلاشان

۴ - تعداد ملوك طوايف در نسخه م با نسخه ق كه كاملترست ، تفاوت دارد . اينست صورت اسامي بر حسب نسخه م : اشك بن دارا ، اشك بن اشك ، شاپور بن اشك ، اورمزد بن شاپور ، بهرام بن بلاش ، هرمزد بن بلاش ، نرسی بن هرمزد ، بلاشان بن بلاش ، اردوان بن بلاشان. نسخ ب، ف، ر مانند نسخه ق است و نسخه ك بكلی درهم و مغلو ط .



## فرقه سیم

اشغانیان اند: از نسل فریبرز بن کاوس<sup>۱</sup>: هشت پادشاه. مدت ملکشان صد و

پنجاه<sup>۲</sup> سال

## اردوان

ابن اشغ با اشکانیان جنگ کرد و دوات از خاندان ایشان بیرون آورد و ملک  
برقرار گرفت. باملوك الطوایف همان شرط کرد. مدت [بیست و سه]<sup>۳</sup> سال در پادشاهی  
بسربرد و در گذشت.

## خسرو

ابن اشغ. [بوصیت برادر]<sup>۴</sup> پادشاه شد و شانزده سال حکم کرد و نماند<sup>۵</sup>.

## بلاش

ابن اشغ. بعد از برادر پادشاه شد و مدت دوازده سال در پادشاهی بود و در گذشت  
عیسی پیغمبر علیه السلام، بعهد او، متولد شد<sup>۶</sup>.

## گودرز

ابن بلاش بن اشغ. او را گودرز بزرگ خوانند. کین یحیی پیغمبر علیه السلام  
از بنی اسرائیل او باز خواست [و نبوت از بنی اسرائیل منقطع شد]<sup>۷</sup> مدت سی سال پادشاه  
بود و نماند.

## فرسی

ابن گودرز بن بلاش ابن اشغ. بعد از پدر پادشاه شد و بیست سال در پادشاهی  
بود و نماند. [مؤبد ویس و رامین]<sup>۸</sup> از قبل او حاکم خراسان و مازندران بود.

۲- ر: صد و پنجاه و سه سال.

۱- ف: کاوس

۳- ب: سی سال- ر: بیست سال

۴- م: بعد از برادر- ب، ک، م، ر: بوصیت

۵- ف، ب: مدت دوازده سال پادشاه بود در

گذشت. عیسی پیغمبر علیه السلام بعهد او متولد شد- م: نوزده سال- ک: خسرو بن اشغ از

برادران پادشاه شد و مدت دوازده سال در پادشاهی بود و عیسی...». ضمناً سلطنت خسرو

را بعد از بلاش آورده است. ۶- فقط در، ف، ب.

۷- ب: پیری (؟)، ف: پری (؟)

۸- م: مؤبد و رامین... بودند- ک: مؤبد

و رامین- ق، ر: مؤبد رامین



## گودرز

ابن نرسی بن گودرز بن بلاش بن اشغ، بعد از پدربادشاه شد و مدت [ده سال] ۱ حکم کرد و نماند.

## نرسی

ابن نرسی ابن گودرز بن بلاش بن اشغ، بعد از برادر پادشاه شد. رومیان در عهد او قصد ایران کردند. او از ملوک الطوائف مددخواست و ایشان را از ایران دفع کرد. مدت دوازده سال، در پادشاهی بسربرد و در گذشت.

## اردوان

ابن نرسی بن نرسی ابن گودرز بن بلاش بن اشغ و هو آخر ملوک الطوائف. بعد از پدربادشاه شد و مدت سی و یک سال در پادشاهی بماند و در جنگ اردشیر بابکان کشته گشت و دولت ملوک الطوائف سپری گشت.

## شعر

[برخیز و مخور غم جهان گذران  
در طبع جهان اگر وفائی بودی  
بنشین و جهان بشادکامی گذران  
نوبت بتو خود نیامدی از دگران] ۲

## فصل چهارم از باب دوم

در ذکر :

## پادشاهان ساسانیان

که ایشان را اکسره خوانند : سی و یک پادشاه . مدتشان پانصد و بیست و هفت سال .

## اردشیر بابکان

اردشیر بجد مادری منسوبست و این بابک، از قبل اردوان، حاکم فارس بود و شهر بابک، میان فارس و کرمان، بدو منسوبست. پدر اردشیر را ساسان نام بود، از نسل ساسان بن بهمن. پدر اردشیر، شبانی بابک کردی. بابک در حق او خوابی دید. از نژادش پرسید. اظهار کرد. بابک او را معزز گردانید و [دختر داد] ۳. اردشیر از او متولد شد. چون بجد



بلوغ رسید، بخدمت اردوان رفت. باسریقتی از سراری اوسر بر آورد. هردو باهم بگریختند و بفارس رفتند. اردوان پسر خود را بجننگ او فرستاد. اردشیر برو مظفر شد و بجننگ اردوان آمد و او را بر ظاهر ری بعد از محاربه بکشت و بر ملک اوستولی شد و دخترش را زن کرد. دختر، بفریب برادر، اردشیر را زهر خواست دادن. اردشیر فهم کرد. او را بوزیر داد تا بکشد. زن گفت حامله‌ام. چون اردشیر را پسر نبود، وزیر او را زنهار داد و خود را خصی کرد. بعد از چند ماه، شاپور از آن زن متولد شد. وزیر او را پیرو و درده سالگی در حالت گوی باختن، بر اردشیر ظاهر گشت. وزیر احوال عرضه داشت. اردشیر وزیر را نوازش کرد. آل برامکه از تخم آن وزیرند. اردشیر، پادشاهان ملوک الطوائف، هر کرا مطاوعت او کرد و خراج پذیرفت، بگذاشت و هر کرا دم مخالفت زده برداشت و اگر بعد از محاربه بمطاوعت آمد، مقبول نداشت.

در ولایت کرمان، در شهر بم، مردی هفتواد نام، مستولی شد و او را کرمی بود که هر کار ببخت کرم کردی، ساخته شدی. اردشیر با او جنگ کرد. بخت کرم غالب آمد. اردشیر دانست مردی او با بخت کرم بسنده نخواهد بود. بحیلت، بشیوه پیشه کاران بخدمت کاری کرم رفت و کرم را هلاک کرد. گویند کرمان بدان کرم منسوبست. بعد از هلاک کرم، اردشیر بر کرمان غالب آمد و هفتواد و پسران او را بر انداخت.

از آثار او [خوره]<sup>۱</sup> فارس. عضدالدوله دیلم آن را فیروز آباد نام کرد و شهر گواشیر است که دارالملک کرمان است و در اول [بردشیر]<sup>۲</sup> می خواندند و [نرم اردشیر] که در ولایت بم، نرماشیر می خوانند<sup>۳</sup> و اهواز و بندرود مسرقان بخوزستان و [جزیره]<sup>۴</sup>

۱- ك: جوره - م، ر: حوزه. طبری، (ج ۱ ص ۴۷۹): مدینه اردشیر خوره و هی جور. اما شهری که عضدالدوله نام آن را تغییر داده همین جور = گور بوده که چون مردم بتعریض می گفتند «امیر بگور رفت»، وی نام شهر را به فیروز آباد بدل کرد و اکنون نیز بهمان نام است. حمزه: اما اردشیر خوره فهی مدینه فیروز آباد من ارض فارس و کانت تسمى گور. ۲- م: یزد اردشیر ۳- در، ق، ک نیست ۴- ر: حویزه



بدینار بکر و بحرین بدریای فارس و [بر که؟] ۱ بقزوین که اکنون دیهست و [بهمنشیر] ۲ به گیلان که اکنون کرجیان می خوانند و نه در بیابان سیستان و کرمان و شهری ۳ از مداین سبعة به عراق عرب [بغربی دجله] ۴ و آن را اکنون اثر نیست. و آب زنده رود اصفهان در میان رعایا بخش کرد و نصیب هر ولایت مقرر گردانید. از سخنان اوست :

ملك بی لشکر نتوان داشت و لشکر بی مال و مال بی عمارت حاصل نشود و عمارت بی عدل میسر نگردد و عدل بی سیاست صورت نگیرد. ملك و دین توأمانند. دین اصل است و ملك نگهبان او، هر چه بی اصل بود نباید و هر چه بی نگهبان بود، زود بزوال آید. ۵ لذت عفو خوشتر از لذت انتقام که نتیجه این شکر است و نتیجه آن پشیمانی. عدل شهریار بهتر از فراخی روزگار. بخل ویران کننده بنای کرم است. خردمند باش و [اندوه دنیا] ۶. مخور [بی گنه] ۷ باش و از کس مترس. راستی کن تا همه کس ترا استوار دارند. بفرهنگ آموختن جهد کن تا دانا گردی. سپاس داری کن تا مستحق نیکی باشی. بزرگ منش [یعنی متکبر] ۸ مباش، تا همه کس میل بتو کند و [دوستی] ۹ جوید. دانیان را نیکو دار تا [نیکو نام] ۱۰ شوی. پادشاه را فرمان بردار باش تا بجان و مال ایمن باشی. چنان کن که همیشه بیم دوزخ و هول محشر بیاد داری، تا رستگار شوی. بهیچ حال بر سو گند خوردن، دلیری مکن. گذشته را یاد [میار] ۱۱. بدانچه هنوز [نرسیده باشی] ۱۲ اندوه مخور. [بهیچ وجه] ۱۳ حیل و منافقی مکن تا از همه اندوهی رسته باشی. بر حسودان مال خود عرض مکن.

۱ - ب: بیکه - ك، م، ر: بر که - ف: بکه. در کتاب حمزه این اسم نیامده است.

۲ - ب: بهمنشیر - ك، ر: بهمشیر - م: بهمشر - ق: نهمس ۳ - و بالسواد به اردشیر و هی غربی المدائن (طبری، جلد اول ۴۷۹) ۴ - در، ب، ف، نیست.

۵ - از اینجا تا ستاره صفحه بعد از نسخه ب افتاده ۶ - ف، م، ك: اندوه و تیمار. ر: تا اندوه و تیمار نخوری ۷ - ر: گنه کار مباش - ف: بی کثر ۸ - در، ف

نیست. ۹ - م، ك: دوستیت. ف: [دوستی جوید] را ندارد. ۱۰ - ف: نیک مردم

۱۱ - ف: مکن ۱۲ - ق: نرسیده ۱۳ - فقط، ب، ف



سه پند بر الواح نوشته، در نظر داشتی، تا چون در غضب رفتی، غضبش بدان ساکن  
شدی: بدان که تو خدا نیستی بلکه جسدی که بعضی را بخورد و رحمت کن بر بندگان  
خدا تا خدا بر تو رحمت کند. حقی که بندگان خدا را بر تو ست گوش دار.  
مدت پادشاهی اردشیر [چهل سال و دو ماه] ۱. [چهارده سال و ده ماه همه  
جهان را پادشاه بود و سی سال در جنگ ملک طوائف بود تا جهان او را مهیاشد] ۲.

### شاپور

ابن اردشیر بن ساسان. بعد از پدر پادشاهی بدو تعلق گرفت و مدت سی و یک سال در  
حکم بماند. از آثار او بلاد شاپور فارس و عمارت نشاپور خراسان که طهمورث آغاز کرده  
بود و پیش از اتمام خراب شده. شاپور آن را بر مثال رقعة شطرنج، [هشت در هشت قطعه] ۳  
بساخت و اکسره را عادت بوده است که شهرها بر مثال جانوران می ساختند، چنانکه  
شوش بر مثال [باز] ۴ و شوشتر بر مثال اسب و علی هذا. گویند چون اردشیر، در بیابان،  
شهر [نه] ۵ بساخت [و آن را نه اردشیر نام نهاد] ۶، شاپور از و آن شهر بخواست. [اردشیر  
مضایقه کرد و گفت تو نیز یکی بساز. شاپور غیرت کرد و نشاپور ساخت] ۷ و [آن را نه شاپور  
نام کرد] ۸ و بمرور ایام نشاپور شد و شاد شاپور قزوین و جندشاپور خوزستان و بهر ولایت  
روستاهای بسیار ساخت.

### اورمزد

ابن شاپور بن اردشیر بن ساسان. بعد از پدر مملکت بدو رسید و او مدت دو سال  
مباشرت نمود [و بقوت و دلاور و بانیرو بود و او را دلاور سخت زور گفتندی و در دفع  
زندیقان و اتباع مانی سعیا کرد] ۹ و بصورت و هیأت مانند جدش اردشیر بود. از آثار او

۱- ب: چهل و چهار سال و دو ماه-ف.... ده ماه ۲- فقط ب، ف-نسخه ف، مانند  
باست، جز اینکه آخر جمله آن اینطور است: ... تا جهان او را صافی شد و درد اجل در کشید.  
۳- م: هشت در هشت. حمزه: علی صورة رقعة الشطرنج یخرق فی وسطها ثمانية  
طرق فی ثمانية طرق ۴- ف: مار (۲) ۵- ف: نی ۶- فقط در، ف، ب،  
۷- در، ق نیست - ف، ر: [... نیشاپور...]. ۸- در، ف نیست. ۹- فقط در، ف و ب



شهر رام<sup>۱</sup> در خوزستان و دستگرد میان بغداد و خوزستان.

### بهرام

ابن اورمزد بن شاپور بن اردشیر بن ساسان بعد از پدر پادشاه شد و مدت [سیزده سال]<sup>۲</sup> و سه ماه پادشاهی کرد و در گذشت.

### بهرام

ابن بهرام بن اورمزد بن شاپور بن اردشیر بن ساسان. بعد از پدر پادشاه شد و مدت [بیست]<sup>۳</sup> سال در پادشاهی بسر برد و نماند.

### بهرام

ابن بهرام بن بهرام بن اورمزد بن شاپور بن اردشیر بن ساسان. او را [به-رام بهرامان]<sup>۴</sup> خوانند و سکان شاه نیز خوانند و سکان سجستان است. اکسره را عادت بوده که هر پسر که ولیعهد پدر باشد، او را بدان ولایت که در عهد پدر حاکم آن جا بوده باز خوانند. بعد از پدر پادشاهی بدورسید. مدت [سیزده سال و چهار ماه]<sup>۵</sup> حکم کرد و در گذشت.

### نرسی

ابن بهرام بن بهرام بن اورمزد بن شاپور بن اردشیر بن ساسان، بعد از پدر<sup>۶</sup> پادشاهی نشست [چون برادرش بهرام نماند، فرزندی نداشت. پادشاهی باورسید و در نسل او بماند]<sup>۷</sup> مدت نه سال در حکومت بماند و بگذشت.

- ۱- در کتاب حمزه ازین شهر اسم نبرده و همان « دستکره » را نوشته. گویا مستوفی از کلمه « رامهرمز » با اشتباه افتاده، در حالی که آن شهر از بناهای اردشیر است. این است عبارت حمزه: ... اما رام هرمز اردشیر فپی احدی مدن خوزستان و کان اسمها کثیر الحروف، فخذفوا آخر کلمه منه.
- ۲- ر، ق: سه سال و سه ماه
- ۳- ب: هشت. ک: بیست و سه
- ۴- ک، م، ر: بهرامیان. حمزه: بهرام بن بهرامان
- ۵- ق: چهار ماه
- ۶- بقیاس جمله بعد باید بجای کلمه پدر، « برادر » آمده باشد و بجای نرسی بن بهرام بن بهرام بن اورمزد، نرسی بن بهرام بن بهرام... ولی در همه نسخ چنین بود که در متن آمده مگر نسخه ب در تاریخ حمزه هم همین طور: نرسی بن بهرام آمده
- ۷- فقط در، ب، ف.



## اورمزد

ابن نرسی بن بهرام بن بهرام بن بهرام<sup>۱</sup> اورمزد بن شاپور بن اردشیر بن ساسان .  
بعد از پدر پادشاه شد و اول پادشاهی [ازاکسره]<sup>۲</sup> که بنفس خود بدیوان مظالم بنشست،  
اوست. سیرت نیکو داشت و داد مظلوم دادی. مدت نه سال جهان در تحت فرمان داشت. از  
آثار او، در ولایت خوزستان، روستاهای بسیار است .

## شاپور

ابن اورمزد بن نرسی بن بهرام بن بهرام بن بهرام بن اورمزد بن شاپور بن اردشیر بن  
ساسان. بوقت وفات پدر، او هنوز متولد نشده بود و اورمزد هیچ فرزند نداشت. ارکان دولت  
[شبهستان اورمزد]<sup>۳</sup>، احتیاط کردند. مادر شاپور حامله بود. پادشاهی بدو دادند. بعد از  
چهل روز، شاپور متولد شد. طفل را بر تخت خوابانیدند و تاج بالای سر او بیاویختند .  
چون او طفل بود، ملک پر آشوب شد. از عرب طایر غسانی لشکر کشید و طیسفون که  
تختگاه ساسان بود، غارت کرد و نوشه خواهر اورمزد بغارت برد و زن کرد و ازودختری  
آورد. او را ملکه نام کرد. چون شاپور، بعد مردی رسید، بجنگ طائر رفت . دختر  
[نوشه]<sup>۴</sup> با او متفق شد و او را در قلعه راه داد تا طایر را بگیرد و بکشت و ملکه را زن  
کرد. گویند شبی ملکه در بغل شاپور، نالیدن گرفت. احتیاط کردند. برگ مورد، بر زیر  
پهلوی افتاده بود و ریش کرده. شاپور پرسید که ترا پرورش بچه چیز کرده اند که چنین  
نازک اندامی؟ گفت پدرم بیشتر [غذای من از مغز استخوان تازه و نبات سوده دادی]<sup>۵</sup>  
شاپور ازو برنجید گفت بایدری که ترا بدین نازنینی پرورد چه وفا کردی تا با من که  
پدرت را کشته ام چه کنی و او را نیز سیاست کرد و بسیاری از قوم عرب بکشت. چون از  
قتل ملول شد فرمود تا شانه اعراب [بیرون می کردند]<sup>۶</sup> و ایشان بسختی می مردند .

۱- باز در ذکر انساب، در نسخ سه بهرام ذکر شده و ما متن نسخه ب را متن  
قرار دادیم، ۲- ف، ب. ۳- در، ف. نیست. ک: شبهستان اورمزد را. ق: شبهستان  
۴- ف: نوشته. ر: نوشه ۵- ف: از مغز استخوان تازه و نبات سوده غذای من کردی  
۶- ف: می کردند پدر .



اعراب بدین سبب اورا ذوالا کتاف گفتند [و فارسیان هیبه کییا خوانند و هیبه، کتف باشد] <sup>۱</sup>. گویند از اجداد رسول الله، مالک بن نصر، پیش او رفت و اورا از آزار عموم عرب پرسید. شاپور گفت از منجمان شنیده‌ام که از عرب شخصی خیزد که هلاک ملوک عجم را سبب باشد. بدان کینه این قتل می کنم. مالک گفت شاید قول منجمان دروغ باشد و اگر [البته بود نیست] <sup>۲</sup> اولیتر که این قتل کمتر باشد، تا آن صاحب دولت را کینه کمتر باشد. بدین سبب، شاپور دست از آزار عرب برداشت. بنابراین، اعراب خود را آزاد کرده مالک شمارند.

شاپور ذوالا کتاف، در بیست و شش سالگی، برسم، رسل، بروم رفت. قیصر اورا بشناخت. بگرفت و محبوس کرد و بایران آمد و خرابی بسیار کرد و درین ممالک متمکن شد. شاپور از زندان قیصر، بمدد کنیز کی ایرانی، که نگهبان او بود و برو عاشق، خلاصی یافت و با آن کنیزك بگریخت و بایران آمد و تا زمین قزوین، هیچ جائی آرام نگرفت. در آن زمین بیاهی که اکنون [به شاپوران مشهور است] <sup>۳</sup> و شاپور ساخته و در آن وقت باغی کوچک و صومعه یزدان پرستی بود، نزول کرد و از حال ایران استکشافی می نمود. صومعه دار با او گفت: وزیر شاپور در رودبارست و امیر لشکرش در [شهریار] <sup>۴</sup>. باستحضار هردو اشارت کرد، بخدمتش پیوستند و باتفاق بقصد قیصر، بجانب بغداد، روان شدند و نابیوسان بر سر قیصر رسیدند و اورا اسیر کردند و ملک شاپور را صافی شد. چون ملک بر او قرار گرفت، قیصر را الزام نمود تا هر چه در ایران خرابی کرده بود، معمور گردانید و نگذاشت که ایرانیان جهت او [مزدوری] <sup>۵</sup> کنند تا [مزدور] <sup>۶</sup> از رم بیاورد و آن رسم هنوز باقیست: رومی و گرجی به ایران آید بکار گل.

بعضی از مورخان گویند: در زمان شاپور، مانی صورت گر، دعوی پیغمبری

۱ - در، ب نیست. در کتاب حمزه: «و سموه شاپور، هو به سنیا، هو به اسم المكتف و سنیا ای نقاب». سنیدن بمعنی سوراخ کردن است و از آن ریشه است، سنیه بمعنای سوراخ. ۲ - ف، ب: راستست و البته خواهد بود - ك: راستست و البته بود نیست. ۳ - ب: منسوب به شاپور است. ۴ - ب: ایران باز - ر: شهر - ف: سرو باز (۴) ۵ - م: کار کنند ۶ - ب: مزدوران



کرد و برهان دعوی او آن بود که ادوار بزرگ و کوچک و خطهای دراز و کوتاه بکشیدی چنانکه چون به پرکار و مسطر احتیاط رفتی، تفاوت نبودی و صورت ربع مسکون و سه ربع غیر مسکون [بر گوئی] <sup>۱</sup> چند بیضه بنگاشته بود، چنانکه تمامت شهرها و دریاها و کوهها و رودها از آن معلوم می شد و پیراهنی نیز ساخته بود چنانکه چون بپوشیدی مرئی بودی و چون از تن [بر کندی] <sup>۲</sup> نامرئی. اما در مناظره با علماء دروغ زن شد. شاپور او را هلاک کرد و بعضی مورخان گویند: مانی در زمان اردشیر بود و حمزه اصفهانی آورده که بعهد بهرام اول بود. مردی آذرباد نام، هم بعهد او بآذربایجان، دعوی پیغمبری کرد. اهل آن ولایت متابع او شدند. گویند آذربایجان <sup>۳</sup> بدو باز می خوانند. شاپور او را بگرفت. بعضی فلزات بر سینه او گذاخت. ضرر بدو نرسید. مردم در حق معتقد شدند. او مردم را بناشایست تحریر داد و اباحت کرد. آن فلزات [تبرک را] <sup>۴</sup>، در خانه پادشاهان بودی. هارون الرشید، آن را براحتی ساخت.

از آثار شاپور، [شارستان] <sup>۵</sup> قزوین که اکنون محلی است از آن و مسقط رأس و مقام و مولد و منشأ مؤلف این کتاب است و شهر مداین و تجدید عمارت انبار و شادروان شوشتر و بزرگ شاپور <sup>۶</sup> که اکنون آن عکبرا خوانند و خوره شاپور که آن را سوس گویند و چند شهر در سجستان و هند بساخت. مدت [عمر او و پادشاهی] <sup>۷</sup> او هفتاد و دو سال.

### اردشیر

برادر شاپور ذوالا کتاف بود از مادر. چون پسر شاپور کوچک بود، پادشاهی

- 
- ۱- ك، ر: کوهی - ب، ف: کره  
نامرئی بودی و چون بر کندی مرئی.
- ۲- ب، ف: بیرون کردی - ر: چون بپوشیدی
- ۳- ب: آذربایجان  
۴- ف: تبرک - ك: متبرک. در اینجا «را» بمعنای «برای» و «بجهت» است.
- ۵- ب، ر، ك، ف: شهرستان. ۶- طبری (جلد اول ۴۹۲): انه امر فبنیت بارض سواد مدینه و سماها بزرگ سا بور و هی الانبار و بارض الاهواز مدینتان: احدا هما ایران خره سا بور و تأویلها سا بور و بلاده و تسمی بالسریانیه الکرخ والاخر السوس. حمزه اصفهانی: «بنی عدة مدن منها برزخ (برزخ؟) شاپور و هی عکبرا...» ۷- ك، ب: عمر و پادشاهی او - ف: عمر پادشاهی



به اردشیر داد، [تا چون شاپور بن شاپور بزرگ شد بدوسپرد]<sup>۱</sup> . مردی عاقل بود. [دل در دوات عاریتی نبست]<sup>۲</sup> و با مردم نیکوئی کرد. بدین سبب نیکوکار لقب یافت. چون برادرزاده اش، بحد مردی رسید، ملک بدو تسلیم کرد و خود کرانه گزید.<sup>۳</sup> مدت دولت او [ده سال]<sup>۴</sup> .

### شاپور

ابن شاپور بن اورمزد بن نرسی بن بهرام بن بهرام بن بهرام بن اورمزد بن شاپور بن ارد شیر بن ساسان بعد از عم پادشاه شد. شکار دوست بود. در نخجیر گاه بادی سخت برآمد و ستون بار گاه بشکست بر سر او آمد بدان در گذشت. پادشاهی او پنج سال و چهار ماه. [شروین و خوروین]<sup>۵</sup> معاصر او بودند. پادشاه روم را در حالت رحلت [پسر کودک بود]<sup>۶</sup>. پیش شاپور فرستاد که کسی را بفرست تا ملک مضبوط دارد و چون پسر بزرگ شود بدوسپارد. شاپور شروین را بفرستاد تا بر ملک روم حاکم شد. چون پسر قیصر بحد مردی رسید، شروین ملک بدوسپرد. او شروین را اجازت مراجعت نداد و در روم نگه داشت. شروین تا عهد بهرام در روم بماند. نام شروین در اشعار پهلوی بسیار است. کتابیست در عشق نامه او [شروینیان]<sup>۷</sup> خوانند.

### بهرام

ابن شاپور بن اورمزد بن نرسی بن بهرام بن بهرام بن بهرام بن اورمزد بن شاپور بن اردشیر بن ساسان بعد از پدر پادشاه شد. چون بعهد پدر حاکم کرمان بود، او را کرمانشاه خواندند. ظالم و جبار صفت بود، قصه مظلومان نخواندی و داد کس ندادی<sup>۸</sup>

۱- ق، ندارد ۲- م، ندارد ۳- درین قسمت کتاب، با تاریخ طبری اختلاف فاحش دارد و بقول طبری او را بعد از ۴ سال خلع کردند. طبری ج ۱ ص ۴۹۶ و طبقات ناصری ج ۱ ص ۱۹۲ . ۴- م، ک، ر: دوازده سال.

۵- ک: شیروتن و خوروتن ۶- ک: پسری... ۷- ر، ب: او را شروینیان - م: شروینیان ف: و شروینیان . در تاریخ حمزه زمان این شروین، زمان یزدگرد، ریزد گردا تیمذکر شده بدین ترتیب: یزدگرد الذی اغفلوه واسقطوا اسمه کان اجل من ابیه یزدگرد بن الاثیم و هو صاحب شروین الاثیم. ۸- در طبری درست برخلاف این آمده: ... و کان حسن السیاسة لرعیته و محموداً فی امره. ج ۱ ص ۴۹۶



بعد از وفاتش، در خزانه، قصه‌های بی‌شمار سر ب‌مهر یافتند. مدت سیزده سال در پادشاهی  
بماند و در گذشت.

در مقبره خود از چوب آبنوس [گور]<sup>۱</sup> ساخت و بر آن نوشت:  
ما دانستیم که بدین جایگاه سر بنهیم و مهر هیچ مهربان ما را سود نکند  
و کین هیچ بد گمان ما را پیش از وعده این جانفرستد. حظ خود از جهان برداشتیم و جهان  
بدیگران بگذاشتیم.

### یزدگرد

ابن بهرام بن شاپور بن شاپور بن اورمزد بن نرسی بن بهرام بن بهرام بن  
بن اورمزد بن شاپور بن اردشیر بن ساسان بعد از پدر پادشاه شد و يك سال حکم کرد و  
فارسیان او را در عداد پادشاهان نیاورده‌اند. اما حمزه اصفهانی و بعضی مورخان، بر  
درستی احوال او مبالغه کرده‌اند و العلم عند الله. [لا يعلم الغیب الا هو]<sup>۳</sup>.

### یزدگرد

ابن شاپور بن شاپور بن اورمزد بن نرسی بن بهرام بن بهرام بن بهرام بن  
اورمزد بن شاپور بن اردشیر بن ساسان. بعد از برادر زاده پادشاه شد، عظیم ظالم و ستمکار  
بود. فارسیان او را [بزه‌گر]<sup>۴</sup> و عرب ائیم [خواندند]<sup>۵</sup> و منجمان را فرمود تا طالعش  
احتیاط کردند. گفتند مرگ او بکنار چشمه [سبز]<sup>۶</sup> بخراسان خواهد بودن. نذر کرد  
که مدة العمر بخراسان نرود. بوقت مرگش رعاف برو مستولی شد و بهیچ چیز امساك  
نمی‌پذیرفت. طبیبان حکم کردند که بخراسان باید رفت و بآب چشمه سبز غسل کردن  
تا صحت یابد. ناچار آنجا رفت و بدان آب غسل کرد و صحت یافت. بر منجمان عظیم

۱- ب، ف: گوزی ۲- در نسخه ق، بهرام. ابن شخص در کتاب حمزه  
اصفهانی: یزدجرد الدین (نرم خوی) ذکر شده ص ۱۶-۱۷. اما در جایی که ذکر سلاطین و  
شعار و لباس آنان آمده، نام این شخص دیده نمی‌شود مگر بعد از بهرام گور که البته مغایر  
باقول اول است. ۳- فقط در، م. ۴- م، ک: بزه‌کار ۵- سایر نسخ: لقب  
کردند ۶- ق: شیر = م: سو



منکر شد و گفت آنچه مایهٔ صحت من بود، بزشتترین وجهی بر من عرض کردند تا من از آن اجتناب می نمودم و هلاک خواستم شد و نمی دانست که قضا و قدر در کار خود [استواراند] <sup>۱</sup> و او را بیای خود بلب گور آوردند. ناگاه اسبی بغایت خوب از چشمه برآمد و با هیچکس رام نمی شد. یزد گرد آن را بخود زین بر می نهاد. چون [پاردم] <sup>۲</sup> درمی انداخت، جفته‌ای بر سینه [یزد گرد] <sup>۳</sup> زد و او را بکشت و با چشمه رفت. مدت پادشاهی او بیست و یک سال و نیم. در عهد او اکثر ایران از ظلم و جور خراب شد.

### بهرام

ابن یزد گرد بن شاپور بن شاپور بن اورمزد بن فرسی بن بهرام بن بهرام بن بهرام بن اورمزد بن شاپور ابن اردشیر بن ساسان. بعد از پدرش، ارکان دولت بسبب ظلم یزد گرد، او را اختیار نکردند و پادشاهی به [کسری نام] <sup>۴</sup> دادند. بهرام با او منازعت کرد. بمحاربت می انجامید. بهرام رنج لشکر نخواست گفت دعوی من و او راست. تاج بر تخت نهیم و دوشیر گرسنه را در پای تخت بندیم. هر که شیران را بکشد و تاج بردارد پادشاهی او را باشد. کسری بترسید. مکر کرد و گفت من صاحب یدم و تو مدعی، بینت ترا باید کرد. بهرام شیران را بکشت و تاج برداشت. پادشاهی برو مقرر شد. بر جراحاتی که پدرش کرد، مرهم نهاد و بکردار نیکو مردم را هوا خواه خود گردانید. بغایت مردانه بود. تیرا و خطا نرفتی و شکار دوست داشتی و خرگور بسیار کشتی. بدین سبب او را بهرام گور خوانند.

حکایت او با دلارام و آنکه آهوان را چگونه تیر زد، مشهور است. زمان او زمان عیش و طرب بود. [بعهد او] <sup>۵</sup> اهل صنعت تا نیم روز [بعشرت و گشت مشغول بودند] و نیمهٔ دیگر بکار خود. <sup>۶</sup> کار مطربان و اسباب طرب رواجی عظیم گرفت. چنانکه کمتر مطربی روزی بصد درم قانع [نشدی] <sup>۷</sup>. بهرام گور [دوازده

۱- ب: ایستاده اند - ک، ر، ف: استادند ۲- ف: قشغان ۳- ک:

سینه اش - م: سینه او ۴- م: بکسری - ک: کسری نامی ۵- فقط در، ق، ب، ف

۶- ک: بکسب و صنعت مشغول بودند و نیمهٔ دیگر بعشرت - ف، م، ب: بکسب

مشغول... و نیمهٔ دیگر بعشرت ۷- نسخ دیگر: نمی شد.



هزار] ۱ لوری را از هندوستان جهت [مطربی] ۲ بیاورد و نسل ایشان هنوز در ایران مطربی می کنند .

مردی راست روشن نام وزیر بهرام بود و بهرام زمان خود بر عشرت مصروف گردانیده بودی و کار ملك بدو باز گذاشته و او از غایت حرص [اموال تمامت] ۳ برده و ولایت خراب کرد و روزی لشکر نرسانید . بهرام روزی بر سبیل شکار بیرون رفت و [بردر چوپانی] ۴ ، سگی را دید از درختی آویخته . موجب آن پرسید . گفت این سگ برین گله معتمد می بود . ناگاه در گله کمی و نقصانی بادید می آمد و موجب معلوم نمی شد . پنهان تفحص کردم . این سگ با ماده کرکی الفت گرفته و [با او] ۵ در ساخته بود که گرگ گوسفند را [می برد] ۶ و تلف می کرد . بهرام ازین سخن متنبه شد و رمزی ازین سخن با ارکان دولت بگفت . او را از حال راست روشن آگاه کردند . بهرام او را بگرفت و احوال تفحص نمود . گناه بی شمار برو گرد شد . او را سیاست کرد .

درین حال خاقان ، با سپاهی گران ، عزم ایران کرد . در خزانه مال نبود که [ترتیب] ۷ لشکر کند . بهرام [با چهار صد پهلوان گزیده] ۸ بیهانه زیارت [خانه آتش] ۹ عزیمت آذربایجان کرد . ارکان دولت تصور کردند که بگریخت . از خاقان هراسان شدند . بدو مکتوبات مطاوعت نوشتند . خاقان پادشاهی ایران خود را مسلم شمرد . بهرام گور از آتش خانه ۱۰ آذربایجان با آن پهلوانان براه کوه [مرز] ۱۱ و دریا کنار ، نابیوسان ، بخراسان رفت و بر خاقان شبیخون زده او را بکشت . لشکر ترک منهزم شدند و بهرام گور غنیمت فراوان یافت و عهد نامه های [اکابر] ۱۲ ایران که به خاقان نوشته بودند ، بدست او افتاد . اظهار نکرد و مظفر باز آمد .

- 
- ۱- ب، ف : دوهزار ۲- ب : مطربی مردم - ك، ف، ر : مطربی مردمان  
 ۳- م : اموال مردم کلی برد - ك، ب، ر، ف : اموال بکلی ۴- ب : برادر شهر چوپانی  
 ۵- ق : با آن ۶- فقط در، ق ۷- م، ك، ر : تدبیر - ف : تربیت - ب : لشکر  
 را تربیت ۸- ر، م : ناچار چهارصد پهلوان گزید ۹- نسخ : آتش خانه  
 ۱۰- بیت النار ترجمه دقیق این لفظ است . ۱۱- ب : مور - ر : موزر - ف : اسد کوه  
 مور - م : کوه خوز و ظاهراً موز (یا ماز) باید باشد یعنی مازندران . ۱۲- م : امیران



مرزمیان ایران و توران او پدید کرد و بر سر حد منارها ساخت، تا از طرفین زیادت از آن تصرف نکنند. پس برسم رسل بهندوستان رفت و آنجا مردی بسیار کرد. پادشاهان هندوچین خواستند که او پیش ایشان ملازم شود، نپذیرفت. شنگل پادشاه هند، دختر خود را بزنی بدوداد. بهرام چون بایران آمد، خود را بر شگل ظاهر کرد. چون مدت شصت و سه سال در پادشاهی ماند در گذشت. بفرمود تا بر گورش

نوشتند: با آنکه ازین جهان همه کامی برداشتم، [عاقبت] <sup>۱</sup> بنا کام گذاشتم.

[آن قصر که بهرام درو جای گرفت      روبه بچه کرد و جغد آرام گرفت  
بهرام که گور می گرفتی همه عمر      بنگر که چگونه گور بهرام گرفت] <sup>۲</sup>

### یزدگرد

ابن بهرام گور بن یزدگرد شاپور بن اورمزد بن نرسی بن بهرام بن بهرام بن بهرام بن اورمزد بن شاپور بن اردشیر بن ساسان. بعد از پدر پادشاه شد و [هجده] <sup>۳</sup> سال حکم راند و بگذشت.

### هرمزد

ابن یزدگرد بن بهرام گور بن یزدگرد بن شاپور بن شاپور بن اورمزد بن نرسی بن بهرام بن بهرام بن بهرام بن اورمزد بن شاپور بن اردشیر بن ساسان. بعد از پدر بحکم وصیت پادشاه شد. برادر مهتر او فیروز بیادشاه [هیتال] <sup>۴</sup> التجا ساخت. با هرمزد جنگ کرد و او را اسیر گردانید. مدت پادشاهی هرمزد يك سال بود.

### فیروز

ابن یزدگرد بن بهرام گور بن یزدگرد بن شاپور بن شاپور بن اورمزد بن نرسی بن بهرام بن بهرام بن بهرام بن اورمزد بن شاپور بن اردشیر بن ساسان. بعد از ظفر بر - برادر پادشاه شد. در زمان او قحطی عظیم خاست. هفت سال خراج برداشت تا ضعفاء

۱ - م، ك، ر، ف      ۲ - فقط در، ف      ۳ - ب: هفده

۴ - ر: هیاطله. ظاهراً این قوم همان «هپتالیت یا هفتالیت» ها هستند که از نژاد زرد می باشند. در عربی و فارسی نام این قوم بتصحیف بصورت هیتال یا هیاطله آمده است.



رعیت مستأصل نشوند. سیرت پسندیده داشت. داد مظلومان نیکو دادی. مجرم را بزدان نفرستادی و هم در مجلس حکم جزا بامضاء رسانیدی.

از آثار او فیروز رام ری است و روشن فیروز جرجان و رام فیروز هندی [و شهر نواصفهان و دیواری پنجاه فرسنگ بجرجان] <sup>۱</sup> و کازرون فارس و [سادار] <sup>۲</sup> آذربایجان اورا با [خوشنوار] <sup>۳</sup> ترك مصاف افتاد و در جنگ او کشته شد. مدت پادشاهی ده سال.

### بلاش

ابن فیروز بن یزدگرد بن بهرام بن شاپور بن شاپور بن اورمزد بن نرسی بن بهرام بن بهرام بن بهرام بن اورمزد بن شاپور بن اردشیر بن ساسان. بعد از پدر پادشاه شد. برادرش قباد از و بگریخت. بعد او سوخرای <sup>۴</sup> شیرازی که جهان پهلوان بود، برفت و کین فیروز از خوشنوار ترك باز خواست و خوشنوار را بکشت. بلاش مدت پنجاه سال پادشاه بود.

### قباد

ابن فیروز بن یزدگرد بن بهرام بن شاپور بن شاپور بن اورمزد بن نرسی بن بهرام بن بهرام بن بهرام بن اورمزد بن شاپور بن اردشیر بن ساسان. بزبان پهلوی اورا [کوان] <sup>۵</sup> خوانند. بعد از برادر پادشاه شد. در زمان او مزدك لعنه الله دعوی پیغمبری کرد و [زنان همه] <sup>۶</sup> را مشترك گردانید. قباد [را گمراه کرد] <sup>۷</sup> بدو بگریوید و [از شومی آن طریقت] <sup>۸</sup> جهان بر قباد بشورید و [عزلت یافت] <sup>۹</sup> باز بمدد پادشاه

۱- در، ب نیست. در کتاب حمزه: «و بنی حائطاً وراء النهر بین ایران شهر و ارض الترك». ۲- ك، ر: شادار - م: ساداد. طبری: «بناحية آذربيجان مدينة و سماها شهرام فیروز» ۳- ف، ب، خوش نواز - ر، ك، م: خوشنوار. طبری: اخشنوار (ج ۱ ص ۵۱۳). ۴- صحیح «سوخر» می باشد (ر، ك: طبری ج ۱ ص ۵۱۵ و یعقوبی ج ۱ ص ۱۳۲ و شاهنامه) ولی در کلیه نسخ گزیده سوفا آمده ۵- ك: کورد - ب: لو کرد - ف: کو کرد ۶- م، ب، ر: مال وزن همه - ك: مال وزن - ف: طریقه اباحت نهاد و مال وزن همه ۷ و ۸- فقط در، ف ۹- ف، ب: اورا خلع کردند و برادرش جاماسب را بجای او بنشانند.



هیتال ملك بگرفت. نوشروان بن قباد، مزدك واتباع او را دفع كرد. جهان از شروشور ایشان پاك شد.

از آثار قباد ارجان است<sup>۱</sup> و حلوان و شهر آباد جرجان و خابور و دیاربکر و چند موضع در طبرستان. در عهد او برادرش، ارجاسف، در ملك او فتنه انداخت و بر آن مستولی شد. قباد او را قهر كرد. مورخان او را در عداد پادشاهان نیاوردند. مدت پادشاهی قباد، شصت و چهار سال.

### كسرى انوشروان

ابن قباد بن فیروز بن یزدگرد بن بهرام بن یزدگرد بن شاپور بن شاپور بن اورمزد بن نرسی بن بهرام بن بهرام بن اورمزد بن شاپور بن اردشیر بن ساسان. بعد از پدر پادشاه شد. [او را كسرى گفتند]<sup>۲</sup>. هر كه بعد از او بود، همه را كسرى خواندند.

انوشروان [عادات و آئین نيكو نهاد]<sup>۳</sup>. ترتیب خراج ملك و ضبط لشكر بگروه گروه و دفتر [عرض و عارض]<sup>۴</sup> او پیدا كرد. دیوار دربند خزران، كه اسفندیار بنیاد كرده بود، او تمام كرد و آنجا اسفهلاران با سپاه نشاند، تا شر قوم دشت قبیچاق از مردم ایران دفع می كردند و آن [ولایت]<sup>۵</sup> بنان پاره، بدان اسفهلاران داد و هر يك را تشریفی داد صورتی بر آن نگاشته. آن [ولایت] در دست فرزندان آن اسفهلاران بماند و ایشان را بدان تشریفات باز خوانند: چون شیران شاه كه اکنون شروان شاه گویند و [فیلان شاه]<sup>۶</sup> و علی هذا. [رومیه]<sup>۷</sup> از مدائن سبعة به عراق عرب او ساخت و اکنون خرابست و کیلان و دیلمان او را مسخر شد. قیصر روم را در فرمان

۱- طبری (ج ۱ ص ۵۲۱): فبنیت فی حد ما بین فارس وارض الالهواز مدینة سماها رام قباد وهی التي تسمى بر مقباد وتدعى ایضا ارجان. امادر کتاب حمزه: «...والاخری بفارس وسماهما» به از آمد کواد» وهی ارجان و کور علیها کورة و معناه خیر من آمد»  
 ۲- در، ق نیست ۳- ب: عادت و آئین و شمایل نیکو داشت. ۴- ك:  
 عرض - م: عرض عارض ۵- ق: رلایات ۶- ب: ملانشاه - ك، ر: بندر شاه.  
 فخرج اسماءهم نحو بفرانشاه، شروان شاه، فیلان شاه، الانشاه (حمزه ص ۷۰) ۷- م:  
 رومیه و مدائن. فبنیت المدینة المعروفة بالرومیه علی صورة انطاکیه (طبری)



خود آورد و برو خراج نهاد و با خاقان چین وصلت کرد و از دختر او هر مزد را بیاورد.  
 شهر [زیب خسرو]<sup>۱</sup> و [سندستان]<sup>۲</sup> به هند او ساخت و کتاب کلیله و دمنه  
 و شطرنج بعهد او از هند بایران آوردند. وزیر او بوزرجمهر، در عوض شطرنج، نرد  
 ساخت.<sup>۳</sup> چون از ملك او چهل سال بگذشت، اصحاب الفیل، مهترشان ابرهه صباح،  
 قصد خانه کعبه کردند و بمرغان ابابیل و سنگ سجیل<sup>۴</sup> هلاک شدند. و هم درین سال،  
 جهان بمقدم شریف پیغمبر ما محمد مصطفی، صلی اله علیه مشرف گشت.  
 نوشیروان، بعد ازین، هشت سال بزیست، [مدت ملکش، چهل و هشت سال]<sup>۵</sup>.  
 گورش به [جبل الحمیر]<sup>۶</sup> است. بفرمود تا بر گورش نوشتند:  
 هر چه از پیش فرستادیم ما را ذخیره است، [پیش کسی که جزای نیکی  
 نکاهد و در بدی نیفزاید]<sup>۷</sup>. لایکون العمران حیث یجور السلطان.<sup>۸</sup>  
 از سخنان اوست: عدل [باروئیست]<sup>۹</sup> که بآب غرقه نشود [و بآتش سوخته  
 نگردد و بمنجنیق خراب نشود]<sup>۱۰</sup> عدل گنجیست چندانکه از و بیشتر خرج کنی، بیشتر  
 باشد و سعادت افزاید و چندانکه کمتر خرج کنی، کمتر گردد، و دولت بر بآید. هر  
 [کرا از مردم شرم باشد و از نفس خود نه]<sup>۱۱</sup> نفس او را پیش او قدری نیست. مروت  
 آنست که در پنهانی کاری کنند که در آشکارا شدنش از آن خجالت نباید برد. هر که  
 استعداد نفس خود باطل کند، بزرگی نسب او را فایده ندهد. [هر که چمد، چرد و

۱- ب: دیت جسر- ف: ریب خسرو- ق: تربت خسرو- م: رست خسرو  
 ۲- ب: هندستان- م: هندوستان- ف: ندارد. ۳- این مطلب افسانه است و در کتاب  
 پلوت-ارک در خصوص نرد باختن سلاطین هخامنشی ذکری بمیان آمده است (زندگانی  
 اردشیر) ۴- در معنای این کلمه گفته اند که از «سنگ و گل» ترکیب شده. ۵- م:  
 مدت چهل و هشت سال پادشاه بود. ۶- ک، ب: ف: جبل الحمیری- ر: جبل الحمیری  
 ۷- در، ب: نیست. جمله اول ترجمه این عبارت حمزه است: ما قدمنا من خیر فعمد مالا یبغس  
 الثواب و ما کسبنا من شرف فعمد من لا یعجز العقاب. ۸- در نسخ ف، ر، ب: نیست.  
 ۹- ف: بنائیمست ب: وادییمست. ۱۰- ب، ندارد- م: بمنجنیق پست نتوان کرد- ق:  
 خراب نباشد ۱۱- م- هر که از مردمش شرم باشد و از نفس خودنی



هر که خسبد . خواب بیند] ۱ در جنگ دشمن، از کمی لشکر خود نباید اندیشید  
که هیمه بسیار را آتش اندک تواند سوخت. هر که اتباع خود را نیکو [رعایت کند] ۲  
امارت را شاید و هر که املاک خود را آبادان دارد، وزارت را پسندیده آید.

او را تاجی بود، این [پندیات] بر آنجا نوشته. روز بارمندی گری ندا کردی  
که این پندیات کار بندید: کار بکار دان سپارید. خویشتن شناسان را از ما درود دهید .  
هزینه باندازه خزینه کنید تا از نیاز برهید. طعام و شراب تنها مخورید. خیر خود از  
مردم دریغ مدارید. بخوار مایه چیز، کس را میازارید. بجوانی غره مشوید. با دبیر و  
شاعر کینه مگیرید. از بخیلان دور باشید. [جز مردمی پیشه مکنید.] ۳ کارنا کرده کرده  
مشمارید. طاعت کرده نا کرده انگارید. کار امروز بفردا مفکنید. بر پدر و مادر مخندید.  
زندگانی را گر چه دراز بود، يك روز شمارید. خداوندان ادب را خدمت کنید. با  
دانیان دوستی کنید [با نادانان دوری ورزید.] ۴ بهترین دوست دانیان را دانید و بد-  
ترین مردم طعنه زنان را دانید. نیکوترین پیرایه خاموشی دانید. نا گفتنی مگوئید .  
ناجستنی مگوئید. [بهیچ گونه بابد همدستان مشوید. در کارها مشورت کنید] ۵ سخن  
جهان دیدگان خوار مدارید. در زمین کسان، درخت منشانید. از مردم کینه ور بترسید.  
مست و دیوانه را پند مدهید. بجایگاه بدنام مروید. قدر عافیت بدانید. از خداوندان  
محنت عبرت گیرید. زن پیر بیگانه را در خانه خود راه مدهید. از مکر زنان ایمن  
مباشید. بر مرگ دختران غم مخورید. دشمن اگر چه خرد بود خوار مدارید. [از  
دوست نادان دوری کنید. از دشمن دانا بترسید. بی ادب خدمت سلطان مکنید.] ۶  
بجای نا کسان رنج مبرید. همت خود را قدر بشناسید. [با حقیران منشینید.] ۷ هر که  
بخود نشاید، او را مردم مدانید ۷ [با مردم تنگ دیده ۸ صحبت مکنید. با مردم

۱ - ب ، ندارد ۲ - ف، ر، ب: سیاست و حمایت و رعایت - م: حمایت کند و  
سیاست ۳ - ب، ف: خردمندی پیشه کنید. ر، ک: جز مردی ۴ - فقط در حاشیه  
نسخه، ر ۵ - در، ب نیست ۶ - ف: خواران ۷ - ف، ندارد ۸ - ق: نیکی ندیده



دو روی صحبت مدارید<sup>۱</sup> . راز خود پیش سخن چین مگوئید. [راز مردم چون راز خود نگاه دارید]<sup>۲</sup> . زن و فرزند را در تنگی مدارید . نان خود بر سفره<sup>۳</sup> [دیگران]<sup>۳</sup> مخورید. [از زنان چشم وفا مدارید]<sup>۴</sup> بهمسایگی پادشاه خانه مگیرید. خدمت ناحق شناسان مکنید . میان زن و شوهر کینه منهید. بهمه کار نیکو محضری کنید . سخن پادشاه مگوئید. در حق عالمان طعنه مزنید. بعیب جستن مردم مشغول مشوید. [با نادان]<sup>۵</sup> گستاخ مباشید. با درم خریدگان مزاح مکنید. کاهلی پیشه مگیرید.<sup>۶</sup> بتن درستی ایمن مباشید. عمر بنادانی صرف مکنید. بهیچ کس افسوس روا مدارید. هر که از مادر ابله زاد، پندش مدهید. از آموختن ننگ مدارید. [پیش بدی باز مروید . با همه کس میامیزید]<sup>۷</sup> . [فرزند را پیشه آموزید. بھر کار استادی مکنید. ناپرسیده سخن مگوئید. پیش پادشاه چشم نگاه دارید]<sup>۸</sup> . اگر چه دشوار بود، علم طب طلب کنید<sup>۹</sup> . [بیمار پرستی بر غبت کنید]<sup>۱۰</sup> . یکدیگر را هدیه دهید. بر است و دروغ سو گند مخورید. تا درخت نو نکارید،<sup>۱۱</sup> درخت کهن مبرید. کارها را پیش و پس بنگرید. بیم از زهر بتردانید ایمنی از [همه چیز]<sup>۱۲</sup> خوشتر دانید. آن جهان بدین جهان بدست آرید. زیارت نیکان بسیار روید. بر پادشاه دلیری مکنید. بھر جا که روید بزیر بنشینید. ناخوانده بمهمان کس مروید. بابد نام همراهی مکنید. از نو کیسه وام نخواهید. راز خود با کودکان و زنان مگوئید. [دبیر نادان را دبیری مفرمائید. ناسخته سخن مگوئید]<sup>۱۳</sup> . با خداوندان دولت کینه مدارید. آزموده را میازمائید. خرسندی<sup>۱۴</sup> را کار بندید. شتاب زدگی مکنید. عاقبت

- 
- ۱ - بجای قسمت بین دو قلاب ، در، ب : با مردم صحبت نادیده میامیزید .  
 ۲ - سایر نسخ : راز مردم چون راز خود ، آشکارا مکنید ۳ - ب ، ف :  
 کسان - ق : مردم ۴ - در، ب نیست ۵ - ب، ف : با مردم جاهل ۶ - در  
 ب نیست . ۷ - ق، ب : ندارد ۸ - ک، م، ندارد ۹ - ب ، ندارد - ک، م.  
 ر، ف : علم طلب کنید ۱۰ - ب : بیمار پرستی - ک : به بیمار پرستیدن رغبت کنید  
 ۱۱ - ب : نشانید ۱۲ - ق ، ندارد - م : از شکر خوشتر - ک ، ر : از شیر  
 ۱۳ - ب، ندارد . ۱۴ - ق : خورسندی



کارها را بنگرید. از سفلگان و ناکسان حاجت نخواهید. پای باندازه گلیم [فرا - کشید]<sup>۱</sup>. پیوستگی با خداوندان خواسته کنید. کار نیک بدست خود کنید. حاجت از مهتران خواهید. در شورستان تخم مکارید. با ناکس رنج مبرید. بر خواسته این جهان کبر منمائید. از مردم رنج بردارید. دوستی و دشمنی از بهر خدا کنید. بخواسته مردم رغبت مکنید. بندگان را بیهوده مزیند. بوقت فراخی سپاسداری کنید. بوقت نیکی صبوری کنید. سخن نیک از همه کس بشنوید. سخن باندازه خود گوئید. پیش پادشاه سخن بمراد او گوئید. بگاه دولت مردم را یاری کنید تا بروز نکبت و فابینید. هر چه بزبان گوئید، درد همان دارید. حال خود بدوست و دشمن منمائید. دوستان را از عیبشان آگاه کنید. براهی که نرفته باشید، مروید و بر هیچکس لعنت مکنید. جنگ با کسان خود مکنید. با هیچکس سخن تلخ مگوئید. خسیس طبع و دون همت مباشید. غریبان را خوار مدارید. از پادشاه بر حذر باشید. اگر پادشاه ضعیف باشد او را خوار مدارید. کار آرمیده مجنبانید. راز پادشاه آشکارا مکنید. فرزندان را نام نیکو نهید. بمرگ دشمن خرم مباشید. بر گذشته تیمار مخورید. ازین جهان بهره خود بردارید. تن درستی بهترین نعمتها دانید. خویشان را بجوانی نیک نام کنید. بهر جا و بهر حال نیکی کنید. چهار چیز همیشه نگاهدارید: دیر خفتن و زود خاستن و کم گفتن و کم خوردن. کم رنجی در تنهائیست. بی نوائی در کدخدائیست. [نوشروان را نقش مهر خاتم این بود: لایکون العمران حیث یجور السلطان]<sup>۲</sup>

### کسری هرمزد

ابن انوشیروان بن قباد بن فیروز بن یزدگرد بن بهرام بن یزدگرد بن شاپور بن شاپور بن اورمزد بن نرسی بن بهرام بن بهرام بن اورمزد بن شاپور بن اردشیر بن ساسان. بعد از پدر پادشاه شد. ظالم و ستمکاره بود. [ارکان دولت کسروی] را بیهانهای ناوایب بر انداخت: بعضی را بکشت و بعضی را بمصادرات عنیف پایمال کرد. زمینها



را بیمود و خراج زیادت کرد. بدین سبب ارکان دولت و رعیت [متنفر]<sup>۱</sup> شدند. چون آوازه باطراف رسید، پادشاهان بیگانه هوس ایران کردند ساوه شاه از ترکستان، با لشکری بی قیاس، بطرف خراسان آمد. پادشاه دشت خزر و قیصر روم و قوم عرب، بر آهنگ ایران لشکر کشیدند. هر مزد متحیر گشت. مؤبد موبدان تدبیر کرد تا پادشاه دشت خزر و قیصر روم و قوم عرب را به تحف و هدایا خشنود گردانید تا باز گشتند و بهرام چوبین را با لشکری گران بجنگ ساوه شاه فرستاد. جنگ کردند. بهرام او را در جنگ بکشت [و با پسرش پرموده]<sup>۲</sup> بی حرمتی کرد و از غنیمت بعضی که درخور پادشاه بود جهت خود تصرف کرد. هر مزد ازین حرکت برنجید و خلعتی زنانه پیش او فرستاد. بهرام بر وعاصی شد و پسرش پرویز را برومتهم کرد و سکه بنام پرویز زد. پرویز از پدر بترسید و بگریخت و بولایت ارمن رفت و بر دختر پادشاه آنجا شیرین عاشق شد. چون هر مزد [ظلم را کم]<sup>۳</sup> نمی کرد، ارکان دولت، از بیم جان و مال، متفق شدند و او را خلع کردند و میل کشیدند و پسرش پرویز را بیاوردند و پادشاهی دادند. پس هر مزد را بکشتند. مدت ملك هر مزد دوازده سال. از سخنان اوست: کافر نعمت در معرض سخط خالق و ذم مخلوق باشد.

### بهرام چوبین

بقول بعضی از فرزندان گرگین میلاد و بقولی از تخم یزد گرد بزه گر، بدین ترتیب: بهرام بن بهرام بن اردشیر بن شاپور بن یزد گرد بزه گر. بدعوی خدمت گزاری هر مزد و هوس پادشاهی، بکین خواستن هر مزد آمد. پیش رود نهر وان، او را با پرویز ملاقات افتاد. مکالمات درشت رفت و بمحاربه انجامید. پرویز از بهرام انهرام کرد و بهرام بر ملك مستولی شد. پرویز به روم رفت پیش قیصر و دختر [او را بخواست مریم نام]<sup>۴</sup>. قیصر او را بلشکر مدد کرد. پرویز بایران آمد. [دراوجان]<sup>۵</sup> با بهرام چوبین جنگ

۱ - ق : متفرق ۲ - ب : واسیرش فرمود - ك، ف : و با پسرش فرمود

تا بی حرمتی کنند - ق : فرموده ۳ - ق : [ظلم با کم] ۴ - نسخ دیگر : او

مریم را در نکاح آورد . ۵ - ق : دول او جان - ر : دره او جان - ك : دل (؟) ب ، ندارد



کرد. بهرام شکسته بخراسان گریخت و از آنجا پیش[پرموده]<sup>۱</sup> خاقان رفت و دختر او را بخواست. پرویز بفرستاد و یکی را بفریفت تا او را همانجا بکشت. مدت استیلاء او بر ایران دو سال. [از آثار بهرام چوبینه شهرسراوست. او را چوبین از آن گفتند که بغایت خشك ولاغر بود]<sup>۲</sup>.

### کسری پرویز

ابن هرمزد بن انوشروان بن قباد بن فیروز بن یزدگرد بن بهرام گور بن یزدگرد بن شاپور بن شاپور ذوالاكتاف بن اورمزد بن نرسی بن بهرام بن بهرام بن بهرام بن اورمزد بن شاپور بن اردشیر بن ساسان. ازوتا اردشیر [هجده]<sup>۳</sup> نسب است و همه پادشاه بودند و چنان اتفاق پیش ازوهیچ پادشاه را نبود و اگر چه بعد از و پسرش و نبیره اش پادشاهی کردند، اما چون زمانی اندك بود، آن را اعتباری نباشد.

بعد از بهرام چوبین پادشاهی برو قرار گرفت. کسانی را که پدرش را کشته بودند، اگر چه خالان او بودند و او بسعی ایشان از ورطه بهرام چوبین خلاص یافت بقصاص پدر بکشت. فارسیان در شرح بزرگی او مبالغه کنند. اما آنچه رواة معتمد، چون حمزه اصفهانی و ابوعلی مسکویه نقل کرده اند، یادمی کند:

یازده<sup>۴</sup> هزار کنیزك مطربه و خدمتکار و شش هزار خادم و حارس<sup>۵</sup> و بیست هزار و پانصد بار گیر: اسب عربی و رومی و استر زینی و نهصد و شصت زنده فیل، در حضرت اومی بود، بیرون آنچه در شهرها داشتی و چون سوار شدی دویست کس با مجمرها در حوالی او رفتندی تا باد بوی خوش بدو رسانیدی و هزار [آدمی و چهارپای]<sup>۶</sup> آب بر ره گذرش پاشیدندی تا گرد فرونشستی و او بروی خوب و لطف شمایل و حسن خلق و زور و دلیری و قوت شهوانی، سرآمد زمان خود بود. و آنچه او را بود و دیگری را نبود:

۱ - ق: فرموده - ف، ندارد ۲ - فقط در، م ۳ - ب: هشده

۴ - ك، ر: پانزده - ب: یازده و محتمل است که صورت قدیمی « یانزده » یعنی

یازده باشد ۵ - م: چاوش - ك: حارث ۶ - ب، ك: آدمی با چهارپای



آنکه پاره [زرطلا] <sup>۱</sup> چون موم نرم، هر صورت که خواستی، بی آتش از آن بر ساختی و دستی عاج، با پنج انگشت گشاده. چون او را فرزندی خواستی شدن، آن پنجه در آب نهادندی؛ چون فرزند متولد شدی، آن انگشتان [باهم] <sup>۲</sup> آمدی و منجم طالع گرفتی و احتیاج نبودی از [حرم پرسیدن] <sup>۳</sup> و کاسه‌ای که چون آب از آن بخوردندی، بی آنکه آب درو ریزند، باز پر شدی، و فیل سفید که بعهده او در ایران بچه آورد و بایران فیل را توالت نمی‌باشد و بار بد مطرب که تا غایت مثل او در آن علم نبوده. او را جهت بزم پرویز، سیصد و شصت نواست. هر روزی یکی گفتی <sup>۴</sup> و استادان موسیقی را قول اوجت است و [همه خوشه چین خرمن اواند] <sup>۵</sup> و گنج باد آورد و آن چنان بود که میان قیصر و پرویز مخالفت شد <sup>۶</sup>. پرویز آهنگ ملک او کرد. بکنار دریافرو آمد. فیصراز بیم، خزائن آباء و اجداد خود، تمامت، در کشتیها نهاد تا در جزایر دریا [و قلعه‌ها پنهان کند] <sup>۷</sup>. باد، آن کشتیهای [دفاین و خزائن] <sup>۸</sup> بمنزل پرویز رسانید و آنهمه خواسته روزی پرویز شد. چون از ملک پرویز نوزده سال بگذشت، پیغمبر ما محمد مصطفی صلی اله علیه و سلم، بشرف وحی مشرف گشت و چون از وحی نوزده سال بگذشت، به پرویز نامه کرد و او را باسلام خواند. پرویز از آنچه پیغمبر صلی الله علیه، نام مبارك خود بالای نام پرویز نوشته بود برنجید و نامه بدرید و گفت.

کرا زهره که با این احترامم نویسد نام خود بالای نامم

چون خبر به پیغمبر صلی الله علیه و سلم رسید که [که پرویز نامه مبارك دریده و احترام نامه همایون او نکرده بود] <sup>۹</sup> در حق او فرمود مزق الله ملکه که ما مزق کتابی. بسبب دعای رسول، ملک بروی بشوید و پسرش شیرویه بروی خروج کرد و او را بکشت. گویند پرویز بر امیر لشکر خود متهم <sup>۱۰</sup> شده بود و او را بی گناه کشته، پسر آن امیر او را

۲ - نسخ دیگر : فرامم

۱ - ب : پاره طلا - ك : پاره از طلا

۳ - ب : از مردم خبر پرسیدن - م : از حرم خبر پرسیدن - ك : از حرم خبر پرسیدی

۴ - ق : می گفت ۵ - در ، ب نیست ۶ - م : مخالفت افتاد - ب : مخالفت

پیدا شد ۷ - م : جزائر دریاها بنهد ۸ - فقط درق ۹ - فقط درق ۱۰ - ر : بد گمان.



بقصاص پدر خود بکشت : شیرویه ازوپرسید : در آن حالت پدرم چه گفت. گفت : هر که کشنده پدر نکشد، گوهرش پیاك نباشد. شیرویه دانست که درین سخن ترغیب قاتل بر قتل خود نکرده است بلکه تنبیه شیرویه بر سیاست او کرده؛ او را سیاست کرد.

از آثار پرویز [قصر شیرین وصفه شب‌دیزاست] <sup>۱</sup> و ایوانی که در بیستون می‌ساخت و تمام نشد. پادشاهی اوسی و هشت سال از سخنان اوست: شکر کننده را نعمت دهید و نعمت دهند، را شکر گوئید <sup>۲</sup>.

### کسری شیرویه

ابن پرویز، بعد از قتل پدر بیادشاهی نشست. پادشاهی برو قرار نمی‌گرفت و او بدین سبب برادران و اقربای خود را بکشت. [بدی کار خون پدر] <sup>۳</sup> و خون برادران سرایت کرد و او را [برنج تن] <sup>۴</sup> گرفتار گردانید. باری <sup>۵</sup> بعد از شش ماه بمرد. مدت عمرش بیست و دو سال

### کسری اردشیر

بن شیرویه بن پرویز. بعد از پدر، پادشاهی بنام او مقرر شد. کودک بود. بعد از يك سال ونیم، پیش از بلوغ، بردست بندهای کشته آمده <sup>۶</sup>

### فرایین ۷

امیری بود از امرای پرویز. حاکم ملک روم بود. چون دولت ساسانیان، در انحطاط روی نهاد، او طمع در ملک کرده بتغلب و استیلا پادشاه شد و مدت دو سال حکم

۱- ر : قصر شیرین و صفه پرویز - ب : قصه شیرین و فرهاد ك : قصر

شیرین و صفت شب‌دیز ۲- در نسخه ف، پس از ذکر نسب، فقط این جمالات را دارد : «چند سال پادشاهی کرد، در آخر شیرویه پسرش او را کشت» و سایر مطالب را فاقدست. ۳- ك، ب، ف: خون پدر و برادران - ر: خون پدر و برادر ۴- ب، ف: طاعون

۵- فقط در، ق ۶- عبارت حمزه چنین است: «.... اما بلغ شهر یزاد (شهر براز) صاحب ثغر المغرب انهم ملکوا صبیحا قبل حتی دخل علیه داره فقتله - ۷- این شخص که از امراء قشون و غاصب سلطنت و همان قاتل اردشیر است، همان شهر براز است. رجوع کنید ایضا به طبقات ناصری منتهاج سراج. در شاهنامه بین «گراز» و «فرایین» فسر ق گذاشته شده. در طبری نام وی «فرخان ماه اسفندار» نوشته شده.



کرد. ارکان دولت با او در نساختند در شکارگاه بر دست امیری کشته شد.

### بوراندخت ۱

بنت پرویز، چون از تخمه پسرینه نمی یافتند، پادشاهی بدودادند. او کیسه اردشیر بن شیرویه بازخواست. زنی عاقله بود. بورانی بدومنسوبست. پیغمبر صلی الله علیه وسلم، در عهد او بدارالقرار [رحلت فرمود].<sup>۲</sup> پادشاهی او شش ماه<sup>۳</sup>

### آزرمی دخت

بنت پرویز بعد از خواهر پادشاه شد. بغایت جمیله و عاقله و زیرک بود. امیر لشکرش خواست که با او عشق بازی کند. او را بخلوت راه داد و بکشت [جهان ناآزم بی آزرمی کرد و او را از پادشاهی بر خورداری نداد و روز او بر سر او آورد].<sup>۴</sup> مدت ملکش چهار ماه.

### فرخ زاده

ابن پرویز از مطربه شکر نام اصفهانی حاصل آمده بود. [نسبت او مصدق نمی داشتند].<sup>۵</sup> ازین تخمه چون دیگری [نبود]<sup>۶</sup>، پادشاهی بدودادند. قریب یک ماه [پادشاه بود]<sup>۷</sup> و بر دست بنده ای کشته شد.

### کسری یزدگرد

ابن شهر یار بن پرویز بن هر مزد بن انوشیروان بن قباد بن فیروز بن یزدگرد بن

- ۱- ق، ف، ب: توران دخت. وی دختر مریم دختر امپراطور رم است.  
 ۲- سایر نسخ: رفت ۳- ر: يك سال و شش ماه ۴- ف: روزگار  
 او را یاری نکرد و از پادشاهی بر خورداری نداد و زود بر سر آورد. ر، م: جهان  
 با آزرمی نیز بی آزرمی کرده و او را از پادشاهی.... و روز او بر سر آورد. ك: جهان  
 بی آزر م با آزرمی دخت بی آزرمی کرد. ب، قسمت بین دو قلاب را فاقد است. ۵-  
 ف: چون نسب بمصدق نمی دانستند ب: نسب او بمصدق نمی دانستند ك، ندارد. ۶-  
 ك، ب، ف، ر: حاضر نبود ۷- ر، ف، ب، م: حکم کرد. ك: پادشاهی کرد. در طبری بین  
 او تا آزرمی دخت، سه نفر دیگر ذکر شده و مدت سلطنتش «۶ ماه» آمده



بهرام بن یزدگرد بن شاپور بن شاپور ذوالا کتاف بن اورمزد بن نرسی بن بهرام بن بهرام-  
 بن بهرام بن اورمزد بن شاپور بن اردشیر بن ساسان.<sup>۱</sup> آخر ملوک عجم بود. چون شیرویه  
 بن پرویز، اقربای خود را می گشت، دایه اش او را بفارس گریزانید و آنجا پیرورد  
 و او بطبع عزات خواستی. چون از آن تخمه جز او نبود، پادشاهی بدو دادندی.  
 در زمان او کار اسلام قوی شده بود و دولت عجم ضعیف گشته. [امیر المؤمنین  
 ابوبکر<sup>۲</sup> رضی الله عنه]، در عهد اورحات کرد و خلافت با [امیر المؤمنین عمر رضی-  
 الله عنه]<sup>۳</sup> رسید. سعدوقاص را با لشکر بسیار بجنک عجم فرستاد. یزدگرد، رستم-  
 فرخ زاد را برابر فرستاد. رستم فرخ زاد منجم بود؛ می دانست که دولت اکاسره با آخر  
 رسیده است. [خواست صالح کند، میسر نشد]<sup>۴</sup>. رستم فرخ زاد، در آن جنگ کشته شد.  
 عرب قوت گرفت. یزدگرد از عراق عرب بخراسان رفت و پناه بد [امیر لشکرش]<sup>۵</sup>  
 ماهوی سوری برد. لشکر عرب بخراسان رفتند. در مرو و الرود دوماه با او حرب کردند.  
 او ازیشان منهزم پیش ماهوی سوری رفت. ماهوی او را لشکر داد. او هوس عراق کرد.  
 باز خبر یافت که [بیژن]<sup>۶</sup> پادشاه ترکستان، قصد ایران دارد. بجنک او رفت. ماهوی  
 با بیژن<sup>۷</sup> متفق شد. با یزدگرد جنگ کردند. یزدگرد بگریخت و در آسیائی پنهان شد.  
 شخصی ماهوی را از حال او خبر داد. حکم بقتل راند. بفرمان ماهوی، یزدگرد را در آن  
 آسیا بکشتند، بزمان خلافت امیر المؤمنین عثمان رضی الله عنه. بیژن پادشاه ترکستان  
 [بکین او]<sup>۸</sup> ماهوی سوری را با فرزندانش بکشت و سوخت.<sup>۹</sup> مدت پادشاهی یزدگرد

۱- در نسخ م، ك، ر، نسب وی تا پرویز بیشتر نیامده ۲- ف، ر:  
 ابوبکر - ك: ابوبکر صدیق - م: ابوبکر صدیق رضی الله عنه. ب: امیر المؤمنین  
 ابوبکر صدیق رضی... ۳- ر، ف، ب: عمر خطاب - ك: عمر ۴- ك:  
 می خواست که کار بصلاح رسد، میسر نمی شد - ب، ر: می خواست که بصلاح رسد،  
 میسر نشد. - م: می خواست که صالح کند - ف: می خواست که بصلاح میسر شود، نشد.  
 ۵- ف: پناه بامیر لشکرش برد ماهوی سوری - م: امیر ماهوی - ك، جمله «و پناه...»  
 برد را ندارد. ۶- ق: بیچن - ب ۷- بیژن پادشاه ترك - ف: بیژن ترك  
 ۸- م، ك، ندارد ۹- ازین بیعد در نسخه ر، نیست



بیست سال ، اما چهار سال بیش رواج <sup>۱</sup> نداشت و شانزده سال [بـ اطراف] <sup>۲</sup>  
 گریزان بود تا کشته شد و [دولت ساسانیان با آخر رسید] <sup>۳</sup> . والله اعلم بالصواب و  
 الیه المرجع <sup>۴</sup> والمآب

---

۱- ف: تاج      ۲- ف: ازین سو بآن سو- ب ، ك : ازین سوی بدان طرف  
 ۳- ق ندارد-م : دولت اکاسره سپری شد      ۴- جمله عربی فقط درم



## باب سیوم

در ذکر پیغمبر ماصلی الله علیه و آله و سلم و خلفا و اولاد و اصحاب و احفاد او  
رضوان الله علیهم اجمعین و این مقدمه و شش فصل است.

### مقدمه

در شرح نسب مطهرش و قبایل عرب که بدو پیوسته اند

چون حق سبحانه و تعالی را در مبدأ فطرت، ارادت « کنت کنزاً مخفياً  
فاحببت ان اعرف فخلقت الخلق لاعرف » باعث آفرینش شد، خلقی که بالاتر از آن  
ممکن نباشد واجب گشت. بهترین مخلوقات، خلاصه کاینات و زبده موجودات یعنی  
نور خاتم الانبیاء محمد مصطفی صلی الله علیه و آله و سلم بیافرید و لفظ درر بار نبوی حاکی این  
حکایت<sup>۱</sup> است که « اول ما خلق الله نوری » و از غایت قابلیت محل دوستی، مرتبه  
انسیت داد و اگر نه بدوستی او بودی، لاشک مکونات از کتم عدم بهیز وجود  
نیامدی<sup>۲</sup> « [کما فی حدیث القدسی] »<sup>۳</sup> لولاك لما خلقت الافلاك. معنی<sup>۴</sup> آن نور  
در صورت بشریت که احسن صورت باظهار [رسانیدن]<sup>۵</sup> و بنی آدم را [بسبب عزت]<sup>۶</sup>  
آن تشریف تکریم « ولقد کرّمنا »<sup>۷</sup> پوشانیدن لازم گشت. لاجرم نور مصطفی از جبین  
مبین ابوالبشر آدم علیه السلام درخشان<sup>۸</sup> گشت و او [بسبب تعظیم آن]<sup>۹</sup> مسجود  
ملائکه<sup>۱۰</sup> شد و بنا بر آنکه ذات مطهر او :

۱- ب : حکمت ۲- ق : نیاموردی ۳- سایر نسخ : قوله تعالی

۴- ق : یعنی ۵- ب، ف، ر : رسانیدم : رسانیدی ۶- ق : بعز - ر : بسبب آن عزت

۷- قرآن. سورة الاسراء ۷۲ ۸- ق : درخشان - ک، ر : در افشان ۹- ف : بدین سبب

۱۰- م، ف : ملائک



مقصود جهان آفرینش      لابل که روان آفرینش

ومظهر صنع و قدرت الهی و مخزن سرو حکمت نسا متناهی بود، او را در آخر جمع انبیا و رسل مبعوث می بایست شد تا مکمل جمیع کمالات و متمم کل رسالات باشد و آن نور بر سبیل ودیعت از جبین آدم علیه السلام بوسیلت الطیبین و الطیبات و الطاهرین و الطاهرات، نسل بر نسل می آمد، تا بمقام مستقر رسید و از قوت بفعل انجامید و عالم صورت بمعنی آن مشرف و مزین گشت و معنی آفرینش بصورت آن مکرم و مقتخر شد و اکنون ذکر ۲ جمعی که در آن واسطه بودند و قبائلی که از آن منشعب شد بایجاز [یاد کرده می شود] ۱

از آدم (ع) آن نور به شیت آمد و ازو به پنجم پشت به ادریس (ع) و ازو به سیوم پشت به نوح (ع) و ازو به سام (ع) و ازو به چهار پشت به فالغ که پدر عبریان است و ازو به پنجم پشت به ابراهیم خلیل (ع) رسید. و ازو به اسماعیل (ع). ابراهیم را دو پسر دیگر بود: اسحق و مدیان. اعراب از تخم مدیانند و اسحق را دو پسر بود: عیص و یعقوب. عیصاویان از تخم عیص اند و بنی اسرائیل از تخم یعقوب و ایشان دوازده شعبه اند بدوازده پسر یعقوب منسوب. از اسمعیل (ع)، نور مصطفوی علیه افضل السلام، به چند پشت به عدنان رسید و ازو به پسرش معد و ازو به پسرش نزار و قبائل ایادی و قضاعی هم از تخم معدند. از نزار نور مصطفی (ع) به مضر رسید. ربیعه هم پسر نزار است و بنی حنیفه و بنی شیبان و بنی خثعم از تخم ربیعه اند. نور مصطفی از مضر به الیاس آمد. قیس عیلان نیز از تخم مضر است. بنی هوازن و بنی مازن و بنی سلیم و بنی غطفان و باهلی از قیس عیلانند و بنی سعد بکر که دایگان رسول ص بودند و بنی ثقیف و بنی عامر که مجنون از ایشان بود و بنی خفاجه و بنی ضمره و بنی هلال از هوازن اند. نور مصطفوی از الیاس به پسرش مدر که آمد. بنی ضبه و خزاعی و ثوری و ریاحی هم از تخم الیاس اند. نور

۱ - سایر نسخ : شرح      ۲ - ب ، م ، ك : یاد می کنیم - ف : یاد کنیم -



[محمدی] <sup>۱</sup> از مدر که پسرش خزیمه آمد و بنی هذیل هم از تخم او اند و بنی تمیم و بنی لحيان از بنی هذیل اند. نور مصطفی از خزیمه پسرش کنانه آمد. بنی اسد هم از تخم خزیمه اند. نور محمدی از کنانه [پسرش نضر] <sup>۲</sup> رسید. بنی قعقاع و بنی لیث هم از تخم کنانه اند. نضر را لقب قریش است و قوم قریش از نسل او اند. نور مصطفوی (ع) از نضر پسرش مالک آمد و ازو پسرش فھر، بنی فھر بدو منسوب اند. از فھر پسرش غالب آمد و ازو پسرش لوی. [بنی دارم] <sup>۳</sup> از تخم غالب اند [و بنی عامر از لوی اند] <sup>۴</sup>. نور محمدی از لوی، پسرش کعب آمد و از کعب پسرش مره. بنی عدی که عمر خطاب [رضی الله عنه] <sup>۵</sup> از ایشان بود و بنی سهم و بنی جمح از تخم کعب اند. نور مصطفی از مره پسرش کلاب آمد، بنی تمیم که ابوبکر صدیق <sup>۶</sup> [رضی الله عنه] <sup>۵</sup> از ایشان بود و بنی مخزوم که خالد ولید و ابوجهل ازیشانند، از تخم مره اند. نور خاتم النبیین از کلاب پسرش قصی آمد. بنی زهره که مادر رسول ص و سعد وقاص ازیشانند از تخم کلاب اند. قصی اهل قریش را به مکه [جمع کرد] <sup>۷</sup> و امیر قریش شد و دارالندوه جهت دیوان خانه بساخت. نور مصطفوی ازو پسرش عبدمناف آمد. [خدیجه، زوجه] <sup>۸</sup> رسول ص، هم از تخم قصی بود. عبدمناف را بیک [شکم] <sup>۹</sup> دو پسر آمد. هر دورا [پشت برهم دوسیده بود] <sup>۱۰</sup>. عبدمناف ایشان را بشمشیر از هم بیرید، لاجرم تا قیامت عداوت [بشمشیر] <sup>۱۱</sup> در نسل ایشان بماند. از آن پسران یکی هاشم است و بنور مصطفی مشرف. دیگر عبدالشمس، پدر امیه که عثمان بن عفان و معاویه از نسل ایشان بودند. عبدمناف را پسر دیگر، مطلب نام بود. بنی مطلب بدو منسوب اند. امام اعظم شافعی رضی الله عنه از آن قوم است. نور محمدی از هاشم به عبدالمطلب آمد و عبدالمطلب

۱- [محمدی اللهم صل علیه] - ف، ب: محمد - ك: نور مصطفی ۲- م: [پسرش قعقاع رسید ... ازو پسرش نضر] ۳- نسخ: ادرم. یعنی دارم بن مالک بن حنظله ۴- فقط در، ف، ب ۵- فقط در، ق ۶- ف: ابوبکر ۷- ر، م، ك: گرد کرد ۸- ف، ب: [بنی عبدالدار خدیجه زوجه] ۹- نسخ: بطن ۱۰- ف، ر: پشت بهم چسبیده بود. ك: پشت و بروایتی پیشانی بهم چسبیده - ب: چسبیده ۱۱- ق: شمشیر - ف: عدوان بشمشیر



را نام عامر بود و لقب [شعبة الحمد]<sup>۱</sup> و بعم منسوبست. جهت آنکه هاشم از اعراب زنی خواسته بود و ازو پسر آورده. مطلب برفت، او را بر پشت شتر خود نشانده بمکه آورد، مکیان او را عبدالمطلب خواندند. از عبدالمطلب، نور رسالت به عبدالله و از عبدالله بمستقر خود، خاتم النبیین و سید المرسلین و حبیب رب العالمین، محمد مصطفی ص رسید و از پرتو آن عالم صورت و معنی منور شد. رایات دین اسلام افراشته گشت و عادات کفر و اصنام برداشته شد. سر مقصود آفرینش از کمال ذات مبارکش که مجموعه کل کمالاتست، باظهار رسید. [صلی الله و علیه و علی آله الطیبین الطاهرین الاخیار]<sup>۲</sup>.

### فصل اول

در ذکر احوال پیغمبر ما علیه السلام و شرح غزوات و کمیت ازواج و دبیران و اقر با و مخلفات او.

پیغمبر ما [محمد مصطفی] ص، خاتم النبیین و اولوالعزم ششمین است و با کثر روایات چارمین، یعنی معنی غائی در چهار است هر چند بحکم صورت بشریت در آخر انبیا و رسل مبعوث شد، اما بمعنی علو مرتبت و شرف مزیت بحکم حدیث «كنت نبياً و آدم بين الماء و الطین» و خبر صحیح «نحن الآخرون السابقون» مقدم و پیشوای همه است. از ملوک زادگان مکه بود. ولادت مبارکش باصح روایات، شب دو شنبه ثانی عشر ربیع الاول من عام الفیل بود، بعد از پنجاه و هفت روز از وصول اصحاب الفیل به مکه. طالعش بقول ابومعشر بیست درجه جدی و زحل و مشتری در [عقرب]<sup>۲</sup> خانه امید و سعادت بر سه درجه مقترن و مریخ: [بحمل بخانه خود]<sup>۳</sup> و آفتاب نیز بحمل شرف و زهره در حوت شرف و عطارد در حوت مؤبل و قمر در

۱- ب، ف: عبدالحمد - ق: نام هاشم عامر بود. ۲- ف، ب، ک، ر: صلی الله علیه و سلم - م، ندارد ۳- ق، ندارد ۴- سایر نسخ: بخانه خود بحمل



اول میزان و رأس بجوزا بشرف و ذنب بقوس بشرف بخانه اعدا و بتاریخ فارسیان هفدهم دی ماه سال بر چهل از پادشاهی نوشروان عادل و بتاریخ اسکندری، غره نیسان سنه اثنی و ثمانین و ثمانمایه. بعضی گویند عشرين نیسان بود. در شب ولادت مبارک کش، همه بتان بروی در افتادند و ایوان کسری بشکست و بحیره ساوه از آب خشک شد و [آتش آتشکده] ۱ فارس بمرد و از کعبه ندا آمد که کفر پشمرده و دین برافروخت و [مرا نیز زمان] ۲ طهارت رسید. چون مادرش درو ۳ نگرید، نوری ازو درخشان بود که ستارگان را ناپیدا کرد و از پیش او تا بشام برفت، چنانکه کوشکهای شام در [نظرش] ۴ آمد و [از ایوان انوشروان چهارده کنگره بیفتاد] ۵ و انوشروان عادل در خواب دید که از طاق او ۶ ده کنگره بزمین آمد و مؤبد مؤبدان دید که شتران لاغر عرب با شتران فربه عجم جنگ کردند و ایشان را با خراسان گریزانیدند. از سطح کاهن تعبیر پرسیدند گفت زمان دولت اکاسره رسید و از اهل عرب زوال یابند و آن صاحب دولت که زوال ایشان ازو خواهد بود، متولد شد. اما از اکاسره ده کس دیگر پادشاهی کنند. و سطح در حال در گذشت. نوشروان [از وفات او] ۷ خرم شد

نسب مبارك پیغمبر ص اگر چه در مقدمه ذکر رفت، اما [تسهیل خوانندگان] ۸ را مکرر می کنند: محمد بن عبدالله بن عبدالمطلب، اسمه عامر و لقبه شیبۃ الحمد، ابن هاشم، اسمه عمرو و لقبه عمرو العلی، ابن عبد مناف، اسمه مضر، ابن قصی، اسمه زید، ابن کلاب بن مره بن کعب بن لوی بن غالب بن فهر بن مالک بن النضر، اسمه عامر و لقبه قریش، ابن کنانه بن خزیمه بن مدرکه بن معد بن الیاس بن مضر بن نزار بن معد بن عدنان.

پیغمبر علیه السلام تا عدنان فرمود درست است و گفت: لاتجاوز معد بن عدنان. کذب النسابون فیما بعد. از عدنان تا اسمعیل، نسابان اختلاف کرده اند و کما-

۱- ف، ب، م، ر: آتشکده ۲- ف: زمان ۳- نسخ: بدو  
 ۴- نسخ: نظر او ۵- فقط در، ب و ف (بدون کلمه چهارده) ۶- نسخ:  
 طاقش ۷- ف، ندارد - م، ک، ر: ازین - ب: از آن ۸- م، ک: تسهیل را



بیش چهل تن را واسطه گفته و شاید که چنین باشد. جهت آنکه از عیسی (ع) تا اسحق (ع) چهل و سه <sup>۱</sup> تن را واسطه گفته اند و عدنان قریب عهد عیسی (ع) بوده و بنده در کتب انساب زیادت از سیزده تن نیافته: عدنان بن اد بن ادد بن مقوم بن <sup>۲</sup> ناحور بن تیرح بن نابت بن حمل بن الیسع بن الهمیسع بن سلامان بن یعرب بن یشجب بن قیدار بن اسمعیل (ع) بحقیقت خدای تعالی داناست بر آنکه چند کس از عدنان تا اسمعیل واسطه اند و از اسمعیل تا آدم بر بن موجب گفته اند.

اسماعیل بن ابرهیم خلیل الله بن تارح وهو آزر بن ساروغ بن ارغوب بن فالغ بن عابر بن شالح بن ارفخشذ بن سام بن نوح بن لملک بن متوشلخ بن اخنوخ وهو ادریس بن یرد بن مهلائیل بن قینان بن انوش بن شیت بن آدم علیه السلام. و مادر او آمنه بنت وهب بن عبدمناف بن حارث بن زهره وهو اصل قبيلة بنی زهرة بن کلاب پیغمبر ص از کلاب در ابوت هفتم است و او ششم. پیغمبر (ص) هنوز متولد نشده بود، پدرش عبدالله بمدینه در گذشت. بیست و پنج ساله بود و ببعضی روایات، بعد از ولادتش در گذشت و در کمیت زمان او اختلاف است. اما پیغمبر (ص) را ندید.

ولادت مبارکش، بمکه بود، بخانه ای که منسوب بود به دار محمد بن یوسف و آن خانه را، خیزران <sup>۳</sup> مادرهارون الرشید خلیفه، مسجد کرد. چون متولد شد، اول ثویبه <sup>۴</sup>، بعد از آن حلیمه از بنی سعد بکراورا دایگی کردند. چون پنج ساله شد، زمان انشراح بود و سورة «الم نشرح» <sup>۵</sup> شاهد <sup>۶</sup> آنست. درین وقت حلیمه از کاهن احوال او پرسید و کاهن خبر داد که او خاتم الانبیاست. حلیمه او را با پیش مادرش آورد و بدو سپرد. مادرش هم در آن چند گاه او را با خود بمدینه برد، بدیدن خالان خود و

۱- ق. چهل و دو- ر: چهل و شش ۲- تصحیح از طبری. متن: مقسوم. اساساً درین اسامی اختلاف فاحش است. ۳- ق: خسوران ۴- ب: بك: مروجه ق: مسروجه- ب: مسرجه ر: مسروجه. در طبقات ابن سعد چنین آمده: اول من ارضع رسول ثویبه بلبن ابن یقال لها مسروج ایاما. ۵- قرآن، سورة الانشراح ۶- م، ك، ر: شارح



يك سال آنجا بودند. بوقت مراجعت، مادرش، در ديه ابوا رحلت كرد. پیغمبر را (ص) دایه اش ام ایمن، اسمها بر كة، بمكه آورد. چون سن مباركش هشت سال و دو ماه و ده روز شد، جدش عبدالطلب، در ثانی عشرين جمادی الاول سنه تسع من عام الفیل در گذشت. صد و یازده سال عمر داشت. او را بعم مادر پدری او ابوطالب سپرد. چون خدای تعالی درازل پیغمبر را (ص) علم لدنی کرامت فرموده بود، در معنی حکمت ازلی روان بود که او را بصورت، استاد و معلم باشد. لاجرم ابوطالب را دل نمی داد که بروی جور آموزگار رود. او را نه بدبستان<sup>۱</sup> فرستاد، نه پیشه ای آموخت. ابوطالب او را [در دوازده سالگی بتجارب]<sup>۲</sup> بشام می برد بسخن [نسطور]<sup>۳</sup> راهب و مبشرات رسول، او را باز گردانید. چون پانزده ساله شد، خرج خود، از عمش، ابوطالب، برداشت و از کسب معاملات خود کردی. چون بیست ساله شد، با اعمام خود، بحرب الفجار<sup>۴</sup> رفت و گروه قیس عیلان را اگر چه کثرت ایشان بیش بود، منهزم گردانید.

جون پیغمبر (ص) طریق راستی می سپرد، در عرب مثل گشت. او را امین لقب کردند. چون سن مباركش بیست و چهار سال شد، جهت خدیجه، باغلامش، بتجارت بشام رفت و در راه بحیرای راهب، ازو مبشرات دید. اهل کاروان را، از [کار]<sup>۵</sup> رسالت او آگاهانید و ابوبکر را رضی الله عنه گواه گرفت که بدو ایمان دارم و چهار هزار درم ابوبکر داد تا چون او دعوت کند، در راه حق صرف [گرداند]<sup>۶</sup>. چون از آن سفر مراجعت کرد، خدیجه زن او شد و ابوطالب خطبه خواند:

الحمد لله الذی جعلنا من ذریة ابراهیم و زرع اسمعیل و ضیضی معد و عنصر  
مضر و جعلنا حصنة بیته و سواس حرمة و جعل لنا بیتاً محجوجاً و حرماً آمناً و جعلنا  
الحکام علی الناس فی محلنا الذی نحن فیه. ثم ان ابن اخی هذا محمد بن عبدالله من

۱ - ف، ك، ب : دبیرستان ۲ - ب : او را دوازده ساله کرد و او را

بتجارت... ۳ - ب : بحیرا ۴ - این جنگ که بین دو قبیله کنانه و قیس بوده، چون در

ماه محرم از ماههای حرام اتفاق افتاده بشام فجار مرسوم شده ۵ - فقط در، ق، ر

۶ - ر، ك : [کن]



لا یوزن به فتی من قریش الارجح به ولا یقاس به احد الاعظم منه . فان كان فی المال قل  
فالمال بعد الرزق ظل زائل ولهو حائل ومحمد من قد عرفتم [مراتبه وله رغبة] <sup>۱</sup> فی -  
خدیجه بنت خویلد ولها مثل ذلك وقد بذل لها من الصداق ما عاجله و آجله فی ماله و  
هو والله بعد هذا له نبأ عظیم وخطر جلیل شایع جسیم.

در ثانی عشرين جمادی الاول سنه ست عام الفیل ، زفاف بود . درین وقت  
پیغمبر (ص) بیست و پنج ساله بود و خدیجه چهل ساله و پیغمبر (ص) بکر بدو رسید و با  
وجود او هیچ زنی دیگر نخواست . چون پیغمبر (ص) سی و پنج ساله شد ، قریش خانه  
کعبه را عمارت کردند و او در آن کار حکم بود و حجر الاسود بدست مبارک بر رکن  
عراقی نشاند . بعد ازین بسبب قحطی که در مکه بود ، دخل ابوطالب بخرجش وفا  
نمی کرد ، پیغمبر (ص) [علی را علیه السلام] <sup>۲</sup> عباس و جعفر را ازو بستد و پرورش کرد  
تا خرج او کمتر گردد . چون پیغمبر (ص) چهل ساله شد ، حق سبحانه و تعالی او را بشرف  
وحی مشرف کرد . از ربیع الاول تا شش ماه خواب و حالات مبشرات می دید . حدیث  
«الرؤیا الصالحة جزومن ستة واربعین جزو آمن النبوة» مبنی برین معنیست . یعنی بیست و  
سه سال که زمان رسالت او بود ، چهل و شش ، [شش] <sup>۳</sup> ماه باشد . پس شش ماه خواب ،  
جزوی از چهل و شش جزو بود و به بیداری ، در رابع <sup>۴</sup> عشرين رمضان سنه احدى واربعین  
عام الفیل وحی آمد و کلام مجید برین معنی ناطق است : «شهر رمضان الذی انزل فیه -  
القران» <sup>۵</sup> و کتب آسمانی ، همه در رمضان نازل شد : توریت <sup>۶</sup> در سادس رمضان و زبور در  
ثانی عشر و قران در <sup>۴</sup> رابع عشرين و بتاریخ اسکندری در ماه آب سنه احدى و عشرين  
و تسعمایه بتاریخ فارسیان اردی بهشت ماه ، سال بر نوزده از پادشاهی خسرو پرویز . چاشتگاه  
جبرئیل بدو وحی آورد ، به پنج آیت از سوره «اقرأ باسم ربك الذی خلق» <sup>۷</sup> . بخانه در آمد

۱ - در کتاب محمد تألیف استاد محمد رضا : قرابته و قد خطب

۲ - ب ، ر : علی کرم الله وجهه و - ر ، ک : علی ع ... ق ، ندارد . ۳ - تصحیح

قیاسی - در نسخ این کلمه نیست . در رک : دو یست و هفتاد و شش ماه ۴ - ف : سابع

۵ - قران ، سوره البقره ۱۸۴ ۶ - ر : توره ، ف : توره ۷ - قران ، سوره العلق ۱



و با خدیجه باز گفت. خدیجه را عمزاده‌ای بود، نامش ورقه بن نوفل [اسد بن عبد العزی] <sup>۱</sup> در مکه از وعالمتری نبود و دین عیسی ع داشت. خدیجه از احوال جبرئیل پرسید. گفت [رسول خدا پیش پیغمبران جبرئیل باشد] <sup>۲</sup> و در کتب اوائل مسطور است که درین عهد پیغمبری باشد که رسالت برو ختم گردد و اکابر پیشین از کار او بشارتها داده‌اند از جمله ملك حارث الرایش، اول ملوك حمیر گفته.

و یملك بعد هم رجل عظیم  
یسمی احمد یالیت انی  
نبی لایرخص فی الحرام  
اعمر بعد مخرجه بعام

اکنون اگر او را امر <sup>۳</sup> دعوت فرموده‌اند، ایمان آوردن بدو واجب باشد. خدیجه گفت از دعوت سخن نگفت. و بخانه پیغمبر را علیه السلام، سرما در وجود مبارك اثر کرده بود و جامه بسر در کشیده جبرئیل آمد و آیت «یا ایها المزمّل» <sup>۴</sup> بیاورد و امر دعوت فرمود. خدیجه در حال بدو ایمان آورد. پیغمبر و خدیجه و جبرئیل علیهم السلام بهم نماز گزاردند <sup>۵</sup>. وقت پیشین بود. بعد از زمانی مرتضی علی رضی الله عنه مسلمان شد و او در آن وقت یازده ساله بود. باز نماز کردند؛ وقت عصر بود. جبرئیل ع غیبت کرد. پس ازین، زید بن حارثه مولی رسول الله مسلمان شد. باز نماز کردند؛ وقت شام بود. [پیغمبر را صلی الله علیه و سلم، دل باسلام زنی و کودکی و غلامی خرسند نبود] <sup>۶</sup> شبگیر <sup>۷</sup> امیر المومنین ابوبکر [رضی الله عنه] <sup>۸</sup> مسلمان شد. پیغمبر (ص) باسلام هیچکس چنان خرم نشد که باسلام صدیق رضی الله عنه. اول کسی که از مردان مسلمان شد، ابوبکر است و از زنان خدیجه و از کودکان مرتضی علی و از بندگان زید بن حارثه. پس سخن ابوبکر رضی الله عنه بعضی از اکابر ایمان آوردند، چون: عثمان بن عفان و طلحه و زبیر

۱- فقط در، ف ۲- م، ک، ب: او رسول خداست، پیشرو پیغمبران باشد...

او رسول خداست، پیشرو پیغامی می آید. ف: رسول خداست پیش پیغمبران.

۳- م: الزام ۴- قرآن، سورة المزمّل ۵- ق، ب، ف: کردند

۶- م: [پیغمبر ص دل باسلام... خشنود نمی کرد] - ر، ف، ک: ... نمی شد ۷- ق: شبیه هنگام

۸- ف، ر، ندارد - ک: صدیق



عوام و سعد و قاص و عبدالرحمن عون رضی الله عنهم اجمعین. پس از ایشان ابو عبیدة جراح مسلمان شد و این هفت مرد، در مسلمانان، سابق اند.

چون از مبعث، بیست روز گذشت، رجوم شیاطین بادید شد و قریش فهم کردند که رسول (ص) دعوت می کند. مردم، در خفیه، مسلمان می شدند. تا سه سال، دعوت دین، آشکارا نبود و مسلمانان بمسجد نمی یارستند<sup>۱</sup> رفتن. پیغمبر (ص) دعا کرد و گفت: «اللهم ایدالدین<sup>۲</sup> بعمر او بابی جهل». دعا در حق عمر مستجاب شد. پنجاه آدمی مسلمان شده بودند: یازده زن و سی و نه مرد. چهلم عمر خطاب رضی الله عنه بود. چون او باسلام در آمد، مسلمانان آشکارا کردند و پیغمبر (ص) با یاران بسعی او بمسجد رفت و [نماز جمعه]<sup>۳</sup> گزاردند و مکیان صریح بدیدند که پیغمبر (ص) دین آشکارا کرد. اما بسبب آنکه ابوطالب امیر<sup>۴</sup> مکه بود، آسیبی ظاهر بدو نمی توانستند رسانید. مسلمان را زحمات بسیار می دادند<sup>۵</sup> [واهانت می کردند]<sup>۶</sup>. ابی العاص بن ربیع را که زینب بنت رسول الله و عتبه بن ابی لهب را که رقیه بنت رسول الله (ص) در حباله ایشان بودند، الزام نمودند تا زنان را طلاق دهند و پذیرفتاری<sup>۷</sup> کردند که دختر هر بزرگ [از مکه که ایشان خواهند، بخواهند بعوض ایشان]<sup>۸</sup>. ابی العاص نپذیرفت. اما عتبه، رقیه<sup>۹</sup> را پیش از دخول طلاق داد. پیغمبر (ص) در حق او دعا کرد و گفت: «اللهم سلط علیه کلباً من کلابك؛ او را شیری در سفر بدرید. پیغمبر (ص) رقیه را بعثمان رضی الله عنهما داد. چون از وحی پنج سال بگذشت، در ماه رجب امیر المؤمنین عثمان رضی الله عنه با رقیه و حمزه و جمعی از صحابه، بفرمان رسول (ص) به حبشه هجرت کردند و بعضی زنان را با خود بیردند و بعد از مدتی، بعضی از ایشان باز آمدند. پس از آن قریش، از پیغمبر (ص) و بنی هاشم و مسلمانان بیریدند و تا هشت ماه با ایشان نه سخن گفتند و نه پیوند

۱- ق: توانستند ۲- ف: المؤمنین ۳- ر: نماز با جماعت  
 ۴- ر: حاکم ۵- ف: دادند ۶- فقط در، ق ۷- ف: بدو فتکاری  
 (بذرفتکاری) ۸- نسخ: که از مکه بخواهند بدیشان دهند ۹- ف: ام کلهثوم بنت رسول الله



و معامله کردند تا ابوالبختری زهیر بن هشام که پسر عموی رسول بود، آن مخالفت نامه باطل کرد. پس ازین معجزه شق القمر بود.

چون از وحی سال دهم در رسید، در ذی القعدة، ابوطالب در گذشت و خدیجه [علیها السلام] <sup>۱</sup> بعد از او [بسدروز نمازد] <sup>۲</sup>. پیغمبر (ص) آن سال را عام الحزن خواندی. بعد از ابوطالب، عباس امیر مکه شد. اما چون سلیم القلب بود، شر کفار قریش از پیغمبر (ص) دفع نتوانست کرد. قریش با او جفاها کردند. پیغمبر (ص) با بنی هاشم از دست ایشان، بحصارى که آن را شعب خوانند، متحصن شد و عبدالله عباس، آنجا متولد گشت. پیغمبر (ص) بعد از سه ماه به طایف رفت و زید بن حارثه با او بود. دو ماه و ده روز آنجا اقامت فرمود. دین او کس نپذیرفت و با او جفاها کردند و بالزام از آنجا برانندند. چون عزیمت مکه کرد، در راه گروه جن بدو رسیدند و مسلمان شدند. پیغمبر (ص) بزهار مطعم بن عدی بمکه درآمد.

چون از وحی، یازده سال و چند ماه بگذشت، معراج اتفاق افتاد، در شب سابع عشرین رجب سنة اثنین و خمسين عام الفیل، و پنج نماز فرض شد. چون جوار کفار سخت گشت، حاجیان اهل مدینه را بخفیه دعوت کرد. از بنی خزرج، شش کس دین او پذیرفتند. بمدینه رفتند و سال دیگر، از اهل مدینه، دوازده کس، از اوس و خزرج بیامدند و در عقبه با او بیعت کردند و پیغمبر (ص) مصب بن عمیر را با ایشان بفرستاد تا اهل مدینه بر دست او مسلمان شدند. ازین معنی کفار خبر یافتند؛ باتفاق ابلیس که بصورت شیخ نجدی پیش ایشان آمد، تدبیر کشتن رسول (ص) کردند. رسول بفرمان خدای تعالی، در آخر سال سیزده از وحی که سنة ثلاث و خمسين عام الفیل بود، بمدینه هجرت فرمود. ابوبکر رضی الله عنه و غلامش عامر بن فهیر و عبدالله اریقط در خدمتش

۱- ب، ر، ندارد. ق: علیها السلام - ف: علیه السلام ۲- م: [سه ماه یا

سه روز باختلاف روایات نمازد] . ظاهراً ابوطالب بعد از خدیجه . سه روز، در

هشتاد سالگی مرده (رک: تاریخ یعقوبی جلد دوم ص ۲۶)



بودند. بمدینه در خانه کثوم بن الهمد نزول فرمود. تا آدینه آنجا بود. روز آدینه، در بنی سالم، نماز جمعه گزارد و بر ناقه نشست، سرش رها کرد. ناقه بدینجا که اکنون [روضه مطهر]<sup>۱</sup> است فرو آمد. بحدود آن در خانه ابویوب خالد بن زید انصاری، نزول کرد و آن زمین پاره بخريد و برو مسجد و خانه ساخت. مدنیان او را نصرت کردند. بدین سبب به «انصار» لقب یافتند. [جهودان مدینه گفتند ما جادویی کرده ایم تا مسلمانان را نسل نباشد و خبر بمکه فرستاده بودند و کافران بدین شادمان گشته و رسول فرموده بود که نسل مسلمانان تا قیامت باقی خواهد بود. در آن سال، در مدینه، از مسلمانان، عبدالله بن زبیر از مهاجر و نعمان بن بشیر از انصار و مختار بن ابی عبید ثقفی از اعراب بیرونی متولد شد و جهودان کذب گشتند و این هر سه امارت یافتند.]<sup>۲</sup>

پیغمبر (ص) در مدینه، بفرمان حق تعالی، قبله [با طرف بیت المقدس فرمود]<sup>۳</sup> و اسلام آشکارا کرد و مسلمانی قوت گرفت. پیغمبر (ص) با بعضی جهودان صلاح کرد. در آن چند ماه امر آمد و نماز پیشین و عصر و عشا بچهار رکعت و شام سه رکعت معین گشت.

در مدت ده سال که پیغمبر (ص) در مدینه بود، با کفار، بیست و هشت بار<sup>۴</sup> غذا کرد و بروایتی سی و یک بار:

### در سال اول

ماه رمضان، حمزه بن عبدالمطلب رضی الله عنه را بر سر کاروان مکه فرستاد که از شام می آمدند و مهتر ایشان ابو جهل بود. حمزه برفت و ایشان را نادیده بامدینه آمد. دیگر حمزه و ابو عبیده جراح و سعد وقاص، در شوال، بجنک عکرمه بن ابی جهل فرستاد. عکرمه از ایشان منهزم شد و ایشان مظفر بامدینه آمدند.

دیگر در ثامن عشر ذی الحجه، عید غدیر فرمود و مهاجر و انصار را بایکدیگر

۱- ك، م : بقعه مبارك است - ب، ف : روضه است ۲- در نسخه ق

۳- ف، ب : [از طرف بیت المقدس بکعبه محول فرمود] ۴- ر : بیست



برادری داد. در ثامن عشرین ذی الحجة، عایشه بنت ابی بکر رضی الله عنهما را با خود گرفت. عایشه نه ساله بود. تا دو سال با او دخول نکرد.

### در سال دوم

امیر المؤمنین ابوبکر صدیق رضی الله عنه فاطمه بنت رسول (ص) را خواستگاری کرد. رسول (ص) فرمود که قضا نازل نشده است. بعد از آن، عمر خطاب و جمعی اکابر قریش خواستاری کردند. همین جواب داد. جمعی مرتضی علی را گفتند تو خواستاری کن گفت چگونه خواستاری کنم و پیغمبر (ص) او را با شراف قریش نداد. گفتند تو بخواه شاید بتو دهد. امیر المؤمنین علی خواستاری کرد. پیغمبر (ص) فرمود حق تعالی مرا امر فرموده است بدین تزویج و انس مالک را فرمود ابوبکر صدیق و عمر خطاب و عثمان عفان و عبدالرحمن عوف و سعد و قاص و طلحه و زبیر و بعضی را از اصحابه [بخواند] ۱. چون حاضر شدند، پیغمبر (ص) برین موجب خطبه فرمود.

الحمد لله المحمود بنعمته، المعبود بقدرته، المطاع بسلطانه. المرهوب من عذابه و سطواته، النافذ امره فی ارضه و سمائه الذی خلق الخلق بقدرته و میزهم باحکامه و اعزهم بدینه و اکرمهم بنبیه محمد.

ثم ان الله تبارك اسمه و تعالت عظمته جعل المصاهرة نسباً لاحقا و امراً مفترضا اوضح به الارحام و الزمه الانام. فقال عز وجل هو الذی خلق من الماء بشراً فجعله نسباً و صهراً و کان ربك قديراً. فامر الله یجرى الی قضائه و قضائه یجرى الی قدره و لكل قدر اجل و لكل اجل کتاب یمحو الله ما یشاء و یشبث عندهام الکتاب. ثم ان الله تعالی امرنی ان ازوج فاطمة بنت خدیجه من علی بن ابی طالب [علیه السلام] ۲ فاشهد و اانی قد زوجته اياها علی اربع مایة مثقال فضة ان رضی علی بذلك و الله اعلم بالصواب.

پس طبقی خرما و پست خواست و پیش ایشان نهاد و فرمود تا تاراج کنند

۱- نسخ: بخوان ۲- در نسخه ق، بجای خط متن که پاك کرده شده نوشته اند: رضی الله عنه. ولی روشن است که در اصل «علیه السلام» بود. در سایر نسخ این قسمت نیست.



در آن حالت مرتضی علی در آمد. پیغمبر (ص) در روی او تبسم فرموده گفت: خدای تعالی [مرا فرمود فاطمه را با تو نکاح کردن] <sup>۱</sup> بچهار صد مثقال نقره <sup>۲</sup>. تو بدین راضی هستی؟  
 علی گفت بلی یا رسول الله. پیغمبر (ص) فرمود: جمع الله شما و اقر عینکما و اسعد جدکما و بارك علیکما و اخرج منکما کثیراً طیباً. و در ماه صفر فاطمه [علیها السلام] <sup>۳</sup> را بامیر المؤمنین علی کرم الله وجهه سپرد. فاطمه سیزده ساله بود و نه سال با او بماند. علی از سه پسر آورد: حسن و حسین و محسن و دو دختر: زینب و ام کلثوم. فاطمه علیها السلام در ماه رمضان سنه احدی عشر، شش ماه بعد از وفات رسول الله (ص) در گذشت. مرتضی علی و اسماء بنت عمیس او را غسل کردند و در شب بخاک سپردند به بقیع. مرتضی علی بوصیت او، امامه دختر زینب بنت رسول الله را که پیشتر زن مغیره بن نوفل بود بخواست.

**دیگر در ربیع الاول، بخود، عزیمت کاروان مکه فرموده بدیشان نرسید.**  
 بابوا رفت و زیارت گور مادر کرد و جهت او آمرزش خواست. خطاب آمد که چون او دین دار نبود، از مغفرت با نصیب نباشد. اما زاینده گان ترا بیرکت فرزندی تو از عذاب ایمن گردانم. در آن حدود مردم دیه [ودان] <sup>۴</sup> با پیغمبر صلح کردند. پیغمبر (ص) بامدینه مراجعت فرمود.

**دیگر در ماه ربیع الآخر بجننگ کاروان<sup>۵</sup> مکه که از شام می آمدند و امیه خلف محترشان بود، روان شده تا بموضعی که نامش بواط<sup>۶</sup> است، شنید که کاروان مکه بگذشت. بامدینه مراجعت فرمود.**

۱- فلما زوجها علیا قالوا فی ذلك فقال رسول الله ما انا زوجته ولكن الله زوجة  
 (یعقوبی ج ۲ ص ۳۱) ۲- ف، م: امر فرمود مر فاطمه را بتو... ب: فاطمه را  
 بتو بچهار صد مثقال بدهم ۳- بجای متن که خط زده اند، نوشته اند رضی الله  
 عنها - ک: علیها السلام. در سایر نسخ نیست. ۴- ب، ندارد. ودان بالفتح  
 کانه فعلا من الود وهو المجته ثلاثه مواضع: احدها بین مکه والمدینه قریة جامعه... بینها  
 و بین الالبواء نحو من ثمانیة امیال (یاقوت) ۵- در، همه جا «کاربان» نوشته شده  
 ۶- ر: ابراط - ق، ب، ف: انواط - ک: ابواط. بواط جبل من جبال جهینه بناحیه رضوی  
 (یاقوت ج ۲ ص ۲۹۷)



**دیگر** در ماه جمادی الاول بر عزم کاروان بیرون رفت، تا بموضعی که آن را ذات العشیره خوانند. چندانکه در بیابان گشتند، از کاروان خبری نبود. با قوم بنی-جهم صلح کردند و امیر المؤمنین علی [علیه السلام]<sup>۱</sup> را آنجا ابوتراب کنیت فرمود و جهت آنکه، علی خفته بود و گرد بر رویش نشسته پیغمبر ص بردای خود، گرد ازوپاک کرد و ابوتراب خواند.

**دیگر** در ماه جمادی الاخر خبر آمد که عمرو جابر مکی و گروه بنی جهین، چهار پایان مدینه از گله برانند، پیغمبر (ص) در عقب کفار روان شد. تا چاهسار بدر برفت و [این بدر که چاه بدو]<sup>۲</sup> منسوب است، پسر [نضر]<sup>۳</sup> قریش بود. از کاروان اثری نبود. با مدینه مراجعت کرد. این غزو را بدر اول گویند.

**دیگر** در ماه رجب، عبدالله بن جحش را با جمعی یاران بفرستاد تا از مکه خبری آرند. ایشان برفتند و در موضعی که بطن النخله گویند، بر کاروان مکه زدند که از طایف می آمدند و عمرو حضرمی را بکشتند و غنیمت بمدینه آوردند. پیغمبر تصرف نمی فرمود، جهت آنکه در ماه حرام جنگ نبود. بعد از آن آیت اجازت آمد تصرف فرمود.

**دیگر** در روز برات قبله اسلامیان با کعبه معین شد و هم درین روز صوم رمضان فرض شد.

**دیگر** در روز ماه رمضان وحی آمد که ابوسفیان با کاروان مکه از شام می آید. راه برایشان بگیر که خدای تعالی ترا نصرت خواهد داد. پیغمبر (ص) و یاران روان شدند ابوسفیان از عزیمت او واقف شد. راه بگردانید و بمکه فرستاد و مدد خواست. اکابر مکه بمدد او روان شدند. ابوسفیان کاروان را براه [دریا کنار]<sup>۴</sup> بمکه رسانید و مکیان براه بدر به پیغمبر (ص) رسیدند. با پیغمبر (ص) سیصد و سیزده مرد بودند: هشتاد و سه از مهاجر و دویست و سی از انصار؛ و با کافران نهصد و پنجاه مرد بودند. جنگ اتفاق افتاد.

۱- ذر، ک، ب، ز، ف نیست ۲- ق، ب: این بدر که بچاه بدر ۳- ب، ندارد.

۴- ب، م: براه دریا- ف: براه مکه- ک: دریا بکنار



از مسلمانان چهارده کس شهید شدند : شش از مهاجر و هشت از انصار ؛ و با کافران نهصد و پنجاه مرد بودند . جنگ اتفاق افتاد . از مسلمانان چهارده کس شهید شدند : شش از مهاجر و هشت از انصار و صدادید قریش و اکابر مکه : ابو جهل و عتبه و شیبه و دیگران تا هفتاد و دوتن ، در آن جنگ ، کشته شدند و هم چندین اسیر گشتند ، بخلاف شاگردان اسیران چندی خود را باز خریدند و عباس رضی الله عنه و چندی ایمان آوردند عقبه<sup>۱</sup> بن ابی معیط و نضر بن الحارث از جمله اسیران بودند و در مکه با رسول (ص) جفاها کرده ، بدان سبب ایشان را بکشت . درین حال سوده بنت زمعه بر مرگ کفار ، زاری می کرد .<sup>۲</sup> پیغمبر (ص) او را طلاق داد و باز بشفاعت عایشه تجدید نکاح کرد .

**دیگر** در غیبت پیغمبر (ص) رقیه بنت رسول الله که در حباله عثمان رضی الله عنه بود ، در گذشت . پیغمبر (ص) ام کلثوم را [ با جاء ]<sup>۳</sup> او داد . بدین سبب عثمان را ذی النورین خوانند .

**دیگر** بوسفیان اکابر مکه را نکوهش و ملامت می کرد ، جهت جنگ بدر و ایشان را بستنی<sup>۴</sup> در آن نسبت می کرد . او را گفتند محمد [ بجاء است و مردی بجاء ]<sup>۵</sup> . اگر تو مردی داری ، برو و کین قریش از محمد بخواه . اوسو گند خورد که از کس مدد نخواهد و با اتباع خود بجنگ [ پیغمبر رود . بر خاست و ترتیب کرد و ]<sup>۶</sup> برفت . اما بمدینه نیارست [ رفتن ]<sup>۷</sup> . صبحگاه کسان فرستاد و دو مسلمان را که در مدینه ، بکار گل مشغول بودند بکشت و [ خانه ای چند ]<sup>۸</sup> خراب کرد و باز گشت . پیغمبر (ص) بایاران در عقب برفت . او را نیافتند . بوسفیان و اتباعش جهت سبکباری انبیا<sup>۹</sup> پست در راه انداخته بودند . آن را برگرفتند . این غزو را سویق خوانند .

۱- ب : عتبه ۲- م : زاری کرد . ۳- سایر نسخ : بجای ۴- ك ، م ، ر بتقصیر ۵- ف : بجایست و تو بجای - ك : بجایست و مرد بجای - م : بجایست و مردی تو بجای - ر : بجایست و مردی بجای ۶- فقط در ، ق ۷- ر ، ك ، ف : شدن - م : شد ۸- ك ، ر ، م ، ب : خانه ۹- ف ، ق ، ر : پشت . پست ( بکسر اول و سکون ثانی ) آرد گندم یا جو برشته شده را گویند ( رك ، برهان قاطع ) . سویق بر وزن امیر ، همان پست است ( منتهی الارب )



دیگر در عید اضحی، این سال، پیغمبر (ص) قربان کرد [و این اولین قربان بود در اسلام]<sup>۱</sup> و هم درین وقت، در ذی قار، عرب را با عجم جنگ بود و با وجود کثرت عجم، ظفر عرب را بود، ببرکت نام محمد (ص) که در جنگ یاد می کردند

### در سال سوم

در صفر بجنگ بنی سلیم و بنی غطفان رفت، بموضع‌ی که آن را کدر خوانند. کفار بگریختند. پیغمبر (ص) اموال ایشان غنیمت کرد و با مدینه آمد.

دیگر بجنگ بنی قینقاع رفت. حصارشان خراب کرد و خواسته غنیمت فرمود و مظفر با مدینه آمد. درین وقت شرب خمر حرام شد.

دیگر محمد بن مسلمة<sup>۲</sup> الاوسی را با جمعی یاران فرستاد تا کعب بن اشرف جهود را از قوم بنی نضیر بکشند و هفت کس را بفرستاد از بنی خزرج تا ابورافع سلام بن ابی الحقیق<sup>۳</sup> خیبری را بکشند.

دیگر زید بن حارثه را بجنگ کاروان مکه، مقدمشان ابوسفیان، فرستاده بموضع‌ی قرده<sup>۴</sup> نام بهم رسیدند. ابوسفیان منهزم شد. زید خواسته ایشان غنیمت کرد و بمدینه برد. پیغمبر (ص) بر یاران بخش کرد و خمس خود تصرف فرمود.

دیگر در منتصف شوال بوسفیان با سه هزار مرد جنگی بجنگ آمد. پیغمبر (ص) با هزار مرد برابر رفت. بر کوه احد فریقین را ملاقات بود. جنگ کردند. شکست بر اهل اسلام افتاد. شصت و پنج صحابه: چهار از مهاجر و شصت و یک از انصار شهید شدند و دندان مبارک مصطفی (ص) [شکسته شد]<sup>۵</sup> و ابرویش<sup>۶</sup> مجروح گشت و پیغمبر را (ص) [بر کشتگی بینداختند]<sup>۷</sup>. امیر المومنین علی (ع) و سعد و قاص رضی الله عنهما، آنجا

۱- ق، ندارد ۲- تصحیح از طبری. متن: محمد بن ابی مسلمة ۳- تصحیح از طبری. متن نسخ: الحقیق ۴- نسخ: فروده - قرده ماء اسفل میاه الشبوت بنجد فی الرمه لبشی نعامة (یا قوت ج ۷ ص. ۵) ماء من میاه نجد (طبری ج ۲ ص ۱۸۱) ۵- م: را بشکستند ۶- م: رویش - ک: ابرویش ۷- ب: خود را بر کشتگی بینداخت. ف: خود را بر کشتگان بینداخت.



مردیها نمودند. پیغمبر (ص) تیر گردمی کرد و به سعد وقاص میداد و می گفت: «ارم فداك ابي وامی» و می گفت «هذا خالی فلیأت كل رجل بخاله».

درین جنگ شمشیر مرتضی علی شکسته شد. پیغمبر (ص) ذوالفقار بدو داد و آن شمشیری بود که در حرب بدر، منبه بن حجاج به پیغمبر داده بود. امیر المؤمنین علی (ع) بزخم ذوالفقار، کفار را منهزم گردانید. پیغمبر (ص) در حق او فرمود: «لافتی- الاعلی لاسیف الانوالفقار». درین جنگ حمزة بن عبد المطلب شهید شد، بردست وحشی و او را هفتاد زخم بزد و بیست و دو کافر کشته شدند. لشکر اسلام را از مردی مرتضی علی و سعد وقاص علیها السلام قوتی بادید آمد. عود کردند و کفار را از [رزمگاه] ۱ برانندند. کفار وعده کردند که سال دیگر بیدر حرب کنند. مسلمانان شکسته بسته با مدینه آمدند.

### در سال چهارم

جمعی از کفار بنی لحيان، بمدینه، پیش، پیغمبر (ص) آمدند و گفتند قوم ما مسلمان می شوند. معلم می باید تا ایشان را مسلمانی آموزد. پیغمبر شش کس را از صحابه بفرستاد. ایشان غدر کردند و هر شش را بکشتند بجائی که آن را رجیع خوانند. دیگر از قوم بنی عامر بیامدند و همچنین التماس معلم کردند. پیغمبر (ص) مسموع نمی داشت. سوگند خوردند و پیمان کردند. پیغمبر (ص) چهل کس را از صحابه با ایشان بفرستاد. عمرو بن امیه ضمری ۲ با ایشان بود. در موضعی که آن را بئر معونه ۳ خوانند، مهمتر قوم بنی عامر مخالفت قوم خود کرد و بمدد بنی سلیم، مسلمانان را بکشت. تنها عمرو امیه بجست.

دیگر عمرو امیه ضمری را با مردی از انصار بفرستاد تا ابوسفیان را بکشند. بر او دست نیافتند. بکین چهل صحابه که در بنی عامر کشته بودند، دوجهود، از بنی عامر که از پیش پیغمبر باز کشته بودند، بکشتند.

۱ - ق: جاء رزم ۲ - تصحیح از طبری متن نسخ: ضمیری ۳ - بین  
ارض بنی عامر و حره بنی سلیم (معجم البلدان یا قوت ج ۲ ص ۷ چاپ قاهره)



**دیگر** بنی عامر پیش پیغمبر فرستادند و در کار آن دو مقتول سخن گفتند که چون ایشان از حضرت رسالت امان یافته بودند، قائل را بما فرستد تا قصاص کنیم یا خون بها فرستد. پیغمبر با اصحاب بدیه قوم بنی نضیر رفت و از ایشان جهت خون بهای [آن دو مرد]<sup>۱</sup> مدد خواست. ایشان پذیرفتاری کردند و در نهان اندیشه کردند که از بام سنگی بر سر پیغمبر زنند و بکشند. جبرئیل او را از مکر جهودان خبر کرد. پیغمبر (ص) اصحاب را بگذاشت و راه مدینه برداشت. اصحاب در عقب پیامدند. پیغمبر احوال با ایشان بگفت.

**دیگر** بجنگ بنی غطفان و بنی ثعلب رفت. کافران، بعد از محاربه، از جنگ بگریختند و آنچه داشتند، بگذاشتند. پیغمبر خواسته غنیمت فرمود و با مدینه مراجعت کرد [این غزوه را غزو ذات الرقاع خوانند و درین غزو صلوٰۃ الخوف کردند]<sup>۲</sup>.  
**دیگر** در ماه شوال بشرطی که در احد رفته بود، بیدر رفت. کفار نیامدند. با مدینه مراجعت کرد. آن غزو را بدر الموعد گویند.

### سال پنجم

بماه ربیع الاول آگاهی آمد که جمعی اعراب بچاهی که آن را دومة الجندل خوانند مجتمع اند. پیغمبر (ص) آهنگ جنگ ایشان کرد، کفار جنگ نا کرده بگریختند. عیینة<sup>۳</sup> بن حصین و قوم فزاره بحضرت رسالت آمدند و صلح کردند. پیغمبر (ص) اجازت داد که چهار پایان ایشان در حدود مدینه علف خوار کنند و با مدینه مراجعت فرمود.  
**دیگر** در ماه شوال از قبایل عرب ده هزار مرد بجنگ پیغمبر (ص) متفق شدند.<sup>۴</sup> قصد مدینه کردند. پیغمبر (ص) بتدبیر سلمان فارسی، رضی الله عنه، فرمود تا [مدینه را خندق کردند]<sup>۵</sup>، تا کفار بر آنجا مظفر نشوند و سه هزار مرد جنگی ترتیب کرد.

۱- نسخه ف. سایر نسخ: عمرو بن امیه ۲- ب، ف، ک، ندارد

۳- متن: عتبه بن حصین ۴- حاشیه ب: ایشان ابو عورای سلمی و عکرمه بن

ابی جهل و سفیان بن حرب ۵- م: تا خندق مدینه را حفر کردند- ف، ب، ک: ... خندق

کنند - ر: مدینه را خندق کنند



لیکن نعیم بن مسعود ثقفی،<sup>۱</sup> باشارت رسول (ع) حیلّت کرد تا اعراب و جهودان بنی قریظه در حق همدیگر، بدظن<sup>۲</sup> شدند و حق تعالی باد و گردی عظیم بفرستاد و خوف در دل کفار نهاد تا روی بهزیمت آوردند و مسلمانان از شرایشان [ایمن شدند]<sup>۳</sup> و درین جنگ مرتضی علی علیه السلام با عمرو بن عبدود<sup>۴</sup> که سرآمد پهلوانان عرب بود، جنگ کرد و او را بکشت و این حرب از معظّمات حروب اوست<sup>۵</sup>.

دیگر در ماه ذی القعدة پیغمبر (ص) بجنگ جهودان بنی قریظه رفت و ایشان را محصور کرد. جهودان بشرط آنکه چنانکه سعد معاذ مصلحت بیند، پیغمبر (ص) با ایشان بتقدیم رساند، بیرون آمدند. سعد معاذ مصلحت چنان دید که مردانشان را بکشند و زن و بچه و خواسته، غنیمت آرند. پیغمبر (ص) از صواب دید سعد تجاوز فرمود و [همان با ایشان بتقدیم رسانید]<sup>۶</sup>

### در سال ششم

بکین شش صحابه، بجنگ بنی احیان رفت. کافران جنگ نا کرده بگریختند پیغمبر (ص) با مدینه مراجعت فرمود. در ماه شعبان بغزو بنی المصطلق رفت و مظفر شد. خواسته و برده بسیار غنیمت کرد. درین غزو، عایشه [رضی الله عنها]<sup>۷</sup> را با صفوان متهم کردند و حمنه خواهر زینب<sup>۸</sup> بنت جحش حرم رسول و حسان ثابت و مسطح بن اثاثه غلام ابی بکر [صدیق، رضی الله عنه]<sup>۹</sup>، تصدیق قول منافقان کردند. پیغمبر (ص) متردد شد. در کار او با مرتضی علی [علیه السلام]<sup>۱۰</sup> مشورت کرد. علی گفت زنان [نیکو روی]<sup>۱۱</sup> بسیارند. اگر در وشکی داری، او را رها کن، دیگری را بخواه. بدین سخن عایشه را با علی

۱ - ب، ک، ق، ف: عروة بن مسعود ثقفی - در نسخه ر مثل تاریخ طبری: نعیم بن مسعود اشجعی آمده. ۲ - م: بدگمان ۳ - م: برستند ۴ - ب، ق، ف: عمرو و عنتر ۵ - م، ف، ر، ق: است ۶ - فقط در، م ۷ - فقط در، ق، ب ۸ - ق: ف زینب ۹ - در، ف، ر نیست ۱۰ - ب: علی کرم الله وجهه - ف، ر: ندارد - ق: بجای «علیه السلام» اصل، پس از تراشیدن «رضی الله عنه» نوشته اند. ازین پس همان نسخه ق را متن قرار می دهیم و برای احتراز از تکرار، بدین نکته دیگر نمی پردازیم ۱۱ - م، ک، ر: نیکو



کراهتی شد، پیغمبر (ص) با عمر در کار او مشورت کرد. عمر گفت سخن دشمنان در حق او مسموع نباید داشت که حق تعالی روا نداشت که بر زاینده گان تو [تاحوا] <sup>۱</sup> خطایی رود. چگونه روا دارد که بر محبوبه تو خطای زنا رود و دیگر آنکه هر چه دست تو بدان می رسد، آتش برو کار نمی کند. زنی که اندام او باندام تو رسیده باشد، آتش برو چگونه کار کند؟ و بدکاره را از سوختن در آتش چاره نیست. بدین تهمت بروی گناهی مگیر که مردم را از تهمت گزیر نیست. هر چند عمر [رضی الله عنه] <sup>۲</sup>، جواب عقلی و نقلی گفت، پیغمبر (ص) همچنان متردد حال می بود و در آن چند روز، وحی منزل نمی شد تا عاقبت هفده آیت پیاپی و طهارت او منزل گشت و پیغمبر را علیه السلام دل فارغ شد.

**دیگر** پیغمبر شتران را بچراگاه فرستاد. عیینة بن حصن و قوم فزاره از بهر چراگاه در پیمان تخلف کردند و شتران پیغمبر را بردند. سلمة ساربان در عقب برفت و بجنگ، شتران را باز گرفت. چون خبر بردن شتران به پیغمبر (ص) رسید بجنگ کفار روان شد. کفار گریخته بودند و مسلمة شتران باز گرفته. پیغمبر (ص) [از فرد؟] <sup>۳</sup> مراجعت فرمود <sup>۴</sup>. آیت آمد و حج فرض شد [و آن را غزاء غابه گویند. از مدینه تا غابه يك بریده راه است، یعنی دوازده میل] <sup>۵</sup>.

**دیگر** عمرو عاص و خالد ولید، درین سال مسلمان شدند.

**دیگر** در ذی القعدة عزیمت حج فرمود. مکیان او را در مکه راه ندادند. پیغمبر (ص) در حدیبیه با مکیان صلح فرمود بقرار آنکه مکیان سال دیگر شهر باز گذارند تا او بیاید و حج کند و آن را بیعة الرضوان خوانند.

**دیگر** در ذی قعدة، هشت رسول به پادشاهان اطراف فرستاد و دعوت دین اسلام

۱- م، ك، ر، ندارد. ۲- فقط در، ق ۳- این قسمت فقط در، ق است

و قرائت صحیح آن میسر نشد. شاید ذوقرد (طبری ج ۲ ص ۲۵۷) ۴- م: چون خبر بردن... بیرون رفت. چون شنید که باز گرفتند مراجعت فرمود. ۵- فقط در، ب.



کرد. ۱ حاطب بن ابی بلتعنه را به مقوقس ملك قبط فرستاد. مسلمان نشد، اما نامه را جواب نوشت و تحفه فرستاد. استردلدل و دو كنيزك با آن تحفها بود: يك كنيزك ماريه نام را پيغمبر (ص) تصرف نمود و ابراهيم از وتوله نمود. كنيزك ديگر شيرين نام را به حسان بن ثابت بخشيد و استر دلدل را بمرتضى على (ع) داد. شجاع بن وهب<sup>۲</sup> را به حارث غسانی پادشاه شام فرستاد. مسلمان نشد و نامه را نيز جواب ننوشت. سليط بن عمرو را به هوزة [بن على] حنفى پادشاه يمامه فرستاد. مسلمان نشد [و جواب نامه ننوشت]<sup>۳</sup>. عمرو عاص را به جيفر بن جلندى ملك عمان فرستاد. مسلمان شد و جواب نامه نيز نيكو بنوشت. علاء حرمى را به منذر بن ساوى ملك بحرین فرستاد. مسلمان شد و پاسخ نامه باز فرستاد. عمرو اميه ضمرى را به اصحم<sup>۴</sup> ملك حبشه فرستاد و اصحم معروف است به نجاشى. مسلمان شد و پاسخ نامه نيكو بنوشت و تحفها فرستاد. دحية بن خليفه را به هرقل قيصر روم فرستاد. اسلام [در خفية]<sup>۵</sup> قبول كرد و از روميان، نهان داشت و نامه را نيكو جواب نبشت. عبدالله بن حذافة السهمى را به پرويز پادشاه ايران فرستاد و برين صورت نامه نوشت:

بسم الله الرحمن الرحيم من محمد رسول الله الى پرويز بن هرمزد. فانى احمد الله الذى لا اله الا هو الحق الذى ارسلنى بشيراً و نذيراً الى قوم غلبه السفه و سلب عقولهم و من يهدى الله فلا مضل له و من يضلله فلاها دله و ان الله بصير بالعباد. اما بعد فاسلم تسلم او ايدن بحرب من الله و رسوله و لم تعجزهما<sup>۶</sup>.

پرويز مسلمان نشد و نامه بدريد و در حق رسول ناسزا گفت. چون خبر بر رسول الله

۱- در نسخه م ترتيب «اول» «دوم».. منظور شده، اما نسخ ديگر اين ترتيب را فاقد است ۲- ق، ك، ب، ف: سهام - م: سحاب- ضبط نسخه و با ضبط يعقوبى همانند است (جلد دوم ص ۶۲) و طبرى (ج ۲ ص ۲۸۸) ۳- بجای اين قسمت، در نسخ ب، ف چنين آمد. در جواب نامه نوشت كه آنچه مرا بدان مى خوانى زيباست اما من خطيب و شاعر قوم خودم و عرب از من ترسانند. اگر بعضى از ملك خود، بمن دهد، متابعت وى كنيم. ۴- م: اصمه ۵- م: را خفية ۶- در متن نامه اختلاف بسيار است. رجوع شود بكتب سيره و تواريخ از جمله يعقوبى ج ۲ ص ۶۱ و طبرى ج ۲ ص ۲۹۵



رسید، در حق او [فرمود: «مزق الله ملکه کما مزق کتابی»] ۱. بدین سبب ملک او بر افتاد و دیگر تخمه او از پادشاهی تمتع نیافتند.

دیگر هم در سال ششم صلوٰۃ استسقا فرمود.

### در سال هفتم

بماه محرم فتح خیبر فرمود و آن هفت قلعه بود درهم. امیر المؤمنین علی، کرم الله وجهه، بیک روز سه قلعه: ناعم، قموص و شق مسخر گردانید و با قلاع ۲ و طیح، سالام، ظفر، نطاة بنیمه مال صاحب کرد تا قلعه بردارند و بیرون روند و مردیها که مرتضی علی در استخلاص این قلاع فرمود، در عبارت نگنجد.

دیگر بعد از فتح خیبر، عزیمت استخلاص فدک فرمود و بی جنگ بصلح مسخر گشت و آن را خاص خود گردانید. بر ظاهر آن پیغمبر را علیه السلام، زینب بنت حارث یهودی، در بزغاله بریان، زهر داد. بزغاله با او بسخن آمد که از من مخور مسموم. پیغمبر از زینب پرسید که چرا چنین کردی؟ گفت اندیشیدم که اگر پیغمبری، بنور نبوت دریایی و ترا زیان نکند و اگر پادشاهی، مردم از دست تو برهند. پیغمبر او را عفو کرد. بشر بن براء از آن خورده بود، بدان در گذشت.

دیگر از فدک، عزم وادی القری کرد و آن را محصور گردانید. بعد از هفتای مسخر کرد.

دیگر در ماه شعبان، ام کلثوم بنت رسول الله که در حبالة عثمان [رضی الله عنه] ۳ بود، در گذشت. عثمان از فوت او عظیم متألّم و متأسف شد. پیغمبر (ص) او را نوازش فرمود و گفت اگر دختری دیگر داشتی بتو دادمی.

دیگر درین سال جهت پیغمبر (ص) منبری ساختند سه درجه و در زمان [معاویه] ۴

۱- ق: دعاء بد فرمود چنانکه پیشتر ذکر رفت ۲- در اسامی قلاع، در نسخ اختلاف بود مثلاً در نسخه ب، ف بصورت کتیبه و در چهار نسخه بصورت «ظفر» آمد، در کتاب یعقوبی شش قلعه ذکر شده باین ترتیب: السالام، القموص، النطاة والقصاره، الشق، المرتبطه. در طبری: ناعم، قموص، شق، نطاة، کتیبه، و طیح، سالام. ۳- فقط در، ق ۴- در نسخه ق همه جا «معاویه» آمده. ف: معاویه علیه ما واجب



شش درجه دیگر بر آن افزودند. چون پیغمبر (ص) بر آن منبر رفت، درختی که پیغمبر (ص) بر آن تکیه کرده خطبه فرمودی، بر فرقت رسول (ص) بنالید. پیغمبر (ص) از منبر فرود آمد و درخت را در کنار گرفت و خشنود کرد و باز بر منبر رفت.

دیگر در ماه ذی القعدة بر رفت و حج و عمره قضا<sup>۱</sup> کرد. مکیان سه روز شهر بدو باز گذاشتند و پیغمبر (ص) روز چهارم مراجعت فرمود.

### در سال هشتم

عبدالله سلمی<sup>۲</sup> را با پنجاه صحابی، بجنک بنی سلیم که چهل کس را از صحابه کشته بودند، فرستاد و در شب گروهی از بنی سلیم بر ایشان افتادند. بغیر از عبدالله، دیگران را بدرجه شهادت رسانیدند.

دیگر غالب لیشی را با صد وسی صحابه بجنک بنی ملوح فرستاده بر کفار شبیخون کردند و بسیاری را بکشتند و خواسته غنیمت آوردند و بامدینه آمدند. دیگر شجاع بن وهب را با بیست و چهار صحابی بجنک بنی عامر فرستاد. بر ایشان شبیخون کردند. بنی عامر پنداشتند که لشکر اسلام بسیار است؛ بگریختند. شجاع بن وهب و مسلمانان، خواسته و چهار پاپان ایشان را غنیمت کردند و بامدینه آمدند.

دیگر ابو عبیده جراح را با سیصد مرد بجنک کفار [بدریا کنار]<sup>۳</sup> فرستاد. مدتی در ساحل توقف کردند؛ از کفار کسی را ندیدند. رزق تمام شد؛ برگ درختان می خوردند، عرب آن را غزو الخبط نام کردند و بامدینه آمدند.

دیگر عمرو عاص را بقوم بنی قضاة فرستاد، با سیصد مرد. عمرو عاص مدد خواست. ابوبکر و عمر و ابو عبیده جراح رضی الله عنهم با دویست مرد بمدد او فرستاد. او تصور کرد که ایشان بامارت آمده اند. سؤال کرد. گفتند نه بمدد آمده ایم. عمرو عاص جنگ نا کرده مراجعت نمود و کس از آن قوم نیز اسلام نپذیرفت.

۱- ك: عمرة القصام، ر: حج کرد و عمرة القضا کرد. ۲- طبری: ابن ابی العوجاء السلمی ۳- ف: بدریا - ر، ب: بکنار دریا - ق، ندارد



**دیگر** در ماه جمادی الاولی، لشکر روم قصد اسلام کردند، زید بن حارثه را با سه هزار مرد بجهنگ رومیان فرستاد و فرمود اگر زید شهید شد، جعفر بن ابوطالب امیر باشد و اگر او نیز شهید شود، عبدالله رواحه امیر باشد [و اگر او نیز شهید شود، خالد بن ولید امیر گردد].<sup>۱</sup> هر گاه که رسول (ص) چنین فرمودی، آن کسان البته شهید شدند. برفتند و در مؤته شام جهنگ کردند. زید بن حارثه و جعفر بن ابوطالب (ع) هر دو در آن جهنگ شهید شدند و عبدالله رواحه<sup>۲</sup> امیر شد و منهزم باز آمدند.

**دیگر** در ماه رمضان، عزیمت استخلاص مکه فرموده جهت آنکه مکیان مخالفت عهد کرده بودند و با دشمنان خزاعیان که زینهارى بنی هاشم بودند، متفق گشته و زیادت جهنگی نرفته، شهر مسخر گشت و تمامت اهل مکه مطیع و منقاد شدند. پیغمبر (ص) کعبه معظمه را<sup>۳</sup> از بتان پاک گردانید و بر درگاه مکه ایستاده گفت: ای اهل مکه چگونه سزا و مکافات کردار شما چگونه کنم؟ سهیل بن عمرو گفت: در خور ما با ما مکن، در خور خود کن تا مردم باز گویند که نیکو نهادی بلند همت پاک نژادی را حق تعالی از خلق اولین و آخرین برگزید. اقربا و هم شهریان او با او مخالفت کردند و او را در مقام [او]<sup>۴</sup> نگذاشتند و برو خواریها و جفاها کردند و بقصد جانش برخاستند تا ناچار غربت اختیار کرد. خدای تعالی او را به بیدگانگان نصرت داد و بر آن قوم پیروز کرد و او چنانکه بزرگی اوسزید، با پیران و جوانان بازرم زندگانی کرد و با زنان و کودکان شفقت و مهربانی نمود و در مکافات بدی کردار ایشان نیکی فرمود. پیغمبر (ص) برین سخن رقت آورد و جرم اهل مکه ببخشود. آن روز بوسفیان را مکرم داشت و فرمود: «من تعلق باستار الکعبه فهو آمن و من دخل دار ابی سفیان فهو آمن».

بعد از آن بر ظاهر مکه نزول فرمود. اهل مکه فوج فوج می آمدند و مسلمان

۱- بدین صورت تنها در نسخه ف و ب آمده. در نسخ ك، ر، قسمت مربوط به عبدالله رواحه نیست. در نسخه ق، م، اسم خاله بن ولید نیامده ولی اصح آن است که زید و جعفر و عبدالله هر سه بقتل رسیدند و خالد سپاه را برگرداند ۲- ر: زید بن حارثه و جعفر بن ابی طالب و عبدالله بن رواحه ۳- ف، ك، ر: خالد ۴- ك، م: محترم- ر: معظمه ۵- نسخ: خود



می شدند . پدر و مادر ابوبکر رضی الله عنهم هر دو درین روز ایمان آوردند . ابوبکر ایشان را بحضرت رسالت برد . پیغمبر (ص) احترام ابی بکر را ، فرمود چنان گذاشتی تا من بدیدن ایشان رفته می . پانزده روز در مکه مقام فرمود و آنجا [نماز قصر کرد] <sup>۱</sup> .

**دیگر** در ماه شوال عتاب بن اسید را بر مکه امیر کرد و با دوازده هزار مرد بجهنگ مالک بن عوف نصری <sup>۲</sup> به حنین روانه شد . عباس رضی الله عنه به بسیاری لشکر مباحات کرد . پیغمبر (ص) او را منع فرمود و گفت «نستنصر بصعاليك الامة» . در آن جهنگ اول شکست بر اسلام افتاد . پیغمبر (ص) و ابوبکر و عمر و علی و فضل و عباس و نوفل و ربیعہ که عم زاده رسول (ص) بودند ، این هفت مرد و دو غلام پیغمبر اسامه و برادرش ایمن بایستادند و مردیها کردند . پیغمبر (ص) بآواز بلندی فرمود:

انا البنى لا كذب      انا ابن عبد المطلب

و عباس ندای می کرد و مسلمانان را می خواند . بآواز عباس ، مسلمانان باز گردیدند و جنگی سخت اتفاق افتاد . مسلمانان مظفر شدند و غنیمت بسیار یافتند . عباس گفت:

نصرنا رسول الله في الحرب سبعة      و قد فر من فر منهم فاقشعوا

و ثامننا لاقى الحمام بسيفه      لما مسه في الله لا يتوجع

مالک بن عوف و اکثر کفار مسلمان شدند و پیغمبر ایشان را و بعض اکابر مکه را از خواسته که در آن حرب غنیمت فرموده بود ، انعام کرد تا مسلمانان بر دلشان شیرین گردد . ایشان را مؤافاة القلوب خوانند و هم درین ماه با اهل طایف صلح کرد .

**دیگر** امیر المؤمنین علی را علیه السلام <sup>۳</sup> بجهنگ قوم طی فرستاد . عدی بن حاتم ازوبگریخت . مرتضی علی (ع) خواهرش را اسیر کرد و پیش پیغمبر (ص) آورد . پیغمبر (ص) آن زن را حرمت داشت و با پیش برادر فرستاد . بدین سبب عدی و اکثر اهل طی مسلمان شدند .

۱- ف: آنجا نماز کرد بقصر - م: ... گزارد      ۲- «ورئیس هوازن یومئذ

مالک بن عوف احد بنی نصر (طبری ص ۴۴۳ ج ۲)      ۳- م: رضی الله عنه



دیگر نجاشی پادشاه حبشه در گذشت. پیغمبر (ص) برو نماز غائب کرد<sup>۱</sup> و حق تعالی حجاب برداشت تا صحابه او را در حبشه بر تخت خفته می دیدند.

دیگر تمامت قبائل عرب، میل مسلمانی کردند و پیغام فرستادند و اسلام قبول کردند. قوم بنی تمیم، قوم بنی سعد بکر که دایگان رسول الله بودند و قوم عمرو بن معدی کرب و قوم عبدالقیس و قوم بنی لبید از یمن، این اقوام تمامت مسلمان شدند. قوم بنی حنیفه و اهل یمامه، همچنین اسلام را قبول کردند و ده کس را پیش پیغمبر فرستادند. مسیلمه کذاب و هو ثمامه بن حبیب با ایشان بود. خدمت ایشان می کرد. پیغمبر بنا بر آنکه فرموده بود: «سید القوم خادمهم»، بایاران مسیلمه گفت که او بهترین شماست. مسیلمه این سخن را بهانه ساخت و چون بامیان قوم خود رفت، دعوت پیغمبری آغاز کرد و فتنه او تا در زمان ابوبکر رضی الله عنه بماند. قوم بنی نجران ترساکه بودند. بصلح جزیه قبول کردند. از قوم بنی عامر، دو کس [یکی عامر بن طفیل بود و یکی زید بن ربیع]<sup>۲</sup> بهانه مسلمان شدن، بقصد پیغمبر (ص) آمدند. پیغمبر (ص) در حق ایشان دعا کرد: یکی بطاعون و دیگر بصاعقه ببرد.

دیگر [بماه ذی القعدة]<sup>۳</sup> زینب بنت رسول الله (ص) که در حبالة ابی العاص بود، در گذشت. دیگر بماء ذی الحجه، ابراهیم بن رسول الله (ص) از ماریه متولد شد.

### در سال نهم

بماه رجب، بر عزم غزا، بطرف شام، روانه شد و فرمود که متمولان اسلام، ضعفا را بخواسته مدد کنند. عثمان رضی الله عنه، بسیاری مال، بذل کرد. پیغمبر (ص) تا موضعی که نامش تبوک بود، برفت و بصلح مراجعت فرمود.

دیگر امیری حجاج بحکم<sup>۴</sup> رب العالمین، باسلام رسید و حکم رفت که کفار

۱- ف.م: گزارد ۲- فقط در، ب. در طبری نام عامر بن الطفیل و اربد بن قیس و جبار بن سلمی آمد. (ج ۲ ص ۳۹۸) ۳- م: هم درین سال - ق، اسم ماه را نیاورده و سفید گذاشته - ف، ب بهمین صورتند که ما نقل کرده ایم - ر: درین ماه ۴- ق: بفرمان



دیگر بحج نروند. و اول کسی که امیر حج شد، ابوبکر صدیق بود و مرتضی علی صاحب او، تا آیت که در شأن حج آمده بود، بر مردم خواند و کفار را از رفتن بحج منع [کرد] ۱.

### در سال دهم

عامل صدقات باطراف فرستاد و زکوة بستد ۲.

دیگر در ماه شوال، ابراهیم بن رسول الله (ص) در گذشت و پیغمبر (ص) در عزای او فرمود: «القلب یحترق والعین تدمع ولا أقول الا ما یرضی الرب وانا علی فراقک یا ابراهیم لمحزونون» عمر ابراهیم یک سال و دو ماه ۳ و هشت روز بود. در بقیع مدفون است. دیگر در ذی الحجة این سال، حج کرد و آن را حجة الوداع خوانند. در آن راه [نفس مبارکش] ۴ رنجور شد و رنجور بمدینه رسید.

### در سال یازدهم

در ماه محرم خبر آمد که شامیان قصد اسلام دارند. اسامة بن زید را [بامردان کار] ۵ جنگ فرمود و از یمن خبر آمد که اسود بن کعب عنسی، دعوی پیغمبری می کند. بفیروز دیلمی و اهل یمن نامه کرد تا او را بکشتند. پیغمبر (ص) بنور نبوت، اصحاب را از قتل او خبر داد. اما خبر قتلش، از یمن، بعد از وفات رسول (ص) رسید و از طرف یمامه، خبر آمد که مسیلمه دعوی پیغمبری می کند و از قوم عرب طلیحه دعوی رسالت می کرد. کار این دو تن کفایت کردن، زمان نیافت. رنجوری سخت شد؛ چنانکه از نماز جماعت و امامت بازماند. امیر المؤمنین ابوبکر را رضی الله عنه امامت فرمود و پیغمبر (ص) [در پی] ۶ او نماز کرد. ابوبکر رضی الله عنه در هفده نماز، در حال حیات رسول (ص)، مسلمانان را امامت کرد. پیغمبر (ص) در روز دوشنبه دوازدهم ربیع الاول سال مذکور بدارالقرار رحلت کرد و جهت دو هوایی و تنازع در کار خلافت، سه روز در خانه بماند تا چون خلافت بر ابوبکر رضی الله عنه مقرر شد، امیر المؤمنین مرتضی علی (ع) و عباس و پسران

۱- ق: کند      ۲- ف: استد      ۳- ر: ده ماه      ۴- فقط در، ق  
۵- م، ر، ک: نامزد آن- ف: با آن مردم      ۶- سایر نسخ: در عقب



او فضل و قثم و موالی رسول (ص) : اسامة و شقران ، باتفاق اصحاب و انصار تجهیز رسول (ص) کردند و سه کفن درو پوشیدند . پس برو نماز کردند . اول مرتضی علی و عباس و بنی هاشم بر وی نماز کردند ، پس یاران ، پس اصحاب از مهاجر و انصار ، فوج فوج نماز می کردند ، پس زنان و کودکان نماز کردند . در خانه عایشه ، رضی الله عنها بمدینه ، هم آنجا که وفات کرده بود ، گور حفر کردند . مرتضی علی و پسران عباس فضل و قثم و شقران ، بگور فرو رفتند و او را دفن کردند و آخرین کسی که از گور برآمد ، قثم بود و او بدین فخر کردی . صفیه عمه او در مرثیه او بگفت :

الا یا رسول الله کنت رجائنا	و کنت بنا برا ولم تک جافیا
و کنت رحیماً هادياً و معلماً	لیبک علیک الیوم ما کان باکیا
لعمرك ما ابکی علیه لفقده	ولکن ما اخی من الهرج آتیا
کان علی قلبی لذكرك احمد <sup>۲</sup>	وما جئت من بعد النبی المداویا
افاطم صلی الله رب محمد	وما خفت من بعد النبی المکاویا
فدی لرسول الله امی و خالتی	و عمی <sup>۳</sup> و آبائی و نفسی و مالیا
صدقت و بلغت الرسالة صادقاً	ومت صلیب العود ابلج صافیا
فلوان رب الناس ابقى نبینا	سعدنا و لكن امره کان ماضیا
علیک من الله السلام تحية	وادخلت جنات من العدن راضیا
اری حسنا ایتمته و ترکته	فیبکی ویدعو جده الیوم ثانیاً

وفاطمه بنت رسول الله، رضی الله عنها، این ابیات ، انشا کرد:

ماذا علی من شم تربة احمد	ان لایشم مدى الزمان غوالیا
صبت علی مصائب لو انها	صبت علی الايام صرن لیالیا
☆ و هم او گفته [علیها السلام] <sup>۴</sup> .	

اذامات منامیت قل ذکره	و ذکرابی از مات والله اکبر
-----------------------	----------------------------

۱ - ق : روضه ۲ - ق ، ب ، ر : لذكرك محمد ۳ - م : اغتی ۴ - فقط در ، ف ☆ ازینجا تا ستاره بعد ، از نسخه ق افتاده است .



فوا عجباً للموت يغتال مثله  
لئن غيبوا جثمانه لم يغيبوا  
واعرابي، هم درمرثيه او گفته است :

ياخير من دفنت في القاع اعظمه  
نفسى الفداء لقبر انت ساكنه  
انت النبى الذى ترجى شفاعته  
وهم فاطمه رضى الله عنها گوید، درمرثيه پيغمبر (ص):

يا ليتها خرجت مع الزفراتى  
لم ابك حبا للحيات و انما  
ابكى مخافة ان تطول حياتى \*

### در ذکر خصایص رسول (ص)

نماز چاشت و نماز وتر و نماز تهجد بشب و مسواك كردن و قربان كردن بر  
وى واجب بود و بر امت سنت است . و زنان را مخیر گردانیدن بر دوام نکاحشان با  
پیغمبر (ص) و بر زهرات دنیا از بهر راحتشان و مشورت با صحابه در امور و تغییر  
منکر و صبر بر قتال با وجود آنکه لشکر کفار زیادت از ضعف باشد و دین میت  
معسر [مفلس] <sup>۲</sup> گزاردن برو واجب بود و بر امت نیست . و بر امت واجب بود ، از  
بهر او که زنی او را در نظر خوش آید ، شوهرش آن زن را از برای پیغمبر (ص) طلاق  
دهد و اگر امت در نماز باشند و پیغمبر علیه السلام آواز دهد ، اجابت كردن و جواب  
دادن واجب است و زكوة فرض بر او و بر خویشان هاشمی و مطلبی و آزاد كردگان  
او و ایشان، جهت حرمت <sup>۳</sup> او حرام است و صدقه تطوع خاصه برو حرام است و زره  
از تن بیرون كردن ، چون بنیت جنگ پوشیده باشد ، پیش از آنکه بجنگ رود و  
ظفر و هزیمت معین شود ، برو حرام بود . و خیانت بچشم كردن ، یعنی شخصی را بظاهر  
امر نوازش كردن ، و بچشم اشارت بعقوبتی بر او حرام بود بقولی مکروه و بر امت  
نیست و چیزی بکسی دادن تا زیادت از آن ، بر او تکلف کند ، برو حرام بود و بر



امت نیست و نکاح کتابیه و کنیزك بر او حرام بود و بر امت نیست و اكل سیر و پیاز خام و مانند آن بر وی بقولی حرام و بقولی مکروه و بر امت مکروهست، خام خوردن آن، اما حرام نیست و بر امت جهت او حرام بود: [زنی که پیغمبر بخواستی او را در نکاح خود داشتن]<sup>۱</sup> و منكوحه مدخوله او را خواستن و آواز بلند تر از آواز او برداشتن و او را بنام یا بکنیت خواندن یا آواز در خانه دادن و او را خواندن و جهت دیگران حرام نیست. و روزه وصال داشتن و گزین غنیمت [جهت خود]<sup>۲</sup> تصرف کردن و خمس<sup>۳</sup> جهت خود برداشتن، او را مباح بود و امت را نیست. و او را مباح بود، در مرض الموت، مال<sup>۴</sup> خود بهر که خواهد، وصیت کند و امت را ثلث بیش روانیست. و او را روا بود از بهر خود گواهی دادن و بر آن حکم کردن و همچنین از بهر فرزند خود و امت را روا نیست و روا بودش، دختر هر کس را که خواهد، بزنی هر که خواهد بدهد، اگر چه ولی و دختر، راضی نباشند و روا بودش بلفظ هبه نکاح کردن و همچنین بی مهر و بی نکاح و گواه و زیادت از چهار و نه و امت را زیادت از چهار بمهر و نکاح روا نیست و روا بودش، با وجود آنکه او در احرام باشد، با ولی زن یا زن با شوهر تزویج کردن و امت را روا نیست.

### ذکر ازواج پیغمبر (ص)

چهارده زن را نکاح و وطی کرده است، از ایشان<sup>۵</sup>: خدیجه و زینب بنت خزیمه و [اساف بنت خلیفه]<sup>۶</sup> کلبی، در حالت حیات او متوفی شدند و عالیه بنت ظبیان و خوله بنت هذیل را طلاق داد و این نه: عایشه، سوده، حفصه، ام سلمه، زینب، جویریة، رمله، صفیه، میمونہ، بعد از او، در حیات بودند و چهار زن را نکاح کرد و بوطی نرسیدند و پیش از نکاح دست برداشت و دوسریت داشت. از زنان:

۱- این جمله که فقط در نسخ ف، م دیده می شود، قاعدة مربوط باین قسمت است، ولی در نسخ ف، م، قبل از «نکاح کنیز و کتابیه» آمده بود و قیاساً تصحیح شد.  
 ۲- فقط ب، ف ۳- ق، ک: خمس خمس ۴- ق: همه مال. ۵- م: ایشان پنج ۶- م: ق، ک، بنت خلیفه-ب: اساف بنت دحیه. صحیح خواهد بود حیه است و یعقوبی نام او را شراف ضبط کرده است (ج ۲ ص ۶۸). باید دانست که خلیفه پدر دحیه است.



**اول -** خدیجه بنت خویلد بن اسد بن عبد العزی بن قصی، در ابوت پنجم است از قصی و پیغمبر ششم بود. خدیجه پیش از پیغمبر، دوشوهر کرده بود و از هر یکی، دختری آورده و سه از پیغمبر پسر آورد: قاسم و طیب و طاهر و هو عبدالله. قاسم و طاهر پیش از وحی متولد شدند و گویند طاهر چندان بزیست که بر چهار پای می نشست و در کمیت زمان عمرش اختلاف بسیار است و طیب در زمان وحی متولد شد و حکمت آن که، پسران او، پیش از بلوغ، بآخرت رفتند، عین مصلحت است. جهت آنکه فرزندان پیغمبران ما تقدم، بسیار بشرف رسالت رسیدند، نشایستی که مرتبه فرزندان او دون مرتبه دیگری بودی و چون او خاتم النبیین است، بعد از پیغمبری نمی شایست و نیز آنکه اگر ایشان بماندندی، امامت و حکومت بدیشان رسیدی و ممکن که هر يك هوائی کردی و از آن در اسلام فتنه خاستی. حق تعالی، ایشان را پاك بآخرت برد تا ازین اقسام هیچ نباشد و [کسی زبان طعن، در حق اهل بیت دراز نتواند کرد] <sup>۱</sup> و چهار دختر آورد: زینب که جفت ابی العاص بود و رقیه و ام کلثوم که جفت عثمان عفان رضی الله عنهم بودند و هر سه پیش از وحی متولد شدند و فاطمه رضی الله عنها در زمان وحی متولد شد و از نسل بماند. خدیجه در ذی القعدة در سال دهم از وحی در گذشت. بیست و پنج سال با رسول (ص) بود و شصت و پنج سال عمر داشت. تا او در حیات بود، پیغمبر (ص) هیچ زنی دیگر نخواست.

**دوم -** سودة بنت زمعه بن قیس از بنی عامر بن لوی. پیشتر، زن سکران بن عمرو بود. چون پیغمبر، در پرده، رفت، او در حیات بود و سیزده سال با رسول (ص) بود و در عهد عمر خطاب رضی الله عنه ماند <sup>۲</sup>.

**سوم** عایشه بنت ابی بکر صدیق رضی الله عنهما. بکر پیش رسول الله آمد. او در نکاح، دوم زن رسول (ع) است و در وطی سیم. چون رسول (ص) در پرده رفت، او در حیات بود و نه سال با رسول (ع) بود و هجده ساله. چهل و هفت سال دیگر بزیست و در

۱- م: کس را طعن در حق اهل البیت نرسد - ك: ... نرسد زدن ۲- م: در گذشت.

این جمله در، ب نیست.



سنه ثمان و خمسين ، معاوية بن ابی سفیان ، در دهلیز خانه خود ، چاهی زده بود و سر پوشانیده. عایشه در آنجا افتاد و بدان در گذشت. عمرش شصت و پنج سال بود . بقیع مدفونست. شخصی ازو درخواه پند کرد. گفت: یاد دار و نگه دار و فروخور و گرد کن و سخت دار و ببر و بپیوند و بپوش و بردار و بده و بستان. مرد گفت رمز نمی دانم. عایشه رضی الله عنها گفت: یاد دار خدای را عز و علا و نگه دار زبان را و فروخور خشم را و گرد کن علم را و سخت دار دین را و ببر از بدان و بپیوند بنیکان و بپوش عیب مردم و بردار بار مردم و بده داد مردم و بستان اجر آخرت.

**چهارم** حفصة بنت عمر بن الخطاب رضی الله عنهما ، پیشتر زن خنیس بن حذافة السهمی بود . در رابع عشرین شعبان سنه ثلاث هجری او را بخواست. قرب هشت سال با پیغمبر (ص) بود. چون پیغمبر (ص) در پرده رفت، او در حیات بود. بزمان عثمان رضی الله عنه در سنه سبع و عشرين در گذشت .

**پنجم** - ام سلمة هند بنت ابی امیه<sup>۱</sup> بن مغیره المخزومیه، از عاتکه عمه رسول بود و پیشتر زن عبدالله بن<sup>۲</sup> عبدالاسد مخزومی بود [برادر رضاعی پیغمبر]<sup>۳</sup> در سنه اربع هجری او را بخواست، از پسرش سلمه. بوقت وفات رسول (ع) در حیات بود و چهل و هشت سال دیگر بزیست. در سنه تسع و خمسين نمازد. هفت سال با رسول (ع) بود و او بعد از تمامت زنان رسول در گذشت.

**ششم** - زینب بنت خزیمه بن<sup>۴</sup> صعصعه از قوم عبد مناف . پیشتر زن طفیل بن حارث مطلبی بود . در رمضان سنه اربع هجری او را بخواست . چون کما بیش دو ماه با رسول الله (ص) بود، در گذشت. پیغمبر او را ام المساکین خواندندی، جهت آنکه رحیم دل<sup>۵</sup> بودی .

**هفتم** - ام حلیمه زینب بنت جحش الاسدیة از امیمه عمه رسول. در اول زن

۱ - تصحیح از طبری (ج ۲ ص ۴۱۴). متن: امیه ۲ - طبری: ابی سلمة بن عبدالاسد

۳ - فقط در ، ب ، ۴ - مؤلف طبق مرسوم قدیم فواصل بین خزیمه و صعصعه را که

اصل قوم بنی صعصعه است حذف کرده ۵ - نسخ: رحیم



زید بن حارثه بود. در سنهٔ خمس هجری او را بخواست . وعقد نکاح او حق تعالی بست.  
پیغمبر (ص) بهمان نکاح با او دخول کرد و او بدین فخر کردی . چون پیغمبر (ص) در  
پرده رفت، او در حیات بود و شش سال با او بود. بعد از رسول (ع) از زنانش اول او نماند،  
در سنهٔ عشرين هجری .

**هشتم -** جویریة بنت حارث بن ابی ضرار<sup>۱</sup> بن ابی مطلق خزاعیه. اسمها  
بره. پیشتر زن مالک بن صفوان بود . در رمضان سنهٔ ست هجری او را بخواست. پنج سال  
با رسول (ص) بود. بوقت وفات او در حیات بود و چهل و پنج سال دیگر بزیست. در سنهٔ  
ست و خمسين نماند .

**نهم -** ام حبیبہ رملہ بنت ابی سفیان الأمویة . پیشتر زن عبیدالله<sup>۲</sup> حبش  
بود و او بحبشه نماند<sup>۳</sup> . نجاشی او را جهت پیغمبر (ص) در سنهٔ ست هجری بخواست  
و چهار صد دینار مهر داد . از زنان پیغمبر هیچکس را چندین مهر نبود. پیغمبر (ص)  
آن پیوند قبول کرد و در سنهٔ سبع هجری او را با خود گرفت. بوقت وفات رسول (ص)  
در حیات بود . قرب چهار سال با رسول (ص) بود. در سنهٔ اربع و اربعین نماند .

**دهم -** صفیة بنت حیی خیبری . پیشتر زن سلام بن مشکم<sup>۴</sup> حاکم خیبر بود .  
در سنهٔ سبع هجری او را بخواست. چون پیغمبر رحلت کرد [بسرائ<sup>۵</sup>] او در حیات بود.  
سه سال و چند ماه با او بود و بعد از او بیست و پنج سال بزیست. در سنهٔ ست و ثلاثین نماند .

**یازدهم** میمونه بنت الحارث الهلالیة بود. پیشتر زن عمیر بن عمرو<sup>۶</sup> بود . در

۱ - تصحیح از طبری و یعقوبی . متن : ضرار ۲ - طبری (ج ۲ ص ۴۱۴)  
و نسخ ، ر : عبیدالله - سایر نسخ : عبدالله ۳ - عبیدالله از مسلمانان اولیه است که  
بحبشه مهاجرت کرد و در آن جا عیسوی شد و خواست تا زن خود را نیز بعیسویت در آورد.  
امام حبیبہ پذیرفت و بر اسلام باقی ماند تا شوهرش مرد و پیغمبر کس پیش نجاشی  
فرستاده او را بخواست. نجاشی هم بوسیلهٔ خالد بن سعید بن العاص او را برای پیغمبر خطبه کرد .  
۴ - ر : سلام بن کنانة بن ابی الحقیق بن مشکن . اسم اخیر در همهٔ نسخ ما ، مشکن  
آمده بود و ما متن را از روی طبری تصحیح کردیم ۵ - فقط در ق ۶ - تصحیح  
از طبری . متن : ابی شبره عامر



ذی الحجة سنة سبع و هجری اورا بخواست و گوینداو نفس خود بر رسول (ص) بخشید<sup>۱</sup> و سه سال و چند ماه با رسول بود . چون رسول الله در پرده رفت ، او در حیات بود . بیست و هفت سال دیگر بزیست . در سنه ثمان و ثلاثین نمازد .

**دوازدهم - [شراف]<sup>۲</sup>** بنت خلیفة الکلبی . پیشتر زن [اعرابی]<sup>۳</sup> بود . چون مدتی با پیغمبر بود ، در گذشت . بغیر ازو و زینب بنت خزیمه و خدیجه هیچ زن دیگر در خانه رسول متوفی نشد .

**سیزدهم** عالیة بنت ظبیان ، و بروایتی غزیه بنت دودان . پیشتر زن ابی العسکر سهمی بود . چون مدتی با رسول بود ، اورا طلاق داد .

**چهاردهم** فاطمه<sup>۴</sup> بنت ضحاک الهذیلی . پیشتر زن [اعرابی]<sup>۳</sup> بود . چون چندی با رسول (ص) بود ، او را مخیر گردانید . او اختیار دنیا کرد . رسول (ص) اورا طلاق داد . فاطمه چنان درویش شد که پیشکل شتر بشستی و جو از آن بیرون آوردی و بقوت کردی و گفتی بدبخت دنیا و آخرت منم که جهت دنیا از صحبت رسول برآمدم و دنیا نیافتم .

و بخلاف این چهار زن را در نکاح آورد و بوطی نرسیدند :

**اول - سبا<sup>۵</sup>** بنت رفاعه . پیش از آنکه بر رسول برسد ، نمازد .

**دوم - عمره<sup>۶</sup>** بن جابر از بنی کلاب . پدرش با پیغمبر گفت که دخترم هرگز

۱ - این مطلب در مورد غزیه بنت دودان بن عوف ملقب به ام الشریک آمده است ( یعقوبی ج ۲ ص ۶۸ ) طبری اسم ام شریک را غزیه بنت جابر نوشته ( ج ۲ ص ۴۱۷ ) ۲ - در نسخ گزیده این اسم ذکر نشده و تنها در نسخه ب بصورت «اساف» آمده . متن مطابق طبری و یعقوبی تصحیح شده است . ۳ - چنین است در نسخه ر - م : فلان . در سایر نسخ جای این کلمه سفید گذاشته شده . ۴ - طبری : خوله . یعقوبی : خوله بنت الهذیل بن هبیرد . ۵ - ب ، ف : اسماء - ر : سینا . طبری : «نشاة بنت رفاعه... و کان بعضهم یسمی هذه سنا و ینسبها فیقول سنا بنت اسماء بن الصلت السلمیه و قال بعضهم هی سباب بنت اسماء بن الصلت» یعقوبی : سنا بنت ابی الصلت السلمی ۶ - طبری این اسم را غزیه و علت طلاق اورا بنحو دیگری نوشته است



رنجور نشده است. رسول (ص) گفت او را در حضرت خدا قربی نباشد و طلاق داد.  
**سوم** - قتيله بنت قيس بن معدی کرب . پیش از آنکه بر رسول (ص) برسد  
 متوفی شد .

**چهارم** - لیلی بنت الخطیم [پیش از ملاقات شنید که برص دارد، طلاقش  
 داد] ۱ .  
 و بخلاف این پنج زن خواست .

**اول** - ام هانی بنت ابی طالب

**دوم** - ضباعة بنت عامر بن صعصعه ۲

**سوم** - صفیه بنت اسامة خیبری ۳

**چهارم** - ام حبیب ۴ بنت عباس

**پنجم** - جمره بنت حارث بن حارثه

پیغمبر با هیچ قبیله پیوند نکرد ، الا ببرکت مصاهرت او آن قبیله در اسلام  
 آمدند و ازین صورت معلوم می شود که این پیوندها جهت قوت و رفعت اسلام فرمودنه  
 از بهر ازاله شهوت .

و از سراری ماریه بنت شمعون قبطی بود و ازو ابراهیم متولد شد. ماریه در  
 سنه ست عشر هجری در گذشت . دیگر ریحانه بنت زید قبطی ۵ ازو فرزند متولد نشد.

۱ - ر : [لیلی بنت الخطیم ( کلمه اخیر را پاک کرده خطیب نوشته اند )  
 الانصاریه دست بر پشت مبارک حضرت زد . آن حضرت فرمود اسد ترا بخورد . آن  
 زن طلب فسخ کرد . بعد از فسخ گرک او را بخورد . دیگر برصا نقل است که پیغمبر  
 از بنی مره زنی بخواست . پدرش گفت او برص دارد و خلاف می گفت . چون  
 باز گشت ، دخترش برص داشت . دیگر عمره بنت یزید ، پیش از ملاقات شنید که  
 برص دارد، طلاقش داد. در یعقوبی بنت الخطیم آمده ۲ - مؤلف باز فواصل را انداخته.  
 از عامر پدر ضباعة تا عامر بن صعصعه ، پنج پشت فاصله است. ۳ - یعقوبی : بشامة  
 العنبری . طبری : بشامة اخت الاعور العنبری ۴ - طبری . ق ، ف ، ب : حبیبیه  
 ۵ - چنین است در همه نسخ . شاید ریحانه بنت شمعون القریظیه از یهود باشد ( یعقوبی ج ۲  
 ص ۶۸ ) یا ریحانه بنت زید القرطیبیه ( طبری ج ۲ ص ۴۱۸ )



### در ذکر دبیران رسول

عثمان بن عفان و علی مرتضی کاتبان وحی و مناشیر بودند. اگر ایشان حاضر نبودندی، ابی بن کعب و زید بن ثابت وحی نبشتندی و اگر ایشان نیز حاضر نبودندی ازین جماعت هر که حاضر بودی نوشتی: خالد بن سعیده علاء حضرمی. معاویة بن ابی سفیان. حنظله اسدی. عبدالله بن مسعود. ابان بن سعید. عبدالله بن سعد بن ابی سرح و این عبدالله در آخر معزول شد. زبیر بن عوام و جهیم بن الصلت کاتبان زکوة بودند. حذیفه کاتب نخل بود. مغیره بن شعبه و حصین بن نمیر کاتب معاملات و مداینات مردم بودند. والله اعلم بالصواب،

### ذکر اسامی پیغمبر

که در قرآن واحادیث آمده است

محمد و احمد و بشیر و نذیر و طه و یس و مزمل و مدثر و نبی التوبه و نبی الملاحمة و یروی الملاحم و مقفی یعنی بعد الانبیاء کلهم و ماحی یعنی یمحو الله به الکفر و عاقب فلیس بعده النبی و خاتم الذی ختم الله به النبوة و حاشر الذی یحشر الناس علی قدمه و نبی الرحمة الذی رحم الله به علی الناس و در تواریخ و تفاسیر: اول، آخر اولی، آمر، امام، ابطحی، امین، بیان، برهان، بار، باطن، ناح، حامد، حافظ، حکیم، حجت، حق، حلیم، خلیل، خطیب، داعی، رسول، رحمة، سراج، سید، سابق، شهید، شافی، شفیع، شکور، صفی، صادق، صاحب، ضحوک، طیب، طاهر ظاهر، عادل، عربی، عزیز، عبدالله، فصیح، فاتح، قائم، قاسم، قرشی، قریب، قتال، قبة المسلمین، کلیم، محمود، منیر، مهتدی، مصطفی، مرتضی، مختار، مومن، مطیع، مذکر، مکی، مدنی، مضری، مطیب، متوکل، مطهر، متوسط، مقتصد<sup>۱</sup>، مهدی، مبین، مشفع، محال، محرم، مجتبی، منیب، مبلغ، منذر، ناصر، نور، ناطق، ناهی، هادی، هاشمی، ولی و در تورات طاب طاب و در انجیل میدمید<sup>۲</sup> و در زبور فارقلیطا و در صحف مقفی<sup>۳</sup>

۱- م: مقتصد ۲- طبقات ناصری، ق، ف: میدمید ۳- ک: مقتفی- ف، ب:

مقفی - ق: مقیقا - ر: مقبقی



و بسریانی المنحمتا<sup>۱</sup> و برومی البرقلیطس .

### در ذکر اعمام و عمات رسول (ص)

اورا نه عم بودند : اول حارث مهتر از همه بود . دوم زبیر سیوم جحل لقبه غیداق چهارم ضرار پنجم مقوم ششم ابوطالب هفتم ابو لهب هشتم حمزه نهم عباس . حمزه کهتر از همه بود . از ایشان حمزه و عباس مسلمان شدند و شش عمه داشت : ام حکیم و هی بیضا ، عاتکه ، امیمه و هی ام زینب و رضیعة رسول (ص) ، صفیة و هی ام زبیر و شقیقه<sup>۲</sup> حمزه و بره و اروی و از ایشان صفیة مادر زبیر عوام مسلمان شد .

### ذکر مخالفات پیغمبر (ص)

اورا چهارده غلام بود و اکثر را آزاد کرده : سلمان فارسی ، زید بن حارثه ابو ضمیره ، ابو بکره رویفع ، ثوبان ، شقران ، یسار ، فضاله ، ابو مویهبه ، سفینه اسمه رباح ابو کبشه ، مدعم و دو غلام زاده ، پسران زید بن حارثه : اسامه و ابو رافع . و پنج کنیزك : ام ایمن ، حاضنه ، سلمی ، رضوی ، ماریه ، ریحانه . و هفت اسب ، نامهایشان : سکب<sup>۳</sup> . سواد بن حارث بدوداد . لزاز ، مقوقس بدو فرستاد . ظرب<sup>۴</sup> ، فروة بن عمرو بدو داد . لخیف ، ابن ابی البراء<sup>۵</sup> بدوداد . ورد ، تمیم الداری بدو داد . مرتجز [اسبی سفید بود . از اعرابی بخرید ، آن اعرابی انکار کرد . خزیمه بن ثابت براو گواهی داد . سبحه اسبی بود که سابق شد و رسول تسبیح خواند و برو دمید پس اورا سبحه خواندند]<sup>۶</sup> . یعسوب<sup>۷</sup> و دو استر داشت : دلدل ، مقوقس بدو فرستاده بود ، او بمرتضی علی داد . فضة ، فروة بن عمرو بدو داده بود . او به ابو بکر صدیق رضی الله عنه داد<sup>۸</sup> .

۱ - ف : المقحاق - المنحننا - ر : المستحمننا - ك : المنحننا - م : المحمیا ب :

المنحننا و این رسم الخط اخیر بحقیقت نزدیکتر است ۲ - حمزه و صفیه از يك

مادر بوده اند و مادرشان هاله بنت وهیب است . ۳ - نسخه ر ، طبری و یعقوبی .

نسخ دیگر : سکیب ۴ - طبری . نسخ : ضرب ۵ - طبری : ربیعة بن ابی البراء

۶ - ف ، ب . نسخ دیگر : سواد بن حارث بدو داد ۷ - ف ، ب ، ندارد ۸ - ف :

[ایلیه ، ملك ایلیه (؟) بهدیة فرستاده بود . پرنده بود و بلند و خوش رفتار] . رك . یعقوبی



وهشت شمشیر داشت: یکی از پدرش مانده بود و هفت او حاصل کرد. نامشان: ذوالفقار<sup>۱</sup>، صمصام، بتار، حتف، مخدّم، رسوب، غضب. در غزو بدر بدین شمشیر حرب کرد و سه زره داشت: سعدیه<sup>۲</sup>، ذات الفضول<sup>۳</sup>، فضه. و سه کمان داشت: روحاء، صفراء، بیضاء [و کنونه نیز می گفتند]<sup>۴</sup> و سپری نامش زلوق و چهار نیزه و دو مغفر: یکی نامش موشح و دیگر سبوغ و دو عصا یکی نامش عنزه. تازمان مأمون خلیفه در مدینه بود و یکی [مثنوی]<sup>۵</sup> و [عمامه‌ای داشت نامش سحاب و ردائی نامش فتح]<sup>۶</sup> و علمی از صوف سیاه جامه سفید بر او دوخته، نامش عقاب و سقاطی که آن را عز چون خوانند و قضیبی که آن را ممشوق خواندندی؛ باطیلان و بردیمانی بدست خلفا افتاد و کمبری از ادیم [سه حلقه نقره بر او زده]<sup>۷</sup> و یک جعبه تیر و بیرقی سفید و خری یعفور نام و سه شتر ناقه، نامشان: قصواء، عضباء و جدعاء و بیست شتر ماده و صد گوسفند و دو بردیمانی نادر و دوخته و مئزری<sup>۸</sup> عمانی و دو کرباس صحاری<sup>۹</sup> و دو پیراهن و جبه بردیمانی و گلیمی سرخ و سه کلاه کوچک لاطی<sup>۱۰</sup> و ازاری و احافی کرباس سرخ و موزه سیاه و آینه‌ای و شانه‌ای و سرمه‌دانی و ناخن بری<sup>۱۱</sup> و مسواکی و دو کاسه<sup>۱۲</sup> چوبین [و ظرفی سنگین داشت نام آن مخضد و محضنی بزنجیر داشت سه بند نقره بر آن زده]<sup>۱۳</sup> و کاسه آبگینه

- ۱ - فکان طوله سبعة اشبار و عرضه شبر (یعقوبی ج ۲ ص ۷۱). کان اسم سیف النبی ذوالفقار لانه کان فيه حفر صغار (نهایه ابن اثیر ماده فقر) ۲ - طبری. نسخ: سعدیه ۳ - ف، ب: ذات النصول. دره ذات الفضول و فیها زردتان زائدتان (یعقوبی) ۴ - فقط در، ف ۵ - نسخه و فقط. در سایر نسخ جای این کلمه سفید مانده. ان ریح النبی کان اسمه مثنوی (نهایه ابن اثیر) ۶ - ف: ... بروایتی نامش فتح. سایر نسخ ندارند ۷ - ر: سه طرف - ک: و سه طرف حلقه نقره بر او زده - ف: سه حلقه نقره بر او زده و بر هر سر حلقه پهن مدور بود. «کان له منطقة من ادیم مبشورة فیها ابریم و ثلاث حلقات کالفلک» (یعقوبی). ۸ - مئزر بالکسر چادر (منتهی الارب) ۹ - صحاری منسوب به صحار که شهر یست بر لب عمان (منتهی الارب) ۱۰ - ب، ندارد ۱۱ - ق: ناخن پیرائی - م: ناخن بر آری ۱۲ - چنین است در، ف: نسخ: کاسه ... ۱۳ - فقط ب، ف. «کانت علیه قبیعة فضة ووفیه حلقتان فضة» (یعقوبی)



حلبی و کاسه ای از گل پخته [و مطهره آب نامش صادر و عطردانی] <sup>۱</sup> و دریسه‌ای <sup>۲</sup> و سریری کوچک از چوب [و دو نعلین از پوست خام زرد باریک داشت] <sup>۳</sup>. هر جمعه برد سرخ و موزه سیاه که نجاشی فرستاده بود پوشیدی و عود و بوی خوش بکار داشتی. او را وظیفه مطبخ نبود، اما وظیفه بوی خوش بود. [این اسامی را مجموع از صفات مسمیات آن اخذ کرده‌اند یا از بهر تفأل فرموده] <sup>۴</sup> اما زینهار بدین نظر نباید کرد که این بضاعت مزجات است. چه حق تعالی را درین حکمت است. اگر خواستی که او را مال دنیایی باشد، کوهها جهت او زر و جواهر <sup>۵</sup> گردانیدی. اما حکمت ازلی چنان اقتضا کرد که او را از مال دنیایی نصیب نباشد تا چون اکاسره و قیاصره و جبابره جهان را او و ملت او خراب کردند و هلاک گردانیدند و لشکرهای ایشان را بکشتند و ولایات ایشان بستند، هیچکس در آن زبان طعن دراز نتوانست کرد که از شوکت پادشاهی بود بل که همگنان را معلوم و محقق می‌شد که بتأیید الهی بود. **یفعل الله ما یشاء** <sup>۶</sup> و یحکم ما یرید.

دیگر آنکه قبایل و عشایر او را مخالف او کرد تا او بر همه مظفر آمد و هیچ کس را برو منتی نبود و همه را معلوم و محقق شد که کار خدائست نه هوائی.

### فصل دوم از باب سیم

در ذکر خلفای راشدین و امراء مهتدین رضوان الله علیهم اجمعین. مدت خلافتشان پنج تن، چنانکه پیغمبر (ص) فرمود که «الخلافة بعدی ثلاثون سنة ثم یكون ملکا عضوا» سی سال بود. بعد از آن عالم پر آشوب گشت.

### خليفة رسول الله ابوبکر

ابوبکر رضی الله عنه در جاهلیت نامش عبدالکعبه بود. پیغمبر (ص) او را عبدالله نام کرد و عتیق لقب فرمود یعنی از آتش دوزخ آزاد شده و صدیق لقب کرد جهت تصدیق

۲ - نسخ: دریشه، در لغت دیده نشد

۱ - ایضا فقط، ب، ف

۳ - فقط در، ف

۴ - فقط در، ف.

اما دریسه بمعنای پیراهن کهنه آمده

۵ - ب: مروارید ۶ - قرآن، سورة ابراهیم ۳۳



معراج. نسبش ابوبکر بن ابی قحافه عثمان بن عامر بن عمرو بن کعب بن سعد بن تیم<sup>۱</sup> و هواصل قبيلة بنی تیم بن مره. ابوبکر رضی الله عنه از مره هشتم است و پیغمبر نیز همچنین. سه سال ازومهتر بود: او [در سی و هفت سالگی]<sup>۲</sup> مسلمان شد و بیست و شش سال در اسلام بزیست. چون رسول (ع) رحلت فرمود، اهل اسلام دو گروه شدند. انصار، سعد بن عباد را بر خود مهتر<sup>۳</sup> می گردانیدند و مهاجر ابوبکر و عمرو ابو عبیده جراح رضوان الله علیهم ایشان را از آن دوهوائی منع کردند و از آن معنی بازداشتند. عمر خطاب رضی الله عنه سعی نمود تا خلافت بر ابوبکر رضی الله عنه قرار گرفت. اکثر مهاجر و انصار با او بیعت کردند. ابوسفیان راضی نمی شد. امارت شام پسر او معاویه دادند، او نیز بیعت کرد. ابوبکر رضی الله عنه بر موجب فرموده رسول (ص)، اسامة بن زید را بجنک شام فرستاد و عمر خطاب را در فرمان او کرد. اسامة از قضاغه آغاز غارت و تاراج کرد و تا مؤته شام برفت. روز چهارم مظفر بمدینه باز آمد. چون خبر وفات رسول (ص) منتشر گشت، اعراب بادیه مرتد شدند چنانکه اسلام در مکه و مدینه بیش نماند. ابوبکر رضی الله عنه بجنک مرتدان رفت و ایشان را منهزم گردانید، حوالی مدینه دو روزه راه در اسلام آمدند. جمعی اعراب پیغام فرستادند که از زکوة بر ما تخفیف کن تا بادا رسانیم. ابوبکر رضی الله عنه سوگند خورد که اگر از آنچه در عهد رسول (ص) می دادید، زانو بند شتری کم باشد، جنگ کنم و بستانم. دوازده لشکر ترتیب کرد و به اطراف فرستاد.

اول خالد ولید را بجنک طلیحه که دعوی نبوت می کرد. عوام بنی طی و بنی اسد و بنی غطفان بر طلیحه گرد شده بودند. جنگ اتفاق افتاد. خالد مظفر شد. طلیحه بگریخت تا در زمان عمر بن خطاب مسلمان شد. خالد بیشتر مرتدان را بکشت.

دوم در موصل زنی دعوی پیغمبری می کرد. جهت آنکه سخن را مسجع گفتی

۱- نسخ: تمیم و آن اشتباه است (طبری) ۲- ق: در سال سن سی و هفت ساله بود که ۳- ر: امیر



اورا سجاجه<sup>۱</sup> گفتندی. مالک بن نویره بصلح با او متفق شد و اکثر بنی تمیم و بنی هذیل در دین او رفتند. او با اتباع خود، عزم یمامه کرد، پیش مسیلمه کذاب. هردو بشهوت میل هم کردند. مسیلمه با او مباشرت کرد و سه روز با هم بودند. نماز بامداد و خفتن به کاوین<sup>۲</sup> او از آن قوم برداشت. چون اعراب دیدند که سجاجه زانیه است، از دین او برگشتند. ابوبکر صدیق، بارشاد عمر خطاب رضی الله عنه، خالد را بجنک مالک بن نویره فرستاد. خالد قصد حرب او کرد. مالک بترسید مسلمانان اظهار کرد و زکوة فرستاد و پیش خالد آمد. در اثناء حکایت، در حق رسول (ص) گفت مرد شما چنین گفت: خالد گفت چون او را مرد خود نمیدانی، کافر باشی و کسان خالد او را بکشتند. خالد منکوحه<sup>۳</sup> او را در نکاح آورد.

عمر خطاب، رضی الله عنه، جهت آنکه دوست مالک بود، بدین حرکت از خالد برنجید و شکایت او با ابوبکر رضی الله عنه بگفت. خالد آگاه شد. پیش ابوبکر رضی الله عنه رفت و پنهان از عمر، بلال را [رشوت داد]<sup>۴</sup> و این اولین توسل<sup>۵</sup> بود در اسلام. بلال خالد را پیش ابوبکر رضی الله عنه برد. خالد ابوبکر را گفت که از رسول شنیده‌ای که مرا سیف الله خواند؟ گفت بلی. گفت؛ [شمشیر خدا بیاطل نرود. ابوبکر رضی الله عنه تصدیق کرد]<sup>۶</sup>. خالد گفت پس بر من چه گناه باشد. ابوبکر رضی الله عنه او را استمالت داد و با سر لشکر فرستاد و میان خالد و عمر خصومت قائم شد. سیم خالد بجنک مسیلمه کذاب رفت. بیمامه، بر در باغ مسیلمه که آن را حذیقه الرحمن خواندندی و بعد از حذیقه الموت خواندند، حرب کردند. از اسلام قرب یک-هزار و هشتصد<sup>۷</sup> مسلمان شهید شدند و ازیشان قریب ده هزار<sup>۸</sup> مرتد کشته گشتند. مسیلمه بردست وحشی قاتل حمزه هم بدان حرب که حمزه را شهید کرده بود<sup>۹</sup> کشته گشت. درین جنگ هجده

۱- نام این زن در طبری سجاج بنت الحارث بن سوید آمده (ج ۲ ص ۴۹۵) و در

یعقوبی هم سجاج بنت الحارث التمیمیه ۲- نسخ: کابین ۳- ق: راضی کرد

۴- م، ق: برسل - ب: ترسل - ک: ترسل رشوه. شاید هم ترشی باشد ۵- نسخ:

شمشیر خدا بیاطل رود؟ گفت نه ۶- ف: هزار و هفتصد - م: هزار و ششصد

۷- ب، م: دوهزار ۸- نسخ: کشته بود



بار<sup>۱</sup> مرتدان، مسلمانان را باز پس نشاندند و خالد مردیها نمود تا عاقبت ظفر یافت .  
 چون خبر ظفر بابو بکر رضی الله عنه رسید، خطبه<sup>۲</sup> بلیغ فرمود و گفت :  
 ایها المسلمون والله انکم المنصورون و الغالبون و ان قتل منکم انما الحق  
 باخوانه الذین وعدهم ویستبشرون الذین لم یلحقوا بهم من خلفهم الا خوف علیهم ولا هم  
 یحزنون .

چهارم علاء حضرمی به بحرین رفت بشهر هجر . یک ماه روزی دونوبت حرب  
 بود . عاقبت مظفر شد . از آنجا بشهر دارین رفت در میان دریا . مرتدان کشتیها بسوختند .  
 علاء حضرمی دعا کرد و در آب راند . سوار و پیاده را تا زانو [اسب]<sup>۳</sup> آب زیادت نبود .  
 برفت و شهر دارین<sup>۴</sup> در اسلام آورد و هم برین صورت باز آمد و دریا یک روزه راه بود .  
 هشت لشکر دیگر که ابو بکر رضی الله عنه بجنگ مرتدان فرستاده بود ، تمامت مظفر شدند  
 و این احوال در سنه<sup>۵</sup> احدی و عشر بود .

درائنی عشر ، خالد ولید را بفتح بلاد عراق فرستاد ، بالشکری بسیار . خالد  
 با قوم شهر حیره بجزیت صلح کرد و به ابله رفت . ملک عجم ، هر مزد را با سپاهی گران ،  
 آنجا نشانده بود . جنگ کردند . هر مزد بردست خالد کشته شد . قوم عجم منهزم گشتند .  
 مسلمانان غنیمت بسیار یافتند . از عجم ، قارن بالشکری بسیار بجنگ خالد آمد . بموضع  
 مذار<sup>۶</sup> نام جنگ کردند . قارن کشته شد و از عجم سی هزار مرد کشته آمد . پادشاه عجم لشکری  
 گران با پهلوانی نام او ، هزار سوار ، بجنگ خالد فرستاد . خالد با او جنگ کرد و او را  
 بکردار مرغ بر باب زن بنیزه بر آورد و در آن حالت طعام خواست و گفت سیم روز است  
 که این پهلوان بما رسیده ، نذر کرده بودم که تا او را نکشم ، افطار نکنم . هر دو لشکر  
 از [مردی و قوت]<sup>۷</sup> خالد متعجب ماندند . مسلمانان بر آن لشکر منصور گشتند<sup>۸</sup> .  
 پادشاه عجم ، بهمن جادورا [بلشکر کشی]<sup>۹</sup> نامزد کرد . او جوابان<sup>۱۰</sup> نامی را در مقدمه

۱ - نسخ : نوبت ۲ - ب : مرد و اسب ۳ - ق ، ف ، م : هجر  
 ۴ - بلدة فی ميسان بین واسط و بصره و هی قصبة ميسان ( یا قوت ) ۵ - م :  
 غیرت - ز ، ف ، ب : مردی و غیرت ۶ - بصره و هی قصبة ميسان ( یا قوت ) ۷ - ف :  
 بالشکر کشن ۸ - طبری و یعقوبی ، م ، ز : جاباز - ق ، جاباز - ف . چاپار  
 ۹ - طبری و یعقوبی ، م ، ز : جاباز - ق ، جاباز - ف . چاپار



با لشکری بجنک خالد فرستاد. جابان، لشکر خود را<sup>۱</sup> بر کنار فرات ضیافت می کرد. خالد با لشکری بر سرشان رسید. سفرهای طعام بگذاشتند و آلات، حرب برداشتند و روی بجنک نهادند. قوت ایشان با دولت اسلام و مردی خالد، بسنده نبود. از عجم چندان کشته شد که آب فرات از خونشان رنگ بگردانید. مسلمانان بعد از انهزام عجم بسر طعامهای ایشان رسیدند. نان رقاق را کاغذ و حلوائی قندی را زهر پنداشتند. خالد ایشان را دل داد تا بخوردند. خالد با لشکری بولایت امغیشیا<sup>۲</sup> رفت که اکنون شقائا<sup>۳</sup> خوانند و آن را خراب گردانید.

مردم شهر حیره از جهت آنکه در امغیشیا املاک داشتند، از عهد خالد بگشتند و بجنک آمدند. خالد با ایشان حرب کرد. مهتر شهر حیره کشته آمد و شهریان منهزم گشتند. خالد به خورنق شد و مثنی بن حارثه را بجنک حصار حیره فرستاد. مثنی کار برایشان تنگ آورد<sup>۴</sup> عیدالمسیح مهتر ایشان بصلح بیرون آمد و پیش خالد رفت. خالد صلح قبول کرد. عبدالمسیح پاره زهر هلاهل داشت. خالد پرسید چیست؟ گفت زهر است، آورده بودم تا اگر شفاعت قبول نکنی، قدری بخورم تا هلاک شوم و بی حرمت بپیش قوم بروم. خالد آن زهر ازو بستد و بر آنجا خواند که:

بسم الله الرحمن الرحيم بسم الله الذي لا يضر مع اسمه شئ في الارض ولا في السماء [وهو السميع العليم]<sup>۵</sup>، و در کشید. عرقی از جبین او بیرون آمد و هیچ گزندی نکرد. مردم متحیر شدند. اما با قدرت خدای تعالی جای تعجب نیست:

باز از عجم سپاهی گران باپهلوانی شیرزاد نام بجنک مسلمانان آمدند. تمامت به آهن پوشیده بودند چنانکه جز از چشم هیچ پدید نبود. مسلمانان برایشان تیر باران کردند. از عجم فراوان کور شدند. ناچار با او صلح کردند<sup>۶</sup>. خالد برفت و برانبار

۱- ب، ندارد ۲- تصحیح از طبری. نسخ: ق: معیشا - مغیشا - ف: معیشار

۳- تصحیح قیاسی. ر: سفانا - ق: شفانا - ف: سفایا (رك). بلدان خلافة الشرقیة

ص ۹۰ و صفحه ۶۵ کتاب (The Lands of the Eastern Caliphate)

۴- ق: کرد ۵- ق، ف، ندارد ۶- این جنگ بهمین جهت بنام

«ذات العیون» معروف شده.



مستولی شد و به عین التمر رفت و مسخر کرد و به دومة الجندل شد و بحرب بستد و درین مواضع قتل بسیار کرد. مردم انبار مخالفت نمودند. لشکر عجم برایشان گرد می شد. بجنگ ایشان رفت. مهتر قوم عجم، هلال<sup>۱</sup> نام بگریخت. بروم رفت. قیصر اورا بصد هزار سوار مدد کرد. بیامد، بر کنار فرات با خالد جنگ کرد. يك نيمه ایشان بعضی کشته گشت و بعضی غرق شد. خالد بعد از ظفر و نصرت بمکه رفت و حج بگزارد و با حیره آمد.

در سنه ثلاث و عشر، ابوبکر رضی الله عنه، معاویه و عمر و عاص را بجنگ روم فرستاد و فرمود خالد ولید را که از عراق بشام رود و بر ایشان امیر باشد. خالد مثنی حارثه را در عراق امارت داد و بشام رفت. سپاه مسلمانان سی و شش هزار بودند و رومیان دویست هزار. جنگ در پیوستند. در میان حرب، خبر وفات ابوبکر رضی الله عنه و خلافت عمر خطاب و عزل<sup>۲</sup> خالد و امارت ابوعبیده جراح بر سید. پوشیده داشتند تا لشکر اسلام مظفر شدند و رومیان، بعد از قتل بسیار منهزم گشتند. بعد از فتح، خبر آشکارا کردند. لشکر بفرمان عمر خطاب، در امر ابوعبیده جراح آمد.

در عراق، پادشاه عجم لشکر گران با فیلان بسیار بفرستاد. لشکر اسلام فیل ندیده بودند. بترسیدند. مثنی ایشان را دل داد، تا [به تیر]<sup>۳</sup> خرطوم فیلان را زخم رسانیدند. فیلان باز گشتند و عجم را در پای گرفتند. عجم بهزیمت شدند. هر چه از آن روی فرات بود، باز گذاشتند. مسلمانان در تصرف آوردند. مثنی بعد از ظفر، خبر بیماری ابوبکر بشنید، بمدینه رفت و او را بدید.

ابوبکر در آن رنجوری، عمر خطاب را، رضی الله عنه خلیفه کرد. طلحه او را گفت: «انولی علینا فظاً غلیظ القلب»<sup>۴</sup> ما نقول لربك ان لقيته؟ ابوبکر رضی الله عنه جواب داد که: «بالله خوفتني اذا لقيته اقول وليت عليهم خير اهلك» پس صحابه

۱ - ف، م: ملاك ۲ - ق، ر، ف: عزلت ۳ - فقطدر، ف

۴ - اشاره است بآیه ولو كنت فظاً غليظ القلب لانفضوا من حولك. (قرآن، سورة آل عمران ۱۵۳)



را بخواند و گفت راضی هستید بخلافت خلیفه‌ای که شما را معین کنم والله که از خویشان خود کسی را معین نمی‌کنم؟ صحابه گفتند بهرچه تو کنی ما راضیم. پس عمر را بخواند و خلافت بدوداد و نصیحت‌های نافع کرد و گفت: «ایها الناس قد استخلفت علیکم من بعدی عمر. فان یعدل، فذاک ظنی و رجائی فیه و ان جاز فما اردت الا الخیر وما یعلم الا الله و سيعلم الذین ظلموا ای منقلب ینقلبون<sup>۱</sup>»

ابوبکر [صدیق<sup>۲</sup>] رضی الله عنه، روز دوشنبه بیست و دوم جمادی الاخر سنه ثلاث عشر هجری متوفی شد. زنش اسماء بنت عمیس او را غسل داد. اول زنی که در اسلام شوهر را شست اوست. عمر رضی الله عنه در مسجد رسول (ص) میان منبر و محراب برو نماز کرد و عمر و عثمان و عبدالرحمن بن ابوبکر رضی الله عنهم. او را در پهلوی پیغمبر (ص) دفن کردند. مدت عمرش شصت و سه سال بود و مدت خلافتش دو سال و سه ماه و هفت روز. او را هر سال شش هزار درم از بیت المال نفقه معین کرده بودند. او را در این مدت سیزده هزار و ششصد و پنجاه درم تصرف می‌بایست کردن، اما هشت هزار تصرف کرده بود و از آن جمله هفتصد<sup>۳</sup> درم موجود بود. عمر رضی الله عنه بفرمود تا با بیت المال [بردند]<sup>۴</sup> و بوارثان نداد. ابوبکر رضی الله عنه در زمان خلافت، برادران پدری را از میراث بیفکند و بجد داد و دو نوبت حج کرد و اوراق وحی هر که نوشته بود بستد و در خریطه‌ای نهاد و سر بمهر کرد و به حفصة حرم رسول الله سپرد و بروایتی گویند ابوبکر رضی الله عنه خود برین صورت جمع کرد و عثمان رضی الله عنه [بابیاض برد]<sup>۵</sup>. ابوبکر را سه پسر بود.

اول عبدالله. مادرش از قبیله بنی عامر بود و اسماء ذات النطاقین<sup>۶</sup> نیز ازو بود، و اوبحال حیات پدر در گذشت. او را نسل نیست.

۱- قرآن، سورة الشعراء ۲۲۸ - فقط در، م - ۲ - ۳- م: دوماه  
 ۴- ر. هشتصد - ۵- م: ضم کردند - ب: به بیت المال دادند - ۶- ف، ر، ب:  
 بیاض کرد. - ۷- مادر عبدالله بن زبیر که زنی شیردل برد



دوم عبدالرحمن : مادرش امرومان بنت حارث<sup>۱</sup> بود از بنی فراس و عایشه نیز از او بود و او در سنه ثلاث و خمسين هجری بفجأة در گذشت .

سپیم محمد : مادرش اسماء بنت عمیس را مرتضی علی علیه السلام بخواست و محمد از شیعه او بود . بمصر کشته شد .

عمر خطاب رضی الله عنه قاضی او بود و عثمان بن عفان و زید بن ثابت کاتب او بودند و ابو عبیده جراح صاحب شرط و سدید<sup>۲</sup> مولی ابوبکر حاجبش بود . و اول کسی که در اسلام صاحب شرط و حاجب داشت ، ابوبکر بود . خاتم رسول ص [خاتم<sup>۳</sup>] او بود و از او بعمر خطاب رسید .

### عمر الفاروق

رضی الله عنه ، نسبش ابو حفص عمر بن خطاب بن نفیل بن عبدالعزی بن قرط بن ریاح بن عبدالله بن رزاح بن عدی و هو اصل قبيلة بنی عدی بن کعب . دهم است از کعب و پیغمبر نهم بود و بیست و یکسال از ومهتر بود . مادرش حنتمة بنت هشام خواهر ابو جهل بود . در بیست و دو سالگی مسلمان شد و سی و سه سال در اسلام بود . پیغمبر (ص) او را فاروق لقب فرمود . جهت آنکه حق از باطل فرق کرد و دین اسلام پذیرفت و اسلام بدو قوت گرفت . بوصیت ابوبکر رضی الله عنه در ثالث عشرین [جمادی الاخر]<sup>۴</sup> سنه ثلاث عشر ، بخلافت نشست . خطبه بلیغ فرمود و گفت : ای مسلمانان خدای تعالی پیغمبر (ص) را وعده داده است که شرق و غرب جهان ، امت او را شود . قوله تعالی : لیظهره علی الدین کله ولو کره المشرکون<sup>۵</sup> ، خدای تعالی وعده خود خلاف نکند . کیست از شما که بجهاد عراق رغبت نماید ؟ همه خاموش شدند الا ابو عبید بن مسعود ثقفی و طلحة ضبی<sup>۶</sup> [گفتند ما رغبت داریم]<sup>۷</sup> . عمر خطاب امارت آن جنگ ایشان را

۱- طبری : بنت عامر ( ج ۲ ص ۶۱۶ ) و این درست است ، زیرا در حقیقت حارث

جد اعلای اوست نه پدرش ۲- ب : شریق . یعقوبی : سدید ۳- ف ، ر ، ق :

مهر خاتم ۴- ب : رجب ۵- قرآن ، سورة التوبة ۳۳ ۶- در طبری

ابو عبید بن مسعود و سعد بن عبید یا سلیط بن قیس آمده ۷- فقط در ، ب .



داد. صحابه گفتند کسی را بر ما امیر میکنی که او را این مرتبت نبوده. عمر رضی الله عنه گفت خدای تعالی بدان سبب شمارا معزز گردانید که در کار دین و نصرت رسول (ص) بر اکابر و صنادید قریش و عرب مسابقت نمودید. ایشان نیز درین کار سبقت گرفتند و مثنی بن حارثه را با ابوعبید ثقفی<sup>۱</sup> و طلحه ضبی بعراق فرستاد و ابوعبیده جراح را بشام امارت داد و خالد ولید را مأمور امر او گردانید. ابوقحافه پدر ابوبکر رضی الله عنه در سنه اربع عشر هجری در گذشت، نود و هفت سال عمر داشت. ابوعبیده جراح با دمشقیان و حمصیان بنیمه مال صلح کرد. خالد ولید را بجنگ قنسرین فرستاد و او بحرب آن را مسخر کرد و معاویه بن ابوسفیان را به قیساریه فرستاد. او نیز [از جنگ کردن آن را]<sup>۳</sup> بستد و عمروعاص را به اجنادین فرستاد. او نیز بعد از حرب بر آن مظفر شد. از آنجا آهنگ بیت المقدس کرد. حاکم آنجا ارطبون بدو پیغام فرستاد که این شهر بردست کسی مسخر گردد که نام اوسه حرف باشد و نام تو با حرف اضافه چهار است. عمروعاص بعمر خطاب پیغام فرستاد. عمر عزیمت بیت المقدس کرد. چون ارطبون بشنید، بمصر رفت. قوم بیت المقدس بصلح پیش عمر رضی الله عنه آمدند. عمر با ایشان صلح کرد و جزیه برایشان مقرر گردانید و عمروعاص را بجنگ مصر فرستاد. ارطبون ازو بگریخت و بروم رفت. بعد از مدتی قیصر روم، صد هزار سوار به حمص فرستاد، بجنگ ابوعبیده جراح. خالد ولید بمدد او رفت. با رومیان جنگ کردند. سیم روز مظفر شدند و رومیان منهزم گشتند.

در سنه سبع عشر، عمر خطاب، خالد ولید را از شام باز خواند بسبب [سختی که در بیت المال می کرد]<sup>۴</sup>. در سنه ثمان عشر ابوعبیده جراح در حمص، برنج طاعون در گذشت<sup>۵</sup> و عمر خطاب امارت شام به معاویه بن ابوسفیان داد و خود نیز عزم شام کرد و بسبب رنج طاعون که در آن ولایت بود، بمشورت صحابه از راه باز گشت. معاویه

۱- این ابوعبید پدر مختار معروف است. ۲- ق: ثلاث عشر ۳- ف، ر، ب: بحرب ۴- ق، ر: سخاوتش - م، ف: سخاوت ۵- این طاعون که بسیاری از مسلمین را تلف کرد، در تاریخ بنام طاعون عمواس ضبط است (ر، ک، طبری ص ۱۶۱-۱۶۴)



عمر و عاص را بحکومت مصر فرستاد. اهل اسکندریه بجزیه صالح کردند و ملک قبطیان بجنک عمر و عاص آمد. عمر و عاص برومظفر شد.

در عراق، مثنی بن حارثه و ابو عبید ثقفی بحیره آمدند و لشکر اسلام با ایشان ضم شد. از عجم رستم فرخ زاد، جابان<sup>۱</sup> را بجنک ایشان فرستاد. او بردست مسلمانان اسیر شد. لشکر عجم منهزم باز گشتند. باز نرسی و بعدازو جالینوس بجنک مسلمانان آمدند و شکسته شدند. ولایت سواد کوفه در تصرف مسلمانان آمد و مردم دیهها جزیه قبول کردند. از عجم لشکر بسیار با بهمن جادو بجنک مسلمانان آمدند. ابو عبید ثقفی دریای فیل کشته شد. بعدازو هفت تن بنوبت امیر می شدند و شهید می گشتند تا مثنی بن حارثه خود<sup>۲</sup> بجنک آمد. بعد از حرب بسیار مسلمانان هزیمت شدند و بسیاری در آب فرات غرقه گشتند. بهمن جادو در عقب مسلمانان می رفت. ایشان پنج روز همراه پس نشستند. به بهمن جادو خبر آمد که قوم عجم بر پادشاه خروج می کنند و ملک متزلزل است. با درگاه رفت. بعد از فراغت از آن کار، او را با فیروزان بجنک مسلمانان فرستادند. ایشان جابان<sup>۳</sup> را در مقدمه فرستادند. جابان بامثنی بن حارثه حرب کرد و کشته آمد، از عجم مهران بن ماذان را بجنک مسلمانان فرستادند. جنگ کردند. اول شکست بر مسلمانان افتاد. غلامی ترسا از لشکر اسلام، مهران را بکشت. لشکر عجم منهزم گشتند. مسلمانان جسر بریدند تا هزیمتیان نتوانند گریخت. قوم عجم روی باز پس کردند جنگی سخت اتفاق افتاد. از مسلمانان قرب دوهزار شهید شدند، اما عاقبت اهل اسلام مظفر گشتند. مثنی بن حارثه خبر یافت که عجمیان ببغداد که در آن وقت دیهی بود، بازار کرده اند. برایشان تاختن کرد و خواسته بی قیاس بغنیمت ببرد و باملك سواد آمد.

۱- طبری. ق: جان باز - ب: خابان - ف: حارث - ر: جابار ۲- م:

بخود ۳- ف: چاپار - ر: جابار - ب: خابان. این همان شخصی است که قبلا اسیر مطربن فضا القیمی شده بود و مطر او را امان داده، بود سپاهیان عرب او را پیش ابو عبید آوردند که سردار دشمن است و باید کشته شود، ولی ابو عبید بدین جهت که او در امان فرد مسلمان است، او را رها کرد. (طبری ج ۲ ص ۶۳۵)



در عجم یزد گرد شهریار را پادشاهی دادند و او رستم فرخ زاد را بجنگ مسلمانان فرستاد. چون مردم سواد را دل با قوم عجم بود، از مسلمانان هر که در خانه نزول کرده بود، میزبان او را بکشت. مثنی حارثه باز پس نشست. عمر خطاب رضی الله عنه، سعد وقاص را، رضی الله عنه بجنگ عجم فرستاد. بوقت وصول او مثنی حارثه در گذشت. سعد وقاص پیغام یزد یزد گرد فرستاد که یا مسلمان شود یا جزیه قبول کند یا جنگ بپاراید. یزد گرد از رسولان پرسید اینک پویشیده اید چیست؟ گفت برد. گفت ملک ما بردید. باز پرسید این که در پا دارید چیست؟ گفتند نالین<sup>۱</sup> یعنی نعلین گفت ناله در ملک ما افکندید. رسولان را خوار گردانید و خاک بر سر کرده از شهر بیرون کرد. مسلمانان آن را بفال نیکو داشتند و گفتند خاک عجم بعرب آوردیم. رستم فرخ زاد منجم بود<sup>۲</sup> می دانست که دولت عجم سپری شده است و اختر عرب بقوت هر چه تمامتر. صلح می طلبید میسر نشد. ناچار بجنگ رفت. در قادیسیه جنگ کردند. سعد وقاص رنجور بود. قعقاع بن عمرو را امیر کرد. سه شبانروز جنگ بود. عمرو معدی کرب آنجا مردی ها کرد. روز سیم<sup>۳</sup>، رستم بر کنار فرات، بر تخت نشسته بود و چتر بر سر زده. باد چترش در آب انداخت، رستم از بیم گرما بر سایه شتران خزانه باستاد. لشکرش هزیمت شدند. مسلمانان خزینه غارت می کردند. مردی هلال نام بار شتری که رستم بر سایه آن بود بیرید. بار بر پشت<sup>۴</sup> رستم آمد. از درد خود را در آب انداخت. هلال بجست و پایش بگرفت و بیرون کشید و سرش ببرید. مسلمانان مظفر شدند. اموال بی قیاس غنیمت

۱- طبری: نعال (ج ۳ ص ۱۷). ب: نال- ر، ف، م: ناله ۲- این نکته که رستم فرخ زاد از گشت اختران بزوال دولت ساسانیان پی برده بود، در یعقوبی (ج ۲ ص ۱۲۲) نیز آمده: وکان منجما و کتب الی اخیه: بسم الله ولی الرحمة من الاصبیه بدرستم الی اخیه. اما بعد فانی رأیت المشتري فی هبوط والزهره فی علو وهو الاخر العهد منك والسلام عليك الدهر دائم «در شاهنامه هم بدان اشاره رفته است:

بدانست رستم شمار سپهر ستاره شمر بود باداد و مهر

کزین پس شکست آید از تازیان ستاره نگردد مگر بر زیان

۳- م، ر، ب: شش: ظاهر آهمان سه صحیح است (رک یعقوبی ج ۲ ص ۱۲۳)

۴- ف: نشست



کردند و آن حرب در سنهٔ خمس عشر هجری بود و هم درین سال ، عمر خطاب رضی الله عنه شهر بصره بنا کرد .

در صفر سنهٔ ست عشر ، سعد وقاص بجنک یزد گرد رفت . یزد گرد به بند مروحه<sup>۱</sup> بحدود عاقول گریخت . سعد وقاص با او جنک کرد . یزد گرد بر آهنگ خراسان از عراق عرب روان شد . سعد وقاص بمیدان آمد و خواسته های آنجا و خزاین اکاسره برداشت ، آلانی دیگر که نفیس تر بود ، جدا کرد و با خمس دیگر خواسته ، پیش عمر رضی الله عنه فرستاد . عمر قبول نکرد و باپیش سعد فرستاد تا بر لشکر قسمت کرد . شصت هزار مرد بودند ، هر یک را دوهزار دینار رسید . درین جنک ، شش هزار مسلمان شهید شدند و از عجم خلقی بی شمار کشته گشت . فیل سفید کسری درین جنک کشته گشت .

عمر خطاب رضی الله عنه در سنهٔ سبع عشر . تاریخ هجری که اکنون در میان مردم متداولست وضع کرد .

سعد وقاص ، برادر خود هاشم را بر عقب یزد گرد بفرستاد . در حلوان<sup>۲</sup> از عجم ، مهران با لشکری بسیار نشسته بود . جنک کردند . مسلمانان مظفر شدند . هاشم سپاه با عقبهٔ حلوان برد . از عجم لشکری با پهلوانی حبش<sup>۳</sup> نام آنجا حرب کردند لشکر اسلام مظفر شد و تسامت عراق عرب در تصرف مسلمانان آمد . عجمیان از عقبهٔ حلوان بگذاشتند . خبر بسعد وقاص آمد که جمعی جهودان عرب با رومیان متفق شده اند و بر قلعهٔ تکریت مستولی شده . سعد وقاص لشکر بجنک ایشان فرستاد . در چهل روز ، بیست و چهار نوبت جنک کردند . عاقبت جهودان عرب ، مسلمان شدند و بشب مسلمانان را در حصار راه دادند تا رومیان را بکشتند . از تکریت تاموصل مسخر

۱ - « موضع بالسوادکات فيه وقایع المسلمین والفرس وهی وقعة قس الناطف ويقال لها المروحة أيضا لان قس الناطف علی شاطئ الفرات الشرقي والمروحة علی شاطئ الغربي » (باقرت ج ۸ ص ۳۲) ۲ - ق: جلولا ۳ - چنین اسمی در تاریخ طبری نیست ولی درین جنگها نامی نزدیک بدان دیده میشود : « قبل القعقاع حتی اذا کان بقصر شهرین علی فرسخ من حلوان ، خرج الیه خسرو وشنوم » (طبری جلد ۳ ص ۱۴۰)



گشت . سعد وقاص بولایت جزیره و رها که به دیار بکر مشهور است ، لشکر فرستاد .  
 بیشتر بجزیه صلح کردند ، مگر قوم بنی تغلب که بروم بگریختند . عمر خطاب رضی الله  
 عنه ، پیش قیصر فرستاد که اگر ایشان را اینجا نفرستی ، همه رومیان که درین ملک اند  
 در معرض سخط باشند . قیصر ایشان را پیش عمر خطاب رضی الله عنه فرستاد . عمر رضی الله عنه  
 موجب گریختن پرسید . گفتند از جزیه ننگ داشتیم بر ما ز کوه معین کن . عمر رضی الله  
 عنه همچنین کرد . سعد وقاص در کوفه عمارتی عالی ساخت . آن را سرای سلطان گفتند  
 عمر رضی الله عنه او را از آن منع کرد . در سینه احدی و عشرين ازو گاه ، پیش عمر رضی الله  
 عنه آمد . او را باز خواند . سعد وقاص ، عبدالله غطفان را بر کوفه امیر کرد و بمدینه  
 رفت . چون در ری ، یزد گرد بشنید که سعد وقاص باز گشت ، لشکر جمع کرد .  
 صد و پنجاه هزار سوار گرد آمدند . ایشان را به نهاوند پیش فیروزان فرستاد و او را  
 جنگ مسلمانان فرمود . مسلمانان از کثرت ایشان بترسیدند . به عمر رضی الله عنه پیغام  
 فرستادند و مدد خواستند . او درین کار باصحابه مشورت کرد . طلحه گفت امیر المؤمنین  
 را بنفس خود حرکت باید فرمود تا جواب دشمن گفته شود . عمر رضی الله عنه از زبیر  
 عوام رضی الله عنه مشورت طلبید ، همین جواب داد . از مرتضی علی علیه السلام پرسید  
 گفت آنچه ایشان گفتند مرا پسند نمی آید . جهت آنکه تو بسر<sup>۲</sup> مسلمانانی ؛ اگر  
 بر امیران شکست افتد ، تو تدارك توانی کردن و مدد فرستادن اما اگر شکست بر تو  
 افتد ، تدارك پذیر نباشد . عمر رضی الله عنه این رأی پسندید و ازو تدبیر پرسید .  
 گفت دوثلث از لشکر کوفه و بصره بمدد ایشان فرست . عمر رضی الله عنه ، نعمان بن  
 مقرن را با اکابر عرب و آن سپاه ، نامزد آن جنگ کرد و گفت اگر نعمان کشته شود ،  
 حذیفه بن الیمان امیر باشد و اگر او نیز کشته شود ، جریر بن عبدالله امیر باشد .  
 فیروزان بر صحرای نهاوند ، بر راه مسلمانان خشك آهنین ریخت . مسلمانان از آن  
 آگاه شدند . دوماه توقف کردند تا عجم پیش دستی نماید . چون نمی کردند . مسلمانان  
 دو منزل باز پس نشستند . عجم تصور کردند که مسلمانان بگریختند ، در عقب بیامدند



نعمان بن مقرن رو بازپس کرد و جنگ در پیوست . مسلمانان مظفر شدند . نعمان شهید گشت و حذیفه امیر شد . فیروزان را در گریز بکشت . سپاه عجمیان را در آن خشک آهین اکثر اسبان مبتلا شدند و نهانند و دینور مسلمانان را مسخر شد . عمر رضی الله عنه ابوموسی اشعری را باستخلاص خوزستان فرستاد . هرمرزان ملک شوشتر با مسلمانان هشتاد مصاف بکرد . عاقبت اسیر شد . او را پیش عمر رضی الله عنه آوردند . حکم بقتل او فرمود . زبیر عوام و انس بن مالک و ابوسعید خدری ، در خدمت عمر رضی الله عنه بودند . هرمرزان آب خواست ، بدادند . هرمرزان از ترس نمی یارست خوردن . عمر رضی الله عنه گفت « لا بأس لك حتى تشربه » . هرمرزان آب بریخت . عمر بقتل او اشارت کرد . هرمرزان گفت بعد از امان ، قتل نشاید کرد . عمر گفت امان کی دادم ؟ گفت آنچه گفتمی امان بود . عمر رضی الله عنه از صحابه پرسید گفتند راست می گوید . عمر دست از او برداشت تا قاتل مقتول شد و هرمرزان در قصد او با ابولؤلؤه متفق گشت . عمر رضی الله عنه تمامت عراق عرب وقف کرد و عمار بن یاسر را والی آنجا گردانید و خراج مقرر کرد . بهر جریبی نخل ، ددرم مقرر کرد و هرچهل نخل ، جریبی گرفت و بهر جریبی زرع همچنین و اهل ذمت را بسه مرتبه فرو نهاد : بر درویش دوازده درم و بر متوسط<sup>۱</sup> بیست و چهار درم و بر توانگر چهل و هشت درم جزیه مقرر کرد . عمر رضی الله عنه ، پسر خود عبید الله را با اکابر عرب بعراق عجم فرستاد . در همدان با نبیره بهرام چوبین جنگ سخت کردند و همدان مستخاص شد . از همدان ، بولایت ری شدند . در ناحیت قها<sup>۲</sup> با سیاوش نامی از امراء عجم جنگ کردند و ری نیز مستخاص شد . مردم

۱ - م ، ف : وسط . « وضع عمر ( رض ) علی کل جریب من السواد عامراکان او غامراً یبلغه الماء درهماً و قفیزاً و علی جریب الرطبة خمسة دراهم و خمسة اقفة و علی جریب الکرم عشرة دراهم و عشرة اقفة و لم یذکر النخل و علی رؤوس الرجال ۴۸ و ۲۴ و ۱۲ درهماً و حتم عثمان بن حنیف علی رقاب خمس مائة الف و خمسين الف علج لاخذ الجزية و بلغ الخراج فی ولايته مائة الف الف درهم و مسح حذیفه ابن الیمان سقی - الفرات ... و کان ذراعه و ذراع ابن حنیف ذراع الید و قبضة و ابهاماً ممدوده ( یا قوت در ماده سواد ) ۲ - ق : قها - ب : قهستان - ف : قها به ( قهایه ) - ر : قها . طبری : قها . ( ج ۳ ص ۲۳۱ )



دماوند بجزیه صلح کردند . عبیدالله بن عمر ، نعیم بن نعمان بن مقرن را بر عقب یزد کرد  
بفرستاد بجانب جرجان و خود عازم اصفهان شد . اصفهانیان بجزیه صلح کردند . به  
کرمان رفت . کرمانیان مردم کوچ و بلوچ بمدد خواندند . عبیدالله با ایشان حرب کرد  
و [ بجزیه ۱ ] شهر گواشیر که دارالملک کرمان است ، مسخر گردانید ، سیستان  
رفت . حاکم آنجا حصاری شد . عبیدالله ولایت حدود سیستان مسخر کرد چون حاکم  
سیستان دید که شهر چون خیمه بی طناب شد ، صلح کرد . عبیدالله عزم مکران کرد .  
ملک مکران از حاکم سند مددخواست . هر دو متفق شدند . عبیدالله بر ایشان شبیخون  
زد و ظفر یافت . از عمر خطاب رضی الله عنه اجازت خواست تا از آب سند بگذرد .  
عمر اجازت نداد و آن احوال در سنه اثنی و عشرين بود .

عمر رضی الله عنه ، بکیر بن ۲ عبدالله را با امرا و سپاه فراوان ، به جانب  
آذربایجان فرستاد . آنجا با سپاه عجم مهترشان ، اسفندیار جنگ کردند . اسفندیار  
اسیر شد . او را مقید می داشتند تا دیگران رام می شدند ۳ . آذربایجان مسخر شد .  
بکیر بن عبدالله ، عتبه بن فرقد ۴ را امارت ولایت و ابودجانه سماک بن خرشة الانصاری  
را امارت لشکر داد و بجانب اِران شد و فول خدا آفرید بر آب ارس بساخت و آن احوال  
در سنه خمس و عشرين بود .

بکیر بن عبدالله ، تا ۵ در بند خزران برفت و تمامت بلاد و مواضع اران و  
موغان و گشتاسفی و شروان ، بعضی بجنگ و بعضی بصلح مسخر گردانید و بامردم در بند  
صلح کرد ، بشرط آنکه بمال خود شر کفار دشت خزر از مسلمانان باز دارند و سراقه  
و عبدالرحمن را آنجا بنشانند و خود عزم گرجستان ۶ کرد . عبدالرحمن در دشت خزر  
رفت و تا دویت فرسنگ برفت و مردم بسیار را در دین اسلام آورد و بکیر بن عبدالله بامردم  
گرجستان ۶ ، بجزیه صلح کرد و بعضی را در اسلام آورد . عمر خطاب رضی الله عنه ،

۱- این کلمه در، م، ف نیست ۲- متن نسخ بکر ، تصحیح از طبری (ج ۳

ص ۲۲۲) ۳- ف: شدند ۴- طبری (ج ۳ ص ۲۲۲ و ۲۳۴) - م: عصمة بن فرقد

۵- ق: با ۶- م، ق: گرجستان



احنف بن قیس را با سپاهی فراوان بطلب یزد گرد شهریار فرستاد. احنف از عقبه حلوان باصفهان رفت و از آنجا<sup>۱</sup> براه طبس گیلکی بیرون آمد و به هری رفت؛ بحرب آن را بستد و به مرو و نسا بور و بلخ و دیگر بلاد خراسان، لشکرها فرستاد و بعضی بحرب و بعضی بصلح مسخر کرد. میان او و یزد گرد شهریار در مرو رود<sup>۲</sup>، دو ماه حرب بود. یزد گرد ازو بگریخت و پناه باماهوی سوری برد که امیر لشکر او بود و بحکم او کشته شد، چنانکه ذکر رفت. بعد از انهزام یزد گرد، اکثر خراسان، مسلمانان را مسخر<sup>۳</sup> گشت و آن احوال در سنه اثنی و عشرين بود.

عمر خطاب رضی الله عنه عثمان بن ابی العاص و ساریه را با امراء عرب و سپاه مسلمانان باستخلاص فارس فرستاد. در آنجا حاکمی، شهرک نام، بود. با مسلمانان جنگ کرد. لشکر فارس، سلاح تمام آهن پوشیده بودند، چنانکه فروغ می زد. اهل اسلام از ترتیب ایشان اندیشناک شدند. حق تعالی نصرت داد. شهرک و پسرش در آن جنگ کشته شدند. در ولایت فسا و دارا بگرد دو ماه حرب بود. عاقبت مسلمانان مظفر شدند و فارس در تصرف اهل اسلام آمد. درین جنگ مسلمانان، در دامن کوهی در دست کفار زبون خواستند شد. عمر خطاب رضی الله عنه در مدینه، در حالت خطبه کردن، واقف آن حال شد. گفت «یا ساریه الجبل الجبل»، ساریه بقدرت خدای تعالی آواز عمر بشنید. با مسلمانان پناه با کوه داد<sup>۴</sup> و از کفار خلاص یافت. بعضی گویند این معنی در کوه نهانده بوده است و در کوه نهانده غاریست، این آواز از آن غار بگوش ساریه رسید. اکنون آن غار جهت<sup>۵</sup> تبرک معطر<sup>۶</sup> می دارند و من آن را زیارت کرده ام. ابی بن کعب را با عمر رضی الله عنه دعوایی بود. عمر بحکم قضا پیش زید بن ثابت رفت و بجواب دعوی اوقیام نمود و بمنصب خلافت ملتفت نشد. قوم بنی تغلب در ادای زکوة

۱- ق: ازو ۲- نسخ: مرو و الرود ۳- نسخ: صافی شد  
 ۴- ر، ف، م: گرفته شد ۵- ق: پاسم ۶- ر: معظم



امتناع می نمودند. تغلیظ را ز کوة ازیشان مضاعف<sup>۱</sup> بستد تا دیگران را اعتبار باشد.

جهودان خیبر که پیغمبر (ص) ایشان را ببرزیکری در خیبر گذاشته بود و بخط امیر المؤمنین علی علیه السلام، شرط نامه نوشته بود، بجرمی که از ایشان مشاهده کرده بود، از خیبر اخراج کرد. ایشان مرتضی علی علیه السلام را بشفاعت بردند، مقبول نیفتاد. بدین سبب جهودان را بمرتضی علی علیه السلام بهتر باشد که با عمر.

نماز تراویح بجماعت گزاردن او نهاد و در تقویت دین اسلام غایت مساعی مبذول داشت و راستی آنکه بسعی عمر<sup>۲</sup>، اعلام اسلام تا اقصی مشرق و مغرب برسد و اکثر ربع مسکون بنور مسلمانی منور گشت و اقطار آفاق از شر شرك و کفر و بدعت پاک شد و آوازه عمری در جهان شایع گشت.

کعب الاحبار عمر را رضی الله عنه گفت چنانکه در توریت خوانده ام، عمرت سه روز [مانده است]<sup>۳</sup>. عمر چون در خود رنجی نمی دید، تصور فجأة کرد و گفت «رضینا بقضاء الله وقدره». در همان روز<sup>۴</sup> ابولؤلؤة فیروز یهودی<sup>۵</sup> غلام مغیره بن شعبه و بقولی غلام خالدولید، بشکایت صاحبش پیش او آمد و گفت خواجه ام خراج زیادت از من می خواهد. عمر گفت چند می ستاند؟ گفت هر روز چهار درم. پرسید چه پیشه می دانی؟ چند پیشه بر شمرد. عمر گفت بدین پیشها بسیار نیست. پس گفت شنیده ام که آسیای<sup>۶</sup> بادی می توانی ساخت. می باید جهت من یکی بسازی گفت جهت تویکی<sup>۷</sup> بسازم که در شرق و غرب از آن باز گویند. عمر با اصحاب گفت مرا وعده کشتن میدهد. گفتند چون چنین است بدفع او قیام فرمای. گفت پیش از قتل قصاص نباشد. ابولؤلؤة فرصت نگاه داشت و در اواخر ذی الحجة سنة ثلاث و عشرين بوقت صبح<sup>۸</sup> [باتفاق<sup>۸</sup>

۱- م، ف، ر: زیادت ۲- ق: عمری ۳- نسخ: بیش نمانده است

۴- نسخ: میان ۵- درست نیست و طبری نوشته «کان نصرانیا» (ج ۳ ص ۲۶۳) وی

ایرانی حساسی بود از اهل نهانند که بسائقة حس ملیت، از عمر انتقام کشیده، چه بفجوا ی طبری، وی از مشاهده وضع اسرای نهانند بسیار متأثر شده و گریسته و گفته است «اکل

عمر کبدی» (طبری ج ۳ ص ۲۲۱) ۶- ق: آسیاب باد- ب: آسیا- م: آسیا از باد

۷- ف: آسیائی ۸- فقط در، م



هرمزان [ اورا شش زخم زد<sup>۱</sup> . عمر رضی الله عنه بدان در گذشت . ابولؤلؤ یازده کس دیگر را زخم زد نه از آن بمردند . دو مرد از بنی اسد یکی سپری بر ابولؤلؤ زد : بیفتاد . دیگری بکارد گلویش بیرید و بکشت .

عمر رضی الله عنه ، عبدالرحمن عوف را گفت تا مردم را امامت کرد . پس صحابه را جمع کرد و گفت قتل من شما فرمودید ؟ همه سو گند خوردند که ما را از این خبر نیست ، گفت الحمد لله که من غیر این امت نیستم و بدست جهودی و گبری هلاک شدم و نظر بر ابولؤلؤ و هرمزان داشت . چون اورا جراحت رسید سخن کعب الاحبار بایادش آمد و گفت و کان امر الله مقدوراً<sup>۲</sup> و از عایشه رضی الله عنها اجازت خواست و وصیت کرد که بعد از وفاتش نیز اجازت خواهند و اورا در پهلوی ابوبکر رضی الله عنهما ، پیش پیغمبر (ص) دفن کردند و کار خلافت بر شوری افکند و گفت نمی خواهم که بزندگی و مردگی عهده خلافت بر من باشد و این شش کس را : عثمان عفان و مرتضی علی (ع) و طلحه و زبیر و سعد و قاص و عبدالرحمن عوف معین کرد که شایسته خلافت اند : الا در هر یکی سببی می بینم که بدان سبب تفویض نمی کنم . عثمان خویشاوند دوست است . بار<sup>۳</sup> بگردنش فرو کنند و مرتضی علی (ع) مزاح دوست است و خلافت را جد باید و طلحه متلف است خلافت را محافظت مال باید ، زبیر عوام تند خوست : خلافت را رفق و مدارا باید . سعد و قاص [شکار دوست است و متعقد تیر و کمان]<sup>۴</sup> و عبدالرحمن عوف خویشتن دار است و در خلافت از حرب و زخم ناگزیر باشد . اما اگر ابو عبیده جراح یا سالم زنده بودند بدیشان دادمی و ابو طلحه زید بن سهل انصاری را با پنجاه سرهنگ معین کرد و گفت تا سه روز این جماع را مهلت است ، اگر روز چهارم یکی را بخلافت معین نکرده

۱- کلیه مورخین مرك عمر را ، سه روز یا چهار روز مانده به آخر ذی الحجه نوشته اند . طبق یکی از اقوال (طبری ج ۳ ص ۲۶۵) وی چهارشنبه چهار روز به آخر ذی الحجه مرد و روز اول محرم بخاک سپرده شد . بدین جهت این عقیده که عمر در ۹ ربیع الاول کشته شده ، از مستحکمات عهد صفوی بنظر می رسد .  
 ۲- قرآن سورة الاحزاب ۳۷  
 ۳- نسخ: پای  
 ۴- ق ، ف سفید است - ب : مکرو کید دارد ، خلافت را نشاید



باشند، همه را سیاست کن و تا خلیفه معین گشتن<sup>۱</sup>، صهیب، مسلمانان را امامت کند. مدت خلافت عمر رضی الله عنه ده سال بود و شش ماه و هفت روز و مدت عمرش پنجاه و پنج سال. در مدت خلافت، ده حج گزارد. او را شش پسر بود: اول<sup>۲</sup> عبدالله و حفصه حرم رسول (ص) هم از مادر او بود. او با پدر هم بکود کی مسلمان شد و تا زمان عبدالملک مروان در حیات بود. بمکه در گذشت. هشتاد و چهار سال عمر داشت. دوم زید از ام کلثوم بنت فاطمة بنت رسول الله (ص) و این زید را در کوفه بغلطی بکشتند و مادرش همان لحظه در گذشت چنانکه وارث و مورث معلوم نگشت. سوم عبیدالله بعهد پدر فتوح بسیار کرد. در حرب صفین بر طرف معاویه همانجا کشته شد. چهارم عاصم فاضل و خیر بود. در سنه سبعین متوفی شد. پنجم مجیر و او را فرزندان بسیار بودند، اما نسلش نماند. ششم ابوشحمة عبدالرحمن، پدرش او را در حد خمر خوردن بکشت. حد تمام نشده بود، که بمرد. بعد از موت نیمه حد دیگر بزد<sup>۳</sup>. اول کسی که او را امیر المؤمنین خواندند عمر بود. جهت آنکه ابوبکر را رضی الله عنه خلیفه رسول الله خواندند و او را در اول خلیفه خلیفه رسول الله می گفتند. مغیره بن شعبه گفت این خطاب بمروور ایام دراز شود ما مؤمنانیم و او امیر ما و اولیتر که ما او را امیر المؤمنین بخوانیم.

مرتضی علی و عبدالرحمن و زید بن ثابت و زید بن ارقم کاتبان او بودند و زید بن احنف در مدینه و شریح بن حارث کندی در کوفه و قیس بن ابی العاص تیمی<sup>۴</sup> و کعب بن یسار<sup>۵</sup> در مصر قاضی او بودند. رافع مولی عمر حاجبش بود و اول کسی که دره داشت او بود. گویند چون عمر خطاب را بخاک سپردند، از هوا آوازی شنیدند که این ابیات بخواند:

۱- نسخ: معین کنند ۲- اعداد ترتیبی در نسخه ق نیست. ۳- تعداد

اولاد او در یعقوبی چنین آمده: عبدالله، عبیدالله، عبدالرحمن، عاصم، زید، اباعبیدالله در طبری:

عبدالله، عبدالرحمن الاکبر، حفصه، عبیدالله، زید و رقیه، عاصم، عبدالرحمن الاصغر. در تجارب

السلف: عبدالله، عبیدالله، عاصم، زید، عبدالرحمن، ابوشحمة ۴- چنین اسمی

در طبری و یعقوبی نیست. در طبری، عثمان بن ابی العاص و در یعقوبی حارث و نسبتش در هر دو

تقی آمده و گویا صحیح عمرو بن العاص السهمی است ۵- طبری: کعب بن سور (ج ۳



ليبك على الاسلام ما كان با كيا      فقد اوشكوا هلکى وما قدم العهد  
و ادبرت الدنيا و ادبر خيرها      و قدما لها من كان يؤمن بالوحد

### امير المؤمنين عثمان

ذی النورین رضی الله عنه ابن عفان بن ابی العاص بن امیه بن عبد الشمس بن  
عبد مناف، ششم است از عبد مناف و رسول (ص) پنجم بود [و هفت سال از و مهتر] <sup>۱</sup> . مادر او  
او اروی دختر بیضا عمه رسول بود. [درسی و سه سالگی] <sup>۲</sup> مسلمان شد. و چهل و هشت  
سال در اسلام بود. <sup>۳</sup> . چون عمر خطاب، کار خلافت بشوری افکند، عبدالرحمن خود  
را از خلافت بیرون افکند. عباس، مر علی را گفت تو نیز خود را بیرون افکن مبادا  
بتو ندهند و ازین کار، عاری باشد. علی نشنید. عبدالرحمن، علی را گفت بر تو بیعت کنم  
بمتابعت کلام خدا و رسول و سیرت شیخین. عمرو عاص کید کرد تا علی، بسیرت شیخین  
تن درنداد و گفت با جتهاد خود قبول کنم. عبدالرحمن همین معنی بر عثمان عرض کرد.  
عمرو عاص او را ترغیب کرد تا قبول کرد. <sup>۴</sup> عبدالرحمن باز با علی رجوع کرد، همان  
جواب داد گفت بیعت کنم عثمان را. علی گفت خارا لله لنا وله. کار بر عثمان قرار گرفت  
و نکته سیرت شیخین بر علی پوشیده شد. چه چون عثمان در بعضی امور با جتهاد و  
رأی خود کار کرد، او را گفتند چرا از سیرت شیخین تجاوز میکنی؟ گفت نمی کنم. ایشان  
با جتهاد و رأی خود کردند، من نیز همان می کنم همان سیرت شیخین باشد. در حالت  
وفات عمر خطاب، عبید الله عمر، هر مزان اهوازی را که از تبع بنی هاشم بود، بسبب خون  
عمر خطاب کشته بود. بنی هاشم خواستند که قصاص کنند. عمرو عاص گفت در جهان  
آوازه شایع گردد که خلیفه وقت را بکشتند و مسلمانان پسرش را نیز بکشتند. موجب  
شکست اسلام باشد

عثمان رضی الله عنه دیت خون هر مزان از بیت المال بداد و حکم کرد که کارداران <sup>۵</sup>

۱- نسخ : م، ر، ف: هفت سال پیش از و متولد شد. ۲- م: سی و شش

۳- ب، ندارد ۴- م کت ۵- م: کارکنان



عمر، برقرار، بر سر کار باشند و تا يك سال هیچ کس را معزول نکرد. چون خلافت برو قرار گرفت، خویشان خود را بکارها نامزد کرد و بامارت ولایات فرستاد. خبر آمد که قوم اسکندریه مرتد شدند. عمروعاص را مصر و اسکندریه داد و آنجا فرستاد. عمروعاص آن ولایت را رام کرد و باسلام آورد. عثمان عفان برادر مادری خود، ولید بن عقبه را بر عراقین و آذربایجان امیر کرد و او جماعتی را که نافرمانی کردند، در طاعت آورد و سلمان<sup>۱</sup> باهلی را بجنک ولایت ارمن فرستاد و او از آنجا خواسته بی نهایت آورد<sup>۲</sup>. چون خبر وفات عمر بروم رسید، قیصر لشکر بشام فرستاد، بجنک معاویه. عثمان، عبدالله ابی سرح<sup>۳</sup> و عبدالله زبیر را بمدد فرستاد، چون فریقین بهم رسیدند، عبدالله زبیر با عبدالله ابی سرح گفت لشکر روم و فرنگ بسیار است و سپاه مسلمانان اندک بریشان بحیله مظفر توان گشت. درین روز که هنوز وعده حرب نرسیده، تو با لشکر بر نشین و منتظر باش. چون آواز تکبیر بشنوی، بر لشکر روم و فرنگ زن تا من با سی سوار، برسم رسولان بروم مگر پادشاهشان را هلاک توانم کرد که خبر یافتم او از لشکر جدا شده، در سایبانی از یرطاس باد و مطربه نشسته است. عبدالله ابی سرح مستعد شد و عبدالله زبیر برسم رسل رفت. لشکر فرنگ راهش باز دادند. چون نزدیک پادشاه رسید و آن سی مرد را گفت. شما میان من و لشکر روم و فرنگ بایستید تا بر حال من واقف نشوند و اگر قصد من کنند، شما زمانی ایشان را موقوف دارید تا من کار خود بکنم و اسب بتاخت. قیصر دانست که اوسر جنک دارد، خواست تا سوار شود و بگریزد. عبدالله زبیر میان او و اسبش در آمد و تیغی زد چنانکه دستش ازدوش بیفتاد. آن دو کنیزك خود را بر او انداختند. هر سه را بزخم تیغ بکشت و تکبیر کرد. آن سی سوار آواز تکبیر بلند کردند. عبدالله ابی سرح بالشکر در آمد و لشکر روم و فرنگ را بهم بر شکستند. قرب ده هزار آدمی بتیغ آمد. لشکری چنان عظیم از دلاوری عبدالله زبیر شکسته شد و از

۱ - طبری ف: مسلمان - سایر نسخ: سلیمان ۲ - نسخ: بیشمار

۳ - طبری: عبدالله بن سعد بن ابی سرح



شهرهای روم چندی در تصرف مسلمانان آمد که حد نداشت. عبدالله ابی سرح، به اندلس<sup>۱</sup> رفت و آن ولایت مسخر کرد. در سنه ست و عشرين، عثمان سرائی چند در حوالی حرم مکه بخريد و اضافت مسجد کرد. در سنه ثمان و عشرين، خبر آمد که خراسانیان نافرمانی می کنند. سعد بن عاص را بفرستاد تا ایشان را رام کرد و هم درین سال در میان مسلمانان در قرائت قرآن اختلاف عظیم پدید آمد، چنانکه هر قومی دیگری را کافر می خواندند. عثمان قرآن برین صورت که اکنون در مصحفها مسطور است، جمع کرد و دیگر نسخها را ناچیز کرد.<sup>۲</sup>

در سنه ثلثین، انگشتی پیغمبر از دست عثمان. در چاه اریس<sup>۳</sup> افتاد، چندانکه جستند نیافتند و هم درین سال، معاویه در قسطنطنیه غزا کرد.

در سنه اثنی و ثلثین، از روم لشکر بجنگ مسلمانان آمد. در دریا، عبدالله ابی-سرح و مسلمانان. با ایشان حرب کردند و مظفر شدند. عبدالله سبا، یهودی، در عهد عمر خطاب رضی الله عنه مسلمان شده بود، اما همچنان حقد یهودی، در دلش بود، می خواست که در کار اسلام شوری افکند و فتنه ای انگیزد. صلابت عمری مانع فکر اندیشه او بود و دستش نداد. در عهد عثمان فتنه انداخت و روشهائ عثمان که خلاف سیرت شیخین بود، بهانه ساخت و مسلمانان را بر عثمان آغایید و در خاطر مردم متصور گردانید که خروج بر عثمان عبادتست. گروهی از مصر و جمعی از بصره و کوفه بسخن او فریفته شدند و بهمدیگر مراسلات نوشتند و فتنه بالا گرفت. مصریان، پیش مرتضی علی، تردد میکردند و بصریان پیش زبیر عوام و کوفیان پیش طلحه و نصیحت آن اکابر ایشان را مفید نمی آمد. آن جماعت باهم قرار دادند که عثمان را الزام کنند تا خود را خلع کند و الا بکشند. بغوغاء عام، بر عثمان خروج کردند و محمد بن ابوبکر و مالک اشتر و عدی حاتم

۱- در کتاب یاقوت دواندلس بیشتر ذکر نشده. یکی همان اندلس معروف یعنی جنوب اسپانیاست و دیگری «محلة کبیره کانت بالفسطاط» (ج ص ۳۵)  
 ۲- نسخ: بسوخت ۳- بئر اریس و هی علی میلین من المدینة کانت من اقل الابرار ماء فما ادرك حتی الساعة قعرها (یاقوت)



طائی و عمار بن یاسرو کنانة بن بشر مصری و سودان بن حمران<sup>۱</sup> و عبدالرحمن بن عدیس<sup>۲</sup> و عمرو بن نباع<sup>۳</sup> و عمرو بن حمق<sup>۴</sup> ، با ایشان متفق شدند و بر عثمان حجتها گرفتند :

اول آنکه رسول (ص) و ابوبکر و عمر در عرفات نماز قصر کردند، عثمان نماز تمام کرد. جواب داد که چون کاردین بزرگ شد و خلائق شرق و غرب باسلام در آمدند و در عرفات مجتمع می شوند، اگر نماز تمام نکرد می، گروه ولایات دور تصور کردند که نماز چنان می باید کرد و سبب قصر ندانستندی.

دوم آنکه رسول (ص) و شیخین، ابوذر غفاری را مکرم داشتندی. بسبب تنازع که او را بر سر گفتن بیت مال الله و بیت مال المسلمین، در شام با معاویه بود و گفت مال الله بدین سبب می گوئی تا بدل خود خرج کنی و جواب در عرصات با خدا باید گفت، بیت مال المسلمین می باید خواند و جواب در دنیا با مسلمانان می باید گفت و بدین سبب بخشم از شام با مدینه آمد. عثمان او را از مدینه براند تا در دیهی<sup>۵</sup> خراب مقام کرد. عثمان جواب داد که ابوذر. در روی من سخنان درشت گفت. او را از مدینه بسبب آن دور کردم تا مبادا بچیزی سرایت کند که در اسلام خللی ظاهر شود.

سیم آنکه زکوة بخداوندان مال بگذاشت تا بدل خود می دادند و پیش از آن زکوة را عمل بود. جواب داد که عمل مال تلف می کردند و مطالبات آن با کراه و اجباری می کشید، و متعذر می شد. در دست متمولان بگذاشتم تا بخود حمل بیت المال کنند و از ایشان توان ستدن.

چهارم آنکه حکم بن العاص و مروان بن الحکم را رسول (ص) بسبب نفاق که دریشان مشاهده فرموده،<sup>۶</sup> از مدینه بیرون کرده بود. او باز آورد. جواب داد که در وقت مرض رسول (ص) از او اجازه خواستم تا ایشان را باز آورم. اجازت فرمود، این سخن

۱- طبری: سودان بن حمزه - ق: سوحان... ب: سواد. ۲- ق: عبدالله بن

یوسف - ب، ف: عبدالله بن یونس ۳- طبری بتن: عمرو بن داره ۴- طبری.

متن: عمر بن محان ۵- ده ربنده ۶- م: می دید - ف: دانست



با ابوبکر و عمر گفتم . گواهی دیگر خواستند ، نبود . چون خلافت بمن رسید و علم من بدان اجازت محیط بود ، با اجازت رسول (ص) ایشان را باز آوردم .

پنجم آنکه عطا بر بنی امیه زیادت کرد و معاش ایشان فراخ گردانید جواب داد که همگنان را معلوم است که حق تعالی مرا مال و ثروت داده است و من پیوسته صلت رحم محافظت می کنم و کرده ام . اکنون که عمر بآخر رسید ، ازین سیرت پسندیده چگونه تجاوز کردمی . اما والله که از بیت المال ، هیچ بدیشان نداده ام و از خاص خود داده ام [ هر چه داده ام ]<sup>۱</sup> .

ششم آنکه نسخه ای چند از قرآن بیاض کرد و [ باقی نسخه ها را ]<sup>۲</sup> بسوخت . جواب داد که از اطراف جهان می نوشتند که در روایات قرآن اختلاف است . نخواستم بدین واسطه در اسلام فتنه افتد . آن را جامعی ساختم و نسخه ها معتبر بسوختم تا زبان طاعنان در دین دراز نشود .

هفتم آنکه ابوبکر حرمت رسول (ص) را يك درجه از منبر فروتر آمد و عمر حرمت ابوبکر را يك درجه از او فروتر . عثمان با جاء رسول رفت . جواب داد که اگر این قاعده مستمر داشت می ، بتدریج خطبا را در چاهی بایستی [ رفت و خطبه کرد ]<sup>۳</sup> . هشتم آنکه حجاب و نواب را بر در بنشاندی . جواب داد که چون کار دولت و دین بزرگ شد ، جهت دفع فرصت بددینان محافظت جان خود کردم .

نهم آنکه چهار پایان مردم را از خوردن گیاه صحرَاء بقیع منع کردی . جواب داد جهت چهار پایان بیت المال آن را رعایت کردم تا ایشان را علف باشد و تلف نشوند .

دهم آنکه انگشتی رسول (ص) گم کردی . جواب داد که بحضور صحابه در چاه اریس افتاد و چند آنکه جستم نیافتم و از آن شرف محروم شدم .

چون عثمان رضی الله عنه ، هر يك را جوابی بسزا گفت ، بسعی مرتضی علی (ع) آن فتنه فرونشست و غوغا باز گشت . جماعت مصریان در راه غلام عثمان رضی الله عنه را



دیدند با نامه‌ای بخط مروان حکم و نشان عثمان بجا کم مصر نوشته بقتل ایشان . باز گشتند و غوغا غلو گرفت . بر سر او رفتند و چهل روز او را در خانه محصور گردانیدند و آب و طعام در خانه او بردن نمی گذاشتند و عثمان رضی الله عنه مدارا می کرد تا بمرتبه‌ای که گفت هر که از غلامان سلاح بیندازد و جنگ نکند ، از مال من آزادست . عاقبت در خانه بسوختند و در رفتند . در ثامن عشر ذی الحجة سنه خمس و ثلاثین او را شهید کردند . قرآن می خواند . خورش بر مصحف چکید ، بر آیت فسیکفیکهم الله<sup>۱</sup> [و درین معنی از رسول (ص) مرویست : قال یا عثمان تقتل و انت تقرأ القرآن سورة البقره تقطر قطرة من دمک علی فسیکفیکهم الله]<sup>۲</sup> .

قاتل او بروایتی جبلة بن الایهم البصری و بروایتی کنانة بن بشر و این اولین فتنه است در اسلام . چون شهید شد ، هشتاد و یک ساله بود و او را [بپای مزبله]<sup>۳</sup> کشیدند . بنی امیه از مرتضی علی رضی الله عنه اجازت خواستند تا شب او را در بقیع دفن کردند .<sup>۴</sup> مدت خلافتش یازده سال و یازده ماه و نوزده روز . او را یازده پسر بودند اول عمر و بزرگترین فرزندان او بود ، به منی در گذشت . دوم عبدالله اکبر سیم عبدالله اصغر از رقیه بنت رسول الله (ص) ، او را در شش سالگی خروسی منقار در چشم زد ، بدان در گذشت چهارم ابان راوی حدیث است . در حرب جمل با عایشه رضی الله عنها بود . پنجم خالد ، مصحف که خون عثمان رضی الله عنه بر آنجا ریخته شد ، در دست او و فرزندان او بود . ششم سعید از قبل معاویه حاکم خراسان بود ، هم آنجا کشته شد . هفتم عمر هشتم ولید نهم شیبه<sup>۵</sup> دهم مغیره یازدهم عبدالملک ، بطفلی نماند .

بنی امیه ، امیر المؤمنین علی رضی الله عنه را ، بخون عثمان متهم کردند . او گفت من در میان رکن و مقام ، پنجاه سو گند خورم که عثمان را من نکشتم و نفرمودم

۱- قرآن - سورة البقره ۱۳۷ ۲- ق ، ندارد ۳- ف : در پای مزبله

۴- « دفن بالمدينة لیلا فی موضع یعرف بحش کوب » ( یعقوبی ) ... کانت الیهود تدفن فیه موتاهم (طبری) . معاویه او را به بقیع برد . ۵- ب : جابر . در تعداد اولاد او اختلاف است . در تاریخ یعقوبی هفت و در تجارب السلف نه و در طبقات ناصری ده تن آمده ، اما نام شیبه در هیچیک ازین متون نیست (وک . ایضا طبری)



و بدان هم داستان نبودم لکن کشند گان او بر من غلبه کردند و بسخن من بر نمی گشتند.<sup>۱</sup>

عثمان رضی الله عنه در خلافت ده حج پیایی کرد و آخرین سنه اربع و ثلثین . کاتبش مروان حکم بود وقاضی، کعب بن سور و عثمان قیس و حاجب، حمران مولی او و صاحب شرط، عبدالله بن ربیعہ تمیمی.

### امیر المؤمنین علی علیه السلام

عم زاده رسول الله، مادرش فاطمه بنت اسد بن هاشم، ولادتش بکعبه بود، در ثانی جمادی الاخر سنه ثلثین عام الفیل، موافق باسنه احدى و عشر و تسعمایه اسکندری [هشت سال از پادشاهی پرویز گذشته]<sup>۲</sup> . سبب ولادت او بکعبه، آنکه مادرش بزیارت در رفت . او را [نفاسی]<sup>۳</sup> پیدا شد، خروج متعذر بود؛ علی را هم آنجا بزاد. دریازده سالگی، پیش از بلوغ مسلمان شد. بعد از قتل عثمان، مسلمانان خواستند برو بیعت کنند. مغیره بن شعبه گفت صبر کنید تا بدانیم که طالب خون عثمان کیست. آن روز بیعت موقوف شد. دیگر روز پیش علی آمد و گفت تدبیر دوشین خطا بود، در بیعت مبادرت می باید کرد .<sup>۴</sup> عبدالله عباس، علی را گفت مغیره دوش نصیحت کرد و امروز خیانت کرد .<sup>۵</sup> در تاسع عشر ذی الحجة سنه خمس و ثلثین، بسعی مالک اشتر، خلافت بر علی مقرر شد. اول کسی که ازو بیعت خواستند، طلحه بود، ابا می کرد . مالک علی را گفت بفرمای تا گردنش بزنم. طلحه از بیم بیعت کرد. [دست او شل بود؛ زیرا کان گفتند این خلافت متزلزل باشد، بجهت آنکه دست ناقص اول بیعت کرد.]<sup>۶</sup>

چون بخلافت نشست، او را نصیحت کردند تا کارداران عثمان را بتخصیص

۱- ف: بره نمی گشتند ۲- ق، ندارد ۳- ب، ف: درد حمل ۴- ب، ف، ق: نمود ۵- در اخبار الطوال دینوری آمده که مغیره اول به علی بن ابی- طالب گفت در صدد خلع عمال عثمان من جمله معاویه نباشد و روز بعد گفت آن رأی خطا بود و باید درین کار عجله کرد تا «سامع مطیع» از «عاصی» شناخته شود. عبدالله گفت دیروز نصیحت کرد و امروز خیانت (اخبار الطوال ص ۱۳۶) ۶- م، ندارد



معاویه را معزول نکند تا کارها قرار گیرد، پس بیهانه بحضرت خواند و اجازت مراجعت نهد. علی رضی الله عنه گفت «وما كنت متخذ المضلین عضدا»<sup>۱</sup> تا بدین واسطه فتنه پدید آمد و امراء اطراف سرکشی آغاز کردند. عمرو و عاص در وقت فتنه عثمان به ایله شام گریخت و هر روز بر سر راهی رفتی بر سبیل تفأل خبر پرسیدی. يك روز از مردی نام او پرسید گفت محصور. عمرو گفت عثمان محصور است.

دوم کرت<sup>۲</sup> پرسید. مردی گفت حرب. عمرو گفت با عثمان در حربند. سیم کرت<sup>۲</sup> پرسید گفت قتل. نعره ای بزد و گفت قتل الرجل. پس از آن مرد، حال پرسید. گفت چنانکه تو نخواهی، عثمان را کشتند و علی بخلافت نشست. عمرو عاص با پسران درین کار مشورت کرد. یکی گفت تو از صحابه رسولی و پیغمبر (ص) ترا معزز داشتی. هر که خلیفه شود [بی شک ترا]<sup>۳</sup> اکرام کند. پس دیگری گفت این رأی رکیک است. ما را بر یکی از اهل خلافت حقوق ثابت باید کرد تا پیش او محترم شویم و ما را از علی هیچ نگشاید و از معاویه آب روی بیفزاید. عمرو عاص این رأی پسندیده داشت و پیش معاویه رفت و او را بخواستن خون عثمان بر انگیخت تا از مرتضی علی طلب خون عثمان کرد و گفت قاتلان عثمان با تواند ایشان را به ما ده. طلحة بن عبید الله و زبیر عوام و مروان بن الحکم و عبد الله بن زبیر بر مخالفت<sup>۴</sup> علی به مکه رفتند. درین حال ام المومنین عایشه صدیقه رضی الله عنها بحج رفته بود. او را بفریفتند و ببصره بردند، ایشان را با حاکم بصره، عثمان بن حنیف که از قبل مرتضی علی حاکم بود، جنگ اتفاق افتاد. بعد از قتل بسیار، شهر بستند و در بصره متمکن شدند. مرتضی علی بجهت جنگ ایشان از کوفیان مدد خواست. ابو موسی اشعری، ایشان را از مدد کردن مرتضی علی منع کرد و بطلب خون عثمان تحریر داد. مرتضی علی پسر خود [امیر المومنین حسن را]<sup>۵</sup> باستدعا [ی لشکر]<sup>۶</sup> بکوفیان فرستاد. کوفیان بمدد او رفتند و ببصره شدند.

۱- قرآن، سوره کهف ۵۱      ۲- ف: روز      ۳- ف: با تو بیشکی      ۴- ف: را حسن علیه السلام      ۵- فقط در، م



میان علی و عایشه و طلحه و زبیر صلح [خواست شد] <sup>۱</sup> بر آنکه هر که در خون عثمان ساعی بوده باشد، علی او را بسپارد. مالک اشتر و عدی بن حاتم و جمعی که قتل عثمان بدیشان نسبت می کردند، مکر کردند تا جنگ قائم شد و طلحه و زبیر در آن جنگ کشته شدند و بر هودج عایشه تیر باران کردند. هزیمت بر طرف لشکر عایشه افتاد و لشکر علی مظفر شدند. درین حرب بروایتی هشت هزار و بروایتی هفده هزار مسلمان شهید شدند: قرب يك هزار از لشکر علی و باقی از لشکر عایشه، از جمله هفتاد کس که مهارشتر عایشه نگاه می داشتند. عایشه را برادرش محمد بن ابی بکر نکوهش کرد و گفت.

لک التسع <sup>۲</sup> من الثمن وفي الكل تکلمت تجملت تبغلت و لوعشت تفیلت

[امیر المؤمنین علی] <sup>۳</sup> عایشه را با زنان اکابر بصره بمدینه فرستاد. امارت بصره بعبدالله عباس داد و خود بکوفه رفت و دارالملک ساخت. سعد وقاص و عبدالله بن عمر و اسامة بن زید و احنف بن قیس درین حرب موافقت طرفین نکردند. مرتضی علی با نود هزار مرد بجنگ معاویه عزم شام کرد و معاویه با صد و بیست هزار مرد برابر آمد، بموضع که صفین خوانند. در ذی الحجة سنه ست و ثلثین بهم رسیدند. مرتضی علی می خواست که بنصیحت و پند او را از جنگ بازدارد، اما حب دنیا در دل معاویه نیچنان جا گرفته بود که بمواعظ و نصایح زائل گردد و کار بمحاربه انجامید. از هر طرف لشکر بهفت بخش کردند و بهفته هر روز، قومی جنگ کردند. تا ماه ذی الحجة تمام شد. در ماه محرم دست از حرب بازداشتند. علی می خواست تا بصلح انجامد میسر نشد و صفر حرب با سر گرفتند و صد روز جنگ کردند و نود جنگ <sup>۴</sup> واقع شد. از طرف مرتضی علی بیست و پنج هزار کشته شدند و از جمله بیست و پنج صحابه بدری و از طرف معاویه چهل و پنج هزار کس بقتل آمدند و بیشتر روزها ظفر لشکر علی را بود.

۱- ف، ق: خواست رفت - ب: صلح خواست و قرار رفت. ۲- نه يك. چون زنانی که پیغمبر در حین وفات در نکاح داشت نه تن بودند و غرض از ثمن، یعنی هشت يك و آن میزان حق زن است از ماترك شوهر ۳- ۴: محمد بن ابی بکر. ۴- ف: حرب



اهل شام منهزم خواستند شد. عمرو وعاص حيله کرد و مصحفها بر سر نیزه کردند و ندا در دادند که ما سخن باشما بکتاب خدا می گوئیم. سپاه علی ازین مکر، در جنگ سست شدند و هر چند مرتضی علی رضی الله عنه<sup>۱</sup> می گفت مکرست هیچ فایده نبود. بر دو کس قرار دادند که حکم باشند و آیت اختیار کنند. از طرف معاویه، عمرو وعاص معین شد و از طرف علی، عبدالله عباس. شامیان راضی نشدند و گفت او عم زاده تست و بقرابت نگرد. بر ابو موسی اشعری قرار گرفت<sup>۲</sup>.

چون او حاضر نبود، تا مدت هشت ماه وعده حکمین معین شد و از همدیگر برگشتند. مرتضی علی بکوفه رفت و معاویه به شام. چون وعده منقضی شد؛ عمرو وعاص و ابو موسی اشعری به دومة الجندل حاضر شدند و از هر طرف چهارصد مرد جهت اقامت شهادت برفتند. عمرو وعاص بر ابو موسی اشعری مکر کرد و گفت صلاح در آن است که هر دو را از خلافت معزول کنیم و ثالثی اختیار کنیم همچنانکه عمر خطاب فرمود. ابو موسی دم او بخورد و بواسطه کبر سن و علم، اول خطبه کرد و تشبیه بانگشتی کرده، علی را از خلافت معزول کرد. عمرو وعاص همچنین تشبیه بانگشتی کرده، خلافت بر معاویه مقرر داشت.

بعد از آن در همدیگر افتادند و فتنه قائم شد. چون این خبر بمرتضی علی رسید، بعد از نماز برین پنج کس: معاویه و عمرو وعاص و ابوعور سلمی و عبدالرحمن خالد و ضحاک قیس لعنت گردی. چون معاویه بشنید او نیز بعد از نماز برین پنج تن: علی مرتضی و حسن و حسین رضی الله عنهم و عبدالله عباس و مالک اشتر لعنت گردی و مدت شصت و سه سال این لعنت کردند تا عمر عبدالعزیز علیه الرحمة رفع کرد.

مرتضی علی (ع)، قیس بن سعد بن عباده را به امارت مصر فرستاد و او در مصر متمکن شد. معاویه اندیشناک بود که اگر علی مرتضی ازین روی و قیس از آن روی [بر جنگ اولشکر کشند]<sup>۴</sup>، او در میان تلف شود؛ مکر کرد و آوازه بدوستی بیا قیس

۱- در، ف همه جا علیه السلام آمده ۲- ق: قرار افتاد - ب: اتفاق افتاد

۳- ب: شصت ۴- م: بیایند



منتشر گردانید. چون این خبر بمرتضی علی رسید، بر فور، قیس را از مصر معزول کرد و بمحمد بن ابوبکر صدیق داد.

محمد ابوبکر را در مصر کار مته‌مشی نمی‌شد. مرتضی علی، مالک اشتر را بمدد او فرستاد. معاویه جمعی را بفریفت تا مالک را در راه زهر دادند و عمرو عاص را بامارت مصر فرستاد. او با محمد بن ابوبکر جنگ کرد و او را منهزم گردانیده در خرابه ای لشکر عمرو عاص، او را بکشتند و در شکم شتری مرده نهادند و بسوختند و بدین سبب شکستی عظیم بکار مرتضی علی، راه یافت.

در عراق جمعی از شیعه علی، جهت قضیه حکمین، بر او خروج کردند. ایشان را خوارج خوانند.<sup>۱</sup> علی در نهر وان با ایشان جنگ کرد. بیشتر خارجیان کشته شدند. معاویه می‌خواست که معلوم کند که کار او بمرتضی علی بچه خواهد رسید و میدانست که بغیر از علم مرتضی علی معلوم نتواند کرد. چند کس را پیایی از شام بکوفه فرستاد و آوازه مرگ خود در افکند. چون خبر بمرتضی علی می‌رسانیدند، باور نمی‌کرد. چون آوازه متواتر شد، مرتضی علی گفت:

کیف یموت [معاویه]<sup>۲</sup> ولم یخضب هذه عن هذه و اشارت بسروریش خود کرد. چون معاویه برین معنی واقف شد بامیدی تمام طلب خلافت کرد و روز بروز کار بر او قوت می‌گرفت. تا در سنه تسع و ثلاثین در عراق شروع کرد و دیار بکروهیت و انبار در تصرف آورد. بیشتر اعراب بادیه را مطیع کرد و مردم عراق را از حج بازداشت و مکه و مدینه و حجاز بستند. مرتضی علی لشکر فرستاد و مکه و مدینه از تصرف کسان معاویه بیرون آورد. خواستند که بر آن صالح کنند که عراق و این حدود، مرتضی علی را باشد و شام و آن حدود، معاویه را، میسر نشد.

از خارجیان، عبدالرحمن بن ملجم مرادی، زنی قطام نام را دوست می‌داشت و پدر و برادر آن زن در جنگ نهر وان، بردست سپاه مرتضی علی رضی الله کشته شده بودند.



عبدالرحمن آن زن را خواستاری کرد. زن گفت اگر علی را بکشی زن تو شوم. عبدالرحمن ملجم یاور طلبید؛ با مبارک بن<sup>۱</sup> عبدالله و عمرو بن بکر اتفاق کردند تا علی و معاویه و عمروعاص را بکشند. قرار بروز آدینه هفدهم ماه رمضان سنه اربعین نهادند. مبارک بدمشق رفت و معاویه را بر سرین زخم زد، اما دوا پذیر شد و عمرو بن بکر بمصر رفت. عمروعاص را آن شب، زحمت قولنج بود، سهل عامری را بامامت فرستاده بود، او را بکشت. عبدالرحمن ملجم بوقت صبح در مسجد کوفه، مرتضی علی را بر فرق زخم زد، بشمشیری زهر آب داده و کارگر آمد. علی گفت «فزت ورب الکعبه» و پیوسته گفتی «لتخضبن هذه من هذه» یعنی سر او رنگ کننده ریش اوست بخون. علی دو روز دیگر بزیست و در نوزدهم رمضان بجوار حضرت [حق]<sup>۲</sup> پیوست. حسن و حسین، او را بموجب وصیت، بر شتری مشمر روان کردند. شتر برفت تا آنجا که اکنون مشهدست، فرود آمد. او را هم در آنجا دفن کردند.<sup>۳</sup> در زمان بنی امیه، گوراو ناپدید کردند. هارون الرشید پدید کرد. عضدالدوله دیلم عمارت عالی ساخت، چنانکه اکنون است.

مدت عمر مرتضی علی شصت و سه سال، مدت خلافتش چهار سال و نه ماه. او را بروایتی سی و پنج فرزند بود و بروایتی سی و دو: چهارده پسر و هجده دختر. اما یازده پسر را نام یافته ام و نسل ازین پنج مانده است:

اول حسن دوم حسین. شرح حال هر دو علی حده خواهد آمد. سیوم محمد حنفیه، مادرش خوله از بنی حنیفه. او را بدین سبب حنفیه گویند. از عبدالله زبیر منهزم شده بطایف رفت و آنجا فرمان یافت، در سنه [احدی و ثمانین]<sup>۴</sup> شصت و پنج سال عمر داشت چهارم عباس در کربلا شهید شد با حسین پنجم عمر مادرش از بنی ثعلبه بود و ازین شش پسر نسل نبود<sup>۵</sup>: اول محسن از فاطمه بنت رسول الله رضی الله عنها

۱- صحیح «برک» است. اما تمام نسخ چنین است. در اخبار الطوال دینوری، اسامی

چنین آمده: عبدالرحمن بن ملجم مرادی و نزال بن عامر و عبدالله بن مالک الصیداوی.

۲- م: سلطان - ق، ف: حق تعالی ۳- و دفن علی رضی الله عنه لیلا و صلی علیه

الحسن و کبرحمسا فلم يعلم احد این دفن (اخبار الطوال ۱۹۹) ۴- م: اثنی و

ثمانین - ف، ندارد ۵- م: و بیش ازین پنج پسر را نسل، نیست



بطفلی نماند. دوم عبدالله. مختار ثقفی او را در حرب مصعب زبیر بکشت سوم عثمان چهارم عبدالله پنجم جعفر؛ هر سه با حسین در کربلا شهید شدند. ششم یحیی. مادرش اسماء بنت عمیس بود و او با محمد ابوبکر برادر مادری بود.

و از دختران سیزده را نام یافته‌ام: ام کلثوم و زینب از فاطمه بنت رسول الله. ام کلثوم را بعمر خطاب داد. [زید بن عمر از او متولد شد. بعد از آن او را به عون جعفر داد. بعد از عون، محمد بن جعفر او را بخواست و دختری ازو بشینه نام متولد شد. بعد از محمد بن جعفر، عبدالله بن جعفر او را بخواست. اما زینب، عبدالله بن جعفر او را بخواست و در خانه او وفات کرد. علی بن عبدالله و عون بن عبدالله ازو متولد شدند] ۱ و جعفریان که خود را سید می‌پندارند، نسبت با زینب و ام کلثوم، بنات فاطمه بنت رسول الله را گویند] ۲ رمله، ام الحسن، ام کلثوم صغری، زینب صغری، حمامه، میمونه، خدیجه، ام الکرام، نفیسه، امامه از امهات مختلف.

سخنان عالی کرم الله وجهه بی‌شمارست. تبرک را این کلمات ایراد می‌رود:

فرض الله تعالى الايمان تطهيراً من الشرك والصلوة تنزيهاً من الكبر والزكوة تسبيحاً للرزق والصيام ابتلاء لاخلص الخلق والحج تقوية للدين والجهاد عز الاسلام و الامر بالمعروف مصلحة للعوام والنهي عن المنكر ردعاً للسفهاء وصلاة الارحام منعاً للعدو والقصاص حقاً للدماء واقامة الحدود اعظاماً للمحارم و ترك شرب الخمر تحصيناً للعقل ومجانبة السرقة ايجاباً للعفة و ترك الزنا تحصيناً للنسب و ترك اللواطه تكثيراً للنسل والشهادات استظهاراً للمجاهدات وترك الكذب تشريفاً للصدق والسلام اماناً للمخاوف والامانة نظاماً للامة والطاعة تعظيماً للامامة [صدق ولي الله] ۳

امير المؤمنين وحافد رسول رب العالمين امام المجتبی  
حسن بن علی المرتضی (ص)

بعد از مرتضی علی، اهل عراق برویعت کردند و قوم شام خود مطیع معاویه

۱ - فقط ب و ف - م ، ق ر : بعد ازو بمحمد بن جعفر بن طیار داد و بعد ازو برادرش عون بن جعفر طیار و زینب را بعبدالله بن جعفر طیار داد. ۲ - ف : و جعفریان دعوی سیادت ازینجا می‌کنند. ۳ - فقط در م



بودند. از عشرین رمضان سنهٔ اربعین بخلافت نشست. میان او و معاویه تنازع بود. آهنگ یکدیگر کردند. حسن صاحب تدبیر بود. [دانست]<sup>۱</sup> که بر دولت متزلزل اعتماد نباشد و بر متابعت اهل عراق وثوق نداشت.

در اثناء این، مختار بن ابوعبید ثقفی اندیشه کرد که او را بگیرد و بمعاویه [دهد]<sup>۲</sup>. حسن رضی الله عنه از غایت عقل پیش اندیشی کرد و با معاویه [صلح کرد]<sup>۳</sup> بر آنکه حکومت بمعاویه باز گذارد و حسن با اهل بیت بمدینه رود و خواستهٔ بیت المال عراق آنچه موجود است، او را باشد و دارا بگردد فارس]<sup>۴</sup> برو- مسلم باشد و لعنت علی رفع کنند. معاویه بخلاف لعنت. این شرطها قبول کرد و قرار کرد که هر جا که حسن [باشد]<sup>۵</sup>، بر علی لعنت نکند. حسن بر او بیعت کرد. حسین قبول نمیکرد. حسن او را الزام نمود تا بیعت کرد. اما اهل شیعه بدین قایل نیستند. حسن و حسین رفتند و معاویه را بدیدند. در ربیع الاول سنهٔ احدى و اربعین خلافت بدو گذاشتند. درین وقت سی سال تمام بود تا رسول الله در پرده رفته بود و صورت معنی حدیث که در باب مدت خلافت فرموده بود، ظاهر شد. بعد ازین ملکی بود.<sup>۶</sup>

عمر و عاص، معاویه را گفت حسن را بر منبر بفرست تا خلق را از عزلت خود و خلافت تو آگاه کند.<sup>۷</sup> معاویه از حسن این التماس کرد. حسن بر منبر رفت و بعد از سپاس و ستایش خدا و درود بر مصطفی (ص)<sup>۸</sup> گفت:

ایها الناس ان احمق الحمق الفجور و اکیس الکیس التقی و ان هذا الامر الذی تنازعنا فیه انا و معاویه بن ابی سفیان، اما ان کان هو حق الذی هو احق منی به- فترکت له او کان حقى فترکت عنه طلباً لصلاح المسلمین و انی قد اقررت الی معاویه لکم عهد الله و میثاقه ان یعدل بینکم و یوفر علیکم و لا یؤخذ فیه احداً باخیه و لا یرد و لاشی کان له فی هذه الحروب

۱- م: می دانست ۲- ف، ب: سپارد - ق: باز دهد ۳- ب، ق: در

صلح زد. ۴- م، ر: دیار بکر و فارس ۵- ق، ب: حاضر بود - ر: بود ۶- یعنی

پادشاهی و سلطنت ۷- ق: بیابانها ۸- م: محمد (ص) - ق، ب: مصطفی



و روی با معاویه کرد و گفت نه چنین است؟ معاویه گفت بلی. حسن گفت: «وان ادرى لعله فتنة لكم ومتاع الى حين قال رب احكم بالحق و ربنا الرحمن المستعان على ماتصفون»<sup>۱</sup>. این حال بر معاویه عظیم سخت آمد. عمرو عاص را گفت مرا کاری می [فرمائی]<sup>۲</sup> که هیچ درخور نیست و این در شهر کوفه بود.

حسن و حسین و اهل بیت بمدینه رفتند. معاویه همچنان ایمن نبود تا زن حسن را، اسماء و بروایتی جعدة بنت اشعث بن قیس را بفریفت و وعده داد که آن زن را در حباله نکاح خود در آورد و [آن زن نابکار]<sup>۳</sup> در رابع صفر سنه تسع و اربعین، حسن را زهر داد، بدان در گذشت. خواستند که او را پیش پیغمبر (ص) دفن کنند، عایشه که مالکه آن زمین بود، اجازت نداد. او را بگورستان بقیع دفن کردند، پیش مادرش فاطمه. زن حسن، بامید مواعید پیش معاویه رفت. معاویه از او انتقام کشید و گفت تو چنان شوهری را نشایستی [که فرزند علی مرتضی و فاطمه زهرا و دختر زاده محمد مصطفی بود، مراهم نشائی که پسر هند قوالم]<sup>۴</sup>.

ولادت حسن در منتصف رمضان سنه ثلاث هجری بود. مدت عمرش چهل و پنج سال و چهار ماه و نوزده روز و مدت خلافتش شش ماه بعد از پدر هشت سال و چهار ماه و پانزده روز امام بود. بیست و پنج حج کرد، بیشتر پیاده، چنانکه جنبه‌ها در پیش بردندی و او را چهارده پسر بود: عبدالله قاسم حسین الاثرم عقیل حسن زید عبیدالله عبدالرحمن احمد عمر اسمعیل فضل طلحه ابوبکر<sup>۵</sup> و پانزده دختر و دختر اوام عبدالله مادر محمد باقر بود و برادرش عبدالله بن علی زین العابدین. [حسن رضی الله عنه بحسن مانده بود بر رسول]<sup>۶</sup>. گویند سعد بن علقمه جهت امیر المؤمنین حسن رضی الله عنه

۱- قرآن، سورة الانبیاء، ۱۱۱ و ۱۱۲ ۲- م: افزائی

۳- فقط در، م ۴- فقط در، م - سایر نسخ: چنین را نیز نشایی. بنظر می آید که عبارت نسخه م الحاقی و از طرف کاتب شیعی مذهبی، اضافه شده باشد.

۵- در اسامی پسران امام حسن در نسخ اختلاف است. نسخه و: عبدالله قاسم حسن الاثرم عقیل حسن مثنی زید عبدالله عبدالرحمن احمد عمرو اسمعیل... ف: حسن المثنی، حسین الاثرم قاسم عبدالله زید عقیل عبدالرحمن عبیدالله احمد عمرو... ق: عبدالله قاسم حسین الاثرم، عقیل، حسن، زید، عبدالله احمد... ۶- ف: و امیر المؤمنین حسن سخت....



مدحی گفته بود و او صله فراموش کرده . سعد، این دو بیت باو نوشت :

ما ذا اقول اذا صرفت و قيل لي      ماذا استفدت من الجواد المفضل  
ان قلت اعطاني كذبت وان اقل      ضن الجواد بماله لم يجمـل  
امير المؤمنين حسن، يك خروار نقره با او عطا كرد و این ابیات بجواب

نوشت:

اعجلتنا فاتاك عاجل برنا      قلا ولو امهلتنا لم تقلل  
فخذ القليل و كن كانك لم تسأل      و نكون نحن كأننا لم نفعل<sup>۱</sup>

### فصل سیوم از باب سیوم

در ذکر تمامی ائمه معصومین رضوان الله علیهم اجمعین که حجة الحق علی الخلق بودند، مدت اقامتشان از رابع صفر سنه تسع و اربعین تا رمضان سنه اربع و ستین و مائین دویست و پانزده سال و هفت ماه. ائمه معصوم اگر چه خلافت نکردند، اما چون مستحق، ایشان بودند، تبرک را از احوال ایشان، شمه‌ای بر سبیل ایجاز ایراد می‌رود:

### الامام الشهيد

حسین بن علی المرتضی و هو حافد رسول الله، سیوم امام است. یازده سال و یازده ماه و شش روز امام بود. ولادتش روز پنجشنبه دوم شعبان سنه اربع هجری بمدینه بود. چون سال مبارک کش بقرب چهل و دو رسید، زین العابدین متولد شد. چون درعاشر محرم سنه احدى و ستین هجری، بفرمان یزید بن معاویه و سعی عبیدالله زیاد و عمر بن سعد بن وقاص و شمر ذی الجوشن و ضربۀ زرعة بن شريك شهادت یافت، زین العابدین چهارده ساله بود. شخص حسین را، رضی الله عنه بادیگر شهدا در کربلا بگذاشتند و اهل بیت را با سر حسین پیش یزید بن معاویه فرستادند، او بسخن ابو برده، برادر ابوموسی

۱ - این حکایت و این اشعار به حسن بن سهل نیز منسوب است (تجارب - السلف ۱۶۵)



اشعری، ایشان را بمدینه فرستاد و سر حسین [باز بکر بلا]<sup>۱</sup> افرستاد و بروایتی در عسقلان دفن کردند و بروایتی در حران. و امام حسین را هفت پسر بود: علی اکبر، علی اصغر و هو زین العابدین، عبدالله، محمد، عبیدالله، جعفر، حسین و ازینها همه نسل [امامت]<sup>۲</sup> از زین العابدین ماند و دودختر داشت: زینب و سکینه. عمرش پنجاه و شش سال و پنج ماه و هشت روز بود.

### زین العابدین ۳

علی بن حسین بن علی المرتضی، روز دوشنبه نهم شعبان سنه ست و اربعین هجری بمدینه متولد شد. چهارم امام است. سی و سه سال و دوماه و بیست و هفت روز امام بود. چون سالش بقرب نوزده رسید، پسرش محمد باقر متولد شد و چون بقرب سی و هفت رسید، نبیره اش جعفر صادق بوجود آمد. زین العابدین روز دوشنبه هفتم ذی الحجه سنه اربع و تسعین هجری بمدینه در گذشت. شیعه گویند بفرمان ولید بن عبدالملک، او را زهر دادند. در گورستان بقیع مدفون است.

در وقت وفات او، باقر، سی ساله بود و صادق دوازده ساله. او را هشت پسر بود: محمد باقر، زید الذی قتل بکوفه<sup>۴</sup> عبدالله، عبیدالله، علی لقبه الافطس، حسن، حسین

۱- ق، م، ر: پیش تنش ۲- فقط در، م ۳- در نسخه هم جا اول اسامی ائمه کلمه «امام» و در ترتیب اسامی فرزندان آنان، اول و دوم... آمده، ماشیوه اکثر نسخ را رعایت کردیم. ۴- زید از علمای اهل بیت بود که با هشام اختلاف پیدا کرد و در کوفه قیام نمود. ولی همراهانش در جنگ او را وا گذاشتند و او گرفتار و کشته شد. درین خصوص یعقوبی (ج ۳ ص ۶۶) می نویسد: ثم قتل زید بن علی و عمل علی حمار فأدخل الكوفة ونصب رأسه علی قصبه ثم جمع فاحرق و ذری نصفه فی الفرات و نصفه فی الزبرج وقال والله یا اهل الكوفه لا دعنکم تأکلونه فی طعامکم و تشرّبونه فی مائکم و کان مقتل زید سنه ۱۲۱. چون زید خود را مهدی دانسته، خروج بسیف نمود و بدان سر نوشت دچار شد، یکی از مخالفین گفت:

صلبنا و احرقنا علی الجذع نخلة

سلم از مهدی علی الجذع یصلب

فرقه زیدیه، طرفداران همین زید بن علی بن الحسین هستند (رك. تاریخ اسلام تالیف آقای دکتر فیاض ص ۱۹۱)



عمر و پنج دختر داشت: خدیجه، ام موسی، ام الحسن، ام کلثوم، ملیکه و بروایتی یازده پسر و نه دختر داشت. مدت عمرش چهل و هشت سال و چهار ماه.

### الباقر

محمد بن علی بن حسین بن علی المرتضی پنجم امام است. بیست و دو سال و هفت ماه و هشت روز امام بود. روز آدینه ششم صفر سنه خمس و ستین بمدينه متولد شد. چون سالش بهیجده رسید، جعفر صادق بوجود آمد. روز دوشنبه، پانزدهم رجب سنه سبع عشر و مایه بمدينه در گذشت. صادق سی و چهار ساله بود. او را بقیع دفن کردند. شیعه گویند بفرمان هشام بن عبدالملک مروان مسموم شد. عمرش پنجاه و دو سال و پنج ماه و دوازده<sup>۱</sup> روز بود و شش پسر داشت: جعفر صادق، علی، عبدالله دقدق، ابراهیم، احمد، حسین. و دو دختر داشت: [سلمه]<sup>۲</sup> و زینب.

### الصادق

جعفر بن محمد بن علی بن حسین بن علی المرتضی، ششم امام است. سی و یک سال و هشت روز امام بود. روز دو شنبه نهم ربیع الاول سنه ثلاث و ثمانین هجری بمدينه متولد شد. شصت و پنج سال و چهار ماه و نیم عمر یافت.

از ائمه معصوم<sup>۳</sup> هیچکس چندین عمر نیافت و بغیر از مرتضی علی [هیچ امام]<sup>۴</sup> از او عالمتر نبود و در اول، پسر مهتر، اسمعیل را، ولی عهد کرده بود و بسبب شرب خمر، او را خلع کرد و بموسی کاظم داد و اسمعیل، پیش از صادق در گذشت، بدیهی چهار فرسنگی مدينه. جعفر صادق او را بمدينه آورد و بحضور مدنیان بگور کرد. اسمعیلیان [این معنی را مسموع ندارند]<sup>۵</sup> و گویند بعد از جعفر صادق، اسمعیل امام بود و اعتبار نص اول دارد و بنام او دعوت کنند. جعفر صادق روز [دوشنبه]<sup>۶</sup> بیست و

۱ - در نسخه ق، همه جا دوازده (دوازده) آمده ۲ - ب: ام سلمه

۳ - م: ائمه معصومین ۴ - فقط در، م ۵ - م: این را مسلم ندارند -

ق، ب: مسموع ندارند ۶ - ف: شنبه



سوم<sup>۱</sup> رجب سنه ثمان و اربعین ماهیه در گذشت و بقیع مدفون است. شیعه گویند بفرمان جعفر ابودوانیق مسموم شد. بوقت وفات او، کاظم بیست ساله بود. جعفر صادق را [یازده]<sup>۲</sup> پسر بود: اسمعیل، موسی، کاظم، محمد که قبر او بجر جانشست و بگور سرخ مشهور، علی، عبدالله، اسحق [یحیی و عبدالرحمن و یوسف و ابراهیم]<sup>۳</sup> و هفت دختر: ام فروه، فاطمه، اسماء، فاطمة الصغری

### الکاظم

موسی بن جعفر بن محمد بن علی بن حسین بن علی المرتضی، هفتم امامست. اما اسمعیلیان، امام هفتم اسمعیل را میدانند و برو ختم کنند. بدین سبب ایشان را [سبعیان]<sup>۴</sup> خوانند. موسی کاظم سی و چهار سال و شش ماه و بیست و یک روز امام بود و از ائمه اثنی عشر هیچکس را زمان امامت چندین نیست. ولادتش روز یکشنبه نهم صفر سنه ثمان و عشرين و ماهیه بود بمدینه. پنجاه و پنج سال و پنج روز عمر یافت. چون سالش بقرب بیست و چهار رسید، رضا بوجود آمد.

چون در روز آدینه چهاردهم صفر سنه ثلاث و ثمانین و ماهیه ببغداد در گذشت، رضاسی و سه ساله بود. او را بمحله کرخ ببغداد دفن کردند و مشهد او را [عمادالدوله دیلم]<sup>۵</sup> عمارت عالی ساخت. شیعه گویند بفرمان هرون الرشید، او را، سرب در حلق گذاختند. او را سی و یک پسر بود، اما بیست و پنج را نام یافتیم. علی الرضا، ابراهیم عقیل، هارون، حسن، و حسین بشیر از مدفون است. عبدالله که بمشهد او جان آوه مدفون است. [اسمعیل و عبیدالله بگریوه مایین مدفونند]<sup>۶</sup>، محمد و احمد بشیر از مدفونند. عبدالله<sup>۷</sup>، جعفر، یحیی، عباس، حمزه. پسر این حمزه، علی نام بشیر از مدفون است و مشهد او هیبتی دارد و عبدالرحمن و قاسم و جعفر الاصغر، زید و محسن که به فراهان

۱ - ب: بیست و دوم ۲ - ب: شش - ق: یازده. در هیچیک از نسخ یازده اسم تمام نیامده ۳ - فقط در نسخه ر-ف: [ازین پنج نسل نشد: عبدالله] ۴ - م: اسمعیلی سبعی - ف، ر، ب: اسمعیلیان ۵ - فقط در م، ر، ۶-ف، ر: اسمعیل بگریوه مایین مدفون است. ۷ - در نسخه ب، دو عبیدالله آمده. در غیر این صورت ۲۴ تن بیشتر نمی شود.



مدفون است و بزاهد محسن مشهور است و ابوالخیر به فروجرد مدفونست. طاهر و مطهر که به فیروز کوه مدفونند. و بیست و هشت دختر داشت، اما شانزده را نام یافته‌ام: سستی فاطمه که به قم مدفونست، خدیجه، فاطمه کبری، فاطمه صغری، زینب، حلیمه، اسما، محموده امامه، میمونه، ام اسمعیل، ام کلتوم کبری، ام کلتوم صغری، ام عبد الرحمن ام عبدالله، ام فروه، ام قاسم.

### الرضا

علی بن موسی بن جعفر بن محمد بن علی بن حسین بن علی مرتضی، امام هشتم است. بیست سال و هفت ماه<sup>۱</sup> و سه روز، امام بود، روز سه شنبه یازدهم ذیقعد سنه<sup>۱</sup> احدى و خمسين و مایه. بمدینه متولد شد و پنجاه و يك سال و دو ماه و بیست و شش روز عمر یافت. چون عمرش بقرب چهل و چهار رسید، جواد بوجود آمد و چون در روز شنبه هفتم شوال سنه<sup>۲</sup> ثلاث و مائتین بطوس در گذشت، جواد هشت ساله بود. شیعه گویند بفرمان مأمون در انگور زهرش دادند و بدان در گذشت. بحدود طوس مدفون است. آن مشهد را، سوری بن معتز که بعهد سلطان محمود غزنوی حاکم نیشابور<sup>۲</sup> بود، عمارت کرد. رضا را پنج پسر بود: محمد جواد، جعفر، حسین که بقزوین مدفون است، علی، حسن و يك دختر.

### الجواد التقی

محمد بن علی بن موسی بن جعفر بن محمد بن علی بن حسین بن علی مرتضی. نهم امام است. شانزده سال و هشت ماه و بیست و شش روز امام بود. روز آدینه منتصف رمضان سنه<sup>۳</sup> خمس و تسعین و مایه بمدینه در وجود آمد و بیست و چهار سال و نه ماه و [هجده]<sup>۳</sup> روز عمر یافت. چون عمرش بقرب نوزده رسید، نقی بوجود آمد و چون روز شنبه سوم رجب سنه<sup>۴</sup> عشرين و مائتین بیغداد در گذشت، نقی هفت ساله بود. نقی،

۱- بیست و هفت سال- ر: بیست و سه سال و هفت ماه و بیست و سه- م: بیست و

سال و هفت ماه و بیست و سه روز ۲- ف: خراسان ۳- ب: هشده



جواد را در محله کرخ، دفن کرد، پیش جدش موسی کاظم، شیعه گویند بفرمان معتصم مسموم شد. او را دو پسر بود: [علی نقی و جعفر]<sup>۱</sup> و چهار دختر: [حلیمه، میمونه، صفیه، ام سلمه]<sup>۲</sup>

### النقی

علی بن محمد بن علی بن موسی بن جعفر بن محمد بن علی بن حسین بن علی دهم امام است. سی و سه سال امام بود. روز شنبه منتصف<sup>۳</sup> رجب سنه اربع عشر و مائین بمدینه متولد شد. سی و نه سال و یازده ماه و هجده روز عمر یافت. چون سال او بقرب هجده رسید، عسکری متولد شد. چون در روز دو شنبه سیوم رجب سنه اربع و خمسين و مائین بسامره در گذشت، عسکری بیست و دو ساله بود. شیعه گویند بفرمان معتز خلیفه مسموم شد. او را مشهد در سامره است. از و چهار پسر ماند: حسن عسکری، جعفر، ابو ابراهیم<sup>۴</sup>، اسمعیل<sup>۵</sup> و یک دختر آمده بود.

### العسکری

حسن بن علی بن محمد بن علی بن موسی بن جعفر بن محمد بن علی بن حسین بن علی المرتضی یازدهم امام است. پنج سال و هشت ماه و پنج روز امام بود. روز دو شنبه دهم ربیع الآخر سنه اثنی و ثلاثین و مائین بسامره بوجود آمد و بیست و هفت سال و ده ماه<sup>۶</sup> و بیست و هشت روز بزیست. چون عمرش بقرب بیست و سال رسید، مهدی بوجود آمد. چون در روز آدینه هشتم ربیع الاول سنه ستین و مائین بسامره در گذشت، مهدی را چهار سال و نیم بود. شیعه گویند: بفرمان معتد خلیفه مسموم شد. او را بغیر از مهدی فرزندی نبود. در سامره مدفون است.

### المهدی

محمد بن حسن العسکری بن علی نقی بن محمد بن علی بن موسی بن

۱ - فقط در، م - ر: علی نقی و موسی مبرقع ۲ - فقط ر، ف  
 ۳ - م: سوم ۴ - ر: ابراهیم ۵ - بجای این اسم در، ب خالد آمده  
 ۶ - م، ر، ب: دوماه و این غلط است



جعفر بن محمد بن علی بن حسین بن علی المرتضی، دوازدهم امام است و خاتم ائمه معصومین. چهار سال و نیم، امام بود و شب پنجشنبه منتصف شعبان سنه خمس و خمسين و مائتين بسامره متولد شد. چون نه سال گذشت در رمضان سنه اربع و ستين و مائتين غائب شد، بسامره، بزمان معتمد خلیفه و دیگر کسی او را ندید. معتقد شیعه آن است که مهدی آخر زمان اوست و در حیات است. چون وقت ظهور او باشد، بیرون آید و اسمعیلیان گویند: مهدی چهارم پسر اسمعیل بن جعفر است که در مغرب خروج کرد و مدتی آن ملک، در تصرف او [و اولادش بماند]<sup>۱</sup> و اهل سنت می گویند یکی باشد از علویان بنی فاطمه و هنوز متولد نشده و جمعی می گویند مهدی پسر ابو دوانیق بود و العلم عند الله و [لا یعلم الغیب الا الله]<sup>۲</sup>

### فصل چهارم از باب سیوم

در ذکر بعضی از صحابه عظام و جمعی از تابعین کرام رضوان الله علیهم اجمعین الی یوم القیام.

بعضی علماء اسلام گفته اند که صحابه کسانیند که رسول (ص) را دیده باشند و با او صحبت داشته و بدو ایمان آورده و بعضی گفته اند با این صفات باید که راوی حدیث [نبوی]<sup>۳</sup> باشند و بعضی گفته اند با این صفات باید که در غزوات با او بهم بوده باشند و بعضی گفته اند با این صفات، باید که طول زمان صحبت یافته باشند، پس هر که بدین صفات بیشتر موصوف باشد، فضیلت او بیشتر باشد و تابعین کسانی اند که بعضی از صحابه را دیده باشند و متابعت افعال و اقوال ایشان کرده و صحابه عظام و تابعین کرام بسیار بوده اند. آنچه اسامی ایشان مسطور است از صد هزار گذشته: بنده بعضی از ایشان بر سبیل ایجاد یاد میکنم و از ایشان عشره مبشره و تمة الاربعین المقدمین فی الاسلام را بسبب تبرک مقدم داشتم. فمنهم:



## العشرة المبشرة

ازیشان، چهار یار که خلفاء راشدین و امراء مهذبین اند، پیشتر یاد کرده شد و باقی تمامی را اینجا یاد می کنیم. [اسماء العشرة المبشرة:

خيار عباد الله بعد رسوله  
هم عشر طرا بشروا بجنان  
زبير و طلحة و ابن عوف و عامر  
وسعدان و الصهران و الخثنان]<sup>۱</sup>

**طلحة ۲** بن عبیدالله بن عثمان بن عمر و بن کعب بن سعد بن تیم و هو اصل قبيلة بنی تیم ابن مره، نهم است از مره و پیغمبر هشتم بود و هفده سال از و مهتر. طلحه رضی الله عنه [عم زاده پدر]<sup>۳</sup> ابوبکر صدیق، رضی الله عنه بود و منکوحه او، حمینه بنت جحش، دختر امیمه، عمه رسول خدای بود و [خواهر]<sup>۴</sup> زینب، حرم رسول الله. در بیست و سه سالگی مسلمان شد و سی و نه سال در [مسلمانی]<sup>۵</sup> بود. در حرب جمل، بصره، در ماه جمادی الاول سنه ست و ثلاثین هجری کشته شد. شصت و دو سال عمر داشت و ده پسر آورده بود: محمد، عمران، عیسی، یحیی، اسمعیل اسحق، یعقوب، موسی، زکریا، صالح

زبير بن العوام بن خويلد بن اسد بن عبد العزی بن قصی، ششم است از قصی و پیغمبر همچنین. پانزده<sup>۶</sup> سال از او مهتر بود. مادر او صفیه بنت عبدالمطلب عمه رسول الله بود و خدیجه، رضی الله عنها، حرم رسول، عمه او. در بیست و پنج سالگی مسلمان شد و سی و نه سال در اسلام بود. در حرب جمل بصره در جمادی-الاول سنه ست و ثلاثین هجری کشته شد. عمرش شصت و چهار سال. او را ده پسر بود: عبدالله، عاصم، عروة، منذر، از اسماء ذات النطاقین بنت ابوبکر صدیق، مصعب، حمزه، خالد، عمر، عبیده، جعفر، از امهات مختلف.

۱- ایضا ۲- نسخ: طلحة بن عبیدالله بن ابوقحافه عثمان بن عامر بن عمرو...  
و ما از روی نسخه ف که با اسد الغابه تطبیق می کرد، تصحیح کردیم ۳- سایر  
نسخ: برادر زاده ۴- ب: خواهر او ۵- م: اسلام ۶- ف، ر، ب:  
شانزده سال



**سعد بن ابی و قاص بن وهیب بن عبد مناف بن حارث بن زهره و هو اصل** قبيلة بنی زهرة بن کلاب، هفتم است از کلاب و پیغمبر نیز همچنین . بیست سال از او مهتر بود . او پسر عم زاده مادر رسول الله بود و در نوزده سالگی مسلمان شد و قریب هفتاد سال در اسلام بود . بعد از تمامت عشره مبشره ، در سنه خمس و خمسين هجری در گذشت . عمرش قریب نود سال بود . گویند معاویه او را زهر داد . او را پنج پسر بود: عمر که قاتل حسین (ع) شد ، محمد ، عامر ، موسی ، مصعب .

**سعید بن زید بن عمر و بن نفیل بن عبدالعزی بن رباح بن قرط بن رزاح،** ابن عدی بن کعب یازدهم است از کعب و پیغمبر نهم بود و زیادت از ده سال از او مهتر بود . در بیست و چند سالگی مسلمان شد . شصت و چهار سال در اسلام بود و پسران او: زید ، عبیدالله . و این عبیدالله را، پسری محمد نام بود . زید و معاویه را بشعر هجو کردی . مدت عمر سعید زیادت از هفتاد سال . وفاتش در سنه احدی و خمسين .

**ابوعبیده الجراح** عامر بن عبدالله بن جراح بن هلال بن اهیب بن ضبه ابن حارث بن فهر، نهم است از فهر و پیغمبر دوازدهم بود و سیزده سال از او مهتر بود . در بیست و هفت سالگی مسلمان شد و سی و یک سال در اسلام بود . پیغمبر (ص) در حق او فرمود: لکل امة امین و امین هذه الامة ابو عبیده الجراح . در سنه ثمان عشر هجری ، به حمص شام ، برنج طاعون در گذشت . پنجاه و هشت سال عمر داشت . او را نسل نیست .

**عبدالرحمن بن عوف** بن عبد عوف بن عبد الحارث بن زهره و هو اصل قبيلة بنی زهرة بن کلاب، ششم است از کلاب و پیغمبر (ص) هفتم بود و ده سال از او مهتر ، در سی سالگی مسلمان شد و چهل و پنج سال در اسلام بود . او را سه برادر بود : عبدالله ، اسود . خالد . زیادت از ده پسر داشت ، اما ده مسطور است : محمد ، ابراهیم ، حمید ، زید ، ابوسلمه ، مصعب ، سهیل ، عثمان [میسور]<sup>۱</sup> عمر . وفات او در سنه اثنی و



ثلاثین، مدت عمرش هفتاد و پنج سال. عبدالرحمن وصیت کرد که از مال او هر صحابه بدری که در حیات باشد، هر يك را چهار صد دینار، بدهند، در آن وقت صد صحابه بدری زنده بودند. چهل هزار دینار بدیشان دادند و تتمه میراث او بر شانزده بخش قسمت کردند، هر بخشی را هشتاد هزار درهم رسیده بود، بخلاف آنچه بگلامان داد و ایشان را آزاد کرد و ایشان سی غلام بودند.

### و منهم تتمه الاربعین

حمزة بن عبدالمطلب عم رسول الله و او با رسول (ص) شیر خورده بود، از ثویبه یمنی. مادرش هاله بنت [و هیب بن عبد مناف دختر عم مادر]<sup>۱</sup> رسول بود. مردی او مشهور است و بر آن اختراعات کرده اند و کتب ساخته. در حرب احد، بردست وحشی، غلام مطعم بن عدی شهید شد. پیغمبر (ص) بر او بهفتاد تکبیر نماز کرد و گفت اگر نه آن است که دل خواهرش صفیه آرام نگیرد، او را بگور نکردم تا وحش و طیر، او را بخوردند و او را در آن درجه بودی.

ابوفذر غفاری اسمہ جندب بن جناده از بنی کنانه. وفاتش بدیهی از مدینه<sup>۲</sup>. در سنه اثنی و ثلاثین در گذشت. او را نسل نماند. گفتی در اسلام سیم ابوبکر و بلال. [انیس بن جناده برادر ابوزر بود]<sup>۳</sup>

بلال بن رباح<sup>۴</sup> حبشی، در اول غلام شخصی از بنی جمح بود. ابوبکر صدیق رضی الله عنه، او را بخريد و آزاد کرد و او مؤذن رسول (ص) بود. بعد از پیغمبر (ص) مؤذنی نکرد. پیغمبر در بهشت، شب معراج، آواز نعلینی شنید. پرسید که از آن کیست. جبرئیل گفت از آن بلال است. بعد از رسول بشام رفت و در سنه عشرين هم آنجا در گذشت.

جعفر بن ابی طالب برادر مرتضی علی (ع) بود، ده سال از علی مهتر بود، در حرب

۱- م، ر، ق: [و هب خاله] ۲- یعنی ده روزه که تبعید گاه و محل مرك

وی بود ۳- فقط در نسخ ق، ر ۴- نسخ: ابی رباح



مؤته شام بفرمان رسول (ص) بعد از قتل زید بن حارثه لوا بستند و امیر لشکر شد. کفار دستش بینداختند، لوا بدست دیگر گرفت. آن نیز بینداختند و او را شهید کردند. پیغمبر (ص) در مدینه، بنور نبوت، اصحاب را از حال او خبر داد و فرمود که بعوض دو دست او که در راه خدا بیفکندند، خدای تعالی او را دو پیر داد تا بدان در بهشت طیران کند. بدین سبب او را طیار لقب فرمود. منکوحه او شرایط عزا بتقدیم رسانید و او را دل باز داد و فرمود: لاعزاء بعد ثلاث.

**خالد بن سعید بن عاص بن امیه کاتب وحی و عامل صدقات بنی زبید بود** و شمشیر صمصام رسول، او داشتی. در غزاء یرموک شهید شد.

**خباب بن الارت** در کوفه سنه سبع و ثلاثین نمازد. هفتاد و سه سال عمر داشت و اوست اول صحابی که مرتضی علی (ع) در کوفه تجهیز و تکفین او کرد.

**زید بن الحارثه الکلبی** مولی خدیجه رضی الله عنها بود. او را برسول بخشید و [او را کنیزك خود که دایه اش بود، ام ایمن، را بزنی بدو داد و هر دو را آزاد کرد. اسامه ازیشان متولد شد. زینب بنت جحش، از امیمه عمه رسول الله در حباله زید بود. چون او در نظر پیغمبر (ص) در آمد، او را جهت پیغمبر طلاق داد] ۱. در سنه ثمان هجری در مؤته شام شهید شد.

**زید بن خطاب**، برادر عمر رضی الله عنه در جنگ مسيلمه کذاب در سنه اثنی عشر شهید شد.

**ابو سلمه عبدالله بن عبدالاسد بن هلال بن عبدالله بن عمر بن مخزوم بن یقظه بن مرة هفتم است از مرة و پیغمبر نیز همچنین. مادر او بره بنت عبد المطلب عمه رسول بود. برادر رضاعی پیغمبر بود. در سنه، اربع هجری وفات کرد. او را دو پسر و دختری بود از ام سلمه حرم پیغمبر (ص): سلمه، عمر، زینب] ۲.**

۱- ف: [رسول او را بفرزندی قبول کرد و زینب دختر امیمه، عمه رسول (ص) در حباله او آورد. چون او در نظر پیغمبر آمد، زید او را طلاق داد. بعد از آن، ام ایمن که دایه رسول (ص) بود، بزنی باو داد. اسامه ازیشان متولد شد].  
۲- فقط در، ف.



**سعيد بن زيد و سلمة بن هشام** در غزاء بدر شهيد شدند.

**صهيب بن سنان بن مالك الرومي** ، پيغمبر در حـق او و سلمان فارسي و بلال حبشي فرمود: انا سابق العرب و صهيب سابق الروم و سلمان سابق فارس و بلال سابق الحبش. پيغمبر (ص) با او مزاح كردی . وفاتش در سنه ثمان و ثلاثين . عمرش هفتاد سال.

**عمار بن ياسر مؤذن مسجد رسول الله** بود و همچنان مؤذني ، فرزندان اوراست . در جنگ صفين بطرف مرتضي علي بود و هم در آنجا شهيد شد ، در سنه ست و ثلاثين . نود و سه سال عمر داشت.

**عبدالله بن جحش الاسدي** برادر زينب حرم رسول و پسر اميمه ، عمه آن حضرت بود . در حرب احد شهيد شد.

**عبدالله بن مسعود** از بنی هذيل ، كاتب وحی بود و مدتی از قبل عمر و عثمان ، عامل صدقات کوفه و قاضي آنجا بود . وفات او بمدينه در سنه اثني و ثلاثين . عمر او زيادت از شصت سال .

**عبیده بن حارث بن عبدالمطلب** بن عبد مناف در حرب بدر شهيد شد . او گفت اگر ابوطالب زنده بودی ، درين صورت با او مفاخرت كردی در معنی آنكه [او گفتی] <sup>۱</sup> از بهر رسول جان فدا كنم و [نكرد] <sup>۲</sup> . رسول فرمود راست می گوئی ، او را گفتار بود و ترا كردار.

**عتبة بن غزوان بن جابر مازني** ، وفاتش در سنه سبع عشر ، در راه مکه . عمرش پنجاه و هشت سال.

**عثمان بن مظعون بن حبيب بن وهب بن حذافة بن جمح** بن عمر بن هصيص بن كعب نهم است از كعب و پيغمبر نیز همچنين بوده . برادر مادر حفصه ، حرم رسول (ص) بود . در سال اول از هجرت وفات كرد . اول کسی كه در بقیع مدفون شد ، از مهاجر ، او بود .



عمرو بن عبسه از بنی سلیم بود . بزمان رسول بزمین بنی سلیم بودی . بعد از او بشام نشستی .

عیاش بن ابی ربیعة بن مغیره بن عبدالله بن عمرو بن مخزوم بن یقظة بن مره ، هشتم است از مره و پیغمبر نیز همچنین .

عابس<sup>۱</sup> مولای حویطب بن عبدالعزی ، نزلت فیه وفی اصحابه: و من الناس من بشری نفسه ابتغاء مرضات الله<sup>۲</sup> الایه .

معمرة بن عبدالله [ بن نافع الغنوی و هو الذی حلق شعر النبی فی حجة الوداع ]<sup>۳</sup> .

مقداد بن اسود و هو مقداد بن عمرو و بن ثعلبة من الیمن . داماد زبیر عوام بود بدختر و در حرب جمل سنه ست و ثلاثین نماند . عمرش هفتاد سال<sup>۴</sup> .

معیقب بن ابی فاطمة الدوسی از مهاجران حبشه است بزمان خلافت عثمان نماند .

مصعب بن عمیر بن هاشم بن عبد مناف بن عبدالدار بن قضی ششم است از قضی و پیغمبر نیز همچنین . [ در حرب احد بدست ابن قمیه لیثی شهید شد ]<sup>۵</sup> .

محرر بن نضله بن عبدالله

نضله بن عبید

نعیم بن النحام [ بن اسید بن عبدالله بن عوف بن عبید بن عویج بن عدی بن کعب نهم است از کعب و پیغمبر (ص) نیز همچنین در زمان عمر ، در شام ، روز اجنادین شهید شد ]<sup>۶</sup> .

هشام بن عتبة بن ابی وقاص ، برادر زاده سعد وقاص بود .<sup>۷</sup>

۱ - ب : عابس بن ربیعه . پیدا است که با عیاش خلط کرده یا با عابس بن ربیعه الغطیفی ( رک : اسد الغابه )  
 ۲ - قرآن ، سورة البقره ۲۰۳ ۳ - ر : از کبار صحابه بود - م : از صحابه کبار بود و نظریافته ۴ - ب ، ندارد ۵ - فقط در نسخ ب ، ف ۶ - نسخه ب ، ف - سایر نسخ : از بنی عدی قریش بود و قدیم الاسلام ۷ - ف ، ندارد



**هشام بن عاص وایل** [سهمی برادر عمرو بن عاص بود. در سنه ثلاث عشر، روز یرموک شهید شد]<sup>۱</sup>

**ارقم بن ابی ارقم بن جندب بن عبدالله بن عمر بن مخزوم بن یقظه بن مره.** وفات او در سنه خمس و خمسين بمدينه. مدت عمرش، هشتاد و پنج سال. این طایفه قدیم الاسلام بودند.<sup>۲</sup>

### ذکر بعضی از صحابه کرام

بترتیب حروف می آورم تا بر طالبان آسان باشد :

**ابی بن کعب**، کاتب وحی بود. بروایتی وفات او، در سنه عشرين و بروایتی در سنه ثلاثين. اما روایت دوم ضعیف است. جهت آنکه در روز وفات او، عمر خطاب، رضی الله عنه گفت الیوم قدمات سید المرتلین و در سنه ثلاثين، عمر خطاب نمانده بود.

**ابان بن سعید** کاتب وحی بود.

**اسامة بن زید** از موالی رسول الله بود. [ومادر او ام ایمن حاضنه پیغمبر بود. وفات او، در وادی القری یا جرف بعد از قتل عثمان].<sup>۳</sup>

**الاشج العبدی و هومندر بن العابد.** رسول (ص) در حق او فرمود: ان - فیک خلقین یحبهما الله: الحلم و الحیاء. [فقال أشئی جبلت علیه ام شئی لفعلمته فقال لابل جبلت علیه فقال الحمد لله الذی جعلنی علی ما یحب الله و رسوله]<sup>۴</sup>

**اسید بن حضیر** از بنی الاشهل الانصاری الاوسی بود. [وفات او در زمان عمر رضی الله عنهما در سنه عشرين بود].<sup>۵</sup>

**اشعث بن قیس**، در جاهلی نامش معدی کرب بود و در اسلام محمد و لقب

۱- نسخه ف، سایر نسخ: - [از بنی هصیص بن کعب بود] ۲- قسمت اخیر، یعنی شرح حال ارقم بن ابی ارقم فقط در نسخ ب، ف است و نظر بسیاق کتاب هم بی مورد بنظر می رسد، چون برخلاف ترتیب الف بائی، اسم ارقم را بعد از همه آورده است اما اسم این شخص در اسناد الغابه: عبدالله بن اسد بن عبدالله بن عمر بن مخزوم القرشی ۳- فقط در، ف ۴- فقط در نسخ ب، ف در اسناد الغابه: [... قال قلت یا رسول الله کانافی ام حدیث قال بل قسم] ۵- نسخه ب



او اشعث . وفاتش در سنه اثنی اربعین هجری [بکوفه] ۱

انس بن مالک [بن النضر بن ضمضم بن زید بن خزام] ۲ الانصاری الخزرجی .  
مادر او ، ام سلیم بنت ملحان بود ، مشهور به رمضاء . در هشت سالگی مسلمان شد و  
پیغمبر (ص) او را تربیت فرمود . مرتبه حجاب و صاحب شرط ۳ یافت .

پیغمبر او را حرمت داشتی و در حق او دعا فرمود تا فرزند و مالش زیادت  
شد . چنانکه وقتی که به حج می رفت ، صدو بیست و چند کس از نسل او همراه بودند  
و مالش چندان بود که حساب نمی توانست کرد . وفاتش در سنه احدی و تسعین  
بصره و او آخرین میت است ، از صحابه آنجا . ابن سیرین معبر از موالی او بود و  
انس از کبار رواة ۴ حدیث است .

اوس بن ثابت برادر حسان بود ، از بنی خزرج [وعقبی ۵ و بدری ۶ ،  
روز احد شهید شد و ابی بن ثابت نیز برادر ایشان بود] ۷

انس بن النضر عم انس بن مالک بوده ، روز احد شهید شد .

ابو اسید ۸ بن مالک بن ربیع الساعدی بدری ، در سنه ستین هـ - هجری در  
گذشت . هفتاد و پنج سال عمر یافت .

ابو ایوب خالد بن زید بن کلیم بن ثعلبة بن عبد عوف بن غنم بن مالک بن  
النجار الانصاری البدری . در قسطنطنیه در سنه اثنی و خمسين وفات یافت و در میان  
باروی آنجا مدفون است .

ابو امامة اسعد بن زرارة الانصاری نقیب بنی ساعده بود . بوقت آنکه پیغمبر (ص)

۱ - ایضا ۲ - ایضاً ۳ - م : شرطگی - ب : مشورت ۴ - ف :

راویان ۵ . یعنی از مدنیانی که بمکه آمده بودند و در «عقبه» با پیغمبر بیت کردند ،

پیش از هجرت آن حضرت . در سال اول ۱۲ نفر بیعت کردند و در سال دوم ۷۲ نفر

عقبه بمعنای گردنه و جای دشوار کوه است . (منتهی الارب) ۶ - یعنی از شرکت کنندگان

در جنگ بدر ، در رکاب پیغمبر . ۷ - فقط در نسخ ف ، ب ۸ - چنین است در

همه نسخ و بنظر می آید اسید بن ابی اسید باشد . رجوع شود به «اسد الغابة فی معرفة

الصحابة» . اسید ، بفتح الف و یا ، باید خوانده شود .



مصعب بن عمیر را بمدینه فرستاد و با او متفق شد و در کار دین سعی بسیار نمود و در همان سال که پیغمبر بمدینه رفت، در گذشت.

**ابو امامة الباهلی** در جنگ صفین با امیر المؤمنین علی (ع) بود. در سنه ست و ثمانین بمدینه در گذشت. او، آخرین میتی است از صحابه آنجا.

**ابو امامة البلوی** ایاس بن ثعلبه. وفات او، بعد از آنکه پیغمبر (ص) از احد باز گردید. خواهر زاده ابو بردة بن نیار

**ابو امامة اسعد بن سهل بن حنیف انصاری**، در عهد پیغمبر (ص) متولد شد. پیغمبر (ص) او را نام نهاد و در سنه مایه وفات کرد.

**ابو بردة بن قیس** برادر موسی اشعری بود. <sup>۱</sup>

**ابو برزة اسلمی** [و هو عبدالله بن نضاة] <sup>۲</sup>. در غزاء خراسان نمازد.

**ابو حذیفة هاشم بن، عتبة بن ربیعة بن عبدالشمس بن عبد مناف**، از مهاجران حبشه است. روز حرب یمامة، در سنه احدى و عشرين شهید شد <sup>۲</sup>.

**ابو بکره نفیع بن حارث**. چون مسلمان شد، ترك نسب خود کرد و گفت من مولای رسولم. [چون پدرش نمازد، میراث او قبول نکرد. بعد از آن، او را، سید خطاب کردند. عمر، او را جهت تعلیم فقه و شرایع ببصره فرستاد. هم در زمان او وفات کرد. چهل پسر و يك دختر داشت.] <sup>۳</sup>

**ابو دجانه سماك بن خرشه انصاری**. در جنگ مسیلمه کذاب به یمامة، مردی بسیار نمود [و در قتل او، شريك وحشی بود] <sup>۴</sup> و در حرب دیلم همچنین و مدتی والی ناجیه دشتبی قزوین بود. بولایت مامشان رود همدان مدفونست.

**ابو درداء عویمر بن عامر بن زید الخزرجی الانصاری**، در سنه اثنی و ثلاثین در گذشت.

**ابو رافع اسلم** بروایتی غلام عباس بود و بروایتی غلام سعید بن العاص.

۱- نامش عامر بود (اسد الغابة) ۲- ف، ندارد ۳- ف. نسخ  
دیگر: [در خلافت عمر خطاب نمازد] ۴- فقط در، ف



برسول (ص) نقل افتاد ، بقولی به بیع ، بقولی به هبه . رسول (ص) او را آزاد کرد . [پیش از سنه اربعین وفات کرد]<sup>۱</sup>

**ابو سعید سعد بن مالک بن سنان الخدری** ، در سنه اربع و سبعین نمازد .  
[نود و چهار سال عمر داشت]<sup>۱</sup>

**ابو ضمیره** مولی رسول (ص) بود . او را آزاد کرد و با کرام فرزندانش عهدی نوشت . روز فتح خیبر شهید شد .

**ابو طلحه** زید بن سهل الانصاری بدری نجاری . آوازی بلند داشت . پیغمبر در حق او فرمود «فصوت ابی طلحة فی الجیش خیر من الف رجل» و او گفتی :  
انا ابو طلحة و اسمی زید و کل یوم فی سلاحی صید  
چهل سال بعد از پیغمبر (ص) بزیست و در شام وفات کرد .

**ابو عبد الرحمن** زید بن ثعلبة الخزرجی در سنه اربع و ثلاثین در مدینه نمازد .

**ابو طفیل** عامر بن واثله [بن عبدالله بن عمیر بن جابر الکنانی]<sup>۱</sup> در سنه عشر و مایه وفات کرد ، در مکه و او آخرین میتی است از صحابه آنجا و در مذهب شیعه غالی بود .

**ابو عامر** بن قیس برادر ابو موسی اشعری بود .

**ابو العاص** بن ربیع بن عبد العزی بن عبد الشمس بن عبد مناف ، خواهر زاده خدیجه رضی الله عنها و داماد پیغمبر (ص) بود ، بدختر بزرگش زینب رضی الله عنها .

**ابو عبید ثقفی** ، پدر مختار بود .

**ابو عیس** عبد الرحمن بن جبر بن عمرو بن زید الانصاری الخزرجی در سنه اربع و ثلاثین بمدینه نمازد و در بقیع مدفون است . عمرش هفتاد سال بود و او را نسل بسیارست .



**ابو کبشه** سلیم، مولى رسول الله (ص) بود. او را آزاد کرد. بدری بود و همان روز که عمر بخلافت نشست او نماند.

**ابو لبابه** بشیر بن عبد المنذر بن زبیر الاوسى الانصارى، بعد از قتل عثمان وفات یافت.

**ابو موسی** عبد الله بن قیس اشعری، قرآن با آواز خواندی. قضاء کوفه [مدتی] ۱ باو و فرزندان او تعلق داشت و بعهد رسول قاضی یمن و در قضیه حکمین از طرف علی (ع) بود. عمر وعاص [او را بازی داد. جهت آنکه از عقل معاش زیادت حظی نداشت] ۲. وفاتش بزوایتی در سنه اثنی واربعمین و بروایتی سنه اثنی و خمسمین. [فتح اصفهان و اهواز او کرده شصت و سه سال عمر داشت] ۳

**ابو محذوره** سمرة بن معیر بن لوزان بن ربیعة، مؤذن رسول (ص) بود. بعد از فتح حنین ۴ مسلمان شد، و رسول او را مؤذنی فرمود. [مؤذنی مسجد رسول و مسجد حرام کردی و] ۵ اکنون فرزندان او راست. در سنه تسع و خمسمین نماند.

**ابو مرثد** کنان بن حصین الغنوی، حلیف حمزه بود. در بدر با رسول (ص) بود. وفات او در سنه اثنی و عشر بخلافت ابوبکر بود. شصت و شش سال ۶ عمر داشت.

**ابو مسعود** عقبه بن سیره از بنی حارث، خزرجی انصارى. در ایام خلافت امیر المؤمنین علی (ع) وفات یافت.

**ابو مویهبه** مولى رسول (ص) بود. او را بخیرید و آزاد کرد.

**ابو نافع** مولى ابوبکر بود، صاحب ثروت بسیار. در بصره عمارت عالی ساخت.

**ابو هریره** [عبد الله بن عمر و از قبیله بنی دوس بن عدنان به یمن

۱- ف، ب ۲- ف: باو مکر کرد. ۳- فقط در، ف ۴- ف، ر: خیبر ۵- ف: [مؤذنی مسجد حرام] - ق: و مؤذن مسجد حرام مکه اکنون فرزندان او اند ۶- ف: شصت و سه - م: شصت.



نشستی] <sup>۱</sup> و مزاح دوست بود و پیغمبر (ص) با او مزاح کردی . در سنه سبع هجری  
بخدمت رسول پیوست و تربیت یافت . رسول (ص) او را انبانی داده بود که هر [چه  
مـا یحتاج او بودی ، در وی بودی] <sup>۱</sup> . در غوغای عثمان آن انبان ضایع شد .  
او گفت .

للمناس هم ولی ذالיום همان هم الجراب و هم الشيخ عثمان <sup>۳</sup>

وفاتش بروایتی در سنه سبع و خمسين و بروایتی سنه تسع و خمسين . هفتاد و  
هشت سال عمر یافت . از کبار رواة حدیث است [سعید بن مسیب داماد او بود] <sup>۴</sup> .

**ابوالهثیم مالک بن الیهان** بحکم رسول الله حراس نخل بود . بمدينه در  
سنه عشرين در گذشت . او را نسل نیست .

**ابوالیسر کعب بن عمرو انصاری** ، در روز بدر ، عباس بن عبدالمطلب ،  
بدست او اسیر شد . وفاتش در سنه خمس و خمسين بمدينه .

### حرف الباء

**بریده بن الحصیب الاسلمی** از مهاجران است . بوقت هجرت ، در مدينه  
مسلمان شد . در زمان پادشاهی یزید معاویه ، بمر و در گذشت .

**براء بن عازب الانصاری** ، خواهرزاده ابو برده بود . فتح قزوین او کرد .  
او را دو پسر بود : یزید و سوید . [او حاکم عمان بود] <sup>۵</sup> . نسل او در قزوین هستند .

**براء بن معرور بن صخر از بنی سلمه خزرجی** . اول کسی که در عقبه بیعت  
با پیغمبر (ص) کرد ، او بود . و اول کسی که وصیت کرد روی من بکعبه دفن کنید ،

۱- ب ، ف : [اختلاف در نام او بسیار است . اصح آنکه عبدالرحمن بن صخر از قبيله

دوس ...] . ۲- ف : [هر چند خرما که خواستی از آنجا بیرون آوردی و بخوردی

و بمردم دادی] . ب : هر چه او را مایحتاج بودی ، آنجا بود ، بیرون آوردی و بخوردی

۳- بجای این بیت عربی ، در نسخ ب ، ف ، این بیت فارسی که ترجمه آنست آمده :

همه يك غمند اهل دنیا بهم مرا فوت انبان و عثمان دو غم

۴- فقط ، ف ۵- م : حاکم عمان بودند .



او بود . پیش از هجرت پیغمبر (ص) بمدینه وفات کرد<sup>۱</sup> .

**بشیر** بن سعد الخزرجی الانصاری . پدر نعمان بود . [در عین التمر شهید شد در سنه اربع و عشر]<sup>۲</sup> .

**بشر** بن عمرو بن حنش بن عبد القیس لقبه جارود العبیدی المعلی . نسلش بزرگوار است .

**بشر** بن براء ، در فداك او را بارسول الله زهر دادند و بدان در گذشت **یعلی** بن منیه بمادر منسوب است . نام پدرش امیه بن عبید از بنی یزید بن مالک از مهاجر است . در حرب جمل با عایشه رضی الله عنها بود و نود کس را از مال خود تربیت کرد . در زمان ابوبکر صدیق ، حاکم یمن بود . او را اشعار نیکوست<sup>۳</sup> . **یعلی** بن مره از بنی ثقیف . بفرمان رسول ، زندان طایف بشکست و محبوسان را خلاص داد<sup>۴</sup> .

**بلال** بن حارث الانصاری [دروغد مزینه بحضرت رسالت آمد ، در سنه خمس هجری]<sup>۵</sup> بزمان معاویه در سنه ستین در گذشت [عمرش هشتاد سال بود]<sup>۶</sup> . پسرش حسان ، در بصره محدث بودی .

[**بشر** بن عمرو بن محسن . او و سه برادر: ثعلبه بن عمر و ابی عمره و بشیر بن عمر در سنه خمس و عشرین شهید شد]<sup>۷</sup> .

**بحیر** بن ابی بحیر از بنی دینار بن النجار ، بدری بود<sup>۸</sup>

### التاء

**تمیم** بن اوس الداری<sup>۹</sup> ، در سنه تسع مسلمان شد [و حضرت رسالت (ص)

۱- م ، ق ، ندارد ۲- فقط در ، ف ۳- در اسد الغابه در ماده «بعلی» شرح حال صحابه ای ضبط نشده و مسلم است که مستوفی ، «یعلی» را بجای «بعلی» ضبط نموده . این دو شخص نامشان در نسخه ، ف در حرف باء آمده ۴- فقط در ، ف ، ب . در اسد الغابه قتل بشیر بن عمر در جنگ صفین نوشته شده که البته با «خمس و عشرین» جور در نمی آید ۵- ایضا ۶- نسخ: دارانی . اما داری صحیح تر است چون تمیمش به دار بن هانی مورسیده . این شخص بنام فرزند یگانه فرزند خود که رقیه نام داشته به ابای رقیه معروف بوده است . (اسد الغابه)



زمینی باقطاع باو داد و چیزی از بهر او نوشت [۱]. در سنه سبعین در گذشت

### الشاء

**ثوبان** مولی رسول بود. او را آزاد کرد. بعد از رسول بشام رفت و آنجا در سنه اربع و خمسين در گذشت.

**ثابت بن اقرم بن ثعلبة** [البدری الانصاری] [۱] الاوسی.

**ثابت بن قیس بن شماس الخزرجی**، خطیب انصار بود [و در یمامه شهید شد] [۱].

[**ثابت بن خالد بن نعمان** از بنی تیم الله بدری. او هم، در یمامه، شهید شد] [۲].

### الجیم

**جریر بن عبدالله**، خوب صورت ترین مردمان آن زمان بود. در رمضان سنه عشر هجری مسلمان شد. رسول در حق او فرمود: «علی وجهه مسیحة ملک». در سنه اربع و خمسين متوفی شد. [۳]

**جابر بن عبدالله الانصاری**، از کبار محدثان بود. به مدینه در سنه ثمان و تسعين نمازد یا سنه تسع. نود و چهار سال عمر یافت.

**جابر بن سمرة**، خواهر زاده سعد و قاص بود، در کوفه نشستی [۴].

**جبار بن صخر** از بنی سلمه، خزرجی. [۵]

**جبیر بن مطعم بن عدی بن نوفل بن عبد مناف**. مادر او، ام حبیب بنت شعبه ابن عبدالله عامری بود. در سنه ثمان و خمسين وفات کرد. [۵]

**جهجاه** بن سعید الغفاری از مهاجرست. پیغمبر (ص) او را عزت داشتی تا بمرتبه ای که پیش از آنکه مسلمان شود، با او طعام خوردی. [بدو روز پیش از

۱ - فقط در، ف ۲ - فقط در، ب ۳ - گویند چهل روز پیش از وفات پیغمبر مسلمان شد و عمر، او را «یوسف هذه الامة» می گفت. (اسد الغابه)  
 ۴ - فقط در، ف، ب. در سال ۶۶ در ایام حکومت مختار مرد. ۵ - فقط در، ف، ب.



عثمان وفات کرد] ۱ .

جهیم بن الصلت کاتب ز کوة بود.

جهدمة بن عباس بن مرداس راوی حدیث است ۲

### الحاء

حارث بن عوف از بنی مره ، در حرب احزاب از روساء مشرکان بود ،

پس مسلمان شد.

حارث بن هشام برادر ابوجهل بود . در فتح مکه مسلمان شد [و در شام ، در

غزاء یرموک شهید شد] ۳ .

حرث بن زید الخیل ، در غزوات بسیار مصاحب رسول بود.

حاطب بن عمرو ، واو اول کسی بود که هجرت کرد از مکه به حبشه ۳

حاطب بن حارث جمحی . او نیز بزمین حبشه هجرت کرد ، با زن خود

فاطمه و هر دو پسران : محمد و حارث. ۳

حاطب بن ابی بلتعنة [درویش بود] ۴ . از رسول (ص) درخواست کرد تا در

حق او دعا کند ، در جمع مال . رسول (ص) دعا کرد . او را گوسفندان بسیار جمع شدند .

چون از او ز کوة در خواستند ، او حب دنیا بر آخرت گزید . [ رسول او را منع

کرد] ۵ . بمدينه در سنه ثلاثین نماند . شصت و پنج سال عمر داشت.

حجر بن عدی کنیته ابو عبدالرحمن . در حرب جمل و صفین با مرتضی

علی (ع) بود . معاویه ، او را در مرج عثرا ، در سنه ثلاث و خمسين بکشت.

حذیفه بن حسل بن الحارث الیمان الانصاری . [صاحب سر پیغمبر (ص)

بود] ۶ . پیغمبر او را مرخص گردانید که اگر خواهد ، خود را از انصار داند و اگر

۱- ر ، فقط ۲- ف ، ب ندارد . این اسم در نسخ ق ، م ، واضحا

جمله آمده اما در اسد الغابه چنین اسمی نیست بلکه آنکه از روایت حدیث کرده اند

جهدمه است ولی ذکر از عباس بن مرداس بعنوان پدر وجد او نشده ۳- ب ، ف

فقط ۴- ق ، فقط ۵- ق : [و بدبخت شد] ۶- ف ، ب (بصورت

مشوش) .



خواهد از مهاجر . او انصار اختیار کرد . [بحدود مداین در کوفه ، سنه ست و ثلاثین نماند . مشهد او زیارت کردم]<sup>۱</sup> .

**حکیم بن حزام** ، بروز فتح مکه مسلمان شد و صد و بیست سال عمر یافت :  
[شصت سال در جاهلیت و شصت سال در اسلام . در سنه ثمان و خمسين وفات کرد]<sup>۲</sup> .  
برادر زاده خدیجه بود ، حرم رسول الله .

[**حزیم**]<sup>۳</sup> بن فاتک از بنی اسد ، راوی حدیث است . عبدالمک مرwan ،  
پسرش ، ایمن بن حزیم را رشوت گران می داد تا عبدالله زبیر را بکشد . نپذیرفت و  
گفت :

له سلطانہ و علی ائمی      معاذا الله من سفہ و طیش  
أأقتل مؤمناً و اعیش حياً      فلست بنافعی ماعشت عیشی

**حسان بن ثابت** بن منذر ، مداح رسول الله بود . پیغمبر (ص) او را بر هجو-  
کفار امر فرمودی و در حق او فرموده که «اهجهم و روح القدس معک» صد و بیست سال  
عمر یافت : شصت سال در جاهلیت و شصت سال در اسلام .<sup>۴</sup> در سنه اربع و خمسين  
در گذشت . پسرش عبدالرحمن از شیرین<sup>۵</sup> که رسول او را بحسان بخشیده ، متولد  
شد و پسر اوسعید ، از شعرای بلند مرتبه بودند و ایشان را نسل نیست .

**حصین بن نمر** کاتب مداینات و معاملات مردم بود .

**حمل بن مالک بن النابغه** از بنی هذیل . بعهد رسول (ص) در حی بنی-  
هذیل بود . بعد از وی بصره ساکن شد

**حنظله بن ربیعۃ الاسیدی** ، کاتب وحی بود و برادر زاده اکثم صیفی بود

۱ - ق : در سنه ست و ثلاثین نماند - ر : بحدود مداین و کوفه ... - ف : [بچهل  
روز پیش از قتل عثمان در گذشت] . این جمله ترجمه دقیق اسدالغابه است : کان موته  
بعد قتل عثمان باربعین لیلة سنه ست و ثلاثین      ۲ - ف ، فقط      ۳ - این اسم ، خریم  
است و مستوفی باشتباه آن را در ذیل حرف «حاء» آورده است      ۴ - ر ، ق ،  
م : هفتاد در جاهلی و پنجاه در اسلام . اصح همان است که در متن آمده کما فی اسدالغابه .  
۵ - سیرین خواهر ماریه (اسدالغابه) . بدین ترتیب ابراهیم پسر پیغمبر ، پسر خاله  
عبدالرحمن بود



**حنظلة** بن ابی عامر الراهب، او را در حرب احد شهید کردند و غسیل -  
الملائکه لقب یافت.

**حنظلة** بن حذیم بن حنیفة المالکی، پدرش او را پیش پیغمبر آورد و التماس  
دعا کرد، در حق حنظلة. پیغمبر (ص) برو دعا کرد و دست مبارک بر سر او مالید. هر  
کس که متورم می شد و هر پستان گوسفند که خراب می شد، آن موضع را که دست  
مبارک پیغمبر (ص) بدان رسیده بود، می رسانید، بهتر می شد<sup>۱</sup>  
[حبیب] <sup>۲</sup> بن عدی الاوسی از بنی عمرو بن عوف.

**حارث** بن صمه از بنی النجار الخزرجی. [در بئر معونه شهید شد]<sup>۳</sup>  
**حرام** بن ملحان از بنی النجار خزرجی.

### الخاء

**خالد** بن ولید [بن مغیره بن عبدالله بن عمر بن مخزوم بن یقظة بن مرة،  
مادر او، لبابة الصغری، خواهر میمونه حرم رسول الله بود و پسر خاله عبدالله بن عباس  
رضی الله عنه<sup>۴</sup>. در سنه ست هجری مسلمان شد. پانزده سال در مسلمانان بسر برد و در  
کار دین سعیها نمود و فتوح بسیار کرد. وفاتش در سنه احدى و عشرين به حمص  
شام.

**خالد** بن اسید،<sup>۵</sup> روز فتح مکه مسلمان شد. از راویان است.<sup>۶</sup>  
**خالد** بن حکیم بن حزام، روز فتح مکه مسلمان شد. [از رواة حدیث  
است]<sup>۷</sup>.

۱- فقط در، ف، ب ۲- این اسم را مستوفی درین جا ضبط کرده در حالی که  
خبیب است و می بایست در ذیل حرف «خاء» ضبط کرده باشد (اسد الغابه ج ۲ ص ۱۰۳-۱۰۵)  
۳- فقط در، ف ۴- چنین است در نسخه ف، در نسخ ر، ق، م: [مخزومی، خاله  
او میمونه حرم رسول الله] ۵- اسید، فتح مکه و کسر السین (اسد الغابه)  
۶- ف، ندارد ۷- ف، ب فقط



**خشخاش بن خلف** و ابوہ یعرف بالمجفر، از بنی عنبر. رسول در حق او فرمود  
لا تَجْنِي شِمَالَكَ عَلَى يَمِينِكَ .

**خفاف بن ندبه**، بمادر منسوب است. پدرش عمیر بن حارث شاعر بود و تا زمان  
عمر خطاب در حیات بود.

**خوات بن جبیر بن نعمان الانصاری البدری** . بمدینه، در سنهٔ اربعین،  
در گذشت و ازو نسل نماند .

**خنیس بن حذافه السهمی القرشی** [داماد عمر بود بحفصه. بعد از آن که او  
وفات کرد، پیغمبر (ص)، حفصه را در نکاح آورد] <sup>۱</sup> .

**خارجة بن زید** [بن ابی زهیر بدری انصاری خزرجی . وفات او در زمان  
عثمان بود] <sup>۲</sup> .

**خلاد بن السائب بن سوید**، از بنی حارث خزرجی .

**خیاب بن منذر** از بنی خثعم، خزرجی .

**خیاب مولی عتبه بن غزوآن مهاجر بدری** <sup>۲</sup> .

**خراش بن الصمة** از بنی خثعم خزرجی بدری انصاری بود .

### الذال

**دحیه بن خلیفه الکلبی خزرجی** <sup>۳</sup> . جبرئیل (ع) بیشتر، بصورت او، پیش رسول  
آمدی و او تا زمان معاویه بزیست. عمرش زیادت از شصت سال بود .

**داود بن بلال بن اخیجه ابولیلی انصاری** <sup>۲</sup> .

**دغفل بن حنظلة النسابة الشیبانی**، تا زمان معاویه بزیست <sup>۲</sup> .

### الذال

**ذوالشمالین عمیر بن عبد عمرو بن نضلة** در روز بدر شهید شد <sup>۲</sup> .

۱- م : از قوم خزرج الانصاری - ق : از بنی حارث خزرجی ۲- ب ،

ف فقط : ۳- همین دحیه است که پیغمبر او را به رسالت پیش قیصر فرستاد و بقول

مورخین اسلامی، قیصر ایمان آورد، ولی از ترس کشیشان ظاهر نکرد (سد الفایه)



ذوالبجاده بن عبدالله بن عبدنهم، بزمان رسول الله در غزوتبوك در گذشت و رسول او را، بدست خود دفن کرد.

ذوالیدین عمرو بن عبدالعزی الخزاعی، همه کارها بهر دو دست توانستی کردن. او را بدین سبب ذوالیدین خواندند<sup>۱</sup>  
ذکوان بن عبد قیس از بنی زریق بمکه هجرت کرد و مسلمان شد. رسول (ص) او را مهاجر انصاری خواند.

### الراء

رافع بن خدیج بن رافع الانصاری الاوسی، در سنه ثلاث و سبعین متوفی شد. [هشتاد و شش سال عمر داشت]<sup>۲</sup>.

رافع بن مالك عجلان انصاری بدری خزرجی، یکی از نقباء انصار بود<sup>۲</sup>.  
ریعه بن الحارث بن عبدالمطلب بن هاشم، مادر او، ام نوفل غزه بنت قیس فهری بود. ابن عم پیغمبر بود. وفات او در سنه ثلاث و عشرين  
رفاعة بن خدیج، برادر رافع بود.

رفاعة بن عبد المنذر بن زبیر از بنی عمرو بن عون الانصاری الاوسی.  
رفاعة بن وقش الاشهل و رفاعه بن عمرو خزرجی، هر دو در احد شهید شدند<sup>۲</sup>.

رکانه بن عبد یزید بن هاشم بن المطلب بن عبدمناف، در اول خلافت معاویه وفات یافت<sup>۲</sup>.

### الزاء

زیاد بن لبید بن ثعلبه بن زریق انصاری خزرجی  
زیاد بن السکن انصاری، در روز احد شهید شد.

۱- م، ر، ق در اینجا اضافه کرده اند: «و ذوالشمالین نیز فرمودی». اما صاحب اسد الغابه بکرات توصیه کرده که این دو یعنی «ذوالشمالین» و «ذوالیدین» يك نفر نیستند (رك، اسد الغابه)  
۲- فقط در ف، ب



زبرقان حصین بن بدر، از بنی سعد بن زید مناه بن تمیم . بسبب خوبی صورت ، پیغمبر او را، زبرقان لقب فرمود و عامل صدقات قوم او گردانید . ابوبکر صدیق ، رضی الله عنه نیز بر او مقرر داشت .

زید بن ثابت بن ضحاک الانصاری کاتب وحی بود و آخرین آیت که از قرآن منزل شد ، او نوشت . در سنه خمس و اربعین نمازد .

زید الخیل بن مهلهل بن زید بن منهب الطائی از مؤلفه القلوب بود . پیغمبر او را، زید الخیر خواندی . بروایتی در عهد رسول در گذشت و بروایتی در حیات بود و فتوح بسیار کرد . پدرش عهد اقطاع که از جهت زید داده بود بسوخت و مرتد شد .

زید بن ارقم [ بن اسد بن عبدالله بن عمرو بن مخزوم بن یقظه بن مرة هشتم است از مرة و پیغمبر همچنین . نفاق عبدالله بن ابی سلول، او آشکارا کرد و ]<sup>۱</sup> بر راستی قول او، آیت آمد و پیغمبر مرزید را نوازش فرمود .

زید بن خالد الجهنی بمدینه در ثمان و سبعین در گذشت . هشتاد و پنج سال عمر یافت .

[ زید بن الحارث بن الخزرج ، زید بن اسلم بن ضبیعة ، هر دو بدری بودند . ]<sup>۱</sup>

### السیین

سالم بن معقل، مولی ابی حذیفه . اهل صفه را امامت کردی . از مهاجرست [ و بدری . در روزیمامه شهید شد ]<sup>۲</sup>

سایب بن عوام [ برادر مادر پدری زبیر بود ]<sup>۳</sup> روزیمامه شهید شد .

سعد بن عباد الانصاری از اکابر صحابه بود و پیشوای خزرج و در اکثر

۱ - ف : [ قیس انصاری خزرجی . سخنی که عبدالله ابی سلول در نفاق گفته بود، او آشکارا کرد . عبدالله ابی سلول انکار کرد ] . سلسله نسب این شخص در اسد الغابه

چنین است : زید بن ارقم بن قیس بن نعمان . در نسخه ق اسم این شخص نیامده .

۲ - فقط در نسخ ب ، ف ۳ - ف : برادر زبیر و پسر عمه پیغمبر (ص) بود .



غزوات مصاحب رسول بودی .

سعد بن معاذ الانصاری از کبار صحابه و مقدم اوس بود و غزوات و فتوح بسیار کرد . بعد از غزو بنی قریظه وفات یافت .<sup>۱</sup>

سعد بن ربیع بن عمرو الخزرجی الانصاری عقبی بدری . پیغمبر او را با عبدالرحمن بن عوف برادری داده بود . در غزو احد شهید شد .<sup>۱</sup>

سعد بن<sup>۲</sup> قرظ چون بلال بن رباح بشام رفت ، در مسجد رسول ، او مؤذنی کردی .

سعید العاص الاموی . امیر المؤمنین عمر بن الخطاب رضی الله عنه فرمود که زنی ، جامه ای پیش رسول آورد و گفت نذر کرده ام که این جامه را بکریمترین جوانی دهم از عرب . پیغمبر (ص) فرمود بدین جوان ده یعنی سعید بن العاص .

سعد بن خیشمة از بنی حارثة الانصاری [الوسی عقبی بدری]<sup>۳</sup>

سلیم بن ملحان برادر حرام بود [از بنی نجار خزرجی]<sup>۴</sup>

سفینه [ابو عبدالرحمن]<sup>۵</sup> مولی رسول (ص) . [اسمه رباح بلخی]<sup>۶</sup>

بروایتی پیغمبر (ص) او را بخريد و آزاد کرد و بروایتی غلام ام سلمه بود . او را آزاد کرد بشرط آنکه خدمت رسول کند . در سفری [اثقال بسیار نقل منزلگاه می کرد]<sup>۷</sup> ، پیغمبر (ص) او را ، سفینه لقب فرمود .

سکران بن عمرو برادر سهیل بن عمرو قدیم الاسلام است و از مهاجران حبشه و آنجا نماند . زن او ، سودة بنت زمعة بعد از او در حباله رسول (ص) آمد .

سلمان فارسی از موالی رسول (ص) بود و پیغمبر (ع) در حق او فرمود : سلمان

۱ - ف ، ب ۲ - سعد بن عائد المؤذن المعروف بسعد القرظ (اسد الغابه)

۳ - ف ، ب ۴ - ف : خال انس بن مالك ۵ - ف ۶ - ق ، ندارد - م ،

ر : اسمه رباح - ب ، این قسمت را تنها بواسطه شرح حال سلمان ، فاقد است .

۷ - ف : انتقال منزلگاه - ر : اقال بسیار برداشته بود



منا اهل الابیت . اصلش از اصفهان بود [ از قریه جی ]<sup>۱</sup> نامش : [ مابه بن بوذخشان  
بن ادريس بن مورسلان ]<sup>۲</sup> از نسب منوچهر ملك . [ در آن ملك كاری از دستش بیرون  
آمد ، مجال اقامتش نماند ]<sup>۳</sup> . بگریخت و بشام افتاد ، بدیر راهبی . از دین گبری با  
ترسائی نقل کرد . [ در آن ملك نیز حادثه ایش افتاد ، ببندگی بمدينه ]<sup>۴</sup> افتاد بدست  
جهودی ، نامش عثمان بن اشهل . چون پیغمبر (ص) بمدينه هجرت فرمود [ در سال  
اول ]<sup>۵</sup> او را از آن جهود [ بچهل اوقیه زر و سیصد فسیل نخل ]<sup>۶</sup> بخريد و آزاد  
کرد و بآزادی او عهد نوشت ، بخط امیر المومنین علی رضی الله عنه . این نسخه [ آن  
است ]<sup>۷</sup>

### بسم الله الرحمن الرحيم

هذا ما افدى محمد بن عبد الله لسلطان الفارسی من عثمان بن الاشهل اليهودی  
ثم القرطی القرشی علی ثلثمائة نخلة واربعة اوقية من الذهب تفديہ محمد بن عبد الله لثمن  
سلطان الفارسی و ولاؤه لمحمد بن عبد الله و اهل بيته و لاسبيل لاحد علی سلمان . شهد  
علی ذلك ابوبکر بن ابی قحافة و عمر بن الخطاب و علی بن ابی طالب و حذيفة بن  
اليمان و ابوالدرداء و ابوذر الغفاری و المقداد بن الاسود و بلال مولى ابی بکر و عبد الرحمن  
و كتب علی بن ابی طالب فی جمادى الاولى من هجرة محمد (ص)

۱ - ق ، ر ، م : [ از دیه جیان ] . نسخه ف را که با اسدالغابه تطبیق می  
کرد ، متن قرار دادیم . ۲ - م ، ق : ماهیه بن بدخشان بن اذرحسس ( آذر جشنس =  
آذر گشنسب ) بن مرد سالار - ف : مابه بن بوذخشان بن مورسلان بن بهبودان بن  
فیروز بن شهرک - ر : ماهیه بن بدخشان بن اذرحسس بن مرد سالار . برای احترام از  
انتخاب ، متن را ، از اسدالغابه تصحیح کردیم . ۳ - ف : [ بجهت طالب دین از آنجا ]  
۴ - ف : [ و در آن جا می بود ، مدتی دراز تا یکی از رهبانان ، نشان حضرت  
رسالت (ص) بدو داد که وقت ظهور آن با دیار عرب آمد . اعراب او را بفروختند .  
دست بدست می آمد تا بدست یهودی نامش ... ] ۵ - ف : او پیامد و آن نشانها  
که راهب داده بود ، درو یافت : از مهر نبوت و غیره . مسلمان شد و پیغمبر [ ۶ - فقط  
در ، ف . فسیل جمع فسیله است بمعنای خرما بن ریزه ( منتهی الأرب ) ۷ - ق : آن  
خط است - ف : آن نسخه اینست



وسلمان را برادرزاده‌ای بود، نام او ماهاد بن فرخ بن بدخشان و تخم او بشیر از  
است و اکنون از اکابر فارس اند و [بسلما نیان مشهور]<sup>۱</sup> . عهد نامه دارند ، بخط  
امیر المؤمنین علی کرم الله وجهه، برادیم سفید نوشته [و مهر کرده بانگشتر پیغمبر و  
ابوبکر و عثمان رضی الله عنهما]<sup>۱</sup>

### بسم الله الرحمن الرحيم

هذا كتاب من محمد رسول الله سألته سلمان وصية<sup>۲</sup> بما هاد بن فرخ و اهل بيته  
وعقبه من بعدهما تناسلوا من اسلم منهم واقام على دينه سلم الله احمد اليك (؟) الذي امرني  
ان اقول لا اله الا الله وحده لا شريك له اقولها وآمر الناس بها وان الخلق خلق الله والامر  
كله لله . خلقهم و اماتهم وهو ينشرهم و اليه المصير وان كل امر يزول و كل شئ يبید و  
يفنى و كل نفس ذائقة الموت من آمن بالله و رسوله كان له في الآخرة دعه (؟) الفائزين ومن  
اقام على دينه تركناه فلا اكره في الدين . فهذا كتاب لاهل بيت سلمان ان لهم ذمة الله  
و ذمتي على دمائهم و اموالهم في الارض التي يقيمون فيها سهلها وجبالها و مراعيها و  
عيونها غير مظلومين ولا مضيقا عليهم فمن قرأ عليه كتابي هذا من المؤمنين و المؤمنات  
فعليه ان يحفظهم ويكرمهم و يبرهم و لا يتعرض لهم بالآذى والمكروه و قد رفعت عنهم  
حز الناصية والجزية و الحصر والعشر الى سائر المؤمن والكلف . ثم ان سألوكم فاعطوهم  
وان استغاثوا بكم فاغيثوهم وان استجاروا بكم فاجيروهم و ان اسأوا فاعفروا لهم وان  
اسئ اليهم فامنعوا عنهم ولهم ان يعطوا من بيت مال المسلمين في كل سنة مائة حلة في  
شهر رجب ومائة في الاضحية فقد استحق سلمان ذلك منا و لان فضل سلمان على كثير  
من المؤمنين وانزل في الوحي على ان الجنة الى سلمان اشوق من سلمان الى الجنة وهو  
ثقتي واميني وتقي ونقي ناصح لرسول الله والمؤمنين وسلمان منا اهل البيت فلا يخالفن  
احد هذه الوصية فيما امرت به من الحفظ والبر لاهل بيت سلمان و ذريتهم من اسلم منهم  
ومن اقام على دينه ومن خالف هذه الوصية فقد خالف الله و رسوله وعليه اللعنة الى يوم الدين



ومن اكرمهم فقد اكرمني وله عند الله الثواب ومن آذاهم فقد اذاني وانا خصمه يوم القيامة جزاؤه نار جهنم وبرئت منه ذمتي والسلام عليكم وكتب علي بن ابي طالب (ع) باهر رسول الله في رجب سنة تسع من الهجرة وحضرا ابوبكر وعمر وعثمان وطلحة والزبير وعبدالرحمن وسعد وسلمان وابوذر وعمار وعنبره وبلال وجماعة آخر من المسلمين [۱]

سلمان بمداين ، در زمان خلافت امير المؤمنين عثمان رضي الله عنه در سنه سبع وعشرين در گذشت. سيصد و پنجاه سال عمر داشت. از سخنان اوست: الناس اربعة اصناف اسد وذئب وثعلب وضان. فاما الاسد الملوک يأكلون الناس أكلا والذئب التجار يحسلون والثعلب القراء المخادعون والضان المؤمن فالمؤمن ينهسه كل من رآه .

سلمان بن ربیعۃ الباهلی ، او را سلمان الخیل گفتندی . جهت آنکه امير المؤمنين عمر خطاب ، او را والی [اسبان بیت المال] ۲ کرده بود . پس قضای عراق بدو داد . در حرب تر کستان شهید شد . بعضی گویند او از تابعین بود .

سلمة بن عمرو بن اکوع اسلمی در سنه اربع و سبعین نماند . هشتاد سال عمر یافت .

سمرة بن جندب از جمله ده کس است که پیغمبر در حق ایشان فرمود: اخر کم موتی فی النار. از قبل زیاد بن ابیه حا کم بصره بود. بکوفه در سنه تسع و ستین نماند ۳  
سمرة بن جنادة بن حجر بن زیاد السوائي محدث بود . بعهد عبد الملك مروان بکوفه نماند .

سمرة بن فاتك الأسدي پیغمبر (ص) دست بر سر او مالید و دعای برکت بروی خواند . ۴

سمرة بن معیر الجمحی مؤذن رسول (ص) بود

۱ - این قسمت در نسخ ف ، ب نیست . این فرمان هم قاعدة باید ساختگی باشد .

زیرا تاریخ هجری بشهادت کلیه مورخین ، در زمان عمر مرسوم شده و قبل از آن وجود نداشته است ۲ - ف : آستان بیت المال - ر ، ق : اسبان ۳ - «توفی سمرة سنة

تسع و خمسين وقيل سنة ثمان و خمسين بالبصرة» (اسد الغابه) ۴ - ف ، ب



**سهل** بن حنیف بن واهب الانصاری از بنی عمر بن عوف . در حرب صفین با مرتضی علی (ع) بود . بکوفه در سنه ثمان و ثلاثین نمازد .

**سهیل** بن عمرو از بنی عامر بن اوی بود . روز فتح مکه مسلمان شد . از قریش بود [در سنه ثمان و عشر وفات کرد] ۱ .

**سهل** بن سعد ساعدی، بمدینه در سنه احدى وتسعين نمازد و آخرین میت است از صحابه آنجا .

**سویط** بن سعد بن حرمله، از بنی عبدالدار، از مهاجران حبشه است [و در بدر حاضر شد] ۱ مزاح بسیار کردی و پیغمبر (ص) بر سخن او تبسم فرمودی .

**سوید** بن مقرن برادر نعمان است و راوی حدیث

**سلیط** بن عمرو برادر سکران است .

**سلمه** بن ثابت بن وقش از بنی عبدالاشهل الاوسی [انصاری بدری در احد شهید شد] ۱ .

### الشین

**شرجیل** بن حسنه بمادر منسوب است . پدرش عبدالله بن مطاع تمیمی دروبای طاعون بشام ، در سنه ثمان عشر در گذشت . شصت و چهار سال عمر یافت .

**شداد** بن الهاد لیثی [خواهرزاده میمونه حرم رسول الله (ص) بود و خاله زاده ولید و عبدالله بن عباس] ۲ فقیه و محدث بود .

**شداد** بن اوس نجاری انصاری بدری در سنه ثمان و خمسين بفلسطین وفات کرد . هفتاد و پنج سال عمر داشت .

**شجاع** بن وهب الاسدی مهاجر بدری . پیغمبر او را، بر سالت بمنذر بن الحارث غسانی ۳ فرستاد .

۱ - ف، ه، ب ۲ - ف، ب: [شوهر خواهر اسماء بنت عمیس و همی سلمی بنت عمیس] . اسم الهاد: اسامة بن عمرو (اسد الغابة) ۳ - در اسد الغابه: حارث بن ابی شمر الغسانی و جبلة بن الایهم الغسانی



شقران مولى رسول الله (ص)، اسمہ صالح. اورا از عبدالرحمن عوف بخريد  
و آزاد کرد.

شماس بن عثمان مخزومی در حرب احد شهيد شد.

شيبه بن عثمان بن ابى طلحة [در حنين مسلمان شد]<sup>۱</sup>. از جاهليت باز [کليد  
حرم کعبه اورا بود. اکنون فرزندان اوراست]<sup>۲</sup>

### الصاد

صفوان بن بيضا و هو ابن وهب بن ربيعة. مهاجری بدری بود. در طاعون  
عمواس نمايد.<sup>۳</sup>

صفوان المعطل سلمی، ابو عمر ذکوانی. او بود که منافقان، در حق او و  
عائشه، بهتان گفتند. حق سبحانه و تعالی در براءت ایشان، قرآن فرو فرستاد<sup>۳</sup>

صفوان بن اليمان برادر حذيفه بود<sup>۴</sup>

صحار بن عياش العبدي [او فاضل و صالح بود و سه حديث راوى است]<sup>۵</sup>

### الضاد

ضحاك بن سفيان الكلابي راوى حديث است<sup>۶</sup>

ضحاك بن قيس فهري. برادر فاطمه بنت قيس بود. در ذى الحجة سنة اربع  
وستين، مروان او را به مرج راهط بگشت.<sup>۶</sup>

### الطاء

طفيل بن حارث بنى المطلب از قريش بود و بدری بود<sup>۷</sup>

طفيل بن حارث [برادر عائشه بود از مادر]<sup>۸</sup>

۱ - ف، ب ۲ - ف: کليد حرم کعبه او را و فرزندان اوراست

۳ - شرح حال اين شخص فقط در نسخ ف، ب آمده. ۴ - ف، ب ندارد

۵ - ف: راوى حديث است. ۶ - ف، ب ۷ - فقط نسخه ر

۸ - ف: [طفيل بن حارث برادر عبیده بن حارث بود، مهاجری بدری. طفيل بن  
عبدالله بن سخبیره برادر مادری عائشه بود]. چنانکه ملاحظه ميشود در نسخه  
ف، دو اسم آمده، در حالی که هر دو یکی است و اسم اصلی اين شخص بنقل  
از اسد الغابه چنین است: طفيل بن عبدالله بن الحارث سخبیره... وقد ينسب الي جده  
فيقال طفيل بن سخبیره. وی برادر مادری عائشه و برادر پدری عبیده بن حارث بود.



طفیل بن مالک، بن خنساء از بنی سلمه بن الخزرجی [بدری انصاری بود]<sup>۱</sup>

طلیحه بن خویلد در حرب نهاوند، در سنهٔ احدی و عشرین، شهید شد.

طاوس بن مکحول<sup>۲</sup>.

طیب بن عمرو بن وهب بن عبد بن قصی پنجم است از قصی و پیغمبر ششم بود.

[مادرش اروی بنت عبدالمطلب، عمهٔ رسول بود. در روز یرموک شهید شد]<sup>۱</sup>

### الظاء

ظہیر بن رافع [بن عدی الاوسی انصاری بدری]<sup>۳</sup>.

ظہیر بن سنان الاسدی، پیش پیغمبر آمد و در حق او دعای برکت فرمود<sup>۴</sup>

### العين

عبدالله بن انیس [ابویحیی]<sup>۵</sup> انصاری يعرف بالجهنی. در مدینه، بزمان پادشاهی معاویه در گذشت.

عبدالله بن اریقظ بوقت هجرت با رسول (ص) بود و رسول و ابوبکر را بمدینه دلالت کرد. اسلام او مختلف فیه است<sup>۶</sup>.

عبدالله بن سلام از علماء جهودان بود، در مدینه مسلمان شد. [از بنی خزرج است از قبیلہ قینقاع]<sup>۷</sup> و آیت «ومن عنده ام الكتاب»<sup>۸</sup> اشارت بدوست.

عبدالله<sup>۹</sup> بن اممکتوم الاعمی بعد از پدر بمدینه هجرت کرد. رسول (ص) بوقت غیبت خود، او را در مدینه امامت فرمودی. بزمان خلافت عمر، بعد از حرب قادسیه، [بمدینه]<sup>۱۰</sup> نماند.

عبدالله بن ابی اوفی<sup>۱۱</sup> در سنهٔ ست و ثمانین بکوفه نماند او آخرین میتی

---

۱- ف، ب ۲- صحابی نیست از تابعین است ۳- م: [بن خدیج راوی حدیث است]. ولی: هو عم رافع بن خدیج (اسد الغابه) ۴- ف، ب فقط ۵- ف، ب ۶- شاید بهمین جهت است که ذکر او در اسد الغابه نیست. ۷- ف، ندارد ۸- قرآن، سورة الرعد ۴۳. ۹- عبدالله بن زائدة بن الاصم وهو المعروف بابن ام المکتوم ۱۰- ف، ندارد ۱۱- غیر از نسخه ر، سایر نسخ: عبدالله بن بکر و این اسم در اسد الغابه نیست



است از صحابه آنجا .

**عبدالله** بن خمیر از بنی عبید بن عدی بن غنم بن کعب بن سلمة الانصاری بدری<sup>۱</sup> .

**عبدالله** بن جبیر الخزاعی .

**عبدالله** بن جبیر بن النعمان الاوسی انصاری بدری. در حرب احد شهید شد.

**عبدالله** بن سلمة العجلانی، در احد شهید شد .

**عبدالله** بن صامت، برادر زاده ابوذر غفاری بود .

**عبدالله** بن حکیم بن حزام روز فتح مکه مسلمان شد . [راوی حدیث است  
وتا زمان خلافت عثمان در حیات بود]<sup>۲</sup>

**عبدالله** بن عمرو عاص، پیش از پدر مسلمان شد و در حرب صفین با پدر حرب کرد و او را دوشمشیر زد . اول بمکه نشستی پس بشام رفت و آنجا بود تا یزید بن معاویه بمرد . باز بمکه آمد . وفاتش بمکه در سنه خمس و ستین . هشتاد و دو سال عمر داشت.

**عبدالله** بن عامر بن کریم، مردی شجاع و بلند همت بود . در بلاد پارس و خراسان و سیستان و کابل فتوح بسیار کرد و عمارات عالی ساخت و نهرها اخراج فرمود در سنه تسع و خمسين به مکه در گذشت و به عرفات مدفون شد .

**عبدالله** بن عوسجه ، پیغمبر (ص) او را بقوم بنی حارثه بدعوت دین فرستاد.

**عبدالله** بن عباس ، عم زاده رسول (ص) بود و استاد<sup>۳</sup> مفسران و راوی حدیث. در سنه ثمان و ستین به طایف در گذشت. هفتاد و دو سال عمر داشت .

**عبدالله** بن طارق الظفیری بدری ، در رجیع شهید شد با خبیب بن عدی.

**عبدالله** بن مغفل، در بصره، آخر عهد معاویه نماند .

**عبدالله** بن بحینه بمادر منسوب اسب [بحینه بنت حارث بن مطلب بن

۱ - ف ، ب . ۲ - ف ، ندارد . اسد الغابه : قتل يوم الجمل مع عائشة وکان صاحب

لواء طلحة و زبیر . ۳ - ف : شاه



عبد مناف بود [۱]. مالک [بن القشب] [۱] از دی پدرش بود .

عبدالله بن بسر [در سنه ثمان و ثمانین بشام] [۲] در گذشت و او آخرین میت از صحابه آنجا بود .

عبدالله بن عمر خطاب [با پدر هجرت به مدینه کرد و آن روز یازده ساله و نیم بود . در سنه ثلاث و سبعین، بخلافت عبدالملک بن مروان نماند، بمدینه. هشتاد و چهار سال عمر داشت] [۱]

عبدالله بن ابی بکر صدیق [در روز طایف بارسول الله (ص) بود] [۱]  
عبدالرحمن بن ابی بکر رضی الله عنهما [در سنه ثلاث و خمسين وفات کرد] [۱]  
عبدالله بن رواحه الخزرجی الانصاری بدری [در حرب مؤقه شهید شد با جعفر بن ابی طالب و زید بن حارثه .] [۱]

عبدالله بن عمرو [ابو جابر انصاری عقبی بدری، در حرب احد، شهید شد] [۳]  
عبدالله بن زید خزرجی، صورت اذان، او بخواب دید و رسول (ص) بر آن حکم کرد .

عبدالرحمن بن سمرة، بعهد عمر خطاب رضی الله عنه، از قبل عبداللہ عامر، والی سیستان بود و فتح کابل، و آن اطراف، او کرد .

عباس بن عبدالمطلب، عم مصطفی (ص). بعد از حرب بدر مسلمان شد و سی سال در اسلام بود . پیغمبر (ص) در حق او دعا کرد، بزیدتی مال و مغفرت. خواسته فراوان برو جمع شد و گفتی ببر کت آن دعا، قسم دنیاوی حاصل است، امیدوارم که قسم اخروی نیز حاصل گردد . در سنه اثنی و ثلاثین، بزمان عثمان رضی الله عنه در گذشت . به بقیع مدفونست [عمرش زیادت از هشتاد سال بود] [۱]

عباس بن عباد بن نضله [از بنی سالم بن عوف. هفتاد کس که با رسول (ص)

۱ - فقط ف، ب ۲ - ف : ابوصفوان المازنی در سنه ست و تسعين بخلافت سلیمان بن عبدالملک به حمص نماند . در اسد الغابه ، در مورد تاریخ فوت وی ، هر دو قول آمده . ۳ - ق ، م ، د : [پدر جابر بن عبدالله الخزرجی از بنی سلمه]



بیعت کردند، در عقبه، یکی او بود. در حرب احد شهید شد<sup>۱</sup>

عمرو بن امیه ضمری پیغمبر او را بر سالت بنجاشی فرستاد.

عمرو بن الجموح الخزرجی انصاری [در روز احد شهید شد]<sup>۲</sup>

عمرو بن سعید بن عاص بن امیه از مهاجرست.

عباده بن صامت بن قیس خزرجی. اول کسی از انصار که بر رسول ایمان آورد،

اوست. در سنه اربع وثلثین بشام در گذشت. هفتاد و دو سال عمر داشت

عباده بن قیس از بنی زریق خارجی.

عائذ بن عمرو مزنی، در بیعة الرضوان بیعت کرد. عبیدالله زیاده، او را زحمات

بسیار رسانید، جهت آنکه محب اهل بیت بود.

عاصم بن ثابت بن ابی الاقلح

عاصم بن عدی، صد و پانزده سال عمر یافت و در زمان پادشاهی معاویه نماز<sup>۳</sup>

عامر بن فهیره مولى ابوبکر، در هجرت رسول (ص) مصاحب بود. خدمت

پسندیده بجای آورد. در غزو بئر معونه، با آن چهل صحابی، شهید شد.

عامر بن کرین، روز فتح مکه مسلمان شد و تا زمان خلافت عثمان در حیات بود.

عتاب بن اسید، روز فتح مکه مسلمان شد و پیغمبر (ص) حکومت مکه بدو

داد. در زمان خلافت ابوبکر رضی الله عنه در گذشت.

عتبة بن مسعود، برادر عبدالله بود و راوی حدیث. در زمان خلافت عمر خطاب

به کوفه نماز.

عثمان بن ابی العاص ثقفی، بفرمان پیغمبر (ص) عامل طایف بود و بعهد عمر

حاکم بحرین و در زمان پادشاهی معاویه نماز.

عثمان بن حنیف برادر سهل بود و راوی حدیث است.

۱- ف نسخ: [الخزرجی بمکه هجرت کرد و مسلمان شد. پیغمبر او را «مهاجرى

انصاری» خواندی] ۲- ف، ب ۳- این دو عاصم، در نسخ، م یکجا ذکر

شده اند، حال آنکه دو نفر هستند (رك، اسد الغابه)



عویمربن حارث<sup>۱</sup> رسول (ص) پدر و مادر او را لعنت کرد. اما او از صخابه است.

عدی بن حاتم الطائی در حرب جمل وصفین بر طرف مرتضی علی (ع) بود. در سنه ست و ستین، به مکه در گذشت. صد و بیست سال عمر داشت

عروة بن مسعود ثقفی [ در حرب خندق مسلمان شد و سعی کرد تا اعراب جهودان از هم پیرا کنند. ]<sup>۲</sup>

عرابة بن اوس بن قیظی.

عباد بن بشر بن قیظی انصاری بدری اوسی از بنی عبدالاشهل، در حرب یمامه شهید شد.

عقبة بن عامر جهنی در آخر پادشاهی معاویه نماند [ از جمله متروکات وی هفتاد پاره کمان بماند ]<sup>۳</sup>

عقبة بن عامر بن عبس در سنه ثمان و خمسین نماند.<sup>۴</sup>

عقیل بن ابی طالب، برادر مرتضی علی (ع) بود و بیست سال از او مهتر. پس از حرب بدر مسلمان شد و عمش عباس او را ندا داد و در حرب صفین بر طرف معاویه بود و در عهد معاویه نماند.

عکرمه بن ابوجهل بزمان خلافت ابوبکر، در حرب یرموک کشته شد. او را نسل نیست.

۱ - در نسخه ق زندگانی او با عثمان بن حنیف خلط شده. در نسخه ف: عویمربن حارث العجلانی ابن عم عاصم بن عدی. او بود که پیغمبر (ص) میان او و زن او که به شریک، بن سحماء قذف کرده بودند، بعد از پسین، در مسجد لعان کرد. ۲ - ف: عروة بن مسعود بن معتب بن مالک بن کعب بن عمرو بن سعد بن عوف بن ثقیف بن منبه بن بکر بن هوازن بن عکرمه بن خصفة بن قیس بن عیلان بن مضر، در ربیع الاول سنه تسع هجری مسلمان شد. پس اذن خواست که بطایف رود و قوم را باسلام دعوت کند. پیغمبر (ص) فرمود که قوم، ترا بکشند. گفت یا رسول الله! اگر من در خواب باشم، قوم، مرا بیدار نتوانند کرد. بعد از آن بطایف رفت. شخصی از بنی مالک، اوس بن عوف نام، او را تیر زده و بکشت و سخن پیغمبر (ص) راست شد. ۳ - فقط ق. ۴ - فقط ف



**عکراش بن ذؤیب** ، اورا بکنیت ابوالصهباء خواندندی . از بنی تمیم بود .  
راوی حدیث است . عمری تمام یافت .

**عکاشة بن محصن الاسدی** ، اول کسی است که در بیعة الرضوان با رسول (ص)  
بیعت کرد و پیغمبر او را بیہشت مرده داد و در خلافت ابوبکر ، در جنگ باطلیحہ ،  
کشته شد .

**علاء بن عبد اللہ حضرمی** [از حضرموت بود] <sup>۱</sup> ، مردی شجاع ، فتوح بسیار کرد .  
وفات او در خلافت عمر رضی اللہ عنہ بود ، بمرز ساس (؟) از زمین بنی تمیم .

**علقمة بن علاثة** بعد از اسلام مرتد شد و بروم رفت و باز بایش پیغمبر آمد  
و مسلمان شد . عمر ، رضی اللہ عنہ ، اورا عامل خوزستان گردانید . آنجا در گذشت .

**عمرو بن حارث** از بنی مخزوم . دختر عدی بن حاتم طائی ، در حبالة او بود و  
نسل او در کوفہ از مشاہیر بودند . [در سنہ خمس و ثمانین وفات کرد] <sup>۲</sup>

**عمرو بن الحکم** ، محدث بود و در عهد معاویہ ، والی موصل <sup>۳</sup> ، اورا جهت آنکہ  
از شیعة امیر المؤمنین علی (ع) بود ، بکشت و سراو پیش زیاد بن ابیہ فرستاد و این اولین  
سری بود کہ در مسلمانان شہر بشہر بردند <sup>۴</sup> .

**عمرو بن عاص** ، پدرش بغایت [مستہزی] <sup>۵</sup> بود و مساعی او ، در دین اسلام ،  
خود بغایت مشہور است . مسلمان شد . <sup>۶</sup> وفاتش بمصر در عید فطر سنہ ثلاث و اربعین  
و بروایتی احدی و خمسين بود . نود و سہ سال عمر داشت . از سخنان اوست : سلطان  
العاذل خیر من مطار و ابل و عدل قایم خیر من عطاء دائم .

۱- ف. ب : ہم سو گند حرب بن امیہ بود ۲- ف. فقط ۳- یعنی عبد الرحمن بن الحکم

۴- « فضربت عنقه و نصب رأسه علی رمح و طیف به . فکان اول رأس طیف به فی الاسلام و قد کان معاویة حبس امرأته بدمشق فلما اتی برأسه بعث به فوضع فی حجرها فقالت للرسول ابلغ معاویة ما اقول : طالبہ اللہ بدمہ و عجل له الویل من نقمہ فلقد اتی امرأاً فریا و قتل برأتقیا . و کان اول من حبس النساء بجرائر الرجال » . یعقوبی ج ۲ ص ۲۰۶ ۵- ف. ب : [مستہز] . ولی متن صحیح است بشہادت یعقوبی : و کان المستہزون بہ العاص بن وائل السہمی و . . . . ۶- ف. ب : اضافہ دارند : پیغمبر (ص) در حق او و برادرش ہشام بن عاص فرمود : ابنا العاص مؤمنان .



عامر بن ابی وقاص برادر سعد و قدیم الاسلام بود.<sup>۱</sup>

عمرو بن معدی کرب [در سال دهم مسلمان شد، در رمضان آن سال. چون

پیغمبر اسلام وفات کرد، مرتد شد. باز با اسلام آمد. در حرب قادسیه مردیها نمود].<sup>۲</sup>  
عمرو بن مسیح طائی تیر انداز ترین عرب بود. [امرؤ القیس در حق او گفته

است :

رب رام من بنی ثعل مخرج کفیه من ستره]<sup>۳</sup>

عمار بن حزم الانصاری از بنی النجار، بدری بود.

عمار بن عقبه بن ابی معیط، روز فتح مکه مسلمان شد.

عمران بن حصین قدیم الاسلام است. در سنه اثنی و خمسين بصره نمازید [و

بروایتی سنه ثلاث].<sup>۴</sup>

عمیر مولی ابی اللحم الغفاری، شجاع بود و پیغمبر (ص) او را شمشیری داد.

عوف بن حارث معروف به ابن عفرا، در روز بدر شهید شد.

عوف بن مالک الاشجعی [در فتح مکه قاید جیوش بود] ۵ در خلافت ابوبکر

صدیق رضی الله عنه بشام رفت و در سنه ثلاث و سبعین آنجا نمازید. گورش به حمص است.

عیاض بن حماد الدارمی، پیش از اسلام، هدیه بخدمت رسول (ص) فرستاد.

رسول (ص) قبول نکرد و فرمود: لا قبل رفدالمشرکین.

عامر بن ربیع حلیف آل خطاب بود. بدین سبب او را قریش شمارند. [هاجر

الهجرة<sup>۶</sup>. بدری. در سنه اثنی و ثلاثین نمازید].

عامر بن عبد عمرو ابو حبه انصاری اوسی بدری، در احد نیز حاضر شد.<sup>۷</sup>

عامر بن الحارث فهری مهاجری بدری.<sup>۷</sup>

عامر بن مخلد انصاری بدری. در روز احد شهید شد.<sup>۷</sup>

۱- ابی وقاص، اسمش مالک بن اهیوب بود. عامر «اسلم بعد عشرة رجال وهو من مهاجرة الحبشه

(اسد الغابه) ۲- ب، ف ۳- در نسخ ف، ب نیست ۴- ف، ب ۵- در نسخ ف، ب نیست

۶- هاجر الى الحبشه هو وامرأته وعاد الى مكة ثم هاجر الى المدينة (اسد الغابه) ۷- ف، ب



عامر بن مسلمة انصاری بدری.

عامر بن امیه انصاری از بنی النجار بدری.

### الغین

غالب لیشی .

### الفاء

فضالة بن عبید، در بیعة الرضوان حاضر بود . در سنه ثلاث و خمسين بدمشق

وفات کرد .<sup>۱</sup>

فیروز دیلمی، از فرستادگان خسرو پرویز بود بیمن . بر رسول (ص) ایمان

آورده و راوی احادیث گشت . [ واسود عنسی در یمن بکشت<sup>۱</sup> ] در زمان خلافت

عثمان نماند .

### القاف

قتادة بن نعمان انصاری [ الظفری البدری الاوسی ]<sup>۱</sup> . از اکابر صحابه است

[ در سنه ثلاث و عشرين وفات کرد . شصت و پنج سال عمر داشت ]<sup>۱</sup>

قطیبة بن عامر از بنی سلمة خزرجی [ شهید بدری ]<sup>۱</sup>

قیس بن سعد بن عبادة الانصاری، داماد ابوبکر صدیق بود بنخواهرو در حضرت

رسالت، مرتبه حجابت و صاحب شرطی داشت [ و از قبل امیر المؤمنین علی (ع) و الی مصر

بود . بعد از آن معزول شد ، چنانکه ذکر رفت ]<sup>۱</sup>

قیس بن عاصم بن خالد المنقری التمیمی بعد از فتح مکه مسلمان شد .

رسول (ص) در حق او فرمود : « انت سید اهل الوبر » .

قیس بن ابی صعصعة انصاری خزرجی عقبی بدری .

قیس بن عبد المنذر الانصاری در بدر شهید شد و آیه « و لاتقولوا لمن یقتل فی

سبیل الله امواتاً »<sup>۲</sup> در شأن او و اصحاب او، که در بدر شهید شدند، فرود آمد .

### الكاف

کثوم بن الهرم الاوسی انصاری ، پیغمبر در مدینه اول بخانه او نزول فرمود .



در سال اول از هجرت، وفات کرد.

**کعب بن مالک الخزرجی الانصاری**، [«وعلى الثلاثة الذين خلفوا»<sup>۱</sup> در شأن او و اصحاب او، از انصار، فرود آمد که تخلف از غزوۀ تبوک کرده بودند. از شعراء رسول (ص) بود.]

**کعب بن عمرو ابوالیسر انصاری** که در بدر، عباس را اسیر کرد. در سنهٔ خمس و خمسين نمازند.

**کعب بن عجرة انصاری سلمی** در سنهٔ اثنی و خمسين در گذشت. هفتاد و هفت سال عمر داشت. ۲

### اللام

**لبید بن ربیعہ بن عامر بن مالک از بنی کلاب**. صد و پنجاه و هفت سال عمر یافت. پیش از اسلام شاعر بود، چون مسلمان شد، دیگر شعر نگفت. وفاتش در سنهٔ احدى و اربعين.

### الميم

**محمد بن مسلمة الاوسی الانصاری**. لقبش فارس رسول الله. در اکثر غزوات او را همراه کردی. در حرب جمل وصفین و مثل هذا، موافقت طرفین نکرد. در صفر سنهٔ ست اربعين<sup>۳</sup> بمدينه در گذشت.

**محمود بن مسلمه** برادر اوست [در غزای خیبر شهید شد].<sup>۳</sup>

**مالک بن سنان از بنی خدره خزرجی** [در روز احد شهید شد].<sup>۴</sup>

**مالک بن نضلة** راوی حدیث است.

**مجاشع بن مسعود**، از بنی سلیم، از مهاجرست.

**مجالد بن مسعود** برادر اوست. بعد از فتح مکه مسلمان شد و بمدينه نقل

کرد و خواست تا از مهاجر باشد. پیغمبر (ص) فرمود بعد از فتح مکه هجرت نباشد.

۱- قرآن، سورة التوبة ۱۱۹ - ۲- فقط در نسخهٔ ر. ۳- ف: اربعين ۴- ف، ب



مرثد بن ابی مرثد الغنوی. در جمیع شهید شد، با چند نفر از صحابه، در عهد رسول (ص).

معاذ و معوذ برادران عوف بن عفراند. [در روز بدر شهید شدند].<sup>۱</sup>  
 منذر بن عمرو بن خنیس الخزرجی [عقبی بدری در بدر معونه شهید شد].<sup>۲</sup>  
 مرة بن ابی عثمان مولی ابوبکر، بصره متوطن شد و نهری اخراج کرد و نسل او از اکابر بصره بودند.  
 مسطح بن اثاثه [از خدام ابوبکر صدیق بود].<sup>۳</sup> از آنها که عایشه را متهم کردند، یکی اوست.

مسلمه ساربان رسول بود.

معاذ بن جبل [از کبار صحابه و از فقهاء ایشان بود، بدری، عقبی].<sup>۴</sup>  
 بفرمان رسول [ص] مدتی قاضی یمن شد. در سنه ثمان عشر، [بطاعون عمواس]<sup>۵</sup> وفات کرد. کم از چهل سال عمر داشت. [اورا نسل نیست].<sup>۶</sup>

معقل بن سنان مردی شجاع بود. بعهد یزید بن معاویه بردست مسلم گشته شد. بجهت آنکه در فسق یزید مبالغه می کرد.

معقل بن مقرن برادر نعمان است و راوی حدیث<sup>۷</sup>

معقل بن یسار. در بصره با آخر عهد معاویه در گذشت. نهر معقلی بصره و خرماي معقلی بدو منسوبست<sup>۷</sup>

معن بن عدی برادر عاصم بود. در حرب یمامه، در خلافت ابوبکر شهید شد.

معتب بن قشیر الاوسی الانصاری.

مغیره بن شعبه بن مسعود ثقفی در بیعة الرضوان مسلمان شد و در اکثر غزوات

با رسول (ص) مصاحب بود. مدتی حا کم بصره و چندی والی کوفه بود. آنجا در سنه خمسین

۱- ف، ب ۲- ق، م: از بنی ساعدة ۳- ف: خویش ابوبکر بود، از خدام او ۴- فقط در، ف

۵- ر، ق، م: [بناحیه اردن] ۶- ف، ب ندارد ۷- نام این دوتن، در نسخ ف، ب نیست،



وفات کرد. بوقت وفات گفت: اللهم هذه يمینی بایعت بهانبيك وجاهدت بها فی سبيلك<sup>۱</sup>  
معن بن زید الخیل، در غزوات مصاحب رسول بود و در فتوحات مصاحب اصحاب.

### النون

نعمان بن مقرن. در جنگ نهاوند شهید شد. گور او و از آن عمر و معدی کرب  
وطلیحة بن خویلد در اسفندهان<sup>۲</sup> است.

نعمان بن بشیر الانصاری دختر زاده عبدالله رواحه بود. [ از قبل معاویه در  
کوفه امیر بود. اول مولودی بود که بعد از هجرت، از انصار متولد شد. چون پیغمبر (ص)  
وفات یافت، او هشت ساله بود و هفت ماهه<sup>۳</sup> ]

نعیم بن اوس داری برادر تمیم بود. در سنه تسع مسلمان شد.

نعیم بن مسعود الأشجعی. او بود که در غزو خندق لشکر کفار را بحیلت  
متفرق کرد.<sup>۴</sup>

نوفل بن معاویة الدیلمی<sup>۵</sup> بعد از حرب خندق مسلمان شد. راوی حدیث است  
بعهد معاویه نماند. صد و بیست سال عمر داشت.

نوفل بن حارث بن عبدالمطلب عم زاده پیغمبر (ص) بود.<sup>۶</sup>

نافع بن عتبة بن ابی وقاص الزهری، برادر زاده سعد بود.<sup>۶</sup>

### الهاء

هشام بن حکیم بن حزام، روز فتح مکه مسلمان شد و راوی حدیث است.  
هاشم بن العاص، آخر عمر، در سنه ثلاث عشر شهید شد، در روز اجنادین یا  
روز یرموک<sup>۷</sup>.

هانی بن نیار ابوبردة الانصاری برادر مادر براء بن عازب بود. در بدر و همه  
غزوات با پیغمبر (ص) حاضر شده بود.<sup>۶</sup>

۱- ف، ب ندارد ۲- م: اسفندهان ۳- ف، ب ۴- ف، ب. کمی پیش از این،

همین مطلب در باره عروة بن مسعود تقفی نوشته شده. ۵- ر: الدؤلی ۶- ف، ب



## الواو

واثلة بن الاسقع در سنهٔ خمس و ثمانین بشام در گذشت . نود و هشت سال عمر داشت .

ولید بن عقبه بن ابی معیط برادر مادری عثمان بود . در روز فتح مکه مسلمان شد . از قبل مرتضیٰ علی (ع) حاکم عراق و آذربایجان گشت و بسبب خمر خوردن معزول شد و به رقه در گذشت .

وحشی بن حرب قاتل حمزه ، بشام در گذشت .

واقد بن عبدالله حلیف بنی عدی ، از قریش . قدیم الاسلام بود .

## الیاء

یسار مولیٰ پیغمبر (ص) بود . او را آزاد کرد . اعراب او را بگرفتند و بر دت الزام نمودند و دست و پایش بیریدند و خار در چشم و زبانش می زدند تا مرد و از دین برنگشت و او را مرده بمدینه آوردند و دفن کردند <sup>۱</sup> .

یاسر بن عامر <sup>۲</sup> پدر عمار بود . در شأن او و اصحاب آیه فرود آمد : و من الناس یشری نفسه ابتغاء مرضات الله <sup>۳</sup>

## مؤلفه القلوب

اقرع بن حابس تمیمی

ابوسفیان بن صخر بن حرب [بن امیه بن عبدالشمس بن عبدمناف ، از عبدمناف پنجم است و پیغمبر (ص) همچنین] <sup>۴</sup> بوقت فتح مکه مسلمان شد . پیغمبر (ص) او را عامل صدقات طایف کرد . در زمان خلافت عثمان کور شد . در سنهٔ اثنی و ثلاثین بمرد . هشتاد و چهار سال عمر داشت . ام جمیل زن ابولهب که حق تعالی او را « حمالة الحطب » <sup>۵</sup> یاد فرمود ، خواهر او بود .

۱- بعد از این قسمت، در نسخه فذکر نام یعلی بن امیه و یعلی بن مرة آمده است و این مطلب در سایر نسخ در ذیل حرف « با » ضبط شده بود و ما آن را بهمان ترتیب آوردیم . ۲- تنهادر نسخ ف، ب ازین شخص ذکر شده ۳- قرآن، سورة بقره ۲۰۳ ۴- ف، ب ۵- قرآن سورة اللهب ۴



حکیم بن حزام عمزاده زبیر بن عوام و برادرزاده خدیجه حرم رسول الله (ص) بود. [ولادت او در اندرون کعبه] ۱. روز فتح مکه مسلمان شد. صد و بیست سال عمر یافت: شصت سال در جاهلی و شصت سال در اسلام. وفاتش در سنه ثمان [و بروایتی در سنه اربع و خمسين] ۱.

حویط بن عبدالعزی، در روز فتح مکه مسلمان شد [صد و بیست سال عمر داشت. هفتاد و پنج سال در جاهلیت و چهل و پنج سال در اسلام. در آخر حکومت معاویه وفات یافت] ۲

حارث بن هشام، برادر ابوجهل بود. روز فتح مکه مسلمان شد [و بشام رفت و با عمواس وفات یافت] ۱

حبیب بن مطعم [بن عدی بن نوفل بن عبدمناف، روز فتح مکه مسلمان شد و در سنه تسع و خمسين نماز] ۲

سهیل بن عمرو، در [روز فتح مکه] ۳ مسلمان شد [و در وباء طاعون، بشام در سنه ثمان عشر در گذشت و از و نسل نماز] ۲

صفوان بن امیه، بعد از حرب حنین مسلمان شد.

عیینه بن حصن، از بنی غطفان، در عهد عثمان رضی الله عنه ضریر شد و در گذشت.

عباس بن مرداس سلمی، پیش از فتح مکه مسلمان شد و مصاحب رسول (ص) و

راوی حدیث بود.

علاء بن حارثه ثقفی ۴، در فتح مکه مسلمان شد.

فرات بن حیان، از بنی سعد، بوقت فتح حنین مسلمان شد. رسول (ص) در حق

او فرمود: ان من الناس ناساً نكلهم الى ايمانهم منهم. فرات بن حیان.

قیس بن مخرمه، در فتح بدر مسلمان شد.

۱- ف، ب ۲- ف، ب ندارد ۳- م: غزوة حنین. صحیح روز فتح

مکه است. (اسد الغابه) ۴- از بزرگان بنی ثقیف که پیغمبر صد شتر بدو بخشید.



مالك بن عوف النصری، امیر الامرای مشرکان بود، در جنگ حنین. در آن روز مسلمان شد.

### المنافقون

عبدالله بن سعد بن ابی سرح<sup>۱</sup> در اول کاتب وحی بود. چون در آن تخلیط کرد، پیغمبر (ص) او را عزلت داد. در زمان عثمان، والی مصر شد و بلاد افریقیه، او فتح کرد.

عبدالله بن ابی سلول، بوقت آنکه پیغمبر (ص) هنوز بمدینه نرسیده بود، مدنیان حکومت بدو خواستند داد. چون رسول (ص) آنجا رفت، آن اندیشه باطل شد. او را بدین سبب نفاق [در دل پیدا شد]<sup>۲</sup>. در تهمت عایشه رضی الله عنها غلو می کرد. در عهد رسول (ص) متوفی شد. رسول (ص) بروی نماز می کرد. عمر خطاب رضی الله عنه مانع آن نماز شد. حق سبحانه و تعالی آیت فرستاد و رسول را فرمود که [دیگر جز بر مسلمانان نماز مکن و]<sup>۳</sup> بر منافقان نماز مکن که ایشان از جمله کفارند.

جلال بن سوید بن صامت

ملفع تمیمی<sup>۴</sup>، طشت (؟)<sup>۵</sup> کعبه بدزدید و مرتد شد.

حصین بن نمر خرما صدقه بدزدید.

مرارة بن ربیع، ابوطاهر اعرابی، مجمع بن جاریه، [طعمة بن ابیرق]<sup>۶</sup>. و از منافقان، این سه کس، از غزو تبوك بسبب نفاق تخلف نمودند و قرآن در حقشان نازل شد: کعب بن مالك، مرارة بن الربیع، هلال بن امیه. پس توبه کردند. حق تعالی، توبه ایشان قبول کرد و آیت قرآن، در حق ایشان نازل شد و ایشان صادق گشتند<sup>۷</sup>.

۱- این شخص برادر رضاعی عثمان بود. ۲- ق: بود ۳- ق، فقط. ر، ف: دیگر بر منافقان

۴- اسم این شخص در نسخه ف نیست ۵- ر: (نسخه بدل) کلید ۶- ف: زری بدزدید

و بمکه رفت و مرتد شد - ب: زری بدزدید . . . ۷- کسانی که از غزو تبوك تخلف

کردند شش نفرند: اوس بن خدام، ابولبابه، ثعلبة بن ودیعة، کعب بن مالك، مرارة بن ربیع هلال بن امیه.



## التابعین الکرام

رضوان الله تعالى عليهم اجمعین ، اسامیشان بر ترتیب حروف یاد می کنیم :

### حرف الالف

**ابراهیم** بن یزید النخعی ، عایشه و انس مالک را رضی الله عنهما دریافت . در سنه ست و تسعین در گذشت . چهل و شش سال عمر یافت . بوقت وفات او ، امام شعبی گفت : مات رجل ماترك بعده مثله بالكوفة وبالبصرة ولا بالمدينة ولا بالشام .

**احنف** بن قیس ، بروایتی گویند او از صحابه است و روز فتح مکه مسلمان شد . صاحب حزم و رای بود و در عهد خود نظیر نداشت . در حروب بسیار ، بکار دین اسلام سعیها نمود . در حرب صفین بامر تزی علی (ع) بود . در کوفه ، در سنه ثمان و ستین ، نماند . او را نسل نیست . از سخنان او باشد که : بهترین دوستان آنند که بوقت احتیاج ، به تو دوستی زیادت نکنند و بوقت احتیاج تو بدیشان ، کم نگردانند . پادشاه چون را کب شیرست . همه کس را ازو بیم باشد و او را از مر کب یعنی پادشاهی . من فات حسب بدنه لم ینفعه حسب نسبه .

**اسمعیل** بن ابی خالد ، بکوفه در سنه ست و اربعین و مایه ، در گذشت .

**اسود** بن یزید بن قیس نخعی ، صاحب عبدالله صائم الدئر و قائم اللیل بود . در سنه اربع و ستین نماند .

**اکثم** صیفی معاصر رسول (ص) بود و او را دریافت . امام مسلمان نشده بود . بعد از آن باسلام درآمد و نود سال عمر یافت . از سخنان اوست : هر که درو خیری نباشد ، باید که از دیگران توقع خیر ندارد . چون دولت بکسی روی نهد ، آرزوها خدمت عقل او کند و چون دولت روی بگرداند ، عقلش خدمت آرزوها کند .

**ایاس** بن معاویه بن قره قاضی بصره بود . در سنه اثنی و عشرين و مایه همانجا در گذشت .

**ایوب** بن ابی تمیمه السخثیانی ، در بصره بوباء طاعون ، سنه احدى و ثلاثین و مایه نماند . شصت و سه سال عمر داشت .



اشعث بن عبد الملك در سنه ست و اربعين و مایه در گذشت .

ابو الاحوص عوف بن مالك بن نضلة الجشمی صاحب عبدالله، در حرب خوارج

قطری کشته شد .

ابو الاسود الدؤلی عاقل و حازم و فاضل وقت و در جنگ صفین بامر تزی علی (ع)

ببصره نماند .

ابو اسحق سلیمان بن ابی سلیمان الشیبانی، در سنه تسع و عشرين و مایه نماند .

ابو اسحق عمرو بن عبدالله السبیعی، در سنه سبع و عشرين و مایه در گذشت .

نود و پنج سال عمر داشت

ابو الاعور عمرو بن سفیان السلمی از خواص ارکان دولت معاویه بود .

ابو الاشهب جعفر بن حیان العطار دی، ببصره، در سنه خمس و ستین و مایه

در گذشت .

ابو بکر محمد بن حزم الانصاری، بمدینه در سنه عشر و مایه نماند . هشتاد و چهار

سال عمر داشت .

ابو بکره بن عبدالله بن محمد، در سنه اثنی و ستین و مایه ببغداد نماند .

ابو التیاح یزید بن حمید از فقهای بصره بود . بواسطه نماند .

ابو الجوزاء اوس بن خالد، در حرب جماجم، در سنه ثلاث و ثمانین

کشته شد .<sup>۱</sup>

ابو جریره، یعقوب بن مجاهد، باسکندریه، در سنه تسع و اربعین و مایه

در گذشت .

ابو حمزه نصر بن عمران بن واسع، صاحب ابن عباس ببصره نماند .

ابو حازم سامة بن دینار المدنی، در سنه ست و اربعین و مایه در گذشت .

ابو حمزه، از اصحاب مرتضی علی (ع) بود . ببصره نماند .

۱- و فیها (سنه اثنی و ثمانین) مات ابو الجوزاء اوس بن عبدالله الربعی (کامل ابن الاثیر)



**ابو رجاء** عمران بن تمیم العطار دی ، در سنهٔ سبع عشر و مایه در گذشت.  
**ابو الزناد** عبدالله بن ذکوان مولی رمله<sup>۱</sup> منکوحه عثمان رضی الله عنه ، در  
 سنهٔ ثلاثین و مایه ب فجأة در گذشت . شصت و شش سال عمر داشت  
**ابو سعید** کیسان المقبری در سنهٔ مایه نماند .  
**ابو صالح** ذکوان السمان  
**ابو صالح** ماهان الحنفی  
**ابو صالح** مفسر ، مولی امهانی ، خواهر مرتضی علی (ع)  
**ابو عثمان** النهدی<sup>۲</sup> از قضاة ، بزمان رسول (ص) مسلمان شد . اما او را دریافت  
 باسلمان رضی الله عنه صحبت کرد . بکوفه نشستی ، چون امیر المؤمنین حسین (ع) را  
 آنجا شهید کردند ، ببصره رفت و گفت در شهری که فرزند رسول خدا را بکشتند ، مقام  
 نشاید کرد . در سنهٔ ثلاث و سبعین نماند .  
**ابو عمرو** سعید بن ایاس الشیبانی صد و بیست سال عمر یافت .  
**ابو العالیه** زاهدی بشام بود و شصت حج کرده . در سنهٔ تسعین نماند .  
**ابو قصره** منذر بن مالک ، در عهد ابن هبیره در گذشت .  
**ابو قلابه** عبدالله<sup>۳</sup> بن یزید الجرمی در سنهٔ اربع و مایه بشام نماند .  
**ابو مسلم** عبدالله بن نور الخولانی در زهد درجهٔ عالی داشت بعهد یزید در گذشت .  
**ابو الملیح** عامر بن اسامة الهذیلی ، در سنهٔ اثنی عشر و مایه نماند .  
**ابو مخلد** در خلافت عمر عبدالعزیز نماند .  
**ابو نصره**<sup>۴</sup> در عهد یزید بن عبدالملک نماند .  
**ابو وایل** شقیق بن سلمة الازدی ، بعهد حجاج در گذشت .  
**ابو وجرة** یزید بن عبید از بنی سعد بکر ، اشعار نیکو گفتی . بمدینه ، در سنهٔ  
 ثلاثین و مایه نماند .

۱- ف : [زمله بنت شیبیه]  
 ۲- اسمه عبدالرحمن (البداية والنهاية)  
 ۳- یعقوبی : عبدالله بن یزید  
 ۴- ابو نصره المنذر بن مالک العبیدی (البداية والنهاية)



## الباء

بشر بن سعید ، سعد وقاص و ابوسعید الخدری و غیرهما را دریافت . در سنه  
مایه نماید .

بکر بن عبدالله المزنی ، لباس گرانمایه پوشیدی . در سنه ثمان و مایه در گذشت  
اورا نسل نیست .

## الشاء

ثابت بن اسلم السمان .

## الجیم

جابر بن یزید جعفی ، در مذهب شیعه غالی بود و نیز نجات نیکو دانستی . وفاتش  
در سنه ثمان عشر و مایه .

## الحاء

حمران بن ابان ، از موالی عثمان بود .

حکم بن عتیبه ، بکوفه در سنه خمس عشر و مایه در گذشت .

حماد بن ابی سلیمان ، در سنه عشرین و مایه در گذشت .

حمید بن طرخان الطویل در سنه اثنی وربعین و مایه وفات یافت .

## الخاء

خارجة بن مصعب ، افقه فقهی خراسان بود .

## الدال

داود بن ابی هند السرخسی ، در راه مکه ، در سنه تسع و ثلاثین و مایه نماید .

## الراء

ربیع بن خثیم الثوری الکوفی . ازو مرویست : لا تقولن احدکم استغفر الله و

اتوب الیه . فیکون ذلک ذنباً جدیداً اذالم یفعل ولكن لیقل اللهم اغفر لی وتب علی .

رجاء بن حیاة ، در سنه اثنی عشر و مایه در گذشت .

ربیع بن انس ، عبدالله العمر و جابر و انس را دریافت . در عهد ابودوانیق نماید .



## الزء

زربن جیش، از عرب عربا بود. صد و بیست سال عمر یافت.

## السیین

سوید بن غفلة المداجی، بکوفه در سنه اثنی و ثمانین در گذشت. صد و بیست و

چهار سال عمر یافت. مولودش سال ولادت رسول (ص) بود.

سعيد بن المسيب [در سال دوم از خلافت عثمان بوجود آمد. دختر ابوهریره در

حباله او بود] ۱ افقه فقهاء حجاز [وسرور معبران] ۲ بود. در سنه اربع و تسعين نمااند.

سعيد بن جبیر بن هشام، بحکم حجاج یوسف، در سنه خمس و تسعين شهید شد.

چهل و نه سال عمر یافت.

سعيد بن سعيد الانصاری، در سنه احدى و اربعين و مایه نمااند.

سعيد بن ایاس الجریری در سنه اربع و اربعين و مایه نمااند.

سلمان بن ربیعة، از قبل امیر المؤمنین عمر خطاب رضی الله عنه، قاضی عراق بود

در عهد عثمان رضی الله در غزاه تر کستان شهید گشت ۳.

سلمان بن منیه بمادر منسوب است. شاعر بود.

سلمان بن طهمان التمیمی، ببصره در سنه ثلاث و اربعين و مایه در گذشت. اعبد

و افقه اهل بصره بود.

سليمان بن مهران يعرف بالاعمش. در سنه ثمان و اربعين و مایه در گذشت.

هشتاد و هشت سال عمر داشت. ولادتش روز قتل حسین رضی الله عنه بود.

سالم بن ابی الجعد، در سنه مایه در گذشت. ۳.

سماك بن مخرمه الاسدی. ۳.

سماك بن عبید العبسی. ۳.

۱- ف، ب ۲- در نسخه ف، ب نیست و بجای آن در نسخه ف، ب چنین آمده : [و مجالست  
با ابن عباس و ابن عمرو زید بن ثابت (داشت. ظ) و بسلام عایشه و ام سلمه رفتی و از ذوالنورین سماع  
داشت. او را به بیعت ولید بن عبد الملك خواندند و برادر او، سلیمان بن عبد الملك، اجابت نکرد  
و از آن ملالت بسیار کشید. ۳- در، ف نیست.



سالم بن عبدالله بن عمر الخطاب .

### الشین

شمس بن عطیة الکوفی .

شریح قاضی ، نام پدرش حارث کندی [عالی ترین قضات]<sup>۱</sup> بود و معاصر رسول (ص) . اما او را ندید . عمرش صد و بیست سال . قرب هفتاد سال قضا کردی [بخلاف شرع ازو نیامد]<sup>۲</sup> . وفاتش در سنه تسع و سبعین .

شهر بن حوشب در سنه ثمان و تسعین نماند .

شهر بن حکیم خیار الناس زمان خود بود .

### الصاد

صالح بن حسان ، تاعهد مهدی عباسی در حیات بود .

صالح بن کیسان ، در سنه ست و اربعین و مایه نماند .

صالح بن ابی صالح صاحب ابوهریره . بمدینه ، در سنه خمس عشر و مایه نماند .

صفوان بن محرز [بن زیاد ، بصره]<sup>۳</sup> ، در سنه اربع و سبعین نماند . او را

نسل نیست .

### الضاد

ضحاك بن مزاحم [از بنی عبدمناف بخراسان]<sup>۴</sup> ، در سنه اثنی و مایه نماند .

### العين

علی بن عبدالله بن عباس ، جد خلفا و از هدمسلمانان بود . در هر شب انروزی ، هزار رکعت نماز نافله کردی . شب شهادت مرتضی علی (ع) متولد شد و در سنه ثمان عشر و مایه در گذشت . هفتاد و هشت سال عمر داشت .

عبدالله بن ابی نجیح ، در سنه اثنی و ثلاثین و مایه نماند .

عبدالله بن شبرمه شاعر و نیکو خلق بود . از قبل ابودوانیق قاضی کوفه بود .

۱- ف : [اعقل قضاة عالم] ۲- م : [بالحقیقة عکس قاضی شهر ما بود] . ف : [بعکس قضاة

روزگار] ۳- م : [بن زیاد بزمان زیاد ، بصره] ۴- ف ، ب ندارد .



**عبدالله** بن عبیدالله یعرف بابن ابی ملیکه . در سنهٔ سبع عشر و مایه در گذشت .  
**عبدالله** بن عون یعرف بابن العون . انس مالک را دریافت . در سنهٔ احدى و خمسين و مایه در گذشت .

**عبد الرحمن** بن هرم الاعرج صاحب ابی هریره . با سکنندریه ، در سنهٔ سبع عشر و مایه در گذشت .

**عبد الرحمن** بن یزید النخعی ، برادر ابراهیم بود .

**عبدالله** بن خلیفه الهمدانی .

**عبد الرحمن** بن اسود . مولی ابن اسود بود و بدو منسوب .

**عبد الملك** بن عمیر ، در سنهٔ ثلاثین و مایه در گذشت . صد و سه سال عمر داشت .

**عبد الجبار** بن یزید الهمدانی از جمله معبران<sup>۱</sup> بود . در جاهلیت بشرف

ایمان مشرف شد . از امیر المؤمنین علی (ع) روایت می کند :

قال سألت رسول الله من اول من يدعى الى الحساب يوم القيامة . قال عليه السلام

انا اقف بين يدي ربى تعالى ما شاء الله ثم اخرج وقد غفر لى ربى . قلت ثم من؟ قال ابو بكر يقف

كما وقفت مرتين ويخرج وقد غفر الله له - قلت ثم من؟ قال ثم عمر يقف كما وقف ابو بكر

مرتين وقد يخرج وغفر الله له قلت ثم من؟ قال ثم انت يا على . قلت فاین عثمان؟ قال عثمان

رجل ذو حياء . سألت ربى عز وجل ان لا يوقفه الحساب فسمعنى . واین دلیل بزرگی است بر

مراتب صحابه اربعه و بزرگی عثمان .

**عبدالله** بن سعید الانصارى ، در سنهٔ تسع و ثلاثین و مایه نماند .

**عباد** بن منصور الناجی در زمان ابودوانیق در حیات بود .

**عبید** بن عمیر اللیثی<sup>۲</sup> در سنهٔ ثمان و ستین نماند .

**عبیده** بن عمر السلمانی .

**عبد الملك** بن عبدالعزیز بن الجریج یعرف بابن جریج ، در سنهٔ خمس و مایه

در گذشت .

۱- ق : معمران  
 ۲- یعنی عبید بن عمیر بن قتاده بن سعد بن عامر بن خندع بن لیث  
 (البداية والنهاية ابن كثير).



عبیده بن قیس السلمانی، در عهد رسول (ص) مسلمان شد، اما او را ندید. با  
صلحان فارسی مصاحب بود. وفاتش در سنهٔ احدى و سبعین<sup>۱</sup>

عمر و بن میمون در سنهٔ اربع و سبعین نمازند. بزمان رسول (ص) مسلمان شد.  
اما او را ندید.

عمر و بن دینار در سنهٔ خمس عشر و مایه نمازند.

عمر و بن عبید، بصریان در حق او گفتند. خیر الناس ابن شر الناس. به راه  
مکه نمازند.

علقمة بن قیس الخثعمی، صاحب عبدالله. در سنهٔ اثنی و سبعین نمازند.

عامر بن عبدالله العنبری، از فضلاء زمان بود. بشام در گذشت.

عطاء بن یزید اللیثی در سنهٔ سبع و مایه در گذشت. هشتاد و دو سال  
عمر داشت.<sup>۱</sup>

عطاء بن ابی رباح در سنهٔ خمس و عشر و مایه نمازند.

عطاء بن یسار، مولی زادهٔ میمونده حرم رسول (ص)، در سنهٔ ثلاث و مایه در گذشت.  
هشتاد و چهار سال عمر داشت.

عامر بن شراحیل و هو الامام الشعبی [از قبل عبدالله زبیر عامل کوفه بود].<sup>۲</sup> در  
سنهٔ اربع و مایه نمازند. [هشتاد و شش سال عمر داشت]<sup>۳</sup>.

عکرمهٔ مولی ابن عباس، در سنهٔ خمس و مایه در گذشت. هشتاد سال عمر داشت.

عمار بن عبدالله بن صیاد، بعد مروان الحمار نمازند.<sup>۴</sup>

علاء بن عبدالرحمن در اول خلافت ابودوانیق نمازند.

عبدالرحمن بن اذینه

عروة بن زبیر.

عمر بن عبیدالله بن معمر التیمی.

۱- ف: هفتاد و دو سال ۲- ف: [الحمیری. در خلافت عثمان بوجود آمد]. ۳- ق، ندارد

۴- ف، ب.



عروة بن زید الخیل الطائی .

عاصم بن عمرو بن قتادة بن نعمان، صاحب کتاب السیرة والمغازی . در سنهٔ عشرين

ومايه در گذشت .

### الغین

غیلان دمشقی قبطی بود . مذهب قدریان او پدید کرد . هشام بن عبدالمک

مروان او را بر در دمشق صلب کرد .

### القاف

قتادة بن دعامة سدوسی در سنهٔ سبع و عشر و مایه نمااند .

قبیصة بن ذؤیب از خزاعه ، بشام در سنهٔ ست و ثمانین نمااند .

قرظة بن ارطاة .

قاسم بن محمد بن ابی بکر الصدیق رضی الله عنهم .

### الكاف

**کتاب الاحبار** [ در اول بر دین جهودی بود . در زمان رسول (ص) مسلمان شد،

اما او را ندید . وفات او در سنهٔ اثنی و ثلاثین بشام ]<sup>۱</sup> . او دوازده آیت از توریة اختیار کرده

بود و پیوسته در نظر داشتی . آنرا بعربی ترجمه کرده اند :

**الاول** یا ابن آدم لا تخف من ذی سلطان مادام سلطانی باقیاً و سلطانی باق

لا ینفد ابدا .

**الثانی** یا ابن آدم لا تخف فوات الرزق مادامت خزائنی مملوءة و خزائنی

لا ینفد ابدا .

**الثالث** یا ابن آدم انا و حقى محب لك فبحقى عليك كن لى محباً .

۱- بجای این قسمت در نسخهٔ ف : [ از یهود یمن بود . هم آنجا مسلمان شد . در زمان عمر

بمدینه آمد و در آنجا ساکن شد . در سنهٔ اثنی و ثلاثین به حمص وفات کرد ] . قسمت بعد هم در این

نسخه نیست .



**الرابع** یا ابن آدم لا تأنس بغيری مهما وجدتنی انیسا و انک مهما طلبتنی وجدتنی .

**الخامس** یا ابن آدم لا تأمن مکرى حتى تجوز الصراط .

**السادس** یا ابن آدم خلقت الاشياء كلها لاجلك و خلقتک من اجلی . فلا تهلك ما خلقت لاجلی بما خلقت لاجلك .

**السابع** یا ابن آدم خلقتک من تراب ثم من نطفة فلم اعبث بخلقتک فانی اسوقک الى جنتی .

**الثامن** یا ابن آدم لا تغضب علی لاجل نفسك ولا تغضب علی نفسك لاجلی . سألتک ان تغضب علی نفسك من اجلی کما تغضب علی لاجل نفسك .

**التاسع** کل یریدک له و انا اریدک لک یا ابن آدم اما انصفتنی .

**العاشر** یا ابن آدم کما لا اطالبک بعمل غد ، لا تطالبنی برزق غد .

**الحادی عشر** یا ابن آدم و جب علیک فریضتی و لک عندی رزقک . فان خالفتنی فی فریضتی لا اخالفک فی رزقک .

**الثانی عشر** یا ابن آدم ان رضیت بما قسمت لک ارحت قلبک و بدنک و انت محمود و ان لم ترض بما قسمت لک سلطت علیک الدنیا حتی تر کص الوحش فی البریة ثم وعزتی و جلالی لا تنال الا ما قدر لک و انت مذموم .

کثیر بن شهاب الحارثی .

کعب بن سواد الازدی از قبل عمر خطاب رضی الله عنه قاضی بصره بود .

### الام

لیث بن ابی سلم در اول خلافت ابودوانیق در گذشت .<sup>۱</sup>

### المیم

محمد بن سیرین مولی انس بن مالک . فاضلترین معبران بود . در سنهٔ عشر و مایه متوفی شد . هفتاد و هفت سال عمر داشت .



محمد بن کعب القرظی، رسول (ص) در حال او بنور نبوت مشاهده فرمود و در حق او گفت: سیخرج من الکاهنین رجل یدرس القرآن دراسة لا یدرسها احداً بعده. بروایتی در سنه ثمان و مایه و بروایتی در سنه سبع عشر و مایه و بروایتی در سنه ثمان عشر و مایه در گذشت.

محمد بن المکندر<sup>۱</sup> در سنه ثلاثین و مایه در گذشت.

محمد بن مسلم بن عبید الله الزهری، در رمضان سنه اربع عشر و مایه نمازد.

محمد بن یحیی بن حسان راوی احادیث بسیارست. بمدینه در سنه احدى عشر و مایه در گذشت. هفتاد و چهار سال عمر داشت.

محمد بن عبدالرحمن معروف بابن ابی ذؤیب بحبشه نمازد.

محمد بن اسحق بن یسار.

محمد بن عبدالحمید خراسانی.

منصور بن معتمر السلمی<sup>۲</sup> شصت سال صایم الدهر و قایم اللیل بود. در سنه اثنی و ثلاثین و مایه در گذشت.

میسرة العابدی.

مسور بن مخرمة بن نوفل خواهرزاده عبدالرحمن بن عوف بود. در سنه اربع و ستین نمازد. شصت و یک سال عمر داشت.<sup>۳</sup>

معرو ر بن سوید از بنی اسد، صد و بیست سال عمر یافت.

مسروق بن اجدع همدانی، در سنه ثلاث و ستین نمازد.

مطرف بن عبدالله بن شخیر از بنی جرش در سنه سبع و ثمانین نمازد. معمر بود.

میمون بن مهران در سنه ثلاث عشر و مایه در گذشت.

۱- «محمد بن المکندر بن عبدالله ابوبکر التیمی، تیم قریش. قیل مات سنه ثلاثین و قیل احدى و ثلاثین.» (ج ۴، الکامل ابن الاثیر حوادث ۱۲۲) و چنین است در همه متون. البدایة و النهایه محمد بن المنکدر (وقایع سنه ۱۳۰) ۲- چنین است در یعقوبی. در کامل: منصور بن المعمر (کامل جلد ۴ ص ۳۲۰) چاپ مصر. ۳- مرگ وی روز مرگ یزید بود. وی از کسانیست که بر اثر اصابت سنگهایی که سپاه یزید بمکه رها می کردند، در گذشت. (الکامل)



**مکحول** شامی در سنه ثلاث عشر و مایه نماند .

**مکحول** الأزدی از فصحای عرب بود .

**مقسم** مولی ابن عباس راوی حدیث است .

**موزق** بن مسرح العجلی بعراق ، در عهد ابن هبیره نماند .

**مغیره** بن مقسم در سنه ست و ثلاثین و مایه نماند .

**مسهر** بن کدام از بنی عبد مناف بکوفه ، در سنه اثنی و خمسين در گذشت .

**مسلم** الخياط .

**مجارب** بن دثار بکوفه در گذشت .

**مجاهد** [ بن جبیر بمکه ، در سجده کردن نماند ]<sup>۱</sup>

**مرة** بن شراحیل الهمدانی .

**موسی** بن انس بن مالک ، برادر مالک بود .

### النون

**نافع** مولی ابن عمر ، در سنه سبع عشر و مایه هلاک شد .

### الهاء

**هرم** بن حیان از عبد قیس از قبل عمر خطاب رضی الله عنه ، والی بعضی ولایات

بود . در حرب قادسیه شهید شد .

### الواو

**وهب** بن منبه از تخم فرستادگان پرویز بود ، بیمن . [ اصلش از عجم . در علم تاریخ

صاحب کمال بود ]<sup>۲</sup> . در سنه اربع عشر و مایه در گذشت .

۱- ف: [ بن خیر الامام حجاج مولی قیس بن السائب مخزومی بود . بمکه در سنه اثنی و مایه یا سنه اربع و مایه بسجده در گذشت . اعمی بود . هشتاد و سه سال عمر داشت . ]

۲- ف: [ و در علوم بکمال بود . از و مرویست که گفت نود و دو کتاب از کتب آسمانی خوانده ام . هفتاد و دو کتاب از آنست که کتابش در دست مردم است و بیست کتاب از آنهاست که نمیدانند . إلا انک مردم و درهمه آن کتب یافتیم که « من اضاف الی نفسه شیئاً من المشیه فقد کفر » . ]



## الباء

یزید بن عبدالله برادره طرف بود . در سنهٔ احدى عشر و مایه نماند .  
 یزید بن شجرة الرهاوی<sup>۱</sup> ، در سنهٔ ثمان و خمسين با اتباع ، در دریا کشته شد .  
 یحیی بن سعید الانصاری ، در ثلاث و اربعین و مایه بکوفه نماند .  
 یونس بن عبید بن عبدالقیس در سنهٔ ثمان و ثلاثین و مایه در گذشت .  
 یزید بن کیسان الکوفی .

چون ذکر بعضی از صحابه عظام و تابعین کرام ، رضوان الله علیهم اجمعین ، بر  
 سبیل ایجاز یاد کرده شد ، اختصار کردم . حق سبحانه و تعالی ، ما [و همه مؤمنین و مؤمنات  
 را نیکبخت دنیا و آخرت گرداناد . بمنه و جوده] .<sup>۲</sup>

## فصل پنجم از باب سوم

در ذکر تغلب پادشاهان بنی امیه در ایران . چهارده تن و مدت ملکشان  
 نود و یک سال .

## معاویة

ابن سفیان بن حرب بن امیه و هو اصل قبيلة بنی امیه . جدا و جد عثمان عفان رضی الله  
 عنه برادران بودند و او در عقل معاش و [ذکا]<sup>۳</sup> امور دنیاوی درجه عالی داشت . در روز فتح  
 مکه مسلمان شد . از مؤلفه القلوبست . در عهد عمر رضی الله عنه امارت شام یافت و عمر رضی الله  
 عنه او را کسری عرب خواندی . اهل سنت و جماعت او را حاکم مخطی خوانند و زبان طعن  
 و لعن در حق او دراز نکنند ، جهت آنکه صحبت رسول (ص) در یافته و کاتب وحی بوده است .  
 اما گویند امیر المؤمنین علی کرم الله وجهه بر حق بود . در ربیع الاول سنهٔ احدى و اربعین  
 هجری ، چون امیر المؤمنین حسن رضی الله عنه از کار خلافت نزول کرد ، حکومت و پادشاهی

۱- الرهاوی منسوب الى الرها قبيلة من العرب وقد ضبطه عبدالغنی بن سعید بفتح الراء قبيلة مشهورة ، اما المدينة بضم الراء (الكامل ابن الاثير ج ۳)

۲- ف، م: [را و همه مسلمانان را بیرکت این جماعت برگزیده دنیا و آخرت گرداناد . بمنه و جوده و فضله . انه علی کل شی قدیر و بالاجابة جدیر] .  
 ۳- ف، ب



بدو تعلق گرفت و او کوفه بمغیره بن شعبه و بصره به زیاد بن ابیه<sup>۱</sup> داد و نسبت زیاد به ابوسفیان قبول کرد و او را برادر خواند و دمشق را دارالملک ساخت. چون بصره، بشب، از دزدان و مفسدان نایمن بود، با زیاد گفت تا در آنجا شرایط سیاست بتقدیم رساند. زیاد در بصره منادی کرد که هیچکس بشب از خانه بیرون نیاید و هر که را ببینند، ابقاء نخواهد بود. در شب اول، يك هزار و هشتصد آدمی بقتل آمدند و در شب دوم چهارصد و در شب سیوم سی؛ بعد از آن کس را زهره نبود، از بیم سر، پای از خانه بیرون نهادن. شبی ناگاه اعرابی را بگرفتند. گفت منادی نشنیدم. به زیاد آنها کردند. گفت اگر چه راست میگوید، اما گذاشتن او سبب خلل سیاست باشد. او را نیز بکشت. بعد از آن، کس را زهره تردد نبود. زیاد منادی کرد که بشب در دکانها نبندند و اگر خسارتی افتد، من تاوان کشم. در مدت حکومت او کس، در بصره، درد کانهها نبست. وحوش بشب در شهر می آمدند و آلات دکانها برهم می زدند. عرب، از فی شبك ساختند و جهت دفع وحوش، بر در دکانها نهادند و آن رسم هنوز در عرب باقیست. در سنه خمسین، بعد از مرگ مغیره بن شعبه، کوفه نیز به زیاد بن ابیه تعلق گرفت و در سنه ثلاث و خمسین التماس کرد تا مکه نیز بدو داد.

۱ - ابن زیاد که گاهی بنام زیاد بن عبید و گاهی بعلت نامعلوم بودن پدرش زیاد بن ابیه یا باسم مادرش زیاد بن سمیه نامیده می شود، از دهاقه عرب است. مادرش سمیه کنیز حارث بن کلهه طبیب ثقفی بود. پس از آنکه دو فرزند آورد بنامهای ابوبکره نفیع و نافع، حارث بدون آنکه اقرار بهمخواستگی خود با سمیه کرده باشد، او را بغلام رومی خود عبید تزویج کرد و زیاد بدینا آمد. بعضی گویند که ابوسفیان در زمان جاهلیت، روزی از ابومریم السلولی شراب فروش، زنی خواست و او سمیه را برای او آورد و زیاد ازین همخواستگی در سال اول هجرت بوجود آمد. بهر حال زیاد بزرگ شد و بعلت استعداد فراوان و فصاحت تمام، اول بار بوسیله ابوموسی اشعری در کار وارد شد و در زمان عمر نیز کارش رو بترقی گذاشت تا اینکه در خلافت علی بن ابی طالب حکومت فارس یافت. پس از در گذشتن علی بن ابی طالب، زیاد ابتدا با معاویه مخالفت کرد ولی با وساطت مغیره بن شعبه، زیاد بیعت معاویه را پذیرفت و پیش او رفت. معاویه او را با ستاد همان داستان زنای ابوسفیان و شهادت ابومریم، برادر خود دانست. این داستان، در تاریخ اسلام به استلحاق معروف است. (رك. ابن الاثیر، مروج الذهب، یعقوبی).



بعد از شش ماه، زیاد، در رمضان سنه ثلاث و خمسين بمرد. معاویه، بصره پسرش عبیدالله زیاد داد و کوفه به نعمان بن بشیر و مکه به سعید بن عاص و مروان بن الحکم را در مدینه امارت داد و پسر خود یزید را در سنه اثنی و خمسين با جمع امراء و لشکر بحرب روم فرستاد. جنگی عظیم کردند. ابویوب انصاری در آن جنگ شهید شد. اما ظفر مسلمانان را بود. معاویه در باب ولایت عهد یزید دادن با احنف بن قیس که از عقلای جهان بود، مشورت کرد. احنف گفت: «انت اعلم بسر و چهاره و ليله و نهاره فان کنت تعلم الله رضاه و للامة صلاحاً فلا تشاور فيه وان کنت غیر ذاک فلا تراوده الدنيا و انت صابر الى الآخرة و انما علينا ان نقول سمعنا و اطعنا.» معاویه نصیحت او را خوار داشت و در سنه ست و خمسين از اهل عالم بیعت بنام یزید بستند. همه کس بیعت کردند، الا این پنج کس: عبدالله عباس رضی الله عنهما بیهانه نابینائی که ضریر لایق خلافت نباشد. دوم حسین بن علی رضی الله عنهما سوم عبدالله بن زبیر چهارم عبدالله بن عمر پنجم عبدالرحمن بن ابی بکر صدیق رضوان الله علیهم. معاویه با این جماعت، مبالغت<sup>۱</sup> و تکلیف کردن مصاحبت ندید و بوقت مردن، یزید را گفت در کارتو از سه کس هر اسانم: اول حسین بن علی (ع). اگر برود دست یابی، با او محابا و آزرم کن که رحم او بر رسول (ص) پیوسته است. دوم عبدالله عمر اودرین کار شروع نکند [الاوقتی که جهان خود را صافی<sup>۲</sup> بیند] و این صورت متعذرست. سیم عبدالله زبیر. اوماری زهر داز است؛ او را مجنبان و اگر دست یابی، ابقا مکن. ضحاک قیس و مروان را بگویدرم وصیت کرده است که شما بدست خود او را بخاک سپارید. چون بگور فروروند، باتیغ بر سر گور از ایشان تجدید بیعت خواهم. یزید هم چنین کرد. مروان حکم لگدی بر معاویه زد و گفت اتخدع<sup>۳</sup> وانت فی هذه الحالة.

معاویه در دمشق، در منتصف رجب سنه ستین هجری بمرد. گویند بوقت وفات بایکی از خواص خود گفت برخود از این سه گناه بزرگتر نمی دانم: اول آنکه در حق اهل بیت طمع کردم [و بتغلب کردم]. دوم آنکه زن حسن را بفریستم تا او را زهر داد. سیم

۱- ف، م: مضایقه ۲- ف: تا جهان خود را صافی نبیند - ف: الا گاهی که...

۳- ف، ق: تخدع.



آنکه یزید را ولی عهد کردم و در همه این احوال نظر بر رواج کار یزید بود. مدت نوزده سال و سه ماه پادشاهی جهان و چهل و دو سال امارت شام کرده بود و هشتاد و یک سال عمر داشت. از سخنان اوست: تعلموا الادب فان كنتم اغنياء رفعتكم و ان كنتم اوساطاً سدتكم و ان كنتم فقراء استغنتم.

### یزید بن معاویه

علیه مایستحق [من سخط الله و غضبه] <sup>۱</sup> بعد. از پدر [پادشاهی نشست] <sup>۲</sup>. جهان در تحت فرمان او آمد. خواست که بنام خود بیعت از آن پنج کس بستاند. بوالی مدینه نامه کرد تا بزجر بیعت ستاند. حسین علی و عبدالله زبیر، بدین سبب، از مدینه بمکه گریختند. کوفیان ازین حال آگاه شدند، در خفیه استدعای حضور حسین کردند و او را بنصرت نوید دادند و نامه ها نوشتند. حسین با عبدالله عباس مشورت کرد. او گفت اول کسی را بفرست تا بیعت تو از ایشان بستاند و از درون ایشان واقف شود. پس اگر مصلحت باشد تو نیز بروی <sup>۳</sup> حسین رضی الله عنه عم زاده خود مسلم بن عقیل را بکوفه فرستاد. مسلم بخفیه بیعت می ستد. دوازده هزار مرد برو بیعت کردند و مکتوبات بحسین نوشتند و او را به آمدن مبالغه کردند. حسین با چهل سوار و صد پیاده که اتباع و اهل بیت او بودند و زنان و کودکان، بعزم کوفه روان شد. عبدالله عباس و عبدالله عمر، او را از رفتن منع کردند و گفتند الکوفی لایوفی. نشنید و برفت. از قبل یزید، در کوفه، نعمان بن بشیر عامل بود. در کار مسلم بن عقیل، [تجاهل] <sup>۴</sup> می نمود و کس را منع نمی کرد. یزید او را عزالت <sup>۵</sup> داد و امارت کوفه به عبیدالله زیاد تفویض کرد و بدو فرستاد تا بتعجیل از بصره بکوفه رود و بدفع مسلم بن عقیل و شیعه اهل بیت مشغول شود. عبیدالله مبادرت نمود و پیشتر از حسین بکوفه رسید. کوفیان بتصور آنکه حسین علیست می گفتند: مرحبا یا بن رسول الله. عبیدالله زیاد بدارالاماره نزول کرد و لشکر بر خود جمع گردانید. مسلم بن عقیل و هانی بن عروه و بعضی از اکابر شیعه، از وی متواری شدند. عبیدالله ایشان

۱- م، ف، ب. ۲- م: بغنق منكسر پادشاهی نشست. ف، ب: محراب امامت را ملوث گردانید. ۳- م، ف: برو ۴- م: تساهل. ۵- م، ف، ب: عزل کرد.



را بادست آورد و بکشت . از یزید پیغام بدو رسید که حسین از مکه عزم کوفه کرد . آگاه کار او باش . حسین رضی الله عنه در راه فرزدق شاعر را دید . احوال پرسید . گفت کوفیان بدل باتواند و بشمشیر با عبیدالله زیاد . از مسلم عقیل پرسید . گفت عبیدالله او را با اکابر شیعه شما بکشت و در طلب دیگرانست و پیریشان احوال تو . حسین (ع) متحیر شد . خواست که مراجعت نماید . قضا و قدر عنان رأیش بگردانید . حسین گفت بروم و خون عم زاده خود بخوام ؛ و روان شد . عبیدالله زیاد ، عمر بن سعد و قاص را با چهار هزار سوار ، به پیش حسین ، باز فرستاد . عمر سعد ، حر بن یزید ریاحی را بر مقدمه روان کرد . حر ریاحی بحسین رسید . او را از رفتن بکوفه منع کرد و احوال مسلم عقیل و عبیدالله زیاد و عمر سعد باز گفت و در باز گشتن مبالغه نمود . حسین گفت با عیال و اطفال ، روی مراجعت نیست . گفت باری از سر راه دور شو ، مگر ترا نبیند و باز گردد . حسین با بادیه نشست تا بکر بلا رسید . اتفاقاً عمر سعد ، بشکار حلقه کرده بود ، بدانجا رسید . بهم باز خوردند . حسین از او التماس کرد که مجال دهد تا بمکه رود یا بثغری از ثغور اسلام یا پیش یزید معاویه . عمر سعد ، از عبیدالله زیاد اجازت خواست ، مسموع نداشت . گفت حسین را یا بیعت باید کرد یا پیش من آمدن . هر چند پیغام مکرر شد ، فایده نداد . عبیدالله زیاد شمر ذی الجوشن ضبابی را بفرستاد و گفت عمر سعد ، در کار حسین بقرا بت می نگرد . تو برو تا بیعت کند یا حرب . شمر برفت . شب عاشورا بود . حسین رضی الله عنه آن شب ، امان خواست و این بیت میخواند :

یا دهر اف لك من خلیل و كم لك بالاشراق والاصیل<sup>۱</sup>

و اهل بیت ، برین گریه می کردند . روز عاشورا حرب کردند و آب بر حسین بیستند . فریقین صف کشیدند . اول شیعه يك يك حرب می کردند از ایشان ، اول حر ریاحی رضی الله عنه ، اگر چه بالشکر عمر سعد بود اما با طرف حسین رفت و دین را بر دنیا

۱- مصراع دوم این شعر ، بصورت های مختلف ذکر شده و ما آن را از روی کامل ابن الاثیر تصحیح کردیم . در کامل دو بیت دیگر هم غیر از این بیت آمده :

من صاحب او طالب قتیل و الدهر لا یقنع بالدلیل  
و انما الامر الی الجلیل و کل حی سالك السبیل

این اشعار عیناً در یعقوبی هم آمده فقط کلمه «السبیل» در بیت سوم «سبیلی» ضبط شده است (ص ۲۱۷ جلد دوم)



و حق را بر باطل اختیار کرد و جان را در راه حق باخت و شهید شد. پس شیعه حسین پس اهل بیت او، یکان یکان حرب می کردند و در حالت تشنگی شهید می شدند. بعد از تمامت، حسین علی، بخود جنگ کرد و بردست زرعة بن شريك از اتباع شمر نزی الجوشن و بروایتی بردست سنان بن انس نخعی علیه اللعنة شهید شد. شمر خیمه حسین رضی الله عنه غارت کرد و جامه عورات نیز بستد و ایشان را عریان کرد و زین العابدین رنجور خفته بود. شمر خواست که او را نیز شهید کند. عمر سعد مانع شد. شمر بگفت تا سواران بر شخص حسین شهید بتاختند و استخوانهایش خرد کردند و سر او پیریدند و با زنان و کودکان، پیش عبید الله زیاد بردند. درین جنگ، از لشکر عمر سعد، صد و هشتاد تن<sup>۱</sup> کشته شده بود و از اهل بیت و شیعه حسین، رضی الله عنه، تنها زین العابدین مانده بود. هفده کس از اهل بیت و صد و بیست و چهار تن از شیعه شهید شده بودند. عبید الله زیاد، زین العابدین را با سر بریده حسین و عورات و اطفال اهل بیت پیش یزید فرستاد. وقت عصر بدو رسیدند. یزید برین حال خرمی کرد و برین فتح «انا فتحنا»<sup>۲</sup> خواند. پسر ابویوب انصاری، آنجا حاضر بود. یزید را ملامت کرد و سر حسین ازو بستد. روز چهارم پیش تنش<sup>۳</sup> رسانیدند و بروایتی در عسقلان دفن کردند.

یزید چون زین العابدین را دید گفت دیدید که<sup>۴</sup> شما با خود چه کردید<sup>۴</sup> و بمنع بیعت کار خود بکجا رسانیدید<sup>۴</sup> ؟

زین العابدین گفت: «ما اصاب من مصیبة فی الارض ولا فی انفسکم الا فی کتاب من قبل ان نبراهما»<sup>۵</sup> یزید گفت: لا والله «وما اصابکم من مصیبة فبما کسبت ایدیکم و یعفو عن کثیر»<sup>۶</sup> بعد ازین، زین العابدین را با عورات و اطفال بمدینه فرستاد. اهل مدینه، بدین سبب مخالف یزید شدند. زین العابدین، از بیم از مدینه بیرون رفت. یزید از ومنت داشت و او را نوید داد و مسلم بن عقبه اموی را بالشکر بجنه گ مدنیان فرستاد و جنگی سخت کردند.

۱- ق: هشتاد ۲- قرآن، سورة الفتح ۳- ب، ف: بتنش.

۴- م: دیدیت، کردیت، رسانیدیت. ۵- قرآن، سورة الشوری ۲۹.

۶- قرآن، سورة الحديد ۲۱.



بیشتر صحابه، درین جنگ شهید شدند و بعضی بغارها و بیغوالها گریختند. یزیدیان بر مدینه مظفر شدند و سه شبانروز غارت کردند<sup>۱</sup> مدینه مسخر ایشان شد. یزید معاویه، بمکافات حق خدمت پسندیده عبیدالله زیاده، امارت عراقین تادر کرمان و فارس و این حدود بدوداد و او لشکر فرستاد و بسیاری ولایات در ماوراء النهر مستخلص کرد.

در مکه عبدالله زبیر مخالف یزید شد و در سنه اربع و ستین، اهل مکه و مدینه و یمن و بعضی از عراقین، بخلافت بر او بیعت کردند و کار او بالا گرفت. یزید ازین متأثر گشت. حصین بن نمیر را بالشکر گران بجنگ او فرستاد و مکه را حصار دادند و منجنیق نهادند، چنانکه مسجد حرام، بسنگ منجنیق خراب شد و جامه کعبه از آتش نفت انداختن بسوخت. در حال بادی بر آمد و آتش در منجنیق و منجنیقیان و نفت اندازان افتاد و تمامت را بسوخت.

درین حال خبر مرگ یزید پلید برسید و اول عبدالله زبیر بشنید. پیش حصین فرستاد که آنکه تواز بهر او جنگ میکنی، بدوزخ رفت. حصین باور نمی کرد. خبر چون متواتر شد، دست از جنگ باز داشت. عبدالله زبیر، حصین را بخود دعوت کرد. قبول نکرد و باشام رفت.

یزید معاویه در رابع عشر ربیع الاول سنه اربع و ستین هجری الی نار الله و سقره پیوست. سه سال و دو ماه پادشاهی کرد. سی و نه سال عمر داشت. بدمشق، پیش معاویه مدفون شد. اول کسی که خادمان داشت، در اسلام، یزید بود. یزید را سیزده پسر بود: معاویه، خالد، هاشم، ابوسفیان، عبدالله کبر، عبدالله اصغر، عمر، ابوبکر، حرب، عبدالرحمن، ربیع، محمد.

نشان بد کرداری و نیکوکاری ازینجا می توان قیاس کرد که با اینهمه فرزندان يك آدمی را از اولاد یزید نام و نشان نیست [و اگر نیز هستند، حامل الذکرند] و از نسل

۱- این واقعه در تاریخ اسلام بنام وقعة الحرة موسوم است و بر اثر خونریزی و قساوت فراوان، مسلم بن عقبه سردار یزید را مسرف لقب دادند. می گویند پس ازین واقعه، بیش از هزار دختر باکره، فرزندان آوردند که پدرشان معلوم نبود.



حسین که تنها زین العابدین ماند، هزاران هزار علوی در جهان زیادت اند. خدای تعالی برکت در نسل علویان نهاد [ویزید ویزیدیان را نسل بیرید<sup>۱</sup>] تاجهانیان بدانند که کسی بر بد کرداری سود نکند و کار آخرت هنوز در پیش است و خدا داناست بر آنکه درین قضیه، با آن گروه چها خواهد رفت. حق سبحانه و تعالی [دولت راه راست، همگنان را کرامت کناد<sup>۲</sup>] و دوستی دین، دردشان از دوستی دنیا [شیرین تر<sup>۳</sup> کناد].

### الراجع ۴ الی الله

**معاویه بن یزید بن معاویه** بعد از پدر، در ربیع الاول سنه اربع و ستین برو بیعت کردند و او چهل روز پادشاهی کرد و در جمادی الاول سنه مذکور بمرد. اول کودکی که در اسلام [بر جای بزرگان<sup>۵</sup>] نشست اوست. او را گفتند ولی عهد معین کن گفت لا اتزود مرارتهای و ازود بنی امیه حلاوتهای.

بعد از او بنام برادرش خالد مقرر می کردند. طبیعت او از حکومت متنفر بود و بحکمت و علم<sup>۶</sup> صنعت مایل. سرور استادان آن فن و عالم وقت بود و اشعار خوب دارد. در بنی امیه از و عالمتری نبود و بسبب دانش او، جدش معاویه، با وجود وفور عقل خود و کودکی او، در امور خطیر، مشورت از و خواستی. خالد از حکومت اجتناب کرد.

### المؤتمن بالله

**مروان بن حکم بن ابی العاص بن امیه و هواصل قبیله بنی امیه، عم زاده عثمان عفان رضی الله عنه** و عاقل وقت بود، اما از مطرودان رسول (ص). اهل شام جهت، آنکه خالد تارک بود و کار عبدالله زبیر قوت گرفته، مشورت کردند تا بدو دهند. عبیدالله زیاد که رکن معظم آن دولت بود، نظر بر آنکه حکومت از بنی امیه بیرون نرود، [میل]<sup>۸</sup> مروان حکم کرد و مروان گفت:

۱- ق: و از تخم یزید بیرید. ۲- م، ب، ف: [ارباب دولت را راه راست هدایت کناد].

۳- ایضاً: بیشتر گرداناد. ۴- ف، ندارد- ب: الراجی بالله. ۵- ف، ب: برمسند

پادشاهی ۶- م. علم و صنعت. ۷- فقط، ق. ۸- ف: زود میل



الدهر كالدهر و الانساب واحده والملك بعد ابي لیلی<sup>۱</sup> لمن غلباً

مردم برو بیعت کردند، در جمادی الاخر سنه اربع و ستین . مروان، مادر خالد را بخواست . ضحاک قیس و جمعی امرای شام بنام عبدالله زبیر دعوت کردند . خلقی فراوان در بیعت ایشان آمد . عبدالله زیاد مکر کرد و ضحاک قیس را گفت توشیخ قریش و زاهد وقتی و مرتبه تو از عبدالله زبیر بیشتر است؛ چرا بنام او دعوت می کنی و بنام خود نمی کنی . ضحاک این دم بخورد<sup>۲</sup> و دعوت با نام خود کرد . مردم او را گفتند تو بنام عبدالله زبیر از ما بیعت سستی، اکنون بنام خود می خواهی . تو بر چیزی نیستی .<sup>۳</sup> او پیشیمان شد و همچنان دعوت با نام عبدالله زبیر کرد . اما آب ریخته با کوزه نمی رفت .<sup>۴</sup> مروان حکم لشکر بجنگ او فرستاد . در مرج راهط بیست روز حرب کردند . ضحاک کشته شد و لشکر منهزم گشت و شام مروان را صافی شد . مروان حکم لشکر بمکه فرستاد ، بجنگ عبدالله زبیر . مهتر آن سپاه حبیش بن دلجه بود . جابر برادر عبدالرحمن عوف، از مدینه، بالشکر، بمدد عبدالله زبیر آمد . حبیش و بعضی لشکر شام را بکشتند . در کوفه سلیمان بن صرد از شیعه جمعی بطلب خون حسین رضی الله عنه خروج کردند و زیارت اورفتند و زاری کردند و از وعذر خواستند که با تو بیعت کردیم و بوقت حرب ، نصرت ندادیم تا تو بردست دشمنان شهید شدی . اکنون بمکافات جانها فدا می کنیم و بجنگ دشمنان می رویم<sup>۵</sup> . و از بنی امیه هر کرا در کوفه یافتند بکشتند . پس بجنگ عبدالله زیاد رفتند . در عین الورد ، در ماه جمادی الاول سنه خمس و ستین بهم رسیدند . بیست روز جنگ کردند . سلیمان بن صرد و اکثر اکابر شیعه کشته شدند و لشکر شیعه منهزم شدند و بجزیره گریختند .

هم درین سال، در بصره و شام، و باء و طاعون بود . خلقی بی شمار در آن هلاک شدند، چنانکه بتجهیز و تکفین نمی رسیدند . هم در بصره جماعت از ارقه، بطلب خون حسین،

۱ - ابي لیلی کنیه معاویه است . در طبری ( ج ۴ ص ۳۸۴ ) چنین آمده : انی اری فتنه

قدحان اولها والملك... ۲ - ق: فرو خورد. ۳ - ف: تو بر خیر.

۴ - ف: نمی آمد-م: نیامد. ۵ - این جمع در تاریخ اسلام به «تواین» مشهورند

(رك. ابن الاثیر جلد سوم ۳۳۲).



خروج کردند . عبدالله زبیر لشکر بجنگ ایشان فرستاد و ایشان را قهر کرد . بسیاری کشته شدند .

مروان حکم در رمضان سنه ست و ستین ، در جمعی ، خالد را گفت « اسکت یا ابن النذیه الاست » . خالد ازین حکایت ، با مادرش شکایت کرد . مادرش گفت با کس مگو تا من او را خاموش کنم . چون مروان پیش زن رسید ، گفت خالد شکایت من پیش تو گفته باشد . زن گفت او از آن عاقلترست که از این انواع [ سخن ۱ ] گوید . مروان ایمن شد . [ چون شب در آمد ۲ ] بالشی بردها نش نهاد و برو نشست تا بمرد . هشتاد و یک سال عمر داشت و یک سال و نه ماه پادشاهی کرده بود .

بعد از و کار عبدالله زبیر قوت تمام گرفت و اکثر ملک بر و راست شد و نافع بن ازرق ، بصره و اهواز دعوی خلافت کرد و خود را امیر المؤمنین خواند و نجدة بن عامر به یمامه همچنین . شاعری گفت :

فتشعبوا شعباً فکل جزیره      فیها امیر المؤمنین و منبر<sup>۳</sup>

### الموفق لامر الله

عبد الملك بن مروان بن ابی الحکم بن ابی العاص ، بعد از پدر پادشاه شد و در بنی امیه ، بغیر معاویه ، از و صاحب تدبیر تر نبود و بغیر از مروان الحمار از و شجاع تر نه . و او مکرم آن قوم بود .

در کوفه ، مختار بن ابی عبید ثقفی خروج کرد و ابراهیم بن مالک اشتر مدد او شد و او بنام محمد حنفیه دعوت می کرد . امام محمد حنفیه او را نفرموده بود ، لیکن منع نیز نمی کرد . مختار ، عراق و دیار بکرو آذر بیجان مسخر کرد و طلب خون حسین رضی الله عنه می کرد . عبد الملك ، عبید الله زیاد را ، از شام بجنگ او فرستاد . چون بموصل رسید ، مختار ثقفی ، یزید بن

۱- م ، فقط      ۲- ق : چون زن آگاه بود ، شب را .      ۳- شعر از مساور بن هند بن قیس است و بدین صورت در یعقوبی آمده :

فتشعبوا شعباً فکل قبیلة فیها امیر المؤمنین

و ظاهراً باید در آخر شعر کلمه « منبر » یا « خطیب » اضافه شود .



انس را با سه هزار مرد، بجنگک او فرستاد. یزید بن انس رنجور شد. در روز جنگ، ورقا را امارت لشکر داد. ورقا با عبید اللہ زیاد حرب کرد. عبید اللہ منہزم شد و اسیر بسیار بادیست ورقا آمد. تمامت را بکشت و یزید بن انس در گذشت. ورقا خبر بمختار ثقفی فرستاد و مختار، ابراهیم بن مالک اشتر را بجنگک عبید اللہ زیاد فرستاد. چون ابراهیم روان شد، کوفیان بر مختار خروج کردند. مختار، ابراهیم را باز خواند و با کوفیان جنگ کرد. بیشتر اکابر کوفه [را بکشتند] <sup>۱</sup> و در طلب خون حسین، بجد تمام سعی شدند، تا عمر سعد و قاص و پسرش حفص و شمر بنی الجوشن را بکشت و سرهای ایشان پیش محمد حنفیہ فرستاد. محمد حنفیہ گفت خدای تعالی اورا و مارا، [و جمله مسلمانان را] <sup>۲</sup> بر طاعت توفیق دہاد. مختار ثقفی، ہر کرا، با حسین رضی اللہ عنہ، حرب کردہ بود، می گرفت و می کشت. بعضی از ایشان بگریختند و ببصرہ، پیش مصعب بن زبیر شدند. مختار چون دید کہ محمد حنفیہ بطاعت راغب است و مقوی اورا نمی شاید، خواست کہ عبداللہ زبیر را مقوی خود گرداند. فریبی چند بدو فرستاد. عبداللہ زبیر مرد عاقل بود، فریب درو نگرفت. مردم در احوال مختار متردد شدند. در اثنای این، محمد حنفیہ، عزم حج کرد. عبداللہ زبیر اورا موقوف گردانید و بیعت طلبید. محمد حنفیہ، بمختار و اہل کوفہ نامہ فرستاد و مدد طلبید. مختار در رمضان سنہ سبع و ستین، ابراهیم بن مالک اشتر را بجنگک عبید اللہ زیاد فرستاد. بحدود موصل جنگ کردند. شامیان ہفتاد ہزار مرد بودند و کوفیان ہفت ہزار. ہفت بر ہفتاد غالب شد. شامیان منہزم گشتند. عبید اللہ زیاد، در گرینز، بردست ابراهیم مالک کشتہ شد. سرش بمختار ثقفی فرستاد. جماعتی از قاتلان حسین رضی اللہ عنہ کہ پیش مصعب زبیر جمع شدہ بودند، اورا بر جنگک مختار، تحریر داند. مصعب با اتفاق مہلب بن ابی صفراء لشکر بجنگک مختار ثقفی آورد. مختار از کوفہ لشکر بجنگک ایشان فرستاد. مصعب سپاہ اورا ہزیمت کرد. مختار بخود بیامد و جنگ کرد، ہزیمت یافت. با کوفہ آمد و بسرای سلطان نزول کرد. مصعب بکوفہ در آمد و اورا در حصار گرفت. مختار بیرون آمد و حرب کرد



تا کشته شد. لشکرش که در سرای سلطان بودند، تمامت را بیرون آوردند<sup>۱</sup>. شش ۲ هزار مرد بودند. همه را بکشتند و این حال در سنه سبع و ستین بود.

عبدالله زبیر، عراق و این ولایات به مصعب داد. جماعت از ارقه در عراق و فارس و اهواز خروج کردند و از ایشان خرابی بسیار رفت. مصعب بن زبیر، مهلب بن ابی صفره را بجننگ ایشان فرستاد. مهلب هشت ماه بجننگ مشغول بود تا ایشان را قهر کرد. در شام عمرو بن سعید بن حکم که عم زاده عبدالمک بن مروان بود، بر عبدالمک خروج کرد و بر شام مستولی شد. عبدالمک با او صلح کرد بر آنکه هر دوشریک باشند: امامت عبدالمک کند و محافظت بیت المال عمرو سعید. روزی عمرو بن سعید بخانه عبدالمک رفت. عبدالمک چون او را تنه‌ها یافت، قصد کرد و گفت من سو گند خورده‌ام که بند بر گردن تو نه‌م. باید اجازت دهی تا بند بر گردن تو نه‌م و در حال بردارم تا سو گند راست آید. عمرو چون خود را در دست [او ذلیل دید]<sup>۳</sup> غیر از تسلیم چاره‌ای ندید. مکر کرد و گفت بشرط آنکه مرا بایند بیرون نفرستی تا کسر حرمت من نباشد و نظر بر آن داشت که عبدالمک مخالفت کند و او را بیرون فرستد تا لشکرش او را باز ستانند. عبدالمک دریافت، گفت بوقت مردن<sup>۴</sup> بر چون منی مکر می کنی. بفرمود تا او را بکشتند و سرش از بام پیش لشکر انداختند. لشکرش پاره‌ای اضطراب کردند. پس پراگندند. از روم، قیصر لشکر بجننگ عبدالمک فرستاد. بعد از حرب صلح کردند [بر آنکه از بلاد روم که در تصرف اسلام بود،

۱- پس از قتل مختار، مصعب لشکریان او را که بگفته یعقوبی، هفت هزار نفر بودند، امان داد و وقتی تک تک بیرون آمدند، آنان را گردن زد. این عمل وی بقول یعقوبی «احدا الغدرات المذکورة المشهورة فی الاسلام» بود و ازین نشکین تر اینکه، مصعب اسماء بنت نعمان بن بشیر، زن مختار را که حاضر نشده بود، از شوهر خود بد بگوید، گردن زد و این بار او لیست که زنی را در اسلام گردن زدند. عمرو بن ابی ربیع مؤخر می درین باب گوید:

ان من اعجب العجائب عندي	قتل بیضاء حرة عطبول
قتلوها بغير جرم اتته	ان لله درها من قتيل
كتب القتل و القتال علينا	وعلى المحصنات جر الذیول

۲- ق: هزار. ۳- ف: [در دست او دید]، ۴- م، ف: با چون.



هر ماه، چهار هزار دینار ز سرخ بقیصر دهند باقی مسلمانان را باشد<sup>۱</sup> [عبدالملك، لشكر  
بجنگ مصعب زبیر آورد. حرب کردند. ابراهیم بن مالك اشتر و عیسی بن مصعب بن زبیر  
در آن جنگ کشته شدند. لشكر مصعب بیشتر منهزم شدند. عبدالملك خواست که مصعب  
را بزینهار او رود. اتباع مصعب، نیز او را برین ترغیب می کردند. مصعب گفت «مثلی لایجزع  
اما اكون غالباً او مغلوباً» و جنگ کرد تا بردست عم مختار ثقفی کشته شد<sup>۲</sup> عبدالملك  
بر کوفه مظفر شد و چهل روز آنجا اقامت کرد، در كوشك سلطان. یکی از صحابه<sup>۳</sup> و  
بروایتی امام شعبی حاضر بود. عبدالملك مروان ازو درخواست پندی کرد. گفت درین  
چند سال، هم بدین جایگاه، عبیدالله زیاده را دیدم، سر حسین بن علی رضی الله عنه پیش نهاده و چوب  
بر لب و دندان مبارکش می زد و باز مختار ثقفی را دیدم سر عبیدالله زیاده پیش نهاده چوب بر آن  
می زد. و باز مصعب زبیر را دیدم سر مختار ثقفی پیش نهاده چوب بر آن می زد و اکنون ترا  
می بینم سر مصعب زبیر پیش نهاده چوب بر آن می زنی، بدین ظفر غره گشته ای و از  
گذشته یاد نمی کنی و از آینده ایمن شده ای. عبدالملك بگریست و گفت راست می گوئی.  
هر چند دنیا وفادار نیست، اما ملك عقیم است و شريك بر نمی تابد. و بفرمود تا آن كوشك  
بشکافتند و سر مصعب زبیر بخراسان فرستاد. از قبل زبیریان، ابن خازم والی خراسان بود،  
بر آن سر رقت کرد و این بیت بگفت:

اعیش زبیراً فی الحیاة و ان امت فانی ساوصی هامتی بالزبیر

عبدالملك بشام رفت و حجاج یوسف ثقفی را در رمضان سنه اثنی و خمسمین، بجنگ  
عبدالله زبیر فرستاد بمکه. حجاج با او بر سر چاه میمون حرب کرد. عبدالله منهزم شد،  
در مکه رفت. حجاج مکه را محصور کرد. نه ماه محصور بود و در ذی الحجة نیز بجنگ

۱- ق: قیصر هر ماه چهار هزار دینار سرخ بعبد الملك دهد. ۲- زائدة بن قدامة

الثقفی (ابن الاثیر) قتل مصعب در محلی بنام «دیر الجاثلیق» روی داد. (یعقوبی جلد ۳)

۳- در طبری این روایت از عبدالملك بن عمیر نقل شده. جامی هم این حکایت را بنظم آورده  
و مطلع آن چنین است.

نادره پیری ز عرب هوشمند گفت بعبد الملك از روی پند



مشغول بودند<sup>۱</sup>. و در آن سال کس حج نکرد. حجاج منجنیق بر مکه راست کرد. از سنگ منجنیق بیشتر بارو و خانه‌ها خراب شد. هر سنگ که به خانه کعبه می‌رسید، فرشتگان بدست می‌گرفتند تا بر خانه نیاید. حجاج، سنگ را چون خود پلاید گردانید تا بر خانه افتاد و رکنی خراب شد. آفتاب منکسف شد و روز تاریک گشت و ستاره پدید آمد و باد و گردی برخاست و صاعقه آمد و از لشکر حجاج جمعی بسوخت. لشکر بترسیدند باز خواستند گشت. حجاج ایشان را بر جنگ تحریض داد و گفت این اثرهای نجومیست. آنچه امروز ما را بود، فردا ایشان را باشد. اتفاقاً دیگر روز صاعقه آمد و از قوم عبدالله زبیر، چندی را بسوخت. لشکر حجاج دل قوی شدند و جنگ می‌کردند تا مردم در مکه از قحط [منزعج]<sup>۲</sup> شدند و بیشتر بزهار حجاج رفتند. دو پسر عبدالله هم بزهار [حجاج رفتند]<sup>۳</sup>. عبدالله زبیر خواست که در اندرون کعبه گریزد. مادرش، اسماء ذات النطاقین مانع شد و گفت آنکه حرمت بیرون کعبه نمی‌دارد، حرمت اندرون کعبه نیز ندارد. عبدالله زبیر جنگ کرد تا در روز سه‌شنبه سیزدهم ماه جمادی الاول سنه ثلاث و سبعین شهید شد.

مادرش در آن روز، که او شهید خواست شد، مثقالی مشک بشربتی کرد و بدو داد تا بخورد و گفت هر که در حالت رحیل، چنین شربت بخورد، از اندام او بوی ناخوش نیاید. حجاج عبدالله زبیر را بیاویخت و می‌خواست که مادرش شفاعت کند تا او را فرو گیرد. اسماء حجاج را التفات نمی‌کرد و از بسیاری گریه بردرد عبدالله نایب‌ناشد. بعد از شش ماه، حجاج، در طواف حج بدورسید. سلام کرد. اسماء نامش پرسید. گفتند حجاج. اسماء گفت «ایها الامیر اما آن لهذا الراكبان ينزل». حجاج گفت این شفاعت است، او را فرو گیرید. فرو گرفتند و بمادرش دادند. اسماء چون عبدالله را بستد، در حالت نود سالگی، حیضش پدید آمد. گفت رحمك الله عبدالله لقد بکی علیك كل شیء

۱- باید متذکر بود که ذی الحجة از «شهر حرم» یعنی یکی از چهار ماه است که در آن جنگ

ممنوع است و این رسم از دیر باز در میان عرب جاهلیت باقی بود. ۲- ق: مضطر

۳- م: بیرون آمدند.



من جسمی حتی رومی بکت علیک و عبدالله را بگور کرد . حجاج سر عبدالله زبیر، بخراسان پیش ابن خازم فرستاد . او آن را بمشك و گلاب بشت و بمادرش فرستاد تا بگور کرد . عبدالله عابد و زاهد وقت بود و تا او در حیات بود، پادشاهی بر بنی امیه قرار نمی گرفت . چون او را شهید کردند، مردم طوعاً او کرها، مطاوعت ایشان کردند . چون حجاج بر مکه مستولی شد، جهت آنکه خانه کعبه بسنگ منجنیق خراب کرده بود، بمشورت سادات و اکابر مکه، تمامت خانه بشکافت و عمارتی که عبدالله زبیر کرده بود و خانه را دور گردانیده و فراخ تر کرده، باطل کرد و با همان مقدار کرد که در عهد رسول (ص) بود.

عبد الملك کار عراقین و حجاز و خراسان و فارس و آن حدود در سنه خمس و سبعین بحجاج تفویض کرد و او برادر خود، محمد بن یوسف ثقفی را بفارس فرستاده او شهر شیراز را بساخت . عبد الملك در خود عبد العزیز را بامارت مصر فرستاد . حجاج غضبان قبیعتری را باستخلاص کرمان فرستاد . او پیش حجاج نوشت : «ماؤها وشل وثمرها دقل واصلها بطل ان قل الجیوش بها ضاعوا وان کثرت جاعوا» . حجاج یوسف، بدین سبب دست از آن باز داشت ؛ تا چون حکومت به عمر عبدالعزیز رسید، مسخر کرد و آنجا جامع بساخت .

بفرمان عبد الملك در سنه ست و سبعین، زرو نقره کم عیار ده هفت مسكوك کردند . قل هو الله احد نقش سکه بود . پیشتر ازو، در عرب زرو نقره مسكوك نکرده بودند . اهل

۱- این مطلب که در کتب اسلامی بنای شیراز به محمد بن یوسف نسبت داده شده، معمول است . بموجب اسناد زیر زمینی که کامرون دانشمند امریکائی خوانده، شیراز در دوران هخامنشی نیز وجود داشته .

۲- در کتاب «النقود الاسلامیه» مقریزی آمده : ان عمر الخطاب رضی الله عنه ضرب الدراهم علی نقش کسریه غیرانه زاد فی بعضها «لا اله الا الله» و فی بعضها «محمد رسول الله» . در خلافت عثمان هم نقش «الله اکبر» بر سکه ها زدند . جودت پاشا در تاریخ تمدن اسلامی گوید قدیمترین سکه اسلامی که دیده ام، سکه ای بود ضرب سنه ۲۸ در قصبه هرتك طبرستان که بر دور آن نوشته بود «بسم الله ربی» .

برای اطلاع بیشتر رجوع شود به ابن الاثیر ج ۴، یعقوبی (خلافت عبد الملك) دائرة المعارف بریطانیا ص ۹۰۴ چاپ سوم که ضرب اولین سکه نقره را در بصره منسوب به علی بن ابی طالب دانسته است و اخبار الطوال که اولین سکه را از عبد الملك میداند و گوید قبل از آن سکه های ایرانی معمول بوده است .



عجم را سکه پیارسی و پهلوی بود و اهل روم را و مغرب را، برومی و عیار هر شهر بنوعی بودی.  
عبد الملك همه را بایك عیار آوردی.

در موصل شبیب<sup>۱</sup> بن یزید بن نعیم که در آن عهد، مثل او در عرب و [عجم]<sup>۲</sup>  
چابك سوار نبود، چنانکه تنها بادویست سیصد مرد بکوشیدی و اگر دشمن صد هزار بودی،  
هزار سوار بیش نبردی، بر حجاج بیرون آمد. جنگ کردند. حجاج را منهزم در کوفه  
گریزانید و محصور کرد، از هیچ دشمن، آن زحمت بحجاج نرسید که ازو. حجاج بر او  
مکر کرد و شبیخون بر سر خانه اوزد و زنش غزاله<sup>۳</sup> و برادرش فضاله را اسیر کرد. شبیب  
ناچار بگریخت و در کشتی نشست تا از رود صرصر<sup>۴</sup> بگذرد. ایغری<sup>۵</sup> بامادیانی در کشتی  
نشاط کرد. کشتی بگردید<sup>۶</sup> و شبیب غرق شد. <sup>۷</sup> خبر هلاک او بمادر او بردند. باور نمی کرد.  
چون گفتند غرق شد، نوحه آغاز کرد. موجب ازو پرسیدند گفت بوقت حمل بدو،  
بخواب آتشی دیدم که از فرجم<sup>۸</sup> بیرون آمد و فروغش همه جهان برسید، دانستم که آتش  
را غیر آب نکشد<sup>۹</sup>.

۱- نسخ: شیت. تصحیح از طبری و ابن الاثیر ۲- ف، ب، ندارد ۳- وی زنی بسیار  
جنگجو بود که مردان را بستو می آورده و حجاج بی نهایت ازومی ترسیده است. بهمین جهت  
شعراء آن زمان درین باره گفته بودند:

اسد علی و فی الحروب نعامه  
هلا برزت الی غزاة فی الوغا  
فتخاء تنفر من صفیر الصافر  
بل کان قلبك فی جناحی طائر

۴- دو موضع باسم صرصر وجود دارد. یکی نقطه ای در نواحی بغداد علیا از دهستان نهر الملك  
بر پهلوی ساحل جنوبی و سفلی، دیگر شهرچه ای در طرف شمال و بر سر راه حجاج که جبری  
داشت و ابن محاسن در آن جایلی آجری با ۵ چشمه بزرگ و کوچک ساخته بود. بمناسبت وجود  
دیری در آن نزدیکی، آن نقطه را صرصر الدیر می خوانند (مرصد الاطلاع) ۵- اسب  
نر (برهان) ۶- نوشته اند که چند نفری با او بودند که دل خوشی ازو نداشتند و آنها باعث غرق  
وی شدند (البدایة، الکامل) ۷- گویند پس از اینکه جسد او را از آب بیرون کشیدند،  
سینه اش را شکافتند و قلبش را بیرون آوردند. بسیار سخت و مانند سنگ بود و چون بر زمین  
میزدند، باندازه قامت آدمی بر می جست (البدایة و النهایة). شبیب از مدعیان خلافت بود و  
خود را امیر المؤمنین می خواند ۸- ف، ب: رحم من ۹- مادرش کنیز کی بود بنام  
جهیره که در عین زیبایی از شجاعترین زنان بود و در جنگها با پدر خود بود. ابن خلکان  
می نویسد که او درین جنگ کشته شد، چنانکه غزاله زن او نیز کشته شد.



مطرف بن مغیره بن شعبه را، حجاج بدفع خوارج [رقه] فرستاد. او بر حجاج خروج کرد و پادشاهی طلبید. حجاج، لشکر بجنک او فرستاد. او را قهر کرد. در فارس و کرمان، جماعت از رقه، قطری بن الفجاؤه را بر خود امیر کردند و مخالف حجاج شدند. حجاج، مهلب بن ابی صفر را بجنک ایشان فرستاد. مهلب مدتی با ایشان در جنگ بود تا فارس و کرمان از ایشان مستخلص کرد. از رقه دو گروه شدند: بهری بر قطری بن الفجاؤه مجتمع شدند و بهری بر عبدربه الکبیر و باهمدیگر جنگ کردند. قطری با گروه خود، ولایت ری افتاد. حجاج، بوالی ری، اسحق بن محمد بن اشعث نامه کرد تا با قطری حرب کرد و او را بکشت و عبدالر به الکبیر در جنگ مهلب بن ابی صفر کشته شد. حجاج خراسان به مهلب داد. او بر آن روی جیحون، کش و نخب مسخر کرد. [درسنة اثنی وثمانین با خراسان آمد و در گذشت. حجاج خراسان پیسرش یزید بن مهلب داد.]<sup>۱</sup>

هم درسنة اثنی وثمانین [عبدالرحمن بن محمد اشعث، باتفاق]<sup>۲</sup> عبدالرحمن بن عباس بن ربیعة بن حارث بن عبدالمطلب، با حجاج در بصره حرب کردند و منهزم بکوفه رفتند. اکثر صحابه که در آن وقت باقی بودند، [و کبار تابعین و اعیان حجاز و عراق بسبب جور حجاج با ایشان متفق شدند و با ایشان]<sup>۳</sup> بجنک حجاج رفتند و در موضعی جماجم نام حرب کردند. از غرة ربیع الاول سنة ثلاث و ثمانین تا عاشر جمادی الاخر، مدت صدروز جنگ کردند و هفده هزار آدمی از طرفین کشته شد. حجاج حیلت کرد و اکابر لشکر او را بفریفت تا در جنگ سستی کردند و عبدالرحمن منهزم شد. دیگر باره مردم بر او مجتمع شدند. بجنک حجاج رفت. در موضعی نامش مسکن، پانزده روز جنگ کردند. عبدالرحمن بگریخت و از راه کرمان به سیستان رفت. آنجا او را بگرفتند. [رتبیل]<sup>۴</sup> پادشاه کابل او را خلاص داد. حجاج شاه کابل را بفریفت تا او را با خویشان بکشت

۱- ب، ندارد. ف، جمله قبل از این قسمت را هم فاقدست ۲- ف، ندارد ۳- ق، ندارد ۴- ق: رسل م: زنبیل - ف: بتیل. شاید این کلمه که لقب پادشاهان کابل بوده (رتبیل = رتیل) بمعنای سرخ پیل باشد یا (زنتبیل = زنده پیل = ژنده پیل). در ابن الاثیر و یعقوبی این کلمه رتیل آمده.



وسر هاشان بحجاج فرستاد .

حجاج درسنه ثلاث وثمانین شهر واسط بنا کرد ودرسنه خمس وثمانین یزید بن مهلب را از خراسان معزول کرد واورا باتمامت بنی مهلب محبوس گردانید و خراسان، قتیبه بن مسلم را داد .

عبدالملك در خواب دید که چهار نوبت دره حراب کعبه بول کردی . این خواب با سعید بن مسیب معبر بگفت . جواب داد که از پشت تو چهار پسر حکومت کنند و آن خواب، راست آمد: پسرانش ولید و سلیمان و یزید و هشام، حکومت کردند و راستی آنکه حکومت کردن بنی امیه با بول کردن [در کعبه]<sup>۱</sup> زیادت فرقی نداشت .

در عهد عبدالملك ، جراید دیوانی از صورت پارسی با عربی نقل کردند و رقوم بنیاد نهادند . [سازنده آن وزیر عبدالحمید بن یحیی بود]<sup>۲</sup>

بشینه<sup>۳</sup> و جمیل ، عاشق و معشوق معاصراو بودند . بشینه اسمر ولاغر بود و زیادت حسنی نداشت ، اما فسیحه بود . عبدالملك از او پرسید که جمیل در تو چه جمال دید که ترا از جمله عالم برگزید . او جواب داد: اهل شام<sup>۴</sup> در تو چه هنر و استحقاق دیدند که ترا بخلافت گزیدند؟ عبدالملك خجل و ساکت شد. بعهد او موسی بن نصیر، اندلس و بربر در اسلام آورد .

عبدالملك در منتصف شوال سنه ست وثمانین نمااند . بیست و یک سال و یک ماه پادشاهی کرد : هشت سال با عبدالله زبیر در تنازع و سیزده سال و نیم پس ازو . مدت عمرش شصت و دو سال . از سخنان اوست : افضل الناس من تواضع عن رفعة و اعرض عن قدرة و العنف عن قوة .

### المنتقم لله

ولید بن عبدالملك بن مروان بعد از پدر بحکم وصیت و بیعت پادشاه شد . مرد کریم نهاد و فراخ عطا بود . جهت محدثان اخبار نبوی ، در شهرها رسمها یدید کرد .

۱- ف ، ب: محراب کعبه. ۲- ق ، ندارد. ۳- از عشاق معروف عرب مثل کثیر وعزه و قیس و لبنی و لیلی و مجنون. ۴- ف : عالم.



علماء و فقهاء و نابینایان را مشاھرہ دادی و از برای یتیمان معلّم نشاند و اخراجات معین کرد زنان بسیار خواستی و طلاق دادی. گویند شصت و سه زن خواسته بود. در زمان اوقتیمة بن مسلم از خراسان بترکستان رفت و بیکند، بحرب بستد، در سنهٔ سبع و ثمانین و از آنجا خواستهٔ فراوان آورد و بتان زرین و سیمین. از آن جمله بتی زرین بود، دویست و پنجاه هزار مثقال. همهٔ بتان را بگداخت و بر لشکر بخش کرد. بعد ازین بخارا و سمرقند و سغد و چاچ و فرغانه که شهرستان آن را کاشان<sup>۱</sup> خوانند و خوارزم و دیگر ولایت ترک در فرمان خود آورد و با خراسان آمد و مرو، دارالملک ساخت. و از طرف شمال مسلمة بن عبدالمملک، که او را بسبب زردی و لاغری جرّاد الاصف<sup>۲</sup> خواندند، بحرب عموریة و قسطنطنیة رفت و بعد از جنگ شهر مستخلص کرد و تنها در میان چندین هزار ترسارفت و صلیب ایشان نگونسار [بر سر نیزه]<sup>۳</sup> بیرون آورد و در قسطنطنیة مسجد جامع ساخت. اکنون مسلمانان روز عید آنجا نماز کنند و بعضی از آن ترسایان بزندان ساخته اند. (۴)<sup>۴</sup>

ولید، عمر عبدالعزیز را بمدینه فرستاد، تا موضعی چند، در حوالی مسجد رسول (ص) بخرد و اضافت مسجد گردانید تا فراخ شد و در مسجد حرام مکه، ستونهای سنگین نشاند و از شام بدانجا نقل کرد و سقوطش از ساج ساخت و مصانع در راه بادیه بر آورد و در دمشق جامعی ساخت که مثل آن کس ساخت و در جهان مشهورست. در کتاب استظهار آمده است که اگر کاتبی جلد<sup>۵</sup>، وصف آن نویسد، بیک ماه تمام نتواند [نوشت]<sup>۶</sup>. بیرون آلات که پادشاهان اطراف بمدد فرستادند، شش بار هزار هزار دینار زرسرخ بر آنجا خرج کرد و هم در دمشق دارالشفاء و دارالضیافة ساخت و پیش از او کس نساخته بود و چون او عمارت دوست بود، اکابر دولت او عمارت بسیار ساختند. و لاشک هر پادشاه بدانچه مایل باشد، ارکان دولت او، همه آن چیز و ورزند که الناس علی دین ملوکهم. پادشاه صاحب سعادت آنست که در خیرات و نیکوئی افزایش و از جور و ظلم پیر هیزد.

در سنهٔ اربع و تسعین، یزید بن مهلب و برادرانش از زندان حجاج بگریختند

۱- ف: کاشان. ۲- ف: جرّاد الاصف. ۳- فقط، ق. ۴- چنین است در همه نسخ، ولی مبهم بنظر می رسد. ۵- یعنی چابک. ۶- ف: کرد.



و پیش سلیمان عبدالملک رفتند و پیش او مرتبه تمام یافتند .

حجاج در خامس عشرین رمضان خمس و تسعین بمرد . بیست سال امارت کرده بود و پنجاه و چهار سال عمر داشت و زیادت از صد هزار آدمی [ بحضور خود فرموده بود کشتن ]<sup>۱</sup> . در روز وفات او پنجاه و هشت هزار آدمی محبوس بودند : از آن جمله بیست هزار زن . در جراید جرائم ایشان بنگریدند : یکی در مسجد بول کرده بود ، دیگری در شهر مدینه بقضاء حاجت نشسته ، [ دیگری آب دهن بر آفتاب انداخته ]<sup>۲</sup> و علی هذاهمه را خلاص دادند . اعرابی چون در آن حال از حبس خلاص شد گفت :

اذا نحن جاوزنا مدینة واسط خرینا و صلینا بغیر حساب

حجاج ، بعد از عمر خطاب رضی الله عنه بچندین سال متولد شد . اما عمر رضی الله عنه بنور کرامت احوال او یاد کرد . بوقتی که اهل عراق ، امام خود را بر منبر بسنگ بزدند ، عمر رضی الله عنه بر ایشان نفرین کرد و گفت اللهم سلط علیهم غلام الثقی الذی یحکم فیهم حکم الجاهلیة لا یقبل عن محسنهم ولا یتجاوز عن مسیئهم و بدین سخن حجاج را خواست<sup>۳</sup>

سبب مرگ حجاج آنکه چون صحابه و تابعین و علما و فقها بر مخالفت حجاج ، با عبدالرحمن بن اشعث متفق شدند ، حجاج هر که را از ایشان می یافت ، می کشت . سعید بن جبیر ازو بگریخت و مدت ها در ولایات می گشت . پس بمکه رفت و مجاور شد . حجاج بفرستاد و او را بگرفت . در راه موکلان ازو کرامات ظاهر می دیدند : از استیناس و حوش و طیور و مثل آن . او را گفتند سر خود گیر . گفت از قضای خدای تعالی چند گریزم ؟ او را پیش حجاج بردند . حجاج ازو باز خواسته های دیگر کرد و او جوابها ، مسکت می گفت . حجاج برنجید و او را سیاست کرد . در حال ، حجاج را جنون پیدا شد و زیادت می گشت و او فریاد می کرد که چرا سعید جبیر را کشتم و می گفت سگان در اندرون ،

۱- نسخ: بحضور خود کشته بود بخلاف آنکه در جنگها کشته شده بودند ۲- این جمله فقط

در نسخه ق است و نمودار کامل نیست از نفوذ عقاید مهر پرستی در عربستان حتی بعد از ظهور اسلام.

۳- قال الحسن : سمعت علیاً علی المنبر یقول اللهم ائتمنتهم فخانونی و نصحتهم ففشونی ، اللهم سلط... (الکامل ابن الاثیر جلد ۴ ص ۱۳۳)



رود گانم می درند. طبیبی [پاره گوشت در ابریشم، بحلق او فرو هشت] ۱ پراز کرم بر آمد. اورا گفت وصیت کن. حجاج یکی از خواص خود بفرستاد و گفت بنگر مردم در حق من چه می گویند. باز آمد و گفت می گویند اگر دوزخ يك انگشت است ۲، حجاج راست. میان قتل سعید بن جبیر و مرگ حجاج یکماه بود. از سخنان حجاج است: ان الله کتب علی الدنيا الفناء و علی الاخرة البقاء و لا یغرنکم شاهد الدنيا عن غایب الاخرة و اقهر و ۳ طول الامل بقصر الاجل و حسن العمل.

در بصره همین سال و بائی عظیم خاست، چنانکه در سه روز، سیصد هزار آدمی بمردند. بعد از آن زلزله بود، چنانکه چهل روز پیای می بود. ولید عبدالملک، در منتصف جمادی الاخر سنه ست و تسعین بمرد. مدت نه سال و هشت ماه پادشاهی کرده بود و چهل و پنج سال عمر داشت.

### الداعی الی الله

**سلیمان بن عبدالملک** بن مروان بعد از پدر پادشاه شد. در قوم بنی امیه ازو فصیح تر نبود. در زمان او، قتیبه، با قوم کاشغر، بجزیت صلح کرد و بر سلیمان عاصی شد و لشکر برو بیرون آمد. و کیع بن ابی سود تمیمی را بر خود امیر کردند. و کیع با قتیبه جنگ کرد. قتیبه کشته شد و از آن همه لشکر که با او بودند [یک کس بیش نرست] ۴. سلیمان، عراقین و خراسان و ترکستان، به یزید بن مهلب داد و او در خراسان و ترکستان فتوحها کرد و قلعه ها گشاد و بلاد مسخر کرد و فتح گرگان و طبرستان که هیچ پادشاه را از اکسره و خلفای اسلام دست نداده، اورا میسر شد و چندان خواسته یافت که هزار هزار دینار زرسرخ، خمس آن بود. درین معنی نامه بسلیمان می نوشت. وزیرش صالح بن عبدالله گفت ذکر مبلغ مکن که روزی بر تو حجت شود. نشنید و بنوشت و بعد از مرگ سلیمان، از آن زحمت دید. سلیمان وزارت به جعفر برمکی داد. پدران جعفر، تازمان

۱- ب: پاره گوشت سرخ در ابریشمی بست و بحلق... ق: پاره ابریشم سرخ بر گرفت و اندکی گوشت بر آن بست و در حلقش رها کرد- ف: پاره گوشت با ابریشمی. ۲- ف: جایست ۳- ایضا: اقتصر و ۴- ق: کس نرست.



اردشیر بابکان، وزیرزاده و بزرگ منش بودند و تولیت آتش خانه بدیشان تعلق داشت و در اسلام تا آخر عهد هرون الرشید، وزارت درخاندان ایشان بماند. جعفر بفرمود تا زر و نقره صافی کرده مضروب کنند، چه پیش از آن مغشوش ضرب کردند. زر جعفری بدو منسوب است. سلیمان حکم کرد تا هر چه حجاج بن احق از مردم ستده بود از متروکات او باز دادند و در آخر عهد، عمر عبدالعزیز را که بهترین امیه بود، ولی عهد کرد. بسبب آنکه ولید می خواست پسر خود عبدالعزیز را که خواهرزاده عمر عبدالعزیز بود، ولی عهد کند. عبدالعزیز مانع شد و سعی نمود تا ولیعهدی بسلیمان داد. سلیمان، بمکافات آن، ولایت عهد، عمر عبدالعزیز را داد. اگر چه عمر راغب نبود. مردم سلیمان را بدین سبب، مفتاح الخیر خواندند. سلیمان، روز آدینه بیستم صفر سنه تسع وتسعين هجری برنج ذات الجنب در گذشت. دو سال و هشت ماه حکم کرده بود و چهل و پنج سال عمر داشت.

### المعتصم بالله ۱

عمر بن عبدالعزیز بن مروان بعد از عمزاده، بحکم وصیت پادشاه شد. مادرش دختر عاصم، پسر عمر خطاب بود. او روش شیخین داشت. بدین سبب او را عمرین خوانند و فقها قول او را حجت شناسند. در امور دینی نظری باریک داشت و در عدل و داد کوشید. از حکام بنی امیه هیچکس مثل او نبود. حب اهل بیت در دل او راسخ بود و لعنت اهل بیت او رفع کرد و الحق توفیقی نیکو یافت و بروایتی گویند ولید<sup>۲</sup> بن عبدالملک رفع لعنت کرد. از مسلمة<sup>۳</sup> عبدالملک، مسلمانان، شکایت فسق رسانیدند. عمر عبدالعزیز او را از روم باز خواند و یزید بن مهلب را از امارت خراسان و عراق معزول کرد. مالی که از خمس غنیمت گرگان در نامه سلیمان نوشته بود، از و طلب داشت و بدین سبب او را محبوس کرد. یزید بن مهلب در عهد او محبوس بود تا در وقت وفات او بگریخت.

در زمان او، در سنه مایه، امام محمد بن علی بن عبدالله بن عباس، داعیان: محمد بن خنیس<sup>۴</sup> و ابوعکرمة سراج و حیان عطار را بدعوت بولایات فرستاد.

۱- ق: معصوم بالله. ۲- ف: سلیمان ۳- یعنی مسلمة بن عبدالملک ۴- نسخ: حسین



عمر عبدالعزیز، روز آدینه خامس عشرین رجب سنه احدى و مایه در گذشت و به حمص مدفون شد. دو سال و پنج ماه حکومت کرده بود و سی و سه سال عمر داشت. سبب وفات او آنکه هشام بنده<sup>۱</sup> او را بفریفت تا او را زهر داد. عمر دریافت. از غلام تفحص کرد. غلام راست بامیان آمد. عمر او را گفت آنچه از هشام ستده ای به بیت المال بسیار و تو از مال من آزادی. سر خود گیر و گر نه پس از من ترا زنده نگذارند.

### القادر بصنع الله

یزید بن عبدالملک بن مروان، بعد از عم زاده، پیادشاهی نشست. میان او و یزید مہلب عداوت بود. در طلب او مبالغت نمود. یزید بن مہلب به بصره رفت و بتغلب بر آنجا مستولی شد. یزید عبدالملک، برادر خود، مسلمہ را بجننگ افرستاد. در رابع عشر صفر سنه اثنی و مایه حرب کردند. یزید بن مہلب و برادرش سمیدع کشته شدند و بیشتر لشکر او بقتل آمدند. برادرش مفضل و پسرش معاویہ، براه دریا بکرمان افتادند. لشکر مسلمہ در عقب برفتند و با ایشان حرب کردند. بعضی کشته شدند و بعضی اسیر گشتند. یزید عبدالملک، عراقین و خراسان بر مسلمہ مقرر داشت و جراح بن عبداللہ حکمی را بولایت آذربایجان و ارمن فرستاد و او آنجا حربها و فتوحها کرد و از خراسان ابو مسلم عبدالرحمن<sup>۲</sup>، از نسل شیدوش که معاصر کیخسرو بود، پرورده عیسی بن معقل جد ابودلف، در سنه اثنی و مایه، در خدمت سلیمان بن کثیر و قحطبة بن شبیب و مالک بن ہیثم، بحضرت امام محمد بن علی بن عبداللہ بن عباس آمدند و مالی که از بیعة<sup>۳</sup> حاصل شده بود، تسلیم کردند. چشم امام بر ابو مسلم افتاد. از احوال او استکشاف کرد. گفت سراج بچه ای است و بنی معقل می گویند بنده زاده است و او می گوید آزادم. امام محمد گفت من در ناصیه او در کار این دولت اثری می بینم عظیم و امیدوارم که او درین دولت بمرتبه بلند برسد. گفتند ای امام آخر ظهور این دولت کی خواهد بود که انتظار از حد رفت و جور بنی امیه بغایت رسید. گفت چون دولت بنی امیه در غرة الحمار<sup>۴</sup> آید، وقت

۱- ب، ف: بنده ای از آن او را ۲- ق: عبداللہ ۳- م: نفقه ۴- ف: عشرة الحمار  
- ب: بعز الحمار - ر: عشره الحمار



تزدیک باشد و من می بینم که دولت خاندان مارا گشایش است ازین پسر و دیگر او مرا<sup>۱</sup> نمیند . بر شما باد که بر پسر م ابراهیم بیعت کنید و اگر او را حادثه ای افتد ، بر برادرش ابو العباس . ابو مسلم سخن امام در دل گرفت . چون باز گشت ، در خراسان بدعوت مشغول شد .

یزید را دو کنیزك مغنیه بود : حبابه و سلامه . یزید برایشان چنان فتنه<sup>۲</sup> شده بود که دست از همه کارها بازداشت . برادرش مسلمه او را گفت: اهل جهان روی به درگاه تو آورده اند و تورو در دو کنیزك آورده ای؟ بنیگر مردم ترا چه می گویند. یزید منفعل شد . بعد از زمانی ، حبابه<sup>۳</sup> پیش او آمد . یزید بدو ملتفت نمی شد. حبابه گفت چرا امیر المؤمنین سرگرانی می فرماید؟ . گفت از آنکه برادر مرا عیب کرد . حبابه گفت يك نوبت سماع استماع فرما ، پس هر چه فرمائی حا کمی و ساز بساز آورد و این ابیات انشا کرد .

شعر

اذا كنت عرياناً عن اللهو والصبى  
فكن حجراً أو يابس الصخر جلعدا  
هل العيش إلا ما تلذ و تشتهي  
و ان لام فيه ذو لسان و فيدا  
یزید از این ابیات باز<sup>۴</sup> سرعشرت رفت . بعد از یکسال حبابه بمرد . تا سه روز دفنش نکرد . پس بخانه دفن فرمود . و بر سر گورش زاری می کرد و این بیت می خواند:  
و كل حميم زارني فهو قائل  
من اجلك هذا هامة اليوم او غده<sup>۵</sup>  
روزی ، در حجره ها<sup>۶</sup> طواف می کرد . بمسکن حبابه رسید . سلامه این بیت بر نوای بر بطن می گفت :

كفى حزناً للهايم الصب ان يری  
منازل من يهـوى معطلة قفرا

۱- ق. مارا ۲- م: شیفته ۳- نسخ: خانه. حبابه بتخفيف باء الموحده (ابن الاثير)  
۴- ف: باز سرعیش و عشرت - ق: باسر... - ر: بسر ۵- چنین است درهمه نسخ . ولی در کتب نحو و لغت «راء نی» و بخصوص شاهد برای این کلمه که قلب «رآنی» باشد، آمده است. تصحیح از کامل مبرد ص ۶۲۶ و ص ۱۱۱۳ چاپ دکتر زکی در مصر. ۶- ف: خانه ها



یزید نعره‌ای زد و بیهوش شد. [دو] ۱ شبانروز بیهوش بود و سیم ۲ شب که شب آدینه بود، حادی‌عشرین [شعبان] ۳ سنه خمس و مایه، در گذشت .  
مدت عمرش چهل سال، مدت پادشاهی چهار سال و یک ماه . او را در پهلوی حبابه دفن کردند و این بیت مناسب حال اوست :

### بیت

خوب رویان چو پرده بر گیرند عاشقان پیششان چنین میرند

### المنصور بالله

هشام بن عبد الملك بن مروان ، بعد از برادر پادشاهی نشست . در زمان او خزریان خروج کردند و از آب کر و ارس بگذشتند و تا اردبیل بیامدند . جراح بن عبدالله که حاکم آذربایجان و اران بود ، جهت دفع آتشکده‌ای ، بصحرای اوجان بود . خزریان ، در ولایت اران و موغان و شروان و آن حدود ، خرابی بسیار کردند . جراح بن عبدالله برفت و با ایشان حرب کرد تا کشته شد و لشکر اسلام بیشتر بقتل آمدند و خزریان بر ولایت اران و آذربایجان و آن حدود مستولی شدند . هشام ، سعید بن عمرو و الحرشی ۴ را با لشکر بجنگ ایشان فرستاد . سعید از شام براه اخلاط برفت و جنگ کرد و مسخر گردانید . از آنجا به بردع و بیلقان و باجروان رفت و بحرب بستد . از باجروان ، دو نوبت بر لشکر خزری ، شبیخون برد و دو نوبت با خاقان خزر جنگ کرد . نوبت دوم شکست برخاقان افتاد . لشکر اسلام غنیمت بسیار یافتند . هشام برادر خود ، مسلمة را بدان ثغر فرستاد . او نیز فتحهائ بسیار کرده هشام ، او را معزول گردانید ۵ و مروان الحمار را بفرستاد . مروان الحمار دشت خزر مسخر کرد و تا سقلاب برفت . چون خاقان دانست که کار مسلمانی قوت گرفت ، او نیز مسلمان شد و تمامت قلاع و بلاد حدود در بند ، از هر دو جانب مسخر گشت و شعار اسلام در آن ملک آشکارا شد .

هشام ، عراقین بیوسف بن عمرو و ثقفی داد و خراسان به نصر بن سیار و هر دو در

۱- ر، ف: سه - ق: يك ۲- ر: چهارم ۳- ف، ب، رجب. ۴- البدایة : جرشی

۵- این مسلمة که سرداری شجاع و جابر بود در سال ۱۲۱ مرد .



آن ملک فتحها کردند . در سنه ثمان و عشر و مایه ، امام اعظم ، علی بن عبدالله عباس نمازند . هفتاد و هشت سال عمر داشت . ولادت او روز قتل مرتضی علی رضی الله عنه بود .

در سنه احدى و عشرين و مایه ، زید بن زین العابدین در کوفه خروج کرد . اهل کوفه پانزده هزار مرد با او بیعت کردند . اما در وقت خروج ، سید صدر پیش بیرون نیامدند و دیگران پنهان شدند و از بیعت او برگشتند و گفتند : رفضوا زیداً . نام رافضی برایشان افتاد . زید بن زین العابدین [ با آنقدر مردم که داشت ]<sup>۱</sup> جنگ کرد تا شهید شد ، بردست سپاه یوسف بن عمرو ثقفی . قومش او را بکوفه دفن کردند . یوسف بن عمرو ثقفی ، او را از گور بر آورد و سرش ببرید و پیش هشام فرستاد و تنش در کوفه بردار کرد . پس بحکم نصر بن سیار بسوخت و خاکستر بباد داد . پسرش یحیی بن زید ، در مرثیه او گفت :

### شعر

لکل قتیل معشر یطلبونه و لیس لزید بالعراقین طالب  
یحیی بن زید ، ازین جنگ بگریخت و بخراسان رفت . نصر بن سیار او را بگرفت و محبوس کرد و تا هشام در حیات بود ، او در زندان بماند .  
داعیان بنی عباس ، در عهد او غلو گرفته بودند . اسد بن عبدالله قسری<sup>۲</sup> والی خراسان ، و ازیشان : بکیر بن ماهان و [ ابو عکرمه و ابو محمد الصادق ]<sup>۳</sup> و عمار عبادی را بگرفت و دست و پای ایشان مخالف ببرید .

این خبر بامام محمد بن علی رسید . [ جواب بداعیان نوشت : الحمد لله الذی<sup>۴</sup>  
صدق مقالته ] و گفت کار دعوت را از چنین حالت گریز نباشد . صدق مقاتلت شما بر مصابرت این شدت معاینه گشت . چون کار بدین درجه رسید ، زود باشد که مقصود روی نماید .

هشام در سادس ربیع الاول سنه خمس و عشرين و مایه ، [ بهر صافه ]<sup>۴</sup> در گذشت

۱- ف، ب ۲- نسخ : قشیری ۳- چنانکه ملاحظه می شود ، درهمه نسخ ، این دو اسم بصورت جدا گانه آمده ، ولی در طبری نوشته شده : « اما عکرمه و هو ابو محمد الصادق (ج ۴ ص ۳۱۶) » ولی در جای دیگر نوشته : « و فیها (ای فی سنه ۱۰۷) وجه بکیر بن ماهان و ابا محمد الصادق » ... (ج ۴ ص ۳۸۷) ۴- ب ، ندارد .



نوزده سال و هفت ماه پادشاهی کرده بود و شصت و یک سال عمر داشت .

### المکتفی ۱ بالله

**ولید بن یزید بن عبدالملک بن مروان** ، بعد از عم پادشاهی نشست . به نصر بن سیار نامه کرد تا یحیی بن زید علوی را خلاص کرد . یحیی عزیمت عراق نمود و در کار دعوت مبالغه می کرد . خلقی بی قیاس بدعوت او درآمدند . والی نیشابور ، عمرو بن زراره ، بدو فرستاد که ازین ولایت دور شو . یحیی نشنید . عمرو بن زراره بجننگ آمد . شکست بر عمرو افتاد . یحیی عزم بلخ کرد . نصر سیار ، مسلم احوز<sup>۲</sup> را بجننگ او فرستاد . حرب کردند . ناگاه تیری بر یحیی آمد و شهید شد . کس ندانست که ، که انداخت و اکثر لشکر او بقتل آمدند و او را با برادر بردار کردند ؛ همچنان بودند تا بعهد مروان الحمار . ابو مسلم صاحب<sup>۳</sup> دولت ایشان را از دار فرو گرفت و بگور کرد . [ در عزاء او یک سال در شهر نیشابور نوحه و زاری می کردند<sup>۴</sup> و جامهای سیاه پوشیده بود . ] ابو مسلم در آن حال از اتباع بنی امیه زیادت از صد هزار آدمی بکشت .

در سنه<sup>۵</sup> خمس و عشرین و مایه ، امام محمد بن علی بن عبدالله بن عباس در گذشت و امامت در حق پسرش ابراهیم و بعد از او در حق ابوالعباس اقرار کرد .

ولید مذهب زنادقه داشت . روزی به مصحف فال گرفت . این آیت بر آمد :

واستفتحوا و خاب کل جبار عنید<sup>۵</sup> . ولید برنجید و مصحف بدید و این ابیات بگفت :

أ تواعد کل جبار عنید	فها انا ذاک جبار عنید
اذا ما جئت ربک يوم حشر	فقل یا رب مزقنی الولید

گویند ولید روز آدینه با کنیز کی شراب خورده بود و مجامعت کرده . چون قامت گفتند ، آن کنیز کمست جنب را الزام نمود تا دستار بر سر بست و ذوابه فرو گذاشت و چون خطبا بر منبر رفت و خطبه خواند و اهل اسلام را امامت کرد . لاجرم بعد از هفته ای ، محمد بن خالد القسری بر ولید خروج کرد و او را خلع گردانید ، در روز چهارشنبه ، حادی

۱- ق : المتکفی بالله ۲- یعقوبی : مسلم بن احوز الهلالی ۳- ف : صاحب الدولة

۴- ف : [ وبعزای ایشان جامهای سیاه پوشید . این معروف شد ] - م ، ب : [ در عزاء ...

۵- ب : [ وجامهای سیاه داشتند ] ۵- قرآن ، سورة ابراهیم ۱۸ .



عشرین جمادی الاول سنهٔ ست و عشرین و مایه. پس اورا بکشت و کس برو نماز نکرد. مدت عمر و لید چهل و سه سال<sup>۱</sup>، مدت پادشاهی یک سال و دو ماه. از سخنان اوست: لا تؤخر لذة يوم الى غد فانه غير مأمون.

### الشاکر لانعم الله

یزید بن ولید بن عبد الملك بن مروان بعد از عمزاده پادشاه شد. مادرش شاه آفرید<sup>۲</sup> نبیرهٔ یزدگرد گرد شهریار بود، اورا ناقص خوانند، جهت آنکه وظایف و میراث که در عهد حکام بنی امیه مجری بود اوقطع کرد. بوقت بیعت او، مروان الحمار بار منیه بود بر یزید بیعت می کرد. یزید بن عمر بن هبیره اورا از آن منع کرد تا [بخود هوس<sup>۳</sup>] خلافت کرد. یزید نیز معتزلی<sup>۴</sup> بود. مدت شش ماه پادشاهی کرد. در ذی الحجة سنهٔ ست و عشرین و مایه بطاعون در گذشت.

### المتعزز بالله

ابراهیم بن ولید بن عبد الملك بن مروان، بعد از برادر پادشاه شد. دو ماه حکم کرد. مروان الحمار برو خروج کرد. او از مروان بگریخت، در صفر سنهٔ سبع و عشرین و مایه؛ پس عمزاده اش، عبد العزيز بن حجاج بن عبد الملك اورا بکشت.

### القائم بحق الله

مروان بن محمد بن مروان المعروف به مروان حمار. اورا بدان سبب مروان حمار خوانند که عرب سر هر صد سال را<sup>۵</sup> حمار گویند و در عهد او دولت بنی امیه قرب

۱- ف، م: چهل ۲- یعقوبی: شاه فرند - ابن کثیر (البدایة): شاه فرند بشت فیروز بن یزدجرد بن کسری، کسرویة و قال ابن جریر و امیه شاه آفرید بشت فیروز بن یزدجرد بن شهریار بن کسری و هو القائل:

انا ابن کسری و ابی مروان و قیصر جدی و جدی خاقان

وانما قال ذلك لان جده فیروز و امه بنت قیصر و امه شیرویه و هی بشت خاقان ملك المترك. كانت قد سباها قتیبه بن مسلم هی و اخت لها فبعثهما الى الحجاج فارس ل بهذه الى الولید...

۳- م: بخود دعوی - ف: بخود خلافت - ب: بخویش هوس ۴- یعقوبی: و کان قد ریا

۵- آقای ذبیح بهروز معتقدند که این کلمه «هو-مر» یعنی شمارهٔ خوب و مقدس است و آن به سالهای بشارتی اطلاق می شده چنانکه در گفتار امام محمد بن علی نیز بدان تصریح گردیده است. من این توجیه را بهتر از سایر توجیهات که دور از ذهن و خنک هستند میدانم، بخصوص که در یعقوبی ج ۳ ص ۴۱ به «سنهٔ حمار» اشاره شده است.



صد سال شد . بعد از پسر عم زاده پادشاه شد . چون بر ساقه دولت بود ، در عهد او  
فتنه بسیار پدید شد . در خراسان یکی از بنی مهلب مشهور به کرمانی خروج کرد و  
میان او و نصر سیار محاربات رفت و در اثنای آن حروب ، ابومسلم صاحب دولت <sup>۱</sup> در  
سابع عشرین رمضان سنه تسع و عشرين و مایه ، بدیه سفیدنج ، از ضیاع مرو ، دعوت  
بنی عباس اظهار کرد و با کرمانی در جنگ نصر سیار متفق شد . نصر سیار احوال او به  
مروان الحمار نوشت و مدد طلبید و این ابیات در مکتوب نوشت :

شعر

اری خلل الر ماد و میض جمر	و یوشک ان یکون لها ضرام
فان النار بالزندین [توری] <sup>۲</sup>	و ان الفعل یقدمه الکلام
اقول من التعجب لیت شعری	أ ایقظ امیه ام نیام
فان یک قومنا اضحوا رقوداً	فقل قوموا فقد حان القیام <sup>۳</sup>

مروان حمار برنجید و او را مدد نفرستاد و در جواب نوشت که ما آن روز  
خفتیم که ترا امارت خراسان دادیم . نصر سیار ، ناچار بجنگ ابومسلم و کرمانی رفت .  
کرمانی بر دست سپاه نصر سیار کشته آمد و نصر سیار از ابومسلم بگریخت و در ولایت  
ری و ساوه بمرد . پسرش درهم بن نصر در خراسان صاحب لشکر بود . اما با وجود ابومسلم  
او را کاری پیش نمی رفت . خراسان ابومسلم را صافی شد . قحطیه بن شیب طائی را  
به عراق فرستاد . قحطیه ، گرگان را بحرب <sup>۴</sup> بستد و ری و ساوه و قم و ولایت کاشان ،  
بی حرب مسخر گردانید و با مردم اصفهان جنگ کرد و بگرفت و از آنجا [بر گذشت] <sup>۵</sup>  
به نهاوند و همدان رفت و با مردم نصر سیار حرب کرد و ایشان را بشکست و از آنجا  
و به حلوان شد . شهر زور و حلوان بستد و هزم کوفه کرد . یزید بن عمر بن هبیره ، از  
واسط عزم جنگ ایشان کرد . بر کنار فرات با هم افتادند . شب بود . حرب در پیوست .

۱- ف : صاحب الدولة ۲- تصحیح از یعقوبی ، نسخ : وار- ذیل ابی شجاع وزیر بر تاریخ  
ابی علی مسکویه : تذکری- البدایه... بالعیدان تذکری. ۳- این بیت در نسخه ف نیست ۴-  
ف، م : بقهر ۵- ف، ب : برگشت - م : بازگشت .



قحطبه را اسب خطا کرد و در آب غرق<sup>۱</sup> شد. اما لشکرش وقوف نداشتند. یزید بن عمر بن هبیره را بکشتند. چون روز شد و قحطبه<sup>۲</sup> غرق شده بود، پسرش حسن بن قحطبه را بر خود امیر کردند و بکوفه شدند.

ابوسلمه حفص بن سلیمان الخلال وزیر آل محمد، حسن بن قحطبه و امرای خراسان را نوازش کرد و نزل فرستاد. اما در کار بیعت اهمال می کرد و پیش ائمه [اهل بیت]<sup>۳</sup>، امام جعفر صادق رضی الله عنه و دیگران می فرستاد و ایشان را نوید خلافت می داد و ابومسلم همانا درین معنی با ابوسلمه متفق بود. سفاح و برادرش ابو جعفر و اعمامشان داود و عبدالله و عیسی و عبدالصمد، در کوفه متواری بودند، ازین معنی واقف شدند. صورت حال با حسن قحطبه و امرای خراسان باز گفتند و در کار دولت خود ازیشان یآوری طلبیدند. خراسانیان برایشان ازدحام نمودند و گفتند نقل بما رسیده است که خلافت بکسی رسد که مادرش حارثیه<sup>۴</sup> باشد. از بنی عباس بدین صفت موصوف کیست<sup>۵</sup>. بسفاح دلالت کردند. اهل خراسان، بر سفاح بیعت کردند و پیشتر از همه ابوعون مرغزی<sup>۶</sup> بیعت کرد. سر لشکر حسن بن قحطبه، ابوعون، سفاح را بمسجد آورد تا تمامت اهل کوفه برو بیعت کردند و دعوت آشکارا کردند. چون مروان حمار آگاه شد گفت غریقی که لشکری را بشکند، درین دولت دیگر امید خیر نباشد. بدین کینه ابراهیم برادر سفاح را بگرفت و سرش در انبان آهک کرد تا بمرد و لشکر بجنگ سفاح کشید. سفاح اعمام خود عبدالله و عبدالصمد ابنی علی بن عبدالله بن عباس و ابوعون مرغزی<sup>۶</sup> را بجنگ او فرستاد. بکنار آب زاب بهم رسیدند. چون فریقین صف بیاراستند،

۱- ف: در آب غرق گردانید- معن بن زائده اورا کشت (البدایه و مجمل التواریخ)- م: غرقه گردانید ۲- م: غرقه ۳- فقط، ق ۴- ف: جاریه ۵- چنانکه ملاحظه می شود در داستان قیام ابومسلم و انتقال دولت از بنی امیه به بنی العباس، همه جا اقوال و افعال متکی به «نقل» و «بشارت» است و ازینجا روشن می شود که این نهضت صرفاً دینی بوده و بهیچوجه رنگ وطن پرستی و ملیت، چنانکه بعضی از مدعیان می پندارند، نداشته است. این سالها که در آن حوادث مختلف روی داده و اینهمه بشارت در باره آن آمده، سال پانصدۀ مانی و هزاره مهر است. دوست محترم من آقای ذبیح بهروز این نکته را یادآوری فرموده اند ۶- ف: مروزی.



مروان الحمار باراقت محتاج شد، فرو آمد تا [بدان مشغول] ۱ شود. [اسبش دست بکس نداد] ۲. بمیان لشکر گاه آمد. لشکرش پنداشتند که او را کشتند، منهزم گشتند. عرب آن را مثل کردند و گفتند: ذهب الدولة بالبولة و او در آن حال گفت اذا انتهت المدة لم تنفع العدة.

عجب آنکه دولت بنی امیه بر سه کس باخر آمد که در عهد خود عدیم المثل بودند: مروان الحمار و صاحب لشکرش یزید بن عمر بن هبیره در مردی و شجاعت نظیر نداشتند و وزیرش عبدالحمید یحیی که در تدبیر و کفایت ثانی نداشت و [اگر غیر از این سه کس بودندی] ۳، مردم را گمان بودی که از تباهی رأی یا سستی و نامرادی بود. حق تعالی چنین اقتضا فرمود تا همگنان را محقق شود که کارها بتقدیر ایزد است نه بتدبیر و مردی: لكل اجل كتاب ولكل امة اجل فاذا جاء اجلهم لا يستأخرون ساعة و لا يستقدمون. ۴ لشکر بنی عباس تا موصل در عقب او و لشکرش می آمدند و می کشتند. مروان به مصر گریخت. ازو پرسیدند چرا بدین محنت افتادی؟ گفت از آنکه دشمن را خوار داشتم و بر مردی و تدبیر خود اعتماد کردم و سخن نصر سیار کار نبستم و او را مدد نفرستادم تا کار دشمن بالا گرفت و این ابیات بگفت: ۵

شعر

ادرکت <sup>۶</sup> بالحزم والکتمان ما عجزوا	عنه ملوک بنی مروان اذ حشدوا
ما زلت القی علیهم فی دیارهم <sup>۷</sup>	و القوم فی ملکهم بالشام قدر قدوا
حتی ضربتهم بالشام فانتهبوا <sup>۸</sup>	عن نومة لم ينمها قبلهم احد
و من رعى غنماً فی الارض مسبغة	و نام عنها تولى رعيها الاسد <sup>۵</sup>

عبدالله بن علی برادر خود عبدالصمد و ابو عون مرغزی را با لشکر در عقب

۱- ف: آبی بیندازد - ب: آبی بریزد ۲- ف: اسب بدست کس نداد ۳- ف: اگر غیر از این کس بودی - ق: اگر از غیر این سه کس ستدندی ۴- قرآن ۳۲ سورة الاعراف و ۵۰ سورة یونس ۵- در کتاب البداية و النهایه این اشعار بنقل از خطیب بغدادی، بابو مسلم نسبت داده شده و بنظر صحیح ترمی آید ۶- البدایه: قد نلت ۷- ایضاً: و طفت اسمی علیهم فی دیارهم ۸- ایضاً: ما زلت اضربهم بالسيف فانتهبوا.



مروان الحمار بفرستاد. عامر بن اسمعیل جرجانی، از خیل ابوعون مرغزی، با هزاران سوار از نیل گذشت و نزدیک بدیه بوصیر، بزمین فیوم که آن دیه فرعونست، با مروان جنگ کرد و او را بکشت، در ذی القعدة سنه اثنی و ثلاثین و مایه. مدت پنج سال پادشاهی کرده بود و پنجاه و نه سال عمر داشت.

سفاح اولاد بنی امیه را طلب کرد. از خرد و بزرگ هفتاد کس را بیافتند. تمامت را زنده استخوانهای اعضا خرد کردند و بر سر همدیگر افکندند و بالای ایشان بساطی بگستریدند. سفاح و اتباع بر آن بساط نشستند و طعام می خوردند و ایشان با ناله و افغان جان می دادند، در شیب ایشان. گویند آن جماعت را در مهدهاء زرین پرورده بودند. چون اکابر دولت بنی امیه پای از جاده شریعت و معدلت بیرون نهادند، شومی کردار ایشان در تمامت ایشان سرایت کرد [و بزبان پهلوی مناسب این معنی گفته اند:]

### پهلوی

بزه کاران کردند کوانه پرسند      کردند ما وپی پرسند ارویان<sup>۱</sup>

پادشاهان بنی امیه، بخلاف عمر عبدالعزیز، دیگران تمامت را از گور بر آوردند و بسوختند و دولت بنی امیه در ایران سپری شد. از مروانیان عبدالله بن معاویه بن هشام بن عبدالملک بن مروان، بر بعضی اندلسی در سنه تسع و ثلاثین مستولی شد و زیادت از سیصد سال پادشاهی آنجا در تخم او بود.

### فصل ششم از باب سوم

در ذکر خلفاء بنی عباس رضوان الله علیهم اجمعین. سی و هفت خلیفه، مدت دولتشان پانصد و بیست و سه سال و [دو]<sup>۲</sup> ماه و بیست و سه روز بود.

### السفاح

ابوالعباس عبدالله بن محمد بن علی بن عبدالله بن عباس، اولین خلیفه است و

۱- این قسمت در نسخه ف نیست - ب: بزه کاران که مد کوانه رسند - کرمدایی و برسد اودمان - م: بزه کاران کردند که و ابرسند - کردند ما وپی و برسند کرومان. ۲- ق: ده ماه



پنجم از عباس . در روز آدینه ثالث عشر ربیع الاول سنه اثنی و ثلاثین و مایه بر او بیعت کردند . فصیح و بلند رای و نیکو سخن و کریم اخلاق بود . از سخنان اوست :  
 من شدد نفر و من لان تألف . والتغافل من اخلاق الکریم . من کبر قدره  
 قل طمعه . ما اقبح لنا ان تکون الدنيا لنا و اولیاءنا خالون من حسن آثارنا .

چون بخلافت نشست ، ردای مصطفی از <sup>۱</sup> بچهار صد دینار بخرید .

تدبیر ملک بواجبی کردی . مصر و شام و مغرب ، به عم خود عبدالله بن علی داد و حرمین به عم دیگر . داود بن علی و برادر خود ابو جعفر را بواسطه جنگ یزید بن هبیره فرستاد که از قبل بنی مروان حاکم بود . ابو جعفر کار او بساخت و با پیش برادر آمد . سفاح او را ولیعهد کرد و خراسان فرستاد تا از کار ابو مسلم واقف شود و بیعت بستاند . ابو جعفر اهل خراسان را در جمیع امور مطاوع ابو مسلم یافت . ابو مسلم با او بتواضع درآمد و او را اعزاز تمام کرد . ابو جعفر ، ابو مسلم را از کار ابو سلمه خلال و آنکه خلافت بعلویان خواست داد ، اعلام کرد و ازو قصد ابو سلمه خواست . <sup>۲</sup> ابو مسلم مرار بن انس <sup>۳</sup> را بدین مهم بفرستاد . ابو جعفر با پیش برادر آمد . ابو سلمه حفص بن سلیمان ، وزیر آل محمد را بکشتند و وزارت به خالد بن جعفر برمکی دادند . طالب الحق عبدالله بن یحیی بن زید بن زین العابدین خروج کرد . سفاح ، ابو مسلم را بجنگ او فرستاد تا او را قهر کرد . سفاح ، ولایت ارمن و آذربایجان ، محمد بن صول را داد و او آن مملکت را از مخالفان پاک کرد . ابو مسلم صاحب دولت شنید که سلیمان بن کثیر قاصد <sup>۴</sup> اوست . در سنه ست و ثلاثین و مایه با چهار هزار سوار ، بعزم حج ، ببغداد رفت و سلیمان کثیر را بحضور خلیفه بکشت و بخلیفه التفات نکرد . ابو مسلم خواست که خلیفه او را امارت حج دهد . با ابو جعفر بگفت تا از سفاح جهت او در خواهد . ابو جعفر گفت بمن داده است و با سفاح گفت اگر

۱- در کلیه متون سفید است و ذکر اسم نشده ۳- یعنی قصد قتل ابو سلمه را ۲- مرار (بتشدید راء اول) بن انس الضبی ... قتله مرار و شاع ان الخوارج قتلوه (رك: البدایة والنهایه ج ۱۰ ص ۵۴) ۴- یعنی در قصد قتل اوست



او را امیر حاج کنی ، فتنه باشد و از اهل بیت کسی را بخلافت اختیار کند . سفاح امارت حج به ابو جعفر داد و او با ابومسلم بحج رفتند . از هر منزلی که ابو جعفر کوچ کردی ، ابو مسلم نزول کردی تا آب و فسا کند . برفتند و حج کردند و بواسطه تدبیر ابو جعفر ، فتنه ظاهر نشد .

سفاح در ثالث عشر ذی الحجة سنه ست و ثلاثین و مایه در گذشت . چهار سال و نه ماه خلافت کرد . مقامش پیش از خلافت به جزیره بود و در خلافت به انبار نقل کرد و آنجا عمارت عالی ساخت ، همانجا در مسجد مدفون است .

### المنصور بالله

ابو جعفر منصور بن محمد بن علی بن عبدالله بن عباس دوم خلیفه است و پنجم از عباس . چون در بخل مبالغت نمودی ، او را ابودوانیق خواندند . بعد از سفاح ، ابومسلم می خواست که خلافت به عم زاده او ، عیسی بن موسی دهد . او قبول نکرد و گفت اگر سفاح در حق من وصیت کردی ، با وجود ابو جعفر قبول نکردمی ؛ فکیف در حق ابو جعفر وصیت کرد ، چگونه قبول کنم . بدین سبب ابو جعفر با ابومسلم بدشدد و بحکم وصیت برادر بخلافت نشست . عمش عبدالله بن علی با او سر کشی می کرد . ابو جعفر پیش ابو مسلم فرستاد تا بحرب او رود . شبرمه که سرور افاضل زمان خود بود و استاد منشیان ، با ابومسلم گفت : <sup>۱</sup> [ رنود ] خراسان بجنگ عم خلیفه می روی و او باشیر مردان شام ؛ از حزم دورست . ابومسلم گفت تو بآراستن سخنان جزل و اختراع معانی باریک بصد درجه از من بر تری ؛ اما در کار حرب و آئین کار زار ، هزار یک از آنچه من دانم ، تو ندانی . این دولت کاخیست افراخته و درختی بیخ محکم کرده . بهر باد کوششی از جای بر نیاید . برفت و بعد از محاربات [ بسیار ، عبدالله ابن علی را منهزم به بصره گریزانید و پناه برادرش سلیمان بن علی بن عبدالله بن عباس برد ] <sup>۲</sup> . چون ابومسلم ، سپاه عبدالله بن علی را بشکست و غنائم بسیار در دست او آمد ، ابو -

۱- ب : باز تودر - م : تواز - ف : باز تواز ۲- ق : و بر آن صلح کردند که خلافت بعد از ابو جعفر پسرش مهدی را بود و بعد از و عیسی بن عبدالله را



جعفر یقطین را بطلب خمس غنائم فرستاد. ابو مسلم نامه خلیفه بینداخت و گفت پسر سلامه که باشد و او را چه حد آن است که از من اموال خواهد. چون خبر بخلیفه رسید، جواب نوشت که از سر آن غنائم برخاستیم و امارت شام و خراسان بر تو مقرر است. چه سعی تو درین دولت، زیادت از آن است که بامثال این معانی مقابله توان کرد. باید که بر شام نائبی بگماری و روی بدر گاه آری که در کلیات امور ملک بتو احتیاج است. ابو مسلم جواب داد که چه حاجت که پسر سلامه مرا امارت دهد. من خود بزخم شمشیر دارم. حسن بن قحطبه ملازم ابو مسلم بود. بخلیفه نوشت که آن دیو که در دماغ عمت جای کرده بود، اکنون در درون ابو مسلم است، یعنی هوس خلافت دارد. خلیفه ازین سخن عظیم متأثر شد. عم زاده خود، عیسی بن موسی را که دوست جانی ابو مسلم بود، بطلب او فرستاد و بمواعید و استظهار و تغلیظ ایمان، از [ری]<sup>۱</sup> باز خواند. وزیر ابو مسلم، مصلحت مراجعت نمی دید. ابو مسلم سخن او نشنید و بدر گاه خلیفه آمد و خلیفه تا سه روز او را راه نداد. اما چندان نوازش فرمود و تکلفها فرستاد که ابو مسلم بغلط افتاد. روز چهارم او را بخلوت راه داد. ابو مسلم در کار خلیفه متردد شد. از وزیر تدبیر پرسید. وزیر گفت ترکت الرأی بالری. این مثل گشت. ابو مسلم شمشیری حمایل داشت. خلیفه گفت شنیدم از عمم شمشیر قیمتی بدست تو افتاده است، بنمای. ابو مسلم شمشیر بر کشید و بخلیفه داد. گفت نی، این دیگرست. [خلیفه چون تیغ بدست گرفت]<sup>۲</sup>، گفت یاد داری که با من چها کرده ای؟ در عهد برادرم بو تو سلام کردم، جواب ندادی و بعد از برادرم خواستی که حق باطل کنی و به عم زاده ام عیسی دهی و مرا پسر سلامه خواندی و سر شیعه ما را، سلیمان بن کثیر را، بی گناه بکشتی. ابو مسلم گفت ای امیر المؤمنین از آن حق خدمتها یاد کن که من بر این دولت ثابت کرده ام. خلیفه گفت آن کارها قوت دولت ما کرد نه شوکت و مردی تو و اگر نه بکردار تو بر پشهای قادر نشدی و دست بر دست زد. ابو مسلم

۱- ب، ندارد - م: وی ۲- ف: خلیفه چون تیغ از او بستند.



گفت ای [خداوند]<sup>۱</sup> تا بدین مرتبه در خشم مرو که قدر بنده چندین نیست. خلیفه به عثمان بن نهیک<sup>۲</sup> که در قفای ابومسلم ایستاده بود، منتظر اشارت، چشمی زد<sup>۳</sup> او تیغی بر کتف ابومسلم زد. از پای در افتاد و گفت و انفساه. خلیفه گفت یا بن - الخبیثة فعال الجبارین و جزع الصبیان. ابوالخصیب ضربی دیگر زد و ضربها پیایی شد. ابومسلم جان می داد و خلیفه این دو بیت می خواند:

### شعر

ز عمت ان الدین لا یقتضی      فاستوف بالکیل ابا مسلم  
اشرب بکاس کنت تسقی بها<sup>۴</sup>      امر فی الحلق من العلقم

او را در زیلوئی که بر سر آن کشته بودند پیچیدند و بشط انداختند. لشکر ابومسلم بر در بجوشیدند. خلیفه، حاجب بیرون فرستاد که امیر المؤمنین شمارا می پرسد و می گوید که ابومسلم بنده ما بود، از حد خود تجاوز کرد، جزای خود یافت. شما دل خوش دارید و بجای خود باز روید و یکساله روزی بستانید و هر کرا اختیار کنید، بر شما امیر کنم. بدین سخن غوغا تسکین یافت و این حال در خامس عشرین شعبان سنه سبع و ثلاثین و مایه بود، به رومیة مداین. ابومسلم شصت و هفت سال عمر داشت، اصلش از اصفهان بود، اما چون در مرو خروج کرد، به [مروزی]<sup>۵</sup> منسوب شد.

بعد ازین محمد بن عبدالله بن حسن بن حسن بن علی رضی الله عنهم<sup>۶</sup> بر خلیفه خروج کرد. خلقی بسیار برو جمع شدند و او را مهدی لقب کردند. خلیفه عمزاده خود عیسی بن موسی را بجنگ او فرستاد. ناگاه تیری برین علوی آمد و شهید شد و کس ندانست که، که [انداخت]<sup>۷</sup>.

۱- ق: امیر ۲- تصحیح از یعقوبی نسخ: عثمان بن سهل ۳- ق: چشمک ۴- البدایة سقیة کاسا کنت تسقی بها (ج ۱۰ ص ۷۱) ۵- ق، ب: مرغزی- ف: مروی ۶- این شخص که خود را مهدی می خواند، در تاریخ بلقب «النفس الزکیة» معروف و یکی از کسانیست که ابوسلمه می خواست او را بخلافت برساند. وی در ۱۴ رمضان سال ۱۴۵، در سن ۴۵، در نقطه ای بنام احجار الزیت نزدیک مدینه کشته شد و بهمین سبب او را «قتیل احجار الزیت» نیز گویند. ۷- ف، ب: زد



بعدازو، برادرش ابراهیم بر اهواز و بصره و فارس مستولی شد. عیسی بن موسی بحکم خلیفه با او جنگ کرد. او را نیز تیری رسید و شهید شد و قاتل را کس ندانست<sup>۱</sup>.  
خلیفه پدر این دو برادر را با خویشان و اقربا بگرفت و در زندان محبوس کرد. از زندان بگریختند و به اندلس افتادند.

خلیفه در سنه خمس و اربعین و مایه، شهر بغداد بنا کرد و آلات از مداین و عمارات اکسره بدانجا نقل کرد. بوقت آنکه خواست که عمارت کسری بشکافد، با وزیر، سلیمان بن خالد مرزبانی<sup>۲</sup> مشورت کرد. وزیر خلیفه را منع کرد و گفت گویند که پادشاهی خواست که شهری سازد تا شهری دیگر خراب نکرد، شهر خود نتوانست ساخت. خلیفه مسموع نداشت و در خرابی آن شروع کرد. دید که آنرا خرج بسیار میرود و آلات آن [با اجرت مخرب و ناقل]<sup>۳</sup> وفا نمی کند. خواست تا ترك گیرد. وزیر گفت الشروع ملزم. چون در خرابی شروع رفت [تمام کن]<sup>۴</sup> و اگر نه گویند پادشاهی ساخت و پادشاهی خراب نتوانست کرد. اما ایوان را بگذار که آن اثری عظیم و شاهی عادل است بر نبوت عم زاده ات محمد مصطفی که در شب ولادت او شکافته شد و تا آن عمارت بر جای باشد، آن منتشر در افواه بود و نیز مردم تا روزگارها معلوم کنند که مصطفی (ع) از خانه ای بیرون آمدی که چون در آنجا بر پای ایستادی، سرش بر سقف رسیدی و آنکس را که عمارتی بدین عظیمی ساخته بود، قهر کرد. تاهمگان را معلوم شود که کار او خدائی بود نه هوائی.

۱ - ابراهیم در نقطه ای بنام «باخمری» در ۱۶ فرسخی کوفه کشته شد، بهمین مناسبت او را «قتیل باخمری» گویند. قتلش در روز ۵ شنبه ۵ روز از ذی الحجه مانده، در سال ۱۴۵.  
۲ - چنین است در همه نسخ. در قجارب السلف نام این وزیر ابویوب موریانی آمده و در یعقوبی ابویوب خوزی. این دو قول متناقض نیستند. زیرا «موریان» از دهات اهواز بوده است. در ابن خلکان: ابویوب سلیمان بن ابی سلیمان مغلد - در ابن الاثیر این مشاوره به خالد بن برمک منسوب شده: لما عزم المنصور علی بناء بغداد شاور اصحابه و کان فیهم خالد بن برمک ۳ - ب: [این] - ف: خرب مخرب و ناقل ۴ - ب: تمامس خراب کن - ف: تمام خرابش کن



## بیت

[بدیدم طاق کسری را بر آورده چو روئین دز  
اگر از طول خواهی «فز» اگر از عرض پرسی «مز»<sup>۱</sup>  
خلیفه ابو جعفر در ذی الحجة سنه ثمان و خمسين و مایه ، به مکه بردیواری  
این دو بیت نوشته دید .

## شعر

ابو جعفر حانت وفاتك وانقضت  
سنوك و امر الله لا بد واقع  
ابو جعفر هل كاهن او منجم  
لك اليوم عن ضرب<sup>۲</sup> المنية مانع  
او ازین منفعل شد و بعد از چند روز در گذشت . بیست و دو سال خلافت کرد و  
شصت و سه سال عمر داشت . سخنان و اشعار او مدونست و در غایت جزالت . نمودار را  
شمه ای یاد می کند :  
عاملی را بولایتی فرستاده بود ، ازوشکایت کردند . باستحضار او مثال داد و او  
در آمدن بحضرت تهاون نمود . خلیفه بنواب آن ولایت نوشت : ان ثقل علیه المصير الينا  
بالكلية فنحن نقنع ببعضه ، فابعثوا الينا برأسه . ببعض خویشان نوشت : اياك وقطیعة  
الرحم باتصال ما يحترم . التعريض عقوبة الاحرار والامان مخایل الجهاال . ید لا یمکنك  
قطعها ، قبلها .

وزارت او به خالد برمکی مفوض بود ، پس به سلیمان مرزبانی ، پس به ربیع بن  
یونس . معن زائده که در سخا ثانی حاتم بود ، معاصر او بود و از قبل او کارهای بزرگ کرد .  
عبدالله بن مقفع کتاب کلیده و دمنه بنام او از زبان پهلوی با عربی نقل کرد . در عهد او قضا  
بر امام ابو حنیفه عرض کردند . او گفت : من قضارا نشایم . الحاح نمودند . گفت اگر  
راست گفتم قضارا نشایم و اگر دروغ گفتم ، دروغگو ، قضارا نشاید . خلیفه او را محبوس  
کرد . در آن حبس در گذشت .

۱- این شعر فقط در نسخه م است و بنظر می آید الحاقی باشد ۲- ابن الاثیر : حر -  
البدایة : ضر



### المهدی بالله

ابو عبدالله محمد بن عبدالله بن محمد بن علی بن عبدالله بن عباس سیوم خلیفه است و ششم از عباس . در مکه با پدر بحج رفته بود . چون پدرش در گذشت ، بر او بیعت کردند . خیر و نیکو خلق بود و محبوب دلها . گویند پدرش روزی از خواص پرسید که احوال مهدی چگونه مشاهده می کنید و در او چه عیب است تا او را از آن بازدارم . گفتند درو عیبی نیست ، اما [در دلها محبوب]<sup>۱</sup> نیست . منصور خلیفه ، سیرت پسندیده خود بگردانید و خلق را بمطالبات مؤاخذت کرد و بالزام املاک و اسباب ایشان بستد و فرمود بمبایعه بر آن [حجتها]<sup>۲</sup> نوشتند . بوقت رحلت بامهدی گفت من بطبع<sup>۳</sup> ظالم نبودم . جهت مصلحت تو خود را ظالم ساختم . هر چه از مردم بتعدی ستده ام ، حجت<sup>۴</sup> آن در خزانه جدا نهاده ام . بعد از من آن را [با خداوند آن ده]<sup>۵</sup> و استحلل خواه تا در دلها شیرین و محبوب گردی . [مهر]<sup>۶</sup> و شفقت پدری ازینجا قیاس باید کردن که پدری چنان بزرگوار ، نظر بر نیکو نامی پسر ، خود را بدنام کرد .

چون مهدی بخلافت نشست ، تمام زندانیان را خلاص گردانید ، الا آنکه خون یافساد کرده بود و با خویشان خود نیکوئی کرد و معاش برایشان فراخ گردانید و در حق اولاد صحابه از مهاجر و انصار انعامات فرمود . مهدی خلیفه بحج رفت و چندان مال خرج کرد که هر گز کس نکرده بود : [چندانکه باصطلاح [شش بار]<sup>۷</sup> هزار هزار دینار صرف کرده بود]<sup>۸</sup> . گویند : در آن سفر ، سفره او از آب یخ خالی نبود . مهدی خلیفه ، عیسی بن موسی را الزام کرد تا خود را از ولایعه مهدی خلع کرد . ولایت عهد ، بپسر خود هادی داد و بعد از او بهارون الرشید و در حق ایشان گفت :

لهرون یا خیر البریه مثل ما      عقدت لموسی خیر الناس فاعقد  
واسند الی هارون بعد ابن امه      عصا الملک تسند الی خیر مسند

در زمان مهدی خلیفه ، عبدالله بن معاویه از نسل جعفر طیار ، در اصفهان خروج

۱- ف: محبوب دلها ۲- ق: قبالات ۳- ف: در طبع ۴- ایضا: حج ۵- ف: با  
خداوندش روا کن ۶- ف: مرتبه مهر... ۷- ب: شش هزار بار ۸- ف: ندارد.



کرد . مهدی بفرستاد و او را بگرفت و محبوس کرد . در آن حبس در گذشت . مردی در آن وقت در خراسان خروج کرد ، نامش حکیم بن هاشم . سازنده ماه نخشب بود ، اصلش از دیه کازه<sup>۱</sup> بولایت بادغیس . اول در دیوان ابو مسلم کاتب بود . در جنگی ، تیری بر چشمش آمد ، کور شد . بر قعی بر آن چشم فرو گذاشت . او را بدین سبب بر قعی<sup>۲</sup> خوانند . شکلی عظیم بد داشت و دعوی خدائی کرد . خلق بسیار بر او جمع شدند . در ولایت کش و نخشب ، قلاعی چند بود که آن را سیام و سوبخ<sup>۳</sup> خوانند ، فرو گرفت . کار او عروج تمام یافت . مهدی خلیفه ، مسیب بن زهیر را بجنگ او فرستاد . چون بتنگ آمد ، اقر بای خود را زهر داد ، در شراب ، تا تمامت بمردند و خود را در میان ادویه حاره بسوخت ؛ چنانکه از اعضاء و جوارح او هیچ باقی نماند . بدین سبب اتباع او گمراهتر شدند و گفتند او به آسمان رفت و این حال در سنه ست و ستین و مایه بود .

وزیر مهدی ، ابو عبید الله معاویه<sup>۴</sup> بن عبد الله الاشعری بود و بعد از عزلت او ، بابو- عبد الله یعقوب<sup>۵</sup> بن داود داد . وزیر اول [در قصد او بود . تا روزی ، اسب او را لگد زد و صاحب فرارش شد . وزیر اول]<sup>۶</sup> ، او را بتشیع و حب علویان منسوب گردانید . مهدی بر او متغیر شد و جهت امتحان یکی از علویان را بدو داد تا بکشد . یعقوب ، علوی را امان داد و پنهان بجانب بصره روان کرد . مهدی بفرستاد و آن علوی را از راه بگرفت و پنهان کرد و احوال او از یعقوب تفحص نمود . گفت کشتم . بسر خود سو کند داد . بر کشتن اصرار نمود . مهدی علوی را بدو نمود و او را از وزارت معزول کرد و محبوس گردانید . یعقوب تا عهد هارون الرشید

---

۱- تصحیح از طبری . م : کاریزه- ف : کاژبره ۲- وی در تاریخ اسلام بنام مقنع معروف است . باران دشنام و ناسزائی که بر سر این شخص باریده است ، می رساند که خطر او برای اسلام بسیار بوده . داستان زشتی صورت او و نقاب گذاشتنش بدین علت مجعول بنظر می رسد . شاید هم او برسم ادیان ایرانی ، پنام داشته . چنانکه هم اکنون نیز مؤبدان زرتشتی در هنگام اقامه مراسم دینی ، در آتشکده پنام می بندند و این پنام در نزد مورخین اسلامی نقاب ذکر شده و علت داشتن نقاب را هم زشتی و کراهت منظر او شمرده اند . ۳- ف : السام و سخوده . تصحیح از طبری ، ابن الاثیر : تحصنوا فی قلعه بسیام و سنجرده (رك : تاریخ بخارا نرشنخی ۴- تصحیح از یعقوبی . متن : ابو عبید الله بن معاویه- تجارب السلف : ابو عبید الله معاویه بن یسار ۵- ف : یعقوب بن طهمان ۶- ف : [در عقب او غیبت کرد]



محبوس بود. هارون الرشید او را خلاص داد و بمکه رفت و مجاور شد تا در گذشت.<sup>۱</sup>  
 پس از یعقوب [ابو جعفر فیض]<sup>۲</sup> بن شیرویه را وزارت داد. از کفایت<sup>۳</sup> مهدی  
 گویند: خویشی درویش داشت. چون در او قابلیت نمی دید، با او زیادت اکرامی نمی کرد.  
 مقربان حضرتش، در حق او، پیش مهدی تربیتی می کردند تا انعامی فرماید. مهدی  
 گفت بر شما روشن گردانم که در کار او محکم. بفرمود تا مهری ز سرخ بر سر جسر  
 نهادند و آن خویش را بمهمی بر سر آن جسر فرستاد تا بر آن مهر بگذرد. برفت و باز آمد  
 زرنید. ازو پرسیدند که خلیفه مهدی زر از جهت تو بر جسر نهاده بود، چرا بر نداشتی؟  
 گفت در رفتن و باز آمدن، با خود فکر کردم که اگر کور باشم، بر این جسر چگونه  
 گذرم. چشم بر هم نهاده می رفتم، زرنیدم. پس مهدی گفت خویشاوندان بر مثال  
 مویند بر اندام که بعضی معطر باید داشت چون محاسن و موی سر و بعضی قلع باید کرد  
 چون موی زهار و بغل و بعضی در گذاشتن و برداشتن یکسانند چون موی سینه و دست و پا  
 و غیر آن. مهدی شخصی را بخواب دید که این بیتها میخواند:

کانی بهذا القصر قد باد اهله	واوحش منه ركنه <sup>۴</sup> و منازله
وصار عميد القصر من بعد بهجة	و ملك الى قبر عليه جنادله <sup>۵</sup>

۱- داود پدر یعقوب از نزدیکان ابراهیم قتل باخمی بود و پس از قتل او بدست منصور،  
 وی نیز بحبس افتاد تا مهدی او را آزاد کرد و یعقوب را وزارت داد. وی که بقول یعقوبی  
 مردی «جميل المذهب ميمون النقية محبا للخير كثير الفضل» بود، مذهب تشیع داشت و مهدی  
 بدین جهت او را وزارت داده بود که وی با علویان و بخصوص با بنی الحسن که اغلب بر  
 ضد خلفا قیام می کردند، روابط دوستانه داشت. مهدی خلیفه طوری امور را در اختیار او  
 گذاشته بود که بشار بن برد گفت:

بنی امیه هبوا طال نومکم	ان الخلیفة یعقوب بن داود
ضاعت خلافتکم یا قوم فالتمسوا	خلیفة الله بین النای والعود

۲- ف: ابو جعفر بن قیص - تجارب السلف: فیض بن ابی صالح از نیشابورست و پدران او  
 نصاری بوده اند... ص ۱۲۹ مجمل التواریخ: «ابو جعفر الفیص بن ابی صالح نامش شیرویه  
 بود و ترسا بود از سابور ص ۳۳۷. در کتب ابن الاثیر و طبری و یعقوبی چنین اسمی نیست  
 ۳- ف: کیاست ۴- ابن الاثیر: وبعد - البدایة: اهله ۵- البدایة: الی جدت یبنی  
 جنادله. این اشعار در «البدایة» در مرگ همین منصور بصورتی و در مرگ مهدی بصورت  
 دیگری آمده است.



فلم یبق الا ذکره و حدیثه تنادی بویل معولات حالئه  
 بعد از ده روز، مهدی در روز پنجشنبه [بیست و دوم محرم سنه ۱ تسع وستین]  
 و مایه در گذشت. [هژده سال] ۲ و يك ماه خلافت کرد. چهل و سه ۳ سال عمر داشت.  
 اورا در دینه ماسبذان ۴ دفن کردند. از آثار او تجدید عمارت شهرری است و جانب شرقی  
 بغداد و جامع رصافه و سرای عالی در جنب آن. سخنان جزل دارد. از کلام اوست:  
 ما توصل الی احد بوسيلة هی اقرب الی تذکیری یداً سلفت منی الیه لان منع الا و اخری منع  
 شکر الا وائل ۵

### الهادی بالله

ابو محمد موسی بن مهدی بن منصور بن محمد بن علی بن عبدالله بن عباس  
 چهارم خلیفه است و هفتم از عباس. بعد از پدر بحکم وصیت خلافت بدو تعلق گرفت و  
 او بگرگان بود و هارون در حضرت بر هادی بیعت کرد و بیعت نامه بهادی فرستاد. هادی  
 به بغداد آمد و بخلافت نشست. حسین بن علی بن حسن بن حسن بن علی المرتضی  
 بر او خروج کرد ۶. هادی او را قهر کرد. ادریس بن عبدالله بن حسن بن حسن بن علی

- 
- ۱ - ب : سیزدهم رمضان سنه تسع و سبعین ۲ - ب : سیزده سال - م : ده سال  
 ۳ - ب : چهل سال ۴ - یعقوبی : قرية یقال لها (الرد) من ارض ماسبذان ج ۳ ص ۱۳۴  
 ۵ - در تاریخ یعقوبی این سخنان منسوب است به امام جعفر الصادق. بدین ترتیب: ما توصل  
 الی الاحد بوسيلة ولا تذرع بذریعة هی احب الی ولا اقرب منی یداً سلفته ایاها اتبع بها  
 اختها لاحسن ربها و حفظها اذا کان منع الا و اخر بقطع لسان شکر الا وائل... (جلد سوم  
 ص ۱۱۶). در ابن الاثیر: ما توصل احدالی بوسيلة هی اقرب الی تذکیری یداً سلف منی الله  
 اتبعها اختها واحسن ربها فان منع الا و اخر یقطع شکر الا وائل (ابن الاثیر ذکر حالات و  
 سخنان مهدی) ۶ - تصحیح از یعقوبی و ابن الاثیر. متن: حسین بن علی بن حسین بن علی.  
 وی چون در محلی بنام فخر، در نزدیک مکه کشته شده، در تاریخ به «صاحب الفخر» معروف  
 است (ابن الاثیر وقایع ۱۶۹)



مرتضی رضی الله بر بعض اندلس مستولی شد و زیادت از سیصدسال حکومت آنجا در نسل او بماند .<sup>۱</sup>

قوم زناده در عهد اوقوت گرفتند . از ایشان عبدالله بن المقفع مترجم کلیله و دمنه ، عربی و صالح بن عبدالقدوس و عبدالله بن داود ، عمزاده سفاح ، و عبدالله هاشمی خواستند که نقیض قرآن انشاء کنند . عبدالله بن المقفع که افصح فصحا و اعلم علمای آن زمان بود ، شش ماه در آن کار رنج برد و يك خانه پر از مسوده کرد و نقیض يك کلمه نتوانست گفت و لاشك مخلوق ، کلام الله غیر مخلوق را نقیض نتواند گفت . هادی ازین حال آگاه شد . تمامت را بکشت و از قوم زناده ، هر کرا می یافت ، می کشت .

هادی در شانزدهم ربیع الاول سنه سبعین و مایه وفات یافت . سبب وفاتش آنکه در عیساباد<sup>۲</sup> ، در صفا نشسته بود ، تیر و کمان در دست . فراشی<sup>۳</sup> پرده می بست . هادی با حاضران گفت چگوئید ، توانم تیری بسینه فراش زدن ، چنانکه از پشتش بیرون رود ؟ گفتند خلیفه از آن قادرتر<sup>۴</sup> و قوی بازو ترست که از امثال این درماند . اما دستش بخون چنین مسکینی [بیالاید ، شاید]<sup>۵</sup> . نشنید و تیری بر آن بیچاره انداخت و بکشت و در لحظه پشیمان شد . وارثان او را بخواند و خشنود گردانید و استحلال خواست . اما جد خدائی در کار آمد . هادی را بشیره ای<sup>۶</sup> بر پشت پای پدید آمد و خاریدن گرفت و چنانکه

۱- این ادریس بن عبدالله در جزو یاران صاحب الفخ بود پس از شکست و قتل وی بمغرب فرار کرد و مؤسس سلسله ای شد بنام « ادارسه » . خلفای بنی عباس بسیار سعی در برانداختن این سلسله یا مجعول نشان دادن انساب ایشان کردند و هر چند هارون نیز بخدعه ، ادریس بن عبدالله را بردست طیبی مسموم کرد ، ولی این سلسله تا سه قرن باقی ماند و ابن خلدون از خاندان ایشان در « مقدمه » خود تجلیل فراوان کرده . ( رک : ترجمه مقدمه ابن خلدون ) ۲- ف : عیسی آباد و آن یکی از قصور مهدی بود . در « البدایه » چنین آمده : وفيها ( ای سنه ۱۶۶ ) ذهب المهدی الى قصره المسمى بعيساباد بنى له بالآجر بعد القصر الاول الذى بناه بالطين فسكنه و ضرب هناك الدراهم والدنانير ( ج ۱۰ ص ۱۴۹ ) ۳- ق : قادر انداز تر . ۴- ف : شاید آلود ۵- ف : نیزه . بشیره بمعنای جوش کوچک .



[بدو دست می‌خاریدند] ۱ ، سکون نمی‌یافت [آماه] ۲ گرفت و بگنجد بمرتبه‌ای که از بوی زفت آن، در آن حوالی نمی‌شایست [رفت] ۳ و روز سیم، بدان در گذشت .

### بیت

بخون ای برادر میالای دست      که بالای دست تو هم دست هست  
از سخنان اوست : ان الرضا كفاك مؤنة الاعتذار . وزیر او ربیع بن یونس، وزیر  
جدش بود .

### الرشید بالله

**ابوجعفر هارون بن مهدی بن منصور بن محمد بن علی بن عبدالله بن عباس ،**  
هفتم است از عباس و پنجم خلیفه. همان شب که برادرش بمرد ، بر او بیعت کردند و او را  
از ام ولد ، مأمون متولد شد و این از عجایب حادثات بود که در يك شب خلیفه‌ای بمرد و  
خلیفه‌ای بزاد و خلیفه‌ای برو بیعت کردند. عجایب دیگر آنکه عمش ، سلیمان بن منصور  
و عم پدرش ، عباس بن محمد ، و عم جدش ، عبدالصمد بن علی بر او بیعت کردند . چون بخلافت  
نشست ، وزارت به یحیی بن خالد برمکی داد و او را پدر خواند و کاریحیی در دولت هارون  
بمرتبه‌ای رسید که وزارت در چشم او حقیر نمودی و هفده سال در دولت او کار برامکه  
درجه عالی داشت . هارون الرشید مذهب امام مالک داشت و می‌خواست که اهل جهان  
همه مالکی شوند. امام مالک مانع شد و گفت اجتهد علما باطل نشاید کرد و بوقت آنکه  
هارون الرشید ، پیش امام مالک ، کتاب موطأ می‌خواند ، هر روز بخدمت امام رفتی . امام  
گفت اجازت فرمای تا من هر روز بخدمت امیر المؤمنین آیم . خلیفه گفت درجه  
علم از آن عالیتر است که عالم را پیش خود خوانند [وعادت کرام آنکه بخدمت علما روند،  
نه ایشان را پیش خود خوانند] ۴

هارون الرشید بر نماز و روزه نافله مداومت نمودی و هر روز هزار هزار درم از

۱- ف : بدو سه کس خاریدن گرفت ۲ - ف ، ب : آماس کرد ۳ - ب . بودن

۴- فقط در ، ق



مال خود بصدقه دادی ، نه از بیت المال و چون بحج رفتی ، صدمرد فقیه و زاهد را از مال خود زاد و راحله دادی و هر سال که خود نرفتی ، سیصد کس را زاد و راحله دادی . علما و شعرا را دوست داشتی و با ایشان مجالست بسیار کردی و در حق ایشان انعامات فرمودی . گویند در يك شب از دولت او ، قاضی ابویوسف را که شاگرد ابوحنیفه بود ، پنجاه هزار دینار بر رسید و حال چنان بود که ابراهیم برادر هارون را کنیز کی جمیله بود . هارون خواست تا او را بستاند ، سی هزار دینار از او می خرید . ابراهیم سوگند خورد که آن کنیزك را نفروشد و نبخشد . پشیمان شد و از آزار خلیفه بترسید . تاویل طلبید . قاضی ابویوسف گفت يك نیمه ببخش و يك نیمه بفروش تا سوگند واقع نشود . چنین کردند . هارون گفت چون تو يك نیمه کنیزك بمن بخشیدی ، من پانزده هزار دینار بتو ببخشم . ابراهیم گفت شکرانه آنکه این راه قاضی بمن نمود ، سی هزار دینار بدو دادم . هارون خواست تا همان شب با کنیزك وطی کند و بی استبراء جایز نمی دید . قاضی ابویوسف گفت او را با غلامی عقد نکاح کن و پیش از دخول طلاق بستان تا آن عقد مایه استبراء گردد . هارون کنیزك را با غلامی عقد نکاح کرد . غلام طلاق نمی داد . بده هزار دینار نوید داد ، قبول نمی کرد . قاضی ابویوسف گفت غلام را بکنیزك ببخش تا چون ملك کنیزك شود ، عقد نکاح منفسخ گردد . هارون چنین کرد و بشکرانه ده هزار دینار که بغلام می داد ، بقاضی داد . چون هارون کنیزك را در تصرف آورد ، صد هزار دینار [ بروی نما ]<sup>۱</sup> بداد ، کنیزك ده هزار دیگر بشکرانه آنکه او را بامیر المؤمنین رساند ، بقاضی داد .

چون از خلافت هارون ، هشت ماه بگذشت ، محمد امین از زبیده بنت جعفر دختر عم هارون و منکوحه او که زبده زنان آن زمان بود ، متولد شد . چون محمد امین پنج ساله شد ، هارون او را ولیعهد کرد و خراسان به اتابك او فضل بن یحیی بر مکی داد .

در سنه ست و سبعین و هایه ، یحیی بن عبدالله علوی ، برادر محمد و ابراهیم<sup>۲</sup> که در عهد ابودوانیق خروج کردند ، در طبرستان ، بتقویت جستان<sup>۳</sup> پادشاه آنجا ، از

۱- م : برو تمام - ب : بوی - ف : بدو ۲- یعنی محمد ملقب به نفس الزکیه و ابراهیم برادرش معروف به «قتیل باخمیری» ۳- نسخ: حسان



نسل رستم زال ، دعوت امامت کرد . بتدبیر فضل بن یحیی برمکی و تزویر قضاة بغداد ، سجلی نوشتند بر آنکه یحیی بنده هارون است و پیش جستان گواهی دادند. جستان او را بناچار بسپرد. او را ببغداد آوردند هارون با او نیکوئی کرد و بعد از پنج ماه بزدان کرد و در آن حبس بزهر تباه شد.

هارون ولایات غربی ، از عقبه حلوان تا چندان که اسلام رسیده بود ، به محمد امین داد و شرقی به مأمون و روم و دیار بکروا و آذربایجان و آن حدود بقاسم داد و او را مؤتمن لقب کرد و در خطبه اول نام امین ، پس نام مأمون و بعد از او نام مؤتمن معین فرمود و معتصم را هیچ در حساب نیاورد . خدای تعالی چنان خواست که خلافت بدو رسید و در نسل او بماند و آثاری که او را بود ، هیچ خلیفه را نبود.

هارون الرشید را از جعفر بن یحیی برمکی و از خواهر خود عباسه شکیب نبود و می خواست که هر دو در مجلس انس حاضر باشند ، عباسه را با جعفر نکاح کرد و شرط کرد که با هم [صحبت ندارند] <sup>۱</sup> . ایشان را چون قدم از جاده شریعت بیرون نمی بایست نهاد و خلوت دست می داد ، عباسه را زمام اختیار در دست نماند. لطف طبع او باعث شهوت گشت و این ابیات بجعفر نوشت :

عزمت علی قلبی بان یکتم الهوی	فصاح و نادی اننی غیر فاعل
فزدنی و الا بحت بالحب عنوة	و ان عنفتنی فی هواک عواذلی
و ان حان موتی ، لم ادعک بغصتی	و اقررت عند الموت انک قاتلی

جعفر را نیز هوای جوانی در سر آمد و با او دخول کرد و دوپسر حاصل شد . هارون الرشید از آن متغیر گشت <sup>۲</sup> . بهانه ای می طلبید . تا چون ایشان را بزندقه ، نسبت کردند ، بسبب تغیر هارون ، سخن اضداد قبول شد . در صفر سنه سبع و ثمانین و مایه جعفر بن یحیی را بکشت و کسان را بغارتیدن خانه های ایشان فرستاد . یحیی قرآن

۱- ق: مباشرت نکنند. ۲- ابن خلدون در مقدمه کتاب خود این داستان را مجعول می شمارد. رجوع شود به کتاب وی و کتاب « برمکیان » تألیف Lucien Bouvat که تقریباً کلیه اقوال مربوط باصل و منشأ و حیات سیاسی و انقراض برمکیان را جمع آورده است.



می خوانند، مردم غارت می کردند؛ در او هیچ تغییر پیدا نشد و گفت یکون هذا يوم القيامة. چون هر چه ظاهر بود بردند، باظهار [پنهانیها بر] <sup>۱</sup> ایشان تشدد نمودند. یحیی گفت جهانیان را معلوم است که میل ما بادخار مال فانی نبود و در کسب نام باقی بودیم. آنرا از ما نتوان ستدن. یحیی و پسران او: فضل و موسی و محمد و پسران ایشان، تمامت را محبوس گردانید و بعد از مدتی بکشت و آن خاندان کرم را برانداخت و خانه های ایشان را بکند و بسوخت و حریم های ایشان بر عوام مباح کرد. چون یحیی در حبس نماند <sup>۲</sup>، در جیب او کاغذ پاره ای یافتند، بمهر. تصور گنج نامه کردند. پیش هارون بردند، بگشود. نوشته بود: قد تقدم الخصم والمدعى على الاثر والموعد القيامة والحاكم العدل الذي لا يجوز «وسيعلم الذين ظلموا اي منقلب ينقلبون» <sup>۳</sup>. هارون الرشید بگریست و از آن کرده پشیمان شد. اما الفأيت لا يستدرک.

از سخنان یحیی بر مکی است: ما رأيت باکیاً احسن تبسماً من القلم. المواعد شباك الاحرار لان الكرام يصيدون بها محامداً الرجال.

بعد از برامکه، وزارت بفضل بن ربيع داد و این حرکت بر هارون مبارک نبود و کارش دیگر استقامت نیافت.

هارون خراسان را به علی بن عیسی بن ماهان داد و ازو در آنجا ظلم بسیار رفت. مردم را ظلم او از نکبت برامکه سخت تر می نمود. در تسعین و مایه، ازروم، قیصر بجنک هارون الرشید آمد. هارون نیز بجنک او رفت و بعد از محاربه صلح کردند بر آنکه قیصر، هر سال سیصد هزار دینار بدهد. چون هارون باز گشت، قیصر نقض عهد کرد و دست بدیار اسلام یازید. زمستان سخت بود. هارون در آن سرما، بروم رفت و بسیاری از رومیان بکشت. قیصر دیگر باره صلح کرد.

چون علی بن عیسی بن ماهان در خراسان و ماوراء النهر جور بسیار می کرد، در سمرقند، رافع بن لیث بن نصر بن سیار خروج کرد و بر ماوراء النهر مستولی شد. هارون الرشید هرثمة بن ابی طحمة اعین التمیمی را بخراسان فرستاد و علی بن عیسی بن



ماهان را معزول کرد و هر چه بناحق از مردم ستنده بود، الزام کرد، تاحق بصاحب حق باز داد. چون کار رافع بن لیث در ماوراءالنهر بزرگ شده بود، هرثمة از هارون مدد خواست. هارون بخود عزیمت خراسان کرد. چون به همدان رسید، مردم شهرستان قزوین که اکنون محلتیست از قزوین، از دست دیلمان، شکایت بحضرت اورسانیدند. هارون بفرمود [تامحلات دیگر رادیواری]<sup>۱</sup> بسازند و بارو کنند. چون بعمارت مشغول شدند، هارون درطوس، در شب شنبه ثالث ربیع الآخر سنه ثلاث و تسعین و مایه در گذشت. اورا آنجا که اکنون مشهدست، از آن علی بن موسی الرضا، دفن کردند. بیست و دو سال و دو ماه و نیم خلافت کرد و چهل و دو سال عمر داشت. عمارت قزوین تا زمان معتز خلیفه نا کرده بماند. حکایت زبیده خاتون، زن هارون الرشید و خیراتی که بر راه حج کرده و پا کد امنی او مشهورست و بهمزه بانها مذکور و از شرح مستغنی و [تاغایت]<sup>۲</sup> نیک زنان جهان را بدون نسبت کنند.

### الامین

محمد بن هارون بن مهدی بن منصور بن محمد بن علی بن عبدالله بن عباس، هشتم است از عباس و ششم خلیفه. بعد از هارون، در بغداد، خلافت بر او مقرر شد. در بنی عباس، هیچ خلیفه را بغیر از و پدر عباسی نبود. اورا بر زنان میل و شغفی تمام بود. گویند آستین های فراخ اختراع اوست تا بحدی که مردی از آستین او در توانستی رفت. روزی چند کنیزك بپهلوی هم دیگر نشانده بود و از آستین یکی در می رفت و از آن دیگر بیرون می آمد. پدرش در نظاره بود. از این کار با او عتاب کرد و اورا بتحصیل علم الزام نمود و او گفت:

فاطلبوا للدرس غیری

انا مشغول بایری

لاجرم ملك براو نیائید.

دراول خلافت [نامه]<sup>۳</sup> کرد بوزیر فضل بن ربیع بخراسان که با هارون رفته

۱- ف: محلات دیگر در فریواران - ق: ما محلات دیگر فریواران - ب: تامحلاتی دیگر در

برابر آن ۲- ف: و تاغایتی که ۳- ب، ف: پیغام



بود و گفت باید که بیعت من از سپاه بستانی و هر چه باید درم همراه بود، ببغداد فرستی . هرون گفته بود هر چه همراه اوست مأمون را باشد . فضل بن ربیع، بحکم محمد امین، باخزاین و اسباب هارونی ببغداد رفت . مأمون در خراسان بماند و فضل بن سهل را وزارت داد . اصل فضل بن سهل از اکاسره بود . در اول دین گبری داشت . بردست یحیی بن خالد برمکی مسلمان شد . در آن روز که مسلمان می شد، غسل کرد و جامهٔ پاک پوشید و بر سجاده نشست [و تا کلمهٔ شهادت بر زبانش نیاورده بود] <sup>۱</sup> زمزمهٔ گبری می کرد. او را گفتند چون مسلمان شدی، زمزمهٔ گبری چیست؟ گفت بر خود روا نمی دارم که زمانی گذرانم و مقلد دینی نباشم .

مأمون با امین طریق اتحاد می سپرد . اما فضل بن ربیع، از خوف خود، دل امین بر مأمون بدمی کرد . تا محمد امین خواست که مأمون و مؤتمن را خلع کند . چند نوبت بطلب مأمون فرستاد، تا چون بیاید، بر او غدر کند . مأمون دریافت و نیامد و جواب فرستاد که دشمنان از اطراف در کمینند، غیبت متعذر است . محمد امین نام مأمون و مؤتمن از خطبه بیفکند و پسر خود موسی را ولیعهد کرد و چون او هنوز <sup>۲</sup> [بنو] در سخن می آمد، او را الناطق بالحق لقب کرد . چون خبر بمأمون رسید، او نیز نام امین از خطبه بیفکند . محمد امین، علی بن عیسی بن ماهان را بجنگ مأمون فرستاد . مأمون، طاهر بن حسین بن مصعب ذوالیمینین را برابر او فرستاد و فضل بن سهل او را بطالعی خجسته روان کرد و گفت لوای تو بطالعی بسته <sup>۳</sup> [شد] که تا قرب شصت سال هیچکس آن را نتواند گشود و چنین بود : ازین وقت تا زمان غلبهٔ بنی لیث بر طاهریان، پنجاه و شش سال بود .

طاهر و علی بن عیسی بن ماهان در [مشکوی] <sup>۴</sup> ری جنگ کردند . علی بن عیسی کشته شد و سپاهش منهزم گشتند . طاهر، سرش بمأمون فرستاد . محمد امین، عبدالرحمن بن جبلة الانباری را با سپاهی گران بجنگ طاهر فرستاد . در حدود همدان

۱- فقط در، م ۲- ف: نو ۳- م: بسته ام ۴- ف: مکی. ابن الاثیر: عسکر

علی خمسة فراسخ من الری بقرية يقال لها كلواص



جنگ کردند . طاهر مظفر شد . عبدالرحمن در حصار همدان گریخت و بصلح بیرون آمد . محمد امین ، بمدد عبدالرحمن لشکر فرستاده بود . عبدالرحمن از طاهر اجازت خواست تا برود و آن سپاه را بمطاولت آورد . اجازت داد و بر طاهریان شبیخون آورد . طاهر آگاه بود . بمقاومت بایستاد ، عبدالرحمن در جنگ کشته شد ، طاهر ذوالیمینین تا عقبه حلوان برفت . محمد امین باز لشکر گران بجنگ طاهر فرستاده بود . طاهر از سختی راه بترسید . مکر کرد و گفت محمد امین لشکر را دوساله روزی میدهد ، لشکر یان بغداد بدین آوازه ، بهوس گرفتن روزی با بغداد مراجعت کردند . طاهر بی حرب از عقبه حلوان فرورفت و بمأمون فرستاد و مدد خواست . مأمون هرثمه بن ابی طحمة را بمدد او فرستاد و گفت طاهر براه اهواز ببغداد رود و هرثمه براه نهر روان . همچنین کردند . در اثنای این حال حسین بن علی بن عیسی بن ماهان ، در بغداد بر محمد امین خروج کرد و دعوت بنام مأمون می کرد . بر دست سپاه محمد امین کشته شد . طاهر ذوالیمینین ولایت اهواز بحرب بستد و از بصره و واسط ، بدو بصلح پیغام آمد . باستظهار ایشان تا مداین برفت و بر آنجا مستولی شد و از آنجا بدر بغداد رفت و هرثمه در نهر روان بالشکر محمد امین جنگ کرد و ایشان را منهزم گردانید و بدر بغداد آمد . چون محمد امین را از طرفین دشمن برسید ، کار بر او تنگ آمد . بطاهر پیغام کرد تا او را راه دهد تا پیش مأمون رود . طاهر نپذیرفت . بهرثمه پیغام کرد و او اجابت کرد و قرار کردند که در شب ، هرثمه در زورق بمیان شط آید که محمد امین را ببرد . طاهر ازین [مکر] <sup>۱</sup> آگاه شد و همان شب در میان شط کمین کرد . چون محمد امین بیرون آمد و در کشتی رفت ، طاهر جنگ در گرفت و کشتی سوراخ کرد تا غرق [شود] <sup>۲</sup> محمد امین خود را بشنا بر کنار انداخت . قریش دندانی غلام طاهر او را بگرفت . امین گفت اذا لم تساعد المقادیر [ضرت] <sup>۳</sup> التدا بیر . قریش دندانی او را بکشت . چون روز ظاهر شد ، طاهر ذوالیمینین ، سراو ببغداد یان نمود و شهر مستخلص شد و این حال در خامس محرم سنه ثمان و تسعین و مایه بود . طاهر سر محمد امین بافته حنامه پیش مأمون فرستاد و در نامه نوشت : اما بعد فان



المخلوع و ان كان قسيم لامير المؤمنين في النسب واللحم ، فقد فرق الله بينه و بين امير المؤمنين في الولاية والحرمة <sup>۱</sup> فيما اقتص علينا من نبأ نوح فقال عز من قائل : « انه ليس من اهلك انه عمل غير صالح <sup>۲</sup> » ولا صلة يرحم في معصية الله و لا قطعية اذا ما كانت القطعية في ذات الله .

چون سر امين پيش مأمون بردند ، بگوشه چشم بدان نگريست و بهايهای گريست . خواص گفتند ای امير المؤمنين وقت رقت نيست ، هنگام شاديست که چنين عدوئی را فھر کرده ای . گفت مکارم او مرا ياد می آيد ، از آن می گريم . از جمله روزی بايد در خزانه رفتيم . در حق من پانصد هزار دينار و در حق او هزار هزار دينار انعام کرد . مژده بدو بردم . آن هزار هزار دينار بمژده بمن داد .

چون خبر قتل امين بمادرش زبيده رسيد گفت لعن الله اللجاج . سبب لفظ لجاج از او پرسيدند . گفت روز انعلاق مأمون ، هارون خواست تا با من دخول کند . او را منع کردم . الحاح نمود . لجاج کردم و گفتم هذا شغلنا شغل السراي ، ليس هذا شغل الجواري . او از غلبه شهوت پيش کنيزك رفت و او بمأمون حامله شد و سبب هلاك فرزند من گشت . مدت خلافت امين چهار سال و نه ماه بود . مدت عمرش بيست و هفت سال .

### المأمون

**ابوالعباس عبدالله بن هارون الرشيد بن مهدي بن منصور بن محمد بن علي بن عبدالله بن عباس هشتم** است از عباس و هفتم خليفه . پيش از او بغير از امير المؤمنين عثمان رضي الله عنه هيچ خليفه حافظ نبود . مأمون گفتي : از خلفاء معاويه صاحب حزم و رأي بود ، اما دولت او به عمر و عاص قائم بود . دوم عبدالملك مروان و ازو بحجاج يوسف قائم بود . سوم من و من بخود قائم می دارم . در علم و عفو درجه عالی داشت و درين معنی گفت : لو علم الناس حبي للعفو لتقربوا الي بالجرائم .

۱- اين قسمت از يعقوبی تصحيح شد و در يعقوبی بعد از اين کلمه اين جمله را اضافه دارد . لما رفته عصمة الدين و خروجه من الامر الجامع المسلمين يقول الله عز وجل . . .



مأمون زمام امور کلی و جزوی در دست فضل بن سهل نهاد و او را ذوالریاستین لقب کرد یعنی [وزارت و امارت لشکر بدوداد و فضل بن سهل، برادر خود را، حسن بن سهل امارت عراقین داد]<sup>۱</sup> طاهر ذوالیمینین را فرمود که بجنگ خوارج رقه رود و هر ثمه باخراسان مراجعت کند. هر ثمه و طاهر را این [سخن]<sup>۲</sup> سخت آمد. اما ناچار از بغداد اجتناب کردند و در بغداد بسیار فتنه‌ها پدید آمد.

در کوفه علویی معروف به ابن طباطبا، نامش محمد بن ابراهیم بن اسمعیل ابن ابراهیم بن حسن بن حسن<sup>۳</sup> رضی الله عنه خروج کرد و امیری از امرای هر ثمه نامش ابوالسرایا<sup>۴</sup> با او متفق شد و کوفه و واسط و بصره و اکثر ولایات عراق مسخر کرد. حسن بن سهل لشکر بحرب او فرستاد. طباطبا مظفر شد. حسن سهل، بهر ثمه فرستاد تا باز گردد و بجنگ ایشان رود. اجابت نمی کرد. تا او را بزجر باز گردانید، بیهانه آنکه ابوالسرایا گماشته او بود و بجنگ ایشان فرستاد. هر ثمه مظفر شد.

درمکه علویی از نسل علی افطس<sup>۵</sup> و در بصره علویی معروف به زید النار<sup>۶</sup> خروج کردند. حسن بن سهل بفرستاد و ایشان را قهر کردند. هر ثمه بر حسن تفوق می جست و حسن ولایت شام بدوداد. قبول نکرد و پیش مأمون رفت. فضل سهل مأمون را براو متغیر گردانید تا او را بکشت.

در بغداد، اکابر بامارت حسن سهل راضی نبودند. هر گاه که فتنه ظاهر می شد، فضل سهل از مأمون پوشیده می داشت و می گفت آن فتنه‌ها جهت علویان است. روزی

۱- ب، ف: [وزارت و امارت عراقین بدوداد و او برادر خود حسن بن سهل را بیغداد فرستاد]

۲- ف، ب: حال- ق: حرکت ۳- خروج او روز ۵ شنبه ۱۰ جمادی الاخر سال ۱۹۹ بود

(رك: البدایه) ۴- یعنی ابوالسرایا السری بن منصور الشیبانی که در اول رجب ۱۹۹ ابن

طباطبا را مسموم کرد و محمد بن محمد بن زید بن علی بن الحسین را که جوانی نـو خاسته

بیش نبود، اسماً بامامت برگزید و خود رسماً همه کاره شد و در کوفه سکه زد. نقش سکه اش

این آیه بود: ان الله يحب الذين قاتلون في سبيله صفا (رك: تواریخ ابن الاثیر و ابن کثیر و

طبری ۵- حسین بن حسن بن علی بن الحسین بن علی الافطس (البدایه) ۶- یعنی

زید بن موسی بن جعفر. يقال له زید النار لكثرة ما حرق من البيوت التي للمسودة (البدایه)



فضل بن سهل بار کان دولت گفت سعی من درین دولت از ابو مسلم بیشتر است. ایشان گفتند ابو مسلم دولت از قبیله‌ای بقبیله‌ای رسانید و تواز برادری به برادری. فضل سهل گفت اگر عمر باشد از قبیله‌ای بقبیله‌ای رسانم و مأمون را بر آن داشت تا علی بن موسی الرضا (ع) را وایعهد کرد و دختر خود زینب را بدوداد و شعار سیاه عباسیان به سبز علویان بدل کرد تا فتنه علویان فرو نشیند. در بغداد، بنی عباس ازین حرکت مخالف مأمون شدند<sup>۱</sup> و او را خلع کردند و خلافت بعمش ابراهیم بن مهدی دادند، در محرم سنه اثنی و مائین. بدین سبب مأمون بر بنی سهل متهم شد. چون به سرخس رسید، خال خود غالب بن حکیم مقنع<sup>۲</sup> و جمعی را بفرمود تا فضل سهل را در حمام بکشتند و مأمون ایشان را بقصاص بکشت.

در خزانه فضل سهل، صندوقچه یافتند بمهر. تصور کردند که جواهر است. چون بگشودند حریر پارهای در او بود. بر آنجا نوشته بود: هذا ما قضی الفضل بن سهل علی نفسه وقضی انه یعیش ثمانیة واربعون سنة ثم یقتل بین الماء والنار.

از بزرگی وزیر کی فضل متعجب شدند [از سخنان فضل بن سهل است: الرأی یسد ثلم السیف والسیف لایسد ثلم الرأی. ما استرضی الغضبان ولا استعطف السلطان ولا سلب السحائم ولا دفعت المغارم ولا استمیل المحبوب ولا توقی المحذور بمثل الهدیة]

بعد از اندک مدتی، حسن بن سهل دیوانه شد. مأمون به بغداد رفت. اهل بغداد بر ابراهیم بن مهدی خروج کردند و او را از خلافت خلع کردند. ابراهیم بن مهدی، بعد از

۱- ابن الاثیر: قالوا لا نرضی بالمجوسی بن المجوسی الحسن بن سهل ۲- چنین است در متن. در ابن الاثیر و طبری: غالب المسعودی الاسود و قسطنطین الرومی و فرج الدیلمی و موفق الصقلبی- بنظر می آید که غالب خویش مأمون بوده است. صاحب زین الاخبار در ذکر اخبار امرای خراسان، در تحت نام اسید بن عبدالله چنین می نویسد: گویند که مراجل دختر استاسیس (استانسیس) بود که مادر مأمون بود و غالب پسر استاسیس بود، خال مأمون، که فضل بن سهل را بسرخس اندر گرما به بکشت بفرمان مأمون (رك: زین الاخبار چاپ نفیسی ص ۹۸). این نکته تقریباً محقق است که قتل فضل بدستور مأمون بوده و قتله او هم پس از دستگیر شدن، در حضور مأمون بصراحت اقرار و تأیید کرده اند که بدستور مأمون دست بکشتن وزیر وی زده اند. مأمون هم کلیه قتله را با جمعی دیگر کشته است. (رك: ابن الاثیر مجمل التواریخ و تجارب السلف).



مدتی بردست مأمون گرفتار شد. او را عفو کرد.

مأمون دختر حسن بن سهل، بوران نام را بزنی بخواست و حسن سهل عمارات عالی جهت داماد بساخت و در آن زفاف ترتیبی راست کرد که هرگز کس نکرده بود. از جمله در نثاری که جهت مأمون کرد، کاغذ پاره ها درموم گرفته بود، برونبسته که هر که این کاغذ [بیابد] <sup>۱</sup> حجت فلان موضع تسلیم رود. حصیر ها از نقره و زر بافته بودند و طبقی صد دانه مروارید غلطان، وزن هر یک زیادت از یک مثقال. و مهر بوران آن بود که مأمون از بهر اوقیام کند. چون حسن بن سهل در گذشت، بوران پیش مأمون رفت. قیام نکرد. بوران گفت وا اباه. مأمون گفت بچه دانستی؟ گفت بدانچه قیام نکردی.

هم درین سال سنه ثلاث مائین محمد بن جعفر صادق که قبر او به گور سرخ مشهور است، بجزر جان در گذشت. <sup>۲</sup> چون مأمون عالم دوست بود و عالم پرور، بفرمان او کتب اوائل از حکمت و نجوم و هندسه و اقلیدس و فلسفه و منطق و مجسطی و غیر آن، از سریانی با عربی نقل کردند و او را سیصد هزار دینار بر مترجمان آن علوم صرف شد و آن طایفه پیش او مرتبه و جاه یافتند. او را در هر هفته، یک روز مجلس علم بودی و علما را از آن مباحثات فایده حاصل شدی، مالی و علمی.

از ثمامه بن اشرس که شیخ معتزله بود مرویست که ابوسعحانی که عامل بیت المال بود، پیش مأمون آمد و گفت [مستحقان زیادتند] <sup>۲</sup>. بعضی را هنوز انعام امیر المؤمنین ندادم و مال صدقه تمام شد. مأمون بعد از تفکر سر بر آورد و گفت چون مستحقان زیادت نشوند که توانگران تیماردرویشان نمی دارند و مردم اقربارا مراعات نمی کنند، بروز کار پدرم مال صدقه ازین کمتر بود و تمام بر مستحقین صرف نمی شد. بلی در آن عهد دستهای

۱- ق: پاره بیاورد - ب: از خود بیاویزد ۲- وی اهل حدیث و روایت بوده و مرتبتی تمام داشته ولی بترغیب پسر و جمعی از «ابناء عجم» قیام کرد و نام خود را مأمون نهاد. اما وی بچنگ لشکریان مأمون افتاد و او را پیش مأمون بخراسان فرستادند. مأمون هم او را عفو کرد و محمد در خراسان بود که اندکی بعد فوت کرد. صاحب تجارب السلف قبر او را در سرخس نوشته است (تجارب السلف چاپ مرحوم اقبال ص ۱۶۰)



اغنيا بصدقه گشاده بود: چون بر ادرم محمد امین و مادرش زبیده و آل بر امکه که عطایای ایشان حصر نشاید کرد و علی هذا. درین عهد کسی یاد درویشی بنیکوئی نمی کند الامالك بن شاهی و عبدالله بن بشر که خیرگی می کنند. فردای قیامت که خلفا و پادشاهان بنیکوکاران عهد خود مباحات کنند، مرا آنجا سرافکنده باید بود و سیصد هزار دینار برو کیل خاص نوشت تا بمستحقان رسانند. ثمامة بن اشرس گفت یا امیر المؤمنین و الله که مصطفی و خلفای راشدین را به حسن و صدق نیت توفخر می باید کرد. بر پادشاهان و وزرای عصر واجبست حکایات چنین بسمع رضا الصغاء کردن تا روزی تقصیر خویش در آینه توفیر گذشتگان مشاهده کنند و در حسن عمل و کسب نام باقی افزایند.

مأمون بر طاهر ذوالیمینین جهت کشتن محمد امین سرگران بود. او را بحکومت خراسان فرستاد و پسرش عبدالله بن طاهر را بر درگاه خود نیابت داد. گویند روزی معتصم با چند غلام بیامد تا در پیش مأمون رود. عبدالله طاهر، غلبه غلامان را از دخول منع کرد. معتصم گفت یا بن الاعور ترا می شاید که با پانصد غلام باشی، مرا نمی شاید که با این قدر باشم؟ عبدالله طاهر گفت که مرا با پانصد هزار غلام آن دردماغ نباشد که ترا با پنج غلام: یعنی هوس خلافت. معتصم برنجید و بعبدالله نوشت. قد تمثل نفسك یا بن الاعور<sup>۱</sup> الابطایل حتی ظننت ان هذه الدولة لا تتم الا بابيك وانها لا تكمل الا بك. فاعرف قدرك ولا تجاوز حدك. فلو لانك من الطير عصفور لا تملأ الایدی الامر بقتلك. او جواب نوشت: فهمت ماضمت كتابك وماهما الا قدری والسيف الذي ضرب عنق اخيك ففی عنقی. انتظر متی امرت فاحرز قبلتك. بعد از آن عبدالله بن طاهر این رقعہ و جواب بمأمون نمود. مأمون معتصم را منع کرد که چرا چنین نوشتی تا چنین جواب شنیدی. معتصم گفت ما کان عندی الصبر علی ماض ما کان منه ابداً. مأمون را خوش آمد و فرمود [تادل عبدالله طاهر را بدست آورد] <sup>۲</sup> معتصم بعبدالله گفت: قد کان امور بیننا و بینک مثل نزع الشیطان بین یوسف و اخوته و انا اقول لهم لا تثریب علیکم الیوم الایه<sup>۳</sup>.

۱- یعنی طاهر بن حسین که يك چشم بوده و عمرو بن نباته در حق او گفته:

یاذا الیمینین و عین واحدہ نقصان عین و یمین زائده

۲- فقط در رم ۳- قرآن کریم سورة یوسف ۹۲



طاهر ذوالیمینین بخراسان در گذشت. مأمون جای او پیسرش طلحه داد. در مصر مردی خروج کرد؛ نامش عبدالحکم. مأمون عبدالله طاهر را بجنگ افرستاد تا او را قهر کرد. در آذربایجان، بابک خرم دین لعنة الله علیه دعوت مزدکی آشکارا کرد. مأمون، محمد بن حمید طوسی را بجنگ افرستاد. بابک او را بکشت و کار بابک قوت گرفت. مأمون پیش از آنکه تدارک کند، در سابع عشر رجب سنه ثمان عشر و مائین در گذشت. بیست سال و هفت ماه خلافت کرد. چهل و هشت سال عمر داشت. بطرطوس مد فونست.

سبب وفاتش آنکه انجیر تازه آرزو کرده بود. در آن حدود نیافت بود. ناگاه اعرابی از راه برسید و [سبیدی] ۱ انجیر تازه پیش او آورد. مأمون از آن بسیار بخورد و رنجور شد و بآن در گذشت. بروایتی گویند برادرش معتصم خادمی را بفریفت تا نامه بخط هارون زهر آلود کرده بمأمون داد. مأمون آن را بیوسید. بوی زهر بدماغش رسید، بدان در گذشت.

معتقد مأمون چنان بود که قرآن مخلوقست و رؤیت حق ناممکن. امام احمد حنبل و جمعی از علما را محبوس کرد تا همین اعتقاد کنند و اهل اسلام را بدین الزام نمودی. این صورت پسندیده حق تعالی نبود [واجل موعود او را امان نداد که اسلام را مشوش گرداند. هر پادشاه و حاکم که خواست در اسلام و هنی افکند و خللی اندیشد] ۲ اجل زبانش فرو بست. خدای تعالی دست و زبان حکام وقت را بتقویت دین اسلام قوی و جاری دارد. بحق حقه.

از سخنان اوست: مجالسة الثقیل حمی الروح. العلم لا یدرک غوره ولا یسر قعره فابدوا بالاهم فالاهم وبالفرض قبل النفل ان الأهم مقدم. [التحمل] ۳ حسن فی المملوک الا فی ثلاثة: قادح فی ملکه و متعرض لحرمة و مذیع لسر. احسن الکلام ما شا کل الزمان. گویند کسانی پیش مأمون رفت تا او را [وظیفه نحو آموزد] ۴. مأمون بشرب



مشغول بود. این بیت بگفت وبر [برگی] ۱ نوشت وپیش اوفرستاد.

شعر

للمحو وقت وهذا الوقت للکس و للندامای وشم الورد و آلاس

کسائی بجواب برظهرش نوشت :

شعر

لو كنت تعلم مافی النحومن حسن      الهتك لذته عن لذة الكأس  
او كنت تعلم من فی الباب قمت له      سحبا على الوجه بل مشيا على الرأس

### المعتصم بالله

ابو اسحق معتصم بن هارون بن مهدی بن محمد بن علی بن عبدالله بن عباس هشتم است از عباس و هشتم خلیفه و هشت سال و هشت ماه و هشت روز خلافت کرد و چهل و هشت سال عمر داشت و هشت پسر و هشت دختر و هشت هزار غلام داشت و هشت فتح بزرگ کرد و هشت بار هزار هزار دینار میراث گذاشت . بدین [اعتبار] ۲ او را خلیفه مثنی خوانند .

چون بخلافت نشست ، عمش ابراهیم بن مهدی بایسر خود هبة الله بر او سلام کردند و دستش ببوسیدند و ابراهیم تعریف پسر خود گفت بنده زاده تو هبة الله است و حال آنکه چون بنی عباس مأمون را خلع کردند و ابراهیم بن مهدی را خلافت دادند ، معتصم با او همین صورت کرده بود و بتعریف پسر خود واثق گفته ، بنده زاده تو هارون است و این هر دو صورت در يك خانه واقع بود و از عجایب حالات است .

معتصم از عظامای ارباب تدبیر و تمیز و رأی و حزم و شجاعت بود . اول کسی که از خلفا غلام ترك داشت او بود . کار بابك خرم دین قوت گرفته بود و تمامت آذربایجان و ارمن و بعضی از عراق مسخر گردانیده . معتصم ، اسحق بن ابراهیم بن مصعب را که امیر بغداد بود بجنک اوفرستاد . فریقین مدتی بحرب مشغول بودند . ظفر روی نمی نمود . اسحق از خلیفه مدد خواست . خلیفه خیزد بن کاوس را که از اسروشنه ماوراءالنهر



باسیری آورده بودند و در حضرت خلافت مرتبه بلند یافته و بنیابت و حجابت رسیده و افشین لقب یافته بود<sup>۱</sup>، بمدد اوفرستاد. درهمدان جنگ کردند. قرب چهل هزار [بابکی مزدکی]<sup>۲</sup> کشته شدند. بابک اسیر گشت. در ثلث صفر سنه ثلاث و عشرين و مائین، در سامره دست و پایش مخالف بیریدند و بردار کردند. مدتی مدید بر آن درخت بماند، از اسرای بابکی یکی جلادش بود خلیفه از او پرسید که چند آدمی کشته‌ای؟ گفت ما ده جلاد بودیم، من زیادت از بیست هزار کشته‌ام، از آن دیگران نمیدانم و عدد مقتولان حروب خدای تعالی داند.

هم درین سال معتصم عزیمت روم کرد. منجمان حکم کردند که استخلاص بلاد روم بوقت دخل انجیر باشد. معتصم علی‌رغم ایشان، در زمستان سرد بروم رفت و عموریه که معظم ترین بلاد روم بود، مسخر گردانید و از رومیان بسیار بکشت. بوقت مراجعت، بعضی از امرای او با عباس بن مأمون [شراب]<sup>۴</sup> می‌خوردند. عباس بگریست و گفت خلافت حق من بود. عم من بتغلب مرا محروم گردانید. ایشان گفتند جانهای ما فدای تو باد، بکوشیم تا ترا بخلافت رسانیم و از سرمستی همان شب خروج کردند و در سرای معتصم افتادند. جانداران<sup>۵</sup> و پاسبانان آگاه بودند. بجنگ باز ایستادند و همه را بکشتند.

معتصم در کار دین بغایت صلب بود. منتهی بدو انهاء کرد که در شهر

۱- اشتباه است. افشین لقبی نبوده که خلیفه بدو داده باشد. این شخص از امرای محلی ناحیه اسروشنه بوده و امراء محلی در آن هنگام هر يك لقبی خاص داشته‌اند: چنانکه ملوک بامیان را «شیر» و امراء غرجستان را «شار» و امراء سعد را «اخشید» و امراء طبرستان را اصبهید «اسپهبد» می‌خوانده‌اند. (رك. یعقوبی جلد سوم ص ۱۳۰ و آثار الباقیه ابوریحان) ۲- ب، ف: بابکی - م: از لشکر بابک ۳- ابو تمام درین فتح، قصیده‌ای بلند دارد بمطلع:

آلت امور الشرك شرمال و اقر بعد تخمط و صیال

۴- ب، ف: می ۵- بنظر می‌آید که جانداران بسر بازان محافظ شاه و باصطلاح امروز «گارد مخصوص» یا محافظین شخص شاه گفته می‌شده. حافظ فرماید:

یارد لبند من ار قلب بدینسان شکند      بیرد زود بجان‌داری خود پادشاهش



قسطنطنیه<sup>۱</sup> عورتی مسلمان در دست فرنگان گرفتارست. فرنگان بر او تعدی بسیار می کردند. آن عورت نالشی کرد [و در نالش گفت و امعتصماه]<sup>۲</sup>. ایشان گفتند معتصم خلیفه تو بر اسب ابلق بیاید و ترا از دست ما برهاند. معتصم سوگند خورد که بهیچ امر کلی مشغول نشود تا این امر کفایت نکند. در قلب زمستان لشکر کشید و باقیصر جنگ کرد و مظفر شد و آن عورت را خلاص داد و ملک او مسخر گردانید. گویند در روز حرب لشکر او تمامت بر اسبان ابلق سوار شدند. افسوس فرنگان بدیشان باز گشت. از اسبان معتصم صد و سی هزار ابلق بوده است؛ دیگر چیزها بر این قیاس می باید کرد. چون معتصم را غلامان بسیار بودند، بغدادیان از ایشان بزحمت [بودند]<sup>۳</sup>. معتصم شهر سامره ساخت. آن را از قنطره اعلی تا قنطره سفلی [هفت]<sup>۴</sup> فرسخ طول بود. معتصم فرمود تا تو بره های اسبان خاصه او پر خاک گردند و بر یک جای ریختند، تلی شد و بر سر آن کوشکی کرد. آن را قل المخالی خوانند. شهر سامره را در اول سرمن رای می گفتند. معتصم آن را دارالملک ساخت.

در سنه اربع و عشرين و مائین مازیار بن قارن بطبرستان خروج کرد و طریقه خبیثه بابک خرم دین لعنة الله ظاهر گردانید و جامه سرخ پوشید و آن قوم را سرخ جامگان خوانند. معتصم، عبدالله بن طاهر ذوالیمینین را بجنگ او فرستاد. نزدیک پول گرگان جنگ کردند. خلقی بسیار از سرخ جامگان کشته شدند و آن پل بدیشان منسوب شد. مازیار اسیر شد. او را بسامره بردند و بعد از آنکه پانصد تازیانه زدند، در برابر بابک بیدار یختند. در خزانه مازیار بن قارن، نامه افشین یافتند که بدو نوشته بود که من درین مذهب پسندیده با تو متفقم. بیا تا بمدد همدیگر این رسم و دین عرب را براندازیم و آئین کبری تازه کنیم. عبدالله طاهر نامه بخلیفه نمود. خلیفه بدین سبب افشین را کشت<sup>۵</sup>.

۱- اشتباه است و صحیح شهرزبهره است که از بلاد روم بوده.

۲- فقط در، م ۳- ق: می رسیدند ۴- م: هشت

۵- ابی تمام در این باره قصیده ای گفته باین مطلع:

الحق ابلج و السیوف عواری فحذار من اسدالعین حذار

ولقد شفی الاحشاء من برحائها ان صار «بابک» جار «مازیار» ←



معتصم معتزلی بود . امام احمد حنبل و بعضی علمارا زجرها کرد تا از معتقد خود رجوع کنند . مفید نیامد . بروم فرستاد تا اسرای مسلمان هر که قرآن را مخلوق داند بخرند و هر که نداند او را در اسیری بگذارند . بسیاری از اسرا ذل اسیری اختیار کردند و قرآن را مخلوق نگفتند .

معتصم در ربیع الاول سنهٔ سبع و عشرين و مائین در گذشت و بسامره مدفونست . ابو العباس فضل بن مروان و احمد بن عمار و محمد بن عبد الملك زیات و زرای او بودند و حاجب او وصیف ترك و ابی ساج .

### الواثق بالله

**ابو جعفر هارون بن معتصم بن هارون الرشید بن مهدی بن منصور بن محمد بن علی بن عبد الله بن عباس** نهم است از عباس و نهم خلیفه . بعد از پدر بخلافت نشست . او نیز معتزلی بود و مردم را الزام کردی تا قرآن را مخلوق خوانند . اما اهل بیت و علمارا نیکو داشتی . چنانکه در عهد او از علویان کس درویش نماند . در فضل و بلاغت درجهٔ عالی داشت . او را بدین سبب مأمون الاصغر خوانند . اشعار نیکو دارد ، این ابیات او راست

[ ایا محیی الموتی اقدنی من التی  
لقد بخلت حتی لو انی سألتها  
فان بخلت فالبخل منها سجیة  
بها هلکت نفسی سقاماً و علت  
قذی العین من ساقی التراب لضنت  
و ان بذلت اعطت قلیلاً و منت ]

### وله

تنح عن القبیح و لا ترده      و من اولیته حسناً فزده  
ستکفی من عدوک کل کید      و ان کان العدو فلا تکده



اما افشین بشمشیر کشته نشده و بیان مؤلف گزیده مبتنی بر مسامحه است . افشین در حبس مرد و جسد او را بدار آویختند و بعد پائین آورده سوزاندند . این است عبارت یعقوبی : و قد حبس الافشین و کان حبسه سنة ۲۲۶ ثم توفی فی الحبس و صلب علی باب العامه بسر من رای عریاناً ساعة من نهار ثم انزل فاحرق بالنار . (یعقوبی ص ۲۰۳ ج ۳) . رک . ایضاً البدایة و النهایة در حوادث سال ۲۲۶ : فی شعبان منها توفی الافشین فی الحبس ... و ابن الاثیر که حبس افشین را در جزو وقایع ۲۲۵ آورده و مرگش را در ۲۲۶ .



## وله

هی المقادیر تجری فی اعنتها      فاصبر فلیس لها صبر علی حال  
 تریک یوماً و ضیع القدر مرتفعاً      الی السماء و یوماً تخفض العالی<sup>۱</sup>  
 اورا در علم موسیقی تصانیف معتبر بود، چنانکه استادان [آن علم]<sup>۲</sup> را در آن  
 تعجب بودی .

در عهد او عبدالله طاهر والی خراسان بود . برادرش مصعب با او در نمی ساخت .  
 واثق هر دورا شرکت داد و مصعب را فرمود خدمت او کن . پس از آن عبدالله طاهر در  
 خراسان نماند<sup>۳</sup> ، در سنه ثلاثین و مائین . واثق جای او پیسرش طاهر بن عبدالله بن طاهر  
 ذوالیمینین داد .

بزمان واثق محله کرخ بغداد بسوخت . واثق هزار هزار درم بکم بضاعتان  
 داد تا در عمارت خانهای خود صرف کنند و هم در آن روز مردم فرغانه قصه<sup>۴</sup> نوشته بودند و  
 جهت عمارت [جویی]<sup>۵</sup> صد هزار درم التماس کرده . احمد بن داود حجابت می کرد .  
 واثق گفت همین زمان هزار هزار درم جهت اهل کرخ از من بستدی . دیگر بار از جهت اهل  
 فرغانه چیزی می خواهی . حاجب گفت ان الله یسألك عن اهل فرغانه کما یسألك عن  
 اهل بغداد . بشکرانه آنکه خدای تعالی بندگان خود را از بغداد تا فرغانه ، محتاج تو  
 گردانیده و ترا محتاج یکی از ایشان نکرده ، با ایشان مکرمت کن . واثق برین سخن  
 التماس اهل فرغانه مبذول داشت .

هم ازین حاجب مرویست که درویشی بر در سرای واثق مرا گفت که خلیفه را  
 بگوی تا صد هزار درهم بمن دهد . حاجب بخندید . درویش گفت بر چه می خندی ؟  
 گفت بر التماس تو . گفت علی الطلب وعلیک البلاغ وعلی امیر المؤمنین السماع وعلی الله  
 التیسر . حاجب این سخن خلیفه را گفت . خلیفه بعد از تفکر فرمود آنچه می خواهد

۱- این قسمت در نسخ ف، ب نیست. تصحیح اشعار از کتاب البدایه والنهایه ۲- م: معتبر

ف: عالم ۳- یعنی وفات کرد ۴- آنچه امروز «عریضه» گفته می شود ۵- م :

جومین - ب: جوئی - ق: حوسی



بدهید که او طلب کرد و تو رسانیدی و من شنیدم . شاید که تقصیر بخدای تعالی [عاید  
گردد] ۱ . چون مال پیش درویش بردند . دست رد بر سینه ایشان باز نهاد و قبول نکرد .  
گفتند طلب و رد مناسبت ندارد . گفت دوش باخدای تعالی در مناجات بودم که کسانی را که حاکم  
بندگان خود گردانیده‌ای لایق آن منصب نیستند و رعایا در معرض بلا و ایشان غافلند .  
هاتفی آواز داد که ایشان را بیازمای تا معلوم شود . جهت امتحان این سؤال کردم و  
الابدان محتاج و ملتفت نیستم و برفت . این سخن بخلیفه رسانیدند . رقت کرد و گفت  
آن مال مضاعف کرده بصدقه دهید ، بشکرانه آنکه خدای تعالی ما را پیش آن درویش  
خیجل نکرد .

وائق بی‌اشتها غذا بسیار خوردی و در ادخال مبالغت نمودی تا اخلاط فاسد  
جمع شد و بمرض استسقا سرایت کرد . طبیبی حاذق نیشابوری در معالجه او ید بیضا نمود:  
اورا در تنور گرم کرده و آتش از او برداشته نشاند و اغذیه و اشربه موافق داد تا بصحت مبدل  
شد و گفت این نوبت این رنج مهلك دفع شد . اگر در اكل و شرب بر قاعده اول باشی  
مرض نکس کند و دوا پذیر نباشد . وائق سخن طبیب خوار داشت . مرض نکس کرد و بدان  
در گذشت ، در آخر ذی‌الحجه سنه اثنی و ثلاثین و مائین بسامره .

بوقت وفات بفرمود تا بساط و جامه خواب از زیرش برداشتنند و او را بر خاک  
خوابانیدند و گفت یا من لا یزول ملکک ارحم علی من زال ملکک و نمازد . اینانج گفت در  
وقت وفات وائق در پیش او رفتم . در نزع بود . بگوشه چشم بمن درنگریست ؛ چنان بترسیدم  
که [واشگونه] ۲ برفتم و از صفه در افتادم و شمشیرم بشکست . وائق همان لحظه در گذشت .  
چادری برویش در کشیدند . موشی بزیر چادر رفت و آن چشم که بخشم در اینانج نگرسته  
بود بخورد . حاضران متعجب بماندند که چشمی که اینانجی را چنان بترسانید ، ساعتی  
بر آن بگذرد و موشی چنین بخورد . فاعتبروا یا اولی الابصار .

### المتوکل علی الله

ابو الفضل جعفر بن معتصم بن هارون الرشید بن مهدی بن منصور بن محمد بن



علی بن عبدالله بن عباس است از عباس و دهم خلیفه است.

بعد از واثق، وصیف ترك می خواست که خلافت بمحمد بن واثق دهد. قاضی ابی داود سعی نمود تا بمتو کل دادند و هفت کس برو بیعت کردند که همه پسران خلفا بودند: محمد بن معتصم و موسی بن مأمون و عبدالله بن امین و ابواحمد بن رشید و عباس بن هادی و منصور بن مهدی و محمد بن واثق. خزاعی در هجو واثق و متو کل گفت:

شعر

والحمد لله لاصبر و لاجلد	ولا رقاد اذا اهل الهوى رقدوا
خلیفة مات لم یحزن له احد	و آخر قام لم یفرح به احد
قد مر هذا فمر الذنب یتبعه	و قام هذا فقام الشؤم و النكد

متو کل با اهل شیعه تعصب داشتی. در سنه ثلاث و ستین و مائین گور حسین بن علی المرتضی [کرم الله وجهه] <sup>۱</sup> را سبط رسول الله خراب کرد، چنانکه زمین را شخم کردند و مردم از زیارت کردن و مجاور شدن منع نمود و آب در صحرا افکند تا گور بکلی باطل گردد. چندانکه گور بود آب حیرت آورد و بآنجا نرسید، بدین سبب آن را مشهد حائری خوانند.

متو کل پسر خود منتصر را ولیعهد کرد و با او استخفاف کردی و مسخرگان را برو گماشتی چنانکه روزی بمادرش دشنام دادند و [برادران] <sup>۲</sup> کـوچک او را برو تفضیل نهادی. روزی شخصی <sup>۳</sup> او را منتصر خواند. متو کل گفت او را منتصر مخوان منتظر خوان که منتظر مرگ منست. بدین اسباب، منتصر کین او در دل گرفت. <sup>۴</sup> پادشاهان

۱- ف: را علیه السلام ۲- ف: برادر ۳- شیخی ۴- متو کل نسبت به علی (ع) کینه شدید داشت. یکی از ندیمان وی عبادۀ مخنث، بالشی از زیر لباس روی شکم خود می بست و سر خود را که طاس بود برهنه می گردود و در مقابل متو کل می رقصید و حاضرین آواز خوانان می گفتند که: «قد اقبل الاصلع بالالطن خلیفة المسلمین» و اشاره ایشان به شاه مردان علی بن ابی طالب بود که نوشته اند اصلع و ابطن بوده است. منتصر روزی پدرش را سخت بدین حرکت ملامت نمود و عبادۀ مخنث را منع و تهدید نمود و گفت ای خلیفه آیا این مرد پسر عم



پیشین نام ولیعهد بر مردم آشکارا نمی کردند تا از قصد او ایمن باشند و عادتشان چنان بود که پادشاه بخط خود نام ولیعهد بر جائی نوشتی و مهر کردی. [پس خط و طو ارکان دولت بتراضی ولایت عهد او بستدی و باز مهر کردی] <sup>۱</sup> و در خزانه نهادی تا بعد از وفات او بیرون آوردندی و آنکه ولیعهد بودی پادشاه شدی. گویند هیچکس از خلفا آن تمکین نیافت که جعفر برمکی از هارون الرشید و فتح خاقان از متوکل و هردو در سرکار ایشان رفتند. تا بدانی که شغل دنیا عاقبت و خیم دارد. محبت فتح خاقان در دل متوکل بمرتبه ای بود که چون فتح خاقان بیمار شد، متوکل دل از همه کارها برداشت و چندان [اندوه] <sup>۳</sup> بردل گرفت که او نیز بدان علت گرفتار شد. بفرمود تا او را [در محفۀ دست] <sup>۳</sup> بخانه فتح بن خاقان بردند. می گریست و این ابیات می خواند :

ایکون لی صبر و انت علیل	دمعی علی جزعی علیک دلیل
عجل السقام علی قبل ولم یکن	یا من احب له علی سبیل
حتی اعتللت بما اعتللت و خائنی	صبر فخرین به علیک جمیل

خدای تعالی بر هردو فضل کرد و صحت داد. متوکل بختیشوع طبیب را چندان املاک داد که هر سال ده هزار درم حاصل آن بود. از سخنان متوکل است : لذة الدنيا فی الدعة والسعة و از اشعار اوست در مرثیۀ مادرش :

شعر

تذکرت لما فرق الدهر بیننا      فعزیت نفسي بالنبی محمد

→ و شیخ اهل بیت تو و مایۀ فخر ترا مسخره نمی کند؟ تو اگر چیزی خواهی در بارۀ او بگویی ، اما بدین سگها اجازه تجاوز زده. اما متوکل در قبال این اعتراض درست، امر داد تا آواز خوانها دسته جمعی بخوانند :

غار الفتی لا بن عمه      رأس الفتی فی حرامه

همین مطلب و این توهین رکیک موجب کینه شدید منتصر و قتل متوکل گردید. همچنین گویند که معاشرین متوکل همه از دشمنان علی (ع) بودند ، مثل علی بن جهم شاعر الشامی و ابوالسمط از اولاد مروان (ابن الاثیر در وقایع سال ۲۳۶) ۱- ف، ندارد ۲- ف: بار ۳- م: محفه نهادند و بخانه .



وقلت لها ان المنايا سبيلنا فمن لم يمت في يومه مات في غد

بفرمان متوکل مردم اديان ديگر را غيار بردوختند. پيش ازو رسم غيار نبود. بعهد او زید بن احمد الباقري العلوی خروج کرد. جمعی که با او هم عهد و سوگند بودند ازو برگشتند و او در جنگ بردست لشکر متوکل گرفتار شد. متوکل را پنج پسر بود. منتصر را وليعهد کرده بود و بعد ازو معتز را و پس ازو مؤيد را و معتمد و موفق را در آن حال در مرتبه ای نیاورد. خدای تعالی چنان خواست که منتصر و معتز زیادت خلافتی نکردند و مؤيد بخلافت نرسید و معتمد که در حساب نبود بیست سال خلافت کرد و آثار پسندیده گذاشت و موفق را خلافت در نسل بماند؛ تا همگنان را معلوم گردد که کارها آنچنان باشد که خدا خواهد نه آنکه خلق اندیشد. يفعل الله ما يشاء و يحکم ما يريد. متوکل بخواب دید که دابه ای با او سخن می گفت: از معبر تعبیر پرسید. بر خاطر معبر گذشت که فاذا وقع القول عليهم اخرجنا لهم دابة من الارض تكلمهم<sup>۱</sup>. اما این تعبیر نکرد و گفت خیر باشد. وقاضی نصیبین بخواب دید که شخصی این ابیات بر او می خواند.

شعر

يا نائم العين في جثمان يقظان      اما لعينك لا تبكي بيهتان  
اما رأيت صروف الدهر ما فعلت      بالهاشمي وبالفتح بن خاقان

درین شب متوکل و فتح بن خاقان را کشته بودند. متوکل چهارده سال و نه ماه و نه روز خلافت کرد و در منتصف شوال سنه سبع و اربعین و مائتین، بشارشاد پسرش به [جعفری سامره]<sup>۲</sup> بردست غلامان کشته شد و هم آنجا مدفونست. عمرش چهل و دو سال.

۱- قرآن کریم، سورة النمل ۸۲ - ۲- م: بکوشک جعفری. یعقوبی: انتقل المتوکل الى موضع يقال له الماخوزه على ثلاثة فراسخ من قصر سر من رای و بنی هناك مدينة سماها الجعفرية.... ايضاً: دفن في قصره المعروف بجعفرى الذى كان سماه الماخوزه ابن الاثير در حوادث سال ۲۴۵: امر المتوکل ببناء الماخوزه و سماها الجعفرية... انفق عليها فيما قيل اكثر من الف الف دينار و كان يسميها هو و اصحابه «المتوكلية» و بنى فيها قصراً سماه لؤلؤ لم ير مثله في علوه». در کتاب البدايه و النهايه و تاريخ طبرى این اسم ماحوزه آمده، در ياقوت ماحوره.



گویند در صفت شمشیری پیش متوکل مبالغه کردند . ببحرین فرستاد و آن را بیهای  
گران بخرید و بگلام خود باغرترك داد و گفت نه این بچیزی ارزد و نه تو . اول زخم  
باغر با آن شمشیر برو زد . فتح بن خاقان خود را براو انداخت و گفت لا اريد الحياة بعدك  
یا امیر المؤمنین . عثت مسخره در آن مجلس بود . در میان حصیر بگریخت و گفت  
اريد الف حیات بعدك یا امیر المؤمنین .

بعد ازین غلبه غلامان را بود و نصب و عزل خلافت در دست ایشان بود . پیشوای  
غلامان بوقا و وصیف بودند و ابناء ایشان و تا زمان دیالمه که قرب نود سال است و زمان  
دوازده خلیفه ، برین صورت بود

### المنتصر بالله

**ابو جعفر محمد بن متوکل بن معتصم بن هارون بن مهدی بن منصور بن محمد بن**  
**علی بن عبدالله بن عباس دهم است از عباس و یازدهم خلیفه .** بعد از پدر خلافت بدو دادند  
در حق علویان انعامات و کرامات بی قیاس کردی . از سخنان اوست : ما ذل ذو حق وان اطبق  
الناس علیه ولا عز ذو باطل ولا و طلع القمر من بین عینیه . و از اشعار اوست :

متی ترفع الایام من قد وضعته      فینقاد لی دهر علی جموح  
اعلل نفسی بالرشاء و اننی      لا غدو علی ما سیأتی و اروح

خون پدر برو شوم بود . شش ماه حکم کرد . کارش رواجی نداشت ، همچون  
پادشاهی شیرویه بن پرویز در منتصف ربیع الآخر سنه ثمان و اربعین و مائین در گذشت .  
مدت عمرش بیست و پنج سال .

### المستعین بالله

**ابو العباس احمد بن محمد بن معتصم بن هارون بن مهدی بن منصور بن**  
**محمد بن عبدالله بن عباس دهم است از عباس و دوازدهم خلیفه .** بعد از عم زاده خلافت بدو

---

۱- البدایة و النهایة : و حین قتل (ای متوکل) بویع له بالخلافة باللیل... و كان البیعة له  
بالمتوكلية و هی الماحوزة



تعلق گرفت. در خراسان طاهر بن عبدالله ذوالیمینین در گذشت. مستعین آن ولایت با عراق عجم پیسرش احمد داد. یعقوب لیث در سیستان خروج کرد و بر آن مستولی شد و در طبرستان در سنه خمس و مائین، الداعی الی الحق حسن بن زید بن احمد بن الباقر خروج کرد. و دو نبیره جستان حاکم آنجا با او متفق شدند. و قوم دیلمان با ایشان ضم گشتند و با کارداران مستعین جنگ کردند و بطبرستان مستولی شدند و از ملک ری تاسفید رود در تصرف آوردند. درری نائبی نشاند، نامش محمد بن جعفر. طاهریان محمد بن میکائیل را بفرستادند و محمد بن جعفر علوی را بکشتند و ری با تصرف گرفتند. دیگر باره الداعی الی الحق پیامد و با محمد بن میکائیل و لشکر طاهریان جنگ کرد و او را مقهور [گردانید] و ملک ری و طبرستان او را مسلم شد. تا در عهد معتز خلیفه، موسی بن بوقا با او جنگ کرد و دستش از عراق کوتاه گردانید و او بطبرستان رفت و بعد از پادشاهی نوزده سال در سنه سبعین و مائین فرمان یافت. برادرش محمد بن زید قائم مقام او شد و هجده سال پادشاهی کرد و بگرگان بردست محمد بن هارون بتقویت اسمعیل سامانی گشته شد.

غلامان بر مستعین خروج کردند و در اواخر محرم سنه اثنی و خمسين و مائین او را از خلافت خلع کردند. و او این ابیات می خواند.

### شعر

کل ملک مصیره لذهب	غیر ملک المهیمن الوهاب
کل و زر یزول و یفنی	و یجازی العباد یوم الحساب

و بندگان خود را تمامت در آن روز آزاد کرد. او را گفتند جهت مقام موضعی را اختیار کن. بصره اختیار کرد. گفتند هوای بصره گرم است. گفت برودتها اشد من الحرارة بعد الخلافة. او را بواسط بردند. گفت اللهم ان کنت خلعتنی من خلافتک فلا تخلصنی من رحمته و جنتک و رأفتک. منصور خزاعی که حاکم واسط بود محافظت و رعایت اومی کرد. بعد از مدتی معتز او را طلب کرد. چون بقا طول رسید، سعید حاجب



اورا خبه کردا و گفت بمرد. شاعری درحق او گفت :

خلع الخليفة<sup>۲</sup> احمد بن محمد      و سيقتل التالى له او يخلع  
ايها بنى العباس ان سبيلكم      فى قتل اعدكم سبيل مهيع<sup>۳</sup>  
و رقعتم دنياكم فتمزقت      بكم الحياة تمزقاً لا يرفع

مستعین سه سال و نه ماه و دو روز خلافت کرد و بیست و هفت سال عمر داشت .  
در مدت خلافت از سست رأیی شش وزیر نشاند . لاجرم دولت بر او نیائید و گفته اند هیچ دولت  
باختلاف رأی نیاید و عروس سعادت بیی ثباتی و بی وقاری روی بکس ننماید .

### المعتز بالله

ابو عبدالله زبیر بن متوکل بن معتصم بن هارون الرشید بن مهدی بن منصور  
بن محمد بن علی بن عبدالله بن عباس ، دهم است از عباس و سیزدهم خلیفه . بعد از عم زاده  
خلافت یافت . در فضل و فضایل یگانه بود و اعلم علمای زمانه . [ اشعار خوب دارد .  
من هذه :

### شعر

الله يعلم يا حبيبى انثنى      مذغبت عنك مدله مكروب  
يدنو السرور اذا دنابك منزل      ويغيب صفوا العيش حين تغيب

### وله

لقد عرفت علاج الطب من وجع      و ما عرفت علاج الحب والجزع  
جزعت للحب والحمى صبرت لها      انى لا عجب من صبرى ومن جزعى

۱- ابن الاثير: فادخله سعيد منزله وضربه حتى مات وقيل بل جعل فى رجله حجرا والقاء فى  
دجله... حمل رأسه الى المعتز وهو يلعب بالشطرنج. فقبل هذا رأس المخلوع فقال ضعوه حتى  
افرغ من الدست». در البدایه نیز همین مطلب آمده و طبری گوید که او از سعید بن صالح مهلت  
خواست تا نماز بخواند و هنگامی که در آخرین سجده بود سعید او را کشت .

۲- طبری : الخلافة ۳- قبل ازین بیت در البدایه بیتی دیگر آمده :

ويزول ملك بنى ابيه ولا ترى      احدا بملك منهم يتمتع  
و در طبری همین شعر بصورت :

..... و لا يرى      احدا تملك منهم يستمتع



من كان يشغله عن الفهوجع      فليس يشغلني عن حبكم وجعي  
و ما امل حبيبي ليتني ابداً      مع الحبيب و يا ليت الحبيب معي  
وازمثورات كلام اوست : من احب البقاء فليعد للنوائب قلباً صبوراً ، الادب  
صورة العقل فحسن عقلك كيف شئت .

در عهد او کار الداعی الی الله قوی شده بود و قزوین و ابهر و زنجان در تصرف  
آورده و ده هزار مرد بر و جمع شده . موسی بن بوقا بفرمان خلیفه بجنک اورفت . چون  
صف بیاراستند ، موسی بن بوقا بفرمود تادرپس پشت ایشان نفط بر زمین ریختند و آتش  
در آن زدند . الداعی الی الحق منهزم شد . بر آن آتش می بایست گذشت . قوم او را می سوخت .  
موسی آوازه در انداخت که آتش از زمین بر آمد و دریشان افتاد و این حال در سنه ثلاث  
و خمسين و مائین بود . الداعی الی الحق را دست از عراق کوتاه شد . بطبرستان و  
مازندران بودی .

در سنه خمس و خمسين و مائین یعقوب بن لیث بر خراسان و کرمان مستولی  
شد و فارس و قهستان نیز در تصرف آورد . خلیفه او را منشور فرستاد . معتز برادر خود  
مؤید را نظر بر آنکه خلافت برونماند ، در زیر برف کرد تا بسر ما بمرد و در [لحاف]<sup>۱</sup>  
سمور بمردم نمود و گفت بمرگ طبیعی مرده است . لاجرم او نیز از خلافت برنخورد .  
ترکان جامگی خواستند . در خزانه مال نبود و در افواه مشهور شد که اموال وزیر  
[احمد بن اسرائیل]<sup>۲</sup> و عیسی صاحب دیوان و حسن مخلد دبیر برده است . صالح بن  
وصیف ترك که پیشوای غلامان بود ، از ایشان مال طلبید بحضور معتز . ماجری دراز شد .  
ترکان شمشیرها بکشیدند و آن هر سه را پیای از پیش خلیفه بیرون کشیدند و بزخم  
شکنجه اموال بستند . معتز خواست که وزیر را دست باز گیرند و بدودهند . ملتفت  
نشدند و اندیشه کردند که اگر معتز را بمانند<sup>۳</sup> ، از ایشان یکی زنده نماند . بر در او آمدند

۱- م : لباس ۲- ابو جعفر احمد بن اسرائیل الانباری که بعد از ابو موسی عیسی بن فرخان شاه  
سمت وزارت یافت (تجارب السلف ۱۸۶). در نسخه ب این اسم محمد بن احمد بن اسرائیل  
آمده است. و نام اسرائیل در تاریخ الکامل ابی اسرائیل ذکر شده . ۳- باقی گذارند



و اورا طلبیدند . او تعلل می کرد بیهانه دارو خوردن . غلامان در رفتند و اورا بیرون کشیدند و در آفتاب بداشتند و الزام کردند تا خود را خلع کرد و بمطالبات زجر نمودند تا هر چه داشت بداد و در حمامی گرم بردند و آب و یخ زهر آلود دادند؛ بدان در گذشت و بروایتی در حبس از گرسنگی بمرد . سخن آن شاعر در حق او راست شد که او را نیز چون مستعین خلع کردند و بکشتند.

### شهر

بدی مکن که درین کشتزار روز جزا بداس دهر همان بدروی که می کاری  
سه سال و شش ماه و بیست و یک روز خلافت کرده بود . بیست و سه سال عمر داشت و این حال در سابع عشر رجب سنه خمس و خمسين و مائین بود .

### المهتدی بالله

ابو اسحق محمد بن واثق بن معتصم بن هارون الرشید بن مهدی بن منصور بن محمد بن علی بن عبدالله بن عباس دهم است از عباس و چهاردهم خلیفه . او را از بغداد جهت خلافت بسامره بردند و در همان سرای که معتز بود ، فرود آوردند . او بر معتز سلام کرد و بزبانوی خدمت پیش او بنشست و همان زمان معتز را خلع کردند و بخلافت بر او بیعت کردند . او در مسند خلافت بنشست و معتز بزبانوی خدمت در پیش او بنشست و این صورت از جمله [عجایب] ۱ است و خردمندان را موجب اعتبار .  
مهتدی را اشعار نیکوست و من هذه :

انما الدنيا عناء و شقاء تتدقق

اینها البایع مایبقی بمایفنی ترفق

فافعل الخیر ففعلك بفعل الخیر تطلق

انت رهن للمعاصی بقلیل الذنب موثق

مهتدی چون پدرش واثق معتزلی بود . اما انواع ملاحی در عهد او بظاهر در کار نبود و ورع قوت گرفت . او را بعمر بن عبدالعزیز تشبیه کردند . او گفتی اگر خدای تعالی زهد و ورع و عدل و راستی در دل من شیرین نکرده بودی ، چندان در حضرت عزت



[تضرع کردمی] <sup>۱</sup> که شیرین گردانیدی . جهت آنکه در بنی امیه که دورترین عصبه رسول الله اند ، عمر عبدالعزیز برخاست ، نشایستی که در بنی عباس که نزدیکترین عصبه رسول اند ، چون [اوئی] <sup>۲</sup> نبودی .

مهتدی بنفس خود بدیوان مظالم نشستی و بحوائج مردم فرا رسیدی وقصه ها را بخود توقیع کردی و بدست خود ، بدیشان دادی تا خرجی نیفتد . شاعری در حق او گفت :

### شعر

بنیت لنا بیت المظالم لامة	بنی فمحا الانصاف من فعلك الظلما
وما كانت الاملاك من قبل مثله	ولا اثروا خيراً ولا حسنوا ختما
وقد كان يلقى صاحب الحق خيبة	لديهم و يأساً بعدما كلف الغرما
فسهلت ما قد كان يصعب عندهم	فاوسعت حمداً مثل ما اوسعوا ذمّاً

بعهد او ، دربصره ، زنگیان برخواجهگان خروج کردند و تمامت را بکشتند . در سنه خمس و خمسين و مائین ، علوی بر قعی لقب ، نامش علی بن محمد بن احمد بن الباقر <sup>۳</sup> را بر خود امیر کردند و چهارده سال و چند ماه در تصرف او بود . بروایتی گویند بر قعی روستائی بچه بود . مادرش زن علویی شد و او خود را علوی خواند <sup>۴</sup> . مهتدی بفرمود تاهیج ترساویهود را مناصب دیوانی ندهند تا مسلمانان ، بسبب آن مناصب ، زیر دست ایشان [نباید بود] <sup>۵</sup> . چون مهتدی غدر غلامان معلوم [داشت] <sup>۶</sup> ، خواست که ایشان را مکافات کند . غلامان آگاه شدند . اما از بیم زهد و ورع او ، برو خروج نمی یارستند کرد . پسران متوکل ایشان را دل دادند و گفتند بزهد و ورع او غره مباشید که رهبانان نیز طاعت می کنند و کافرند . بدین دلیری ، غلامان بر او خروج کردند .

۱- ق : بنالیدمی - ب : زاری کردمی      ۲- م : او کسی - ف : او یکی  
 ۳- ابن الاثیر : وفي شوال خرج في فرات البصرة رجل وزعم انه علي بن محمد بن احمد بن عيسى بن زيد بن علي بن الحسين بن علي بن ابي طالب .      ۴- رك : ابن الاثير در «خروج صاحب الزنج»  
 ۵- م : نباشند      ۶- م : کرد



غلامان بر او خروج کردند . از عوام یاری طلبید و گفت : الا تقاتلون قوماً نکثوا ایمانهم و هموا باخراج الرسول و هم بدؤکم اول مرة<sup>۱</sup> . هیچکس مدد او نکرد . او بخود مبارزت نمود و تنی چند را بینداخت . عاقبت اسبش خطا کرد و اسیر شد . او را الزام نمودند تا خود را خلع کند . اجابت نمی کرد . ناگاه آواز غلبه‌ای شنید . پرسید که چیست ؟ گفتند بر معتمد بیعت کردند . و این حال در [ثامن عشر]<sup>۲</sup> رجب سنه ست و خمس و مائین بود . یازده ماه و دو روز خلافت کرد . او را محبوس کردند و انشین او بفشاردند تا بمرد<sup>۳</sup> . چون ترکان چنین خلیفه کش شدند ، خلفارا دیگر بریشان اعتماد نماند . از پادشاهان جهان یعقوب لیث معاصر او بود . عمر مهتدی سی و نوسال ، گورش بسامره .

### المعتمد علی الله

**ابوالعباس احمد بن متوکل بن معتمد بن هارون الرشید بن عهده بن منصور**  
بن محمد بن علی بن عبدالله بن عباس . دهم است از عباس و پانزدهم خلیفه . بعد از عمزاده بخلافت نشست . در نظر مردم هیبت و شکوهی داشت . بعهد او خلافت را طراوتی پیدا شد و تغلب غلامان کمتر گشت و او همچون عباس بلند آواز بود . بعهد او یعقوب لیث دعوت بواطنه پذیرفت و با داعی الی الحق حسین بن<sup>۴</sup> زید بن احمد الباقر حرب کرد و طبرستان از دست او بیرون آورد و عزیمت حرب خلیفه کرد . خلیفه برادر خود الموفق بالله ابوالاحمد طلحة بن متوکل را بحرب افرستاد و نامه بامرای خراسان فرستاد که یعقوب دعوت بواطنه پذیرفته است و می خواهد که در دین اسلام شکست آورد . هر که دین دار است ، از متابعت او مخالفت کند . اکثر لشکر خراسان ، بدین سخن ، از یعقوب لیث برگشتند . بعد از محاربه ، یعقوب لیث از پیش موفق بگریخت و بخوزستان رفت . آنجا لشکر جمع آورد و باز آهنگ خلیفه کرد . خلیفه بدو پیغام فرستاد که در آن نوبت ، قدرت

۱ - قرآن کریم ، سورة التوبة ۱۲      ۲ - ابن الاثیر : خامس عشر - طبری :

اربع عشره      ۳ - ابن الاثیر : و توفي لاثنی عشرة لیلة بقیة منه      ۴ - ف : حسین



خدای تعالی و معجز رسول (ع) و عجز و گمراهی خود مشاهده کردی. توبه کن و [بادر]<sup>۱</sup>  
 خدای تعالی باز گرد که ما از سر آن جریمه در گذاشتیم؛ بخراسان با سپه پادشاهی خود  
 رو. یعقوب پاسخ فرستاد که من رویگر بچه‌ام؛ بقوت دولت و زور بازو کار خود بدین درجه  
 رسانیدم. تا خلیفه را از دست نگیرم از پای ننشینم. اگر میسر گشت فهو المراد و اگر نه  
 نان کشکین<sup>۲</sup> و رویگری برقرار است و با لشکر روان شد. اما اجل او را مهلت نداد و در  
 آن راه، برنج قولنج بمرد.

خلیفه، الموفق بالله را در سنهٔ سبعین و مائین بجنگ علوی بر قعی و زنگیان  
 بصره فرستاد. موفق بر قعی را بکشت<sup>۳</sup> و سرش را بدار الخلافه فرستاد. سید رضی الدین  
 موسی علوی سر بر قعی بست و در گور کرد و این دلیل است بر صحت علویت بر قعی و الا او  
 این کرامت نکردی.

فتنهٔ بر قعی علوی غلوی عظیم داشت. مقتولان او زیادت از صد هزار بودند،  
 بخلاف آنچه در حروب [اتفاق افتاد]<sup>۴</sup>. الموفق بالله تا سنهٔ ثمان و سبعین و مائین حاکم  
 بصره و حجاز بود و در عراق عجم، حسن بن علی بن حسن بن عمر بن علی بن الحسن المجتبی  
 سبط رسول (ص) خروج کرد و خود را الناصر بالله لقب کرد. او را اطروش خوانند و بکری  
 معروف بود. بدیلمان رفت و خلق را دعوت کرد. کار او آنجا بلند شد. معتمد، در اول،  
 پسر خود جعفر را ولیعهد کرده بود و المفوض بالله لقب داده و بعد از او برادر خود موفق را  
 و ایشان هر دو در حال حیات او در گذشتند. معتمد برادرزادهٔ خود، احمد بن موفق را ولیعهد  
 کرد و معتضد بالله لقب کرد و بعد از او برادر او مفوض [رجوع کرد]<sup>۵</sup>.

۱ - ف : بازور ۲ - کشکین یا کشکینه در لغت بمعنای نان جواست ( ر ک :  
 جهانگیری و سروری ) ۳ - صاحب الزنج در رمضان ۲۵۵ خروج کرد و در ۲۷۰ کشته شد  
 و جمعاً چهارده سال و ۴ ماه و شش روز حکومت داشته. مرکز او شهری بود بنام مختاره بین  
 بصره و واسط. وی طبع شعری هم داشته و وقتی بخلیفه این دو بیت را فرستاد :  
 اقسم بالقتل و الذبح      والعفو بعد الذنب والصفح  
 لا نظرت عینی بـاعلامکم      الا امیر او علی الرمح  
 ۴ - ب ، ف : بقتل آمده ۵ - ب : تفویض گردانید - ق : مفوض شد



از پادشاهان جهان یعقوب لیث و برادرش عمرو لیث معاصر او بودند. معتمد در  
اواسط رجب سنهٔ تسع و سبعین و مائین سر بریان با فراط بخورد و بدان در گذشت. <sup>۱</sup> بیست  
و سه سال خلافت کرد و پنجاه و یک سال عمر داشت.

از سخنان اوست: من عرف بالحلم كثرت الجرأة علیه. من قعد به نسبة نهض  
به حسیه. لا یتکمل الشرف الا بتساب الابشر ف الاکتساب.

[از منظومات اوست :

شبیهت حمرة وجهه فی ثوبه      بشقایق النعمان فی النمام  
وهم از منظومات اوست :

### شعر

طال والله عذابی واهتمامی و اکتسابی      بغزال من بنی الاصفر لایعنیه مابی  
انامغری بهواه و هومغری باجتنا بی] <sup>۲</sup>

### المعتضد بالله

**ابوالعباس احمد بن موفق بن متوکل بن معتصم بن هارون الرشید بن**  
**مهدی بن منصور بن محمد بن علی بن عبدالله بن عباس یازدهم** است از عباس و شانزدهم  
خلیفه. بعد از عم بخلافت نشست. کامل عقل و عالم و عالی همت و صاحب تجربه بود و از

۱- معتمد اولین خلیفه ایست که مقرر سلطنت را مجدداً از سامرا به بغداد منتقل کرد و پس از او  
دیگر خلفا به سامرا برنگشتند. وفات او در «قصر حسینی» رویداد (البداية والنهاية). اما حسینی غلط  
است و صحیح حسنی است منسوب بحسن بن سهل. در ابن الاثیر در این باره چنین آمده: «وکان  
قد شرب علی الشط فی الحسنی ببغداد یوماً الاحد شراباً کثیراً و تعشی فا کثرفمات لیلاً». معتمد  
با آنکه شش سال از موفق بزرگتر بود، تحت نفوذ او قرار داشت و موفق بر او سخت می گرفت  
تا حدی که وقتی معتمد به سیصد دینار احتیاج پیدا کرد و نداشت و در آن حال گفت :

ألیس من العجایب ان مثلی      یری ماقول ممتنعاً علیه ؟  
وتؤخذ باسمه الدنیا جمیعاً      و مامن ذاک شی فی یدیه  
(کامل ابن الاثیر و البداية والنهاية)



غایت کاردانی اور اسفاح دوم خواندند. دردار الشاطیئه<sup>۱</sup> بغداد مقام ساخت و بعد از و خلفاء وقت متابعت او کردند. برادر خود، مفوض را که بعد از و ولی عهد بود، از دست بر گرفت. سخنان و اشعار بی نظیر دارد و من کلامه: الطیر بالطیر یصطاد و المال بالمال یکتسب و الرجال بالرجال تستمال. خزائن الملوك قلوب الرعية فما اودعوه بها وجدوه فیها مواریتهم مامد حوا به. و من اشعاره:

یا حبیباً لم یکن	یعدله عندی حبیب
انت عن عینی بعید	و من القلب قریب
لیس لی بعدک فی شی	ع من اللهو نصیب
لك من قلبی علی قلبی	وان غبت رقیب
و حیاتی منک مدغبت	حیاة لا تطیب
لو ترانی کیف لی	بعدک عول و نحیب
و فؤادی حشوه من	حرق الحزن لهیب
ما اری نفسی و ان	طیبتها عنک تطیب
لی دموع لیس تعصی	و اصطبار ما تخیب <sup>۲</sup>

[ابن رومی شاعر در حق معتضد گوید:]

شهر

هنیئاً بنی العباس ان امامکم	امام الهدی و الناس و الجود احمد
کما بابی العباس اسس ملککم	کذا بابی العباس ایضاً یجدد

۱ - معتضد در سال ۲۷ دست بینای دارالخلافه زد و در آن سکنی گزید. محل دارالخلافه ابتدا خانه حسن بن سهل و معروف به « قصر حسنی » بود و بعد به بوران زوجه مأمون رسید و او آن را مرمت کرد و بوضع بسیار شایسته ای فرش افکند و اثاث نهاد و کنیزکان و غلامان بکار گذاشت و کلیدها را پیش معتضد فرستاد. معتضد آن را توسعه داد و باروئی بدور آن کشید باندازه شهر شیراز و در آن میدان و قصری مشرف بر دجله ساخت. مکتفی و مقتدر هم در آن اضافاتی کردند. (رک: البدایه و النهایه، تجارب السلف ص ۱۹۶) ۲ - تصحیح از البدایه و النهایه ص ۹۲ ج ۱۱



امام یظل الأمس يعمل نحوه تلهف ملهوف ویشتاقه الغد<sup>۱</sup>

و از سیاست معتضد که شکوه او در دلها اثر کردی یکی آنکه از منظره باغی فریادی شنید. تفحص نمود. گفتند لشکری خوشه انگور بجور [برده]<sup>۲</sup> است. او را بیاوردند. پرسیدند که از خیل کیستی؟ گفت فلان امیر. آن امیر را با آن لشکری بکشت و بر در آن باغ بیفکند. ازین معنی هیبتی عظیم در دل مردم [بادید آمد]<sup>۳</sup> جمعی ازین حرکت بر خلیفه منکر شدند که گناه لشکری کرد، امیرش را چرا باید کشت. معتضد دریافت. گفت اول آنکه اگر آن امیر، لشکری را در امثال این بیراهی بازخواست کرده بودی، ازو این جریمه صادر نشدی. چون نکرده با او درین جرم شریک باشد. دوم آنکه این امیر در زمان عمم معتمد شخصی را بناحق بکشت و عمم در قصاص قاتل تغافل نمود. من نذر کرده بودم که اگر خلافت بمن برسد، او را بکشم. حق تعالی نذر مرا بوفارسانید و بدین بهانه او را بدست من باز داد و شکوهی از این درد مردم نشاند.

معتضد، پیش از خلافت، بخواب دید که، بر کنار دجله، مردی پیر نورانی دست در دجله کردی و کفی از آب برداشتی، در دجله آب نماندی، باز آب بریختی، دجله بر قرار روان شدی. معتضد از احوال او پرسیدی. گفتند علی مرتضی است، کرم الله وجهه. معتضد بر او سلام کردی. علی مرتضی او را اکرام فرمودی و گفتی چون خلافت بتو رسد، فرزندان مرا نیکو دار و مگذار که زحمتی بدیشان رسد. معتضد، بدین سبب، رعایت علویان بغایت کردی و اموال بسیار بخشیدی.

در زمان او کار بنی صفار قوت گرفت و برا کثر ممالک ایران مستولی شدند. باشارت خلیفه، اسماعیل سامانی ایشان را بر انداخت و خلیفه ممالک ایشان را بر اسماعیل مسلم داشت.

پیش از عهد معتضد، نوروز غره فروردین فارسیان بود و در آن زمان دخلها نرسیده بود و مردم از ادای خراج منزعج می شدند و نیز آنکه عوام شهر باک نکردندی و از مردم متمیز توقعات داشتندی و زحمت دادندی. معتضد رسم تغلب عوام برداشت و



ایشان را منع کرد تا دیگر بر آن حرکت اقدام ننمایند و نوروز با اوج آفتاب<sup>۱</sup> برد که نیمه حزیران باشد و دخلها بعضی رسیده و بعضی از آفت ایمن شده و ادای خراج درین موسم بر مردم آسان باشد.

معتضد مدت نه سال و نه ماه در خلافت بماند. در اواخر ربیع الاول سنه تسع و ثمانین و مائین، از افراط مباشرت نماند. چهل و هفت سال عمر داشت. گورش بحریم بغداد است.

### المکتفی بالله

ابو محمد علی<sup>۲</sup> بن معتضد بن موفق بن متوکل بن معتصم بن هارون الرشید بن مهدی بن منصور بن محمد بن علی بن عبدالله بن عباس دوازدهم است از عباس و هفدهم خلیفه. بعد از پدر بخلافت رسید. عالم و لطیف طبع بود. از اشعار اوست:

### شعر

من لی بان اعلم ما القی      فتعرف منی الصبابة والعشقا  
ما زال لی عبداً و حبیبی له      صیرنی عبداً له رقا<sup>۳</sup>

در عهد او در سنه اربع و تسعین و مائین، زکریه بن مہرویہ قرمطی خروج کرد<sup>۴</sup> و مذهب زنادقه آشکارا گردانید و بر کوفه و دیار بکر و بعضی از شام مستولی شد

۱- ابن الاثیر گوید: فیها (سنه ۲۸۲) امر المعتضد بالكتابة الى الاعمال كلها والبلاد جميعها بترك افتتاح الخراج فی النیروز العجمی وتأخیر ذلك الى الحادی عشر من الحزیران سماه النیروز المعتضدی. صاحب البدایه گوید: و فیها نهی المعتضد الناس ان يعملوا فی یوم النیروز ما كانوا یتعاطونه من ایقاد النیران و صب الماء و غیر ذلك من الافعال المشابهة لافعال المجوس و منع من حمل هدايا الفلاحین فی هذا الیوم و امر بتأخیر ذلك الى الحادی عشر من حزیران....  
۲- غیر از علی بن ابی طالب و المکتفی هیچ خلیفه دیگری علی نام نداشته ۳- تصحیح از البدایه ۴- پیش ازین در سال ۲۹۰ یحیی بن زکریه بن مہرویہ ابو القاسم قرمطی- المعروف بالشیخ خروج کرده که هم درین سال کشته شده و پس از و برادرش حسین در رأس قرامطه قرار گرفته و بخود نام احمد و کنیه ابو العباس و لقب امیر المؤمنین داده است. وی که در تاریخ به «صاحب الشامة» معروف است، در مکاتیب باصحاب خویش می نوشت: من عبدالله المهدی احمد بن عبدالله المهدی المنصور الناصر لدين الله القائم بامر الله... المختار من



و بحجاز رفت و در روز عرفه، در حرم حاجیان را کشت و خواسته ببرد و راه کعبه [محترم] ۱ بستد گردانید، چنانکه کس دیگر بحج نرود. مکتفی لشکر فرستاد و در ترتیب ایشان مالها بذل کرد و ایشان را بکرات محاربات عظیم رفت تا سرانجام او را بدوزخ رسانیدند. قوافل حجاج، از اطراف، از بیم نیارستند آمد. مکتفی سر او در ولایات بگردانید تا خبر قتل او شایع شد و حجاج بدان دل گرمی عزیمت بیت الحرام کردند و کار حج از سر باز رونق گرفت.

محمد بن هارون، در طبرستان، بعد از آنکه محمد برادر الداعی الی الحق را بر انداخت و در آن ملک بتقویت سامانیان مستولی شده بود، بر خلیفه خروج کرد. مکتفی لشکر فرستاد و او را مقهور گردانید.

مکتفی شش سال و هفت ماه و بیست روز خلافت کرد. در ثالث عشر ذی الحجه سنه خمس و تسعين و مائین در گذشت. سی و چهار سال عمر داشت. از پادشاهان اسماعیل و احمد سامانی معاصرا و بودند و او بحریم بغداد مدفون است.

وزیر مکتفی قاسم بن عبدالله بود و بعد از و [عباس بن حسین] ۲ و از عجایب حالات آنکه قاسم بن عبدالله خسته بود. عباس بن حسین بعیادت او رفت. پسران قاسم بن عبدالله استقبال او کردند. او دست ایشان بوسه داد و عذر خواست. همان زمان که او بیرون رفت، قاسم بن عبدالله نماند و خلیفه وزارت بعباس بن حسین داد و او بعزای قاسم بن عبدالله رفت و پسران قاسم که بامداد، عباس دست ایشان بوسه داده بود، شب فرسیده، دست عباس بوسه دادند. بیک نفس در کار و شغل دیوانی چندین تفاوت ظاهر شد.

→  
ولد رسول الله و بدین ترتیب خود را از سلاله علی بن ابی طالب می شمرد. اما در هنگامی که بشهر «سلمیه» وارد شد، بیش از همه کلیه افراد بنی هاشم را از دم تیغ گذراند. وی در سال ۲۹۱ بدست لشکر خلیفه افتاد. او را بر فیل بیغداد فرستادند. پس از آنکه بفرمان خلیفه، یاران و همراهانش را در جلو چشم او کشتند، خود او را دو دست تازیانه زدند و دست و پای بریدند و داغ کردند و آنگاه آتش زدند و سرش را بر چوب، باطراف گردانند. (رجوع شود به البدایة و النهایة و الکامل ابن الاثیر) ۱- ف: محترمه ۲- تجارب السلف عباس بن حسن



خردمند آن است که دل در شغل دنیا نبندد و در کسب عمل صالح و اجر آخرت [باشد] ۱  
حق سبحانه و تعالی این توفیق همه را کرامت کند.

### المقتدر بالله

**ابوالفضل جعفر بن معتضد بن موفق بن متوکل بن معتصم بن هارون بن مهدی بن منصور بن محمد بن علی بن عبدالله بن عباس دوازدهم** است از عباس و هجدهم خلیفه. در سیزده سالگی، بوصیت برادر، خلافت بدو تعلق گرفت و هم در آن سال راضی بزاد. چون یازده سال از ملکش گذشت، در سنه ست و ثلاث مائه [ابوالهیجا بن حمدان] ۲ و نازوک و جمعی از امراء بر خلع مقتدر و نصب خلافت بنام عبدالله بن معتز ۳ متفق شدند و کارشان قوت گرفت. جماعت رجاله و خادمان سرای مقتدر مخالفت ایشان کردند. بجنک انجامید. امراء منهزم شدند و عبدالله بن معتز اسیر شد. مقتدر بفرمود تاسرش در انبان آهک نهادند تا بمرد. کار مقتدر قوت گرفت. بعد از مدتی، باز ابوالهیجا و نازوک آغاز مخالفت کردند. مقتدر دریافت. مردم با سلاح را در خانه پنهان کرد تا چون ابوالهیجا در پیش مقتدر آمد، او را بزخم تیغ فرو گرفتند تا هلاک شد. نازوک بدر سرای مقتدر رفت و او را بگرفت و الزام نمود تا خود را خلع کرد و بجست. رجاله و خادمان باتفاق هارون بن غریب که پسر خال مقتدر بود، بمدد مقتدر غلو کردند. مقتدر پیدا شد و بدیشان قوت گرفت و باز مردم بتجدید براو بیعت کردند. مقتدر تا یک سال با نازوک خطابی نکرد. پس میان نازوک و هارون بن غریب که پسر خال مقتدر بود، [بیاب الطاق] ۳

۱ - م : کوشد ۲ - ب : ابوالهیجا محمد بن حمدان - ف : ابوالهیجا بن حمدان . در تجارب الامم ج ۵ در حوادث سال ۲۹۶، عبدالله بن الحمدان آمده. پسران همین ابوالهیجا بن حمدانند که در حدود سال ۳۱۷ در موصل و حلب یعنی قسمت مهمی از الجزیره و شام سلسله آل حمدان را تشکیل دادند. ۳ - ابوالعباس عبدالله بن معتز از شعرای بزرگ عرب است که کلمات حکیمانه و اشعار دل انگیز او هنوز تازه و شیواست. وقتی در زمان حیات پدر، از عشق کنیز کسی بیمار شد و پدرش در ضمن عیادت، از او پرسید چگونه ای ؟ گفت :

اینها العاذلون لا تعذبونی  
و انظروا حسن وجهها تعذبونی

و انظروا هل ترون احسن منها  
ان رایتم شبیهها تعذبونی

در ربیع الاول سال ۲۰۶ امراء بغداد، او را بر مقتدر ترجیح دادند و با او بیعت نمودند و وی



بر سر دو غلام جنگ شد و نازوك كشته شد . قضيبش بریدند و در دبر غلامی که منظور نظر او بود نهادند . چون این خبر بامیر الامرا هونس الاستاذ رسید ، رنجش کرد که چرا بی مشورت من بچنین حرکتی ، اقدام نمایند . بدین سبب پسر نازوك را مدد کرد تا با بدر خرنشی و یمن اعور بجنگ مقتدر رفت و مقتدر را منهزم گردانید و شکستی تمام بکار خلافت راه یافت .

دراثنای این ، اسماعیلیان ، در ولایت مغرب ، بر بنو اغلب که از قبل خلفای بنی عباس بودند ، خروج کردند و آن ولایات در تصرف آوردند و در عراق عجم ، در سنه خمس عشر و ثلاثمائه ، دیلمان خروج کردند و بر این ملك مستولی شدند . خلیفه پسر خال خود ، هارون بن غریب را بجنگ دیلمان فرستاد . او بر دست دیلمان اسیر شد . خلیفه این ولایات بر دیلمان مسلم داشت ، تا او خلاص شد .

در سنه سبع عشر و ثلاثمائه ، قرمطیان بحرین و احسا ، مقدمشان ابو سعید جنابی ، در مکه قتل عام کردند و چاه زمزم از [ کشته ]<sup>۱</sup> پر گشت و پیرامون حرم

→

ملقب به « مرتضی » و « المنتصف بالله » گردید . اما خلافتش روزی بیش دوام نکرد و از آنجا که فلك بمردم نادان دهد زمام مراد ، عوام خواستار مقتدر شدند و ابن المعتز که در خانه ابن الجصاص جوهری مخفی شده بود ، بدست دشمن افتاد . در هنگام مرك گفت :

فقل للشامتین بنا رویدا	امامکم المصائب والخطوب
هو الدهر لا بد من ان	یکون الیکم منه الذنوب

ابن خلکان آثار متعددی از و نام برده من جمله طبقات الشعرا و کتاب اشعار الملوك و کتاب فی الغناء و کتاب الاداب و کتاب البدیع . نوشته اند که وی گندمگون و گرد صورت بود و پنجاه سال عمر داشت ۱- ف: خون کشتگان - ب: خون - ق: کشتگان و این باید صحیح باشد . زیرا در تجارب الامم (ج ۵ حوادث سنه ۳۱۷) آمده : « وطرح القتلی فی بئر زمزم » . ابن الاثیر: امر أن تدفن القتلی فی بئر زمزم (حوادث سنه ۳۱۷) ، در نسخ گزیده « تسع عشر » ذکر شده و درست نیست . نام پیشوای ایشان نیز ابوطاهر سلیمان بن ابی سعید جنابی است . جنابی منسوب است ببندر کوچکی در کنار خلیج فارس که اکنون بنام گناه و معروف است . (البدایه حوادث سال ۳۱۶) ابو سعید حسن بن بهرام در سال ۳۰۱ بدست غلام خود کشته شد و جانشینی خود را پیسر خود سعید سپرد ولی ابوطاهر سلیمان بر برادر بزرگتر خود غلبه کرد . (تجارب الامم حوادث سال ۳۰۱) .



سه هزار کشته افتاده بود. حجر الاسود را ببردند و بر سر مبرز انداختند. ابوسعید جنابی از مکه به جنگ مقتدر آمد به حدود بغداد و با پانصد سوار بنهر ملك نزول کرد. مقتدر خلیفه ابی ساج را در مقابل افرستاد، باسی هزار مرد. ابی ساج دشمن را خوار داشت و پیش از جنگ بمقتدر نوشت که ابوسعید را گرفته بحضرت خلافت فرستم. مقتدر جواب فرستاد که جسرقطع کن تا ابوسعید از آب نتواند گذشت. ابی ساج نپذیرفت و با ابوسعید نوشت که میان ما حق صحبت قدیم مؤکد است. ترا طاقت مقاومت من نیست. یا بمطاوعت در آی یاسر خود گیر تا بسلامت مانی. ابوسعید از فرستاده پرسید که با ابی ساج چند مرد بودند؟ گفت سی هزار. گفت والله سه مرد نیز نیستند. پس از لشکریان خود یکی را گفت تا سر خود ببرید و دیگری را گفت تا خود را از بلندی بزیر افکند و سیوم را گفت تا خود را در آب غرقه کرد و گفت هر کرا چنین لشکریان باشد، از کثرت دشمن نترسد. ترا از من امان است. لیکن ابی ساج را باسگان بسته در زنجیر بتونمایم و در شب بر ابی ساج شبیه خون برد و جمعی را بکشت و جمعی را منهزم گردانید و ابی ساج را اسیر گرفت و باسگان بزنجیر بست و بدین جنگ اعمال فراتی در تصرف او آمد. مقتدر جس از فرات برداشت تا او عبور نتواند کرد.

مقتدر بیست و چهار سال و یازده ماه خلافت کرد. در سابع عشرین شوال سنه عشرین و ثلاثمائه کشته شد. عمرش سی و هشت سال بود.

سبب قتلش آنکه برادر خود، قاهر را محبوس کرده بود و می خواست تا او را از دست بر گیرد. مردی بربری چابك سوار خدمت قاهر کردی و با امیر الامرأ مونس-الاستان مواضعه داشت. روزی در میدان [شماسیه]<sup>۱</sup>، مقتدر مردم را سلاحشوری می فرمود و این بربری در آمد. سلاحشوری بغایت نیکو می کرد. مقتدر می خواست که بهتر تماشا کند. جانداران را از مقابل خود دور کرد تا نظرش بر میدان مشرف باشد. بربری فرصت غنیمت دانست. در تاخت و حربه چنان بر سینه اش زد که از پشتش بیرون رفت و اسب بجهانید و آهنگ زندان کرد تا قاهر را خلاص دهد. چون بسوق الثلاثا



رسید، خرواری خار پیش آمد. اسبش بر مید. قلابی از دکان قصابی بر حلق بربری افتاد. اسبش از زیر بجست و بربری آونک شد، چون کسان مقتدر برسیدند، او را در آن حال بدیدند، خار در زیرش بسوختند<sup>۱</sup>. در عهد مقتدر وزارت درمزا<sup>۲</sup> بودی. تا چهارده وزیر بنشانند: از جمله یکی ابوعلی محمد بن علی بن الحسین<sup>۳</sup> بن مقله، واضع خط بود. لاجرم فتنه‌ها بالا گرفت و ولایت خراب شد. مقتدر به شماسیه مدفون شد. از پادشاهان احمد سامانی و پسرش معاصراو بودند.

### القاهر بالله

**ابو منصور محمد بن معتضد بن موفق بن متوکل بن معتصم بن هارون الرشید** بن مهدی بن منصور بن محمد بن علی بن عبدالله بن عباس دوازدهم است از عباس و نوزدهم خلیفه. بسعی مونس الاستاذ بخلافت رسید و بحقیقت مونس درین قصد، قاصد جان خود بود. چه قاهر طبیعت غلامان خلیفه کش [می دانست]<sup>۴</sup>. برایشان جای اعتماد نبود. باجمعی مواضعه کرد و ایشان را با سلاح در خانه پنهان کرد. چون مونس الاستاد و نامق<sup>۵</sup> و پسرش و یمن الاعور در پیش اورفتند، آن جماعت از کمین بیرون آمدند و ایشان را بتیغ فرو گرفتند و در یک لحظه همه را بکشتند. سر مونس الاستاد عظیم بزرگ بود، مغزش بیرون کردند، شش رطل بغدادی بود. سرهای این امر از خانه بیرون افکندند. لشکر بجوشید. حجاب بیرون آمدند و گفتند خلیفه می فرماید: این جماعت بندگان ما بودند. زیاده از حد خود بیرون پای نهادند و رزق شما نیز می دادند. ایشان را بگناهشان بجزا رسانیدیم

۱- در باب قتل مقتدر نوشته اند که وی بدست « مغاربه بربر » پس از فرار سپاهیان بغداد از جلو مونس و همراهانش اتفاق افتاد و سر او را بریدند و بر چوب کردند و لباسش را غارت کردند: بطوریکه حتی ساتر عورت نداشت و مردی بوته علفی بروی عورت وی افکند و او را در موضعی بخاک سپردند و اثرش را محو کردند. ( رک : کامل و البدایة والنهاية ) ۲- یعنی هر که بیشتر می پرداخت، وزارت از آن او بود ۳- ق ، ب : حسن. تصحیح از ابن خلکان. ومقله اسم ام لهم کان ابوها یرقصها فیقول یا مقله اییها فغلب علیها (ارشاد الاریب ج ۳ ص ۱۵۰) ۴- م : دانسته بود. ۵- تجارب الامم والکامل : یلیق - البدایة ، بلیق - نسخه ق : مامق



شما دل خوش باشید و رزق خود بستانید. فتنه فرونشست. غلامان ساجی بر قاهر متوهم شدند. خواستند که او را خلع کنند و خلافت بابو احمد مکتفی دهند. قاهر دریافت. ابو احمد<sup>۱</sup> مکتفی را در سرای حرم بچهارمیخ بر دیوار [دوخت]<sup>۲</sup> و ابویحیی را که از عمال بزرگ بود و در سر دعوت ابو احمد مکتفی داشت و ساعی در آن کار بود، آواز داد و گفت ترا هم امروز دویست هزار دینار تسلیم می باید کردن. گفت ای امیر المؤمنین بنده را این قدرت نباشد. خلیفه گفت ابو احمد مکتفی در خانه اندرون است و بر تو [روشن]<sup>۳</sup> می کند که ترا این قدرت هست. در رو تا بمشافهه بگوید. ابویحیی در رفت و او را بدان حال دید. بیرون آمد گفت بلی خداوند! بنده را این مال دادنی است و همان روز تسلیم کرد.

قاهر نیکو سیرت و پسندیده طریقت بود و در عهد او انواع ملاحی از ظاهر مرتفع بود. يك سال و پنج ماه و هفت روز خلافت کرد، در او اسط جمادی الاول سنه اثنی عشرین و ثلاثمائة سیمای<sup>۴</sup> ترك و جمعی لشکریان، او را خلع کردند و میل کشیدند. شانزده سال و نیم دیگر بزیست. عمرش پنجاه و يك سال بود. از پادشاهان نصر بن احمد سامانی و عماد الدوله دیلم معاصر او بودند و دیلمان هنوز بر بغداد مستولی نشده بودند. از سخنان اوست: من صنع خيراً اوشراً بدأ بنفسه.

### الراضی بالله

ابوالعباس محمد بن مقتدر بن معتضد بن موفق بن متوکل بن معتصم بن هارون بن مهدی بن منصور بن محمد بن علی بن عبدالله بن عباس، سیزدهم است از عباس و بیستم خلیفه. پس از عم، خلافت بدو رسید و او اشعار نیکو دارد، در مرثیه پدر گوید:

۱ - یعنی ابو احمد پسر مکتفی ۲ - م: آویخت ۳ - ف، ب: درست ۴ - وکان للساجية قائد کبیر اسمہ سیمما و کلهم يرجعون الی قوله (ابن الاثیر). علت این عمل سیمما این بود که او لا قاهر بخشونت و خونریزی می خواست حکومت کند و ثانیاً ابو علی بن مقله که از دست خلیفه پنهان شده بود، سخت بتحریكات سیاسی مشغول بود، تاحدی که دویست دینار به خوابگزار سیمما داده بود تا مخدوم خود را از شرق قاهر بترساند و او را بر قیام برضد او تهییج نماید. (ابن الاثیر در ذکر خلع قاهر).



و لو ان حياكان قبراً لميت  
و لو ان عمرى كان طوعاً مشيئتى  
بنفسى ترى ضاجعت فى تربة البلى  
لصيرت احشائى لاعظمه قبراً  
و ساعدنى المقدور قاسمته العمر  
لقد ضم منك الغيث والليث والبدر<sup>۱</sup>

ايضاً

[كل صفو الى كدر  
ومصير الشباب للمو  
در در المشيب من  
ايها الامل الذى  
اين من كان قبلنا؟  
سيرد المعاد من  
رب انى ادخرت  
اننى مؤمن بما  
رب فاغفر لى الخطيئة  
كل امن الى حذر  
ت فيه او الكبر  
واعظ ينذر البشر  
تاه فى لجة الغرر  
درس العين و الاثر  
عمره كله خطر  
عفوك<sup>۲</sup> ارجوك مدخر  
بين الوحي فى السور  
يا خير من غفر<sup>۳</sup>

و چون مرداویج را غلامانش توزون و بغرا و بجکم ماکانی بکشتند، بگریختند و عزیمت بغداد کردند. خلیفه ترسید که از وجود ایشان در بغداد فتنها خیزد. غلامان ساجی را بفرستاد تا ایشان را از آمدن در بغداد منع کردند. توزون پیش<sup>۴</sup> رفت. بغرا<sup>۵</sup> بمیافارقین پیش پسر ابوالهیجا رفت و بجکم ماکانی پیش ابوبکر بن رائق رفت.<sup>۶</sup> بعد از مدتی، چون کار غلامان ساجی و سرائی سست شد، خلیفه پیش بجکم ماکانی فرستاد تا بیامد و امیر الامرای بغداد شد. پس از چند گاه مکتوبی بدست بجکم ماکانی افتاد، از زبان خلیفه پیش

۱- این بیت در نسخه ب نیست. ۲- البداية : عندك ۳- این اشعار در نسخه ف، ب نیست. تصحیح اشعار از متن البداية بعمل آمده و در متون گزیده هردو مصراع بطوریکه اینجا نقل شده، يك مصراع منظور گردیده و این درست نیست. ۴- بقیاس جملات بعد، اینجا باید اسمی افتاده باشد ۵- ابن الاثیر : ابن بغرا ۶- وسماء بجکم الرائقی (تجارب الامم حوادث سال ۳۲۴)



ابوبکر بن رائق نوشته و او را جهت امیر الامرائی طلبیده. بجکم ماکانی بر سر آن مکتوب  
 با خلیفه سخنان سخت گفت. خلیفه منکر شد و گفت مگر ابن مقله وزیر کرده باشد.  
 بجکم ماکانی را خود با ابن مقله حقد آنکه او را [از بغداد منع کرده] بود، در دل بود.  
 او را بگرفت و دست راستش بیرید و او فریاد می کرد و می گفت دستی که چنین خطی  
 وضع کند و سه مصحف مجید بنویسد و سه خلیفه را وزارت کند، چون دست دزدان  
 [چگونه شاید] ۲ برید و این ابیات می گفت :

بعث دینی لهم بدنیای حتی      حرمونی دنیای من بعد دینی  
 لیس بعد الیمین لئذ عیشی      یا حیاتی بانت یمینی فبینی<sup>۳</sup>

بجکم ماکانی بر ملک خلیفه بکلی مستولی شد و راستی آنکه ملک سیاست  
 داشت و بر دزدان و خونیان و قطاع الطريق ابقان کردی و با قره طیّان قرارداد که هر سال  
 پنجاه هزار دینار بدیشان دهد تا راه حج نبندند و کسی را زحمت نرسانند و تا چند سال از  
 خزانه می داد<sup>۴</sup>. پس بر حجاج موزع می کردند.

راضی شش سال و دو روز خلافت کرد و در سابع عشرین ربیع الاول سنه تسع و  
 عشرین و ثلاثمائه در گذشت.

مدت عمرش سی و دو سال. از پادشاهان نصر بن احمد سامانی و عماد الدوله دیلم  
 و برادرش معاصر او بودند.

از سخنان اوست: من طلب عزاً بباطل اورثه الله تعالی ذلایحق.

### المتقی بالله

ابو اسحق ابراهیم بن مقتدر بن معتضد بن موفق بن متوکل بن معتصم بن  
 هارون بن مهدی بن منصور بن محمد بن علی بن عبدالله بن عباس سیزدهم است از عباس

۱- ف : در بغداد نگذاشته      ۲- ب : شاید ، م : چون شاید      ۳- ف ، ندارد  
 ۴- وی مرد پخته ای بود که عربی می فهمید ولی حرف نمی زد و می گفت می ترسم خطا کنم و  
 خطا از پیشوایان عیب است. وی با اهل علم اظهار محبت می کرد و دست بساختمان بیمارستانی  
 زد که با تمام آن توفیق نیافت تا اینکه عضد الدوله آن را تجدید بنا نمود. (البدایه)



و بیست و یکم خلیفه. بعد از برادرش خلافت بدومی دادند. گفت بخلاف عم قبول نمی-  
کنم. جهت آنکه قاهر خود را خلع نکرده بود. قاهر را این سخن، از متقی موافق آمد.  
بر او دعا کرد و گفت برادرش راضی بر من ظلم کرد؛ اما بسبب نیکی تو، او را نیز بجل کردم  
و خود را خلع گردانیدم. خلافت بر تو مبارک باد.

بجکم ماکانی امیر الامراء در عهد او، در واسط بشکار رفت. جمعی کردن  
[بناشناخت] <sup>۱</sup> او را بکشتند و از مال فراوان بازماند؛ از جمله دو بار هزار هزار دینار سرخ  
و شش بار هزار هزار درم سفید بود. متقی آن را به بیت المال فرستاد. لشکر بجکم ماکانی،  
بعضی در واسط به اولاد بریدی <sup>۲</sup> پیوستند و جمعی در موصل، پیش حسن حمدانی <sup>۳</sup> رفتند  
و این حسن حمدانی امیر الامرأ شد. میان او و اولاد بریدی محاربات رفت. ترکان  
گاهی بمدد این بودند و گاهی مدد آن. عاقبت حسن بن حمدانی کشته شد و اولاد  
بریدی منهزم گشتند و امیر الامرأی به توزون رسید. متقی از موصل بیغداد می آمد.  
توزون او را استقبال کرد و شرایط خدمت بجای آورد و بخیمه جدا فرود آورد. پس  
بگرفتش و میل کشید و این حال در عشرين صفر سنه ثلاث و ثلاثين و ثلاثمائه بود. متقی  
درین معنی گفت:

شعر

مونسه من وحشة الدنيا

العين للمرء سراج له

فقد بلى من اعظم البلاء

فمن له عمر بلا ناظر

بعد از این بیست و چهار سال دیگر بزیست و در شعبان سنه سبع و خمسين

۱- ف: بناشناس ۲- ف: یزیدی. و صحیح همان بریدی است. این خانواده بمناسبت  
کفایت وزیر کی در کار خلفا بسیار مؤثر و عهده دار جمع اموال بصره و اهواز بودند و از ایشان  
ابو عبدالله احمد بریدی در سال ۳۱۶ با دادن ۲۰۰۰۰ دینار رشوه جمع خراج اهواز را برای  
خود گرفته بود. بین این خانواده و ابن مقله وزیر دوستی محکمی برقرار بود و بهمین جهت  
با دشمنان آن وزیر جنگهای فراوان نموده اند که ذکرش در کلیه تواریخ آمده است.  
۳- این حسن بن عبدالله حمدانی همان است که بعد ها از خلیفه لقب ناصر الدوله یافته و بتشکیل  
دولت آل حمدان مبادرت ورزیده.



و ثلاثمائة در گذشت. سه سال و یازده ماه و پانزده روز خلافت کرده بود. پنجاه و پنج سال عمر داشت. در غربی بغداد مدفون است. از پادشاهان جهان نصر بن احمد سامانی و عمادالدوله دیلم با برادران، معاصر او بودند و در عهد او در بغداد قحطی و وبائی عظیم بود، چنانکه میت بتکفین و تجهیز نمی رسید. متقی راتب مطبخ که از بیت المال بود، در وجه اکفان موتی نهاد و از محصول املاك خود [خرج] ۲ می کرد.

### المستکفی بالله

**ابوالقاسم عبدالله بن مکتفی بن معتضد بن مقتدر بن موفق بن متوکل بن معتصم بن هارون بن مهدی بن منصور بن محمد بن علی بن عبدالله بن عباس**، سیزدهم است از عباس و بیست و دوم خلیفه. بعد از عمزاده در مسند خلافت نشست و در چهل و یک سالگی او را امام الحق لقب نهادند. جهت آنکه در بنی عباس هیچ خلیفه بعد از او - دوانیق، بعد از اربعین بخلافت نشست. سخنان جزل دارد و من کلامه:

التقوى الله خير عتاد و العدل فى الرعية يعمر البلاد. من اعتنى بترفیه جسمه فقد تعرض لخمول اسمه. من شغل نفسه بتثريه المال فقد تعجل لنفسه الوبال قبل المال. ومن اشعاره:

#### شعر

فكم عشرة لى باللسان عشرتها      تفرق من بعد اجتماع بهاشملى  
يصاب الفتى من عشرة بلسانها      و ليس يصاب المرء من عشرة الرجل

در عهد او توزون امیر الامرا کور شد و بکوری بمرد. خدای تعالی داد متقی ازو بستد. بعد از توزون دیالمه در بغداد امیر الامرا شدند و خلیفه معزالدوله احمد بن بویه را دعوت کرد و میان او و ابن حمدان محاربات رفت. چهار ماه بدان حرب مشغول بودند. حوالی بغداد در آن جنگ خراب شد. عاقبت ابن حمدان منهزم شد. معزالدوله در عدل و داد کوشید و خرابیها آبادان کرد و در عمارت شهرها و بقعها سعیها بلیغ نمود؛ پس بتصور آنکه، خلیفه روز بهان بن خورشید دیلم را امیر الامرا خواهد کرد، خلیفه را



بگرفت و خلع کرد و میل کشید، در [اوایل جمادی الاخره] ۱ سنه اربع و ثلاثین و ثلاثمائه. مدت خلافت او يك سال و چهارماه بود. بعد از آن چهارسال دیگر بزیست. مدت عمرش چهل و شش سال. از پادشاهان جهان، نوح سامانی و عمادالدوله دیلم و برادرش معاصر او بودند.

### المطیع لله

**ابو القاسم فضل بن مقتدر بن معتضد بن موفق بن متوکل بن معتصم بن هارون** ابن مهدی بن منصور بن محمد بن علی بن عبدالله بن عباس سیزدهم است از عباس و بیست و سیوم خلیفه. بعد از عم زاده، بسعی معزالدوله بخلافت رسید. کار معزالدوله در عهد او متممکن شد. در رواج کار ملک سعی بلیغ نمود و رسوم زندانهای متفرقه برداشت و همه بيك جای آورد و ترکان ساجی و سرائی را مالیده داشت و شرفتنه ایشان از خلفا دفع کرد و با سیف الدوله حسین بن ابی الهیجا حمدانی، بخراجی معین، صلح کردند که ماه به ماه، بمعزالدوله رسانند و او بملك ابن حمدان تعاقب نسازد.

در سنه تسع و ثلاثین و ثلاثمائه، قرمطیان حجر الاسود را که بیست سال بود ۲ که برده بودند، بی موجهی صریح بیاوردند ۳ و برستون هفتم، در مسجد کوفه، بستند و گفتند بفرمان برده بودیم و هم بر آن فرمان باز آوردیم. از امیر المؤمنین علی کرم الله وجهه مرویست: کانی انظر الی الشاری وقد حمل الحجر الاسود من مکه و علاقه من هذه الاسطوانه و اشار الی الاسطوانة السابعة ینصبه رجل اسمه رحمة. چون قرمطیان آن را برستون مسجد کوفه بستند، بر اول و دوم و سیوم تا هفتم قرار نمی گرفت و سخن امیر المؤمنین

۱- م: اوائل جمادی الاول. - ق: اوخر جمادی الاخر و صحیح همانست که از روی نسخه، ف در متن آمده است. زیرا در ابن الاثیر روز بیعت مردم را با المطیع روز پنجشنبه ۱۲ جمادی الاخره ذکر نمود. ۲- صحیح بیست و دو سال است. زیرا در سال ۳۱۷ قرامطه در تحت سرپرستی ابوطاهر سلیمان بن ابوسعید جنابی، سنگ را برده بودند ۳- مقصود اینست که در آن هنگام که تازه قرمطیان سنگ را برده بودند، باهمه اصرار بحکم امیرالامراء و اینکه حتی حاضر شد پنجاه هزار دینار بدیشان بدهد، قرامطه حاضر به رد حجر الاسود نشدند و گفتند ما بر حسب امر آن را بردیم و تا امر نشود باز نخواهیم گرداند، اما درین سال، بدون تقاضا و بدون علتی خاص آن را برگردانند.



علی رضی الله عنه درین معنی ظاهر شد. پس مطیع خلیفه بفرستاد و حجر الاسود را به سی هزار دینار زر سرخ بخرید. بوقت تسلیم، ابوطاهر بن ابوسعید بن جنابی قرمطی<sup>۱</sup> با اعیان کوفه گفت گواه باشید که حجر الاسود تسلیم می کنم. گفتند گواهیم. گفت شما را بچه معلوم است که این سنگ حجر الاسود است. ابن علیم محدث حاضر بود. گفت از رسول مرویست: ان حجر الاسود یحشر یوم القیامة وله عینان ینظر بهما ولسان یتکلم به یشهد لكل من قبله وانه حجر بطؤ، علی الماء ولا یسخن من النار اذا او قد علیه. ابوطاهر بر این سخن افسوس کرد و در حال آب و آتش خواست و بیازمود. همچنان بود. گفت کار دین اسلام بنقل ناقلان معتمد درست است و در آن [فترتی نمی توان انداخت]<sup>۲</sup>. مسلمانان حجر الاسود ازوبستدند و باز بمکه بردند و از عجایب حالات، بوقت آنکه قرمطیان آن را از مکه می بردند، چهل شتر فربه در زیر آن سقط شدند و چون مسلمانان بمکه می آوردند، یک شتر لاغر آن را بمکه رسانید و در زیر بار آن فربه شد.

مطیع خلیفه مدت بیست و نه سال و نیم در خلافت بماند. پس مفلوج شد. خود را خلع کرد و بیسرداد، در اواخر ذی القعدة الحرام<sup>۳</sup> سنه ثلاث و ستین و ثلاثمائه. دوماه دیگر بزیست و در گذشت. از پادشاهان نوح بن نصر و عبدالملک بن نوح و منصور بن عبدالملک سامانی و عمادالدوله دیلم و برادرانش و عضدالدوله معاصر او بودند.

### الطایع لله

ابو بکر عبدالکریم<sup>۴</sup> بن مطیع بن مقتدر بن معتضد بن موفق بن متوکل بن

۱- اشتباه است. ابوطاهر در سال ۳۳۲ بر اثر ابتلای به آبله مرد و پس از و سه برادرش بنام ابوالقاسم سعید بن الحسن (برادر بزرگتر) و ابوالعباس فضل بن حسن و ابویوسف یعقوب باتفاق رأی به قرامطه حکومت می کردند و هفت وزیر هم داشتند که با یکدیگر متفق رأی بودند (البداية والکامل وقایع سال ۳۳۲) ۲- ب: پی نمیتوان برد. ۳- ابن الاثیر: الثالث عشر من ذی القعدة- ابن الجوزی (بنقل از البدایه) يوم الثلاثاء والتاسع عشر. در این صورت متن نسخه ب: «آخر ذی القعدة» و نسخه ق: «اواخر محرم سنه اربع...» و درست نیست. ۴- تنها خلیفه ایست که اسمش عبدالکریم است و از ابوبکر بن ابی قحافه گذشته، تنها اوست که کنسیه اش ابوبکر است و تنها اوست که در حیات پدر خلیفه شده و باز تنها اوست که در سن نسبت زیاد یعنی ۴۷ سال بخلافت رسیده. ابن الجوزی در منتهی نظم آورده که المطیع یس از استعفاء از خلافت بنام «الشیخ الفاضل» خوانده می شده.



معتصم بن هارون بن مهدی بن منصور بن محمد بن علی بن عبدالله بن عباس، چهاردهم است از عباس و بیست و چهارم خلیفه. بعد از پدر خلافت بدو تعلق گرفت و هفصد سال و دو ماه در خلافت بماند. در زمان او، سنه خمس و سبعین و ثلاثمائه، شام و حجاز از تصرف بنی عباس بیرون رفت و در حوزه اسماعیلیان آمد و در سنه خمس و سبعین و ثلاثمائه، مرغی از دریای عمان برآمد، بزرگتر از پیلای و برپشته نشست و رخ بمشرق کرد و سه نوبت بزبان فصیح گفت: «قد قرب» و با دریا رفت و تا سه روز همچنین می آمد و می گفت و این از عجایب حالات است.

از پادشاهان منصور بن عبدالملک و نوح بن منصور سامانی و عضدالدوله دیلم معاصر او بودند. طایع در آخر شعبان سنه احدى و ثمانین و ثلاثمائه، بالزام بهاءالدوله دیلم، خود را خلع کرد. و مدت دوازده سال دیگر بزیست و با قادر خلیفه مجالست کردی و قادر او را اکرام نمودی. مدت عمرش شصت و نه سال.

### القادر بالله

**ابوالعباس احمد بن اسحق بن مقتدر بن معتضد بن موفق بن متوکل بن معتصم بن هارون بن مهدی بن منصور بن محمد بن علی بن عبدالله بن عباس چهاردهم است** از عباس و بیست و پنجم خلیفه. بعد از عم زاده خلافت بنام او مقرر کردند و او غایب بود. بطلبش فرستادند. تا رسیدن او، در بغداد، تنازع میان مردم افتاد و یک آدینه در بغداد نام خلیفه صریحاً نبردند تا چون مال البیعه بستند، بخلافت قادر رضا دادند. اما در خراسان همچنان مدتی بنام طایع بود و می گفتند امام، بی گناهی که موجب خلع [باشد، چرا مخلوع شود] <sup>۱</sup>. تا چون سلطان محمود سبکتکین بر آن ملک مستولی شد و او را با قادر خلیفه مصادقت بود، خطبه با نام قادر کرد. قادر خلیفه صائم الدهر و قائم اللیل بود و در عدل و داد درجه عالی داشت. لاجرم حق سبحانه و تعالی، بپرکت آن، زمان او را امتدادی داد و چهل و یک سال و چهار ماه خلافت کرد. از اشعار اوست:

۱- ف: نباشد چرا مخلوع شود - م باشد چرا خلع کنند



عجبت هند من طوالع شیبی      قلت مهلا قد انطأم سرور  
بدلتنی ید الثلاثین من مسک      عذاری طیباً من الکافور  
کان بینی و بین عمری کتاب      غالطتنی بذاك ایدی الدهور

و در سنه تسع و تسعین و ثلاثمائه ، ولایت شام از دست حاکم بن عزیز اسماعیلی بدر رفت و در تصرف بنی کلاب آمد <sup>۱</sup> . حاکم فاطمی <sup>۲</sup> از مصر پیش بهاءالدوله دیلم و ابن ابی الشوک و قرواش بن مقلد عقیلی صاحب موصل و علی بن مؤید و منصور بن حسین و حسن بن سماک الحفالی ، که از امرای بزرگ بودند ، مکتوبات نوشت و دعوت بواطنه کرد و تحفه و هدایا فرستاد . دعوتش پذیرفتند . قرواش بن مقلد در موصل خطبه با نام او کرد <sup>۳</sup> و قاضی ابوجعفر سمنانی <sup>۴</sup> آنجا بود . با صاحب موصل گفت اگر شاعری از بهر تو مدحی می گوید ، با ضعاف آن تحفه با او اکرام می کنی . چرا بدین مختصر تحفه ، نا اندیشیده خطبه با نام اسماعیلیان کردی و خود را بدنام دوجهان گردانیدی . قرواش مقلد ازین نصیحت متنبه شد و آنچه حاکم اسماعیلی تحفه بدو فرستاده بود ، تمامت بقاضی بخشید و خطبه با نام خلفای بنی العباس کرد . قاضی ابوجعفر این سخن با آن تحفه بخدمت قادر خلیفه رسانید . قادر آن تحفه بر در دار الخلافه بسوخت و باضعاف آن

۱ - کسی که بر حاکم اسماعیلی خروج کرد بنام ابی رکوة معروف و از بقایای بنی امیه است که مدت ها در مصر و مکه و یمن و شام می گشت و گاهی بتعلیم کودکان و زمانی باظهار زهد و تقوی می گذراند و از مغیبات خبر می داد تا عده ای را دور خود جمع کرد و خود را امیر المؤمنین خواند و لقب « الشائر بامر الله المنتصر من اعداء الله » بخود گرفت . اما حاکم ، خلیفه فاطمی پسر نزار بن المعز معد ابن تمیم است . ابومنصور نزار ملقب بعزیز در سال ۳۸۶ مرد و پسرش حاکم ( ۳۸۷ - ۴۱۱ ) که یکی از عجیبترین افراد تاریخ اسلام است بجای او نشست . ۲ - م : باطنی

۳ - فی يوم الجمعة الرابع من المحرم منها ( ای من سنة ۴۰۱ ) خطب بالموصل للحاکم العبیدی عن امر صاحبها قرواش بن مقلد ابی منیع ... و فی آخر الخطبه صلوا علی آبائه المهدی ثم ابنه القائم ثم المنصور ، ثم ابنه المعز ثم ابنه الحاکم صاحب الوقت و بالغوا فی الدعاء لهم و لاسیما للحاکم » ( البداية و النهایة ) ۴ - یعنی ابوجعفر احمد بن محمد السمنانی متوفی در سال



در حق قاضی اکرام کرد و چون دیگران دیدند که قرواش مقلد چه کرد، از آن اندیشه رجوع کردند و کار خلافت قادر از سر طراوت گرفت. ۱. قادر خلیفه را در سنه ثلاث وثمانین پسری آمد. او را ابوالفضل محمد نام کرد و چون بحد بلوغ رسید، ولی عهد گردانید. اما او پیش از قادر در گذشت. و هم در سنه ثلاث وثمانین قادر خلیفه با دختر بهاء الدوله دیلم، سکینه نام، وصلت کرد؛ بصد هزار دینار مهر کردند. میان قادر خلیفه و سلطان محمود سبکتکین، جهت فردوسی شاعر بمکتوبات منافسات بر رفت. خلیفه حمایت فردوسی کرد. در مکتوبی که سلطان بخلیفه نوشته بود، یاد کرده بود که اگر فردوسی را بمن فرستی، بغداد به پی فیل بسپرم. خلیفه بر پشت مکتوب او نوشت: بسم الله الرحمن الرحیم الم یعنی. الم تر کیف فعل ربك باصحاب الفیل ۲.

قادر خلیفه در پانزدهم ذی الحجه سنه اثنی و عشرين و اربعمائه در گذشت. هشتاد و شش سال ۳ عمر داشت. بدار الخلافه مدفون است. از پادشاهان جهان: نوح بن منصور و عبدالملک ابناء نوح سامانی و سلطان محمود سبکتکین و پسرش مسعود و بهاء الدوله بن عضد الدوله و پسرش سلطان الدوله معاصر او بودند. در عهد او دولت سامانیان سپری شد و ملکشان با غزنویان افتاد.

### القائم بامر الله

ابوجعفر عبدالله قادر بن اسحق بن مقتدر بن معتضد بن موفق بن متوکل بن معتصم بن هارون بن مهدی بن منصور بن محمد بن علی بن عبدالله بن عباس پانزدهم است از عباس و بیست و ششم خلیفه. بعد از پدر، خلافت بدو تعاقب گرفت، عالم و فاضل و لطیف طبع بود. از اشعار اوست:

شعر

سقى لیلنا بالاعالی الحمی      من الغیث قد راقه ینسجم

۱ - در سال ۴۰۲ علمای بغداد، بر بطلان نسب فاطمیون مصر محضر نوشتند.

۲ - قرآن سوره الفیل ۱ - ۳ م: هفتاد و هفت - ر، ب، ف: هفتاد و هشت. ق - هشتاد و هشت البدایة: ست و ثمانین سنه و عشرة اشهر و احدى عشر یوماً ولم یعمرا احد من الخلفاء قبله هذا العمر ولا بعده.



سهرنا علی سنة العاشقین و قلنا لما کره الله نم

در اول دولت او کار دیالمه سست شد و سلجوقیان خروج کردند و پادشاهی از دست دیلمیان و غزنویان بیرون بردند و تا رسیدن ایشان ببغداد، در بغداد فتنها پیدا شد. غلامان بر دیلمیان مستولی شدند و برایشان مصادرات و غارت کردند تا بحدی که جامع فخرالدوله دیلم را که بر طرف غربیست فصیلی و خندقی کردند تا در روز جمعه غلامان دستار و جامه دیالمه نماز کننده بپوشیدند و بدین سبب خلیفه بحضور طغرلک استعجال نمود و قاضی هبة الله هاشمی را بطلب افرستاد.

سلطان طغرلک در ثانی عشرین رمضان سنه سبع و اربعین و اربعمائه، ببغداد رفت. ملک الرحیم دیلم او را استقبال کرد. سلطان او را بگرفت و بند کرد و بقلعه ری فرستاد. لشکر سلطان شرقی بغداد را غارت کردند. مردم در حرم باب الخلیفه گریختند. سلطان لشکریان را از غارت منع کرد. ترکان بغداد بعضی بایش بساسیری رفتند که سرهنگی بود از سرهنگان دیلمان<sup>۱</sup> و او در رحبه شام بود و دعوت اسماعیلیان پذیرفته. از مصر او را امیر خلیل سید معتمد نوشتندی.

بساسیری بمصر پیش المنتصر بالله فرستاد و از او مدد خواست و او را بقایم خلیفه و سلطان طغرلک تخویف داد. سلطان طغرلک در کار بساسیری تهاون نمود تا از مصر او را مدد رسید و اموال و اسلحه و اسباب فراوان آوردند و دبیس بن صدقه و گروه بنی اسد بدو پیوستند و او قوی حال شد. از کرد و ترک و اعراب بنی کلاب، لشکر فراوان بروجمع شد. آهنگ جنگ سلطان کرد. سلطان طغرلک، قتلش بن اسرائیل را که عم زاده اش بود، با قریش بن بدران عقیلی بجنگ افرستاد. بنی عقیل با قریش ابن بدران غدر کردند و با طرف بساسیری رفتند. بدین سبب شکست بر لشکر سلطان افتاد. قتلش منهزم پیش سلطان آمد. سلطان بنفس خود بدان جنگ رفت. بساسیری

۱- وی اصلاً ترک و موسوم به ارسلان در ابتدا مملوک مردی از اهالی فسای فارس بود و بهمین جهت به بساسیری شهرت یافت. بعد بحلقه غلامان بهاء الدوله پیوست و ملک المظفر لقب گرفت و در نزد قائم خلیفه تا آنجا عزیز شد که در منابر عراق نام او را در خطبه می آوردند.



بر حبه گریخت. لشکر سلطان در عقبش برفتند. خلقی عظیم از لشکر بساسیری کشته شد. سلطان مراجعت کرد و بکنار آب مجنون نزول فرمود. بساسیری باز گشت و بسنجار رفت از سلطانیان خلقی بی شمار بکشت چنانکه از دفن عاجز شدند. در چاههای می افکندند و خاک بر سر می کردند. بساسیری با امرای شام و قریش بدران و بنی نمیر و بنی کلاب، بجنگ سلطان آمد. در منزلگاه سلطان قحطی عظیم شایع شد چنانکه رطلی گوشت بیک دینار رسید. سلطان بفرمود تا کمین کردند و در روز حرب ازیشان منهزم شد. چون از کمینگاه در گذشت، معاودت کرد و خلقی بسیار از قوم بساسیری بکشت و اسیر بی شمار گرفت. از اسیران هر چه از بنی عقیل بودند، دست بازداشت و گفت ایشان درین مخالفت معذورند که جهت خانه و زن و بچه کردند. اما آنچه از بنی نمیر و بنی کلاب و شامیان بودند، تمامت را سیاست کرد. شامیان در خفیه ابراهیم ینال را که برادر مادری سلطان طغرلک بود بفریفتند و پنجاه هزار دینار طلا فرستادند و بامارت شام نوید دادند. ابراهیم بن ینال بر سلطان غدر کرد و بگریخت و عزم همدان کرد. گذر بر نصیبین داشت. متمولان نصیبین ترسیدند که آن شهر غارت کنند. هر کرا خواسته قیمتی بود برداشتند و براه کوه عزم [بیغولها] ۱ کردند. اتفاقاً او بر ایشان افتاد و آن مالها ببرد و اهل نصیبین ایمن [بماندند] ۲. ابراهیم ینال چون بهمدان رسید، ملک بر سلطان بشورانید و ارکان دولت را بخود دعوت کرد. سلطان را دفع شر او از لوازم بود. آن جنگ بگذاشت و با همدان آمد. با ابراهیم ینال جنگ کرد و او را منهزم گردانید و بگرفت و بزه کمان بکشت.

ابو نصر کندی بحکم سلطان طغرلک، از رزمگاه با خاتون سلطان، بیغداد رفت و آنجا نیز بودن مصلحت ندید. عزیمت خوزستان کرد، پیش امیر هزار اسف و قایم خلیفه را نیز مبالغت نمود تا با هم بخوزستان روند. قایم نپذیرفت. چون سلطان طغرلک از جنگ بساسیری مراجعت نمود، بساسیری قوت گرفت. درزی القعدة سنه



خمسین و اربعمایه ببغداد رفت <sup>۱</sup> و جانب غربی بگرفت و جسر بست ، بطرف شرقی آمد . عمیدالعراق احمد المعمولی با پنج هزار مرد بر در حرم با بساسیری جنگ کرد و مقهور شد . لشکر بساسیری در حرم خلیفه رفتند و قایم خلیفه را با وزیر ابن مسلم <sup>۲</sup> و قاضی القضاة علی دامغانی و رئیس الرؤسا ابن مروان و نقیب النقباء هاشمیان را بگرفتند و بر شتران نشانده گرد بغداد برسوائی گردانیدند . پس ایشان را بکشتند و قایم خلیفه را به مهارش <sup>۳</sup> عجلی سپردند و درعانه <sup>۴</sup> محبوس کردند . قایم خلیفه در آن حبس گفت :

مالی من الايام الاموعد فمتی اری ظفراً بذاك الموعد

یومی یمر بکل ما قضیت عللت نفسی بالحديث الی غد

احیی بنفس تستریح الی المنی وعلی مطامعها تروح و تغتد

فتنه بساسیری يك سال و چهار ماه در بغداد قائم بود و خطبه و سکه بنام اسماعیلیان و این همه فتنه بواسطه مخالفت ابراهیم ینال بود . قائم خلیفه ازعانه رقعہ بسلطان نوشت و گفت مسلمانان را دریاب که شعار قرامطه آشکارا شد و کار اسلام سست گشت . سلطان وزیر را فرمود که جواب مناسب بنویس . صفی [الدین] <sup>۵</sup> ابوالعلاء منشی بر پشت رقعہ خلیفه نوشت : ارجح الیهم فلناً تیمنهم بجنود لا قبل لهم بها ولنخر جنهم منها اذلة و هم صاغرون <sup>۶</sup> سلطان را خوش آمد و گفت امیدوارم که چنین باشد . سلطان ، تا آتش فتنه ابراهیم منطقی نمی گردانید ، عزیمت بغداد متعذر بود . بدان سبب فتنه بساسیری امتداد یافت . چون سلطان طغرلک کار دارالملک با نسق آورد ،

۱ - روز يك شنبه هشتم ذی القعدة ۴۵۰ هـ . بساسیری با رایات سفید مصری که نام المستنصر بالله ابوتیمیم معد امیر المؤمنین بر آن نوشته بود وارد بغداد گردید و امر داد تا کلیه خانه ها منجمله خانه قاضی القضاة ، را غارت کردند و اسناد و سجلات و دفترش را بعطاران فروختند و در سر منابر باسم المستنصر خطبه خواندند و در شهر ها بنام او سکه زدند ۲ - یعنی ابوالقاسم علی بن حسین بن محمد بن عمر المعروف بابن مسلم و وزیر ملقب بر رئیس الرؤسا و او اول وزیر قائم بود . ۳ - ابن خلکان : مهارش بن مجلی العقیلی بن عکیث صاحب الحدیثه و عانه . در البدایه و الکامل هم « مجلی » آمده ولی در نسخ گزیده مطرداً « عجلی » ذکر شده ۴ - ب : خانه ۵ - فقط در ، م ۶ - قران سورة النمل ۳۷ .



عزیمت بغداد کرد. چون بیول علیین رسید، مهارش عجلای قائم خلیفه را بخدمت سلطان آورد. سلطان شرایط احترام بتقدیم رسانید و زمین بوس کرد و پیاده در رکاب خلیفه روان شد. خلیفه گفت ارکب یار کن الدین. خطاب سلطانی از دولت بدین آورد. سلطان خلیفه را بدارالخلافه رسانید و کار خلافت از سرباز رونق یافت. غلامان سلطان، اردم و خمارتکین و طغراک بحکم سلطان بجنگ بساسیری باعمال فراتی رفتند. بساسیری بگریخت و در بطایح رفت. ایشان بسبیل پیکار ببطایح رفتند. ناگاه براو افتادند. جنگ کردند. بساسیری کشته شد و سرش بسطان فرستادند. سلطان گفت می خواستم که او را زنده در دست آورم تا با او اکرام کنم، بمکافات بدکرداری او تا جهانیان را تنبیهی باشد. بساسیری را نام ارسلان [بن اشکین]<sup>۱</sup> بود. اما جهت آنکه دراول حاکم بساسیر فارس بود، بدین نام مشهور شد.

خلیفه با سلطان طغرلبک پیوند کرد و ارسلان خاتون بنت چغریبک را در نکاح آورد و دختر خود سیده خاتون را بسطان طغرلبک داد و روزگار خود بطاعت و عبادت خدای تعالی موزع گردانید و از تنعم و تکلف احتراز نمود.

وزیر ابونصر کندی قاضی محمد بن علی دامغانی را تربیت کرد تا خلیفه و سلطان، قضای بغداد بدو دادند و او را درهمه روی زمین بدستی ملک نبود و نه ملبوسی سزاوار و نه مرکوبی. از کار قضا چندان نعمت حاصل کرد که هر سال دویست هزار گری<sup>۲</sup> غله حاصل می شد از زراعت او و سالها قضاء بغداد درسل او بماند.

قائم خلیفه در اواسط شعبان سنه سبع و ستین و اربعمائه در گذشت. هفتاد و پنج سال عمر داشت. چهل و چهار سال و هشت ماه خلافت کرده بود. مدت خلافت او و پدرش نزدیک است بمدت دولت تمام بنی امیه بایران. و درین سال، در بغداد از سیم خرابی [عظیم برفت]<sup>۳</sup> چنانکه بغدادیان تاریخ ساختند<sup>۴</sup>.

از پادشاهان جهان مسعود و محمد و عبدالرشید ابنای محمود بن سبکتکین

۱- فقط در، م - در ابن خلکان نام او ارسلان بن عبدالله آمده ۲- ف: گری

نعمت - ر: جریب ۳- م: بسیار واقع شد - ب: عظیم شد ۴- م: کردند



و مودود و علی و ابراهیم ابنای مسعود بن محمود و مسعود بن مودود بن مسعود بن محمود.  
این هفت کس در غزنه و جلال الدوله و عمادالدین<sup>۱</sup> الله و الملك الرحيم دیلم در عراقین  
و فارس و طغرلک و الب ارسلان و ملکشاه در ایران معاصر او بودند. از سخنان اوست:  
بتحمل الاخطار تعظم الانصار و بالصبر على المصنح يكون علو المقدار.

### المقتدی بالله

ابو القاسم عبدالله بن الامیر ذخیره بن قائم بن قادر بن اسحق بن مقتدر بن  
معتضد بن موفق بن متوکل بن معتصم بن هارون بن مهدی بن منصور بن محمد بن علی بن  
عبدالله بن عباس هفدهم است از عباس و بیست و هفتم خلیفه. بعد از جد بخلافت نشست  
و مه ملک خواهر سلطان ملکشاه سلجوقی را در عقد نکاح آورد و ازو پسری زاد و بعد  
ازو [دختری از آن]<sup>۲</sup> سلطان ملکشاه را در نکاح آورد. مدت نوزده سال و پنج ماه  
خلافت کرد.

در زمان او حسن صباح در قلعه الموت، بحدود قزوین، بدعوت اسماعیلیان  
مشغول شد. مقتدی قضاء بغداد بقاضی ابوبکر حموی شامی داد. زاهد و متقی و شافعی  
مذهب بود. از هیچ کس هیچ نستد و قضا بر نهج شریعت راند. بوقت تفویض قضا گفت  
بدان شرط قبول کنم که صائم الدهر باشم و افطار بنان و تره کنم و بدست خود بکنار  
دجله برم و بشویم. خلیفه راضی نمی شد. اما چون او بصدق می گفت، قبول کرد. در  
آخر خواست که وزارت بدو دهد. امتناع کرد و گفت: الله کیف اوقع فی دیوان المخلوق  
بعد ما اوقع فی دیوان الخالق.

از پادشاهان جهان سلطان ملکشاه بن الب ارسلان سلجوقی و ابراهیم بن  
مسعود بن غزنوی معاصر مقتدی بودند و او در اواسط محرم سنه سبع و ثمانین و

۱- چنین است در نسخ ق، ر، ب- ف: عمادالدوله. اما این اسامی ظاهراً دقیق  
نیست و یکی از ملوک دیالمه فارس که باقائم معاصر بود (غیر از جلال الدوله پسر شرف الدوله  
که در شعبان ۴۳۵ مرده) ابو کالیجار مرزبان پسر سلطان الدوله است که تا سال ۴۴۰ حکومت  
داشته و در ۴۳۰ با طغرل بیک سلجوقی صلح کرد و دختر خود را بدوداد و دختر چغری برادر  
طغرل را برای پسر خود گرفت. ۲- ب: دختر- م: دختری از دختران



اربعمایه<sup>۱</sup> در گذشت . عمرش سی و [هشت]<sup>۲</sup> سال و هشت ماه و هشت روز بود . از سخنان اوست :

وعدا لكرماء الزم من ديون العزماء [اللسن الفصيحة انفع في الامور من الوجوه الصبيحة . الاقدام افضل من الاحجام الافى استيصال النعم و ابتذال الحرم . تقوى الله خير ما ادخر للمعاد و الحياء افضل ما حلى به العباد . حق الرعية لازم للرعاة و قبيح المولاة . الاقبال على العبادة من علامات السعادة . من اثرت حاله اتسع مجاله و زاح محاله . العدل يغنى عن جميع العساكر و يمنع ما تمنع الحصون]<sup>۳</sup> .

### المستظهر بالله

ابوالعباس احمد بن مقتدى بن ذخيرة [الدين] بن قنادر بن اسحق بن مقتدر بن معتضد بن موفق بن متوكل بن معتصم بن هارون الرشيد بن مهدي بن منصور بن محمد بن علي بن عبد الله بن عباس هجدهم است از عباس و بيست و هشتم خليفه . بوصيت پدر بخلافت نشست . عالم و فصيح بود . از سخنان اوست : ذخاير المرء لدنياه ذكرا جميل و لاخرته ثواب جزيل . شح المرء بفلسه من دناعة نفسه . البذل من شيم الكرام والعسف من صفات اللئام . الصبر على الشدائد ينتج الفوائد . ادب السائل من انفع الوسائل . بضاعة العاقل لا تخسر و ربحها لا يدران يظهر في المحشر و از اشعار اوست :

شعر

يوماً مددت على رسم الوداع يدا	اذا ب حر الهوى في القلب ما جمدا
ارى طرايق من يهوى الهوى قددا <sup>۴</sup>	فكيف اسلك نهج الاصطبار و قد
من بعد هذا فلا عاينته احدا	ان كنت انقض عهد الحب في خلدي

باروى بغداد بجانب شرقى و خندق و دروازه مستظهر ساخت . خلافتى بسزا کرد . در عهد او هيچ خارجى خروج نکرد و او را در خلافت تشويش نداد و بيست و پنج

۱- روز جمعه چهاردهم محرم . مادر وى زنى ارمنيه بود بنام ارغوان كه خلافت پسر خود (مقتدى) و نوه خود (مستظهر) و نبیره خود (مسترشد) را دريافت ۲- ب: هفت ۳- در نسخه ب نيست . ۴- پس از اين بيت در البدايه بيتى بدین صورت اضافه دارد .  
قد اخلف الوعد بدر قد شغفت به  
من بعد ما قد وفى دهرأ بما وعدا



سال و سه ماه یازده روز خلیفه بود . در ربیع الاخر سنه اثنی عشر و خمسیه در گذشت .  
عمرش چهل و یک سال و نیم بود .

از پادشاهان جهان بر کیارق و محمد ابناء سلطان ملکشاه سلجوقی و  
قطب الدین محمد خوارزمشاه و ابراهیم بن مسعود و پسرش مسعود و نبیره اش ارسلان  
شاه غزنوی معاصر او بودند و در عهد او دولت آل بویه سپری شد و حسن صباح همچنان دعوت  
اسماعیلیان می کرد .

### المستتر شد بالله

**ابو منصور فضل بن مستظهر بن مقتدی بن ذخیره [الدین] بن قائم بن**  
**قادر بن اسحق بن مقتدر بن معتضد بن موفق بن متوکل بن معتصم بن هارون الرشید بن**  
**مهدی بن منصور بن محمد بن علی بن عبدالله بن عباس نوزدهم است از عباس و بیست و نهم**  
**خلیفه .** بعد از پدر بخلافت نشست . هیبتی و شکوهی تمام داشت . سلاطین سلجوقی را  
محبی ننهاد . در علم حدیث مهارتی عظیم داشت . علماء جهان حدیث برو خواندندی .  
سخنان و اشعار غرا دارد و هذا من اشعاره :

شعر

اقول لشرح الشباب اصطبیر      وقولی ورد قضاء الوطر

ثلاث فعلت بهذا المشیب      و ان زال عنهم لهذا مطر

فقال المشیب اسعی الغبار      علی حمرة ذات فیها السور

[واز کلام اوست: حمایة الملك متعینة علینا و اعین الامة طامحة الینا] ۲ .

بوقتی که دبیس مخالفت او کرد ، خلیفه لشکر بجنگ او کشید . پیش از آنکه  
مقهور گرداند گفت : اشم روایح النصر من خفقان البنود و ابلج شخص الظفر من خلال  
السعود و این نوعیست از کرامات و معیبات .

۱- ق، ربیع الاول . صحیح همان است که در متن آمده زیرا وفات المستظهر در  
شانزدهم ربیع الاخر بود . مدت عمرش چهل و یک سال و سه ماه و یازده روز از عجایب  
اینکه پس از مرگ البارسلان قائم خلیفه مرد و پس از مرگ ملکشاه ، مقتدی خلیفه  
و پس از مرگ سلطان محمد سلجوقی ، مستظهر . ۲- در نسخه ب نیست .



سلطان مسعود بن محمد بن ملک‌شاه سلجوقی خواست که بر شیوه سلاطین پیشین در بغداد خطبه و سکه بنام او باشد. خلیفه مسموع نمی داشت و هوس کرد که از بلاد عجم چند شهر در ضبط آورد. هر دو لشکر کشیدند. بحدود دینور جنگ کردند. جمعی ترکان از حواشی خلیفه با پیش سلطان مسعود رفتند. بدین سبب شکست بر لشکر خلیفه افتاد. خلیفه هر چند بر گریختن قادر بود، اما شجاعت و شوکت نفس مانع آمد. بر پشته‌ای بایستاد و لشکر را ندای می کرد تا مراجعت نمایند. کار از دست رفته بود. درین حال حاجب سلطان با جوقی برسید و خلیفه را از سلطان زمین بوس رسانید و بخیل سلطان برد. سلطان مسعود حرمت او نگاه داشت و او را بسرپرده جدا فرود آورد. اما خواص دولت و اتباع او را بقلاع حصین محبوس کرد و او را شهر بند می داشت. سلطان سنجر بن ملک‌شاه از برادرزاده، سلطان مسعود، بدین حرکت بازخواست کرد. مواز عجایب حالات، در آن چند روز گرد و بادی عظیم بود. چون سلطان بمراغه

۱- چون خبر اسارت خلیفه بدست سلطان مسعود موجب عکس العمل شدید و نفرت مردم بغداد شد، سنجر بتأکید تمام از مسعود خواست که خلیفه را ببغداد عودت دهد. مسعود هم اطاعت کرد و برای خلیفه سرپرده عظیمی زد و تختی نهاد و لباسهای سیاه که خاص خلفا بود، برای او تهیه نمود و همراهان او را سواره حرکت داد و خود پیاده لگام اسب خلیفه را گرفت و براه افتاد و کلیه سپاهیان بدنبال او روان بودند تا خلیفه بر تخت خویش نشست. باریگر سنجر در مورد خلیفه تأکید کرد و همراه فرستادگان خویش قشونی هم فرستاد که خلیفه را ببغداد ببرند. ده نفر از باطنیان همراه این لشکر بودند که خلیفه را درخیمه خود پاره پاره کردند. گویند که این جمع را برای کشتن خلیفه مجهز کرده بودند (البدایه). ظاهراً سلطان خود درین کار دست داشته. زیرا بعد دیده می شود که راشد همیشه صحبت از خونخواهی پدر می کند. صاحب تجارب السلف قولی ذکر کرده که مبین این مطلب است: در غره ذی القعدة این سال که هنوز خلیفه و سلطان در مراغه بودند، از خراسان قاصدی رسید. هفده کس از باطنیان با او درخیمه جداگانه فرود آمدند و باتفاق سلطان مسعود، امیر المؤمنین مستتر شد را با بسیار کس از اتباع و خدم شهید کردند و باز می گوید: گویند آن جماعت که سلطان مسعود بکشت، کشتندگان خلیفه نبودند بلکه مجرمان بودند مستحق قتل. ایشان را بکشت و چنان نمود که کشتندگان خلیفه اند، طبق شهادت عینی صاحب تجارب السلف، جسد مستتر شد را در مراغه، در مدرسه ای بنام مدرسه اتابک مراغه دفن کردند. (تجارب السلف. چاپ طهران ص ۲۹۶)



رسید، بر کنار آب صافی نزول کرد. ملاحظه خلیفه را با جمعی خواص بدرجه شهادت رسانیدند. مراغیان را بدین سبب خلیفه کش [خواندند]. آن ملحدان را بگرفتند و پس از قتل بسوختند.

عزالت مسترشد خلیفه بسعی سلطان مسعود، در رجب سنه تسع و عشرين و خمسائه<sup>۱</sup> وفات یافت بعد از آن بهشت ماه. مدت خلافتش هفده سال و دو ماه.

از پادشاهان جهان، سنجر بن ملک شاه و محمود و طغرل و مسعود ابنای محمد بن ملک شاه سلجوقی و ارسلان شاه بهرام شاه ابنای مسعود بن ابراهیم بن مسعود بن محمود غزنوی و قطب الدین محمد خوارزم شاه و پسرش اتسزم ناصر او بودند. حسن در زمان او بمرد. بزرگ او مید قایم مقامش گشت.

### الراشد بالله

**ابو منصور جعفر بن مسترشد بن مستظهر بن مقتدی بن ذخیره [الدین] بن قائم بن قادر بن اسحق بن مقتدر بن معتضد بن متوکل بن معتصم بن هارون بن مهدی بن منصور بن محمد بن علی بن عبدالله بن عباس، بیستم است از عباس و سیم خلیفه.** چون پدرش در جنگ سلطان مسعود شهید شد، در بغداد خلافت بدو دادند. او نام سلجوقیان از خطبه و سکه بیفکند. اتباع سلجوقیان از بغداد بعراق عجم گریختند. راشد بان مقام کار پدر، آهنگ جنگ سلطان مسعود کرد. مسعود نیز آهنگ جنگ او کرد. راشد در خود توانائی جنگ سلطان مسعود ندید. از دروازه ای سلطان مسعود در بغداد می رفت<sup>۲</sup>

۱- بقول صاحب البدایه بر خوردن یقتن و اسارت خلیفه روز دهم رمضان و قتلش در دروازه مراغه روز پنجشنبه ۱۷ ذی القعدة بود و در هنگام مرگ چهل و پنج سال داشت. ۲- خروج وی از بغداد روز چهارشنبه آخر شعبان و ورود مسعود ببغداد روز دوشنبه چهارم شوال بوده است. پس از ورود ببغداد، مسعود خطی از الراشد بالله نشان داد مشعر بر اینکه هنگام عزیمت بجنگ با مسعود، خود را از خلافت خلع کرده. جمعی از ققها نیز بر این مطلب گواهی دادند. خلع او روز دوشنبه ۱۶ ذی القعدة صورت گرفت. قبر او بشهرستان اصفهان و مدت خلافتش یازده ماه و یازده روز بود (البدایه و النهایه). هم اکنون در مجاور پل شهرستان در جنوب اصفهان مقبره ایست منفرد که عوام آن را از اولیاء الله میدانند و تنها کتیبه آن آیه معروف ولا تحسبن الذی قتلوا فی سبیل الله است که میرساند صاحب این قبر مقتول شده و بعید نیست که همان قبر راشد باشد.



و از دیگری راشد بیرون می رفت . بموصل رفت و از موصل بمراغه شد و [ زیارت  
گور پدر کرد ]<sup>۱</sup> و از آنجا باصفاهان رفت و شهر محصور کرد. اما بر آن دست نیافت .  
ملاحظه اورا نیز بدرجه شهادت رسانیدند ، در سابع عشرین رمضان سنه اثنی و ثلاثین  
و خمس مایه . [ خلفا بعد ازین مختفی شدند و دیگر تردد نکردند . مدت خلافت ] اویک سال  
و چهار ماه ]<sup>۲</sup> از اشعار اوست :

## شعر

ساقطی من ذمتی دیونی	ان آخرتنی ریب المنون
ولست بالراشد ان لم انحی	لهاشم عن حسبی و دینی
لاستشیرن المستر شد کم	من عصبه قد مرقوا عن دینی
قد کفرو امن بعد اسلامهم	حین یقینی منهم یقینی

و این قصیده مطول است ، اینقدر یاد کرده شد .

از پادشاهان جهان ، سنجر بن ملکشاه و مسعود بن محمد بن ملکشاه سلجوقی  
و انسر خوارزمشاه معاصرش بودند و از اسماعیلیان بزرگ اومید دعوت بواطنه می کرد .

## المقتفی بالله

**ابو عبدالله محمد بن مستظهر بن مقتدی بن ذخیره [الدین] بن قائم بن**  
**قادر بن اسحاق بن مقتدر بن معتضد بن موفق بن متوکل بن معتصم بن هارون بن مهدی بن**  
**منصور بن محمد بن علی بن عبدالله بن عباس نوزدهم است از عباس و سی و یکم خلیفه .**  
بعد از آنکه سلطان مسعود سلجوقی برادرزاده اش را بحکم فتوای ائمه و سجد قضا  
بغداد خلع کرد ، اورا بخلافت [ بنشانند ]<sup>۳</sup> . مردی حلیم و نکو خلق بود . تا سلطان مسعود  
در حیات بود ، خلافت او رواجی نداشت و اورا بر املاک موروث بیش دست تصرف نبود .  
و از آن نیز چون ارتفاعی بخانه او بردندی ، غلامی سلطانی ، شحنه ای بایستی والا در راه  
بغما گردندی و چون سلطان ببغداد رسیدی ، هر روز از مطبخ خلیفه ، سی گوسفند با

۱- ق: زیارت پدر دریافت کرد ۲- م: [او در عراق عرب هشت ماه و بدیگر

ولایات یکسال و چهار ماه] ، ۳- ب ، ف ، ندارد ۴- ب : نامزد گردانید - م : نامزد کرد



مایحتاج [بحوائج خانه] <sup>۱</sup> سلطان بردندی. چون سلطان مسعود در گذشت، آبی با روی کار خلافت او آمد و دیگر سلاطین سلجوقی را در بغداد راه نداد. سلطان محمد بن محمود بن محمد بن ملک شاه سلجوقی خواست، که رسم سلاطین تازه کند و در بغداد راه یابد. لشکر کشید و باعلی کوچک صاحب موصل بدر بغداد رفت و بغداد را حصار داد. اما جنگ نمی کرد و می خواست که بخوشی میسر گردد. جهانگیری و آزرم با هم مناسبتی نداشت. کار محاصره دراز شد. سلطان نوشت: ایها الصبی ما رأیت جداراً اقصر من جدارنا ولا داراً ازین من دارنا. فان استعنت بعلى الصغیر استعنا بعلى الکبیر «وسیعلم الذین ظلموا ای منقلب ینقلبون» <sup>۲</sup>. در اثنای این حال از عراق خبر تشویش رسید. سلطان محمد دست از حصار بازداشت و روان شد. در سنه ثلاث و اربعین، سنقر بن مودود، در یارس، خروج کرد و بر آن ملک مستولی شد و در سنه تسع و اربعین و خمسمایه چنگز خان متولد شد.

از پادشاهان جهان، سنجر بن ملک شاه و برادرزاده اش مسعود بن محمد و نبیره برادرش ملک شاه بن محمود بن محمد بن ملک شاه سلجوقی و اتسز خوارزم شاه معاصر او بودند و بزرگی او امید و پسرش محمد دعوت بواطنه می کردند. مقتفی خلیفه بیست و چهار سال و یازده ماه خلافت کرد و در اوایل ربیع الاول سنه خمس و خمسين و خمسمایه در گذشت. شصت و شش سال عمر داشت. بر صافه <sup>۳</sup> مدفون است.

### المستنجد بالله

ابوالمظفر یوسف بن مقتفی بن مستظهر بن مقتدی بن ذخیره [الدین] بن قائم بن قادر بن اسحاق بن مقتدر بن معتضد بن موفق بن متوکل بن معتصم بن هارون بن مهدی بن منصور بن محمد بن علی بن عبدالله بن عباس، بیستم است از عباس سی و دوم خلیفه.

۱ - م، ب. حوائج بخانه ۲ - قرآن کریم: سورة الشعراء ۲۲۷

۳ - و دفن بدار الخلافة ثم نقل الى التراب. کانت خلافته اربعاً و عشرين سنة و ثلاثة اشهر و ستة عشرین یوماً... هو اول من استبد بالعراق منفرداً عن السلطان من اول ایام الدیلم الى ایامه (الیدایة).



بعد از پدر خلافت بدو دادند . ۱ هیبت و وقار و کیاستی تمام داشت و عاقل و فرزانه و لطیف طبع بود و اشعار خوب متین دارد . در وصف وزیر خود ابن هبیره ۲ گفت .

شعر

صفت نعمتان خصتك و عمتا	فذكر هما حتى القيامة يؤثر
وجودك والدنيا اليك فقيرة	وجودك والمعروف في الناس منكر
ولم ارمن ينوي لك السوء يا ابا	المظفر الا كنت انت المظفر
فلو رام يا يحيى مكانك جعفر	و يحيى لكانا عنه يحيى وجعفر

شعر

اذا مرضنا نوينا كل صالحة	وان شفيننا فمنا الزيف والزل
نرضى الاله اذا جعنا و نسخطه	اذا امنا فلا يزكو لنا عمل

از کیاست او مرویست : شبی با یکی از خواص که پیش او خفته بود گفت آواز کدینه زرگری از زیر سقفی می آید و درچنین موسم در زیرسقف این عمل نتوان کرد . همانا قلابست . پس تأمل کرد و گفت برو بفلان محلت و کوچه منتظر باش . آنکس که در چنین هنگام چنین کار کند، او را تردد ضروری باشد . چون در بگشایند، در رو و آنکس را که این کار می کند ، بیاور . همچنین کرد و آن شخص را با دراهم مسکوک و غیر مسکوک پیش خلیفه برد . خلیفه احتیاط کرد . عیار تمام بود . موجب پرسید . مرد گفت از درویشی بدین جرأت اقدام نمودم . قلبی زده ام . اما فایده بنده درین اجرت و تمغاست : خلیفه بر او رحمت کرد و در حق او انعام فرمود و گفت من بعد، در دارالضرب، ضرب کن و ازو هیچ نخواهند و نستانند .

- ۱- روزيك شنبه دوم ربيع الاول ۵۵۵ و در آن موقع سن او چهل و پنج سال بود.
- ۲- ابوالمظفر الوزير للخلافة عون الدين يحيى بن محمد بن هبیره مصنف كتاب الايضاح عن شرح معاني الصراح مردی بسیار دانشمند در نحو و لغت و عروض بود و بسمت وزارت مقتفی و مستنجد سالها بحسن خلق و عدالت با مردم رفتار کرد و هرگز لباس حریر نپوشید . مرگ او بفجأة در یکشنبه ۱۲ جمادی الاولی ۵۳۰ روی داد و بعضی گویند مسموم شد . (رك : البداية و تجارب السلف و سایر کتب مربوط بتاریخ اسلام و تاریخ وزراء)



در شبی دیگر آواز کرد تا که بشب آب بر بالا کشید، تا سرد شود و بروز فرو گیرید. بشنید. دانست که در آن هنگام موسم آن فعل نیست. گفت بی شك میان عاشق و معشوق مواضعه ایست. کس فرستاد، بدان جانب. مردی پیر از آن خانه بیرون آمد و بمسجد رفت و جوانی خوش صورت پیامد و خواست که در آن خانه رود. مرد او را بگرفت و پیش خلیفه برد و تفحص رفت. معشوق زن پیر بود. قاضی را آواز داد تا میان ایشان مواضعه روشن گشت و بر ایشان حکم شریعت بتقدیم رسانید.

در عهد او اسماعیلیان مصر بر افتادند و ملک مصریان بآل ایوب رسید و سکه و خطبه با نام مستنجد کردند. بسبب آنکه دانشمندی جرجانی، نجم الدین لقب، پیش آل ایوب مرتبه بلند کرد. چنانکه ایشان در رکاب او پیاده رفتندی. آل ایوب را گفت خطبه و سکه بنام خلفای بنی عباس می باید کرد تا نماز درست باشد. بقول او خطبه با نام مستنجد کردند.

مستنجد پانزده سال خلافت کرد و در اوائل ربیع الاول سنه ست و ستین و خمسمایه در گذشت. از پادشاهان جهان محمد بن محمود و عمش سلیمان شاه و عم زاده اش ارسلان بن طغرل سلجوقی و الب ارسلان خوارزمشاه و سنقر بن مودود سلغری و برادرش زنگی معاصر او بودند و از اسماعیلیان محمد بزرگ اومید دعوت بواطنه می کرد. در عهد او ملوک غزنه منقطع شدند و ملک ایشان با غوریان افتاد.

### المستضیء بنور الله

ابو محمد حسن بن مستنجد بن مقتفی بن مستظهر بن مقتدی بن ذخیره - [الدین] بن قائم بن قادر بن اسحق بن مقتدر بن معتضد بن موفق بن متوکل بن معتصم بن هارون بن مهدی بن منصور بن محمد بن علی بن عبدالله بن عباس، بیست و یکم است از عباس و سی و سیم خلیفه. بعد از پدر بخلافت رسید. بزرگ منش و بسیار عطا بود. از مروت او حکایت بسیار است. در اول عهدهش امیر الامرأء قطب الدین قیماز بود و در امارت طول مدت یافته. دیانتی تمام داشت و محب علما بود. خادمان خلیفه: صندل و خالص را با او عداوت بود. خلیفه را با او بد کردند. خلیفه بر قصد او قادر نبود. بر



بام سرای با مردمان ندا کرد که جان قیماز مرا ، مالش شمارا . عوام غوغا بدرخانه او بردند . او هر چند بر دفع قادر بود ، اما چون قتل می بایست کردن ، روا نداشت . دیوار خانه بشکافت و بیرون رفت و با سواری پانصد، راه موصل گرفت. عوام خانه اش را تاراج کردند و مالهائ جهان برون بردند . مستضی<sup>۱</sup> از علوهمت بهیچ از آن ملتفت نگشت . قطب الدین قیماز را در راه موصل گرما اثر کرد و با اکثر اتباع بدان در گذشت . وزیر مستضی<sup>۲</sup> ، عضدالدین ، نبیره<sup>۱</sup> رئیس الرؤسا که بر دست بساسیری کشته شد ، عزیمت حج کرد . ملاحده بر شیوه<sup>۱</sup> تجار قصد برو رفع کردند. چون بمطالعه مشغول شد، او را بدرجه<sup>۱</sup> شهادت رسانیدند .

و کیل در [سرای]<sup>۲</sup> مستضی<sup>۲</sup> ، ابن العطاء بود و او کریم جهان بود و از مستضی<sup>۱</sup> اجازت ستده هر کرم و انعام که دون هزار باشد، با او نگفته بمستحق رساند و چون بهزار رسد، اجازت طلبید .

مستضی<sup>۱</sup> را سریتی بنفشه نام بود که معدن سخا و منبع خیرات بود. جسر نزدیک تاجیه و خانقاه شونیزیه او ساخت و او بدست خود صدقات بمستحقان رسانیدی و بدین مهم پنهان و تنها گشتی .

مستضی<sup>۱</sup> نه سال و هشت ماه خلافت کرد و در اواخر شوال سنه<sup>۱</sup> خمس و سبعین و خمسمایه در گذشت. از پادشاهان جهان: ارسلان بن طغرل و ایل ارسلان خوارزمشاه و پسرانش سلطان شاه و تکش خان و زنگی سلغری و پسرش تکله معاصر او بودند و حسن بن محمد بن بزرگ اومید دعوت بواطنه می کرد.

۱- ق: ندیده. و او ابوالفرج محمد بن عبدالله بن ابی الفتوح بن عبدالله بن هبة الله بن المظفر ابن رئیس الرؤسا ابوالقاسم علی معروف بابن مسلمه است. مستضی<sup>۱</sup> او را وزارت داد او بدین شغل اقدام کرد تا ۱۰ شوال سال ۷۶۷. درین روزنا گهان خادمی از نرد خلیفه آمد که خلیفه را بتو حاجت نیست ودوات او برهم نهاد. ترکان و لشکریان و رجاله خانه او را در جلو چشمش غارت کردند حتی حصیر کهنه ای هم برای او نگذاشتند. اما باریگر مستضی<sup>۱</sup> با او بر سر مهر آمد و او را وزارت داد. مرگش در سال ۵۷۳ اتفاق افتاده است .



## الناصر لدين الله

ابوالعباس احمد بن مستضيء بن مستنجد بن مقتفی بن مستظهر بن مقتدی بن  
 ذخیره [الدین] بن قائم بن قادر بن اسحاق بن مقتدر بن معتضد بن موفق بن متوکل بن  
 معتصم بن هارون بن مهدی بن منصور بن محمد بن علی بن عبدالله بن عباس بیست و دوم  
 است از عباس و سی و چهارم خلیفه، بعد از پدر بخلافت نشست<sup>۱</sup> و در عهد هیچ خلیفه‌ای  
 آن امن و رخص و راحت نبود که در زمان او. بسعی او ملک عرب چون بهشت برین  
 گشت. ملک خوزستان و کردستان و رحبۀ شام مسخر او شد. بتن خود مردانه و دلاور  
 بود و در عمارت مساجد و مشاهد و انشای رباطات و مدارس و [قناطر]<sup>۲</sup> سعی جمیل  
 نمود و بر طرفین بغداد دارالضیافه ساخت تا فـقرا روزی [دو نوبت بر سر سفره او  
 بودند]<sup>۳</sup> و نان رقاق و بریان و حلوائی قندی و عسلی [دادندی]<sup>۴</sup>. مدت چهل و  
 شش سال و یازده ماه در خلافت بماند. هیچ خلیفه را طول زمان خلافت چندین نبود.  
 در زمان او خوارزمشاهیان سلطنت از دست سلجوقیان بیرون بردند. چنگزخان بر  
 ممالک ایران و توران مستولی شد و تمامت پادشاهان را قهر کرد و در جهان قتل عام  
 کرد و از پادشاهان جهان: تکش بن خوارزمشاه و پسرش سلطان محمد در ایران و  
 ترکستان و تـکله و برادرش سعد ابنای رنگی سلغری و عم زاده ایشان طغرل بن سلغری  
 در فارس حکم کردند و از اسماعیلیان محمد بن حسن ملحد و پسرش جلال الدین نو  
 مسلمان و پسر او علاءالدین ملحد معاصر او بودند. در آخر عهد او کرمان در تصرف  
 براق حاجب آمد. ناصر خلیفه را دختری بود، نماند. گاوی که جهت او بصدقه دادند،

۱- گویا قبل از مرگ پدرش بنام او خطبه خوانده‌اند و علتش هم این بود که در اواخر  
 شوال مستضیء بیمار شد و زنش هر قدر خواست این مطلب را مکتوم بدارد ممکن نشد و  
 بغداد آشفته شد و خانه های زیادی بچپاول رفت. تا در جمعه ۲۲ شوال بنام ولیعهد خطبه  
 خوانده شد و می گویند يك روز یا يك هفته پیش از مرگ پدر بخلافت برگزیده شد  
 (البدایة). مرگ مستضیء در روز آخر شوال صورت گرفت و در آن هنگام سی و نه سال  
 بیشتر نداشت. ۲- م: قنوات ۳- ق: در وقت لوتی برجان خود می بستند ۴- ق:  
 بلاغرامه می خوردند.



تمغاش نوشته بودند . ناصر خلیفه ، بدین سبب ، تمغاء مواشی بغداد بیفکند . وفات او  
غرة شوال سنه اثنی و عشرين و ستمایه .

### الظاهر بالله

ابو نصر محمد بن ناصر بن مستضیٰ بن مستنجد بن مقتضی بن مستظهر بن  
مقتدی بن ذخیره [الدین] بن قائم بن قادر بن اسحاق بن مقتدر بن معتضد بن موفق بن  
متوکل بن معتصم بن هارون بن مهدی بن منصور بن محمد بن علی بن عبدالله بن  
عباس ، بیست و سوم است از عباس و سی و پنجم خلیفه . بعد از پدر خلافت باو رسید .  
کارش رواجی نپذیرفت . نه ماه و یازده روز خلافت کرد و در ثالث عشر رجب سنه  
ثلاث و عشرين و ستمایه در گذشت .

از پادشاهان جهان چنگز خان معاصرش بود و سعد زنگی سلغری در فارس  
و براق حاجب در کرمان و علاءالدین ملحد ، در الموت ، دعوت بواطنه کردی .

### المستنصر بالله

ابو جعفر منصور بن طاهر بن ناصر بن مستضیٰ بن مستنجد بن مستظهر  
بن مقتدی بن ذخیره [الدین] بن قائم بن قادر بن اسحاق بن مقتدر بن معتضد بن  
موفق بن متوکل بن معتصم بن هارون بن مهدی بن منصور بن محمد بن علی بن  
عبدالله بن عباس ، بیست و چهارم است از عباس و ششم خلیفه . بعد از پدر  
بخلافت نشست . شانزده سال و یازده ماه خلافتی بسزا کرد . در عهد او ملک عرب و  
رشک بهشت گردید و نشان خرابی در آن مملکت نماید . <sup>۱</sup> محصول او از عراق و  
خوزستان و دیار بکر و کردستان و بعضی شام که اکنون ششصد تومان است ، شش  
هزار و چند تومان بوده است . نسخه مفصل آن دیدم . در عهد او بایجونیوین ، با لشکر  
مغول باستخلاص اردبیل رفتند . مردم بقلعه تحصن جستند و از خلیفه مدد طلبیدند .

۱- نسخه ق که درین قسمت بخط جدیدتر است ، اینجا اضافه دارد : « چنانکه اکنون

در ملک ایران نمانده . »



مستنصر مردم را از رفتن بحج منع کرد و بغزا فرستاد . لشکر گران بمدد اردبیلیان رفتند . بعد از محاربات ، مغول منهزم شدند و خواسته بسیار در دست اهل اسلام آمد . مستنصر خلیفه در رجب سنه خمس و عشرين و ستمایه آغاز عمارت مستنصریه کرد و در سنه اثنی و ثلاثین تمام شد و الحق مثل آن مدرسه کس نساخت و چندان وقف ، کس بر يك موضع نکرد .

از پادشاهان جهان چنگز خان و پسرش او کتای قاآن معاصر او بودند و در پارس سعد بن زنگی و ابوبکر بن سعد سلغری ، در کرمان براق حاجب و پسرش مبارک خواجه و در بیشتر ایران ، سلطان جلال الدین خوارزمشاه حکم می کردند . در الموت ، علاء الدین ملحد دعوت بواطنه می کرد .

مستنصر در عاشر جمادی الاخر سنه اربعین و ستمایه در گذشت . پنجاه و دو سال عمر داشت . ببغداد مدفون شد .

### المستعصم بالله

ابو احمد عبدالله بن الامام المستنصر بالله بن الامام الظاهر بالله ابو نصر محمد بن الامام الناصر لدين الله ابو العباس احمد بن الامام المستضيء بنور الله ابو محمد حسن بن الامام المستنجد بالله ابو المظفر يوسف بن الامام المقتفی بالله ابو عبدالله محمد بن الامام المستظهر بالله ابو العباس احمد بن الامام المقتدی بالله ابو القاسم عبدالله بن الامیر ذخیره [الدین] بن الامام القائم بامر الله ابو جعفر عبدالله بن الامام القادر بالله ابو العباس احمد بن الامیر اسحاق بن الامام المقتدر بالله ابو الفضل جعفر بن الامام المعتضد بالله ابو العباس احمد بن الامیر موفق بن الامام المتوکل علی الله ابو الفضل جعفر بن الامام المعتصم بالله ابو اسحق محمد بن الامام الرشید بالله ابو جعفر هارون بن الامام المهدي بالله ابو عبدالله محمد بن الامام المنصور بالله ابو جعفر عبدالله بن محمد بن علی بن عبدالله بن عباس ، بیست و پنجم است از عباس و سی و هفتم خلیفه آخرین خلفا ، بعد از پدر بخلافت رسید . از و تانه پشت همه خلیفه بوده اند و نه دیگر تا منصور خلیفه بودند و چنین اتفاق هیچکس را نیفتاد .



مدت پانزده سال و هفت ماه خلافت کرد . او را بیلافت نسبت کنند و درین معنی حکایات ازو منقول است . شرح دادنش مناسب ندید . در زهد و ورع کوشیدی و آخرت طلب بود و از دنیا داری فراغت داشت و نیز بر ساقه دولت بنی العباس بود ، اگر تدبیری نیز کردی موافق تدبیر نیامدی . لاراد لقضائه و لامعقب لحکمه .

از پادشاهان مغول ، هولاگو خان لشکر بجنک او آورد و در سادس صفر سنه ست و خمسین و ستمایه ، خلیفه را بدرجه شهادت رسانید . چهل و شش سال و سه ماه عمر داشت . لشکر مغول بغداد را خراب کردند و قتل عام کردند . چهل روز قتل می کردند . هشتصد هزار آدمی کشته شد .

گویند از لشکر مغول ، مردی بایجو نام ، در خانه ای چهل و چند کودک شیر خواره یافت . فکر کرد که چون اینها بی شکی بزاری خواهند مردن ، همان بهتر که همه را از زحمت زندگانی خلاصی دهم . تمامت را بکشت . روزی از بزرگی پرسید که در مدة العمر چنان خیری نکرده ام ، جزا چه یابم ؟ گفت دوزخ جاودان . از پادشاهان جهان کیوک خان و منکوقاآن احفاد چنگز خان معاصر او بودند و از سلغریان ابوبکر بن سعد بفارس و از کرمانیان مبارک خواجه و عم زاده اش قطب الدین و از ملاحده علاءالدین و پسرش خورشاه در ملک خود حکم کردند . بعد ازو تنخم بنی عباس در ایران خلافت نکردند و حکومت بیادشاهان مغول رسید و لله ملکالایزول .



# باب چهارم

در ذکر پادشاهان که در اسلام بوده‌اند و آن دوازده فصل است

## فصل اول

در ذکر پادشاهان

### بنی لیث صفار

سه تن، مدت ملکشان سی و سه سال

لیث روگر بیچه سیستانی بود. چون در خود نخوتی می‌دید بروگری ملتفت نشد، بسلاح ورزی و عیاری و راهزنی افتاد. اما در آن راه طریق انصاف سپردی و مال کس بیکبارگی نبردی و بودی که بعضی باز دادی. شبی خزانه درهم بن نصر بن رافع بن لیث بن نصر بن سیار که والی سیستان بود، ببرید و مالی بی‌قیاس بیرون برد. پس چیزی شفاف یافت. تصور گوهری کرد. برداشت و زبان امتحان بدو زد: نمک بود. حق نمک پیش او بر قبض مال غالب آمد و مال بگذاشت و برفت. شبگیر خازن از آن متعجب شد، بدرهم بن نصر باز نمود. درهم منادی کرد و دزد را امان داد تا حاضر شود. لیث صفار پیش او رفت. درهم پرسید که چون بر اموال قادر شدی، نا بردن را موجب چه بود؟ لیث حکایت نمک و حق آن یاد کرد. درهم را پسندیده آمد. او را بر درگاه خود [راه چاوشی]<sup>۱</sup> داد. نزدیک او مرتبه و جاه یافت و امیر لشکر شد. بعد از او پسرش:

### یعقوب بن لیث صفار

پس از وفات درهم بن نصر، بر پسرانش صالح و نصر خروج کرد، در سنه سبع و ثلاثین و مائین و بر بعضی ولایات سیستان مستولی شد. کارش روز بروز در ترقی



بود . امرا و ارکان دولت درهم بن نصر با او متفق شدند تا در سنه ثلاث و خمسين بر تمامت ولايت سيستان مستولى شد . نصر و صالح بگریختند و پناه به رتبیل<sup>۱</sup> پادشاه کابل بردند . رتبیل بمدد ایشان ، با سی هزار مرد بجنک یعقوب آمد . یعقوب با سه هزار مرد برابر رفت . یعقوب با رتبیل مکر کرد و او را بفریفت و پیغام داد که بنده از آن کرده پشیمان است و از روی مخدوم زادگان شرمسار . اگر عذر در پذیرند چون از آن طرف نوید امان یابم و عهد و میثاق رود ، بمطاوعت آیم و ملک سپارم . رتبیل این فریب بخورد و جهت تمهید عهد و پیمان ، با نصر و صالح ، با دوستان سیصد سوار ، [دور بگوشه]<sup>۲</sup> رفت . یعقوب نیز با همین مایه مردم برفت و با ایشان غدر کرد و تمامت را بکشت و با لشکر بر سر کابلیان تاخت و از ایشان شش هزار آدمی را بتیغ گذرانید . کار سیستان بر او قرار گرفت . بعد از دو سال بر ملک هری مستولى شد . محمد بن احمد بن طاهر بن عبدالله بن طاهر ذوالیمینین حاکم خراسان بود . در خود قدرت مقاومت او نیافت . خواست که بحيله بر او چیره آید ، آن معنی خود سبب [زیادت]<sup>۳</sup> دولت یعقوب گشت . محمد بن احمد طاهر با یعقوب لیث ، بدوستی پیغام فرستاد و حکومت کرمان بدو داد تا در غیبت یعقوب ، مکر سیستان مستخلص کند . یعقوب ازین معنی خرم شد . چه اندیشناک<sup>۴</sup> بود که اگر قصد استخلاص خراسان کند ، لشکر کرمان از پشت او در آیند . برفت و کرمان مستخلص کرد و محمد طاهر در غیبت یعقوب ، امیری قاسم نام ، با سپاهی گران ، باستخلاص سیستان فرستاد . غلام یعقوب جعلان<sup>۵</sup> نام با ایشان حرب کرد و قاسم کشته شد و لشکرش شکسته گشت . یعقوب با لطف و مهر ، بامرای خراسان پیغامها فرستاد و به بیم و اومید ایشان را مطیع خود گردانید . محمد طاهری در شراب افتاد و ملک خود

۱- رجوع کنید بپاورقی (صفحه ۲۷۶) ۲- ب : بگوشه دور ۳- ب ، م : نیکوئی

۴- ر : نیکوئی صورت ۵- م : اندیشه ناک ۵- ر : جولان - م : جفان . ب : بعلان

ازین حادثه و این شخص ذکری در تاریخ سیستان که مفصلترین شرح حال یعقوب را متضمن است ، نیامده .



بگذاشت و ببغداد رفت . یعقوب لیث بر تمامت خراسان مستولی شد . عزیمت فارس کرد . علی بن مستعین حاکم فارس بود . طوق بن قیس<sup>۱</sup> را امیر کرد و بشیراز رفت . علی بن مستعین بجنگ او با مردم شهر بیرون آمد ، بعد از محاربه اسیر شد و ملک فارس در دست یعقوب آمد . معتز خلیفه او را پادشاهی داد و منشور و خلعت فرستاد تا علی بن مستعین و طوق بن قیس ازو خلاص شدند .

یعقوب مدت ده سال پادشاهی کرد و هر جا [ که نشان مالی ]<sup>۲</sup> یافت ، بظلم و زور بستد . مالهای جهان برو جمع شد . هوس عراق و مازندران کرد و روی بجنگ الداعی الی الحق حسن بن زید الباقری آورد و مظفر شد . پس از آن [ هوای بغداد ]<sup>۳</sup> کرد و روی بجنگ خلیفه معتمد نهاد . خلیفه برادر خود را ، موفق ، بجنگ او فرستاد . برادر حلوان جنگ کردند<sup>۴</sup> . یعقوب شکسته بخوزستان رفت و باز معاودت کرد . در رابع عشر شوال سنه خمس و ستین و مائین آنجا در گذشت . چنانکه ذکر رفت .

### عمر و بن لیث صفار

بعد از برادر پادشاهی بدو تعاقب گرفت . بیست و دو سال حکم کرد . کار او عروجی تمام یافت و بر خراسان و عراق و فارس و کرمان و سیستان و قهستان و مازندران و غزنه مستولی شد . رافع بن هرثمه با او مخالفت کرد و با حکام طبرستان و مازندران بنهاد که بجنگ او روند . حکام طبرستان و مازندران ، بوقت حرب ، مخالفت شرط نمودند و معاونت رافع نکردند . رافع منهزم شد و بیاورد گریخت و آهنگ نخشب کرد . عمر لیث سر راهش بگرفت . بیشتر لشکرش بزندهار عمرو لیث

۱- در کلیه نسخ بهمین صورت آمده ، ولی صحیح آن طوق بن منلس است .

رجوع کنید به تاریخ طبری وابن الاثیر و تاریخ سیستان . ۲- م : نشان مال

۳- : هوس ملک عرب ۴- جنگ یعقوب با خلیفه در نزدیک دیر العاقول در

مشرق دجله بین مداین و بغداد اتفاق افتاد و کمی بعد یعقوب درجندی شاپور ، بر اثر بیماری مرد .



رفتند و رافع پناه بیادشاه خوارزم برد. او بر رافع غدر کرد و بکشت و سرش را به مرولیث  
فرستاد. کار عمرولیث قوی شد. طبع در خوزستان کرد و عراق عرب و با معتضد  
خلیفه طریق منازعت سپرد. خلیفه اسماعیل سامانی را بفرستاد تا با او جنگ کند.  
در ربیع الآخر سنه سبع و ثمانین و مائین، اسماعیل سامانی، با دوازده هزار مرد بجنگ  
عمرولیث رفت. گذر بر هری داشت. در کوچه باغی، درختی پر سیب بر سر راه داشت.  
اسماعیل غلامی را نهانی بر آن گماشت تا خود کسی از آن سیب تصرفی خواهد کرد  
یا نه. همه لشکر بر آن بگذشتند و يك سیب تصرف نکردند. اسماعیل خدای  
تعالی را سجده شکر گزارد که سیاست و عدل او در دل آن لشکر بدین مرتبه رسیده  
است و امید در ظفر بست. عمرولیث با هشتاد هزار مرد آراسته برابر آمد. چون  
فریقین صف بیاراستند و طبل جنگ فرو کوفتند، اسب عمرولیث نشاط کرد و او را  
در ربود و بمیان لشکر اسماعیل سامانی آورد تا بی آنکه جنگی اتفاق افتد، گرفتار  
شد و آن همه لشکر بیانگ طبعی منهزم شدند. عمرولیث را در خیمه‌ای محبوس  
کردند. از فرایشان او یکی از آنجا بگذشت. عمرو او را بخواند و گفت از جهت من  
چیز کی خوردنی تدبیر کن. فراش پاره گوشت بدست آورد و در یغلاوی قلیه [می  
خواست] ۱ ساخت. بطلب حوائجی رفت. سگی سردریغلاوی کرد و استخوان بر گرفت.  
دهانش بسوخت سر بمعجیل بیرون آورد. حلقه یغلاوی در گردنش افتاد. ۲ میدوید و  
یغلاوی ۳ می برد. عمرو بخندید. مو کلان که ملازم او بودند، سؤال کردند که موجب خنده  
چیست. گفت هم امروز بامداد خوالیگرم ۴ شکایت می کرد که مطبخ سیصدشتر بدشواری  
می برند، زیادت می باید کردن و شبهنگام مشاهده می کنم سگی باسانی می برد. تعز  
من تشاء وتذل من تشاء بيدك الخير انك على كل شئ قدير. ۵

۱- فقط در، ب ۲- ق : بماند ۳- در، ق همه جا « یغلاوو » آمده و در،  
م : یغلاوی ۴- م، ر : باورچیان و آن لغتی است مغولی بمعنای مأمورین سفره خانه  
سلطنتی. اما خوالیگر لغتی است فارسی بمعنای آشپز و طبّاخ و خوانسالار (رك :  
برهان قاطع) ۵- قرآن سوره آل عمران ۲۵.



اسماعیل سامانی، حاجب را پیش عمرولیث فرستاد و او را استمالت داد که  
 ان شاء الله تـرا از خشم خلیفه خلاصی کنم. عمرو بر اسماعیل آفرین کرد و گفت  
 می دانم که مرا از خلیفه روی خلاص نخواهد بودن. اما امیر اسماعیل آنچه طریقه  
 مردی بود گفت و بازوبندی بدان حاجب داد و گفت امیر اسماعیل را خدمت  
 رسان و بگو که می شنوم که لشکرت بینواست [این نسخه گنجهای منست و برادرم.  
 همان بهتر که این مال به بندگان تو عاید گردد تا ایشان را اهبتی باشد. از بندگی<sup>۱</sup>  
 توقع]<sup>۲</sup> آن است که کردار موافق گفتار فرمائی [و از خون من دست کوتاه کنی]<sup>۳</sup>  
 و مرا بحضرت خلیفه فرستی. حاجب بتصور آنکه از بهر اسماعیل تحفه آورده [بشاش  
 می آمد]<sup>۴</sup>. امیر اسماعیل بانگ بر او زد و گفت باز گرد و این نسخه با او باز ده و  
 بگو: اسماعیل می گوید از غایت دانش می خواهی که بر [اهل خرد]<sup>۵</sup> فزونی جوئی،  
 ترا و برادرت را گنج و دینه از کجا آمد. همه جهان را معلومست که شما روگر  
 بیچگانید. دو سه روزی سعادت می که بحقیقت عین شقاوت بود، مساعدت شما کرد و در  
 جهان استیلا یافتید و بزور ظلم و جور اموال مردم حاصل کردید. مظلماه ای که از  
 آن اموال در گردن شماست، می خواهی که بصنعت<sup>۶</sup> در گردن من افکنی<sup>۷</sup>.  
 من [از آنها نیستم که این بازی بخرم]<sup>۸</sup> و آنچه گفت که او را قصد خون نکنم،  
 چون مرا بر او حق خونی نیست، چرا دست بخونش بیالایم و آنچه گفت او را بخلیفه  
 فرستم، بغیر از این چگونه [توان کرد]<sup>۹</sup>. حاجب برفت و جواب با گنجنامه بدو  
 رسانید و گفت هزار آفرین بر روان [پاک]<sup>۱۰</sup> امیر اسماعیل باد. امروز بزمائی افتاده ایم

۱ - ق: بندگی شما - ب: بندگی امیر ۲ - سایر نسخ: نسخه دفاین و  
 خزائن من و برادر من است همان بهتر که بتو و لشکر تو باز گردد.  
 ۳ - ق، ندارد ۴ - ق: بتعجیل می آمد ۵ - م: خود - ق: خرد ۶ - صنعت  
 در اینجا بمعنای حيله و نیرنگ است. حافظ فرماید:  
 صنعت مکن که هر که محبت نه راست باخت

عشقش بروی دل در معنی فـراز کرد  
 ۷ - م: اندازی - ب، ف، ر: کنی ۸ - م، ر: من از آنها نیستم که این  
 عـشوه بخرم ۹ - م، ر: تواند بود ۱۰ - م، ر: واعتقاد.



که برادر [خون ۱] برادر [جهت اندك فايده دنياوى روا مى دارد] [و غنيمت مى شمارد] ۲ .  
 اسمعيل سامانى عمروليث را مقيد بحضرت خليفه فرستاد . چون چشم خليفه  
 بر عمر و افتاد ، گفت : الحمد لله الذى مكننى منك و كفى شغلك و او را محبوس كرد  
 [و در عهد معتضد دو سال محبوس بود] ۳ . بوقت وفات ، معتضد بروايتى خادمى را  
 فرستاد تا او را بكشت و بروايتى او را فراموش كردند و خوردنى ندادند تا بمرد .  
 كار او موجب اعتبار جهانيانست : با آنكه از پادشاهان هيچكس را چون او سفره و  
 خوان نبوده مع هذا از گرسنگى مرد ۴ .  
 از آثار عمروليث جامع عتيق شيرازست .

### ظاهر ۵

ابن محمد بن عمروليث صفار ، چون جدش اسير شد ، ارکان دولت او را  
 بپادشاهى نشانديد . يك سال و چند ماه كر و فرى كرد . سر انجام اسماعيل سامانى  
 برونيز غلبه كرد و پادشاهى بستد ۶ . بعد از مدتى حكومت سيستان به نبیره ايشان  
 احمد ليثى ۷ دادند و ازو پسرش خلف رسيد ۸ . بعد ازو نبیره اش نصر بن احمد بن

- ۱- م ، ر : خون برادر خوردن ۲ - ق ، ندارد ۳ - م ، ندارد  
 ۴ - در خصوص اينكه چگونه عمرو بدست دشمنان افتاد ، اختلاف است . قول مستوفى  
 بافسانه بيشتر شبیه است . اسناد معتبر مثل تاريخ بخارا و تاريخ سيستان و كامل ابن اثير  
 حكايت مى كنند كه عمرو شجاعانه جنگيده ولى سپاهش او را در ميان دشمن تنها  
 گذارده اند و او اسير شده . در خصوص مرگ او هم اقوال مختلف است . رجوع  
 كنيد به ابن خلكان و زين الاخبار و تاريخ سيستان و مروج الذهب و الكامل ابن الاثير  
 ۵- م ، ر : ظافر ۶ - بسيار مسامحه آميزست . ظاهر و برادرش يعقوب را  
 ليث بن على بن ليث كه برادر زاده يعقوب بود ، از سيستان بيرون كرد و اين ليث على  
 كه به «شير لباده» معروف است ، بدست سپاهيان خليفه و سبكبرى غلام كافر نعمت  
 يعقوب اسير شد و آنكه بدست سامانيان افتاده ، ابو على محمد بن على الليث برادر شير  
 لباده است كه در «بست» بدست احمد بن اسماعيل گرفتار آمده (رك ، تاريخ سيستان)  
 ۷- يعنى ابو جعفر احمد بن محمد كه در تاريخ سيستان ازو بتجليل تمام ياد شده و همان  
 است كه رود كى قصيده «مادرمى» را بدو فرستاده و صلتى گران يافته است . (تاريخ  
 سيستان) ۸- يعنى خلف بن احمد كه بنام امير خلف بانو نیز معروف است . وى مردى  
 هوشمند و دانشور ولى گربز و سفاك بود كه پسر خود ظاهر را بقتل رسانيد (تاريخ  
 سيستان) . خلف در ۳۹۳ م قه قهور سلطان محمود شد و در سال ۳۹۹ در قلعه گرديز در گذشت .



طاهر بن خلف حاکم شده تا سنه ثلاث و خمسين و خمسمایه حکومت کرد<sup>۱</sup>. عمرش از صد سال گذشته بود و تا این زمان نسل بر نسل حکومت سیستان بدیشان تعلق می‌دارد. [ایشان را شاه خوانند]<sup>۲</sup>.

### فصل دوم از باب چهارم

در ذکر پادشاهان سامانیان: نه تن، مدت ملکشان صد و دو سال و نیم و بیست روز

سامان از تخم بهرام چوبین بود. نسبش: سامان خداه بن جثمان بن طغماث بن نوسرد بن بهرام چوبین. اجدادش پیش از اسلام حکام ماوراء النهر بودند و بعد از اسلام صاحب لشکر. پدر سامان را روزگار مخالف شد. بسار بانی افتاد. گوهر بزرگ سامان سر بکار شتربانی در نمی‌آورد. روزی در هنگامه‌ای این ابیات شنید:

شعر

مہتری گر بکام شیر درست      روخطر کن ز کام شیر بجوی<sup>۳</sup>  
یا بزرگی [وناژ]<sup>۴</sup> و نعمت و کام      یا چو مردانت مرگ رویاروی<sup>۵</sup>  
ازین ابیات [رجولیت او]<sup>۴</sup> در حرکت آمد. بعیاری مشغول شد. بعد از

۱ - اشتباه فاحش است. چون اگر غرض مستوفی از نصر بن احمد، همان امیر ابوالفضل نصر بن احمد باشد که از طرف محمود بحکومت سیستان آمده و حکومتی برنش و فراز و عمری نسبت دراز داشته، او در ۲۳ جمادی الآخر سال ۴۶۵ مرده و اصلاً از مرگ خلف ۳۹۹ تا سال ۵۵۳ یعنی قول صاحب گزیده بیش از یک قرن و نیم فاصله است!! ۲ - ق، ندارد. درین خصوص رجوع شود به کتاب اخبار الملوك نسخه عکسی کتابخانه ملی و مکاتبات سنجر با تاج الدین ملک نیمروز در جزو منشآت لنین گراد نسخه عکسی همان کتابخانه و طبقات ناصری. ۳ - این اشعار را به حظله باد غیسی نسبت داده اند که معاصر امرای آل سامان بوده نه مقارن خلافت مأمون (۱۹۳ - ۲۰۸) یا پیش از آن. در چهار مقاله این داستان یعنی متأثر شدن ازین ابیات به احمد بن عبدالله خجستانی، مرد فرومایه ولی شجاع و رقیب عمرو لیث نسبت داده شده است و این بنظر صحیحتر می‌آید. ۴ - م: [بناژ] ۵ - ر، ق: رو با روی.



اندك مدتی بر شهر شناس مستولی گشت . پسرش اسد بن سامان را در عهد مأمون خلیفه حرمتی پیدا شد و طاهر ذوالیمینین او را کارها فرمود . بعد از مأمون خلیفه پسرانش را بولایات امارت داد : سمرقند بنوح بن اسد و فرغانه باحمد بن اسد و شناس بیحیی بن اسد و هرات بالیاس بن اسد . ایشان مدتی مباشر اشغال این ولایات بودند تا در سنهٔ احدی وستین و مائین ، معتمد خلیفه تمامت ولایت به نصر بن احمد بن اسد بن سامان داد و او ارشد آن قوم بود . برادرش اسماعیل از قبل او حاکم بخارا شد . بعد از مدتی مفسدان<sup>۱</sup> میان برادران خصومت انداختند . نصر بجنک اسماعیل رفت . ظفر اسماعیل را بود . اما برادر مهتر را دستبوس کرد و گفت تو همچنان مهتر و مخدومی . اگر بخارا بر قرار بمن ارزانی داری ، بکار آن قیام نمایم و الا بهر چه فرمایی ، مطیعم . نصر خجل شد و بر قرار کار بخارا را [اسماعیل می ساخت]<sup>۲</sup> و نصر حکومت ماوراء النهر می کرد ؛ تا در سنهٔ تسع و سبعین و مائین نصر در گذشت و تمامت کار بر

### اسماعیل

ابن احمد بن سامان قرار گرفت و بخارا را دارالملک ساخت . او مردی فرزانه و با شکوه بود . امارات پادشاهی از جبین او ظاهر بود . ملک ماوراء النهر در عهد او معمور شد . چون بنی لیث دست بر آوردند ، معتمد خلیفه او را فرمان داد تا ایشان را بر انداخت و خلیفه مملکت بنی صفار بر او مسلم داشت . در منتصف ربیع - الآخر سنهٔ سبع و ثمانین و مائین در بعضی ایران نام پادشاهی برواطلاق رفت و او در کار خیرات مساعی جمیله بتقدیم رسانید و در عدل و داد کوشید .

یکی از بزرگی در عهد او پرسید : طاهریان مردمی پاک دین و نیکو اعتقاد بودند و خیرات بسیار کردند و از آن هیچ پیدا نیست و بنی لیث ظالم و ستمکاره بودند و زیادت خیر نکردند و تمامت جاریست . چه موجب است و حکمت ازلی درین چگونه ؟ جواب داد که بعد از طاهریان بنی لیث بودند . از غایت خبث طبیعی



و ظلم جبلی ، اجرای خیرات طاهریان نکردند و از حرص و طمع تمامت باطل کردند و موقوفات آن با تصرف گرفتند و بعد از بنی لیث ، سامانیانند . از روی نیک مردی و پساك اعتقادی خیرات بنی لیث مقرر داشتند و در آن طمع نکردند . لاجرم آن یکی ناچیز و این یکی جاری شد و حکمت درین صورت آنکه لاشك در محشر بد و نیک را جزا خواهد بود : هر کس که نیکی کرده او را اجری دهند و آنکه از بدی آن نیکی باطل کرده ، نیکی که آن بد کردار را باشد ، در ازای بطلان نیکی نیک کردار ، بنیکوکار دهند . باز اگر نیکو کاری دیگر نیکی آن نیکوکار را جاری گردانند ، همانند محیی ، ثانی را ثواب باشد . پس ثواب نیکوکار اول یکی در سه باشد و بد کردار را هیچ ثواب نماند . آن را بیهشت و این را بدوزخ رسانند .

اسماعیل سامانی هفت سال و ده ماه در ایران پادشاهی کرد و در رابع عشر صفر سنه خمس و تسعین و مائین در گذشت . از سخنان اوست : کن عصامیاً و لاتکن عظامیاً . [ای کن کعصام الذی قیل فیه :

نفس العصام سودت عصاما و علمته الکروالاقداما

وجعلته ملکا هماماً

و لا تکن ممن یفتخر بعظام آبائه]<sup>۱</sup>

### احمد

ابن اسماعیل بن احمد بن اسد بن سامان بعد از پدر بحکم وراثت پادشاه شد . عالم پرور و علم دوست بود . مجالست او با علما بودی . بدین سبب غلامان ازو متنفر بودند و او مناشیر و احکام از زبان دری با عربی نقل کرد . مدت پنج سال و چهار ماه حکومت کرد . روزی اخبار مخالف از اطراف ملک خود شنید . گفت الهی اگر تقدیر حکم تو چنانست که این ملک [بر من بشورد]<sup>۲</sup> ، پیش از شوریدگی مرا [اجل ده]<sup>۳</sup> و زحمت بندگان خود میسند : او را هر شب دو شیر بر در خانه

۱ - در ب ، ف نیست . ۲ - م : بشوریده شود ۳ - م : مرگ ده -

ب ، ف : مرگ فرست .



بستندی تا کسی از بیم ایشان در نیارستی رفتن . آن شب شیر بستن فراموش کردند .  
 جمعی غلامان که در قصد او بودند ، در رفتند و او را [بکشتند]<sup>۱</sup> ، در ثالث جمادی  
 الاخر سنه ثلاثمائه . [البتکین]<sup>۲</sup> از جمله غلامان او بود ،<sup>۳</sup> اما هنوز نامدار  
 نشده بود .<sup>۴</sup>

### نصر

ابن احمد بن اسماعیل بن احمد بن اسد بن سامان ، بعد از پدر بیادشاهی  
 نشست . تمامت غلامان را که قصد پدرش کرده بودند ، بقصاص بکشت و در عدل و داد  
 کوشید و خیرات بسیار کرد . بعد از مدتی بتماشای هری رفت .<sup>۴</sup> در نظرش خوش  
 آمد . آنجا فرو کشید . امیران او را هوای زن و بچه بود . امیر نصر نه عزم بخارا  
 کردی و نه امیران را دستوری<sup>۵</sup> دادی که بخانه روند یا زن و بچه ببری آورند . امیران  
 را طاقت طاق شد و بیم بود که بر امیر نصر خروج کنند . چه هر چند بمقربان  
 حضرت وسیلت جستند ، فایده نداد . تا رود کی را پذیرفتاریها<sup>۶</sup> کردند و او این  
 ابیات در صفت خوشی بخارا و تهییج امیر نصر بر عزیمت آنجا بر خواند :

باد <sup>۷</sup> جوی مولیان آید همی	[بوی] <sup>۸</sup> یار مهربان آید همی
ریگ آمو با درشتیهای او	زیر پایم پرنیان آید همی
آب جیحون از نشاط روی دوست	خنک مارا تا میان آید همی <sup>۹</sup>
ای بخارا شاد باش و دیرزی	میرزی <sup>۱۰</sup> تو شادمان آید همی
میر سروس و بخارا بوستان	سرو سوی بوستان آید همی
میر ماهست و بخارا آسمان	ماه سوی آسمان آید همی

۱- ق: شهید کردند ۲- م: سیمجور و البتکین ۳- م: بودند ۴- ب، ر، م: هرات . هرات و هری هر دو درست است . تنها بنظر می رسد که «هری» صورت قدیمتری  
 از هرات باشد . در شاهنامه هم «هری» آمده . امروزه در نام «هریرود» این صورت  
 قدیمی هنوز زنده مانده ۵- م: اجازت ۶- م، ف، ب: پذیرفتها - ر: پذیرفتها  
 ۷- ق: بوی ۸- م: یاد ۹- ر: ندارد ب: آب جیحون را ۱۰- م، ر: نزدت.



امیر نصر را پس ازین آرام نماند که ابیات خواند . روان شد . چنانکه بی‌موزه [برنشست<sup>۱</sup>] و رود کی بدین ابیات ، از انعام امیران غنی شد .

امیر نصر روزی در هری ، جوانی نیکو روی را درکار گل یافت . فر بزرگی [از ناصیه او مشاهده کرد]<sup>۲</sup> . از نام و نژادش پرسید و امان داد . گفت نامم<sup>۳</sup> احمدست و نژاد از تخم بنی لیث . امیر نصر را بر حال او رقت آمد . او را نوازش فرمود<sup>۴</sup> و اموال بخشید و از اقربای خود زن داد و بامارت سیستان فرستاد و تا غایت امارت سیستان درتخمه اوست .

امیر ابوعلی الیاس که در اول عیاری کردی ، بتغلب بر کرمان مستولی شد و سی و هفت سال در او<sup>۵</sup> پادشاهی کرد . شهریان بسبب ظلم او برو خروج کردند و او را مقهور گردانیدند<sup>۶</sup> و پادشاهی پسرش الیسع دادند.<sup>۷</sup>

ماکان بن کاکی از دیلمان گریخته بخراسان رفت و خواست که بتغلب بر آنجا مستولی شود . امیر نصر ، اسفه سالار خود ، امیر علی محتاج را با لشکری گران جنگ او نامزد کرد . بوقت عزیمت ، امیر نصر او را وصیت<sup>۸</sup> می کرد که درکار جنگ چنین و چنان کن . در میان سخن ، روی امیر علی دژم می شد . اما تحمل کرد تا امیر نصر سخن تمام کرده بیرون رفت . در اندرون [پیراهن]<sup>۹</sup> او کژدمی بود ، او را هفده جانش زده بود . این حال با امیر نصر رسانیدند . گفت چرا پیشتر بیرون نرفتی گفت اگر بنده در حضور امیر ، از زخم نیش کژدمی بنالد و امیر را در میان سخن بگذارد ، درغیبت او چگونه [طاقت شمشیر]<sup>۱۰</sup> آبدار آرد . امیر نصر بدین سخن او را نوازش نمود . امیر علی برفت و ماکان کاکی را در جنگ بکشت و سپاهش منهزم

۱- م : برنشست اسب را ۲- ق : بزرگ زادگی ۳- م ، ر : ازو می تافت - ب : ازو مشاهده کرد ۴- ق : نمود ۵- استعمال ضمیر «او» برای غیرذی العقول، چه درین کتاب چه در سایر کتب قبل از قرن نهم فراوان است . ۶- حاشیه نسخه ر : و او بخراسان گریخت و در آن دیار دیوانه شد و هلاک گشت . ۷- حاشیه نسخه ر : او برادر بزرگتر را میل کشید و آل بویه او را از کرمان بدر کردند و او نیز بخراسان آمد و در آنجا نماند . ۸- بمعنای سفارش ۹- ب : جامه ۱۰- م : تاب شمشیر - ف : طاقت زخم شمشیر .



گردانید. کاتب خود را گفت حال ماکان بلفظی اندک و معنی بسیار بخدمت امیر عوض کن. کاتب بنوشت: اما ماکان صار کاسمه [ماکان] <sup>۱</sup> و این حال در سنهٔ سبع و عشرين و ثلاثمائه بود.

امیر نصر مدت [سی و سه سال و دو ماه] <sup>۲</sup> حکم کرد و در ثانی عشر رمضان سنهٔ ثلاثین و ثلاثمائه [در گذشت] <sup>۳</sup>

#### الحمید

نوح بن نصر بن احمد بن اسماعیل بن احمد بن اسد بن سامان، بعد از پدر پادشاه شد. میان او و عمش ابراهیم بن احمد محاربات رفت، جهت تنـازع پادشاهی. سر انجام نوح مظفر شد. دوازده سال و هفت ماه و هفت روز پادشاهی کرد و در تا سع عشر ربیع الآخر سنهٔ ثلاث و اربعین و ثلاثمائه رحلت کرد. البتکین در زمان او راه امارت لشکر یافت.

#### عبدالمک

ابن نوح بن نصر بن احمد بن اسد بن سامان، بعد از پدر پادشاه شد و هفت سال و نیم پادشاهی و در میدان <sup>۴</sup> گوی باختن، در حالت اسب قاختن، بیفتاد و بدان در گذشت، در منتصف شوال سنهٔ خمسین و ثلاثمائه. در عهد او البتکین بامارت خراسان رفت و املاک بی قیاس برو جمع شد.

#### السدید

منصور بن عبدالمک بن نوح بن نصر بن احمد ابن اسماعیل بن احمد ابن اسد بن سامان، بعد از پدرش، امرا در کار پادشاهی مشورت کردند و از البتکین

۱- فقط در، ق، ر، ۲- ق، ر: سی سال ۳- ق، م. ر: کشته شد. صحیح همان است که در متن نهادیم. ابن الاثیر در ذکر حوادث سال ۳۳۱ می نویسد: فی هذه السنة توفي السعيد نصر بن احمد بن اسماعيل صاحب خراسان و ما وراء النهر فی رجب و کان مرضه السل فبقی مريضاً ثلاثة عشر شهراً و کانت ولايته ثلاثين سنة و ثلاثة و ثلاثين يوماً و کان عمره ثمانياً و ثلاثين سنة ۴- نسخ: موجب



که بزرگترین امرا بود اجازت طلبیدند تا او کراشاهی اختیار می کند . چون منصور نوجوان بود ، البتکین جواب فرستاد و عم او را اختیار کرد . پیش از آنکه جواب البتکین بامرا رسد ، منصور را بیادشاهی نشانند . البتکین از و متوهم شد ، بتحف و پیغام دل او خوش می کرد . اما فایده ای نبود ، تا شش سال . پس البتکین را بدرگاه خواند . البتکین دانست که خواندن او [دلیل]<sup>۱</sup> خیر نیست . اما [ناچار]<sup>۲</sup> روان شد . در راه با امرا ، بر سبیل آزمون ، در مخالفت منصور سخن گفت . امرا تمامت موافقت البتکین کردند و حق [نمک]<sup>۳</sup> رعایت [نمودند]<sup>۴</sup> . او برایشان [دعا]<sup>۵</sup> کرد و ایشان را وداع کرد و بحضرت فرستاد و با سه هزار غلام خود ، سر خود گرفت و عزم غزنین کرد . امیر منصور جای او در خراسان با ابوالحسن سیمجور داد و پانزده هزار سوار بجنگ البتکین فرستاد . بر در بلخ با او جنگ کردند و منهزم شدند . البتکین بغزنین رفت . صاحب غزنین او را راه نمی داد . البتکین غزنین [محصور کرد]<sup>۶</sup> تا بعجز شهر را بسپردند و او پادشاه غزنین گشت . امیر منصور باز سی هزار مرد بجنگ او فرستاد . البتکین با شش هزار سوار بر ایشان زد و ایشان را بکشت . منصور ترك جنگ او گفت .

خلف بن احمد سیستانی هوس حجاز کرد . داماد خود طاهر بن حسین را [نیابت داد]<sup>۷</sup> و بحج رفت . بوقت مراجعت دامادش او را در شهر نگذاشت . خلف پناه بامیر منصور برد . امیر منصور او را لشکر داد . خلف با لشکر بسیستان رفت . دامادش شهر باز گذاشت . خلف بر سیستان مستولی شد . لشکر را با پیش امیر منصور فرستاد . طاهر بن حسین باز آمد . با خلف جنگ کرد و شهر بست . خلف باز بامیر منصور پناه برد و لشکر بست . چون بسیستان رسید ، طاهر در گذشته بود و پسرش حسین قائم مقام گشته . با خال کارزار کرد . چون بتنگ آمد ، پیغام پیش امیر منصور

۲- ر ، م ، فقط ۳- م ، ف ، ر : نعمت ۴- ایضا : کردند ۵- ق :

دعا و آفرین ۶- ف : حصار داد . ۱- م ، ف ، ر : بنیابت بنشانند .



فرستاد و امان طلبید تا بحضرت او رود و ملازم شود . امیر منصور او را امان داد و او سیستان با خلف گذاشت .

امیر منصور پانزده سال حکومت کرد و [عدل و داد گسترد]<sup>۱</sup> و ازو خیرات و مبرات ماند . در منتصف شوال سنه خمس و ستین و ثلاثمـایه در گذشت . وزیر او ابوعلی محمد بن محمد بلعمی مترجم تاریخ [جریر]<sup>۲</sup> طبری بود<sup>۳</sup> .

#### الرضی ۴

نوح بن منصور بن عبدالملک بن نوح بن نصر بن احمد بن اسماعیل بن احمد بن اسد بن سامان، بعد از پدر بیادشاهی نشست . خواست که وزارت بابی الحسین عتبی دهد با ابوالحسن سیمجور که امیر الامرا بود مشورت کرد . جواب داد که ابن عتبی بهمه هنرهای وزارت آراسته است، اما جوانست و جوان بوزارت پسندیده نباشد . امیر نوح مخالفت او کرد و وزارت بابی الحسین عتبی داد و بواسطه کفایت او کار ملک ضبطی هر چه تمامتر یافت و الحق وزیری مثل او ، در پیش تخت هیچ پادشاه نبوده است . بدین سبب میان عتبی و سیمجوری گردی نشست . وزیر سعی نمود تا حسام الدوله تاش که از مماليك پدرش بود ، در خدمت امیر نوح راه امارت یافت و فایق را حجابت داد . پس خلف بن احمد در سیستان مخالفت امیر نوح کرد و خراج باز گرفت ، امیر نوح<sup>۵</sup> خواهرزاده او، حسین بن طاهر ، را بجنگ افرستاد . بعد از محاربه ، خلف پناه بقلعه ارگ برد . حسین طاهر آن را محصور کرد تا هفت سال در حصار بود و ظفر روی نمی نمود . بدین سبب شکوه سامانیان در دلها کمتر شد . ابوالحسن سیمجور برین شماقت می کرد . امیر نوح او را از امارت خراسان عزالت داد و بتاش تفویض کرد و سیمجوری را بجنگ فرستاد . ابوالحسن<sup>۶</sup> در خفیه با خلف

۱- حکومت و داد و عدل گسترد - م : داد و عدل داد - ۲- ر ، ندارد - ۳- ف :

مترجم بود تاریخ جریر طبری را - ۴- ق : الوصی - ف ، ب : زیر . در نسخه را هم اصلاً زیر بوده بعد روی آن را خط زده ، راضی نوشته اند . - ۵- م ، ر : نوح نیز

۶- غیر از نسخ ف ، ب که اسم این شخص را ابوالحسن نوشته - و درست است - بقیه نسخ ، بغلط ابوالحسن ضبط کرده اند .



متفق شد و بظاهر بر آن قرار دادند که خلف از آن قلعه بموضعی دیگر رود و قلعه بدو تسلیم کند . همچنین کردند . ابوالحسن سیمجوری نقص حرمت خود ، از سعی ابوالحسن عتبی می دانست . با فایق متفق شد و جمعی را بفرستادند تا [او را بشب]<sup>۱</sup> بوقت آن که بمدد دیلمان ، [از بخارا]<sup>۲</sup> بخراسان آمده بود ، بکشتند و خراسان پر آشوب شد و بهر طرف جنگ و فتنه خاست . عاقبت بر آن مقرر کردند که نشابور تاش را بود و بلخ فایق را و هری تا قهستان ابوالحسن سیمجور را . روزی ابوالحسن در باغی ، با سریتی مباشرت کرد . بوقت انزال در گذشت . پسرش ابوعلی بر جای او امیر شد و نوح منصور امارت خراسان بدو داد . میان او و تاش محاربات رفت . تاش جهت عزالت خود و قتل وزیر ابن عتبی ، دل از سامانیان بر گرفت و پناه بفخرالدوله دیلم برد ، بجرجان . فخرالدوله با او تکلفها کرد و گرگان برو مسلم داشت و خود به ری رفت . تاش تا سنه تسع و سبعین و ثلاثمائه [حاکم گران بود . چون متوفی شد]<sup>۲</sup> ، گرانیان بشوریدند و خراسانیان بمقاومت مشغول شدند . فتنه عظیم بادید آمد و قتل عام رفت : فخرالدوله ابوعلی عارض را [بیاز خواست]<sup>۳</sup> فرستاد و از گرانیان سه هزار مرد<sup>۴</sup> را که سر فتنه بودند ، بکشت . چون تاش از خراسان برفت ، امارت بر ابوعلی سیمجور<sup>۵</sup> قرار گرفت . امیر نوح ازو متوهم شد و امارت هری بفایق داد . میان فایق و ابوعلی محاربت رفت . فایق منهزم شد و بی اجازت [بحضرت بخارا]<sup>۶</sup> شتافت . نوح ازو متوهم شد . بکتوزون و انج حاجب را بجنگ او فرستاد . بعد از محاربه فائق منهزم ببلخ رفت و مدتی آنجا بماند . ابوعلی سیمجور بحضرت بخارا فرستاد و حقوق خدمت خویش بر سامانیان<sup>۷</sup> یاد کرد و امارت خراسان طلبید . امیر نوح التماس او مبذول داشت و امارت خراسان بدو داد . کار او بلند شد و دستگاه عظیم برو [کرد آمد]<sup>۸</sup> . هوس پادشاهی کرد . دل از سامانیان برداشت و به

۱- ق ، ف ندارد . ۲- ق : حاکم بود . در گران در گذشت ۳- ر ، م :

بیاری فرستاد - ف : بیاری خواست ۴- م : سی هزار ۵- ب ، ف : سیمجوری

۶- ف ، ب ، م : [حضرت به بخارا] ۷- ر : خانمان سامانیان - ف : خاندان سامانیان

۹- نسخ : جمع شد



بغراخان، از نسل افراسیاب، [التجاست] <sup>۱</sup> و او را بر طلب ملک سامانیان تحریض داد و قرار کرد که چون ملک مسخر شود، پادشاهی خراسان بر ابوعلی سیمجور مقرر باشد <sup>۲</sup>. بغراخان عزیمت بخارا کرد. نوح منصور حاجب انج را، با لشکری گران بجنک بغراخان فرستاد. انج بر دست بغراخان اسیر شد و لشکر منهزم گشت. نوح منصور فایق را ناچار استمالت داد و بخواند و بجنک او فرستاد. فایق در خفیه با بغراخان متفق شد و از سمرقند منهزم باز گشت. بغراخان بر عقب، به بخارا آمد. نوح منصور ناچار آیت الفرار بر خواند و بجرجانیه <sup>۳</sup> رفت. مأمون بن محمد فریغونی والی آنجا بود. با او تکلفها کرد و ابو عبدالله خوارزمشاه همچنین. چون بغراخان به بخارا آمد، فایق استقبال او کرد. بغراخان بر سریر بخارا متمکن شد. فایق را ببلخ فرستاد. اما ابوعلی سیمجوری را از مرادی حاصل نشد و خطاب زیادت از امیر لشکری نیافت. نوح منصور بخوارزم آمد. از امیر ابوعلی سیمجوری مدد خواست. او التماسات بی موقع می کرد. تا خود خدای تعالی فضل فرمود و او را بی واسطه مددی بتختگاه رسانید و سببش این بود که بغراخان رنجور شد. عزیمت ترکستان نمود و در راه در گذشت. نوح منصور با دارالملک آمد. فایق خواست که او را بتغلب منزعج گرداند. بجنک او رفت و منهزم گشته با ابوعلی سیمجوری پیوست. با یکدیگر، بر جنک نوح منصور اتفاق کردند. نوح منصور را چون امرای قدیم بد خواه شدند، لازم گشت بدیگران [وسیلت جستن] <sup>۴</sup>. امیر سبکتکین را دعوت کرد و او با پسرش امیر محمود بحضرت بخارا رفتند و عزیمت جنگ سیمجوری و فایق کردند. از طرفین کثرتی عظیم بود و شوکت [مردان کارزار] <sup>۵</sup> سیمجوری و فایق بیشتر و بهتر. اما دولت مدد کار نوح منصور بود. از طرف سیمجوری، دارای <sup>۶</sup>

۱ - ب : التجاساخت - ف : التجا برد - ر : پناه برد . ۲ - ق : گردد  
 ۳ - این همان شهر گرگانج معروف است که در حمله مغول از بین رفت. غیر از، ق  
 در سایر نسخ ما «جرجانه» ضبط شده و درست تر بنظر می آید. ولی در کتب معتبره همه جا  
 «جرجانیه» آمده (رك : الكامل ابن الاثیر) ۴ - م : وصلت کردن - ر : وصلت جستن  
 ۵ - ف، م، ق : مردان کار از آن - ر : و مردان کار ۶ - ب : دارا بن قاپوس ،



قابوس با جمعی بر گشت و با پیش نوح منصور آمد. ابوعلی سیمجوری ازین متوهم شد و منهزم گشت و با فایق، بهم پناه بفخرالدوله دیلم بردند. او با ایشان تکلفهای پادشاهانه کرد و گرگان بدیشان باز گذاشت. سیمجوری خواست که در گرگان مخالفت دیلمان کند و گرگان در تصرف آورد و بدان واسطه خود را در دل نوح شیرین گرداند. فائق مانع شد و گفت این معنی صورت نبندد و پیش همگنان نکوهیده شویم. امیر نوح امارت خراسان را بامیر سبکتکین داد و او را ناصرالدین لقب کرد و پسرش را سیفالدوله و این حال در سنهٔ اربع و ثمانین و ثلاثمائه بود. ناصرالدین سبکتکین بهری رفت و سیفالدوله محمود به نیشابور. ابوعلی سیمجوری و فایق بجنگ او آمدند. او از ایشان منهزم پیش یدر رفت و هر يك از راهی، بجنگ ایشان آمدند. ابوعلی و فایق را در میان گرفتند و منهزم گردانیدند. ابوعلی و فایق بقلعه کلات گریختند و بشفاعت نزدیک نوح منصور کس فرستادند. نوح منصور گفت ابوعلی بجرجانیه رود، پیش مأمون فریغونی و فایق بدرگاه آید. فایق در آن مفارقت بوی سلامت [نیافت] ۱. از ابوعلی [تخلف] ۲ کرد و به ایلک خان بن بغرا خان پیوست و در سلك خدام او منتظم شد. ابوعلی عزیمت جرجانیه کرد. چون به هزارسف رسید، ابو عبدالله خوارزمشاه او را بگرفت. مأمون فریغونی از جرجانیه بفرستاد و او را خلاص کرد و ابو عبدالله خوارزمشاه را بگرفت و بکشت. ملک خوارزم مأمون را مسخر شد. مأمون بنوح منصور پیغام کرد و خون ابوعلی سیمجوری بخواست. نوح اجابت کرد و او را نزد خود خواند. پس نقض عهد کرد و بکشت. و فایق ایلک خان را بر جنگ نوح منصور ترغیب کرد. ایلک خان عزم بخارا کرد. اما جنگ اتفاق نیفتاد. بر آن صلح کردند که امارت سمرقند، فایق را بود.

نوح منصور در ثلث عشر رجب سنهٔ سبع و ثمانین و ثلاثمائه ببخارا در گذشت.

### ابو الحارث منصور

ابن نوح بن منصور بن عبدالملک بن نوح بن نصر بن احمد بن اسماعیل بن

۱- ر : نیافتند ۲- م : تکلف - ف ، ب : اجتناب - ر : ابوعلی حیلست .



احمد بن اسد بن سامان ، بعد از پدر پادشاهی نشست و يك سال و هفت ماه حکم کرد و امارت بفایق داد و وزارت برقرار به ابوالمظفر بن عتبی . جمعی از ارکان دولت او به ايلك خان و سیلت جستند و او قصد بخارا کرد . ابوالحارث بگریخت و بخارا در تصرف ايلك خان آمد و آنجا شحنة نشاند . فایق بخدمت ابوالحارث رفت و او را دل داد . برفتند و در بخارا ، با سپاه ايلك جنگ کردند و ایشان را منهزم گردانیدند . ابوالحارث<sup>۱</sup> با سرمملکت و پادشاهی رسید . ایالت خراسان بیکتوزون داد . ابوالقاسم سیمجوری بطمع ایالت خراسان با بکتوزون جنگ کرد و منهزم بگرگان پیش [دیلمان]<sup>۲</sup> رفت ، فخرالدوله او را نوازش کرد و آنجا بود تا فخرالدوله متوفی شد . مجدالدوله رستم و مادرش سیده او را نیکو رعایت می کردند . اما او را هوای خراسان بود . دیگر باره عزم جنگ با بکتوزون کرد و ازو منهزم بقهستان رفت . سیفالدوله محمود بجنگ بکتوزون بخراسان آمد . بکتوزون خراسان بدو باز گذاشت و پیش ابوالحارث رفت . ابوالحارث بجنگ سیفالدوله محمود آمد . سیفالدوله هر چند [بعدت و سپاه]<sup>۳</sup> مستظهر بود ، اما با وای النعم خود مصاف کردن پسندیده ندید . باز گشت و بغزنین رفت . ابوالحارث ، بکتوزون را نوازش نمود و سنان الدوله لقب کرد و باز گشت . در آن راه بکتوزون بر ابوالحارث خروج کرد و باتفاق فایق او را بگرفت و میل کشید ، در ثامن عشر صفر سنه تسع و ثمانین و ثلاثمائه .

### عبد الملك

ابن نوح بن منصور بن عبد الملك بن نوح بن نصر بن احمد بن اسماعیل بن احمد بن اسد بن سامان ، بعد از برادر پادشاهی بدو دادند و او مدت هشت ماه و هفده روز پادشاهی کرد .<sup>۴</sup> تا سیفالدوله محمود ، بکین خواستن ابوالحارث ، بجنگ فایق و بکتوزون آمد<sup>۵</sup> و ایشان را منهزم گردانید<sup>۵</sup> و خراسان در تصرف آورد<sup>۵</sup> و

۱- ق: ابوالمظفر بدخشی ۲- ق: فخرالدوله دیلم ۳- م: بقدرت و سپاه -

ف: بعدت سپاه - ر: قوت و سپاه ۴- ر، ف: با ۵- در نسخه ف، افعال بصیغه جمع آمده .



ایشان بماوراء النهر گریختند . فایق با ایلک خان متفق شد [و ایلک خان ، بظاهر بمدد عبدالملك آمد] <sup>۱</sup> و اقربا و امرای او را بگرفت <sup>۲</sup> . عبدالملك ناچار بگریخت . ایلک خان بر ماوراء النهر مستولی شد . در ثانی عشرين ذی الحجه سنه تسع و ثلاثمائه دولت بنی سامان سپری شد .  
از تخمه ایشان :

### المنتصر

اسماعیل بن نوح که برادر این عبدالملك بود ، از حبس ایلک خان بگریخت و بخوارزم شد . [اشکری] <sup>۳</sup> برو جمع گشت . ارسالن بالو <sup>۴</sup> را با سپاهی کران در مقدمه بفرستاد . در سمرقند با جعفر تکین ، برادر ایلک خان جنگ کردند . او با جمعی امرا ، بر دست سپاه سامانیان اسیر شدند . اسماعیل ایشان را بمکافات اقربای خود محبوس گردانید و عزیمت بخارا کرده با شحنة [ایلک] جنگ کردند و بر سریر بخارا متمکن شد . ایلک خان ، بجنگ او ، به بخارا رفت . اسماعیل مجال حرب نداشت . از بخارا به نیشابور شد . ابوالقاسم سیمجوری بدو پیوست . با امیر نصر بن سبکتکین جنگ کردند . نصر ازو بگریخت . سیف الدوله محمود ، بمدد برادر ، بجنگ آمد . اسماعیل پناه بقابوس بن وشمگیر برد . قابوس با او تکلف بسیار کرد و گفت ملک ری بی ملک است ، ترا آنجا باید رفتن . اسماعیل آنجا رفت در صحبت منوچهر و دارا ، پسران قابوس و بفریب سیده ملکه ری باز گشت و عزیمت نیشابور کرد . امیر نصر شهر بدو باز گذاشت و برفت و لشکر آورد و جنگ کردند . اسماعیل منهزم شد و امیر لشکر خود ارسالن بالو را بدین سبب بکشت . لشکر ازو متنفر شدند . ابوالقاسم سیمجوری تسکین <sup>۵</sup> داد . دیگر بساره بجنگ امیر نصر رفتند . ابوالقاسم سیمجور ، در آن جنگ اسیر شد . اسماعیل بگریخت <sup>۵</sup> بقوم

۱- ف : [بیامدند] ۲- ف : نگرفتند ۳- ر ، ف : لشکر : لشکری کران ۴- در نسخ ماو تاریخ یمنی همه جا ارسالن بالو آمده ، در نسخه اصلی ترجمه تاریخ یمنی هم «بالو» بوده که در آن دست برده و «یالو» نوشته اند . در حاشیه همین کتاب نوشته شده : «یالو بمعنای مبارز است» ص ۲۲۹ . ۵- ق : تمکین ۶- ق : بگریخت از جنگ .



غزان التجا نمود. غزان او را مدد کردند و به بخارا با ایلک خان جنگ کردند و مظفر شدند و بخارا اسماعیل را مسخر شد. بعد از آن، از غزان متوهم شد. شب از میان ایشان بگریخت. سیف الدوله محمود را از حال خود واقف کرد و این دو بیت بدو نوشت:

شعر

از دیده که نقش تو نمودم، تو بهی  
وز جان که نداشت هیچ سودم، تو بهی  
سیف الدوله محمود را بروقت آمد و مدد او شد. بخارا با شحنة ایلکی جنگ کردند. بخارا اسماعیل را مستخلص شد. بحرب ایلک خان رفت. ایلک خان ازو منهزم شد و اودر پادشاهی متمکن گشت. کار دشمن بر دل خوار داشت. لشکرها بخانه فرستاد. ایلک خان فرصت غنیمت شمرد. بجنگ او آمد. اسماعیل بگریخت و بی کشتی از جیحون بگذشت. مدتی در خراسان و قهستان و طبرستان و آن ولایات می گشت، تا در ربیع الاول سنه خمس و تسعین و ثلاثمائه در ولایت مایمزغ<sup>۱</sup> بردست اعراب بنی بهیج<sup>۲</sup> کشته گشت.

### فصل سیم از باب چهارم

در ذکر پادشاهان غزنویان چهارده تن، مدت ملکشان صد و پنجاه و پنج سال اصل ایشان سبکتکین است و او غلام البتکین مملوک سامانیان بود. چون البتکین از منصور بن عبدالملک متوهم شد، ترک امارت خراسان و املاک و اسباب خود کرد و با اتباع بطرف غزنه رفت و بتغلب بر آن مستولی شد و مدت شانزده سال آنجا پادشاهی کرد و باهندوان غزا کردی. چون او در گذشت، اتباع او، جهت آنکه

۱- تصحیح از ترجمه تاریخ یمنی (چاپ طهران ۱۲۷۲) - ق، ف: مرغ و

ما - م: مرغ و مار - ب: بروج ۲ - ق، م: بهیج بهیج (؟) - ر: بنی نهج،

در اصل و ترجمه تاریخ یمنی که مأخذ صاحب تاریخ گزیده بود، « حله بنی بهیج » آمده و حله در اینجا بمعنای محل و از همان ریشه است.



آثار دولت از جبین سبکتکین مشاهده می کردند و دختر البتکین در حبالة او بود،  
 او را بر خود امیر کردند، در سنهٔ سبع و ستین و ثلاثمایه و او ولایت قصدار و بست  
 مسخر کرد و با چپپال هیتال جنگ کرد و او را اسیر گردانید و باز پادشاهی بهیتال  
 داد و خراج برومقرر کرد. در سنهٔ اربع و ثمانین و ثلاثمایه، نوح بن منصور او را دعوت  
 کرد و امارت خراسان داد و پیش نوح بن منصور مرتبهٔ او [عالی شد تا بحدی] که نصب  
 و عزل امراء و وزراء بتدبیر او منوط بود و نوح در آن اختیار نداشت و او نیز مصلحت  
 نوح فرو نمی گذاشت و او در سنهٔ سبع و ثمانین و ثلاثمایه در گذشت.

پسرش اسماعیل که از دختر البتکین بود، بحکم وصیت، قائم مقام پدر  
 شد و به برادر مهتر سیف الدوله محمود ملتفت نبود <sup>۲</sup> بلکه چون او دعوت مودت  
 کرد، ابا [کرد] <sup>۳</sup> تا میانشان بکارزار انجامید و محاربه رفت. امیر اسماعیل بقلعه  
 غزنه گریخت. سیف الدوله محمود او را بمواعید مستظهر گردانید تا بیرون آمد و  
 مالک غزنه سیف الدوله محمود را مسلم شد. روزی در شکار گاه، غلامش نوشتکین  
 قصد سیف الدوله محمود کرد و دست بر قبضه شمشیر نهاده و منتظر اشارت اسماعیل  
 بود. اسماعیل بسر او را منع کرد. سیف الدوله حاضر ایشان بود. باز گشت و بخانه  
 آمد. نوشتکین را بگرفت و بکشت و اسماعیل را من بعد پشروهیده راه دادی. روزی  
 از اسماعیل پرسید که اگر این که من بر تو مظفر شدم، تو [بر من مظفر می شدی] <sup>۴</sup>  
 با من چه خواستی کرد؟ اسماعیل دریافت. گفت دلم ندادی ترا آسیبی رسانیدن. ترا  
 باعیال [و اطفال] <sup>۵</sup> و آنچه اسباب تو بودی بقلعه فرستادمی و مایحتاج مهیا داشتمی  
 [و تا آخر عمر آنجا بگذاشتمی] <sup>۶</sup>. سیف الدوله محمود با او همین کرد. پس  
 بابوالحارث سامانی پیغام کرد و جای پدر خود را در امارت خراسان طلبید. ابوالحارث  
 التماس او مبذول نداشت و امارت خراسان به بکتوزون داد. سیف الدوله بتغلب آهنگ  
 نشابور کرد. بکتوزون شهر بدو باز گذاشت و بدین سبب ابوالحارث سامانی عازم

۱- نسخ [بمقامی رسید] ۲- ق: نشد ۳- ر، ب: نمود. ۴- ر: بودی.  
 ف، بر من ظفر می یافتی. ۵- م، ر، ف، ندارد ۶- ق، ندارد.



جنگ با محمود شد. سیف الدوله هر چند بر عدت و [ساز] ۱ لشکر اعتماد داشت،  
 نخواست که بی حجتی قاطع [بر خاندان ولی نعمت] ۲ خروج کند. نشابور باز  
 گذاشت. تا چون فائق و بکتوزون بر ابوالحارث خروج کردند و او را بکشتند و  
 عبدالملك بجای او پادشاه شد، سیف الدوله محمود بکین خواستن او رفت و خراسان  
 از تصرف ایشان بیرون آورد و ارسال جاذب ۳ را بفرستاد تا آن کار کفایت کرد.  
 امارت خراسان به برادر مهتر خود امیر نصر داد. چون، در سنه تسعین و ثلاثمائه،  
 دولت بنی سامان سپری شد، در خراسان و غزنه، نام پادشاهی برو اطلاق رفت و از  
 دارالخلافة، القادر بالله او را منشور سلطنت و تشریف فرستاد و لقب امین الدوله [مقرر  
 فرمود] ۴. بعد از مدتی یمین المله بر آن افزود و او بلخ دارالملك ساخت. مادرش  
 دختر رئیس زاول ۵ بود و او را بدین سبب زاولی خواندند. ۵ مآثر او از آفتاب  
 روشنترست و مساعی ۶ او در کردین، از شرح و بیان مستغنی. کتاب یمینی و مقامات  
 ابونصر مشکان ۷ و مجلدات ابوالفضل البیهقی ۸ شاهد حال اوست. علما و شعرا را  
 دوست داشتی و در حق ایشان عطاهای جزیل فرمودی. هر سال زیادت از چهار صد  
 هزار دینار، او را برین جماعت صرف شدی. بصورت کریه اللقا بود. روزی در آینه  
 نگرید و از شکل بد خود متألم و متفکر گشت. وزیرش موجب تفکر پرسید. گفت  
 مشهورست که دیدن پادشاهان نور بصر افزاید. این شکل که مراست، عجب اگر  
 دیدنش بیننده را کور نکند. وزیر گفت صورتت از هزاران هزار یکی [بیند] ۹،  
 اما سیرت همگنان را شامل است. بر سیرت پسندیده [اقدام] ۱۰ فرمای تا محبوب  
 دلها باشی. امین الدوله محمود را خوش آمد و سیرت پسندیده بمرتبه ای رسانید که  
 که از همه پادشاهان در گذرانید.

۱- ق، فقط. ۲- ب: [بر خاندانی که ولی النعم است]، ف، مردم: ولی  
 النعم ۳- ف، ر: خازن- ب: حارث ۴- ف، ب: مقرر کرد- ق: فرمود ۵- ق  
 زابل ۶- ق: مکارم ۷- هم: مشکانی- ب: ابونشر- ف: مشکانی- ر: مشکافی  
 ۸- ب: شیبانی- ف: شهابی- ق، م: الهانی ۹- ق: نه بیند ۱۰- ق: اقامت.



در اول سال حاکومتش در سیستان، معدن زر سرخ بشکل درختی در زمین پدید آید؛ چندانکه [بشیب]<sup>۱</sup> می رفتند، قویتر بود و زر خالص بر می آمد، تاچنان که دورش سه گز گشت. در زمان سلطان مسعود، از زلزله کوه نا پدید شد.

هم درین سال بغراجق، عم امین الدوله محمود، بر عزم استخلاص پوشنج که اقطاع او بود و خلف بن احمد بر آن مستولی شده برفت و در جنگ او کشته شد. امین الدوله محمود بانتقام رفت. بعد از محاربات بصد هزار مئقال طلا صلح کرد.

در محرم سنه اثنی و تسعین و ثلاثمائه بجنگ چپال<sup>۲</sup> هیتال رفت و او را اسیر کرد و امان داد و خراج بستد. اما چون عادت هندوان چنان بود که هر پادشاه که [دو نوبت] در دست مسلمانان اسیر شود، دیگر پادشاهی را نشاید و گناهای جز بآتش پاک نشود، چپال پادشاهی بیسر داد و خود را بسوخت. یمین الدوله درین جنگ غازی لقب یافت. در سنه اربع و تسعین و ثلاثمائه بجنگ خلف بن احمد بسیستان رفت. جهت آنکه خلف پسر خود طاهر را بعد از مراجعت از حج ولیعهد کرده بود و حکومت داده و خود بطاعت مشغول شده، باز پشیمان گشته و برپسر غدر کرده و او را کشته. یمین الدوله محمود بدین انتقام با او جنگ کرد. او منهزم بقلعه طاق رفت. یمین الدوله محمود قلعه بعد از محاصره مسخر گردانید. او بزینهار بیرون آمد. یمین الدوله محمود را سلطان خواند. او را این لفظ خوش آمد. او را امان داد و لقب خود سلطان کرد. ملک سیستان او را مسلم شد. خلف بن احمد بعد از مدتی مخالفت سلطان محمود آغاز کرد و بایلك خان پناه برد. سلطان محمود آگاه شد او را از سیستان بقلعه جرجان<sup>۳</sup> فرستاد. آنجا می بود تا در گذشت<sup>۴</sup>.

۱- ر، م: زیر - ق بیشتر ۲- ف: چپال بن هیتال ۳- کلیه نسخ جرجان است. ولی صحیح جوزجانان است. رجوع کنید به زین الاخبار گردیزی واصل و ترجمه تاریخ یمینی و الکامل. ضمناً باید دانست که طبق ترجمه تاریخ یمینی وی مدت چهار سال در جوزجانان بود و پس از آنکه مکاتبه او با ایلک خان فاش شد، وی را به گردیز فرستادند و در آنجا بود تا مرد. ۴- ابن الاثیر حوادث ۳۹۳: فنقله الی گردیز احتیاطاً علیه هناك الی ان ادر که اجله فی رجب سنه تسع و تسعین [و ثلاثمائه].



سلطان محمود بهاطیه و مولتان تا حدود کشمیر صافی گردانید و با ایلک خان صلح کرد. بعد از مدتی ایلک خان نقض عهد کرد و بجنگ سلطان آمد. سلطان او را منهزم گردانید و خوش پسران بسیار از لشکر او در دست زاولیان اسیر گشتند. زاولیان [ازیشان] حظی تمام یافتند.<sup>۱</sup> ایلک خان به قودوز خان پادشاه چین، از تخم افراسیاب، وسیلت جست و بجنگ سلطان آمد. بر در بلخ جنگ کردند. سلطان محمود مظفر شد. ایلک خان بگریخت و دیگر باره صلح کرد و در ماوراءالنهر مقیم شد.

سلطان محمود بجنگ نواشه صاحب مولتان رفت و آن ملک مسخر کرد و باسلام در آورد و صاحب مولتان را بکشت و دیگری را حکومت داد. سلطان محمود بجنگ غوریان رفت و ایشان در آن وقت کفار بودند و [سوری نام شخصی مهتر ایشان بود]<sup>۲</sup> جنگ کردند. سوری کشته شد و پسرش اسیر گشت و از قهر، در نگین انگشتی زهر داشت بمکید و بدوزخ رفت. ولایت غور در اسلام آمد و مسخر سلطان گشت. سلطان قصد قلعه بهیم<sup>۳</sup> کرد که بتکده هندوستان بود و بر آن مظفر شد و خواسته بیشمار آورد. قرب صد صنم از زر و نقره بیاورد. از آن جمله یک صنم راهزار هزار مثقال طلا وزن بود. آن را دروجه [عمارت]<sup>۴</sup> مسجد غزنه نهاد چنانکه بر در های آن بجای آهن [میخها و زینتها از]<sup>۵</sup> زر طلا زده بودند. در آن وقت حکام غرجستان را شارمی خواندند و ابونصر شار غرجه بود. با سلطان محمود مخالفت کرد. سلطان لشکر بجنگ او فرستاد و او را اسیر گردانید و امان داد و املاک او بخرید و او در خدمت سلطان بود تا متوفی شد. صاحب فاردین<sup>۶</sup> مخالفت سلطان کرد و خراج باز گرفت. سلطان ابوسعید طائی را با سپاه بجنگ او فرستاد و خود در عقب برفت. جنگ کردند. صاحب فاردین حصارى شد. سلطان بقوت فیلان دیوار قلعه را خراب کرد

۱- اینجاست ق اضافه کرده : « که زهر مارشان باد ». ۲- نسخ : [و با سوری

نام مهترشان] ۳- انکامل و ترسمه یمینی : بهیچ نقر ۴- م ، ف ، ندارد ۵- ر :

حلقه - ف : زینت - ب ، م . ندارد . ۶- نسخ : فاردین .



وقاعه مسخر گردانید. آنجا بر درخانه‌ای، بر سنگی نقشی چند [منقوش]<sup>۱</sup> دیدند. بخواندند. تاریخ عمارت قلعه بود؛ بچهل هزار سال می کشید. همه بنادانی بت پرستان مقرر شدند که از زمان هبوط آدم بروایتی که در افواه مشهور است، بهفت هزار سال نمی کشد و اگر نیز قول حکما اعتبار کنیم، شك نیست که عمارت بنایی چندین سال آبادان نماند. لیکن چون چهل ایشان بمرتبه ایست که بت را بخدائی می پرستند<sup>۲</sup>، اگر این معنی پیش ایشان مقبول شود، عجب نباشد.

ایلك خان درسنه ثلاث و اربعمائه در گذشت و برادرش طوغان خان بجای او پادشاه ماوراءالنهر شد و میان او و کفار چین محاربات رفت. سلطان محمود جهت تقویت دین اسلام مدد او فرمود. مظفر شد. دختر ایلك خان را، از وجهت مسعود بخواست. در ثمان و اربعمائه زفاف کردند.

از مصر مردی تاهرتی<sup>۳</sup>، از پیش حاکم فاطمی برسات سلطان محمود آمد و در ملك ایران دعوت بواطنه ظاهر کرد. خلقی بسیار در دعوت او رفتند. کار او عروجی تمام یافت. سلطان او را حاضر کرد [و بدلائل و براهین عقلی و نقلی ملزم گردانید]<sup>۴</sup> و سیاست فرمود و آتش آن فتنه بآب تدبیر فرو نشانید.

در رجب سنه تسع و اربعمائه، سلطان عزم ولایت قنوج کرد. از غزنه تا آنجا سه ماهه راه بود. پادشاه ولایت کشمیر، با سلطان محمود موافق شد و بقلاووزی برفت. ولایات و قلاع فراوان مسخر کردند و از آن روی غزنین تا [دریا کنار]<sup>۵</sup> برفتند و چندان غنیمت و برده یافتند که قیمت برده از ده درم نگذشت و غنیمت بنیمه می دادند تا در غزنین بازستانند. در مدت غیبت سلطان، جماعت افغانیان در ملك سلطان خرابی کردند. چون سلطان از قنوج بغزنین رسید، برایشان شبیخون برد و اکثر ایشان را بتیغ گذرانید. درسنه ست عشر و اربعمائه فتح سومنات کرد. درسنه عشرین و اربعمائه بر ملك عراق

۱- ف : منقور - ب ، ندارد ۲- ق : می پذیرند - ب : می دیدند ۳- ر :

ماهری - ب ، م ف : باهری - ق : اهر بی. صحیح تاهرتی است (رك تاریخ عتبی) و آن منسوب است به «تاهرت» شهری در مغرب (مراکش) رك : حدود العالم ۴- ق ، ندارد . ۵- ب ، ف : کنار دریا - ر : زنگبار .



مستولی شد و از تصرف آل بویه بیرون آورد و پسر خود مسعود داد .  
 درین وقت کاروانی از عراق به هندوستان می رفت. در بیابان [نه] <sup>۱</sup> دزدان بر  
 ایشان زدند و مردم را بکشتند و اموال ببردند. زنی پیر را پسری جوان در آن میان  
 کشته شد. بحضرت سلطان شکایت رسانید. سلطان گفت چون آن ولایت از دارالملک  
 دوست، [بواجبی] <sup>۲</sup> محافظت نمی توان کرد. پیرزن گفت چندان ولایت بستان که نگاه  
 توانی داشت و در روز محشر جوابش با خدای تعالی توانی گفت و او از توقبول کند .  
 سلطان ازین سخن متألم شد و خاطر پیرزن بخواسته خشنود کرد و منادی فرمود که  
 هر کس براه بیابان نه عزیمت هندوستان کند، جان و مال او را ضمانم . کاروانی تمام غلبه  
 جمع شد. از سلطان بدرقه طلبیدند. سلطان غلامی را با صد سوار معین کرد. مهتر کاروان  
 سلطان را گفت اگر بدرقه هزار مرد نیز باشد، هنوز کم باشد که دزدان کوچ و بلوچ  
 زیادت از هزار بدزدی می آیند. سلطان گفت فارغ باش که من از تدبیر غافل نیستم .  
 کاروان برفت. سلطان بغلام آموخت که تدبیر بچه صورت می باید کرد . چون کاروان  
 باصفهان رسید، غلام سلطان خرواری چند میوه بخیرید و [زهر آلود] کرد چون در بیابان  
 دانستند که بدزدان نزدیکند، غلام بیهانه آنکه میوه باد بزند، بیرون کرد. ناگاه دزدان  
 در رسیدند. غلامان بدرقه زمانی محاربه کردند و بگریختند . فریاد از نهاد کاروانیان  
 برآمد <sup>۳</sup> . درپیش دزدان تضرع کردند که مال شمارا و جان مارا. چون دزدان ایشان را  
 زبون خود دیدند، بجان امان دادند و چون در بیابان میوه نازک دیدند، اول بخوردن میوه  
 مشغول شدند. خوردن و مردن یکی بود. بعد از زمانی غلامان بدرقه معاودت کردند و  
 بقایای دزدان را بتیغ گذرانیدند و پیشتر بوالی کرمان خبر کرده بودند. او نیز با سپاه  
 در رسید. بر خانهاء دزدان تاختند تا [طفل گهواره] <sup>۴</sup> بکشتند. بدین سبب، آن راه از  
 آن مخازیل سالها پاک شد.

۱- ف، ر، ندارد ۲- ق، فقط ۳- نسخ دیگر: و زهر در آنجا کرد

۴- ق: فریاد از کاروانیان برخاست. ۳- ق: طفل در گهواره - ب: طفل در گهواره نگذاشتند.



هم درین سال سلطان برخوارزم مستولی شد. حاکم خوارزم مأمون فریغونی بود و بخواهر، داماد سلطان و بردست مهتر لشکر خود اینال تکین کشته گشت. سلطان لشکر فرستاد و اینال تکین را بکشت و خوارزم و جرجانیه با تصرف گرفت.<sup>۱</sup>

وزیر سلطان، ابوالعباس فضل بن احمد، غلامی خوب صورت داشت. سلطان میخواست که او را بستاند. اما جهت غلامی سخن گفتن پسندیده نمی‌دید. روزی وزیر، سلطان را بخانه برد و پیش کشها کرد، از جمله ده غلام. ندیمی گفت، این همه ترا، آن يك غلام بده. وزیر نداد. سلطان بخشم بیرون رفت. پس از وزیر قرضی خواست. وزیر خود را با فلاس منسوب کرد و سوگندی بر آن خورد. قصاد و دایع و دفاین او بدست باز دادند. وزیر برنجید و بزندان رفت و بسلطان پیغام فرستاد که آنچه داشتم بیرون گذاشتم و زندان<sup>۱</sup> اختیار کردم. سلطان فرمود که مرا شرم آمد این معنی در عمل

۱ - چنانکه در تاریخ سامانیان نیز اشارت رفت، در زمان حکومت آن خاندان ناحیه خوارزم تحت سلطه دو خانواده بود: یکی خاندان مأمونیان یا فریغونیان که بر قسمت چپ جیحون حکومت داشتند و پایتخت ایشان شهر گرگانج یا جرجانیه یا اورگنج بود، در نزدیک محل فعلی شهر خیوه. دیگر خانواده خوارزمشاهیان قدیم که بر ساحل راست جیحون حکومت می‌کردند و پایتختشان در کات یا شهرستان قرار داشت. در سال ۳۸۵ ابوالعباس مأمون بن محمد صاحب جرجانیه - چنانکه گذشت - بر ابو عبدالله خوارزمشاه دست یافت و پس از آنکه او را، در مقابل خون ابوعلی سیمجوری کشت، برخوارزم شرقی دست یافت و خود را خوارزمشاه خواند. بعد از فوت ابوالعباس مأمون پسرش ابوالحسن علی بجای او نشست (۳۸۷) و او با محمود در دوستی زد و خواهر او را بزنی گرفت. پس از ابوالحسن، برادرش ابوالعباس مأمون بن مأمون نیز با محمود اظهار دوستی کرد و او نیز خواهر محمود را باز دواج خود در آورد و با اینهمه وی به ملوک خانیه ماوراء النهر هم بی‌تمایل نبود. سلطان محمود چون از و سوء ظن داشت، باو تکلیف کرد که در خوارزم بنام او خطبه خواند. خوارزمشاه ظاهراً مخالفتی نکرد ولی امرای خوارزم برو شوریدند و او را کشتند (۴۰۷) و برادر زاده اش را بجای او نشانند. محمود، ظاهراً بقصد انتقام خون داماد خود و نجات خواهر، ولی باطناً برای تصرف خوارزم رفت و پس از جنگ در ۵ صفر ۴۰۸ بجرجانیه وارد شد و افراد خاندان مأمونی را دستگیر کرد و بغزنین آورد و حکومت آنان را بر انداخت. ابوعلی سینا و ابوریحان از جمله دانشمندانی بودند که در کنف حمایت، خاندان علم دوست مأمونیان زندگانی می‌کردند.



آوردن . اما چون او بر خود پسندید ، من نیز بر آن مزید ندادم . تا آخر عمر آنجا باشد<sup>۱</sup> . پس از وزارت بشیخ جلیل شمس الکفأة ابوالقاسم احمد بن حسن داد و حسن میمندی نیز راه وزارت داشتی<sup>۲</sup> .

گویند سلطان محمود پیوسته متردد بود در حدیث العلماء و رثة الانبیاء و بودن روز قیامت و نسب خود از سبکتکین تا خود صحیح است یانه . شبی بخلوت از جائی می آمد . فراشی شمعی با شمعدان طلا در پیش می برد . طالب علمی بر در مدرسه تکرار می کرد و بسبب تاریکی ، در وقت اشکال لفظی ، [بروشنی چراغ بقال می رفت]<sup>۳</sup> . سلطان را دل برو بسوخت . آن شمع با شمعدان بدو بخشید . همان شب جمال جهان آرای مصطفی (ص) بخواب دید که او را گفت . یا بن سبکتکین اعزک الله فی الدارین کما عززت وارثی . هر سه مشکل او حل شد .

وفات سلطان محمود در سنه احدى وعشرین واربعمایه بود . شصت و یک سال عمر داشت و سی و یک سال پادشاهی کرد .

### نصیر الدوله مسعود

ابن محمود بن سبکتکین بحکم وصیت پدر پادشاهی عراق و خراسان و خوارزم بدو تعلق گرفت و هند و غزنه بپدرش محمد . چون از ملکش دو سال برفت<sup>۴</sup> ، مملکت کرمان مستخلص کرد و دست دیلمان از آن کوتاه گردانید . پس با برادر منازعت کرد و بمحاربه انجامید . محمد بردست او اسیر شد . او را میل کشید و در قلعه محبوس گردانید . [نه سال در حبس بماند]<sup>۵</sup> . چون میان مسعود و سلجوقیان منازعت افتاد و

۱- این وزیر همان ابوالعباس فضل بن احمد اسفراینی است که مردی کافی و علاقمند بایران و زبان فارسی بود ، چنانکه بامر او دفاتر و دواوین دولتی را بزبان فارسی نوشتند . عزل او در سال ۴۰۱ اتفاق افتاد ۲- طرز عبارت موهم این مطلب است که گویا حسن میمندی غیر از احمد بن حسن است . در حالی که ابوالقاسم احمد بن حسن میمندی همان است که بمسامحه در گلستان سعدی ، حسن میمندی آمده و این نوع مسامحه از مقوله گفتن منصور حلاج است بجای حسین بن منصور حلاج ، یعنی گذاردن اسم پدر بجای اسم پسر . ۳- ق : هر بار بدر دکان بقالی که آنجا نشسته بود ، می رفت و بروشنی چراغ او ، آن مشکل باز می یافت . ۴- ف ، ب : بگذشت ۵- ب ، ندارد .



مسعود از ایشان منهزم بغزنین رفت ، محمد مکحول را از قلعه بیرون آورد و عزیمت هندوستان کرد . چون از رود جیلم بگذشت ، لشکر بر مسعود بیرون آمدند و محمد مکحول را ازو بستند و تخت بر پشت پیلی زده بر آنجا بنشانند و در لشکر بگردانیدند و مسعود را بگرفتند و پیش محمد آوردند . محمد گفت آن بدی که تو بامن کردی ، من با نیکی مقابله کنم . کدام موضع می خواهی که با متعلقان ، آنجا ساکن شوی ؟ مسعود قلعه ای اختیار کرد . محمد او را بآن قلعه فرستاد . در راه لشکر او را بکشتند ، در جمادی الاول سنه ثلاث و ثلاثین و اربعمائه . مدت سیزده سال پادشاهی کرده بود . بعد ازین محمودیان بغزنه قناعت کردند . ایشان را بدین سبب غزنویان گویند و در آن ملک ، آثار ایشان بسیارست .

### عمادالدوله محمد

ابن محمود بن سبکتکین ، در حیات برادر ، [در اول عهد] <sup>۱</sup> ، چهار سال در غزنین پادشاهی کرد . پس بحکم برادرش مسعود نه سال محبوس بود . بعد از قتل مسعود ، یکسال دیگر حکومت کرد و در سنه اربع و ثلاثین و اربعمائه ، بر دست برادر زاده کشته شد .

### شهابالدوله مودود

ابن مسعود بن محمود بن سبکتکین برعم خروج کرد و بقصاص خون پدر ، او را بانمامت اولاد و هر که در خون مسعود ساعی بود ، بکشت . و دختر جغری بك را بخواست و از و پسری آورد ، مسعود نام کرد . مدت هفت سال پادشاهی کرد . در رجب سنه احدى و اربعین و اربعمائه بدیدن جغری بك عزیمت خراسان کرد . در راه بقولنج در گذشت .

### مسعود

ابن مودود بن مسعود بن محمود بن سبکتکین بعد از پدر پادشاهی بدو دادند . يك ماه حکم کرد . چون او طفل بود ، زمام امور در کف کفایت مادرش بود . [بتراضی مادرش] <sup>۲</sup> ، امرا و ارکان دولت ، پسر را خلع کردند و برعمش متفق شدند .



## بهاء الدوله علی

ابن مسعود بن محمود بن سبکتکین بعد از برادر زاده بر تخت نشست و زن مودود، دختر جغریبک<sup>۱</sup>، را در نکاح آورد. دوسال پادشاهی کرد. عمش برو خروج کرد و او را منهزم گردانید، در سنه ثلاث و اربعین و اربعمائه.

## مجد الدوله

ابو منصور، عبدالرشید بن محمود بن سبکتکین بعد از برادر زاده بیادشاهی نشست و یک سال پادشاهی کرد. دختر جغریبک، بکین شوهر، [بقصد او]<sup>۲</sup> لشکر آورد. از غلامان محمودی، شخصی طغرل نام، که امیر الامرا بود، با آن لشکر متفق شد. با عبدالرشید جنگ کردند و او را اسیر کردند.<sup>۳</sup> دختر جغریبک او را بطغرل سپرد و محبوس کرد و با خراسان مراجعت نمود.

طغرل بر آن ملک مستولی شد. غزنویان<sup>۴</sup> او را طغرل کافر نعمت خواندند. عبدالرشید بمرتبه ای ابله و سست رای بود که بحدود میدان محبوس بود. طغرل کافر نعمت، در میدان گوی می باخت. او برخاسته بود و تماشا و تحسین می کرد. بعد از مدتی طغرل کافر نعمت او را بکشت و در آن وقت از [شاهزادگان محمودی]<sup>۵</sup> نه شاهزاده: حسین<sup>۶</sup> و نصر و ایرانشاه و خالد و عبدالرحمن و منصور و همام و عبدالرحیم و اسماعیل در قلعه دهک محبوس بودند. شبی در قلعه بشکستند و بیرون آمدند و پناه بنوشتکین شرابی<sup>۷</sup> حاجب عبدالرشید بردند. او بی زینهاری کرد و تمامت را بدست طغرل کافر نعمت داد تا بکشت. سه شهزاده دیگر: فرخزاد و ابراهیم و شجاع در قلعه عبید محبوس بودند. شبی طغرل کافر نعمت بفرستاد و ایشان را طلب داشت تا بکشد. زمان او را امان نداد. چون بر تخت محمودی نشست، خواست که دامن کرد کند، نوشتکین شرابی<sup>۷</sup> بادو غلام، تیغ درو گردانیدند و او را پاره پاره کردند. اهل غزنین، بقتل او، خرمیها کردند. خبر قتل او بقلعه عبید رسید. آن سه شهزاده از کشتن خلاصی یافتند.

۱ - ف، همه جاجعفر بك نوشته ۲ - ر، ندارد - ق: در قصد ۳ - ق، م:

گردانیدند ۴ - ق: غزنینیان ۵ - ف، ر: نوادگان محمود - ب: نبیرگان محمود

۶ - ب: حسن ۷ - ب: حسن شروانی، م: سرائی.



### جمال الدوله فرخ زاد

ابن عبدالرشید بن محمود بن سبکتکین، بعد از قتل طغرل کافر نعمت پادشاهی نشست. از شهرزادگان هر که را طغرل کشته بود و در چاهها و بیغولها افکنده، بیرون آورد و در نظر مردم، در گورستان سلاطین دفن کرد و شش سال حکومت کرد. در سنهٔ خمسین و اربعمائه بقولنج در گذشت. عمزاده را ولی عهد کرد.

### ظاهر الدوله ابراهیم

ابن مسعود بن محمود بن سبکتکین بوصیت عمزاده حاکم گشت. پادشاهی بزرگ منش و دراز عمر بود. پادشاهان سلجوقی او را خطاب پدر کردند و چون نامه بدو نوشتند، طغرا [نکشیدندی]<sup>۲</sup>. مدت چهل و دو سال در پادشاهی بماند و در خیرات و مبرات کوشید و مساجد و خوانق و اربطه و قناطر انشا کرد و در خامس شوال سنهٔ اثنی و تسعین و اربعمائه در گذشت.

### علاء الدوله ۳ مسعود

ابن ابراهیم بن مسعود بن محمود بن سبکتکین بعد از پدر پادشاه شد. خواهر سلطان سنجر سلجوقی را در نکاح آورد. مدت شانزده سال پادشاهی کرد. در سنهٔ ثمان و خمسماه بدارالبقا پیوست.

### کمال الدوله شیرزاد

ابن مسعود بن ابراهیم بن مسعود بن محمود بن سبکتکین بحکم وصیت پدر پادشاه شد و یک سال حکم کرد. برادرش ارسلان شاه برو خروج کرد و او را بکشت، در سنهٔ تسع و خمسماه.

### سلطان الدوله ارسلان شاه

بن مسعود بن ابراهیم بن مسعود بن محمود بن سبکتکین بعد از برادر پادشاهی نشست. میان او و برادر دیگرش بهرام شاه [در کار پادشاهی]<sup>۴</sup> [تنازع شد]<sup>۵</sup>. بهرام

۱- ب: بی انصافی ۲- ب، ر: کشیدندی ۳- ب: عماد الدوله ۴- ف، در کار ملک - ر، ندارد ۵- م: نزاع شد - ف: منازعت خواست.



شاه پناه با خال خود، سلطان سنجر سلجوقی برد. سلطان او را بلشکر مدد کرد. او با برادر محاربات کرد. سلطان سنجر سلجوقی در عقب، بمدد رسید. بهرام شاه قوی حال شد. ارسلان شاه منهزم به اهاور گریخت، بهرام شاه بر غزنین مسلط شد. چون سلطان سنجر باز گشت، ارسلان شاه بیامد و بهرام شاه را منهزم گردانید. بهرام شاه پیش سلطان رفت و دیگر بار لشکر آورد و ارسلان شاه را بگرفت، در سنهٔ اثنی عشر و خمسمایه و امان داد. بعد از آن چون در وقتنه میدید بکشت. مدت پادشاهی ارسلان شاه سه سال بود.

### یمین الدوله بهرام شاه

ابن مسعود بن ابراهیم بن مسعود بن محمود بن سبکتکین بعد از قهر برادر، پادشاهی برو قرار یافت پادشاهی بزرگ منش، عالی همت، علم دوست، عالم پرور بود. فضلی جهان بنام او کتب ساخته اند: از جمله امام فاضل کامل [نظام الدین]<sup>۱</sup> نصر الله ابن عبد الحمید کتاب کلیده و دمنه بعبارتی که اکنون مشهورست بنام اوساخت. زمان دولت او، در آن ملک مایهٔ امن و امان و رخص و راحت بود. سی و دو سال پادشاهی کرد. در آخر دولت او علاء الدین حسین بن<sup>۲</sup> حسین غوری برو خروج کرد. بهرام شاه [منهزم]<sup>۳</sup> بهندرفت. علاء الدین حسین، برادر خود را، سیف الدین<sup>۴</sup> سام، در غزنین پادشاهی داد و خود به هری رفت. بهرام شاه مراجعت کرد و با سیف الدوله<sup>۴</sup> سام جنگ کرد. سام منهزم شد. جمعی تر کمانان<sup>۵</sup> او را گرفتند و سلطان بهرام شاه سپردند. سلطان او را در شهر بر کاو [بگردانید]<sup>۶</sup>. این خبر بعلاء الدین حسین رسید. آنهنگ جنگ بهرام شاه کرد پیش از رسیدن او، بهرام شاه، در سنهٔ اربع و اربعین و خمسمایه در گذشت<sup>۷</sup>.

۱- ق، فقط ۲- در کلیهٔ نسخ، همه جا حسن آمده، حال آنکه غلط است و صحیح حسین است یعنی ملک عز الدین حسین ۳- ب: ازو متوهم شد - ر: منهزم شد ۴- در نسخ، بخلط همه جا سیف الدوله آمده. ۵- م: ترکان ۶- ب: بنشاند و بگردانید ۷- اشتباه است. علاء الدین حسین که از قتل ملک قطب الدین محمد و سیف الدین سوری برادران خود بدست بهرام شاه خشمگین بود، بر سر او تاخت و در سه جنگ او را در هم شکسته او را بهند منهزم نمود (۵۴۶) و بعد هفت شبانه روز بقتل و حرق غزنه پرداخت و اجساد جمیع سلاطین غزنوی را (جز اجساد محمود و مسعود و ابراهیم) بیرون آورد و سوزاند و بدین علت جهانسوز لقب یافت. علاء الدین پس ازین فتوحات بدارالملک خود باز گشت و بهرام شاه درین موقع بغزنین مراجعت نمود و آنجا در گذشت (سال ۵۴۷ هـ)



### ظهیرالدوله خسروشاه

ابن بهرام شاه بن مسعود بن ابراهیم بن مسعود بن محمود بن سبکتکین ، بعد از پدر بحکم وراثت پادشاهی بدو دادند. چون علاءالدین حسین با سپاه بجنگ او آمد، بگریخت و بدیار هند رفت. علاءالدین حسین، برادر زاده خود، غیاث الدین ابوالفتح محمد بن سام را بنیابت خود، در غزنین پادشاهی داد و به هری رفت. او خسروشاه را [بمواعید و سوگند]<sup>۱</sup> بر خود ایمن گردانید و دستگیر کرد و بقلعه محبوس کرد. قرب ده سال آنجا بود و در سنه خمس و خمسين و خمسمایه در گذشت. دولت غزنویان سپری شد و ملک ایشان با غوریان افتاد و از محمودیان کس نماند. <sup>۲</sup> [الباقی هو الله و کل شیء هالك]<sup>۳</sup>.

### فصل چهارم از باب چهارم

در ذکر [پادشاهان غور]<sup>۴</sup> پنج تن، مدت ملکشان از سنه خمس و اربعین و خمسمایه تا سنه تسع و ستمائه شصت و چهار سال.

اصل ایشان از نسل سوری پادشاه غور بود که لشکر سلطان محمود غزنوی او را برانداخت. نبیره سوری از بیم سلطان محمود بهندوستان رفت و آنجا در بتخانه ای می بود. او را پسری سام نام بود. مسلمان شد و به دهلی رفت و بتجارت مشغول شد و مجاهز راه غور گشت. مال فراوان بروجمع گشت. تا حرامیان از دریا قماش آوردند. سام بسبب

۱- ف : امان داد - ر : بمواعید و امان - ب : بمواعید و پیمان ۲- بنظر می آید که صاحب گزیده، تاج الدوله خسرو شاه پسر بهرامشاه را با سراج الدوله خسرو ملک بن خسرو شاه خلط کرده باشد. آنچه درین جا آمده مربوط به خسرو ملک است نه خسروشاه پدر او. خسروشاه بعلمت اینکه از حمایت سنجر محروم شده بود، نتوانست پایتخت اجدادی خود یعنی غزنه را نگهدارد و در سال ۵۵۵ غزان بر غزنه دست یافتند و خسرو شاه مجبوراً بهمان هندوستان غربی اکتفا کرد. اما پسرش خسرو ملک، چون مورد حملات شهاب الدین محمد بن سام واقع شد و لاهور و مولتان یعنی دره های شطوط کابل و سندرا از دست داد، تقاضای صلح نمود (۵۸۲) ولی قبل از انعقاد صلح وی بدست امیر غوری افتاد و دولت محمودیان بسر آمد. خسرو ملک تا سال ۵۸۹ در غور محبوس بود و درین سال بقتل رسید ۳- ق، فقط ۴- ق : غوریان و، ر، م : پادشاهان غوریان.



ارزانی بخريد و بحرام و حلال ننگريد. اورا پسری حسين نام بود، بهمه هنرها آراسته. سام با پسر و اتباع آنچه داشت برداشت و براه دریا عزیمت غور کرد. باد مخالف بر آمد و کشتی غرق کرد و بخلاف حسين هیچکس نرست. از بیم جان دست بتخته‌ای زد. پیری<sup>۱</sup> دهنده در کشتی بود. اتفاقاً پیر نیز يك گوشه آن تخته بدست گرفت. حسين با چنان رفیقی، سه شبانروز بر سر آب بماند. پیرا گرچه گرسنه بود، اما از بیم جان، تخته از دست نمی‌داد. چون خشکی پدید آمد، پیر بجست و حسين برست. بساحل دریا بشهری رسید. کسی را نمی‌شناخت. بر در دکانچه‌ای<sup>۲</sup> بخفت. عسس اورا بگرفت و در زندان افکند. هفت سال در زندان بماند. پادشاه آن شهر رنجور شد. بصدقه زندانیان را [رها کرد]<sup>۳</sup>. حسين گریزان بحدود غزنین رسید. جمعی حرامیان او را جوانی خوش صورت یافتند. سلاح و اسب و لباس و اسبابش دادند. شب پیش ایشان بود.<sup>۴</sup> مدت‌ها بود، سلطان ابراهیم غزنوی در طلب آن دزدان بود. همان شب بر سر ایشان رسید. تمامت را بگرفت و جلاد را فرمود تا همه را سیاست کند. چون چشم حسين ببستند، حسين در حق بنالید و گفت الهی نه تو گفستی که غلط بر من روانیست. مرا بی‌گناهی چرامی کشند؟ جلاد حالش تفحص نمود. شمه‌ای برگفت. خبرش بساطان ابراهیم بردند. اورا امان داد و از حالش تجسس نمود. بشرح باز گفت. سلطان را بر حال او رقت آمد. اورا نوازش فرمود [و چیزی بخشید]<sup>۵</sup> و در مرتبه حجاب آورد و از اقربای خود زن داد. چون سلطنت غزنین بمسعود بن ابراهیم رسید، اورا امارت غور داد، کارش آنجا بلند شد.<sup>۶</sup> بعد از او پسرش :

### علاءالدین حسین

ابن حسین، چون دولت غزنویان روی در نقصان داشت، او بتغلب بر مملکت

۱ - سایر نسخ : پیری دمیده ۲ - ق : دکانی ۳ - ق : آزاد می‌کرد - ب : خلاص کرد ۴ - ف : پیود. ۵ - فقط، ق - ب : و خیلی چیز بخشید. در سایر نسخ نیست. ۶ - این داستان بافسانه بیشتر شبیه است. آنچه مسلم است اینکه ملک عزیز الدین حسین از امرای غور معاصر سنجر و بهرامشاه بوده و چون از هفت پسر وی چهار پسر بمرتبه امارت و سلطنت رسیده‌اند، وی را ابو السلاطین گویند.



ایشان مستولی شد. پادشاهی عاقل و کاردان [وسنی پاک مذهب] <sup>۱</sup> بود. برادرزاده خود غیاث الدین محمد را در غزنین نیابت داد و خود هری دارالملک ساخت. مدت شش سال پادشاهی کرد. در سنهٔ احدی و خمسین و خمسمایه [به هری] <sup>۲</sup> در گذشت <sup>۳</sup>.

### سیف الدین محمد

ابن علاء الدین حسین بن حسین بعد از پدر پادشاه شد. ملک غزنین بر قرار بعم زاده، غیاث الدین محمد، مقرر داشت و بعد از سلطان سنجر سلجوقی، بلخ نیز مستخلص کرد و بعم زاده دیگر محمد بن مسعود بن حسین داد. لشکر غز <sup>۴</sup> بلخ بجنک او آمدند. سیف الدین محمد، بمدد عم زاده، بجنک غزان رفت و در آن جنک کشته شد در سنهٔ ثمان و خمسین و خمسمایه. مدت پادشاهی او هفت سال <sup>۵</sup>.

### غیاث الدین ابوالفتح محمد

ابن سام بن حسین بعد از عم زاده پادشاه شد. بانتقام غزان رفت و با ایشان جنگی عظیم کرد. بسیار از غزان کشته شدند. بقایای ایشان زنهار خواستند و خراج پذیرفتند غیاث الدین محمد ایشان را زنهار داد و خراج بستد و عم زاده خود، محمد بن مسعود را باز در [بامیان] <sup>۶</sup> حکومت داد و خواهر خود را در نکاح او آورد. ایشان را پسری شد. بهاء الدین سام نام کردند.

سلطان غیاث الدین، برادر خود شهاب الدین ابوالمظفر را در هری بنیابت بنشانید و ولی عهد کرد و خود غزنین را دارالملک ساخت. رای هند شنکی <sup>۷</sup> نام مخالفت او کرد. بحکم سلطان، شهاب الدین ابوالمظفر با لشکر گران بجنک او رفت. رای هند با هفتصد ژنده پیل و هزاران هزار سوار و پیاده برابر آمد. لشکر اسلام سی هزار مرد بودند. اما حق تعالی نصرت داد و سپاه اسلام مظفر شد. شنکی <sup>۷</sup> هندی کشته گشت. پسرش

۱ - ر : پاکدین - ف ، ب : لطیف طبع و سنی پاک ... - م : سنی پاکدین

۲ - در نسخ م ، ر ، ف نیست - ب : بهرات ۳ - مرگ وی در سال ۵۵۶ بود و

۵۵۱ غلط است ۴ - ف ، ب : غزنین - ر : غزان ۵ - باز هم اشتباه است. سال قتل

او ۵۵۸ و مدت سلطنتش در حدود دو سال بود ۶ - نسخ : در میان ایشان ۷ - ب شنکین -

ر : شنگل - ف ، م : سنکین.



کوکای<sup>۱</sup> شنکی بمطاوعت پیغام فرستاد و خراج پذیرفت. شهاب الدین ابوالمظفر مراجعت نمود.

در خوارزم تکش خان در گذشت. غوریان در ملک خراسان طمع کردند. پهلوان محمد خرنک<sup>۲</sup> را که رستم وقت بود با لشکر بفرستادند و او مرو مستخلص کرد. سلطان غیاث الدین محمد و برادرش بخراسان آمدند و نسا بور را حصار دادند، علیشاه بن تکش خان و جمعی شهزادگان در نسا بور بودند، بنظاره بر برج و بارو بر آمدند. سلطان غیاث الدین محمد غوری بدان برج اشارتی کرد، فرو افتاد. شهزادگان خوارزمشاهی اسیر گشتند و شهر مستخلص شد. علیشاه بن تکش خان را دست بسته پیش بردند. سلطان غور را دایه ای بود. او را منع کرد. از کشتن سلطان غور دست علیشاه تکش خان فرمود گشادن و برپهلوی خود بتخت بنشاند و نوازش نمود. پس ضیاء الدین علی را بنیابت در نسا بور بگذاشت و باز گشت.

لشکر غوری و برادرش، شهاب الدین ابوالمظفر، در راه بی رسمیدها می کردند. سلطان غیاث الدین بدین سبب پیغامهای سخت برادر فرستاد و در میان ایشان گردی بنشست. باز صلح کردند. سلطان محمد خوارزمشاه بانتقام غوریان بنسا بور آمد و با ضیاء الدین علی جنگ کرد و او را با امرای غور اسیر گردانید و بزرگی نمود و بجان امان داد و پیش سلطان غور فرستاد. پس عزم هری کرد. خرمیل از قبل غوریان حاکم بود. پسر خود نصرت ملک را بنوا<sup>۳</sup> فرستاد و مطاوعت نمود. سلاطین غور بانتقام کوشیدند. شهاب الدین ابوالمظفر بالشکر بجنگ خوارزمشاه رفت. در مرور ملاقات بود و آب میانجی طرفین. خوارزمشاه می خواست که از آب بآهستگی عبور کند. لشکرش [مبادرت]<sup>۴</sup> نمودند. شکست بروافتاد. باز گشت و بخوارزم رفت و خراسان در دست غوریان آمد. دست ظلم<sup>۵</sup> دراز کردند. حق تعالی نپسندید. در اثنای این حال،

۱- ف: کوکاه - م، ر: کوکار ۲- ف، ب: چربک - در حاشیه نسخه م که

اسم این شخص را محمود آورده: خرسیل؟ ر.ک. جهانگشا ج ۲ ۳- یعنی برسم گروگان

پیش خوارزمشاه روانه کرد ۴- ر: مبارزت ۵- ف، ب، ر: تظلم - م: بظلم.



سلطان غیاث الدین محمد در سنه ثمان و خمسين و خمسمایه بغزنین در گذشت . چهل سال پادشاهی کرده بود و سیزده سال پیش از آن نیابت<sup>۱</sup> .

### شهاب الدین ابوالمظفر<sup>۲</sup>

ابن سام بن حسین از خراسان بغزنین رفت و بعزای برادر قیام نمود پادشاهی برومقرر شد. سلطان محمد خوارزمشاه چون از وفات غیاث الدین محمد و غیبت شهاب الدین ابوالمظفر از خراسان واقف شد، لشکر بمرو فرستاد. بعد از محاربه پهلوان محمد خرنک کشته شد و تمامت خراسان خوارزمشاه را مسلم گشت . سلطان غور بانتقام خوارزمشاه رفت. خوارزمشاه از پادشاه سمرقند و گورخان قراختائی یاوری خواست. پیش از آنکه ایشان مدد فرستند، غوریان در رسیدند. بمرز هزار سف جنگ کردند . ظفر خوارزمشاه را بود. غوریان بگریختند و فیلان و ائقال باز گذاشتند. لشکر خوارزمشاه غنیمت بسیار یافتند. خوارزمشاه مظفر بخوارزم رفت . فردوس مطربه سمرقندیه احوال آن جنگ درین دوبیت آورده است.

ماننده جوژه از کف خات<sup>۳</sup> بجست

شاه از تو غوری بلباسات بجست

فیلان بتوشاه داد و از مات بجست

از اسب پیاده گشت و رخ پنهان کرد

سلطان غور گریزان می رفت. لشکر قراختای و [خان سمرقند]<sup>۴</sup> بحدود

طالقان بدو باز خوردند. سلطان غور در حصار طالقان گریخت. لشکر قراختای آن را

محصور کردند. خان سمرقند<sup>۴</sup> متوسط شد تا سلطان غور آنچه داشت بداد و آن لشکر

۱ - ق، م : نیابت . باز اشتباه است . غیاث الدین ابوالفتح محمد از سال

۵۵۸ تا سال ۵۹۹ یعنی متجاوز از ۴۰ سال سلطنت داشته است . ۲ - این

شاهزاده پس از رسیدن بسلطنت لقب معز الدین بر خود اختیار کرده و در هند

فتوح فراوان کرده است وی ناحیه سند و مولتان و سراسر هند شمالی را در ۵۸۸ گرفت و

در ۵۹۰ قنوج و بنارس و در ۵۹۲ قلعه گوالیور و در ۵۹۷ نهرواله را تصرف

نمود و قسمت اعظم هند را در تحت حکومت دولتی مسلمان و فارسی زبان در آورد .

۳ - صورت دیگری از کلمه خاد که همان غلیواج یا زغن باشد . ۴ - در نسج

ق، م به صورت « سمرقند خان » آمده که البته غلط است و صحیح همان خان سمرقند

یعنی عثمان خان از ملوک خانیة ماوراءالنهر است که چون نخواست پادشاه مجاهد مسلمانی

بدست قراختائیان کافر افتد، وساطت کرد و جان سلطان غور را نجات داد .



ازوباز گشت. سلطان غور، شکسته بسته خود را بغزنین کشید. غلامش یلدوز<sup>۱</sup> او را در غزنین راه نداد و [ازورزم خواه]<sup>۲</sup> شد. سلطان غور را مجال انتقام و [مقاومت]<sup>۳</sup> نبود راه مولتان گرفت. سپاهش یگان دوگان بدو [پیوستند]<sup>۴</sup>. يك هزارى<sup>۵</sup> با او جمع شدند. غلامش آيبك پادشاه مولتان بود. زیادت التفاتی بسطان نکرد. سلطان با او جنگ کرد و او را بگرفت و بکشت. لشکری نيك برو جمع شد. عزم غزنین کرد. مشایخ و اکابر غزنین شفیع شدند تا خون یلدوز را ببخشید. درین حالت خوارزمشاه پیغامی از سر قدرت بسطان غور فرستاد و صلح طلبید. هر چند آن صلح بر سلطان غور از هزار جنگ سختتر<sup>۶</sup> بود، اما چون خوارزمشاه محق بود، جواب نداشت. صلح کردند بر آنکه بلخ و هری غوریان را بود و مرو و نسا و خوارزمشاه را.

سلطان غور درسنة اثنی و ستمایه بعزای هندوستان رفت و بسیار مواضع مسخر گردانید. پس بانتقام خان سمرقند عزم شد. در راه فدائیان هندوان کوکری، در حالت نماز کردن او را شهید کردند. چهل سال امارت و چهار سال سلطنت کرده بود.<sup>۷</sup>

### محمود

ابن محمد بن سام بن حسین، بعد از عمش جمعی امرا میل او داشتند و بعضی میل بخواهرزاده سلطان شهاب الدین، بهاء الدین سام بن محمد بن مسعود بن حسین می کردند و طرف بهاء الدین سام غالب بود و شوکت و سلطنت او بیشتر. اما تقدیر ازلی موافق تدبیر و شوکت نبود. بهاء الدین سام بوقت رفتن بغزنین در گذشت. کار سلطنت بر محمود قرار گرفت و او پسران بهاء الدین، علاء الدین و جلال الدین را کشور بامیان داد. چون سلطان محمود مرد کار نبود، غلامان پدر و عمش هر يك بر ولایتی مستولی شدند و قطب الدین آيبك بر هند مستولی شد و دهلی دارالملك ساخت و

۱- نسخ: ایلد گز- رك طبقات ناصری ۲- ق: رزمجوی ۳- ق: توقف ۴- ف، ب:

می پیوستند ۵- ف، ب: هزار سوار - ر: هزاری ۶- ر: بتر ۷- مدت سلطنت او مستقلا از جمادی الاولی ۵۹۹ تا سوم شعبان ۶۰۲ بود یعنی کمی بیش از سه سال.



چون او در گذشت ، غلامش شمس الدین ایلتمش بجای او پادشاه گشت و سلطان لقب یافت. مدتی سلاطین دهلی از نسل او بودند تا سلطان جلال الدین خلج آن تخمه را بر انداخت و تاج الدین یلد بر غزنین و زاوولستان مستولی شد و قباچه بر مولتان و لهاور و برشاور و ملک غور و دیگر ولایات سند مستولی شد . در تصرف سلطان محمود، هری و فیروز کوه بماند . امرای دولت او بخوارزمشاه توسل جستند و آن ملک بدست او باز دادند و خوارزمشاه بر قرار بدو مقرر داشت و علامه کرمانی را باستمال بدو فرستاد . علامه در حق او گفت :

شعر

شاهی که هست بر همه شاهان شرق زین

کشور گشای گیتی و دستور عالمین<sup>۱</sup>

سلطان مشرقین و شهنشاه مغربین

محمود بن محمد بن سام بن حسین

سلطان محمود هفت سال پادشاهی کرد و در سنه تسع و ستمائه ، روزی او را در خانه کشته یافتند . [کشنده پیدا نشد]<sup>۲</sup> . مردم قتل<sup>۳</sup> او بعلیشاه تکش خان می کردند. سلطان محمد خوارزمشاه بدین سبب بفرستاد و برادر را بکشت . مملکت غوریان خوارزمشاه را صافی گشت و دولت غوریان سپری شد و از متعلقان ایشان، کرت بر ملک هری مستولی شد و تا غایت، حکومت هری در تخمه اوست [والله الباقي]<sup>۴</sup>

### فصل پنجم از باب چهارم

در ذکر پادشاهان دیلمان بتخصیص آل بویه هفده تن مدت ملکشان ز ذی القعدة سنه احدى وعشرین و ثلاثمائه تا سنه ثمان و اربعین و اربعمائه صدوبیست و هفت سال .

۱- ف، ب: خافقین ۲- ف: کشنده او را ندانستند ۳- ق: کشتن

۴- ق ، فقط



صابی دبیر آورده است که بویه از تخم بهرام گور است. نسبش <sup>۱</sup> بویه بن فنا خسرو بن تمام بن کوهی بن شیر ذیل <sup>۲</sup> بن شیر کننده بن شیر ذیل <sup>۳</sup> بن شیرویه بن شستان شاه بن سیمس فیروز بن شیر ذیل بن سنباد بن بهرام گور و بعضی از دیلمان گویند که از تخم دیلم بن ضبه اند <sup>۴</sup>. این بویه در دیهی از ولایت دیلمان قزوین که کیا کلش <sup>۵</sup> نام داشت مقیم بود. گوهر خود نهان داشتی. چون ماکان بن کاکی بن نعمان پادشاه دیلمان را قهر کرد و بر آن ملک مستولی شد، بویه بخدمت او پیوست و در سلك خدام او منتظم شد. او را سه پسر بود: علی و حسن و احمد. این برادران و اسفار بن شیرویه و مرداویج و وشمگیر، ابنای زیار جیلی، از تخم ارغش که بعهد کیخسرو پادشاه گیلان بود، ملازمت ماکان بن کاکی می کردند. تا اسفار بن شیرویه بر ماکان خروج کرد او را بجهانید و بر ملک دیلمان مستولی شد، در سنه خمس عشر و ثلاثمائه. بعد از يك سال بر دست قرامطه کشته شد. مرداویج بن زیار بر جای او حاکم دیلمان گشت و رودبار و طالقان و رستمدر در ضبط آورد. پس مازندران و ملک ری و قزوین و ابهر و زنجان و طارمین مستخلص کرد و باستخلاص دیگر بلاد عراق کوشید. در همدان قتل عام و نهب و غارت کردند، چنانکه دو خروار بند ابریشمین از شلوار مقتولان بیرون کردند. پس ماکان بن کاکی بجنک او آمد و ازو منهزم بخراسان رفت. مرداویج، علی بن بویه را بابرادران به کرج <sup>۶</sup> فرستاد و خود باستخلاص اصفهان رفت. مظفر بن یاقوت از قبل مقتدر خلیفه حاکم آنجا بود. جنگ کردند. مظفر مقهور شد. مرداویج بر اصفهان مستولی گشت. مظفر بفارس رفت، پیش پدر. یاقوت با لشکر بجنک مرداویج آمد و منهزم شد. درین حال،

۱- ابن الاثیر: ابوشجاع بویه ۲- ایضا: شیر ذیل الاکبر ۳- ایضا: شیر ذیل الاصغر ۴-

ابن- الاثیر پس از ذکر نسب آنان اضافه میکند:.. هکذا ساق نسبهم الامیر ابو نصر ما کولوا و اما ابن مسکویه فانه قال انهم یزعمون انهم من ولد یزدجرد بن شهریار آخر ملوک الفرس. الا ان النفس اکثر ثقة بنقل ابن ما کولا، لانه الامام العالم بهذه الامور (الکامل حوادث ۳۲۱) ۵- ق: کلاکیش-م، ر: کیا کیش ۶- ر، ب: کرج. مقصود ازین کرج شهر

آبادی بود در محل فعلی کرهرود کنونی.



علی بن بویه با برادران بلرستان<sup>۱</sup> بودند. یاقوت با دو هزار مرد بدیشان بازخورد. دیلمان را سیصد مرد بود و دویست یاسیصد دیگر از لران بدیشان پیوسته. در ارجان<sup>۲</sup> با هم جنگ کردند. یاقوت منهزم شد. علی بن بویه و برادران به فارس رفتند و فارس در ضبط آوردند. در اثنای این حال، مرداویج را غلامانش بحمام در بکشتند، در سنهٔ احدى و عشرين و ثلاثمائه. سرور غلامان توزون و بغرا و بجکم ماکانی بودند. وزیر او حسن بن العمید، مرقد او را از اصفهان بردوش اکابر بری رسانید و بگور کرد.

علی بن بویه بدعوی حق گزاری باصفهان رفت و باوشمگیر بن زیار حرب کرد و او را منهزم گردانید. و شمگیر بطبرستان رفت و بدان ملک قناعت نمود. علی بن بویه را ملک عراق و فارس صافی شد. در حادی عشر ذی القعدة سنهٔ احدى و عشرين و ثلاثمائه بیادشاهی نشست و

### عمادالدوله

لقب یافت. عراق ببرادر کهتر حسن داد و او را رکن الدوله لقب کرد و برادر کوچک احمد را باستخلاص کرمان فرستاد و خود شیراز را دارالملک ساخت. بسرای یاقوت نزول کرد. لشکر ازو روزی<sup>۳</sup> خواستند. مال نبود. متفکر در خانه یاقوت شبان<sup>۴</sup> خفته بود، ماری سیاه دید که بر سقف خانه ازسوراخی سر بیرون کرد. بترسید و از آن خانه بیرون آمد. بفرمود تا آن سقف بشکافتند تا مار را بکشند. چون بشکافتند مار را نیافتند، صد صندوق مال یافتند از نقد و جنس و جواهر. روزی لشکر از آن بداد. چون روز باخر رسید، خواست که از آن جامها جهت خود لباس سازد. خیاطی را طلب داشت. خیاطی کر بود که خیاطت یاقوت کردی. او را بیاوردند. عمادالدوله، نظر بر آنکه مردم غیبت کنند. او را بنشانید. خیاط تصور کرد که او را برنجش نشانده اند. چون مردم برفتند، عمادالدوله فراش را گفت جامها

۱- ب: گرجستان ۲- ب: فارغان - ف: ازغان-م، ر: ارغام ۳- ب:

۴- ب: سنان - ر، ف: ستان رزق



بیار . خیاط تصور کرد که می گوید چوب بیار . گفت ای خداوند بچوب چه حاجت .  
از آن یاقوت پیش بنده زیادت از ده صندوق نیست . عمادالدوله بخندید و ارکان دولت  
متعجب شدند . آن صندوقهای جامه ازو بستند .

چون یاقوت بحضرت خلافت رسید ، غلامان غلو کردند و لشکری گران  
بجنگ عمادالدوله فرستادند . بفیروزان فریقین بهم رسیدند . صد روز جنگ بود .  
ظفر و هزیمت روی ننمود . فریقین از حرب ملول شدند . عمادالدوله بر آن بود  
که اگر بامداد ظفر نباشد ، هزیمت شود . در شب بخواب دید که اسبی فیروزه نام  
داشت ، بر پشت آن سوار بودی . [ چون پاره ای برفتی نگینی فیروزه یافتی . ]<sup>۱</sup> چون  
پاره دیگر برفتی ، او را بفیروزی مرده رسیدی . چون سه لفظ فیروز بود ، خرم شد .  
شبگیر فرمود تا اسب فیروزه نام را زین کردند . بر نشست . پاره ای برفت ، انگشتی  
فیروزه یافت . امید فیروزی در خاطرش متمکن شد . ناگاه خبر رسید که لشکر عرب  
گریخته اند و اسباب گذاشته . عمادالدوله از آن خواب متعجب شد . بحضرت  
خلافت فرستاد و فارس بهشتصد هزار دینار ضمان کرد . خلیفه او را منشور پادشاهی و  
تشریف فرستاد و لقب معین کرد و او سالی چند مال ضمان بادا می رسانید . اما چون  
کارش بالا گرفت ، تغلب نمود و دیگر نداد . عمادالدوله مدت شانزده سال و نیم  
پادشاهی کرد . در جمادی الاول سنه ثمان و ثلاثین و ثلاثمائه در گذشت . برادر  
خود را ولی عهد کرد .

### رکن الدوله

حسن بن بویه ، بحکم برادر در عراق عجم پادشاه بود . او را با پسر قراتکین ،  
سپهدار سامانیان ، بکرات محاربات رفت . چون در سنه اربعین و ثلاثمائه پسر  
قراتکین در گذشت و ابوعلی بن محتاج بجای او نصب شد ، رکن الدوله با او بصلح  
در آمد و چهل و چهار سال پادشاهی عراق کرد . شانزده سال و نیم معاصر عمادالدوله



و بیست و هفت سال و نیم معاصر عضد الدوله بود. در محرم سنهٔ ست و ستین و ثلاثمائه در گذشت و ملك عراق پسران كوچك داد. یزد و اصفهان و قم و كاشان و نطنز و جربادقان بمؤیدالدوله ابو نصر بویه داد و ری و همدان و قزوین و ابهر و زنجان و ساوه و آوه و بعضی از كردستان<sup>۱</sup> بفخرالدوله علی و پسر مهتر، عضدالدوله فنا خسرو را همان كه عمش داده بوده، یعنی ملك فارس مسلم داشت. ابن العمید ابو الفتح علی بن محمد بن حسین وزیر او بود و بزرگی او بمرتبه‌ای كه صاحب عباد با وجود اجلال خود مدح او گفتی و پیا خاستی و برو خواندی. [و این بیت از آن مدایح است.

## شعر

ان خیر المدوح من مدحته      شعراء الزمان من كل ناد<sup>۲</sup>  
 ابو منصور ثعالبی در حق او گفته :

عین الشرف و لسانه سیف الملك و سنانه  
 اشعار خوب [و رسائل]<sup>۳</sup> بی نظیر دارد.

## معزالدوله

احمد بن بویه بفرمان برادر باستخلاص کرمان رفت، بجنگ امیر علی الیاس. صاحب کرمان روز با دیلمان جنگ کردی و شب ایشان را نزل فرستادی. دیلمان بدو پیغام فرستادند که اگر دوستی جنگ جستن چراست و اگر دشمنی نزل فرستادن از کجاست؟ امیر علی الیاس جواب داد که در روز مرا دشمنید، از مردی جنگ می‌کنم و بشب درین ملك میهمان، از مروت نزل می‌فرستم. معزالدوله خجل شد و با او صلح کرد و باز گشت. بعد از امیر علی الیاس، پسرش الیسع با دیلمان مخالف شد. معزالدوله بجنگ او رفت و [او را بکشت]<sup>۱</sup>. ملك کرمان دیلمان را صافی شد. به مکران رفت و بصلح، خراج مقرر کرد و با مردم کوچ

۱- ب، ف: بعض كردستان      ۲- ق، ندارد      ۳- ر. ندارد

۴- ب، ف: [منهزم گردانید]



و بلوچ جنگ کرد. دست چپ او را در آن جنگ بینداختند. چون صحت یافت،  
پیش برادر رفت و از آنجا بخوزستان شد و مسخر کرد و ملک بصره و واسط مسلم  
گردانید. مکتفی استدعای حضور او کرد. در سنه خمس و ثلاثین و ثلاثمائه بر رفت  
و ملک بغداد در ضبط آورد. امر و نهی بقول او بودی، اما نام امیرالامرائی بر برادر  
مهرتش. در بغداد بیست و یک سال پادشاه بود: سه سال معاصر عمادالدوله و  
هجده<sup>۱</sup> سال معاصر رکن الدوله. در ربیع الاول سنه ست و خمسين و ثلاثمائه در  
گذشت. پنجاه و چهار سال عمر داشت.

### عضدالدوله

ابوشجاع فنا خسرو بن رکن الدوله حسن بن بویه، بعد از عمش، بحکم  
وصیت در فارس، در سنه ثمان و ثلاثین و ثلاثمائه بیادشاهی نشست و مدت سی و  
چهار سال در پادشاهی بماند. مانند او هیچ پادشاه در دیالمه نبود و او خلاصه آن  
دولت و زبده آن قوم بود. او را آثار عظیم باقیست. در ذکر مآثر او مجلدات  
پرداخته اند که این مختصر احتمال<sup>۲</sup> آن نکند.

در زمان او، در سنه ست و خمسين و ثلاثمائه، وشمگیر بن زیار بطبرستان  
در گذشت و ملک او پیسرش بهستون رسید. عضدالدوله، بعد از موت پدر، در سنه  
سبع و ستین و ثلاثمائه، ببغداد رفت و با عم زاده خود عزالدوله بختیار جنگ کرد و  
او را بکشت و بغداد مستخلص کرد. در روز دخول او ببغداد، خلیفه باستقبال او  
بیرون آمد و هرگز خلفا هیچ پادشاهی را چندین تعظیم نداده بودند. عضدالدوله،  
هفت جای در پیش خلیفه زمین بوس کرد. خلیفه او را سر بلند گردانید و در لقب  
تاج الدوله افزود. عضدالدوله در بغداد ضبطی هر چه تمامتر کرد و سیاستی

۱- ب: هشده ۲- احتمال بمعنای تحمل در اشعار شیخ اجل سعدی هم بسیار

آمده است: ترك احسان خواجه اولیتر کاحتمال جفای بوابان



عظیم بجای آورد. اکابر جهان در دولت او آسایشها دیدند و او در کار عدل و عمارت و سیاست ید بیضا می نمود.

هم درین سال که سنهٔ سبع و ستین و ثلاثمائه بود، بهستون بن وشمگیر در گذشت. ملک طبرستان و گرگان برادرش قابوس بن وشمگیر رسید. چون رکن الدوله در گذشت و عراق که خاص او بود، بر پسران بخش کرد، مؤیدالدوله پیش بینی کرد. هر چند بنص پدر واهی عهد بود، پیش برادر مهتر عضدالدوله فرستاد و اجازت طلبید. عضدالدوله را خوش آمد. با او طریق موافقت سپرد و آن ملک برو مسلم داشت. اما فخر الدوله، از روی جوانی، برادر ملتفت نشد. لاجرم عضدالدوله برنجید و طمع در ملک او کرد. فخرالدوله با او سرکشی می کرد. عضدالدوله و مؤیدالدوله با هم متفق شدند و با فخرالدوله جنگ کردند. فخرالدوله بگریخت و بطبرستان رفت پیش قابوس وشمگیر که شوهرخاله او بود و پدر زنش. عضدالدوله پیغام بقابوس فرستاد و بمواعید فخرالدوله را ازو بخواست. قابوس اجابت نکرد. عضدالدوله، مؤیدالدوله را بجنگ ایشان فرستاد. بعد از محاربه، قابوس و فخرالدوله منهزم شدند و گرگان و طبرستان در تصرف مؤیدالدوله آمد. فخرالدوله و قابوس بخراسان رفتند و از نوح بن منصور سامانی مدد خواستند. حسام الدوله تاش و امیر فایق را با لشکری گران بمدد ایشان فرستاد. برفتند و گرگان محصور کردند. صاحب عباد، وزیر مؤیدالدوله، جاسوس فرستاد تا حال ایشان باز داند. جاسوس برفت و حال معلوم کرد و باز آمد. ابن عباد ازو پرسید چند پیر در آن لشکرند؟ گفت پیران نیستند، اما چندین فیل اند<sup>۱</sup>. صاحب عباد گفت من از پیران رای زن می ترسم و از فیلان تیغ زن خوف ندارم. [که عاقلان گفته اند]<sup>۲</sup>:

شعر

بشمگیری یکی تا ده توان کشت

برائی لشکری را بشکنی پشت



بفرستاد و فایق را بفریفت تا در روز حرب غدر کرد و پشت بداد و بدین سبب لشکر شان منهزم شد. قابوس و فخر الدوله و تاش با خراسان رفتند و باز از نوح منصور مدد طلبیدند. نوح منصور وزیر خود شیخ ابوالحسین عتبی را بمدد فرستاد. او خود در راه کشته شد و آن آرزو [در حجاب توقف]<sup>۱</sup> ماند.

میان قابوس و فخر الدوله در خراسان، جهت آنکه دختر قابوس در حباله فخر الدوله بود و او زنی دیگر خواسته و بر دختر قابوس گزیده و مفتنان در میان قلها کردند، بوحشت انجامید. از پیش یکدیگر تخلف کردند و هر يك بموضعی قرار گرفتند. فخر الدوله سه سال و قابوس هجده<sup>۲</sup> سال در خراسان بماندند و از اخراجات و انعامات و وظایف در حق مستحقان، از آنچه در زمان پادشاهی می کرد<sup>۳</sup>، هیچ با کم نکرد<sup>۳</sup>.

از آثار عضدی سد امیرست بفارس که بر رود کر ساخته و کربال از آن آب می خورد و مثل آن عمارت در جهان نیست و مشاهد امیر المؤمنین مرتضی علی و حسین بن علی علیهما السلام و دار الشفاء بغداد و باروی مدینه رسول (ص) و شهری در قبلی شیراز که سوق الامیر خواندند و اکنون مزرعه ایست و سرائی در بغداد که بسرای سلطان منسوب بود و پیش از و کس به از آن سرای ساخت و بر دار الشفاء بغداد چندان وقف کرد که صد هزار دینار عامل حاصل [داشت].<sup>۴</sup>

گویند که چون دار الشفای بغداد تمام شد، عضد الدوله بتمشای آن رفت. دیوانه ای بر بند بود. با عضد الدوله گفت: ای امیر، اگر نه همه کارهای شما باشکونه است، دیوانه توئی، بر من بند حرامست. عضد الدوله گفت در من چه دیوانگی دیدی بر دیوانه گفت اول آنکه مال از عاقلان می ستانی و بر دیوانگان صرف می کنی. دوم آنکه شفا دادن بامر خداست تعالی و تقدس، و تو دارالشفای

۱- ف، ر، م: محجوب ماند ۲- ب: هشتمه ۳- ق: کردند. صحیح

همان است که در متن آمده چون هر قدر قابوس کریم بوده فخرالدوله در جمع مال سعی داشته است. ۴- ر: گشت. م: حاصل کرد. ف: آن بود



می‌سازی و خود را شفا رساننده می‌پنداری . بر تر ازین دیوانگی چه باشد ؟

شعر

عضد گفت زه ای سراینده زه      نگفت هیچ عاقل سخن از توبه

عضدالدوله ببغداد ، در رمضان سنهٔ اثنی و سبعین و ثلاثمائه ، بصرع در گذشت و بمشهد  
عالی مرتضی کرم الله وجهه مدفون شد و پسران را در بغداد و فارس قایم مقام کرد .

### عزالدوله بختیار

ابن معزالدوله بن بویه، در عهد عمش ، بجای پدر در بغداد در خدمت خلیفه  
راه امارت داشت . اما نام امیر الامرائی بر عمش رکن الدوله بود . غلام پدرش ،  
سبکتکین نام برو عاصی شد و امارت بغداد بدست فرو گرفت و دو ماه حکم کرد و  
در گذشت . غلامی دیگر يك چشم ایتکین نام بجای او امیر بغداد شد . عزالدوله  
بخوزستان گریخت و بعم خود ، رکن الدوله حسن ، التجا ساخت . او عضد الدوله را  
بمدد فرستاد . عضد الدوله آن کار کفایت نمود<sup>۱</sup> و طمع در بغداد آورد . عزالدوله ازو  
شکایت پیش عم فرستاد . رکن الدوله وزیر ابن العمید را پیش عضد الدوله فرستاد و  
باز خواست کرد . وزیر با عضد الدوله سخنان درشت گفت تا با فارس مراجعت کرد .  
اما بعد از وفات رکن الدوله برفت و با عزالدوله بختیار جنگ کرد . در شوال سنهٔ  
سبع و ستین و ثلاثمائه و عزالدوله بختیار را بکشت و بدین کین ، وزیر ابن العمید  
را سیاست کرد .

### مؤیدالدوله

ابو نصر بویه بن رکن الدوله حسن بن بویه ، در زمان عضد الدوله حکومت  
عراق بدو تعلق داشت . چون با قابوس و فخر الدوله جنگ کرد و ایشان را منهزم  
گردانید ، گرگان و طبرستان نیز بدو تعلق گرفت . شش سال بعهد عضد الدوله و



يك سال بعد ازو حکومت کرد . بعد از قتل وزیر ابن العمید ، صاحب کافی ابوالقاسم اسماعیل بن عباد بن عباس اصفهانی و بروایتی رازی را در سنهٔ سبع و ستین و ثلاثمائه وزارت داد و بواسطهٔ رای صایب او ، ملك مؤید الدوله رونقی هر چه تمامتر یافت و بهیچ وجه خلل پذیر نشد . صاحب عباد ، با وجود کثرت اشغال ، درس گفتی و تصانیف ساختی . از جمیع علوم و تمامت امور دنیاوی با خبر بودی . مؤید الدوله در سنهٔ ثلاث و سبعین و ثلاثمائه در گذشت . صاحب عباد ، تا رسیدن فخر الدوله با سر مملکت ، برأی صایب ملك و لشکر مضبوط داشت . ابوسعید رستمی سکزی در مدح صاحب عباد گفته است :

شعر

ورث الوزارة کابراً عن کابر موصولة الاسناد بالاسناد  
یروی عن العباس عباد وزا رته و اسمعيل عن عباد

### فخرالدوله علی

ابن رکن الدوله حسن بن بویه ، بعد از پدر اندک مدتی حکومت کرد و از دست برادران بگریخت . بعد از وفات ایشان صاحب عباد استدعای حضور او کرد . در سنهٔ ثلاث و سبعین و ثلاثمائه با سر ملك خود آمد و وزارت بر صاحب عباد مقرر داشت . در سنهٔ تسع و سبعین و ثلاثمائه ، میان فخرالدوله و برادر زاده اش بهاء الدوله بن عضد الدوله محاربات رفت . فخر الدوله خوزستان با تصرف گرفت و عزم بصره کرد . بهاء الدوله آب در صحرای سامی افکند . رفتن میسر نشد . با همدان آمد . بهاء الدوله باستغفار پیش عم پیغام فرستاد . فخر الدوله برو دل خوش کرد . امیر ال امرائی و مهمتری دودمان بر فخر الدوله مقرر شد و او در بغداد جامعی ساخت ، بطرف غربی . آن را درین عهد ، وزیر غازان خان ، خواجه سعد الدین محمد ساوجی<sup>۱</sup> تجدید عمارت کرد . تا صاحب عباد در حیات بود ، پادشاهی او رونقی تمام داشت . در سنهٔ خمس و ثمانین و ثلاثمائه ، صاحب عباد رنجور شد و کار بوصیت رسید . در آخرین



نوبت که فخر الدوله بعیادتش رفت، او را گفت: هر چه وسع و طاقت این بنده بود، در رواج کار این دولت هیچ دقیقه نامرعی نماندم و دیباچه جوانی و عنفوان زندگانی در کار این دولت سپری کردم و بسیار خون جگر خوردم تا نام امیر بدین سیرت پسندیده مشهور شد. اکنون بنده می‌رود. اگر امیر بر همان طریقه رود، برکات آن روزگار همایون<sup>۱</sup> او عاید گردد و بنده را در آن نامی نباشد و من بدین خمول ذکر راضیم تا هم امیر نیکو نام باشد و هم رعیت در آسایش. اما اگر خلاف این معنی صورت بندد، برای جهان چون آفتاب روشن شود که آن همه ساخته و پرداخته بنده بود و این چنین کار دولت را زیان دارد و در ملک خللها ظاهر شود. نباید که امیر بقول صاحب غرض مفتن کار کند و عنان اختیار از صوب صواب بگرداند. فخر الدوله گفت چنین کنم، اما نکرد.

صاحب عباد در گذشت. هجده سال وزارت کرده بود. چون مرقداو بنماز گاه بردند، اکابر دولت، اجلال او را در پیش مرقدش زمین بوس کردند. مرقدش در خانه‌ای، از سقف در آویختند و تخت در زیر آن بنهادند و بعد از مدتی باصفهان نقل کردند<sup>۲</sup>.

فخر الدوله بعد از صاحب عباد وصیت او خوار داشت و هم در روز وفاتش خزاین او بر گرفت و فرزندان او را از میراث محروم گردانید و هر کرا که متعلق صاحب بود، در مصدرات و حوالات کشید و آنچه او بر کسی مسامحت کرده بود، باز گرفت و وزارت به ابو العباس الضبی و ابوتلی بن حمولة اصفهانی فروخت بده هزار دینار و ایشان را در ملک دست مطلق گردانید تا عادات مذمومه پیش گرفتند و دست تطاول دراز کردند و ارباب تمول را از پای در آوردند تا بمرتبهای که قاضی ری، عماد الدین عبد الجبار که در فروع مذهب شافعی رضی الله عنه دست تمام داشت و در اصول شیخ معتزله بود، جهت آنکه گفت بر صاحب عباد ترحم نفرستم که مرا توبه

۱- ق: دولت ۲- ذیل ابوشجاع وزیر بر تجارب الامم. و علق بالسلاسل

فی بیت الی ان نقل الی تریة له باصفهان



او معلوم نیست ، بگرفتند و سه بار هزار هزار<sup>۱</sup> درم مصادره کردند و از قضا معزول گردانیدند .<sup>۲</sup>

معتقد قاضی عبدالجبار و معتزله چنان است که مسلمانی بدانگی و نیم مظلومه ، خالداً مخلصاً در دوزخ بماند و او این همه تمول از رشوت دارالقضا حاصل کرده بود . بحقیقت ظلم قضات را با ظلم اهل دیوان نسبت [نیست]<sup>۳</sup> . بنا بر آنکه اگر دیوانیان طمع می کنند ، همان مقدار بیش خلق را زیان نباشد و از آن قسمت و توزع<sup>۴</sup> نیز ، ممکن بعضی بنظر تخفیف و مسامحه حاصل نشود . اما طمع قضات ، تا دو چندان حق مسلمانی باطل نکنند ، بدیشان چیزی عاید نگردد و قاضی را تصور باشد که زندگانی او بر نهج شرع است و دیوانیان همیشه از خدای تعالی و رسول ترسکار و شرمسار باشند و خود را مخطی و مجرم دانند و این فرق بین السماء والارض است .

فخر الدوله در سنه سبع و ثمانین و ثلاثمـایه در گذشت . پسرش مجدالدوله رستم یازده ساله بود و منکوحه اش سیده ، بر ملک مستولی شد . هیچکس را از ارکان دولت زهره نبودی که بی اذن او در کم و بیش کاری مدخل کردن تا بمرتبه ای که کفن فخرالدوله قرض کردند و دست بخزانة نیارستند بردن . با وجود این تسلط ، چون زن بود ، بوقت دفن فخرالدوله تا مالهای جهان از امرا قبول نکرد ، نگذاشتند که او را دفن کنند .

فخرالدوله وصیت کرد تا بر گورش نویسند : تر کنا قصورنا و سکنا قبورنا و زال عنا ملکنا و سیصیر من یأتی بعدنا مصیرنا .

بوقت وفات فخرالدوله نود بار هزار هزار دینار و هشتصد و هفتاد و پنج هزار و دویست و هشتاد و چهار دینار و صد و چهل هزار هزار و هشتصد و شصت و سه هزار و نود درم و سه هزار خروار جامه بریده و نا بریده ، بیرون آلات مرصع و زرین و

۱- ذیل: وقرر امرهم علی ثلاثة آلاف الف درهم فباع فی جملة ما باع الف طیلسان

۲ - این قاضی عبدالجبار را صاحب بن عباد بدین منصب رسانده بود . ولی چون صاحب مرد ، او گفت چون بدون توبه مرده ، برای او طلب رحمت نمیتوان کرد . بدین سبب به بی وفائی مثل شد .

۳ - نسخه ق . نمی توان کرد ۴ - ق ، ب : توزع



سیمین و غیر آن در خزانه موجود بود و این همه در اندک مدتی سپری شد و سر آیت مال المیت میت باظهار رسید.

### مجدالدوله ابوطالب رستم

این فخرالدوله علی بن رکن الدوله حسن بن بویه، بعد از پدر پادشاهی عراق بدو تعلق گرفت. مادرش کفیله، صالح ملک شد. زنی عاقله و صاحب تدبیر بود. کار ملک برونق می داشت. در شعبان سنه ثلاث و ثمانین و ثلاثماید، قابوس و شمگیر، بعد از غیبت هجده ساله، از خراسان باسر مملکت خود آمد و کرگان و طبرستان با تصرف گرفت. او را با لشکر سیده و مجدالدوله، در تنازع ملک محاربات رفت و از طرفین بسیار کشته شدند. عاقبت بر آن صلح کردند که عراق آل بویه را باشد و طبرستان و کرگان و مازندران، قابوس بن و شمگیر را. قابوس بعد از صلح آهنگ گیلان کرد و بر آن مستولی شد و پسر خود منوچهر را داد. قابوس بعد از مراجعت پانزده سال پادشاهی کرد. پس لشکر برو خروج کردند و او را محبوس گردانیدند و پادشاهی به پسرش منوچهر دادند. قابوس در حبس از سرما در گذشت، از سخنان اوست:

اقتناء المناقب باحتمال المتاعب. [لذة الملوک فیما لانشار کهم فیہ العامة من معالی الامور. کان همتی کتاب انظر فیہ و حبیب انظر الیه و کریم انظر له.]<sup>۲</sup>  
منوچهر با سلطان محمود غزنوی صلح کرد و خطبه و سکه بنام او گردانید

۱- قال ابن الصابی وخلف الفی الف وثمانمائه الف وخمسة وسبعین الفاً ومأتین و اربعة وثمانین دیناراً ومن الورق و النقره (ای القطعة المذابة من الذهب والفضة مائة الف الف وثمانمائه الف وستین الفاً وسبعمائه وتسعين درهما ومن الجواهر والیواقیت الحمر والصفر والجلی واللؤلؤ والبلخشی (هوجوهر یجلب من بلخشان) والماس وغیره اربعة عشر الفاً وخمسماية وعشرین قطعة قیمتها ثلاثة الاف الف دینار ومن اوانی الذهب ماوزنه ثلاثة آلاف الف دینار ومن البلور والصینی ونحوه ثلاث آلاف و من السلاح والثياب و الفرش ثلاثة آلاف حمل وقیل انه خلف من الخیل والبغال والجمال ثلاثین الف رأس ومن الغلمان والممالیک خمسة آلاف ومن السراری خمسماية ومن الخيام عشرة آلاف خيمة وكانت مفاتیح خزائنه فی الکیس الحديد مسمرأ بالمبامیر لا یفارقه». (حاشیه الکامل چاپ مصر)



و سلطان دختر بدو داد . منوچهر کسانی را که بر پدرش خروج کرده بودند . بکشت .

چون مجدالدوله بحد بلوغ رسید ، با مادر در کار شاهی تنازع کرد و وزارت به خطیر ابوعلی داد . مادرش بخشم بقلعه طبرک رفت . وزیر موکلان بروگماشت تا نگریزد . سیده در شب بگریخت ، پیش بدر بن حسنویه امیر کردستان رفت . بدهانه خوزستان ، بدر حسنویه باستقبال رفت و زمین بوس کرد و خدمات پسندیده بجای آورد و بمدد او با لشکرها بری رفت و با مجدالدوله حرب کرد و لشکر او را مقهور گردانید و ملک ری بگرفت و چند روز آنجا بود و در ری چند محلت بسوزانید . مجدالدوله و وزیر خطیر ابوعلی اسیر شدند و مقید گشتند . سیده در ملک متمکن شد . بدر حسنویه را با خلعتها و تکلفهای سزاوار با ولایت فرستاد و در کار ملک شرایط معدلت بتقدیم رسانید و قواعد جهاننداری مهمل گردانید . روز بار در پرده رقیق نشستی و با وزیر و عارض سخن گفتی . سپاهی و رعیت را در حد<sup>۱</sup> هر يك محافظت<sup>۲</sup> نمودی و چون رسل از اطراف آمدندی ، بی تلقین ، جواب بسزا گفتی .

از جمله سلطان محمود غزنوی پیغام بدو فرستاد که باید خطبه وسکه با نام من کنی و خراج فرستی و الا جنگ را آماده باشی . او جواب داد که تا شوهرم در حیات بود ، من ازین معنی اندیشناک بودم که اگر سلطان چنین فرماید ، تدبیر چه باشد . اما اکنون از آن فارغم . جهت آنکه سلطان پادشاهی عاقل است و داند که کار حرب در غیب است . اگر بجنگ من آید و مرا قهر کند ، او را چندان نامی نباشد که بر زنی بیوه قادر شود . اگر از من شکست یابد ، این ننگ تا قیامت از روی دوات او محو نشود و مردم گویند :

#### بیت

چو از راستی بگذری خم بود      چه مردی بود کز زنی کم بود

میدانم که سلطان باین مختصر ولایت ملتفت نشود و بدین جواب مسکت



پادشاهی چنان<sup>۱</sup> را از جنگ باز داشت. در آخر پسر و مادر با یکدیگر دل خوش کردند و مجدالدوله با سر ملک آمد و برادرش شمس الدوله را حکومت همدان داد. اما زمام ملک همچنان در کف کفایت سیده بود. تا او در حیات بود، ملک مجدالدوله برواق بود. چون او در سنهٔ خمس عشر و اربعمائه گذشت، کارها [دست از هم بداد]<sup>۲</sup> و ملک بشورید. امرا و ارکان دولت مجدالدوله را کردن نمی نهادند. او از سلطان محمود غزنوی مدد خواست. سلطان با لشکری گران آهنگ عراق کرد. کار بر عکس افتاد. چون بملک ری رسید، با مجدالدوله جنگ کرد و او را با پسرش ابودلف بکشت، در سنهٔ عشرين و اربعمائه. مدت سی و سه سال پادشاهی کرده بود. ملک عراق در تصرف سلطان محمود آمد.

### شرف الدوله

ابوالفوارس شیر ذیل بن عضد الدوله بن رکن الدوله بن بویه، بعد از پدر در کرمان، در سنهٔ اثنی و سبعین و ثلاثمائه بیادشاهی نشست و برادرش صمصام الدوله بیغداد در خدمت خلیفه امیرالامرا بود. چون چهار سال و نیم بر آمد، شرف الدوله بیغداد رفت. صمصام الدوله استقبال کرد. شرف الدوله او را بگرفت و میل کشید و بقلعهٔ کیوسان محبوس کرد. ملک بر شرف الدوله قرار گرفت و دو سال دیگر بزیست. در جمادی الاخر سنهٔ تسع و تسعین و ثلاثمائه بفقاه در گذشت.

### صمصام الدوله

ابو کالنجار مرزبان بن عضد الدوله بن رکن الدوله بن بویه، بعد از برادرش شرف الدوله، ارکان دولت او را از قلعه بیرون آوردند و بیادشاهی نشاندند و او نه ماه پادشاهی کرد. جمعی دیگر از ارکان دولت، شمس الدوله علی بن شرف الدوله را بروی او بر کشیدند. او با ایشان حرب کرد و مظفر شد و برادرش بهاء الدوله بن عضد الدوله با او مخالفت کرد. میان ایشان محاربات رفت و بصره و اهواز در آن

۱- ق: چنان پادشاهی ۲- ب، ف: دست از هم بداشت - م: دست بهم داد.



جنگها خراب شد. عاقبت صمصام الدوله بگریخت و هشت سال دیگر بزیست تا در حدود فارس، بر دست ابنای عزالدوله بختیار<sup>۱</sup>، نور الدوله سالار و برادران او، کشته شد، در سنه ثمان و ثمانین و ثلاثمائه

### بهاء الدوله ابونصر شهنشاه

ابن عضد الدوله بن رکن الدوله بن بویه بعد از برادر در صفر سنه ثمانین و ثلاثمائه پادشاه شد. مدت بیست و چهار سال و سه ماه در پادشاهی بماند و خلیفه القادر بالله او را شهنشاه قوام الدین لقب فرمود و او با سلطان محمود غزنوی صلح کرد و ازودختر خواست و در ربیع الاول سنه اربع و اربعمائه به ارجان فارس نماند.

### سلطان الدوله ابو شجاع

ابن بهاء الدوله بن عضد الدوله رکن الدوله بن بویه بحکم وصیت پدر [پادشاهی فارس و کرمان بدو تعلق داشت]<sup>۲</sup>. او را غیاث الدین خواندند. مدت دوازده سال و چهار ماه در پادشاهی بماند. برادرش قوام الدین ابوالفوارس حاکم کرمان بود. بر او خروج کرد. سلطان الدوله برو غالب آمد. قوام الدین ابوالفوارس بگریخت و پیش سلطان محمود غزنوی رفت. سلطان محمود ابوسعید طائی را بمدد او فرستاد و او را بملک کرمان رسانید. سلطان الدوله دیگر بار بمدد لشکر دارالخلافه، لشکر بجنگ او فرستاد. او بگریخت و بهمدان رفت، پیش شمس الدوله بن فخرالدوله و ازو نیز متوهم [ببغداد گریخت]<sup>۳</sup>. سلطان الدوله در شعبان سنه ست عشر و اربعمائه نماند.

### شرف الدوله ابوعلی حسن

ابن بهاء الدوله بن عضد الدوله بن رکن الدوله بن بویه بعد از پدر در بغداد در خدمت خلیفه بنیابت برادرش سلطان الدوله، راه امارت داشت. ترکان او را بر

۱- م، ب، ر: بختیار و... ۲- م: پادشاه شد در فارس و کرمان ۳- ف:

شد و ببغداد گریخت.



برادر عاصی کردند تا نام او از خطبه بیفکند و بنام خود خطبه کرد . مدت [شش] <sup>۱</sup> سال و دو ماه امارت کرد و در سنهٔ عشر و اربعمائه در گذشت .

### جلال الدولة

ابن بهاء الدولة بن عضد الدولة بن رکن الدولة بن بویه ، در اول از قبل برادر حاکم بصره بود . بعد از ایشان در بغداد امارت یافت . بیست و پنج سال امارت کرد . در عهد او ترکان بر بغداد مستولی شدند و هر يك بولایتی حاکم گشتند و او را در امارت نامی بیش نبود و حکمش بر بغداد و واسط بیش روان نه . خطی نیکو داشت و با علما مجالست کردی . در سنهٔ خمس و ثلاثین و اربعمائه در گذشت .

پسرش الملك العزيز ابو منصور ، در عهد او حاکم واسط بود . بعد از پدر بگریخت و بدیار بکر رفت و در بینوائی بمرد . کفنش دیگران کردند .

### عمادالدین الله

عز الملوك ابو کالنجار مرزبان بن سلطان الدولة بن بهاء الدولة بن عضد - الدولة رکن الدولة بن بویه ، بعد از پدر ، در فارس ، در سنهٔ ست عشر و اربعمائه پیداشاهی نشست . عمش جلال الدولة در بغداد امیر بود . میانشان تا چهار سال محاربات رفت . پس صلح کردند . خلیفه القائم بامر الله جهت او خلعت فرستاد .

بعد از جلال الدولة بغداد نیز با تصرف او آمد . اما ترکان او را تمکین نمی کردند تا بمرتبه‌ای که عارض را در حضور او بکشتند و بدو ملتفت نشدند . او از آن خوف با شیراز رفت و پسرش الملك الرحيم را در بغداد قایم مقام گذاشت .

عمادالدین الله بیست و چهار سال پادشاه بود . از این جمله پنج سال بر بغداد حکم کرد و بنفس خود يك ماه در بغداد بود . اسماعیل شبانکاره برو خروج کرد و در کار آل بویه خلل آورد . سلطان طغرل بيك عازم جنگ عمادالدین الله شد . قاضی ابو محمد ناصحی صاحب کتاب مسعودی ، در مذهب امام ابوحنیفه رضی الله عنه ،



متوسط شد تا بصلح رسید و دختر عمادالدین الله را در حباله سلطان آورد . عمادالدین الله در سنه اربعین و اربعمائه در گذشت . پسرانش در بغداد و فارس امارت کردند و درین مدت ، عراق با تصرف سلجوقیان آمده بود .

### الملك الرحيم

ابونصر بن عمادالدین الله بن سلطان الدولة بن بهاء الدولة بن عضد الدولة بن رکن الدولة بن بویه ، بحکم وصیت پدر ، امارت بغداد بدو تعلق گرفت [و حکم کرد] ۱ تا مدت هفت سال . در سنه سبع و اربعین و اربعمائه ، سلطان طغرلک سلجوقی عزیمت بغداد کرد . او باستقبال رفت . سلطان او را بگرفت و بقلعه طبرک ری فرستاد و آنجا محبوس بود تا در گذشت .

### الملك فولاد ستون

ابو منصور بن عمادالدین الله بن سلطان الدولة بن بهاء الدولة بن عضد الدولة بن رکن الدولة بن بویه بحکم وصیت پدر در فارس حاکم بود . مدت هشت سال حکومت کرد و فضلویه شبانکاره برو خروج کرد ، در سنه ثمان و اربعین و اربعمائه ۲ و او را بگرفت و بقلعه محبوس کرد . همانجا در گذشت و فارس در تصرف فضلویه آمد و هم در آن چند گاه سلجوقیان در ضبط آوردند .

از آل بویه ملک ابو علی بن عمادالدین الله بعد از برادران قرب چهل سال بزیست . نو بندگان فارس و کرمانشاهان اقطاع او بود . سلاطین سلجوقی او را عزیز داشتندی و طبل و علم داده بودند . در سنه سبع و ثمانین و اربعمائه بعهد برکیارق بن ملکشاه بن الب ارسلان سلجوقی در گذشت و دولت آل بویه سپری شد .

### فصل ششم از باب چهارم

در ذکر پادشاهان سلجوقیان ، سه شعبه :

اول بعضی در تمامت ایران و بعضی در بعضی . چهارده تن ، مدت ملکشان از سنه



تسع و عشرين و اربعمائه تا ربيع الاول سنه تسعين و خمسمائه صد و شصت و يك سال.  
دوم بكرمان يازده تن<sup>۱</sup>، مدت ملكشان از سنه ثلاث و ثلاثين و اربع مائه  
تا سنه ثلاث و ثمانين و خمسمائه صد و پنجاه سال.  
سوم به روم يازده تن<sup>۲</sup>، مدت ملكشان از سنه ثمانين و اربعمائه تا سنه  
سبعمائه دويست و بيست سال.

ارباب دول كه در عهد اسلام بوده اند، هر يك بعيبي چند ملوث بودند:  
چون بنی امیه بزندقه و اعتزال و [خارجيت]<sup>۲</sup> و بعضی از بنی عباس باعتزال و بنی  
ليث و آل بويه برفض و غزنويان و خوارزمشاهيان و سلغريان بحقارت گوهر. اما  
سلجوقيان ازین عيوب پاك بودند و سنی و پاك دين و نيكو اعتقاد و صاحب خير و  
مشفق بر رعيت و بيركت اين، در دولت ايشان، هيچ خارجي خروج نکرد كه [ايشان  
را مشوش دارد]<sup>۳</sup> همچون طغرل كافر نعمت در دولت محموديان و سبكتكين و ايتكين  
در دولت ديلمان و علی هذا و اگرچه اتباع ايشان به پايهای بلند رسیدند، سر از ولی  
نعمت نکشیدند و از كفران نعمت احتراز واجب دیدند و اگر احیاناً هوسی پختند،  
هم از آن تخمه یکی را برگزیدند و پیداشاهی بر کشیدند و مقصود خود از آن  
حاصل کردند. حق سبحانه و تعالی همواره ارکان دولت را در مطاوعت پادشاهان پاینده  
دارد. اکنون با سر مقصود رویم.

### شعبه اول

سلجوق از قوم ترکان قيق<sup>۴</sup> است، از تخم افراسياب و در تاريخ ابو العلاء  
احول آمده كه او بسی و چهار پدر به افراسياب می رسد. سلجوق را چهار پسر بود:  
اسرائیل و میکائیل و موسی بیغو و یونس و ايشان را مال و نعمت بی قیاس بود. از  
ترکستان جهت تنگی چراگاه، در سنه خمس و سبعين و ثلاثمائه بماوراءالنهر

۱- ر: چهارده - ف، ب: یازده ۲- ب، ف: خارجی - ر: جروج ۳-

ق: در سلطنت هیچ وهنی اندازد ۴- قيق (رك). سلجوق نامه ظهیری نیشابوری

چاپ آقای اسماعیل افشار ص ۱۰ انتشارات کتابفروشی خاور



آمدند و به نور بخارا و سغد سمرقند مقام ساختند . سلطان محمود غزنوی با ایشان طریق دوستی سپرد . اسرائیل بدیدن او آمد . سلطان محمود او را احترام تمام کرد و در اثنای حکایت ازو پرسید که اگر ما را بمددی حاجت افتد ، نشان چیست و سپاه بمدد چند آید ؟ اسرائیل را کمانی در دست و دو تیر بر بند قبا بود <sup>۱</sup> . تیری بدو داد و گفت چون این تیر بخیل ما فرستی صد هزار سوار بمدد آیند . سلطان گفت اگر بیش باید ؟ تیر دیگر بدو داد و گفت اگر این تیر ببلخان کوه فرستی ، پنجاه هزار سوار بمدد آیند . سلطان گفت اگر بیش باید ؟ کمان بدو داد و گفت چون این را به توران فرستی ، چندان که خواهی لشکر بیاید . سلطان از کثرت ایشان متوهم شد . با او غدر کرد و در مستی او را بگرفت و بقلعه کالنجر محبوس کرد . هفت سال در حبس بود و همانجا وفات یافت و پیرادران پیغام کرد و ایشان را بر طلب ملک تحریض داد . ایشان از سلطان اجازت طلبیدند تا از جیحون بگذرند . ارسلان جاذب مانع شد و گفت گروهی بیشمارند ، مبادا از ایشان فتنه‌ای آید <sup>۲</sup> . سلطان نپذیرفت و اجازت داد . سلجوقیان از جیحون بگذشتند و در حدود نسا و ابیورد مقام ساختند <sup>۳</sup> . میکائیل را دو پسر بود . جغریبک و طغرل بک . پیشوای آن قوم شدند . آثار دولت و سلطنت از جبین ایشان درفشان بود و نور عدل و نصفت از چهره ایشان درخشان . اهل خراسان دل بر کار ایشان نهادند و داوریه‌ها بدیشان می‌بردند . سلطان مسعود غزنوی لشکر بجنگ ایشان فرستاد . حرب کردند . ظفر سلجوقیان را بود . لشکر غزنوی منهزم با پیش سلطان مسعود رفتند . سلطان مسعود خواست که [زود] <sup>۴</sup> بانتقام سلجوقیان رود . در اثنای آن ، او را از طرف هند تشویش افتاد . [تدارك آن واجبتر دید] <sup>۵</sup> . بدان جنگ رفت و به سوباشی <sup>۶</sup> ، امیر خراسان ، پیغام فرستاد که سلجوقیان را از خراسان در کند . سوباشی جواب فرستاد که کار ایشان از آن

۱- ر: کمر ۲- ف: پدید آید ۳- ق: کردند ۴- فقط در، ق ۵- م:

واجبتر بود بدان جنگ رفتن - ر: بدانجا رفتنش واجبتر دید ۶- معنای لغوی این کلمه: لشکر کش است.



گذشته است که بامثال من کفایت توان کرد. سلطان مسعود تصور کرد که [بازار تیزی] <sup>۱</sup> می کند. او را بالزام بدان جنگ فرستاد. سو باشی ناچار بجنگ ایشان رفت. رسیدن و شکستن یکی بود.

### سلطان طغرل بك

ابن میکائیل بن سلجوق در نیشابور، در سنهٔ تسع و عشرين و اربعمائه بر تخت مسعودی نشست و نام پادشاهی برو اطلاق رفت. برادر مادری خود، ابراهیم بن ینال را در نیشابور شکنجی داد. او آنجا ظلم و جور بسیار کرد. اهل نیشابور رقعهای بدو نوشتند که ای امیر ظلم بگذار و راه عدل بسپار که پس ازین جهان، جهانی دیگر است. نیشابور چون تو حاکم بسیار دیده و خواهد دید. سلاح مردم نیشابور دعای سحر گاهست و داور آگاهست که اگر سلطان ما دورست، خدای ما نزدیک است. زنده ایست که هرگز نمیرد و بیداری که هرگز نخسبد و آگاهی که هرگز غافل نشود و پادشاهی که هرگز معزول نباشد. ابراهیم چون این رقعہ بخواند، دست از ظلم باز داشت.

سلطان مسعود، در سنهٔ اثنی و ثلاثین و اربعمائه، بحدود دندانقان، با سلجوقیان حرب کرد. شکست برو افتاد. منهزم بغزنین رفت. دل از کار خراسان بیرید و در شراب افتاد. بجای بانگ کوس، نای و نوش طلبید، در حق او گفتند:

### شعر

مخالفان تو موران بدند، مار شدند  
بر آور از سر موران مار گشته دمار  
مده زمانشان زین بیش و روز گارمهر <sup>۲</sup>  
که اردها شود از روز گار یابد مار  
بعد از هزیمت او، سلجوقیان بر ملک مستولی شدند. در آن وقت سالار بوژکانی وزیر ایشان بود. تدبیر کرد تا این حال بخلیفه عرض کردند و ازو اجازت پادشاهی طلبیدند. پس ولایات [با همدیگر بخش کردند] <sup>۳</sup> : خراسان، برادر مهتر جغریبک [خاص خود کرد] <sup>۴</sup> و مرو دارالملک ساخت. بست و غزنین و هری

۱- ق: بازار تیز ۲- روز گار بردن بمعنای وقت گذراندن ۳- ق: بیکدیگر  
بیخشیدند ۴- م: مرخود را خلاص گردانید



با ملك هند به موسى بيغو كلان نامزد شد. طبرس و كرمان به قاورد بن جغريبك دادند. عراق عجم را و آنچه مستخلص شود، طغرل بك اختيار كرد و ري دارالملك ساخت. در ري بسر اي على كاهه ديلم نزول كرد. آنجا نهانخانه اي يافت. بسياري خواسته ازو بيرون آورد و در خانه مجدالدوله رستم، همچنين نهانخانه اي يافت. مالهاي جهان از آنجا بر داشت و بر لشكر بخش كرد. پس باستخلاص بلاد عراق و آذربايجان و كردستان و فارس و خوزستان و غيرها مشغول شد. خليفه باستحضار او اشارت فرمود و او را مجال رفتن نبود. بعد از هجده سال، چون اين ملكها او را صافي شد، عزيمت عراق عرب كرد، در سنه سبع و اربعين و اربعمايه. خليفه نام او بخطبه و سكه بغداد در آورد و لقب سلطان ركن الدوله طغرل بك يمين امير - المؤمنين معين فرمود. پس ازو نام الملك الرحيم بخطبه در آورد. سلطان طغرل بك در ماه رمضان سال مذكور به نهران رسيد و آل بويه را بر انداخت و برفت و حج كرد و با بغداد آمد. خليفه او را خدمتها كرد. پس از دو سال فتنه بساسيري بود. خليفه بر دست او گرفتار شد. سلطان خليفه را خلاص داد و او را قهر كرد، چنانكه ذكر رفت.

سلطان وزير عميد الملك ابو نصر كندي را گفت بحضرت خليفه رو وعرضه دار كه چون جهت دفع معتمدیان از تردد ببغداد چاره نيست و درو مارا نان پاره اي نه [و از لشكر رعيت را زحمت مي رسد]<sup>۱</sup> تا نان پاره اي جهت عساكر منصوره معين فرمايد. وزير گفت همانا خليفه نيز از سلطان همين التماس فرمايد. اما من بفرمان بروم. چون عازم شد، وزير خليفه در راه برابرش رسيد. دانست كه بدین التماس بخدمت سلطان مي رود. با او باز گشت و هيچ نگفت و سلطان را گفت وزير خليفه پيغامی آورده است. اگر جهت نان پاره اي باشد، جواب فرما كه مرا نيز همين فكر بود. فلان را بگويم تا مقرر كند. وزير خليفه در آمد و پيغام بگزارد. بجهت نان

۱- ق: ولشكر و رعيت بزحمت مي رسند - ر، م: لشكر و رعيت را زحمت



پاره بود. جواب همین یافت. سلطان بتدبیر وزیر ابو نصر کندری بغداد با تصرف گرفت و جهت خلیفه نان پاره معین کرد و دختر خلیفه را خواستاری کرد. خلیفه امتناع می نمود<sup>۱</sup>. وزیر عمید الملک دست او از تصرفات اموال بر بست تا بتنگ آمد و بوصلت رضا داد.

در خراسان چغریبک بن میکائیل در گذشت، در سنه ثلاث و خمسين و اربعمائه. سلطان طغرل بك پسرش الب ارسلان را بجای او فرستاد. وزیر عمید الملک دختر خلیفه سیده خاتون را به تبریز پیش سلطان طغرل بك رسانید. عقد نکاح بستند<sup>۲</sup>. سلطان خواست که زفاف بدار الملک ری باشد. عزم آنجا کرد. هوا گرم بود. بسبب خوشی هوا به قصران بیرونی نزول کرد. ۲ رعا ف برو مستولی شد و بهیچ چیز امساك پذیرفت<sup>۳</sup>. در ثامن رمضان سنه خمس و خمسين و اربعمائه بدان در گذشت. دختر خلیفه با مهر خود با بغداد رفت.

### سلطان الب ارسلان

ابن چغریبک بن میکائیل بن سلجوق بحکم وصیت سلطان برادر زاده اش سلیمان بن چغریبک ولی عهد بود. پیادشاهی نشست. عم زاده طغرل بك، قتلش بن اسرائیل، با آن در نساخت. بمدد تر کمانان با سلیمان جنگ کرد و بر ملک مستولی شد. چون الب ارسلان ازین حال واقف شد، بجنگ قتلش آمد. در دامغان جنگ کردند. قتلش از اسب بیفتاد. سرش بر سنگی آمد و مغزش بیرون افتاد و بدان در گذشت. ملک بر الب ارسلان قرار گرفت. خلیفه القائم بامر الله او را سلطان عضد الدین الب ارسلان برهان امیر المؤمنین لقب فرمود و او وزیر، عمید.

۱- نسخ- ق: کرد ۲- «بنکاح مهر چهارصد درم نقره و یک دینار زر سرخ مهر سیده النساء فاطمه الزهراء» (رك: سلجوقنامه ظهیری نیشابوری) ۳- «... به قصران بیرونی، بدری بدیه طجرت» (راحة الصدور راوندی چاپ اوقاف گیب ص ۱۱۲) ۴- «... اندك مایه عارضه ای بر وجود او مستولی شد و اسهالی سخت ظاهر شد که بهیچ دارو امساك و قبض نمی شد و از افراط خون ساقط شد. هم در آن رنج بمرد» (رك: سلجوقنامه ظهیری)



الملك ابونصر کندری را بکشت و وزارت به نظام الملك ابو علی حسن بن اسحاق داد. وزیر عمید الملك ابونصر کندری، بوقت قتل، قاتل را موبو کند داد که بعد از قتل، پیغام او بسلاطین و وزیر رساند: با سلطان گوید مبارك خدمتا<sup>۱</sup> که خدمت در گاه شما بود که هر دو جهان از آن بدست آوردم. عمت طغرل بك مرا درین جهان وزارت داد و تو در آن جهان مرتبه<sup>۲</sup> شهادت. و وزیر را گوید بدر شما<sup>۳</sup> که نهادی و وزیر کشتن در سلاطین آموختی. عجب اگر بر خود و تسل خود این معنی باز نبینی.

حسن صباح [مصاحب]<sup>۴</sup> سلطان الب ارسلان بود و [شیعی سبعی]<sup>۵</sup>. میان او و نظام الملك که سنی بود، کین دین قائم بود. روزی سلطان از وزیر نسخه جمع و خرج ممالك<sup>۶</sup> خواست. وزیر گفت که بدو سال تمام شود. مدت زمان بر دل سلطان گران [بود]<sup>۷</sup>. حسن صباح فهم کرد گفت اگر فرمان باشد،<sup>۸</sup> بنده بیچهل روز تمام کند. سلطان را موافق آمد. بدو حواله کرد. حسن گفت فرمان رود که دفترها و نویسندگان را بمن سپارد. حکم رفت.<sup>۹</sup> نظام الملك را اگر چه شکستی تمام بود، درمان نداشت، بسپرد. حسن صباح در چهل روز دفتری نیکو<sup>۱۰</sup> بپرداخت. نظام الملك از آن ترسان بود و از عزل خود هراسان. چون دفتر تمام شد، در روز عرض، نظام الملك دواتی خود را با مهری زر پیش دواتی حسن فرستاد. تا او را بفریفت و دفتر پیش نظام الملك آورد. در آن وقت صورت محاسبات به منها و من ذلك نوشتندی. دیباچه اوراق و رقم نبود. اگر اوراق از هم بیفتادی، بترتیب نهادن زمان خواستی. نظام الملك دفتر بدید. برو هیچ گرفت نبود. مکر کرد و دفتر بینداخت گفت پنداشتم چیزی نوشته که بکس توان نمود. کلیترهای نوشته

۱ - ق : دولتا ۲ - ق : درجه ۳ - ر : بدرسمیها - م : این رسمها - ب :

بدرسمیها ۴ - م : سایر نسخ : حاجب ۵ - ر : شیعی اثنی عشری - ف، ب، ق : شیعی

۶ - ق : محصول ممالك ۷ - ق : آمد ۸ - م : فرمان دهد - ر، ف : فرمان

شود ۹ - نسخ : حکم شد ۱۰ - ق : منقح



است . از افکندن اوراق ، دفتر پراکنده شد . دواتی حسن کرد کرد و مبتدر در هم بست . چون وقت بار در آمد ، در حضرت سلطان رفتند . حسن خواست که دفتر عرض کند ، مبتدر یافت . اوراق بر هم می نهاد . سلطان بتقریر استعجال می نمود . حسن صباح در جواب هان و هون می گفت . نظام الملك گفت دفتری که دانایان را بدو سال تمام باید کرد ، جاهلی بیچهل روز تمام کند ، حاصل او جز این هان و هون نباشد . سلطان از حسن برنجید و خطابی خواست فرمود . اما چون بر کشیده او بود ، توقفی نمود . حسن صباح از حضرت سلطان بجست و سربالحاد و [زندقه] <sup>۱</sup> بر آورد و کار او رسید بدانجا که رسید . نویسندگان از آن وقت باز ، دیباچه اوراق و رقم بنیاد نهادند و درین روز کار رسم منهار من ذلک منسوخ شد و نردبان پایه می نویسند . <sup>۲</sup>

سلطان الب ارسالان بغزاء گرجستان رفت . <sup>۳</sup> بعد از محاربه ، حاکم آنجا بقراط بن کریگور با سلطان صالح کرد و بعضی امرای گرجستان در دست سلطان اسیر شدند . بعضی مسلمان شدند . از ایشان یکی بیشکین <sup>۴</sup> بود ، بجای حلقه بندگی نعل اسب در گوش او کرد . تخمه او همچنان حلقه بزرگ می دارند . شهر - وراوی باقطاع بدو داد و اکنون به بیشکین معروف است .

سلطان باستخلاص ارمن رفت و با ملک آنجا صلح کرد و دخترش را بزنی بخواست و بعد از مدتی طلاق داد و فرمود تا نظام الملك او را در نکاح آورد . نظام الملك را ازو فرزندان آمدند . خواجه احمد از آن زن بود .

قیصر روم آرماتوس عزم جنگ ایران کرد . اکثر لشکرش از گرما <sup>۵</sup> هلاک شدند . قیصر باز گشت و دیگر باره ترتیب لشکر کرد و بجنگ آمد . سلطان الب - ارسالان ، با دوازده هزار <sup>۶</sup> مرد برابر رفت . در ملازجرد فریقین بهم رسیدند . حرب

۱- فقط ، م ۲- م ، ر: نویسند . این داستان را سایر مورخین مربوط بزمان ملک شاه می

دانند و صحیحتر بنظر می آید . ۳- این کلمه همه جا در نسخه ق : گرجستان آمده

۴- م . بیشکین قراجه ۵- م : سرما ۶- ق : ده هزار - م : دوهزار